



# V70

# XC70

WEB EDITION  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



## KEDVES VOLVO TULAJDONOS

KÖSZÖNJÜK, HOGY A VOLVÓT VÁLASZTOTTA

Reméljük, hosszú évekig élvezni fogja Volvo járművét. Az autó úgy van kialakítva, hogy biztonságot és kényelmet nyújtson Önnek és utasainak. A Volvo a világ egyik legbiztonságosabb autója. Az Ön Volvója kielégíti az összes jelenlegi biztonsági és környezetvédelmi előírást.

Annak érdekében, hogy jobban élvezhesse autóját, azt javasoljuk, hogy ismerkedjen meg a kezelési útmutatóban leírt berendezésekkel, utasításokkal és karbantartási ismeretekkel.





## 01 Bevezetés

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Kezelési útmutató az autó képernyőjén....                           | 13 |
| A kezelési útmutató olvasása.....                                   | 13 |
| Digitális kezelési útmutató az autóban.....                         | 16 |
| Adatok rögzítése.....                                               | 19 |
| Tartozékok és extra felszerelés.....                                | 20 |
| Támogatás és információk az autóval kapcsolatban az interneten..... | 20 |
| Volvo ID.....                                                       | 21 |
| Környezeti filozófia.....                                           | 23 |
| A kezelési útmutató és a környezet.....                             | 25 |
| Többretegű üveg.....                                                | 25 |
| Bi-Fuel* - bevezetés a járműgázba.....                              | 25 |



## 02 Biztonság

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A biztonsági övekre vonatkozó általános információk.....                                          | 28 |
| Biztonsági öv - bekapcsolás.....                                                                  | 29 |
| Biztonsági öv - kioldás.....                                                                      | 29 |
| Biztonsági öv - terhesség.....                                                                    | 30 |
| Biztonsági öv emlékeztető.....                                                                    | 30 |
| Biztonságiöv-feszítő.....                                                                         | 31 |
| Biztonság - figyelmeztető szimbólum.....                                                          | 31 |
| Légzsákrendszer.....                                                                              | 32 |
| Vezető oldali légzsák.....                                                                        | 33 |
| Utaslégzsák.....                                                                                  | 34 |
| Utaslégzsák - aktiválás/kiiktatás*.....                                                           | 35 |
| Oldallégzsák (SIPS).....                                                                          | 37 |
| Oldallégzsák (SIPS) - gyermekülés/ülés-magasító.....                                              | 38 |
| Függönylégzsák (IC).....                                                                          | 38 |
| Általános információk a WHIPS (ostor-csapásos sérülés elleni védelmi) rendszerre vonatkozóan..... | 39 |
| WHIPS - gyermekülések.....                                                                        | 40 |
| WHIPS - ülés helyzet.....                                                                         | 40 |
| Amikor a rendszer működésbe lép.....                                                              | 41 |
| A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk.....                                       | 42 |



|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete..... | 43 |
| Biztonsági mód - az autó mozgatása.....                   | 44 |
| Általános információk a gyermekbiztonságról.....          | 44 |
| Gyermekülés.....                                          | 46 |
| Gyermekülések - elhelyezés.....                           | 51 |
| Gyermekülés - kétfokozatú ülés-magasító*.....             | 52 |
| Kétfokozatú ülés-magasító* - felemelés.....               | 53 |
| Kétfokozatú ülés-magasító* - leengedés... ..              | 54 |
| Gyermekülés - ISOFIX.....                                 | 55 |
| ISOFIX - méretosztályok.....                              | 55 |
| ISOFIX - gyermekülések típusai.....                       | 57 |
| Gyermekülések - felső rögzítő pontok.....                 | 59 |



### 03 Műszerek és kezelőszervek

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Műszerek és kezelőszervek, balkormányos autó - áttekintés.....   | 61 |
| Műszerek és kezelőszervek, jobbkormányos autó - áttekintés.....  | 64 |
| Kombinált műszerfal.....                                         | 67 |
| Analog kombinált műszerfal - áttekintés...                       | 67 |
| Digitális kombinált műszerfal - áttekintés.                      | 68 |
| Eco guide és Power guide*.....                                   | 71 |
| Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése..... | 72 |
| Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése..... | 74 |
| Külső hőmérsékletmérő.....                                       | 76 |
| Napi kilométer-számláló.....                                     | 77 |
| Óra.....                                                         | 77 |
| Járműgáz üzemanyagszint-mérő*.....                               | 78 |
| Kombinált műszerfal - licencszerződés...                         | 78 |
| Szimbólumok a kijelzőn.....                                      | 79 |
| Volvo Sensus.....                                                | 82 |
| Kulcshelyzetek.....                                              | 83 |
| Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken.....               | 84 |
| Ülések, első.....                                                | 85 |
| Ülések, első - elektromos működtetésű*..                         | 86 |
| Ülések, hátsó.....                                               | 88 |



|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Kormánykerék.....                                      | 90  |
| Kormánykerékfűtés*.....                                | 91  |
| Világításkapcsolók.....                                | 92  |
| Helyzetjelző lámpák.....                               | 94  |
| Nappali világítás lámpái.....                          | 94  |
| Alagútszelelés*.....                                   | 95  |
| Távolsági/tompított fényszóró.....                     | 95  |
| Automata távolsági fényszóró*.....                     | 96  |
| Aktív Xenon fényszórók*.....                           | 98  |
| Hátsó ködlámpa.....                                    | 99  |
| Féklámpák.....                                         | 100 |
| Vészvillogók.....                                      | 100 |
| Irányjelzők.....                                       | 101 |
| Belső világítás.....                                   | 101 |
| A hazakisérő világítás időtartama.....                 | 103 |
| Megközelítő világítás időtartama.....                  | 103 |
| Fényszórók - a fényszóróminta beállítása.....          | 104 |
| Ablaktörlők és -mosók.....                             | 108 |
| Elektromos ablakok.....                                | 110 |
| Külső tükrök.....                                      | 112 |
| Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés..... | 113 |
| Visszapillantó tükör - belső.....                      | 114 |



|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Iránytű*.....                                             | 114 |
| Napfénytető*.....                                         | 116 |
| Navigálás a menüben - kombinált műszerfal.....            | 117 |
| A menü áttekintése - kombinált műszerfal.....             | 118 |
| Üzenetek.....                                             | 119 |
| Üzenetek - kezelés.....                                   | 120 |
| MY CAR.....                                               | 120 |
| Fedélzeti számítógép.....                                 | 122 |
| Fedélzeti számítógép - analog kombinált műszerfal.....    | 123 |
| Fedélzeti számítógép - digitális kombinált műszerfal..... | 127 |
| Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk.....        | 131 |
| Fedélzeti számítógép - útstatistikák*....                 | 132 |



## 04 Klímavezérlés

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Általános információk a klímavezérlésről         | 134 |
| Tényleges hőmérséklet                            | 135 |
| Érzékelők - klímavezérlés                        | 135 |
| Levegőminőség                                    | 135 |
| Levegőminőség - utastérszűrő                     | 136 |
| Levegőminőség - tiszta belső zóna csomag (CZIP)* | 136 |
| Belső levegőminőség - IAQS*                      | 137 |
| Levegőminőség - anyagi                           | 137 |
| Menübeállítások - klímavezérlés                  | 137 |
| Levegőelosztás az utastérben                     | 138 |
| Elektronikus klímavezérlés - ECC                 | 140 |
| Fűthető első ülések*                             | 141 |
| Hátsó ülésfűtés*                                 | 141 |
| Szellőztetett első ülések*                       | 142 |
| Ventilátor                                       | 143 |
| Automatikus szabályozás                          | 143 |
| Az utastér hőmérséklet-szabályozása              | 143 |
| Légkondicionáló                                  | 144 |
| A szélvédő pára- és jégmentesítése               | 144 |
| Levegőelosztás - visszakeringtetés               | 145 |
| Levegőelosztás - táblázat                        | 147 |
| Motorblokk- és utastérfűtés*                     | 149 |



|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - közvetlen indítás   | 150 |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - közvetlen leállítás | 151 |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő             | 151 |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - üzenetek            | 153 |
| Kiegészítő fűtés*                                      | 155 |
| Üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés*                  | 155 |
| Elektromos kiegészítő fűtés*                           | 156 |



## 05 Rakodás és tárolás

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Tárolóhelyek                              | 158 |
| Alagútkonzol                              | 160 |
| Alagútkonzol - szivargyújtó és hamutartó* | 160 |
| Kesztyűtartó                              | 160 |
| Kivehető szőnyegek*                       | 161 |
| Piperetükör                               | 161 |
| Alagútkonzol - 12 voltos aljzatok         | 161 |
| Rakodás                                   | 162 |
| Rakodás - hosszú tárgyak                  | 163 |
| Tetőcsomagtartó                           | 164 |
| Csomagok rögzítése                        | 164 |
| Rakodás - táskatartó*                     | 165 |
| 12 voltos elektromos aljzat - csomagtér   | 165 |
| Biztonsági háló*                          | 166 |
| Biztonsági háló* csomagtértakaróval       | 167 |
| Biztonsági rács                           | 168 |
| Csomagtértakaró                           | 169 |



## 06 Zárak és riasztó

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| Távvezérlős kulcs.....                                                 | 171 |
| Távvezérlős kulcs - elvesztés .....                                    | 171 |
| Távvezérlős kulcs - személyre szabás*..                                | 172 |
| Zárás/nyitás - visszajelző.....                                        | 173 |
| Indításgátló.....                                                      | 174 |
| Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel*.....                  | 174 |
| Távvezérlős kulcs - funkciók.....                                      | 175 |
| Távvezérlős kulcs - hatótávolság.....                                  | 176 |
| PCC* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók.....                | 177 |
| PCC funkciós távvezérlős kulcs* - hatótávolság.....                    | 178 |
| Kivehető kulcsszár.....                                                | 178 |
| Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés.....                   | 179 |
| Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása.....                             | 179 |
| Szervizzárás*.....                                                     | 180 |
| Távvezérlős kulcs - elemcsere.....                                     | 181 |
| Kulcs nélküli vezetés*.....                                            | 182 |
| Kulcs nélküli vezetés* - a távvezérlős kulcs hatótávolsága.....        | 183 |
| Kulcs nélküli vezetés* - a távvezérlős kulcs biztonságos kezelése..... | 183 |



|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Kulcs nélküli vezetés* - a távvezérlős kulcs funkció működésének zavarása.... | 184 |
| Kulcs nélküli vezetés* - zárás.....                                           | 184 |
| Kulcs nélküli vezetés* - nyitás.....                                          | 185 |
| Kulcs nélküli vezetés* - nyitás a kulcsszárral .....                          | 185 |
| Kulcs nélküli vezetés* - zárbeállítások....                                   | 186 |
| Kulcs nélküli vezetés* - az antenna elhelyezkedése.....                       | 186 |
| Zárás/nyitás - kívülről.....                                                  | 187 |
| Zárás/nyitás - belülről.....                                                  | 187 |
| Teljes szellőztetés funkció.....                                              | 188 |
| Zárás/nyitás - kesztyűtartó.....                                              | 188 |
| Zárás/nyitás - csomagterajtó.....                                             | 189 |
| Elektromosan működtetett csomagterajtó*.....                                  | 190 |
| Biztonsági zárok*.....                                                        | 192 |
| Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás.....                           | 193 |
| Gyermekbiztonsági zárok - elektromos aktiválás*.....                          | 193 |
| Riasztó.....                                                                  | 194 |
| Riasztó visszajelző.....                                                      | 195 |
| Riasztó - automatikus újraélesztés.....                                       | 195 |



|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik.....  | 196 |
| A riasztó jelei.....                            | 196 |
| Csökkentett riasztási szint.....                | 196 |
| Típusengedély - távvezérlős kulcs rendszer..... | 197 |



## 07 Vezetőtámogatás

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Aktív futómű - Four C*                                                | 199 |
| Állítható kormányzási erő*                                            | 199 |
| Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - általános leírás.....           | 200 |
| Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - működés.....                    | 201 |
| Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - szimbólumok és üzenetek.....    | 202 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)*.....                                     | 204 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)* - működés..                              | 204 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)* - korlátok....                           | 206 |
| Sebességtartó*.....                                                   | 207 |
| Sebességtartó* - a sebesség kezelése...                               | 207 |
| A sebességtartó* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja..... | 208 |
| Sebességtartó* - visszatérés a beállított sebességhez.....            | 209 |
| Sebességtartó* - kikapcsolás.....                                     | 209 |
| Adaptív sebességtartó - ACC*.....                                     | 209 |
| Adaptív sebességtartó* - funkció.....                                 | 210 |
| Adaptív sebességtartó* - áttekintés.....                              | 212 |
| Adaptív sebességtartó* - a sebesség kezelése.....                     | 213 |
| Adaptív sebességtartó* - időköz beállítása.....                       | 214 |



|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Adaptív sebességtartó* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja..... | 215 |
| Adaptív sebességtartó* - másik jármű megelőzése.....                        | 216 |
| Adaptív sebességtartó* - kikapcsolás....                                    | 216 |
| Adaptív sebességtartó* - sorban állási segéd.....                           | 216 |
| Adaptív sebességtartó* - a sebességtartó működésének váltása.....           | 218 |
| Radarérzékelő.....                                                          | 219 |
| Radarérzékelő - korlátok.....                                               | 219 |
| Adaptív sebességtartó* - hibakeresés és teendők.....                        | 221 |
| Adaptív sebességtartó* - szimbólumok és üzenetek.....                       | 222 |
| Távolságfigyelmeztetés*.....                                                | 224 |
| Távolságfigyelmeztetés* - korlátok.....                                     | 225 |
| Távolságriasztás* - szimbólumok és üzenetek.....                            | 226 |
| City Safety™.....                                                           | 227 |
| City Safety™ - funkció.....                                                 | 228 |
| City Safety™ - működés.....                                                 | 228 |
| City Safety™ - korlátok.....                                                | 229 |
| City Safety™ - lézeres érzékelő.....                                        | 231 |
| City Safety™ - szimbólumok és üzenetek.....                                 | 233 |



|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Ütközésfigyelmeztető rendszer*.....                             | 234 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - funkció.....                   | 235 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - kerékpárosok észlelése.....    | 236 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - gyalogosok észlelése.....      | 237 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - működés.....                   | 238 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - korlátok.....                  | 240 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - a kameraérzékelő korlátai..... | 242 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - szimbólumok és üzenetek.....   | 244 |
| Elalváásra figyelmeztető rendszer*.....                         | 246 |
| Driver Alert Control (DAC)*.....                                | 246 |
| Driver Alert Control (DAC)* - használat...                      | 247 |
| Driver Alert Control (DAC)* - szimbólumok és üzenetek.....      | 248 |
| Sávhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)*.....                  | 249 |
| Sávhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció.....         | 249 |
| Sávhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés.....         | 250 |



|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok.....                | 251 |
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek..... | 252 |
| Parkolósegéd*.....                                                        | 253 |
| Parkolósegéd rendszer* - funkció.....                                     | 253 |
| Parkolósegéd rendszer* - hátsó.....                                       | 254 |
| Parkolósegéd rendszer* - első.....                                        | 255 |
| Parkolósegéd rendszer* - hibajelzés.....                                  | 256 |
| Parkolósegéd rendszer* - az érzékelők tisztítása.....                     | 256 |
| Parkolókamera*.....                                                       | 257 |
| A parkolósegéd kamerája - beállítások.....                                | 260 |
| A parkolósegéd kamerája - korlátok.....                                   | 260 |
| BLIS*.....                                                                | 261 |
| BLIS* - működés.....                                                      | 262 |
| BLIS - szimbólumok és üzenetek.....                                       | 264 |
| Típusengedély - radarrendszer.....                                        | 264 |



## 08 Elindulás és vezetés

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Alkoholzár*.....                                    | 267 |
| Alkoholzár* - funkciók és működés.....              | 267 |
| Alkoholzár* - tárolóhely.....                       | 268 |
| Alkoholzár* - a motor beindítása előtt.....         | 268 |
| Alkoholzár* - ne feledje.....                       | 270 |
| Alkoholzár* - szimbólumok és szöveges üzenetek..... | 271 |
| A motor beindítása.....                             | 272 |
| A motor leállítása.....                             | 273 |
| Kormányzár.....                                     | 273 |
| Távvezérelt indítás (ERS)*.....                     | 274 |
| Távoli indítás (ERS) - működés.....                 | 274 |
| Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek..... | 276 |
| Indítás segédakkumulátorral.....                    | 277 |
| Sebességváltók.....                                 | 278 |
| Manuális sebességváltó.....                         | 278 |
| Fokozatváltás-jelző*.....                           | 279 |
| Automata sebességváltó -- Geartronic*.....          | 280 |
| Automata sebességváltó -- Powershift*.....          | 284 |
| Fokozatválasztás-gátló.....                         | 286 |
| Visszagurulásgátló (HSA)*.....                      | 287 |
| Összerékajítás - (AWD)*.....                        | 287 |
| Hill Descent Control (HDC)*.....                    | 288 |



|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Start/Stop*.....                                                 | 289 |
| Start/Stop* - funkció és működés.....                            | 290 |
| Start/Stop* - a motor nem áll le.....                            | 291 |
| Start/Stop* - a motor automatikusan beindul.....                 | 293 |
| Start/Stop* - a motor nem indul be automatikusan.....            | 294 |
| Start/Stop* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval..... | 294 |
| Start/Stop* - beállítások.....                                   | 295 |
| Start/Stop* - szimbólumok és üzenetek.....                       | 296 |
| ECO*.....                                                        | 298 |
| Lábfék.....                                                      | 300 |
| Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer.....                         | 301 |
| Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók.....             | 302 |
| Lábfék - vészféksegéd.....                                       | 302 |
| Rögzítőfék.....                                                  | 303 |
| Gázlás.....                                                      | 307 |
| Túlmelegedés.....                                                | 307 |
| Vezetés nyitott csomagtérajtóval/ csomagtérfedéllel.....         | 308 |
| Túlterhelés - indító akkumulátor.....                            | 308 |
| Hosszú utazás előtt.....                                         | 309 |
| Téli vezetés.....                                                | 309 |



|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Üzemanyagtöltő fedél - nyitás/zárás.....           | 310 |
| Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás.....        | 310 |
| Üzemanyagtöltés.....                               | 310 |
| Üzemanyag - kezelés.....                           | 311 |
| Üzemanyag - benzin.....                            | 312 |
| Üzemanyag - dízel.....                             | 313 |
| Dízelrészezske-szűrő (DPF).....                    | 314 |
| Járműgáz töltése*.....                             | 315 |
| Kapcsoló a gázüzemhez*.....                        | 316 |
| Katalizátorok.....                                 | 316 |
| Gazdaságos vezetés.....                            | 317 |
| Vezetés utánfutóval*.....                          | 318 |
| Vezetés utánfutóval* - manuális sebességváltó..... | 319 |
| Vezetés utánfutóval* - automata sebességváltó..... | 320 |
| Vonókonzol/vonóhorog*.....                         | 320 |
| Levehető vonóhorog* - tárolás.....                 | 321 |
| Levehető vonóhorog* - műszaki adatok.....          | 321 |
| Levehető vonóhorog* - felszerelés/eltávolítás..... | 322 |
| Vontatás.....                                      | 325 |
| Vonószem.....                                      | 326 |
| Szállítás.....                                     | 327 |



## 09 Kerekek és gumiabroncsok

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Gumiabroncsok - karbantartás.....                                 | 330 |
| Gumiabroncsok - forgási irány.....                                | 331 |
| Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők.....                      | 332 |
| Gumiabroncsok - levegőnyomás.....                                 | 332 |
| Kerék- és keréktárcsaméretetek.....                               | 334 |
| Gumiabroncsok - méretek.....                                      | 334 |
| Gumiabroncsok - terhelési mutató.....                             | 335 |
| Gumiabroncsok - sebesség besorolás.....                           | 335 |
| Kerékcsovarok.....                                                | 336 |
| Téli gumiabroncsok.....                                           | 336 |
| Kerékcsoere - kerekek eltávolítása.....                           | 337 |
| Kerékcsoere - felszerelés.....                                    | 339 |
| Elakadásjelző háromszög.....                                      | 341 |
| Szerszámok.....                                                   | 342 |
| Emelő*.....                                                       | 342 |
| Elsősegélycsomag*.....                                            | 343 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés*.....                                  | 344 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)* - általános.....       | 344 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)* - beállítás (kalibrálás).....  | 345 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)* - állapot.....         | 346 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)* - bekapcsolás/kikapcsolás..... | 347 |



|                                                                                    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)* - javaslatok.....                               | 347 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)* - vezethető defektes gumiabroncsok*.....        | 348 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)* - az alacsony gumiabroncsnyomás kijavítása..... | 349 |
| Gumiabroncsnyomás-figyelés (TM)*.....                                              | 349 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás*.....                                                | 351 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* - elhelyezkedés.....                         | 352 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* - áttekintés.....                            | 353 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás* - használat.....                                    | 353 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás* - ismételt ellenőrzés.....                          | 355 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* - a kerekek felfújása.....                   | 356 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* - tömítőanyag.....                           | 357 |
| Típusengedély - gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS).....                             | 358 |



## 10 Karbantartás és szervizelés

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Volvo szervizprogram.....                            | 365 |
| Szervizelés és javítás előjegyzése*.....             | 365 |
| A járműgáz* rendszer vizsgálata és szervizelése..... | 367 |
| Az autó felemelése.....                              | 368 |
| Motorháztető - nyitás és zárás.....                  | 370 |
| Motortér - áttekintés.....                           | 370 |
| Motortér - ellenőrzés.....                           | 371 |
| Motorolaj - általános leírás.....                    | 372 |
| Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés.....             | 373 |
| Hűtőfolyadék - szint.....                            | 376 |
| Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint.....        | 377 |
| Kormány szervó-folyadék.....                         | 378 |
| Klíma vezérlő rendszer - hibakeresés és javítás..... | 379 |
| Izzócseré - általános.....                           | 379 |
| Izzócseré - fényszórók.....                          | 380 |
| Izzócseré - a távolsági/tompított izzók fedele.....  | 381 |
| Izzócseré - tompított fényszóró.....                 | 382 |
| Izzócseré - távolsági fényszóró.....                 | 382 |
| Izzócseré - extra távolsági fényszóró.....           | 383 |
| Izzócseré - első irányjelzők.....                    | 384 |
| Izzócseré - hátsó lámpa.....                         | 384 |



|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Izzócseré - a hátsó lámpák elhelyezkedése.....            | 385 |
| Izzócseré - rendszám tábla-világítás.....                 | 385 |
| Izzócseré - csomagtér-világítás.....                      | 385 |
| Izzócseré - piperetűkör-világítás.....                    | 386 |
| Lámpák - műszaki adatok.....                              | 386 |
| Ablaktörlő lapátok.....                                   | 387 |
| Mosófolyadék - töltés.....                                | 389 |
| Indítóakkumulátor - általános leírás.....                 | 389 |
| Akkumulátor - szimbólumok.....                            | 391 |
| Indítóakkumulátor - csere.....                            | 392 |
| Akkumulátor - Start/Stop.....                             | 393 |
| Elektromos rendszer.....                                  | 396 |
| Biztosítékok - általános leírás.....                      | 396 |
| Biztosítékok - a motortérben.....                         | 398 |
| Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt.....                  | 402 |
| Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban..... | 404 |
| Biztosítékok - a csomagtérben.....                        | 406 |
| Biztosítékok - a motortér hideg zónájában.....            | 408 |
| Autómosás.....                                            | 410 |
| Polírozás és viaszolás.....                               | 411 |
| Víz- és szennyvíztisztító bevonat.....                    | 412 |



|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Rozsdavédelem.....        | 413 |
| A belső tisztítása.....   | 413 |
| A fényezés sérülései..... | 414 |

10



## 11 Műszaki adatok

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Típusjelölések.....                                      | 418 |
| Méreték.....                                             | 421 |
| Tömegek.....                                             | 423 |
| Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés                    | 424 |
| A motor műszaki adatai.....                              | 426 |
| Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek.....         | 428 |
| Motorolaj - fokozat és mennyiség.....                    | 429 |
| Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség....                  | 431 |
| Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség.....       | 432 |
| Fékfolyadék - fokozat és mennyiség.....                  | 434 |
| Kormányszervo-folyadék - fokozat.....                    | 434 |
| Üzemanyagtartály - méret.....                            | 435 |
| A légkondicionáló műszaki adatai.....                    | 436 |
| Üzemanyag-fogyasztás és CO <sub>2</sub> -kibocsátás..... | 437 |
| Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások.....     | 442 |



## 12 Betűrendes tárgymutató

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Betűrendes tárgymutató..... | 444 |
|-----------------------------|-----|

12



# 01



## BEVEZETÉS





## Kezelési útmutató az autó képernyőjén

A kezelési útmutató digitális változata elérhető<sup>1</sup> az autó képernyőjén. A kezelési útmutató információkat nyújt az autó működéséről.

A képernyőn kezelési útmutatóval rendelkező autók esetében a nyomtatott kezelési útmutató egy kiegészítő és fontos szövegeket, a legújabb frissítéseket valamint utasításokat tartalmaz, amelyek akkor lehetnek hasznosak, amikor gyakorlati okokból a képernyőn nem lehetséges az információk olvasása.

A kezelési útmutató a Volvo támogató weboldalán is elérhető és mobilalkalmazásként is letölthető.

A képernyő nyelvének módosítása azzal járhat, hogy bizonyos információk már nincsenek összhangban az országos vagy helyi törvényekkel és szabályozásokkal.

### FONTOS

Mindig a járművezető felelős a jármű biztonságos vezetéséért és a vonatkozó törvények és szabályok betartásáért. Az is fontos, hogy az autót a Volvo kezelési útmutatóban leírt előírásainak megfelelően tartsa karban és kezelje.

Ha eltérés van a képernyőn megjelenő és a nyomtatott útmutató információi között, akkor mindig a nyomtatott információk élveznek elsőbbséget.

## A kezelési útmutató olvasása

*A kezelési útmutató elolvasása, ideális esetben az első út előtt, jó módja az autó megismerésének.*

A kezelési útmutató tanulmányozása jó módja az új funkciók, az autó kezelésének megértésére a különböző helyzetekben és, hogy megtanulja az autó funkcióinak legjobb kihasználását. Kérjük, fordítson figyelmet a kezelési útmutatóban található biztonsági utasításokra.

A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok, kialakítási jellemzők és ábrák nem kötelező érvényűek. Fenntartjuk az előzetes bejelentés nélküli változtatás jogát.

© Volvo Car Corporation

### FONTOS

Ne vegye ki ezt az útmutatót az autóból - ha probléma merülne fel, akkor hiányozhatnak a szakértő segítség elérhetőségére vonatkozó információk.

<sup>1</sup> Bizonyos autómodellek esetében.



# 01 Bevezetés



01

## A kezelési útmutató mobil eszközökön



### MEGJEGYZÉS

A kezelési útmutató rendelkezésre áll letölthető mobilalkalmazásként (bizonyos autómódellekre és mobilszközökre vonatkozik), lásd [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

A mobilalkalmazás videót és kereshető tartalmakat is magában foglal és egyszerűen navigálhat az egyes részek között.

## Opciók/tartozékok

Az összes opció/tartozék csillaggal\* van jelölve.

A normál felszereltségen kívül, a használati útmutató az opciókat (gyárilag beszerelt berendezések) és bizonyos tartozékokat (utólagosan beszerelt extra tartozékok) is tárgyal.

A kezelési útmutatóban tárgyalt felszerelések nem minden autóban állnak rendelkezésre -

ezek a különböző piacok igényeinek és az adott országos vagy helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően változhatnak.

Ha kétségei vannak az alapfelszereltséggel és az opciókkal/tartozékokkal kapcsolatban, akkor vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel.

## Speciális szövegek



### FIGYELEM

Sérülés kockázata esetén figyelmeztető szövegek jelennek meg.



### FONTOS

A "fontos" szöveg jelenik meg, ha károsodás veszélye áll fenn.



### MEGJEGYZÉS

A MEGJEGYZÉS szövegek tanácsokat vagy tippeket adnak például szolgáltatók és funkciók használatakor.

## Lábjegyzet

A kezelési útmutatóban a lapok alján lábjegyzeteket talál. Ezek az információk kiegészítik a számmal rájuk hivatkozó szöveget. Ha a lábjegyzet egy táblázatban található szövegre vonatkozik, akkor az a lábjegyzet szám helyett betűvel van jelölve.

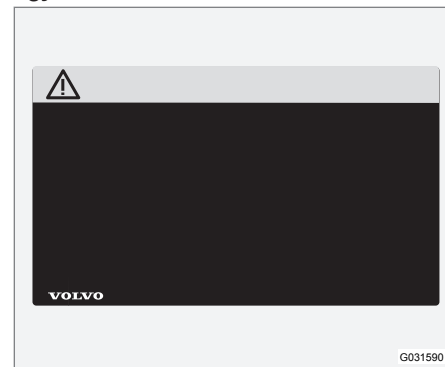
## Üzenetszövegek

Az autóban menüszövegeket és üzenetszövegeket megjelenítő kijelzők találhatók. A kezelési útmutatóban ezeknek a szövegeknek a megjelenése különbözik a normál szövegektől. Példák a menüszövegekre és üzenetszövegekre: **Média, Pozíció elküldése.**

## Címkék

Az autón különböző matricák találhatók, amelyek, egyszerű és világos módon, fontos információkat közölnek. Az autóban található matricák az alábbi, csökkenő fontosságú figyelmeztetéseket/információkat tartalmazták.

## Személyi sérülésre vonatkozó figyelmeztetés



Fekete ISO szimbólumok sárga figyelmeztető mezőben, fehér szöveg/kép fekete üzenetmezőben. Olyan veszély jelenlétére figyelmeztet,

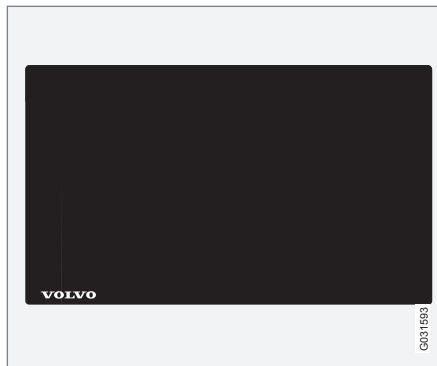
amely, figyelmen kívül hagyása esetén súlyos vagy halálos személyi sérülést eredményezhet.

### Anyagi kár kockázata



Fehér ISO szimbólumok és fehér szöveg/kép fekete vagy kék figyelmeztető mezőben és üzenetmezőben. Olyan veszély jelenlétére figyelmeztet, amely, figyelmen kívül hagyása esetén anyagi kárt eredményezhet.

### Információk



Fehér ISO szimbólumok és fehér szöveg/kép fekete üzenetmezőben.

### MEGJEGYZÉS

A kezelési útmutatóban szereplő matricák nem pontosan egyeznek meg az autóban találhatóakkal. Ezek a hozzátétőleges megjelenést és az elhelyezkedésüket mutatják az autóban. Az adott autóra vonatkozó adatok az autóban található matricán találhatók.

### Eljáráslisták

Olyan eljárások, amelyeket a kezelési útmutatóban található számozás alapján bizonyos sorrendben kell végrehajtani.

- 1 Ha képek sorozata illusztrálja az utasításokat lépésről-lépésre, akkor az egyes lépések az ábrával megegyező számozással rendelkeznek.
- A Betűk listája jelenik meg a felsorolások egyes elemei mellett, ahol az utasítások sorrendje nem lényeges.
- ➔ Nyílak számozással vagy a nélkül, amelyek mozgásokat ábrázolnak.
- ➔ Nyílak betűjelöléssel olyan mozgások jelölésére, ahol a fordított sorrendnek nincs jelentősége.

Ha a lépésről-lépésre végrehajtandó utasításokhoz nem tartozik ábrák sorozata, akkor a különböző lépések normál számokkal vannak jelölve.

### Elhelyezkedési listák

- 1 A számot tartalmazó piros körök olyan áttekintő képeken találhatóak, ahol a különböző komponensek meg vannak jelölve. A szám szerepel az ábrához kapcsolódó pozíciolistában, amely leírja az adott elemet.

### Listajeles listák

A listajeles felsorolások olyan helyeken szerepelnek, ahol a kezelési útmutató listába szedett pontokat tartalmaz.

Példa:

- Hűtőfolyadék
- Motorolaj



## Kapcsolódó információk

A kapcsolódó információk más, szorosan kapcsolódó információkat tartalmazó cikkekre utalnak.

## Képek

Az útmutató képei bizonyos esetekben vázlatok és, a felszereltségi szint vagy az adott piac függvényében, eltérhetnek az autó megjelenésétől.

## Folytatódik

►► Ez a szimbólum jelenik meg jobb oldalt legalul, amikor egy szakasz a következő oldalon folytatódik.

## Folytatás az előző oldalról.

◄◄ Ez a szimbólum jelenik meg bal oldalt legfelül, amikor egy szakasz az előző oldalról folytatódik.

## Kapcsolódó információk

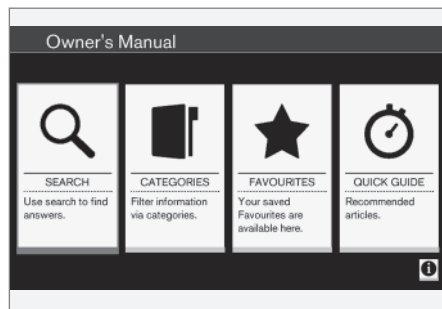
- A kezelési útmutató és a környezet (25. oldal)
- Támogatás és információk az autóval kapcsolatban az interneten (20. oldal)

## Digitális kezelési útmutató az autóban

*A kezelési útmutató elolvasható az autó képernyőjén<sup>2</sup>. A tartalom kereshető és könnyen navigálható a különböző részek között.*

A digitális kezelési útmutató megnyitása - nyomja meg a **MY CAR** gombot a középkonzolon, nyomja meg az **OK/MENU** gombot, és válassza a **Használati útmutató** lehetőséget.

Az alapvető navigáláshoz, lásd a rendszer használata részt. A részletesebb leírást, lásd lent.



Kezelési útmutató, kezdőlap.

A digitális kezelési útmutatóban négyféle módon kereshet információkat:

- **Keresés** - keresési funkció egy szakasz kereséséhez.
- **Kategóriák** - az összes szakasz kategóriákba van rendezve.
- **Kedvencek** - a kedvenc könyvjelzőzött szakasz gyors elérése.
- **Quick Guide** - Az általános funkciókat leíró válogatott cikkek.

Válassza ki az információs szimbólumot a jobb oldali alsó sarokban, hogy információkat kapjon a digitális kezelési útmutatóról.

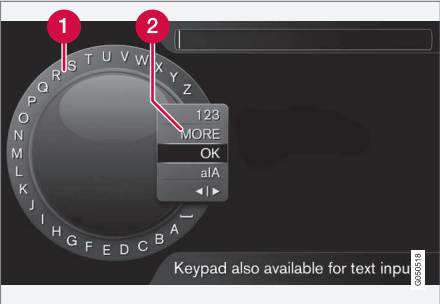


## MEGJEGYZÉS

A digitális kezelési útmutató vezetés közben nem használható.

<sup>2</sup> Bizonyos autómodellek esetében.

Keresés



Keresés a karakterkerék használatával.

- 1 Karakterlista.
- 2 A bemeneti mód megváltoztatása (lásd az alábbi táblázatot).

Használja a karakterkereket a keresési kifejezés, például "biztonsági öv" beviteléhez.

- 1. Forgassa a **TUNE** gombot a kívánt betűhöz, majd nyomja meg az **OK/MENU** gombot a jóváhagyáshoz. Használhatja a középkonzol vezérlőpaneljének szám- és betűgombjait is.
- 2. Folytassa a következő betűvel, és így tovább.

3. A beviteli mód számokra vagy speciális karakterekre váltásához, vagy keresés végrehajtásához, forgassa a **TUNE** gombot a lista valamelyik lehetőségéhez (lásd a magyarázatot az alábbi táblázatban) a beviteli mód (2) megváltoztatásához, majd nyomja meg az **OK/MENU** gombot.

|             |                                                                                                                                                            |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 123/AB<br>C | Váltás a betűk és számok között az <b>OK/MENU</b> gombbal.                                                                                                 |
| EGYÉB       | Váltás speciális karakterekre az <b>OK/MENU</b> gombbal.                                                                                                   |
| OK          | Hajtsa végre a keresést. Forgassa a <b>TUNE</b> gombot a keresési eredményekben a szakaszhoz, nyomja meg az <b>OK/MENU</b> gombot a szakasz megnyitásához. |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a A | Vált a kisbetűk és nagybetűk között az <b>OK/MENU</b> gombbal.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| < > | A karakterkerékről a keresőmezőre vált. Mozgassa a kurzort a <b>TUNE</b> gombbal. Törölje a téves beviteleket az <b>EXIT</b> gombbal. A karakterkerékhez történő visszatéréshez, nyomja meg az <b>OK/MENU</b> gombot.<br><br>Ne feledje, hogy a középkonzol számjegy és betű gombjai használhatók a keresőmező szerkesztésére. |



# 01 Bevezetés



## Bevitel a numerikus billentyűzettel



### Numerikus billentyűzet.

A karakterek bevitelének másik módja a középkonzol **0-9**, **\*** és **#** gombjainak használata.

Amikor például megnyomja a **9** gombot, akkor egy sáv jelenik meg a gomb alatti összes karakterrel<sup>3</sup>, például **W**, **x**, **y**, **z** és **9**. A gomb gyors megnyomásaival mozgathatja a kurzort a karakterek között.

- Állítsa meg a kurzort a kívánt karakteren annak kiválasztásához - a karakter megjelenik a beviteli sorban.
- Törlés/visszavonás az **EXIT** gomb használatával.

Szám beviteléhez, tartsa nyomva a vonatkozó szám gombot.

## Kategóriák

A kezelési útmutató szakaszai fő kategóriákba és alkategóriákba van szervezve. Ugyanaz a szakasz több megfelelő kategóriában is előfordulhat, hogy könnyebben megtalálható legyen.

Forgassa a **TUNE** gombot a kategória navigálásához, és nyomja meg az **OK/MENU** gombot a kategória megnyitásához - kiválasztott - vagy szakasz - kiválasztott . Nyomja meg az **EXIT** gombot az előző nézethez történő visszatéréshez.

## Kedvencek

Itt találhatók a kedvencekként mentett szakaszok. Egy szakasz kedvencként kiválasztásához, lásd az alábbi "Navigálás egy szakaszban" címszót.

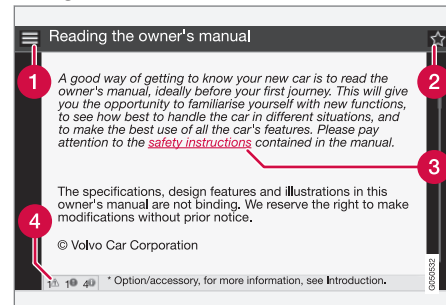
Forgassa a **TUNE** gombot a navigáláshoz a kedvencek listájában, majd nyomja meg az **OK/MENU** gombot egy szakasz megnyitásához. Nyomja meg az **EXIT** gombot az előző nézethez történő visszatéréshez.

## Quick Guide

Itt találhatók azok a szakaszok, amelyek az autó legáltalánosabb funkcióinak ismertetését tartalmazzák. A szakaszok kategóriák szerint is elérhetők, de itt össze vannak gyűjtve a gyors hozzáférés érdekében.

Forgassa a **TUNE** gombot a navigáláshoz a gyors útmutatóban, majd nyomja meg az **OK/MENU** gombot egy szakasz megnyitásához. Nyomja meg az **EXIT** gombot az előző nézethez történő visszatéréshez.

## Navigálás a szakaszban



- 1 Kezdőlap** - a kezelési útmutató kezdőlapjához vezet.
- 2 Kedvenc** - kedvencként hozzáad/eltávolít egy szakaszt. Megnyomhatja a középkonzol **FAV** gombját is egy szakasz kedvencként történő hozzáadásához/eltávolításához.
- 3 Kiemelt hivatkozás** - a hivatkozott szakaszhoz vezet.
- 4 Speciális szövegek** - ha egy szakasz figyelmeztetéseket, fontos szövegeket

<sup>3</sup> Az egyes gombok alatti karakterek a piactól/országtól/nyelvtől függően eltérőek lehetnek.



vagy megjegyzéseket tartalmaz, akkor egy ehhez kapcsolódó szimbólum valamint az ilyen szövegek száma jelenik meg a szakaszban.

Forgassa a **TUNE** gombot a hivatkozások közötti navigáláshoz vagy a szakasz görgetéséhez. Amikor a képernyőt egy szakasz elejéhez/végéhez görgette, akkor egy lépéssel tovább görgetve elérhető a kezdőlap és a kedvenc lehetőségek. Nyomja meg az **OK/MENU** gombot a választás/kiemelt hivatkozás aktiválásához. Nyomja meg az **EXIT** gombot az előző nézethez történő visszatéréshez.

## Adatok rögzítése

*A jármű használatával és működésével kapcsolatos információk, valamint a balesetek rögzítésre kerülnek az autóban.*

Az Ön járműve számos számítógépet tartalmaz, amelyek funkciója a jármű használatának és funkcióinak folyamatos figyelése. Bizonyos számítógépek adatokat rögzíthetnek a normál vezetés során és amikor hibát észlelnek. Ezenfelül, az egyes ütközések vagy események adatai rögzítésre kerülnek. A rögzített információk bizonyos részeire a szereknek van szükségük a diagnosztizáláshoz és javításhoz a szervizelés és karbantartás során, és hogy a Volvo eleget tegyen a törvényi követelményeknek és egyéb szabályozásoknak.

Ezen felül, az információk kutatási célokat is szolgálnak a Volvo számára, hogy folyamatosan fejleszthesse a minőséget és a biztonságot, mert az információk hozzájárulnak a baleseteket és sérüléseket okozó tényezők jobb megértéséhez.

Az információk a járműben lévő különböző rendszerek és modulok, többek között a motor, főtápszelep, kormány- és fékrendszerek állapotának és működésének adatait is tartalmazzák. Ezek az információk arra vonatkozó adatokat is tartalmazhatnak, hogy hogyan vezeti a járművezető a járművet, ilyen például a jármű sebessége, a fék- és gázpedál használata, a kormánykerék mozgása

vagy az, hogy a járművezető és az utasok használják-e a biztonsági öveket. Az említett okok miatt ezeket az információkat egy bizonyos ideig tárolják a jármű számítógépei, de egy ütközés vagy baleset eredményeként is tárolásra kerülhetnek. Ezeket az információkat akkor tárolhatja a Volvo, ha segítenek a biztonság és a minőség további fejlesztésében vagy amennyiben a Volvónak törvényes követelményeket és egyéb rendelkezéseket kell figyelembe vennie.

A Volvo nem járul hozzá a fenti információk harmadik feleknek történő kiadásához a jármű tulajdonosának beleegyezése nélkül. Egyes országok törvényei és szabályozásai azonban megkövetelhetik, hogy a Volvo kiadjon ilyen jellegű adatokat a hatóságoknak, például a rendőrhatóságnak vagy más olyan szervezetnek, amelyeknek törvényes joga, hogy hozzáférjen ezekhez.

A járműben található számítógépek által rögzített adatok kiolvasásához és értelmezéséhez speciális műszaki berendezések szükségesek, amelyekhez a Volvo és a Volvóval szerződésben álló műhelyek férhetnek hozzá. A Volvo felelős azért, hogy ezek az információknak a tárolása és kezelése, amelyekhez a Volvo a szervizelési és karbantartási munkák során jutott, biztonságos módon történjen, amely megfelel a vonatkozó jogi követelményeknek. További tájékoztatásért - lépjen kapcsolatba egy Volvo kereskedéssel.



## Tartozékok és extra felszerelés

A tartozékok és az extra felszerelések helytelen csatlakoztatása negatívan befolyásolja az autó elektronikus rendszerét.

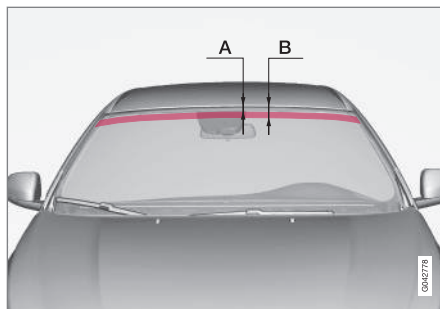
Bizonyos tartozékok csak az autó számítógépes rendszerére telepített szoftverrel együtt működnek. A Volvo ezért azt javasolja, hogy mindig vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel, mielőtt olyan tartozékokat vagy extra felszereléseket szerel be, amelyek az elektromos rendszerhez csatlakoznak vagy hatással vannak arra.

### Hőviszszaverő szélvédő\*

A szélvédő hőviszszaverő fóliával (IR) van ellátva, amely csökkenti a nap hősugárzásának utastérbe jutó mennyiségét.

Az elektronikus berendezések, mint például jeladók elhelyezése a hővédő fóliával rendelkező üvegfelület mögé, befolyásolhatja azok működését és teljesítményét.

Az elektronikus berendezések optimális működéséhez, azokat a szélvédő hővédő fóliával nem rendelkező részén kell elhelyezni (lásd a fenti ábrán kiemelt területet).



Infravörös fóliával nem rendelkező felületek.

Az A a szélvédő felső szélétől lefelé számított távolság, ahol a mező kezdődik. A B a szélvédő felső szélétől lefelé számított távolság, ahol a mező befejeződik.

|   | Méretek |
|---|---------|
| A | 47 mm   |
| B | 87 mm   |

## Támogatás és információk az autóval kapcsolatban az interneten

Az autóval kapcsolatos további információk találhatóak a Volvo Cars weboldalon és a támogató oldalon. A weboldalról lehetőség van a My Volvo oldalra lépni, amely egy személyes weboldal Ön és az autója számára.

### Támogatás az interneten

Menjen a support.volvocars.com címre vagy használja az alábbi QR-kódot az oldal meglatogatásához. A támogató oldal a legtöbb piacon elérhető.



A QR-kód a támogató oldalhoz vezet.

A támogató weboldal kereshető formában tartalmazza az információkat és különböző kategóriákra oszlik. Itt található az például az internethez kapcsolódó szolgáltatásokkal és funkciókkal, a Volvo On Call (VOC)\* szolgáltatással, a navigációs rendszerrel\* és az alkalmazásokkal kapcsolatos támogatást. Videók és lépésenkénti útmutatók magyarázzák el a különböző eljárásokat, például azt, hogyan csatlakoztatható az autó mobiltelefonon keresztül az internethez.

## Letölthető információk a támogató oldalról

### Térképek

A Sensus navigation\* felszereltségű autókhoz lehetőség van térképek letöltésére a támogató weboldaltól.

### Mobil alkalmazások

A 2014-es és 2015-ös modellévtől a kiválasztott Volvo modellekhez a kezelési útmutató alkalmazás formájában is rendelkezésre áll. A VOC\* alkalmazás is innen érhető el.

### Kezelési útmutatók a korábbi modellévekből

A korábbi modellévek kezelési útmutatói PDF formában érhetők el. A gyors útmutató és a függelék szintén elérhető a támogat weboldalon. Válassza ki az autómoddelt és modellévet a kívánt kiadvány letöltéséhez.

### Kapcsolat

A támogató weboldalon megtalálhatók az ügyféltámogatás és a legközelebbi Volvo kereskedés kapcsolati adatai.

### My Volvo az interneten<sup>4</sup>

A [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) weboldalon a My Volvo Web oldalhoz juthat, amely egy személyes weboldal Ön és az autója számára.

Hozzon létre egy személyes Volvo ID azonosítót, jelentkezzen be a My Volvo Web oldalra, ahol áttekintést kaphat a szolgáltatásról,

többek között a szerződésekről és garanciákról. A My Volvo Web az autómoddelljéhez illő tartozékokról és szoftverekről is tartalmaz információkat.

### Kapcsolódó információk

- Volvo ID (21. oldal)

## Volvo ID

*A Volvo ID az Ön személyes azonosítója, amely különböző szolgáltatásokhoz kínál hozzáférést<sup>5</sup>.*

Példa a szolgáltatásokra:

- My Volvo - Az Ön személyes weboldala Önnek és autójának.
- Internetkapcsolattal rendelkező autókban\* - bizonyos funkciók és szolgáltatások személyes Volvo ID regisztrálását igénylik az autóhoz, ilyen például egy új cím internetes térképszolgáltatásról közvetlen az autóhoz küldése.
- Volvo On Call, VOC\* - a Volvo ID a Volvo On Call mobilalkalmazásba történő bejelentkezésre szolgál.

### A Volvo ID előnyei

- Egy felhasználónévvel és egy jelszóval férhet hozzá az online szolgáltatásokhoz, azaz csak egy felhasználónevet és egy jelszót kell megjegyezni.
- Amikor megváltoztatja egy szolgáltatás (például VOC) felhasználónevét/jelszavát, akkor az automatikusan a többi szolgáltatásban (például My Volvo) is megváltozik

### Volvo ID létrehozása

Volvo ID létrehozásához meg kell adnia egy személyes e-mail címet. Ezután hajtsa végre az e-mail címre automatikusan küldött üze-

<sup>4</sup> Bizonyos piacokra vonatkozik.

<sup>5</sup> Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



netben található utasításokat a regisztráció befejezéséhez. Volvo ID létrehozása az alábbi szolgáltatásokon keresztül lehetséges:

- My Volvo web - írja be az e-mail címét és kövesse az utasításokat.
- Az internetkapcsolattal rendelkező autókban\* - Írja be az e-mail címét a Volvo ID azonosítót igénylő alkalmazásban, és kövesse az utasításokat. Vagy nyomja meg kétszer a középkonzol  csatlakozás gombját, válassza a **Alkalmazások** → **Beállítások** menüpontot, és kövesse az utasításokat.
- Volvo On Call, VOC\* - Töltse le a VOC alkalmazás legújabb verzióját. Válassza a Volvo ID azonosító létrehozása lehetőséget a kezdőlapról, írja be az e-mail címet, és kövesse az utasításokat.

## Kapcsolódó információk

- Támogatás és információk az autóval kapcsolatban az interneten (20. oldal)

<sup>5</sup> A szolgáltatások idővel változnak és a felszereltségi szinttől és piactól függően eltérőek lehetnek.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.

## Környezeti filozófia

*Az Ön Volvója szigorú környezetvédelmi szabványoknak megfelelően készült és a világ*

*egyik legtisztább és leginkább erőforrás-kímélő üzemében gyártották. A Volvo Car Corporation folyamatosan dolgozik a biztonságosabb és hatékonyabb termékek és megoldások fejlesztésén, hogy csökkentse a káros környezeti hatásokat.*

*egyik legtisztább és leginkább erőforrás-kímélő üzemében gyártották. A Volvo Car Corporation folyamatosan dolgozik a biztonságosabb és hatékonyabb termékek és megoldások fejlesztésén, hogy csökkentse a káros környezeti hatásokat.*



A környezetvédelem a Volvo Cars egyik legfontosabb értéke amely minden műveletre hatással van. Hiszünk abban is, hogy ügyfeleink osztoznak környezetvédelmi megfontolásainkban.

A Volvo Cars globális ISO minősítéssel rendelkezik, ami magában foglalja az ISO 14001 szabványt és minden üzemre valamint számos egyéb egységre vonatkozik. Partnereinkel szemben is követelményeket határozzunk meg, hogy rendszeresen dolgozzanak a környezetvédelmi problémákon.

## Üzemanyag-fogyasztás

A Volvo autók minden vonatkozó kategóriában versenyképes üzemanyag-fogyasztással rendelkeznek. Az alacsonyabb üzemanyag-fogyasztás általában az üvegház hatású gázok, széndioxid alacsonyabb kibocsátását eredményezi.

A járművezetőnek is lehetősége van az üzemanyag-fogyasztás befolyásolására. További tájékoztatásért olvassa el a "Hozzájárulás egy jobb környezethez" részt.

## Hatékony kibocsátás-szabályozás

Az Ön Volvója a "Kívül-belül tiszta" koncepció betartásával készült – ez a koncepció tiszta belső környezetet valamint nagy hatékonyságú kibocsátás-szabályozást foglal magában. A kipufogógázok károsanyag-kibocsátása sok esetben jóval a vonatkozó szabványok alatt van.

## Tiszta levegő az utastérben

Az utastér szűrője megakadályozza a por és a pollenek utastérbe jutását a beszívott levegővel együtt.



Egy kifinomult levegőminőség rendszer\* (IAQS) biztosítja, hogy a bejövő levegő tisztább legyen, mint a külső forgalom levegője.

A rendszer egy elektronikus érzékelőből és egy szénműtrőből áll. A bejövő levegő folyamatos megfigyelés alatt áll, és ha bizonyos egészségtelen gázok, például a szén-monoxid szintje megemelkedik, akkor a levegő-beáramlás megszűnik. Az ilyen helyzetek például erős forgalomban, sorban állás közben és alagutakban fordulhatnak elő.

A nitrogén-oxidok, talajszintű ózon és szénhidrogének bejutását a szénműtrő akadályozza meg.

## Belső

A Volvo belseje úgy van kialakítva, hogy a kellemes és kényelmes legyen, még az allergiától vagy asztmától szenvedő személyek számára is. Rendkívüli figyelmet fordítunk a környezetbarát anyagok kiválasztására.

## Volvo műhelyek és a környezet

A rendszeres karbantartás biztosítja az autója hosszú hasznos élettartamát és alacsony üzemanyag-fogyasztását. Ilyen módon hozzájárulhat a tisztább környezethez. Amikor egy Volvo műhelyre bízta az autója szervizelését és karbantartását, akkor az a rendszerünk részévé válik. A Volvo világos követelményeket támaszt a műhelyek kialakítására vonatkozóan, hogy megakadályozza a káros anyagok környezetbe kerülését. Műhelyeink munkatársai rendelkeznek a jó környezetvé-

delem biztosításához szükséges tudással és eszközökkel.

## Hozzájárulás egy jobb környezethez

Könnyen hozzájárulhat a jobb környezethez - az alábbiakban néhány tanácsot találhat:

- Kerülje a motor alapjáraton járatását - állítsa le a motort, amikor hosszabb időre megáll. Fordítson figyelmet a helyi rendelkezésekre.
- Vezessen gazdaságosan - gondolkozzon előre.
- Hajtsa végre a szervizelési és karbantartási munkákat a kezelési útmutató utasításainak megfelelően - tartsa be a szerviz és garanciafüzetben előírt intervallumokat.
- Ha az autó motorblokkfűtéssel\* rendelkezik, akkor használja azt hidegindítás előtt - ez javítja az indíthatóságot, hideg időben csökkenti a kópat és a motor gyorsabban eléri a normál üzemi hőmérsékletét, ami csökkenti a fogyasztást és a károsanyag-kibocsátást.
- A magas sebesség a megnövekedett légellenállás miatt növeli a fogyasztást - a sebesség megkétszerezésével 4-szeresére nő a légellenállás.
- Mindig a környezetre biztonságos módon selejtezze a veszélyes hulladékokat, mint például az akkumulátorokat és olajokat. Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel, ha bizonytalan az ilyen típusú hulladékok

kezelésével kapcsolatban - lehetőleg forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

Ennek a tanácsnak a megfogadásával pénzt takaríthat meg, takarékoskodhat a bolygó erőforrásaival és növelheti az autó élettartamát. További tájékoztatásért és további tanácsokért lásd Eco útmutatót, (71. oldal), Gazdaságos vezetés, (317. oldal) és Üzemanyag-fogyasztás, (437. oldal).

## Újrahasznosítás

A Volvo környezetvédelmi munkájának részeként, fontos, hogy az autót környezetbarát módon hasznosítsák újra. Majdnem a teljes autó újrahasznosítható. Az autó utolsó tulajdonosát ezért arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot egy kereskedővel, ahol tanúsított/jóváhagyott újrahasznosító létesítményt tudnak ajánlani.

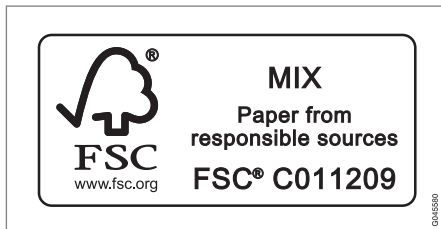
## Kapcsolódó információk

- A kezelési útmutató és a környezet (25. oldal)

## A kezelési útmutató és a környezet

A használati útmutató nyomtatásához felhasznált papírműanyag Forest Stewardship Council® (Erdőgondnoksági Tanács) minősítésű erdőkből vagy egyéb ellenőrzött forrásból származik.

Az FSC® (Erdőgondnoksági Tanács) szimbólum mutatja, hogy a használati útmutató nyomtatásához felhasznált papírműanyag FSC® minősítésű erdőkből vagy egyéb ellenőrzött forrásból származik.



## Kapcsolódó információk

- Környezeti filozófia (23. oldal)

## Többrétegű üveg



Az üveg megerősítet, ami jobb védelmet nyújt a betörések ellen és fejlettebb hangszigetelést biztosít az utastérnek. A szélvédő és a többi ablak\* többrétegű üveggel rendelkezik.

## Bi-Fuel\* - bevezetés a járműgázba

A Bi-Fuel motorral felszerelt autók járműgázzal vagy benzinnel is üzemeltethetők. A járműgáz lehet biogáz vagy földgáz. A járműgáz CNG (Compressed Natural Gas) néven is ismert.

A járműgáz fő komponense a metán. A földgázban a metántartalom 85 % és 98% között változik. A biogázban a metántartalom majdnem 100%.

A járműgáztartályok a csomagtér padlója alatt helyezkednek el, és nincsenek hatással a normál benzintartályra.

A rendszert a benzines autókhoz hasonlóan tesztelik. A rendszer zárt, ami azt jelenti, hogy például töltés során nincs szivárgás. A gáztartályok védettek és úgy készülnek, hogy ellenálljanak az ütközéseknek. A gáz könnyebb, mint a levegő, nem mérgező és magasabb a gyulladási hőmérséklete, mint a benzinnek vagy a gázolajnak. Így egy esetleges ütközés során alacsonyabb a tűz- vagy robbanás kockázata, mint a benzin vagy a gázolaj esetében.

A tartály biztonsági szeleppel rendelkezik, ami lehetővé teszi, hogy rendellenesen magas nyomás mellett a gáz távozzon a tartályból. Ez a szelep biztosítja, hogy a tartály ne robbanjon fel.



## FIGYELEM

Baleset esetén a járművet hivatalos Volvo műhelynek kell átvizsgálnia és jóváhagynia, mielőtt újra használni lehetne. Mindig tájékoztassa helyben a segélyszolgálatokat, hogy a jármű CNG-rendszerrel rendelkezik.

## FIGYELEM

Üzemanyagtöltés, szervizelés és javítás közben tilos a dohányzás és nyílt láng használata. Tűz lehetősége esetén haladéktalanul hagyja el a járművet és maradjon attól biztonságos távolságban.

Semmilyen körülmények között ne szerelje szét vagy állítsa be a rendszert vagy annak komponenseit saját maga. Az ilyen tevékenységek súlyos személyi sérülés kockázatával járnak. Minden szervizelési és javítási munkát, biztonsági okokból, csak képzett szakemberek végezhetnek - hivatalos Volvo szerviz igénybe vételét javasoljuk.

## FIGYELEM

Ha gázszagot érez a jármű körül, akkor haladéktalanul váltson benzinüzemre, és ellenőriztesse a járművet a legközelebbi képzett szerelőnél.

Ha az autót több mint 60 °C hőmérsékleten működő festékszáritó kamrába helyezik, akkor a rendszer nyomása nem haladhatja meg az 50 bar értéket, ehhez majdnem teljesen ki kell üríteni a CNG tartályt.

## Kapcsolódó információk

- Járműgáz töltése\* (315. oldal)
- Kapcsoló a gázüzemhez\* (316. oldal)
- A járműgáz\* rendszer vizsgálata és szervizelése (367. oldal)

# 02

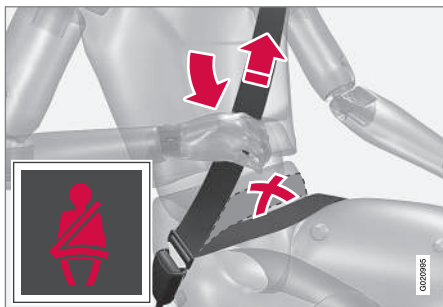
## BIZTONSÁG





### A biztonsági övekre vonatkozó általános információk

Az erős fékezéseknek súlyos következményei lehetnek, ha nem használják a biztonsági öveket. Gondoskodjon arról, hogy minden utas használja a biztonsági övet az utazás során.



Feszítse meg a medenceövet az öle felett, a vállá felé felhúzza az átlós övet. A medenceövetnek lent kell elhelyezkednie (nem a has felett).

Fontos, hogy a biztonsági öv felfeküdjön a testre, hogy maximális védelmet nyújthasson. Ne hajtsa túlságosan hátra a háttámlát. A biztonsági öv úgy van kialakítva, hogy normál ülés helyzetben nyújtson védelmet.

A nem bekötött utasokat hallható és látható emlékeztető, (29. oldal). oldal figyelmezteti biztonsági övük becsatolására, (30. oldal). oldal.

### Ne feledje

- Ne használjon kapcsokat vagy bármi mást, ami megakadályozhatja a biztonsági öv helyes illeszkedését.
- A biztonsági övnek nem szabad megcsavarodnia vagy bármibe beakadnia.



### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légzsákok együtt működnek. Ha nem használják vagy használják helyesen az öveket, az csökkenti a biztosított védelmet egy baleset során.



### FIGYELEM

Minden biztonsági öv egy személy számára van tervezve.



### FIGYELEM

Soha ne módosítsa vagy javítsa önállóan a biztonsági öveket. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

Ha a biztonsági öv nagy terhelésnek lett kitéve, például egy baleset során, akkor az egész biztonsági övet ki kell cserélni. A biztonsági öv elveszíthette bizonyos védelmi jellemzőit akkor is, ha sértetlennek tűnik. A biztonsági övet akkor is ki kell cserélni, ha kopás vagy sérülés jeleit mutatja. Az új biztonsági övnek típusjövőhagyással kell rendelkeznie és ugyanolyan beszerelési helyre tervezettnek kell lennie, mint a kicserélt biztonsági öv.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - terhesség (30. oldal)
- Biztonsági öv - kioldás (29. oldal)
- Biztonságiöv-feszítő (31. oldal)



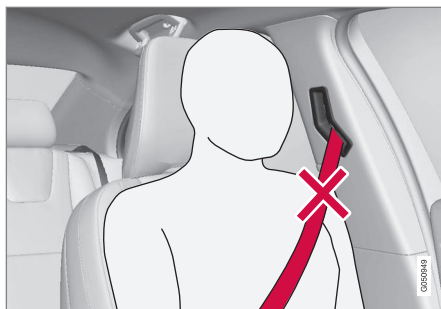
### Biztonsági öv - bekapcsolás

Elindulás előtt kapcsolja be a biztonsági övet, (28. oldal).

Húzza ki lassan a biztonsági övet és biztosítsa azt a zárónyelv biztonsági övcsatba nyomásával. Egy hangos "kattanás" jelzi, hogy az öv be van csatolva.



Helyesen viselt biztonsági öv.



Helytelenül viselt biztonsági öv. Az övnek a vállon kell nyugodnia.

A csatok csak a saját zárjukba illeszkednek a hátsó ülésen<sup>1</sup>.

### Ne feledje

A biztonsági öv reteszelt és nem húzható ki:

- ha túl gyorsan húzzák
- fékezés és gyorsítás közben
- ha az autó erősen megdől.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - terhesség (30. oldal)
- Biztonsági öv - kioldás (29. oldal)
- Biztonságiöv-feszítő (31. oldal)
- Biztonsági öv emlékeztető (30. oldal)

### Biztonsági öv - kioldás

Oldja ki a biztonsági övet, (28. oldal). oldal, az autó álló helyzetében.

Nyomja meg a piros gombot a biztonsági öv csatján, majd hagyja visszahúzódni az övet. Ha a biztonsági öv nem húzódik vissza teljesen, akkor tolja be kézzel, ne hagyja lazán lógni.

### Kapcsolódó információk

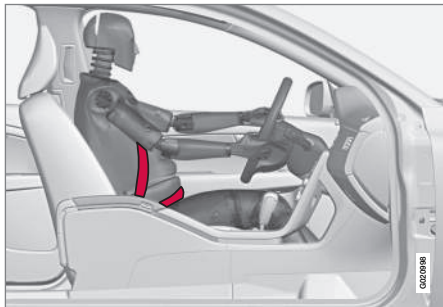
- Biztonsági öv - bekapcsolás (29. oldal)
- Biztonsági öv emlékeztető (30. oldal)

<sup>1</sup> Bizonyos piacokon.



### Biztonsági öv - terhesség

A biztonsági övet (28. oldal) a terhesség alatt is mindig be kell kapcsolni. Azonban döntő fontosságú a helyes használatát.



Az átlós szakasznak a váll felett, majd a mellék között kell áthaladnia a has oldaláig.

Az ölrésznek simán kell feküdnie a combok felett és a lehető legalacsonyabban a has alatt. – Soha nem szabad hagyni, hogy feljebb csússzon. Szüntesse meg a biztonsági öv lazaságát és ügyeljen arra, hogy a testhez legközelebb helyezkedjen el. Továbbá, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta csavarodások.

A terhesség előrehaladtával, a terhes járművezetőknek úgy kell beállítaniuk az ülést, (85. oldal). oldal, és a kormánykereket, (90. oldal). oldal, hogy könnyen kezelhesék a járművet vezetés közben (ami azt jelenti, hogy könnyen kezelhessék a lábpedálokat és a kormánykereket). A cél az ülés

olyan beállítása, hogy a lehető legnagyobb távolság legyen a has és a kormánykerék között.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - bekapcsolás (29. oldal)
- Biztonsági öv - kioldás (29. oldal)

### Biztonsági öv emlékeztető

A nem bekötött utasokat hallható és látható emlékeztető figyelmezteti biztonsági övük becsatolására (29. oldal).



A hallható emlékeztető sebességfüggő és bizonyos esetekben időfüggő. A látható emlékeztető a tetőkonzolon és a kombinált műszerfalon, (67. oldal) jelenik meg.

A gyermekülésekre nem vonatkozik a biztonsági öv becsatolására emlékeztető rendszer.

### Hátsó ülés

A biztonsági öv emlékeztetőnek a hátsó ülések esetében van két alfunkciója:

- Információt nyújt arról, hogy mely biztonsági övek, (28. oldal) vannak használatban a hátsó ülésen. Egy üzenet jelenik meg az információs kijelzőn, amikor a biztonsági öv használatban van vagy, ha a hátsó ajtók valamelyikét kinyitják. Az üze-



net körülbelül 30 másodpercig történő vezetés után automatikusan vagy az irányjelző bajuszkapcsoló **OK** gombjának, (117. oldal) megnyomásakor eltűnik.

- Figyelmeztetés jelenik meg, ha a hátsó biztonsági öveget menet közben kicsatolják. Ez a figyelmeztetés üzenet formájában jelenik meg az információs kijelzőn, amelyet audio/vizuális jel kísér. A figyelmeztetés megszűnik, ha az övet újra becsatolják vagy, manuálisan is nyugtázható a **OK** gomb megnyomásával.

A használt biztonsági övekre vonatkozó üzenet mindig látható a kombinált műszerfalon. Nyomja meg a **OK** gombot a tárolt üzenetek megtekintéséhez.

### Bizonyos piacokon

A járművezetőt és az első utast hangjelzés és visszajelző lámpa figyelmezteti a biztonsági öv használatára, ha valamelyikük nem viseli azt. Alacsony sebesség mellett, a hangos emlékeztető hallható az első 6 másodpercben.

### Biztonságiöv-feszítő

*Az összes biztonsági öv (28. oldal) övfeszítővel van ellátva. A biztonságiöv-feszítőben található szerkezet az elégségesen erős ütközések esetén megfeszíti az övet. A biztonsági öv ezután hatékonyabban tartja vissza az utasokat.*

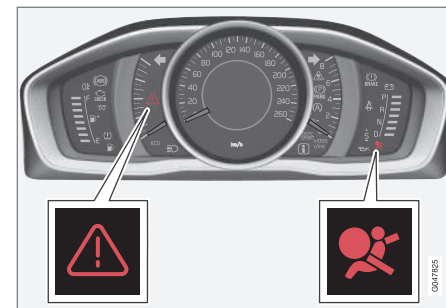


### FIGYELEM

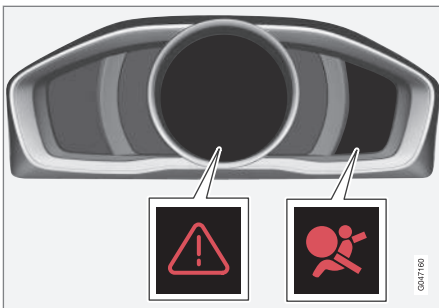
Soha ne helyezze az utas biztonsági övének nyelvét a vezető oldali csatba. Mindig helyezze a biztonsági öv nyelvét a megfelelő csatba. Ne végezzen módosítást a biztonsági öveken és nem helyezzen idegen tárgyakat a csatba. Ilyenkor előfordulhat, hogy a biztonsági övek és csatok nem megfelelően működnek egy baleset során. Fennáll a súlyos sérülés kockázata.

### Biztonság - figyelmeztető szimbólum

A figyelmeztető szimbólum akkor jelenik meg, ha hiba észlelése történik a hibakeresés közben vagy egy rendszer bekapcsolott. Amikor szükséges, akkor a figyelmeztető szimbólum egy üzenettel együtt jelenik meg a kombinált műszerfal, (67. oldal) információs kijelzőjén.



Figyelmeztető háromszög és a légzsákrendszerre, (32. oldal) vonatkozó figyelmeztető szimbólum az analóg kombinált műszerfalon.



Figyelmeztető háromszög és a légszákrendszerre vonatkozó figyelmeztető szimbólum a digitális kombinált műszerfalon.

A kombinált műszerfal figyelmeztető szimbóluma világít, amikor a távvezérlős kulcs a II kulcshelyzetben (84. oldal) van. A szimbólum körülbelül 6 másodperc elteltével kialszik, feltéve, hogy a légszákrendszer hibamentes.

### FIGYELEM

Ha bekapcsolva marad vagy vezetés közben bekapcsol a légszákrendszer figyelmeztető szimbóluma, akkor nincs meg a légszákrendszer teljes funkcionalitása. A szimbólum a biztonsági öv-előfeszítő rendszer, a SIPS, az IC rendszer hibáját vagy a rendszer egyéb hibáját jelzi. A Volvo azt javasolja, hogy haladéktalanul forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

Ha a figyelmeztető szimbólum meghibásodik, akkor a figyelmeztető háromszög és az **SRS**

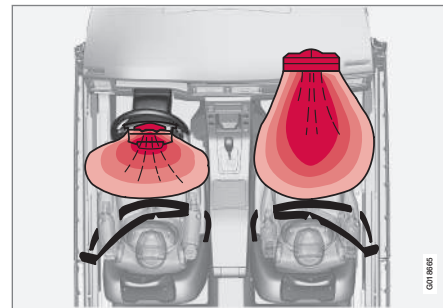
légszák Szerviz szükséges vagy SRS légszák Szerviz sürgős üzenet jelenik meg a kijelzőn. A Volvo azt javasolja, hogy haladéktalanul forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

### Kapcsolódó információk

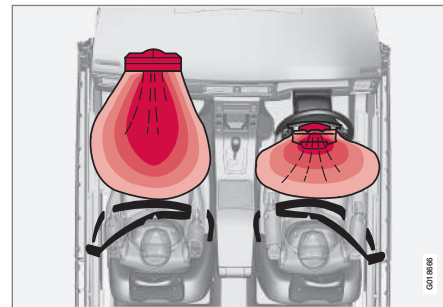
- A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk (42. oldal)

### Légszákrendszer

Frontális ütközés során a légszákrendszer segíti a járművezetőt és az utas fej-, arc- és mellkasi sérülései elleni védelmet.



A légszákrendszer felülnézetből, balkormányos autó.



A légszákrendszer felülnézetből, jobbkormányos autó.



A rendszer légzsákokból és érzékelőkből áll. Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és a légzsák(ok) felfúvódik/felfúvódnak és felforrósodnak. A légzsákpárnák jelentik az elsődleges behatást az utas számára. A légzsák az ütközés hatására összenyomódva leenged. Amikor ez történik, akkor füst áramlik az autóba. Ez teljesen normális. A teljes folyamat, a légzsák felfúvódását és leengedését beleértve, tizedmásodpercek alatt lezajlik.

### FIGYELEM

A Volvo azt javasolja, hogy a javításhoz vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel. A légzsákrendszer hibás javítása meghibásodáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### MEGJEGYZÉS

Az érzékelők eltérően reagálnak az ütközés természetétől és attól függően, hogy be vannak-e kapcsolva a biztonsági övek. Az összes biztonsági övre vonatkozik.

Ezért lehetséges, hogy csak egy (vagy egy sem) légzsák lép működésbe egy ütközés során. Az érzékelők érzékelik az ütközés járműre ható erejét és a reakció ennek megfelelően történik úgy, hogy egy vagy több légzsák működésbe lép.

### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légzsák (33. oldal)
- Utaslégzsák (34. oldal)
- Biztonság - figyelmeztető szimbólum (31. oldal)

### Vezető oldali légzsák

*Az autó, a biztonsági öv, (28. oldal). oldal által nyújtott védelem kiegészítésére légzsákkal, (32. oldal). oldal rendelkezik a vezető oldalán.*

Ez a légzsák a kormánykerék középebe van szerelve. A kormánykeréken az **AIRBAG** jelölés található.

### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légzsákok együtt működnek. Ha nem használja vagy nem helyesen használja az övet, az csökkenti a légzsák által biztosított védelmet egy baleset során.

### Kapcsolódó információk

- Utaslégzsák (34. oldal)



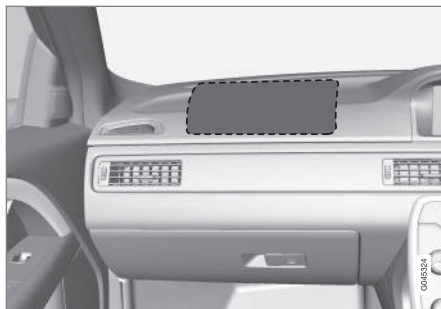
### Utaslégszák

A biztonsági öv, (28. oldal) által nyújtott védelem kiegészítésére, az autó az utas oldalon légszákkal, (32. oldal) rendelkezik.

A légszák a kesztyűtartó feletti rekeszbe van hajtogatva. A fedőlapján az **AIRBAG** jelölés található.



Az első utaslégszák elhelyezkedése balkormányos autóban.

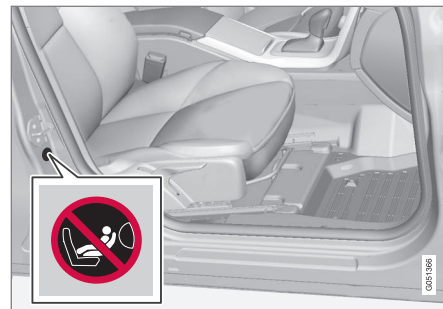


Az első utaslégszák elhelyezkedése jobbkormányos autóban.

Az utaslégszák figyelmeztető címkéje az autó alábbi helyein található:



1. alternatíva: légszákcímke az utas oldali napellenzőn.



2. alternatíva: légszákcímke az utas oldali ajtóoszlopon. A légszák címkéje akkor válik láthatóvá, amikor ki van nyitva az utasajtó.



### FIGYELEM

Soha ne használjon hátra néző gyermekülést aktív légszákkal védett ülésen. Ennek figyelmen kívül hagyása a gyermek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.



### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légzsákok együtt működnek. Ha nem használja vagy nem helyesen használja az övet, az csökkenti a légzsák által biztosított védelmet egy baleset során.

A sérülés kockázatának minimálisra csökkentése érdekében a légzsák kinyílásakor, az utasoknak a lehető legegyszerűbben kell ülniük, lábukkal a padlón és hátukkal a háttámlának dőlve. A biztonsági övet be kell kapcsolni.

### FIGYELEM

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a műszerfalra vagy az elé, ahol az utaslégzsák található.

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első utasülésre, ha a légzsák aktív.

Soha ne hagyja, hogy valaki az első ülés előtt álljon vagy üljön.

140 cm-nél alacsonyabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légzsák aktív.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

### Kapcsoló - PACOS\*

Az első utaslégzsák kiiktatható, (35. oldal), ha az autó rendelkezik PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch) kapcsolóval.

### FIGYELEM

Ha az autó első utaslégzsákkal van felszerelve, de nincs PACOS kapcsolója (utaslégzsák-kikapcsoló), akkor a légzsák mindig aktív.

### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légzsák (33. oldal)
- Gyermekek (46. oldal)

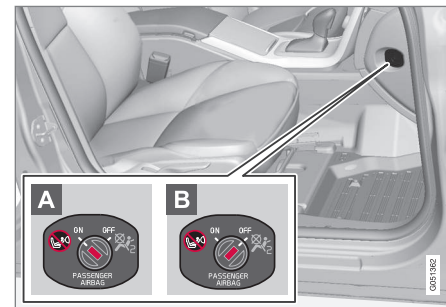
### Utaslégzsák - aktiválás/kiiktatás\*

Az első utaslégzsák, (34. oldal) kiiktatható, ha az autó rendelkezik PACOS kapcsolóval (Passenger Airbag Cut Off Switch).

### Kapcsoló - PACOS

Az utaslégzsák kapcsolója (PACOS) a műszerfal utas oldalának végén található és akkor érhető el, ha ki van nyitva az utasajtó.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló a kívánt helyzetben van-e. A távvezérlős kulcs kulcsszárát, (179. oldal) kell használni az állás megváltoztatásához.



A légzsákapcsoló elhelyezkedése.

- A** A légzsák aktiválva van. A kapcsolónak ebben az állásában, a 140 cm-nél magasabb személyek ülhetnek az első utasülésen, de gyermekek gyermekülésben vagy ülésmagasítón soha.
- B** A légzsák ki van iktatva. A kapcsolónak ebben az állásában, gyermekek gyermek-



ülésben vagy ülésmagasítón ülhetne az első utasülésen, de 140 cm-nél magasabb személyek soha.

### FIGYELEM

#### Aktív légszák (utasülés):

Soha ne helyezzen el gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első utasülésben, ha a légszák aktív. Ez minden 140 cm-nél alacsonyabb személyre vonatkozik.

#### Kikapcsolt légszák (utasülés):

140 cm-nél magasabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légszák ki van iktatva.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

### MEGJEGYZÉS

Amikor a távvezérlős kulcs a II kulcshelyzetben, (84. oldal). oldal van, akkor a légszák figyelmeztető szimbóluma, (31. oldal). oldal jelenik meg a kombinált műszerfalon körülbelül 6 másodpercre.

Ezután a tetőkonzol visszajelző lámpája világít, az utasülés légszákjának megfelelő állapotát mutatva.



Az utaslégszák aktivált állapotát mutató visszajelző.

A tetőkonzolon látható figyelmeztető szimbólum jelzi, hogy az első utaslégszák aktiválva van (lásd az előző ábrát).

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első ülésbe, ha a légszák aktiválva van és a  szimbólum világít a tetőkonzolon. Ennek figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a gyermek életét.



Az utaslégszák kiiktatott állapotát mutató visszajelző.

Egy szöveges üzenet és a tetőkonzolon látható figyelmeztető szimbólum jelzi, hogy az első utaslégszák ki van iktatva (lásd az előző ábrát).

### FIGYELEM

Ne hagyja, hogy valaki az első utasülésben üljön, ha a tetőkonzol üzenete azt jelzi, hogy a légszák ki van iktatva és, ha a légszákrendszerre vonatkozó figyelmeztető szimbólum, (31. oldal). oldal jelenik meg a kombinált műszerfalon. Ez azt jelzi, hogy súlyos meghibásodás van jelen. Amint lehetséges, menjen szervizbe. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.



### FIGYELEM

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet a jármű utasaira.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekülés (46. oldal)

### **Oldallégzsák (SIPS)**

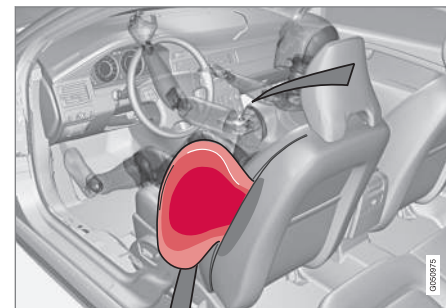
Egy oldalirányú ütközés esetén az ütközés erő nagy részét a SIPS (Side Impact Protection System) rendszer továbbítja a tartók, oszlopok, padló, tető és a karosszéria egyéb szerkezeti elemei felé. A vezető- és utasülésnél elhelyezkedő oldallégzsákok védik a mellkast és a csípőt és fontos részei a SIPS rendszernek.



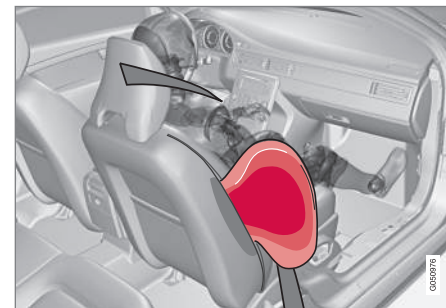
A SIPS rendszer két fő komponensből, az oldallégzsákból és az érzékelőkből áll. Az oldallégzsákok az első ülés háttámlájában helyezkednek el.

Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és az oldallégzsákok felfúvódnak. Az légzsák az utas és az ajtópanel között fúvódik fel és így tompítja a kezdeti ütközést. A légzsák az ütközés hatására összenyomódva leenged. Az oldallégzsák normális

esetben csak az ütközés oldalán lép működésbe.



Vezetőülés, balkormányos.



Első utasülés, balkormányos.



### FIGYELEM

- A Volvo azt javasolja, hogy kizárólag hivatalos Volvo szervizben végeztesse el a javításokat. A SIPS légszákrendszer hibás javítása meghibásodáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne helyezzen semmit az ülés külső oldal és az ajtópanel közé, mert erre a területre szüksége van az oldallégzsáknak.
- A Volvo azt javasolja, hogy csak a Volvo által jóváhagyott ülészuzatok használjon. Más ülészuzatok akadályozhatják az oldallégzsákok működését.
- Az oldallégzsákok a biztonsági övek kiegészítői. Mindig használjon biztonsági övet.

### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légszák (33. oldal)
- Utaslégszák (34. oldal)
- Oldallégszák (SIPS) - gyermekülés/ülésmagasító (38. oldal)
- Függetlenlégszák (IC) (38. oldal)

### Oldallégszák (SIPS) - gyermekülés/ülésmagasító

Az autó által a gyermekülésbe vagy ülésmagasítóra ültetett gyermekek számára nyújtott védelmet nem csökkenti az oldallégszák, (37. oldal).

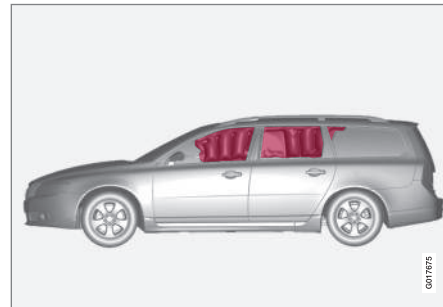
A gyermekülés/ülésmagasító, (46. oldal) elhelyezhető az első utasülésben, feltéve, hogy az autóban nincs aktív légszák, (35. oldal) az első utasülésnél.

### Kapcsolódó információk

- Utaslégszák (34. oldal)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)

### Függetlenlégszák (IC)

A függetlenlégszák segít megakadályozni azt, hogy a járművezető és az utasok egy ütközés során beüssék a fejüket az autón belül.



A függetlenlégszák (Inflatable Curtain) a SIPS rendszer, (37. oldal) és a légszákrendszer, (32. oldal), része. Ez a tetőkárpit mindkét oldalán helyezkedik el, és segít a járművezető és az utasok védelmében az autó külső ülésein. Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és a függetlenlégszák felfúvódik.



### FIGYELEM

Soha ne akasszon vagy rögzítsen nehéz tárgyakat a tető fogantyúira. A kampó csak könnyű ruhákhoz van tervezve (nem nehezebb tárgyakhoz, például esernyőkhöz).

Ne csavarozzon vagy szereljen semmit az autó tetőkárpitjára, az ajtóoszlopokra vagy az oldalpanelekre. Ez ronthatja a tervezett védelmet. A Volvo azt javasolja, hogy mindig eredeti Volvo alkatrészeket használjon, amelyek jóváhagyással rendelkeznek ezekhez a területekhez.

### FIGYELEM

Ne helyezzen az ajtók ablakainak felső szélétől lefelé számított 50 milliméternél magasabbra csomagokat az autóba. Különben csökkenhet a tetőkárpitba sülylyesztett függőnylégzsák tervezett védelmi funkciója.

### FIGYELEM

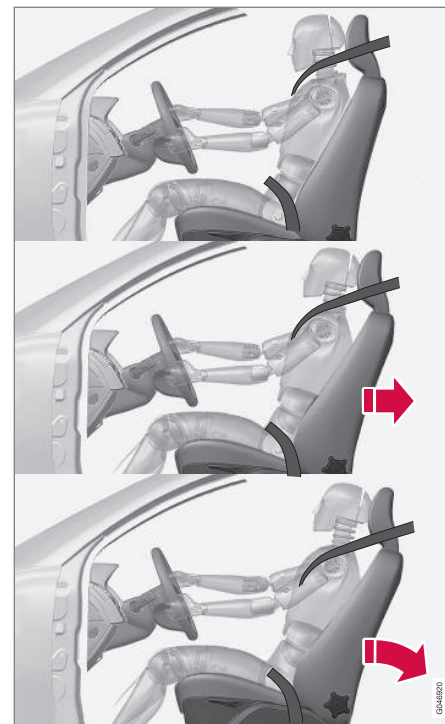
A függőnylégzsák a biztonsági övek kiegészítője. Mindig használjon biztonsági övet.

### Kapcsolódó információk

- A biztonsági övekre vonatkozó általános információk (28. oldal)

### Általános információk a WHIPS (ostorcsapásos sérülés elleni védelmi) rendszerre vonatkozóan

A WHIPS (ostorcsapásos sérülés elleni védelem) az ostorcsapásos sérülések ellen véd. A rendszer energiaelnyelő háttámlákból és különlegesen kialakított fejtámlákból áll az első üléseken.



A WHIPS rendszer a hátulról érkező ütközések esetén lép működésbe, ahol az ütközés szöge és sebessége valamint az ütköző jármű természete mind befolyással bír.



### FIGYELEM

A WHIPS rendszer a biztonsági övek kiegészítője. Mindig használjon biztonsági övet.

### Az ülés tulajdonságai

Amikor a WHIPS rendszer működésbe lép, akkor az első üléstámlák hátrafelé ereszkednek, hogy megváltoztassák a járművezető és az első utas ülés helyzetét. Ez csökkenti az ostorcsapásos sérülések előfordulásának kockázatát.

### FIGYELEM

Soha ne módosítsa vagy javítsa önállóan az ülést vagy a WHIPS rendszert. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

### Kapcsolódó információk

- WHIPS - gyermekülések (40. oldal)
- WHIPS - ülés helyzet (40. oldal)
- A biztonsági övekre vonatkozó általános információk (28. oldal)

### WHIPS - gyermekülések

*Az autó által a gyermekülésbe vagy ülés magasztóra ültetett gyermekek számára nyújtott védelmet nem csökkenti a WHIPS rendszer, (39. oldal).*

A gyermekülés/ülésmagasító, (46. oldal), elhelyezhető az első utasülésben, feltéve, hogy az autóban nincs aktív légzsák, (35. oldal) az első utasülésnél.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)

### WHIPS - ülés helyzet

*A WHIPS rendszer, (39. oldal). oldal, által nyújtott optimális védelem érdekében a járművezetőnek és az utasnak megfelelő ülés helyzetben kell elhelyezkedniük és ügyelniük kell arra, hogy a funkció ne legyen gátolva.*

### Ülés helyzet

Állítsa be a megfelelő ülés helyzetet az első ülésben, (85. oldal). oldal, mielőtt elindulna.

A járművezetőnek és az első utasnak az ülés közepén kell ülnie úgy, hogy a feje és a fejtámasz között a hely a lehető legkisebb legyen.

### Funkció

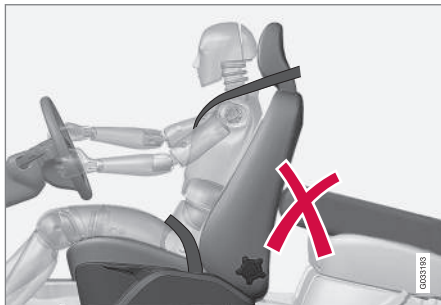


*Ne hagyjon semmilyen tárgyat a padlón a vezetőülés/utasülés mögött, amely akadályozhatná a WHIPS rendszer működését.*



### FIGYELEM

Ne szorítson merev tárgyakat a hátsó ülés-párna és az első ülés háttámlája közé. Ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a WHIPS rendszer működését.



Ne helyezzen olyan tárgyakat a hátsó ülésre, amelyek akadályozhatnák a WHIPS rendszer működését.

### FIGYELEM

Ha le van hajtva a hátsó ülés háttámlája, akkor a megfelelő első ülést előre kell mozdítani, hogy az ne érjen a lehajtott háttámlához.

### FIGYELEM

Ha az ülés igen nagy erőknél lett kitéve, például egy hátulról érkező ütközés során, akkor ellenőrizni kell a WHIPS rendszert. A Volvo azt javasolja, hogy ellenőriztesse hivatalos Volvo szervizben.

A WHIPS rendszer elveszíthette védelmi képességének egy részét akkor is, ha az ülés látszólag sértetlennek tűnik.

A Volvo azt javasolja, hogy ellenőriztesse a rendszert hivatalos Volvo szervizben, még kis erejű hátsó ütközéseket követően is.

### Amikor a rendszer működésbe lép

Az ütközések esetére, a Volvo különböző szerelési védőrendszerei működnek együtt a sérülés minimálisra csökkentéséhez.

| Rendszer                                                              | Kiváltva                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Biztonságiöv-feszítő (31. oldal), első ülés                           | Frontális és/vagy oldalirányú és/vagy hátulról érkező ütközés és/vagy átfordulás esetén |
| Biztonságiöv-előfeszítő, hátsó ülés                                   | Frontális és/vagy oldalirányú és/vagy átfordulás esetén                                 |
| Légzsákok<br>(Kormánykerék, (33. oldal) és utas-légzsák, (34. oldal)) | Frontális ütközés esetén <sup>A</sup>                                                   |
| Oldallégzsákok<br>(SIPS), (37. oldal)                                 | Oldalirányú ütközés esetén <sup>A</sup>                                                 |



| Rendszer                                                | Kiváltva                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Függőnylegzsák, IC (38. oldal)                          | Oldalirányú és/vagy bizonyos frontális ütközések esetén <sup>A</sup> |
| ostorcsapásos sérülés elleni védelem, WHIPS (39. oldal) | Hátsó ütközés során                                                  |

<sup>A</sup> Az autó karosszériája egy ütközés esetén nagymértékben deformálódhat anélkül, hogy működésbe lépne a légzsák. Számos tényező, például a másik objektum merevsége és tömege, az autó sebessége, az ütközés szöge stb. befolyásolja azt, hogy hogyan lépnek működésbe az autó különböző biztonsági rendszerei.

Ha a légzsák (32. oldal) kinyíltak, akkor az alábbiakat javasoljuk:

- Az autó elszállítása. A Volvo azt javasolja, hogy ezt bízva hivatalos Volvo szervizre. Ne vezessen felfúvódott légzsákokkal.
- A Volvo azt javasolja, hogy kérjen fel egy hivatalos Volvo műhelyt a biztonsági rendszer komponenseinek cseréjére.
- Mindig keressen fel egy orvost.

### MEGJEGYZÉS

A légzsák és az övfeszítő rendszer csak egyszer működik egy baleset során.

### FIGYELEM

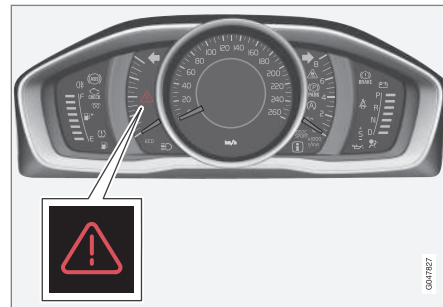
A légzsárendszer vezérlőmodulja a középkonzolban helyezkedik el. Ha víz vagy egyéb folyadék folyik a középkonzolra, akkor csatlakoztassa le az akkumulátorkábeleket. Ne próbálja beindítani az autót, mert a légzsák működésbe léphetnek. Az autó elszállítása. A Volvo azt javasolja, hogy ezt bízva hivatalos Volvo szervizre.

### FIGYELEM

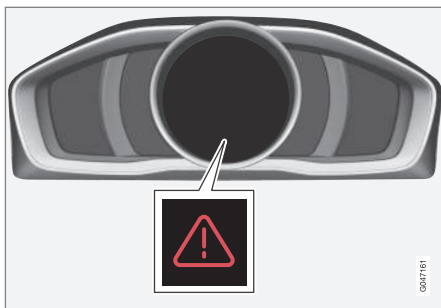
Soha ne vezessen felfúvódott légzsákokkal. Ezek nehezzé tehetik a kormányzást. Más biztonsági rendszerek is károsodhatnak. A légzsák felfúvódásakor keletkező füst és por intenzív kitettség esetén a bőr és a szem irritációját /sérülését okozhatják. Irritáció esetén mossa le hideg vízzel. A gyors felfúvódási folyamat és a légzsák szövete horzsolást és bőrgéset okozhat.

### A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk

A biztonsági üzemmód egy védelmi állapot, amely akkor lép életbe, amikor az ütközés károsította az autó olyan alapvető funkcióit, mint például az üzemanyag-vezetékek, biztonsági rendszerek érzékelői vagy a fékrendszer.



Figyelmeztető háromszög az analóg kombinált műszerfalán.



Figyelmeztető háromszög a digitális kombinált műszerfalán.

Ha az autó ütközésben vett részt, akkor a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet jelenhet meg a kombinált műszerfal, (67. oldal) információs kijelzőjén. Ez azt jelenti, hogy az autó csökkent funkcionalitással rendelkezik.

### FIGYELEM

Soha ne próbálja önállóan javítani az autóját vagy visszaállítani az elektronikát, ha az autó biztonsági üzemmódba lépett. Ez személyi sérülést vagy azt okozhatja, hogy az autó nem normálisan működik. A Volvo azt javasolja, hogy hivatalos Volvo szervízben ellenőriztesse és állítsa vissza az autó normál állapotát a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet megjelenését követően.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete (43. oldal)
- Biztonsági mód - az autó mozgatása (44. oldal)

### Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete

Ha az autó biztonsági üzemmódban, (42. oldal). oldal, van, akkor az autó beindítása megkísérélhető, ha minden normálisnak tűnik és ellenőrizte, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás.

Először ellenőrizze, hogy nem szivárog-e üzemanyag az autóból. Nem szabad üzemanyagszagnak sem lennie.

Ha minden normálisnak tűnik és ellenőrizte, hogy nincs jele üzemanyag-szivárgásnak, akkor megpróbálhatja beindítani az autót.

Vegye ki a távvezérlős kulcsot és nyissa ki a vezetőajtót. Ha egy üzenet jelenik meg a gyújtás bekapcsolt állapotára utalva, akkor nyomja meg az indítógombot. Ezután csukja be az ajtót és helyezze vissza a távvezérlős kulcsot. Az autó elektronikája ekkor megpróbálja visszaállítani magát normál üzemmódba. Ezután próbálja meg beindítani az autót.

Ha a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet még mindig látható a kijelzőn, akkor az autót nem szabad vezetni vagy vontatni, hanem autómentő szolgálattal, (327. oldal). oldal, kell elszállíttatni. Még ha vezethetőnek is tűnik az autó, rejtett károsodása lehet, amely lehetetlenné teszi annak mozgás közbeni irányítását.



### FIGYELEM

Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja újraindítani az autót, ha annak üzemanyagszága van és megjelenik a **Biztonsági mód Lásd a kézikönyvet** üzenet. Késedelem nélkül hagyja el az autót.

### FIGYELEM

Ha az autó biztonsági üzemmódban van, akkor nem szabad vontatni. Azt el kell szállítani a helyéről. A Volvo azt javasolja, hogy szállíttassa hivatalos Volvo szervizbe.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági mód - az autó mozgatása (44. oldal)

### Biztonsági mód - az autó mozgatása

Ha a **Normal mode** látható a **Biztonsági mód Lásd a kézikönyvet** visszaállítását követően, miután megpróbálta beindítani az autót, (43. oldal). oldal, akkor az autó óvatosan elmozdítható a veszélyes helyről.

Ne mozgassa az autót a szükségesnél tovább.

### Kapcsolódó információk

- A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk (42. oldal)

### Általános információk a gyermekbiztonságról

Minden korú és méretű gyermeknek mindig megfelelően rögzítve kell ülnie az autóban. Soha ne hagyja, hogy egy gyermek egy másik utas ölében üljön.

A Volvo azt javasolja, hogy a gyermekek a lehető legidősebb, legalább 3-4 éves korig hátrafelé néző gyermekülésekben utazzanak, majd 10 éves korig előre néző ülésmagasítón/gyermekülésben.

A gyermek elhelyezkedését az autóban és az ehhez választott felszerelést a gyermek súlya és mérete határozza meg, további tájékoztatásért, lásd Gyermekülés (46. oldal).



### MEGJEGYZÉS

A gyermekek autóban történő elhelyezésének szabályai országonként változhatnak. Ellenőrizze a vonatkozó szabályokat.

A Volvo az Ön autójához tervezett gyermekbiztonsági felszereléseket (gyermekülések, ülésmagasítók és rögzítőeszközök) kínál. A Volvo gyermekbiztonsági felszerelései optimális feltételeket teremtenek ahhoz, hogy a gyermeke biztonságosan utazzon az autóban. Továbbá, a gyermekbiztonsági felszerelések illeszkednek és könnyen használhatók.

**MEGJEGYZÉS**

Ha kérdése merülne fel a gyermekbiztonsági termékek beszerelésével kapcsolatban, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

**Gyermekbiztonsági záarak**

A hátsó ajtók és hátsó ajtóablakok\* manuálisan, (193. oldal). oldal vagy elektronikusan gátolhatók, (193. oldal). oldal\* a belülről történő nyitástól.

**Kapcsolódó információk**

- Gyermekek - elhelyezés (51. oldal)
- Gyermekek - ISOFIX (55. oldal)
- Gyermekek - felső rögzítő pontok (59. oldal)



### Gyermekekülés

A gyermekeknek kényelmesen és biztonságosan kell ülniük. Ügyeljen a gyermekülés helyes használatára.



A gyermekülések és a légzsákok nem kompatibilisek egymással.



### MEGJEGYZÉS

A gyermekbiztonsági termékek használatakor fontos a mellékelt használati útmutató tanulmányozása.



### FIGYELEM

Ne rögzítse a gyermekülés hevedereit az ülés vízszintes beállító rúdjaához, a szék alatt lévő rugókhoz vagy sínekhez és rudakhoz. Az éles szélek károsíthatják a hevedereket.

Tanulmányozza a beszerelési útmutatóban a gyermekülés helyes beszerelésének módját.

Ajánlott gyermekülések<sup>2</sup>

| Súly                                                    | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                           | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                           | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg |                                                                                                                                                             | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, ISOFIX rögzítőrendszerrel.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(L)                                |                                                                                                                                                             |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                     | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                     | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                     |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             |

<sup>2</sup> A többi gyermekülés tekintetében, az autót tartalmaznia kell a gyártó által mellékelt listának vagy univerzálisan jóváhagyottnak kell lennie az ECE R44 által előírt törvényi követelményeknek.



## 02 Biztonság



| Súly                  | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                                                        | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                                                        | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                         |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. csoport<br>9-18 kg | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) |                                                                                                                                                             |
| 1. csoport<br>9-18 kg | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L)                              | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L)                              | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) |
| 1. csoport<br>9-18 kg |                                                                                                                                                                                          | Britax Fixway – hátra néző gyermekülés, ISOFIX rögzítő rendszerrel és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03171<br>(L)                                                         |                                                                                                                                                             |
| 1. csoport<br>9-18 kg | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                                                          | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                                                          | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             |



| Súly                     | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                                                        | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                                                        | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. csoport<br>15-25 kg   | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) |
| 2. csoport<br>15-25 kg   | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - előre néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04191<br>(U)                 | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - előre néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04191<br>(U)                 |                                                                                                                                                                                          |
| 2/3. csoport<br>15-36 kg | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 |
| 2/3. csoport<br>15-36 kg | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    |



| Súly                     | Első ülés (kiiktatott légzsákkal) | Külső, hátsó ülés                                                                                                              | Hátsó, középső ülés |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 2/3. csoport<br>15-36 kg |                                   | Beépített ülésmagasító (Integrated Booster Cushion) - gyárilag beszerelt opcióként elérhető.<br>Típusengedély: E5 04189<br>(B) |                     |

L: Alkalmas specifikus ISOFIX gyermekülésekhez. Ezek a gyermekülések speciális autómodellekhez vagy féluniverzális kategóriákhoz alkalmasak.

U: Univerzálisan jóváhagyott gyermekülésekhez alkalmas ebben a súlybesorolásban.

UF: Univerzálisan jóváhagyott előre néző gyermekülésekhez alkalmas ebben a súlybesorolásban.

B: Ehhez a súlybesoroláshoz jóváhagyott beépített gyermekülések.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekülések - elhelyezés (51. oldal)
- Gyermekülések - felső rögzítő pontok (59. oldal)
- Gyermekülés - ISOFIX (55. oldal)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)



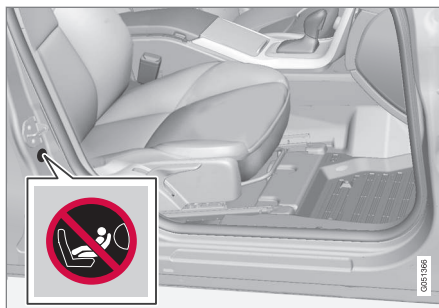
## Gyermekülések - elhelyezés

Mindig a hátsó ülésre helyezze a gyermeküléseket/ülésmagasítókat, (46. oldal), ha az utaslégzsák aktiválva, (35. oldal) van. Ha gyermek utazik az első utasülésben, akkor a kinyíló légzsáktól súlyos sérüléseket szenvedhet.

Az utaslégzsák figyelmeztető címkéje az autó alábbi helyein található:



1. alternatíva: légzsákcímke az utas oldali napellenzőn.



2. alternatíva: légzsákcímke az utas oldali ajtóoszlopon. A légzsák címkéje akkor válik láthatóvá, amikor ki van nyitva az utasajtó.

Elhelyezhet:

- egy gyermekülést/ülésmagasítót az első utasülésen, feltéve, hogy nincs aktivált légzsák az első utas felőli oldalon.
- egy vagy több gyermekülés/ülésmagasító a hátsó ülésen.

## FIGYELEM

Soha ne használjon hátra néző gyermekülést aktív légzsákkal védett ülésen. Ennek figyelmen kívül hagyása a gyermek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.

## FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első utasülésre, ha a légzsák aktív.

Soha ne hagyja, hogy valaki az első ülés előtt álljon vagy üljön.

140 cm-nél alacsonyabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légzsák aktív.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

## FIGYELEM

Nem szabad olyan fém vázzal rendelkező vagy egyéb olyan kialakítású ülésmagasítót/gyermekeküléseket használni, amelyek a biztonsági öv nyitó gombjára támaszkodhatnak, mert ezek a biztonsági öv csatjának véletlen kinyílását okozhatják.

Ne hagyja a gyermekülés felső részét a szélvédőnek támaszkodni.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)
- Gyermekülések - felső rögzítő pontok (59. oldal)
- Gyermekülés - ISOFIX (55. oldal)

## Gyermekek - kétfokozatú ülésmagasító\*

A hátsó ülés beépített ülésmagasítói lehetővé teszik a gyermekek kényelmes és biztonságos elhelyezkedését.

Az ülésmagasítók kifejezetten úgy vannak kialakítva, hogy optimális biztonságot nyújtsanak. Használatuk, a biztonsági övvel, (28. oldal) együtt 15 és 36 kg közötti súlyú és legalább 95 cm magas gyermekek számára megengedett.



Megfelelő helyzet, a biztonsági öv a váll felett helyezkedik el.



Helytelen helyzet, a fejnek nem szabad a fejtámla felett és a biztonsági övnek a váll alatt elhelyezkednie.

Elindulás előtt ellenőrizze, hogy:

- a beépített kétfokozatú ülésmagasító helyesen van-e beállítva a táblázatnak megfelelően, (53. oldal) és rögzítve van-e a helyén
- a biztonsági öv érintkezik-e a gyermek testével és nem laza vagy csavarodott
- a biztonsági öv nincs-e a gyermek torka előtt vagy a váll alatt (lásd az előző ábrákat)
- az öv ölrésze lent, a medence felett helyezkedik-e el az optimális védelem érdekében.

Az ülésmagasító két szintjének beállítása az emeléssel, (53. oldal) és leengedéssel, (54. oldal) történik.



### FIGYELEM

A Volvo azt javasolja, hogy a javítást vagy cserét kizárólag hivatalos Volvo műhelyben végeztesse el. Ne végezzen módosításokat vagy kiegészítéseket az ülésmagasítón. Ha az ülésmagasító nagy terhelésnek lett kitéve, például egy baleset során, akkor az egész ülésmagasítót ki kell cserélni. Még ha sértetlennek látszik is az ülésmagasító, már nem nyújt ugyanolyan szintű védelmet. Az ülésmagasítót akkor is ki kell cserélni, ha nagyon el van kopva.



### FIGYELEM

A kétfokozatú ülésmagasítóra vonatkozó utasítások betartásának elmulasztása a gyermek súlyos sérüléséhez vezethet egy baleset során.



## Kétfokozatú ülésmagasító\* - felemelés

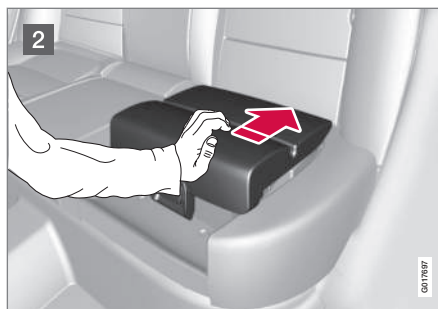
A beépített ülésmagasító(52. oldal) a hátsó ülésben két fokozatban hajtható fel. Az, hogy hány fokozatot kell emelni az ülésmagasítón, a gyermek súlyától függ.

|      | 1. fokozat | 2. fokozat |
|------|------------|------------|
| Súly | 22-36 kg   | 15-25 kg   |

### 1. fokozat<sup>3</sup>



- 1 Húzza előre és fel a fogantyút az ülés-  
magasító kioldásához.



- 2 Nyomja hátrafelé az ülésmagasítót a rögzítéshez.

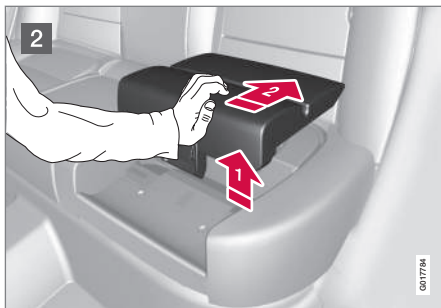
### 2. fokozat<sup>4</sup>



- 1 Kezdje az alsó fokozatból. Nyomja be a gombot.

<sup>3</sup> Alacsony fokozat.

<sup>4</sup> Felső fokozat.



- 2 Emelje fel az ülésmagasítót az elejénél, majd nyomja vissza a háttámlához a rögzítéshez.

### MEGJEGYZÉS

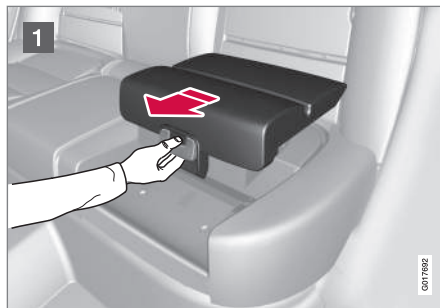
Az ülésmagasító 2. fokozatból 1. fokozatba állítása nem lehetséges. Először az ülés-párnába teljesen lehajtva, (54. oldal). oldal, alaphelyzetbe kell állítani.

### Kapcsolódó információk

- Kétfokozatú ülésmagasító\* - leengedés (54. oldal)

### Kétfokozatú ülésmagasító\* - leengedés

A hátsó ülés beépített ülésmagasítója (52. oldal) a felső vagy alsó fokozatból a teljesen leengedett helyzetbe engedhető az ülés-párnában. Azonban a felső fokozatból az alsó fokozatba állítása nem lehetséges.



- 1 Húzza előre a fogantyút az ülés kioldásához.



- 2 Nyomja le a kezével a párna közepét, hogy rögzítse azt.

### FONTOS

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e maradtak-e tárgyak (például játékok) a párna mögötti helyen, mielőtt leengedi a párnát.

### MEGJEGYZÉS

A háttámla leengedése előtt először le kell engedni az ülésmagasítót.

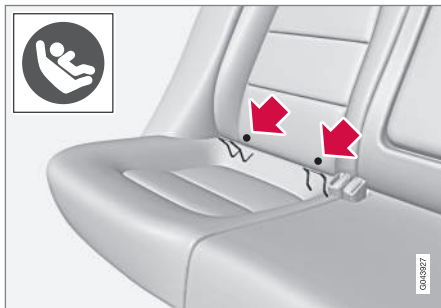
### Kapcsolódó információk

- Kétfokozatú ülésmagasító\* - felemelés (53. oldal)



## Gyermekülés - ISOFIX

A ISOFIX autós gyermekülések, (46. oldal) rögzítésére szolgáló, nemzetközi szabványokon alapuló rendszer.



A ISOFIX rögzítőrendszer rögzítőpontjai a hátsó ülés háttámlájának alsó részébe vannak süllyesztve a külső üléseken.

A rögzítőpontok helyét a háttámla kárpitján elhelyezett szimbólumok jelzik (lásd az előző ábrát).

Nyomja le az üléspárnát, hogy hozzáférjen a rögzítőpontokhoz.

Mindig tartsa be a gyártó beszerelési utasításait, amikor gyermekülést csatlakoztat az ISOFIX rögzítőpontokhoz.

## Kapcsolódó információk

- ISOFIX - méretosztályok (55. oldal)
- ISOFIX - gyermekülések típusai (57. oldal)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)

## ISOFIX - méretosztályok

Az ISOFIX (55. oldal) rögzítő rendszert használó gyermeküléseket méretosztályokba sorolják, hogy segítsék a felhasználókat a megfelelő típusú gyermekülés, (57. oldal) kiválasztásában.

| Méretosztály | Leírás                                                   |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| A            | Teljes méretű, előre néző gyermekülés                    |
| B            | Csökkentett méretű (1. változat), előre néző gyermekülés |
| B1           | Csökkentett méretű (2. változat), előre néző gyermekülés |
| C            | Teljes méretű, hátrafelé néző gyermekülés                |
| D            | Csökkentett méretű, hátrafelé néző gyermekülés           |
| E            | Hátra néző babaülés                                      |
| F            | Keresztirányú babaülés, bal oldal                        |
| G            | Keresztirányú babaülés, jobb oldal                       |



### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket az utasülésbe, ha az autó aktív légzsákkal rendelkezik.

### MEGJEGYZÉS

Ha az ISOFIX gyermekülés nem rendelkezik méretbesorolással, akkor az autómoddellnek szerepelnie kell a gyermekülés járműlistájában.

### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo kereskedővel a Volvo által ajánlott ISOFIX gyermekülésekkel kapcsolatban.



### ISOFIX - gyermekülések típusai

A gyermekülések különböző méretűek - az autók különböző méretűek. Ez azt jelenti, hogy

nem minden gyermekülés alkalmas minden autómodell minden üléséhez.

| A gyermekülés típusa       | Súly       | Méretosztály | Utasülések, gyermekülések ISOFIX rögzítéséhez |                   |
|----------------------------|------------|--------------|-----------------------------------------------|-------------------|
|                            |            |              | Első ülés                                     | Külső, hátsó ülés |
| Keresztirányú babaülés     | max. 10 kg | F            | X                                             | X                 |
|                            |            | G            | X                                             | X                 |
| Babaülés, hátrafelé néző   | max. 10 kg | E            | X                                             | OK<br>(IL)        |
| Babaülés, hátrafelé néző   | max. 13 kg | E            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | D            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | C            | X                                             | OK<br>(IL)        |
| Gyermeülés, hátrafelé néző | 9-18 kg    | D            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | C            | X                                             | OK<br>(IL)        |



| A gyermekülés típusa   | Súly    | Méretosztály | Utasülések, gyermekülések ISOFIX rögzítéséhez |                          |
|------------------------|---------|--------------|-----------------------------------------------|--------------------------|
|                        |         |              | Első ülés                                     | Külső, hátsó ülés        |
| Előre néző gyermekülés | 9-18 kg | B            | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |
|                        |         | B1           | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |
|                        |         | A            | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |

X: Az ISOFIX helyzet nem alkalmas ISOFIX gyermekülésekhez ebben a súly- és/vagy méretosztályban.

IL: Alkalmas specifikus ISOFIX gyermekülésekhez. Ezek a gyermekülések speciális autómódellekhez vagy féluniverzális kategóriákhoz alkalmasak.

IUF: Alkalmas olyan előre néző ISOFIX gyermekülésekhez, amelyek univerzálisan jóváhagyottak ebben a súlyosztályban.

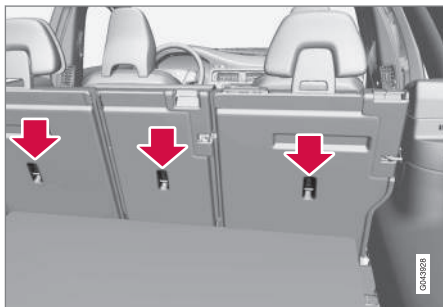
<sup>A</sup> A Volvo hátrafelé néző gyermeküléseket javasol ehhez a csoporthoz.

Ügyeljen arra, hogy a megfelelő méretosztályú, (55. oldal), ISOFIX, (55. oldal) rögzítésű gyermekülést válassza.



## Gyermekek - felső rögzítő pontok

Az autó bizonyos előre néző gyermekülésekhez, (46. oldal) felső rögzítő pontokkal rendelkezik. Ezek a rögzítő pontok az ülés hátulján találhatóak.



A felső rögzítő pontok elsődlegesen előre néző gyermekülések számára vannak kialakítva. A Volvo azt javasolja, hogy a kisgyermekeket, a lehető legidősebb korig hátra néző gyermekülésekben helyezze el.

### MEGJEGYZÉS

Hajtsa le a fejtámlákat az ilyen típusú gyermekülések rögzítésének lehetővé tételéhez a külső üléseken lehajtható fejtámlákkal rendelkező autókban.

### MEGJEGYZÉS

A csomagtér felett csomagtartakorával rendelkező autók esetében, azt el kell távolítani, mielőtt gyermeküléseket lehetne rögzíteni a rögzítő pontokhoz.

A gyermekülések felső rögzítő pontokhoz történő rögzítésével kapcsolatos részletes tájékoztatásért, tanulmányozza az ülés gyártójának utasításait.

### FIGYELEM

A gyermekülés hevedereit mindig át kell húzni a fejtámla szárán található furaton, mielőtt megfeszítené a rögzítési pontnál.

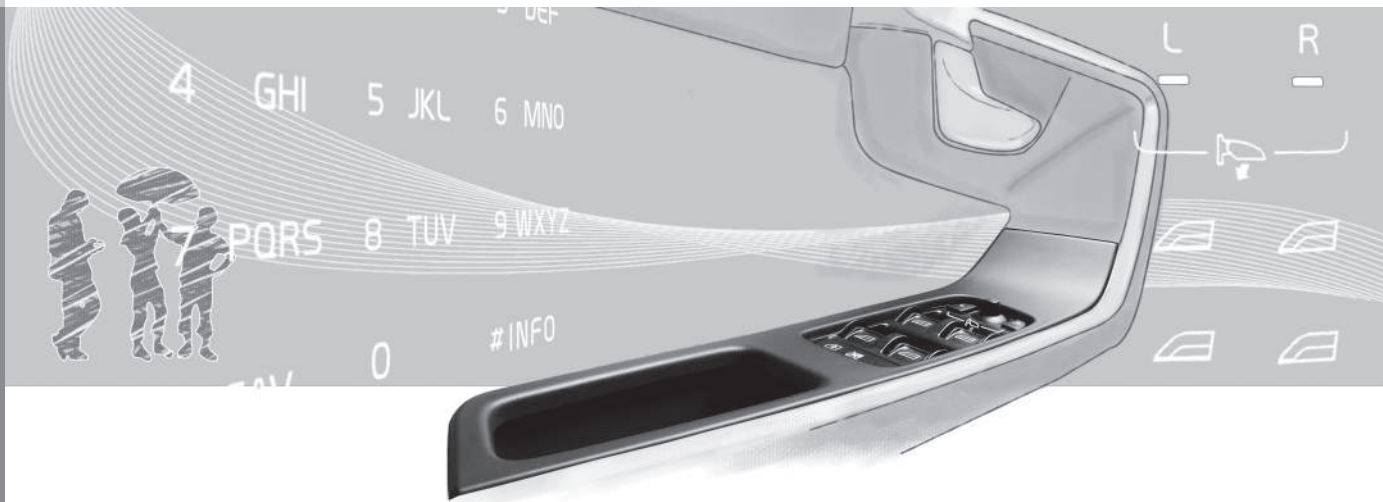
## Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (44. oldal)
- Gyermekülések - elhelyezés (51. oldal)
- Gyermekülés - ISOFIX (55. oldal)

# 03



## MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK





### **Műszerek és kezelőszervek, balkormányos autó - áttekintés**

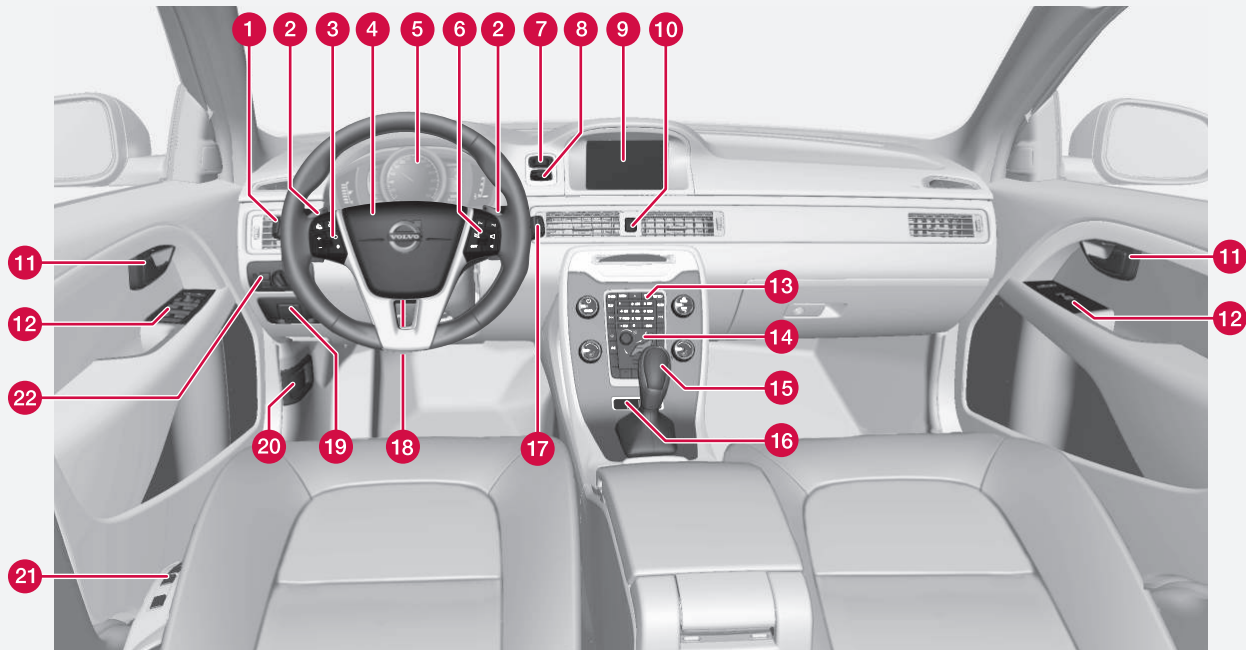
*Az áttekintés mutatja az autó kijelzőinek és  
kezelőszerveinek elhelyezkedését.*



## 03 Műszerek és kezelőszervek



Áttekintés, balkormányos autó



03/1702



|   | Funkció                                                                             | Lásd                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Menük és üzenetek, irányjelzők, országúti/tompított fényszóró, fedélzeti számítógép | (117. oldal), (120. oldal), (101. oldal), (95. oldal) és (131. oldal). |
| 2 | Manuális fokozatváltás automata sebességváltóban*                                   | (280. oldal).                                                          |
| 3 | Sebességtartó*                                                                      | (207. oldal) és (209. oldal).                                          |
| 4 | Kürt, légzsákok                                                                     | (90. oldal) és (32. oldal).                                            |
| 5 | Kombinált műszerfal                                                                 | (67. oldal).                                                           |
| 6 | Navigálás a menüben, audiovezérlés, telefonvezérlés*                                | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet.                       |
| 7 | <b>START/STOP ENGINE</b> gomb                                                       | (272. oldal).                                                          |
| 8 | Gyújtáskapcsoló                                                                     | (83. oldal).                                                           |

|    | Funkció                                                             | Lásd                                                      |
|----|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 9  | Képernyő az infotainment rendszerhez és a menük megjelenítéséhez    | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet.          |
| 10 | Vészvillogók                                                        | (100. oldal).                                             |
| 11 | Ajtókilincs                                                         | –                                                         |
| 12 | Vezérlő panel                                                       | (187. oldal), (193. oldal), (110. oldal) és (112. oldal). |
| 13 | Kezelőpanel az infotainment rendszerhez és a navigáláshoz a menüben | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet.          |
| 14 | A klímavezérlés kezelőpanelje                                       | (140. oldal).                                             |
| 15 | Fokozatválasztó                                                     | (278. oldal), (280. oldal) vagy (284. oldal).             |
| 16 | Az aktív futómű (Four-C) kezelőszervei*                             | (199. oldal).                                             |

|    | Funkció                                                          | Lásd                                       |
|----|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 17 | Ablaktörlők és mosó                                              | (108. oldal).                              |
| 18 | A kormánykerék beállítása                                        | (90. oldal).                               |
| 19 | Rögzítőfék                                                       | (303. oldal).                              |
| 20 | Motorházfedélynyitó                                              | (370. oldal).                              |
| 21 | Ülésbeállítás*                                                   | (86. oldal).                               |
| 22 | Fényszóróvezérlés, üzemanyagtöltő fedél és csomagtérajtó nyitása | (92. oldal), (310. oldal) és (189. oldal). |

#### Kapcsolódó információk

- Külső hőmérsékletmérő (76. oldal)
- Napi kilométer-számláló (77. oldal)
- Óra (77. oldal)



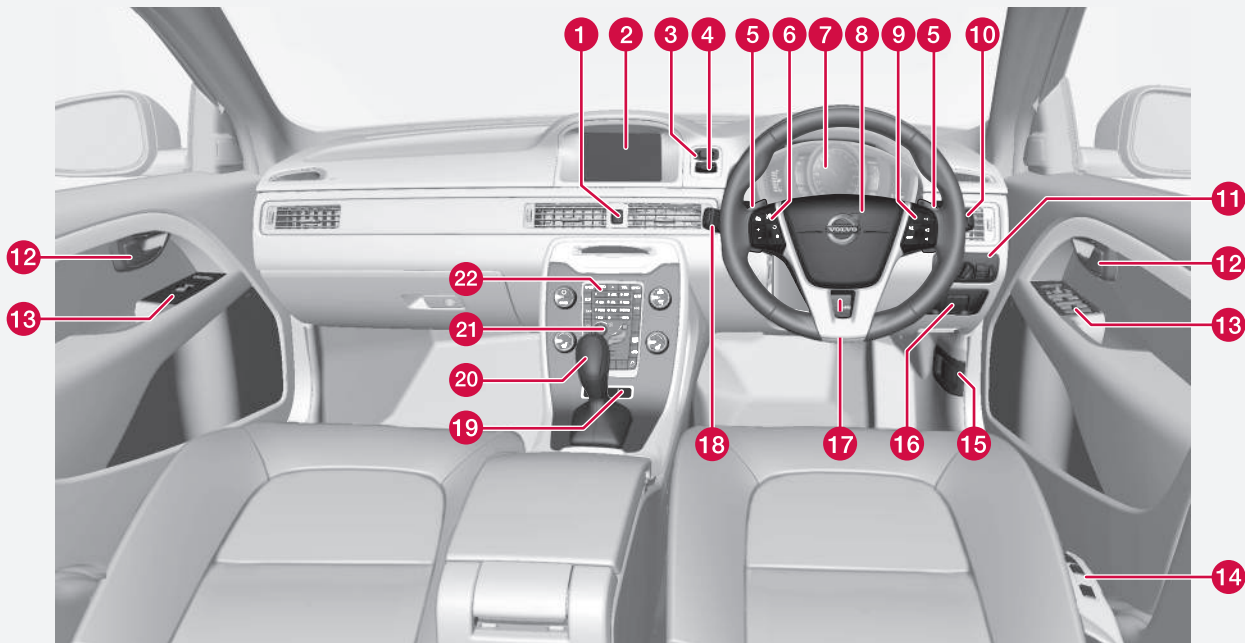
## 03 Műszerek és kezelőszervek

### **Műszerek és kezelőszervek, jobb kormányos autó - áttekintés**

*Az áttekintés mutatja az autó kijelzőinek és  
kezelőszerveinek elhelyezkedését.*



## Áttekintés, jobbkormányos autók



03/17/2003



## 03 Műszerek és kezelőszervek



|    | Funkció                                                          | Lásd                                             |
|----|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1  | Vészvillogók                                                     | (100. oldal).                                    |
| 2  | Képernyő az infotainment rendszerhez és a menük megjelenítéséhez | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet. |
| 3  | <b>START/STOP ENGINE</b> gomb                                    | (272. oldal).                                    |
| 4  | Gyújtáskapcsoló                                                  | (83. oldal).                                     |
| 5  | Manuális fokozatváltás automata sebességváltóban*                | (280. oldal).                                    |
| 6  | Sebességtartó*                                                   | (207. oldal) és (209. oldal).                    |
| 7  | Kombinált műszerfal                                              | (67. oldal).                                     |
| 8  | Kürt, légzsákok                                                  | (90. oldal) és (32. oldal).                      |
| 9  | Navigálás a menüben, audiovezérlés, telefonvezérlés*             | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet. |
| 10 | Ablaktörlők és mosó                                              | (108. oldal).                                    |

|    | Funkció                                                                             | Lásd                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 11 | Fényszóróvezérlés, üzemanyagtöltő fedél és csomagtérajtó nyitása                    | (92. oldal), (310. oldal) és (189. oldal).                             |
| 12 | Ajtókilincs                                                                         | –                                                                      |
| 13 | Vezérlő panel                                                                       | (187. oldal), (193. oldal), (110. oldal) és (112. oldal).              |
| 14 | Ülésbeállítás*                                                                      | (86. oldal).                                                           |
| 15 | Motorházfedél-nyitó                                                                 | (370. oldal).                                                          |
| 16 | Rögzítőfék                                                                          | (303. oldal).                                                          |
| 17 | A kormánykerék beállítása                                                           | (90. oldal).                                                           |
| 18 | Menük és üzenetek, irányjelzők, országúti/tompított fényszóró, fedélzeti számítógép | (117. oldal), (120. oldal), (101. oldal), (95. oldal) és (131. oldal). |
| 19 | Az aktív futómű (Four-C) kezelőszervei*                                             | (199. oldal).                                                          |

|    | Funkció                                                             | Lásd                                             |
|----|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 20 | Fokozatválasztó                                                     | (278. oldal), (280. oldal) vagy (284. oldal).    |
| 21 | A klímavezérlés kezelőpanelje                                       | (140. oldal).                                    |
| 22 | Kezelőpanel az infotainment rendszerhez és a navigáláshoz a menüben | (120. oldal) és a Sensus infotainment melléklet. |

### Kapcsolódó információk

- Külső hőmérsékletmérő (76. oldal)
- Napi kilométer-számláló (77. oldal)
- Óra (77. oldal)



### Kombinált műszerfal

A kombinált műszerfal az autó bizonyos funkcióival kapcsolatos információkat valamint üzeneteket jelenít meg.

- Analóg kombinált műszerfal - áttekintés (67. oldal)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (74. oldal)

### Analóg kombinált műszerfal - áttekintés

A kombinált műszerfal az autó bizonyos funkcióival kapcsolatos információkat valamint üzeneteket jelenít meg.

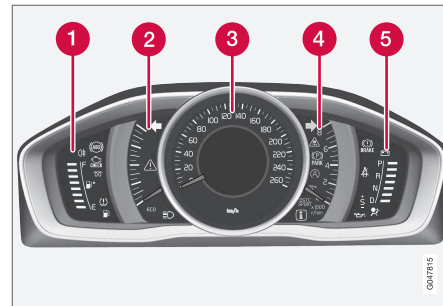
#### Információs kijelző



Információs kijelző, analóg műszerfal.

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg. Az információs kijelzőt használó funkcióknál további leírások találhatók.

### Műszerek és visszajelzők



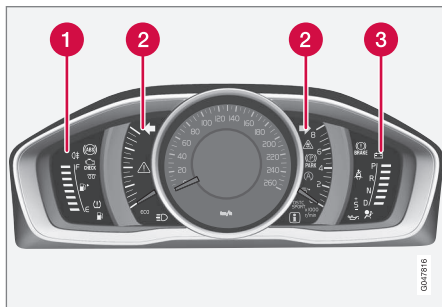
- 1 Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>1</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal) és Üzemanyagtöltés (310. oldal).
- 2 Eco meter A műszer azt mutatja, hogy mennyire gazdaságosan vezetik az autót. Minél magasabban van a skálán, annál gazdaságosabb.
- 3 Sebességmérő

<sup>1</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.



- 4 Fordulatszámérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Fokozatváltás-jelző<sup>2</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>3</sup> Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (279. oldal), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal).

## Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok



Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok, analóg műszerfal.

- 1 Visszajelző szimbólumok
- 2 Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok
- 3 Figyelmeztető szimbólumok<sup>4</sup>

2 Manuális sebességváltó.

3 Automata sebességváltó.

4 Bizonyos motorváltókat nem rendelkeznek az olajnyomás esésére figyelmeztető rendszerekkel. Az ilyen váltózatokkal felszerelt autókban nem használatos az alacsony olajnyomást jelző szimbólum. Az alacsony olajszintre vonatkozó üzenet szöveges formában jelenik meg. További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - általános leírás (372. oldal).

## Működési ellenőrzés

Az összes visszajelző és figyelmeztető szimbólum, a középkonzol információs kijelzőjének szimbólumait kivéve, világít a II kulcs-helyzetben vagy a motor beindításakor. Amikor a motor beindult, akkor a szimbólumoknak ki kell kapcsolniuk, kivéve a rögzítőfék szimbólumát, amely csak a rögzítőfék kengedésekor kapcsol ki.

Ha a motor nem indul be vagy a működési ellenőrzés végrehajtásra kerül a II kulcs-helyzetben, akkor az összes szimbólum kialszik pár másodpercen belül, kivéve az autó kibocsátás-szabályozó rendszerének hibáját és az alacsony olajnyomást jelző szimbólumot.

## Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (74. oldal)

## Digitális kombinált műszerfal - áttekintés

A kombinált műszerfal az autó bizonyos funkcióival kapcsolatos információkat valamint üzeneteket jelenít meg.

## Információs kijelző



Információs kijelző, digitális műszerfal\*.

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg. Az információs kijelzőt használó funkcióknál további leírások találhatók.



### Műszerek és visszajelzők

A digitális műszerfalhoz különböző témák választhatók ki. A lehetséges témák az "Elegance", "Eco" és "Performance".

A témák csak a motor járó állapotában választhatók ki.

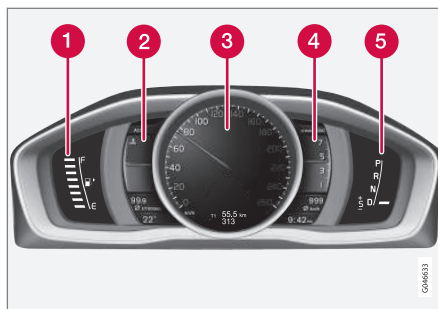
A különböző témák közötti váltáshoz, nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját, majd válassza ki a **Témák** menüpontot a kar forgókapcsolójának forgatásával. Nyomja meg az **OK** gombot. Forgassa a forgókapcsolót a tema kiválasztásához, és hagyja jóvá az **OK** gomb megnyomásával.

Bizonyos modellváltozatokon, a középkonzol képernyőjének megjelenése a kombinált műszerfal témabeállítását követi.

A műszerfal kontraszt üzemmódja és szín üzemmódja szintén a bal oldali bajuszkapcsolóval állítható be.

A menü kezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal).

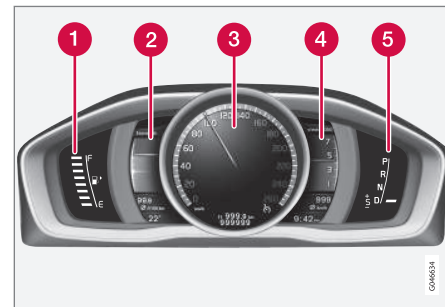
A témaválasztás és a kontraszt valamint a szín üzemmód tárolható az egyes távvezérlős kulcsokhoz az autó kulcsmemóriájában\*, lásd Távvezérlős kulcs - személyre szabás\* (172. oldal).



Műszerek és visszajelzők, "Elegance" téma.

- 1** Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal) és Üzemanyagtöltés (310. oldal).
- 2** Motorhűtőfolyadék-hőmérsékletmérő
- 3** Sebességmérő
- 4** Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulaton (rpm) egységben.
- 5** Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup> Lásd még Fokozatváltás-jelző\*

(279. oldal), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal).



Műszerek és visszajelzők, "Eco" téma.

- 1** Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal) és Üzemanyagtöltés (310. oldal).
- 2** Eco guide. Lásd még Eco guide és Power guide\* (71. oldal).
- 3** Sebességmérő

<sup>5</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.

<sup>6</sup> Manuális sebességváltó.

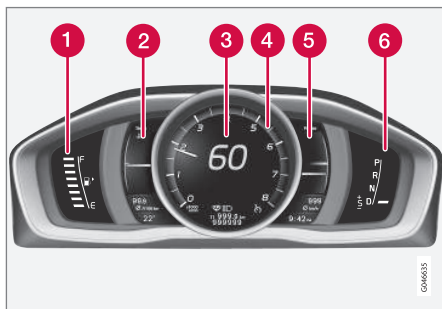
<sup>7</sup> Automata sebességváltó.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



- 4 Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup>. Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (279. oldal), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal).



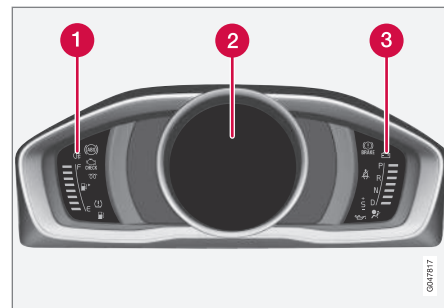
Műszerek és visszajelzők, "Performance" téma.

- 1 Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk

(131. oldal) és Üzemanyag-töltés (310. oldal).

- 2 Motorhűtőfolyadék-hőmérséklet-mérő
- 3 Sebességmérő
- 4 Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Power guide. Lásd még Eco guide és Power guide\* (71. oldal).
- 6 Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup>. Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (279. oldal), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal).

### Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok



Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok, digitális műszerfal.

- 1 Visszajelző szimbólumok
- 2 Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok
- 3 Figyelmeztető szimbólumok<sup>8</sup>

<sup>6</sup> Manuális sebességváltó.

<sup>7</sup> Automata sebességváltó.

<sup>5</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.

<sup>8</sup> Bizonyos motorváltozatok nem rendelkeznek az olajnyomás esésére figyelmeztető rendszerekkel. Az ilyen változatokkal felszerelt autókban nem használatos az alacsony olajnyomást jelző szimbólum. Az alacsony olajszintre vonatkozó üzenet szöveges formában jelenik meg. További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - általános leírás (372. oldal).



### Működési ellenőrzés

Az összes visszajelző és figyelmeztető szimbólum, a középkonzol információs kijelzőjének szimbólumait kivéve, világít a II kulcs-helyzetben vagy a motor beindításakor. Amikor a motor beindult, akkor a szimbólumoknak ki kell kapcsolniuk, kivéve a rögzítőfék szimbólumát, amely csak a rögzítőfék kiengedésekor kapcsol ki.

Ha a motor nem indul be vagy a működési ellenőrzés végrehajtásra kerül a II kulcs-helyzetben, akkor az összes szimbólum kialszik pár másodpercen belül, kivéve az autó kibocsátás-szabályozó rendszerének hibáját és az alacsony olajnyomást jelző szimbólumot.

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (74. oldal)

### Eco guide és Power guide\*

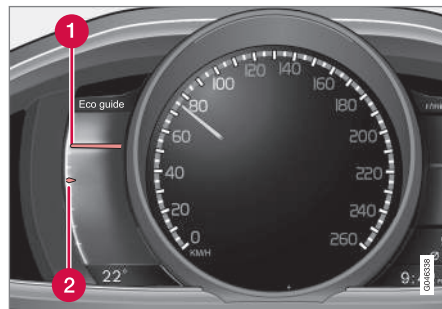
Az *Eco guide* és a *Power guide* a kombinált műszerfal, (67. oldal) műszerei, amelyek segítenek a járművezetőnek az autó optimálisan gazdaságos vezetésében.

Az autó tárolja is az egyes utak statisztikáit, amelyek oszlopdiagram formájában tekinthetők meg, lásd Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (132. oldal).

### Eco guide

Ez a műszer azt mutatja, hogy mennyire gazdaságosan vezeti az autót.

A funkció megtekintéséhez, válassza ki az "Eco" témát, lásd Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal).



1 Pillanatnyi érték

2 Átlagos érték

### Pillanatnyi érték

Itt jelenik meg a pillanatnyi érték - a magasabb érték a skálán jobb értéket jelent.

A pillanatnyi érték kiszámítása a sebesség, motorfordulatszám, felhasznált motorteljesítmény és a lábfék használata alapján történik.

Optimális sebesség (50-80 km/h) és alacsony motorfordulatszám tartására ösztönöz. A mutatók gyorsításkor és fékezésakor esnek.

A nagyon alacsony pillanatnyi értékek a műszer piros zónájának világítását okozzák (egy rövid késéssel), ami gyenge vezetési gazdaságosságot jelent és ezért kerülendő.

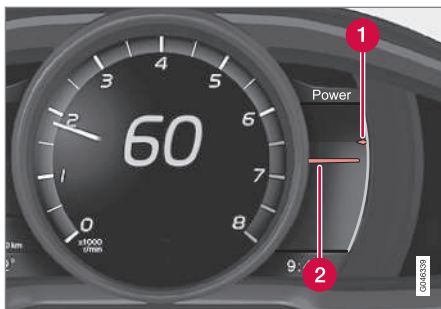
### Átlagos érték

Az átlagos érték lassan követi a pillanatnyi értéket és mutatja az autó vezetésének módját a legutóbbi időben. A skála magasabb értékei azt jelzik, hogy a járművezető gazdaságosabban vezet.

### Power guide

A műszer a motortól nyert teljesítmény (Power) és a rendelkezésre álló teljesítmény viszonyát mutatja.

A funkció megtekintéséhez, válassza ki a "Performance" témát, lásd Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal).



- 1 A motor rendelkezésre álló teljesítménye
- 2 Felhasznált motorteljesítmény

## A motor rendelkezésre álló teljesítménye

A kisebb, felső mutató mutatja a rendelkezésre álló motorteljesítményt<sup>9</sup>. A skála magasabb értékei nagyobb rendelkezésre álló teljesítményt jelentenek a pillanatnyi fokozatban.

## Felhasznált motorteljesítmény

A nagyobb, alsó mutató a felhasznált motorteljesítményt mutatja<sup>9</sup>. A skála magasabb értékei a motor nagyobb teljesítmény-felhasználását mutatják.

A két mutató közötti különbség nagy teljesítménytartalékot jelez.

## Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése

A visszajelző szimbólumok értesítik a járművezetőt, hogy egy funkció aktív, a rendszer működik vagy hiba illetve meghibásodás történt.

## Visszajelző szimbólumok

| Szimbólum | Leírás                                                                                                    |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | ABL hiba                                                                                                  |
|           | Kibocsátás-szabályozó rendszer                                                                            |
|           | ABS hiba                                                                                                  |
|           | Hátsó ködlámpa be                                                                                         |
|           | Menetstabilizáló rendszer, lásd Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - általános leírás (200. oldal)       |
|           | Menetstabilizáló rendszer, sport üzemmód, lásd Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - működés (201. oldal) |
|           | Motor-előmelegítő (dízél)                                                                                 |

| Szimbólum | Leírás                                                                                       |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Az üzemanyagtartály alacsony szintje                                                         |
|           | Információ, olvassa el a megjelenített szöveget                                              |
|           | Távolsági fényszóró be                                                                       |
|           | Bal oldali irányjelző                                                                        |
|           | Jobb oldali irányjelző                                                                       |
|           | Eco- funkció be, lásd ECO* (298. oldal)                                                      |
|           | Start/Stop, a motor automatikusan leállt; lásd Start/Stop* - funkció és működés (290. oldal) |
|           | Gumiabroncsnyomás rendszer, lásd Gumiabroncsnyomás-figyelés* (344. oldal)                    |

## ABL hiba

A szimbólum világít, ha hiba lépett fel az ABL funkcióban (aktív kanyarfényszórók).

<sup>9</sup> A teljesítmény a motor fordulatszámától függ.



### Kibocsátás-szabályozó rendszer

Ha a szimbólum világít a motor beindítását követően, akkor hiba lehet az autó kibocsátás-szabályozó rendszerében. Menjen műhelybe az ellenőrzéshez. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

### ABS hiba

Ha ez a szimbólum világít, akkor a rendszer nem működik. Az autó rendes fékrendszere továbbra is működik, de az ABS funkció nélkül.

1. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és állítsa le a motort.
2. Indítsa be újra a motort.
3. Ha a szimbólum továbbra is világít, akkor menjen egy műhelybe az ABS rendszer ellenőrztetéséhez. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

### Hátsó ködlámpa be

Ez a szimbólum akkor világít, amikor be van kapcsolva a hátsó ködlámpa.

### Stabilizáló rendszer

Egy villogó szimbólum jelzi, hogy a menetstabilizáló rendszer működik. Ha a szimbólum folyamatosan világít, akkor hiba van a rendszerben.

### Stabilizáló rendszer, sport üzemmód

A sport üzemmód aktívabb vezetési élményt tesz lehetővé. A rendszer észleli a gázpedál és kormánykerékmozgásokat és a kanyar-

dás aktívabb, mint a normál vezetés során, és megengedi a hátsó rész kontrollált csúszását egy bizonyos szintig, mielőtt beavatkozna és stabilizálná az autót. A szimbólum világít, amikor a sport üzemmód aktív.

### Motor-előmelegítő (dízel)

Ez a szimbólum világít a motor előmelegítése során. Az előmelegítés alacsony hőmérsékletek mellett történik.

### Az üzemanyagtartály alacsony szintje

Amikor a szimbólum világít, akkor az üzemanyagtartály szintje alacsony, amint lehetséges tankoljon.

### Információ, olvassa el a megjelenített szöveget

Amikor az autó rendszerei nem a tervezési céljuknak megfelelő módon működnek, akkor ez a tájékoztató szimbólum világít, és egy szöveg jelenik meg az információs kijelzőn. Az üzenet a **OK** gomb megnyomásával törölhető, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal), vagy egy idő elteltével automatikusan eltűnik (az idő a jelzett funkciótól függ). A tájékoztató szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.



### MEGJEGYZÉS

Amikor szervízüzenet jelenik meg, akkor a szimbólum és az üzenet az **OK** gomb megnyomásával törölhető vagy bizonyos idő elteltével automatikusan eltűnik.

### Távolsági fényszóró be

A szimbólum a távolsági fényszóró bekapcsolt állapotában és a fénykürt használatakor is világít.

### Bal/jobbs oldali irányjelző

Mindkét irányjelző-visszajelző szimbólum világlog, amikor használatban van a vészvillogó.

### Eco funkció be

Az Eco szimbólum világít, amikor a funkció aktiválva van.

### Start/Stop

A szimbólum világít, amikor a motor automatikusan leállt.

### Gumiabroncsnyomás rendszer

A szimbólum alacsony gumiabroncsnyomás esetén, vagy akkor világít, ha meghibásodás van a gumiabroncsnyomás rendszerben.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### Emlékeztető - az ajtók nincsenek zárva

Ha valamelyik ajtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató vagy figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt jelenik meg az információs kijelzőn. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja be a nyitott ajtót.



Ha az autót 7 km/h sebességnél lassabban vezeti, akkor a tájékoztató szimbólum világít.



Ha az autót 7 km/h sebességnél gyorsabban vezeti, akkor a figyelmeztető szimbólum világít.

Ha a motorháztető<sup>10</sup> nincs megfelelően becsukva, akkor a figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a motorháztetőt.

Ha a csomagterájtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a csomagterájtót.

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (74. oldal)

- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal)

### Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése

A figyelmeztető szimbólumok figyelmeztetik a járművezetőt, hogy egy fontos funkció bekapcsolt, vagy súlyos hiba illetve súlyos meghibásodás történt.

#### Figyelmeztető szimbólumok

| Szimbólum | Leírás                                  |
|-----------|-----------------------------------------|
|           | Alacsony olajnyomás <sup>A</sup>        |
|           | Rögzítőfék behúзва, digitális műszerfal |
|           | Rögzítőfék behúзва, analóg műszerfal    |
|           | Légzsákok – SRS                         |
|           | Biztonsági öv emlékeztető               |
|           | A generátor nem tölt                    |
|           | Hiba a fékrendszerben                   |
|           | Figyelem                                |

<sup>A</sup> Bizonyos motorváltozatok nem rendelkeznek az olajnyomás esésére figyelmeztető rendszerekkel. Az ilyen változatokkal felszerelt autókban nem használatos az alacsony olajnyomást jelző szimbólum. Az alacsony olajszintre

<sup>10</sup> Csak riasztóval\* felszerelt autók.



vonatkozó üzenet szöveges formában jelenik meg. További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - általános leírás (372. oldal).

### Alacsony olajnyomás

Ha ez a szimbólum vezetés közben világít, akkor a motorolajnyomás alacsony. Haladéktalanul állítsa le a motort és ellenőrizze a motorolajszintet, tölts fel, ha szükséges. Ha a szimbólum világít és az olajszint normális, akkor vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

### Rögzítőfék behúzza

Ez a szimbólum folyamatosan fénnel világít, amikor be van húzva a rögzítőfék. A szimbólum az alkalmazás során villog, majd folyamatos világításra vált.

Ha a szimbólum bármely más esetben villog, akkor az hiba megjelenését jelzi. Olvassa el az üzenetet az információs kijelzőn.

További tájékoztatásért, lásd Rögzítőfék (303. oldal).

### Légzsákok – SRS

Ha ez a szimbólum nem akszik ki vagy vezetés közben bekapcsol, akkor hiba észlése történt a biztonsági övcsat, SRS, SIPS vagy IC rendszerekben. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

### Biztonsági öv emlékeztető

Ez a szimbólum akkor villog, ha az első ülésen valaki nem kapcsolta be a biztonsági övet

vagy, ha valaki a hátsó ülésen kicsatolja a biztonsági övet.

### A generátor nem tölt

Ez a szimbólum akkor világít haladás közben, ha hiba lépett fel az elektromos rendszerben. Menjen szervizbe. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

### Hiba a fékrendszerben

Ha ez a szimbólum világít, akkor a fékfolyadék szintje alacsony lehet. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és ellenőrizze a szintet a fékfolyadéktartályban, lásd Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (377. oldal).

Ha a fék és ABS szimbólumok egyidejűleg világítanak, akkor hiba lehet a fékerőelosztó rendszerben.

1. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és állítsa le a motort.

2. Indítsa be újra a motort.

- Ha mindkét szimbólum elalszik, akkor folytassa a vezetést.
- Ha a szimbólumok továbbra is világítanak, akkor ellenőrizze a szintet a fékfolyadéktartályban, lásd Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (377. oldal). Ha a fékfolyadéktartályban megfelelő a szint, de a szimbólumok továbbra is világítanak, akkor az autó, nagy odafigyeléssel vezethető, egy műhelyig a fékrendszer ellenőrzéséhez. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.



### FIGYELEM

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot.

A fékfolyadék-vesztéséget szervizben kell kivizsgálni. A Volvo azt ajánlja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel.



### FIGYELEM

Ha a BRAKE és ABS szimbólumok egyszerre világítanak, akkor erős fékezés során számítani kell az autó hátsó részének kicsúszására.



## Figyelem

A piros figyelmeztető szimbólum akkor világít, amikor olyan hiba jelzése történt, amely hatással lehet a biztonságra és/vagy az autó vezethetőségére. Ezzel egyidejűleg magyarázó szöveg jelenik meg az információs kijelzőn. A szimbólum a hiba kijavításáig látható marad, de a szöveges üzenet az **OK** gomb megnyomásával törölhető, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal). A figyelmeztető szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.

Teendő:

1. Álljon meg egy biztonságos helyen. Ne közlekedjen tovább az autóval.
2. Olvassa el az információs kijelző információit. Hajtsa végre a teendőket a kijelzőn megjelenő üzenetnek megfelelően. Törölje az üzenetet a **OK** gombbal.

## Emlékeztető - az ajtók nincsenek zárva

Ha valamelyik ajtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató vagy figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt jelenik meg az információs kijelzőn. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja be a nyitott ajtót.



Ha az autót 7 km/h sebességnél lassabban vezeti, akkor a tájékoztató szimbólum világít.



Ha az autót 7 km/h sebességnél gyorsabban vezeti, akkor a figyelmeztető szimbólum világít.

Ha a motorháztető<sup>11</sup> nincs megfelelően becsukva, akkor a figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a motorháztetőt.

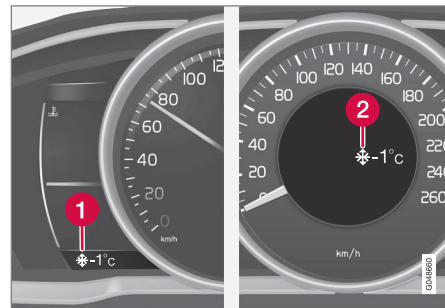
Ha a csomagterajtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a csomagterajtót.

## Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal)

## Külső hőmérsékletmérő

A külső hőmérsékletmérő kijelzője a kombinált műszerfalon jelenik meg.



- 1 Külső hőmérséklet-kijelző, digitális műszerfal
- 2 Külső hőmérséklet-kijelző, analóg műszerfal

Amikor a hőmérséklet +2 °C és -5 °C között van, akkor egy hópehely szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ez jeges utakra figyelmeztet. Ha az autó egy ideig álló helyzetben volt, akkor a műszer túl magas értéket mutathat.

## Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)

<sup>11</sup> Csak riasztóval\* felszerelt autók.



### Napi kilométer-számláló

A napi kilométer-számláló kijelzése a kombinált műszerfalon jelenik meg.



Napi kilométer-számláló, digitális műszerfal.

**1** A napi kilométer-számláló kijelzője<sup>12</sup>

A két napi kilométer-számláló, **T1** és **T2**, rövid távolságok mérésére szolgál. A távolság a kijelzőn jelenik meg.

Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forgókapcsolóját a kívánt számláló mutatójához.

A bal oldali bajuszkapcsoló **RESET** gombjának hosszú megnyomása (amíg változás nem történik) nullázza a megjelenített napi kilométer-számlálót. További tájékoztatásért, lásd Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)

### Óra

Az óra kijelző a kombinált műszerfalon jelenik meg.



Óra, digitális műszerfal.

**1** Kijelző az idő mutatójához<sup>13</sup>

### Az óra beállítása

Az óra a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (67. oldal)

<sup>12</sup> A kijelző megjelenése a műszerfal változatától függően változó lehet.

<sup>13</sup> Az idő az analóg műszerfal közepén jelenik meg.

**Járműgáz üzemanyagszint-mérő\*<sup>14</sup>**

A Bi-Fuel modellváltozat különálló üzemanyagszint-mérővel rendelkezik a járműgázhoz.



A kapcsoló feletti jelölések mutatják a pillanatnyi üzemanyagszintet.

| LED-ek száma | LED-ek színe | Üzema-nyagszint (%) |
|--------------|--------------|---------------------|
| 5            | Zöld         | 100                 |
| 4            | Zöld         | 80                  |
| 3            | Zöld         | 60                  |
| 2            | Zöld         | 40                  |

| LED-ek száma | LED-ek színe | Üzema-nyagszint (%) |
|--------------|--------------|---------------------|
| 1            | Zöld         | 20                  |
| 1            | Narancs      | 10                  |

Amikor a jármű gáztartálya kiürült, akkor a kapcsoló 3 alkalommal megszólal. A szintmérő kialszik, és a rendszer automatikusan benzinüzemre vált.

**MEGJEGYZÉS**

Ügyeljen arra, hogy soha ne fogyjon ki teljesen az üzemanyagtartály, mert az autó mindig benzinnel indul.

**Kombinált műszerfal - licencszerződés**

Az engedély bizonyos tevékenységek működtetésének jogára vagy valaki más jogának a szerződés feltételeinek megfelelően történő használatára vonatkozó szerződés. Az alábbi szöveg a Volvo szerződése a gyártóval/fejlesztővel és angolul van.

**Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice**

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU Lesser General Public License version 2 (LGPLv2), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copy right licenses, disclaimers and notices. The links to access the exact terms of LGPLv2, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

<sup>14</sup> Bi-Fuel modellváltozatra vonatkozik.



The offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © 2007 The FreeType Project ([www.freetype.org](http://www.freetype.org)). All rights reserved.

Portions of this product uses software with Copyright © 1994–2013 Lua.org, PUC-Rio (<http://www.lua.org/>)



#### This product includes software under following licenses:

LGPL v2.1: <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html>

- GNU FriBidi
- DevIL

The FreeType Project License: <http://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT>

- FreeType 2

MIT License: <http://opensource.org/licenses/mit-license.html>

- Lua

### Szimbólumok a kijelzőn

*Az autó kijelzőjén számos különböző szimbólum jelenhet meg. A szimbólumok figyelmeztető, visszajelző és tájékoztató szimbólumokra oszthatók.*

Az alábbiakban a legáltalánosabb szimbólumokat mutatjuk be a jelentésükkel és hivatkozással arra, hogy hol talál további információkat az útmutatóban.

 - A piros figyelmeztető szimbólum akkor világít, amikor olyan hiba jelzése történt, amely hatással lehet a biztonságra és/vagy az autó vezethetőségére. Ezzel egyidejűleg egy magyarázó szöveg jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén.

 - Tájékoztató szimbólum, világít és egy szöveg jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén, amikor az autó rendszerei nem a tervezési céljuknak megfelelő módon működnek. A tájékoztató szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.

### Figyelmeztető szimbólumok a kombinált műszerfalon

| Szimbólum                                                                           | Leírás                                  | Lásd                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Alacsony olajnyomás                     | (74. oldal)                                         |
|  | Rögzítőfék behúva                       | (74. oldal), (303. oldal)                           |
|  | Rögzítőfék behúva, alternatív szimbólum | (74. oldal)                                         |
|  | Légzsákok – SRS                         | (31. oldal), (74. oldal)                            |
|  | Biztonsági öv emlékeztető               | (28. oldal), (74. oldal)                            |
|  | A generátor nem tölt                    | (74. oldal)                                         |
|  | Hiba a fékrendszerben                   | (74. oldal), (300. oldal)                           |
|  | Figyelmeztető, biztonsági üzemmód       | (31. oldal), (42. oldal), (74. oldal), (284. oldal) |



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### Vezérlő szimbólumok a kombinált műszerfalón

| Szim-bólum | Leírás                                                                        | Lásd                                           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|            | ABL hiba*                                                                     | (72. oldal),<br>(98. oldal)                    |
|            | Kibocsátás-szabályozó rendszer                                                | (72. oldal)                                    |
|            | ABS hiba                                                                      | (72. oldal),<br>(300. oldal)                   |
|            | Hátsó kód-lámpa be                                                            | (72. oldal),<br>(99. oldal)                    |
|            | Menetstabilizáló rendszer, ESC (elektromos menetszabályozó), lejtmenetvezérlő | (72. oldal),<br>(288. oldal),<br>(202. oldal), |
|            | Stabilizáló rendszer, sport üzemmód                                           | (72. oldal),<br>(202. oldal)                   |
|            | Motor-előmelegítő (dízel)                                                     | (72. oldal)                                    |
|            | Az üzemanyagtartály alacsony szintje                                          | (72. oldal),<br>(153. oldal)                   |

| Szim-bólum | Leírás                                          | Lásd                         |
|------------|-------------------------------------------------|------------------------------|
|            | Információ, olvassa el a megjelenített szöveget | (72. oldal)                  |
|            | Távolsági fényszóró be                          | (72. oldal),<br>(95. oldal)  |
|            | Bal oldali irányjelzők                          | (72. oldal)                  |
|            | Jobb oldali irányjelzők                         | (72. oldal)                  |
|            | Start/Stop* - a motor automatikusan leáll       | (72. oldal),<br>(296. oldal) |
|            | ECO funkció* be                                 | (72. oldal),<br>(298. oldal) |
|            | Gumiabroncsnyomás más rendszer*                 | (72. oldal),<br>(344. oldal) |

### Tájékoztató szimbólumok a kombinált műszerfalón

| Szim-bólum | Leírás                                                            | Lásd                                                                            |
|------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|            | Sebesség-tartó*                                                   | (207. oldal)                                                                    |
|            | Adaptív sebesség-tartó*                                           | (222. oldal)                                                                    |
|            | Adaptív sebesség-tartó*, időköz                                   | (209. oldal),<br>(212. oldal)                                                   |
|            | Adaptív sebesség-tartó*, távolságfigyelmezető* (távolságriasztás) | (214. oldal),<br>(224. oldal)                                                   |
|            | Radarérzékelő*                                                    | (222. oldal),<br>(226. oldal),<br>(244. oldal)                                  |
| –          | –                                                                 | –                                                                               |
|            | Szélvédő-érzékelő*, kameraérzékelő*, lézerezékelő*                | (96. oldal),<br>(233. oldal),<br>(244. oldal),<br>(248. oldal),<br>(252. oldal) |



| Szim-bólum | Leírás                                                                                                      | Lásd                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|            | Automatikus fék*, távolság-figyelmeztetés* (távolsághatárzás), City Safety™, ütközésfigyelmeztető rendszer* | (226. oldal), (233. oldal), (244. oldal) |
|            | ABL rendszer*                                                                                               | (98. oldal)                              |
|            | Elalvási figyelmeztető rendszer*, tartson szünetet                                                          | (247. oldal)                             |
|            | Elalvási figyelmeztető rendszer*, tartson szünetet                                                          | (248. oldal)                             |
| (P)!       | Rögzítőfék                                                                                                  | (303. oldal)                             |
|            | Esőérzékelő*                                                                                                | (108. oldal)                             |

| Szim-bólum | Leírás                                                                    | Lásd                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|            | Aktív távolsági fényszóró - AHB (Active High Beam)*                       | (96. oldal)                |
|            | Start/Stop*                                                               | (296. oldal)               |
|            | Start/Stop*                                                               | (296. oldal)               |
|            | Elalvási figyelmeztető rendszer*, sávelhagyásfigyelmeztető rendszer (LDW) | (248. oldal), (252. oldal) |
|            | Elalvási figyelmeztető rendszer*, sávelhagyásfigyelmeztetés*              | (250. oldal)               |

| Szim-bólum | Leírás                                                       | Lásd         |
|------------|--------------------------------------------------------------|--------------|
|            | Elalvási figyelmeztető rendszer*, sávelhagyásfigyelmeztetés* | (252. oldal) |
|            | Rögzített sebességinformációk*                               | (204. oldal) |
|            | Motorblokk- és utastérűtés*                                  | (153. oldal) |
|            | A motorblokk-fűtés és utastérűtés* szervizelése szükséges    | (153. oldal) |
|            | Aktivált időzítő*                                            | (153. oldal) |
|            | Aktivált időzítő*                                            | (153. oldal) |
|            | Alacsony akkumulátortöltöttség                               | (153. oldal) |

03



## 03 Műszerek és kezelőszervek



| Szim-bólum | Leírás                             | Lásd         |
|------------|------------------------------------|--------------|
|            | Üzemanya-gtöltő fedél, jobb oldalt | (310. oldal) |
|            | Fokozatváltás-jelző                | (279. oldal) |
|            | Fokozathely-zetek                  | (280. oldal) |
|            | Az olajsint mérése                 | (373. oldal) |
| —          | —                                  | —            |

### Tájékoztató szimbólumok a tetőkonzol kijelzőjén

| Szim-bó-lum | Leírás                        | Lásd        |
|-------------|-------------------------------|-------------|
|             | Biztonsági öv emlékeztető     | (30. oldal) |
|             | Légzsák, utasülés, aktív      | (35. oldal) |
|             | Légzsák, utasülés, kiiktatott | (35. oldal) |

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (74. oldal)
- Üzenetek - kezelés (120. oldal)

### Volvo Sensus

A Volvo Sensus a személyes Volvo élmény középpontja, és a külső világhoz kapcsolja Önt és az autóját. A Sensus információkat, szórakoztatást és segítséget nyújt, amikor arra szüksége van. A Sensus intuitív funkciókból áll, amelyek javítják az utazási élményt és megkönnyítik az autó tulajdonlását.

**SENSUS**

0043168

Az intuitív navigációs struktúra lehetővé teszi, hogy megkapja a szükséges támogatást, információkat és szórakozást anélkül, hogy elvonná a járművezető figyelmét.

A Sensus az autó minden olyan megoldását magában foglalja, amelyek lehetővé teszik a külső világgal történő kapcsolatot\* és biztosítja az autó összes képességének intuitív kezelését.

A Volvo Sensus az autó számos rendszerének sok funkcióját fogja össze és jeleníti meg a középkonzol kijelzőjén. A Volvo Sensus használatával az autó intuitív felhasználói felületen szabható személyre. Beállításokat



végezhet az autó-beállításokban, az audio és média rendszerben, a klímazabályozásban stb.

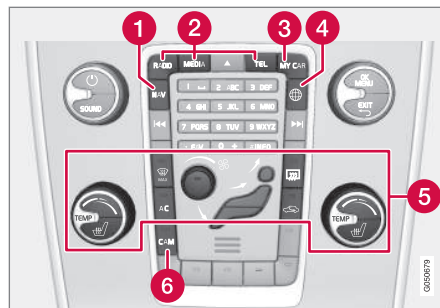
Funkciók kapcsolhatók be és számos különböző beállítás hajtható végre a középkonzol gombjaival és kezelőszerveivel vagy a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével\*.

A **MY CAR** gomb megnyomására megjelenik a vezetéssel és az autó vezérlésével kapcsolatos összes beállítás, mint például a City Safety, zárak és riasztó, az automatikus ventilátor-fordulatszám, az óra beállítása stb.

A vonatkozó funkciók gombjának megnyomásával: **RADIO**, **MEDIA**, **TEL**, , **NAV**\* és **CAM**\* egyéb források, rendszerek és funkciók aktiválhatók, például AM, FM, CD, DVD\*, TV\*, Bluetooth®, navigáció\* és parkolókamera\*.

Az összes funkcióval/rendszerrel kapcsolatos további információkért, lásd a kezelési útmutató vagy a jelen melléklet vonatkozó részét.

### Áttekintés



A középkonzol vezérlőpanelje. Az ábra vázlatos - a gombok funkcióinak száma és elrendezése a választott felszereltségtől és a piactól függően változó.

- 1 Navigáció\* - **NAV**, lásd a különálló mellékletet (Sensus navigáció).
- 2 Audio és média - **RADIO**, **MEDIA**, **TEL**\*, lásd a különálló mellékletet (Sensus Infotainment).
- 3 Funkció-beállítások - **MY CAR**, lásd MY CAR (120. oldal).
- 4 Internetkapcsolattal rendelkező autó - , lásd a különálló mellékletet (Sensus Infotainment).
- 5 Klímavezérlő rendszer, (134. oldal).
- 6 Parkolókamera\* (257. oldal) - **CAM**\*.

### Kulcshelyzetek

A távvezérlős kulcs használható az autó elektromos rendszerének különböző üzemmódokba/szintekre állítására, amelyeken eltérő funkciók állnak rendelkezésre; lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).



A gyújtáskapcsoló a távvezérlős kulcs eltávolított /behelyezett állapotában.

### i MEGJEGYZÉS

A kulcs nélküli\* funkcióval rendelkező autók esetében a távvezérlős kulcsot nem kell a gyújtáskapcsolóba helyezni, hanem például a zsebében kell tartania. A kulcs nélküli funkciókkal kapcsolatos további tájékoztatásért, Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal).



### Helyezze be a távvezérlős kulcsot

1. Fogja a távvezérlős kulcs kivethető kulcsot tartalmazó végét, és helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
2. Ezután nyomja a távvezérlős kulcsot a zárban annak véghelyzetébe.

### FONTOS

A gyújtáskapcsolóban lévő idegen tárgyak ronthatják a működést vagy tönkreteszhetik a zárat.

Ne nyomja be helytelenül fordítva a távvezérlős kulcsot - fogja a levehető kulcsszár felőli végét, lásd Kivethető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (179. oldal).

### Vegye ki a távvezérlős kulcsot

Nyomja be a távvezérlős kulcsot, hagyja viszszaeszközödni, majd húzza ki azt a gyújtáskapcsolóból.

### Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken

*Annak érdekében, hogy korlátozott számú funkció a motor leállítását követően is használható legyen, az autó elektromos rendszere 3 különböző szintre állítható - 0, I és II - a távvezérlős kulccsal. A használati útmutatóban ezekre a szintekre a "kulcshelyzetek" elnevezéssel hivatkozunk.*

Az alábbi táblázat mutatja az egyes kulcshelyzetekben/szinteken elérhető funkciókat.

| Szint | Funkciók                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | <ul style="list-style-type: none"><li>• A kilométer-számláló, az óra és a hőmérsékletmérő megvilágítása.</li><li>• Az elektromos ülések állíthatók.</li><li>• Az audiórendszer korlátozott ideig használható - lásd a Sensus Infotainment mellékletet.</li></ul>                                                                                                                 |
| I     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Használható a napfénytető, a 12 voltos aljzat az utastérben, a navigáció, a telefon, a szellőztető ventilátor és az ablaktörlők.</li></ul>                                                                                                                                                                                               |
| II    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bekapcsolnak a fényszórók.</li><li>• 5 másodpercre bekapcsolnak a figyelmeztető/visszajelző lámpák.</li><li>• Számos egyéb rendszer bekapcsol. Azonban az ülésfűtés és a hátsó ablakfűtés csak akkor kapcsolható be, ha jár a motor.</li></ul> <p><b>Ez a kulcshelyzet sok áramot vesz fel az akkumulátorból és ezért kerülendő!</b></p> |



### Kulcshelyzet/szint kiválasztása

- **0. kulcshelyzet** - nyissa ki az autót - ez azt jelenti, hogy az autó elektromos rendszere a **0** szinten van.



### MEGJEGYZÉS

Az **I** vagy **II** szint eléréséhez a motor beindítása **nélkül** - **ne** nyomja be a fék-/tengelykapcsoló-pedált, amikor ezeket a kulcshelyzeteket szeretné kiválasztani.

- **I. kulcshelyzet** - a távvezérlős kulcsot teljesen a gyújtáskapcsolóba nyomva<sup>15</sup> - nyomja meg röviden a **START/STOP ENGINE** gombot.
- **II. kulcshelyzet** - a távvezérlős kulcsot teljesen a gyújtáskapcsolóba nyomva<sup>15</sup> - nyomja meg hosszan<sup>16</sup> a **START/STOP ENGINE** gombot.
- **Vissza a 0. kulcshelyzetbe** - A **0** kulcshelyzetbe történő visszatéréshez a **II** és **I** helyzetből - nyomja meg röviden a **START/STOP ENGINE** gombot.

### Audiorendszer

Az audiorendszer funkcióival kapcsolatos tájékoztatásért, a távvezérlős kulcs eltávolított állapotában - lásd a Sensus Infotainment mellékletet.

### A motor beindítása és leállítása

A motor beindításával/leállításával kapcsolatos tájékoztatásért, lásd A motor beindítása (272. oldal).

### Vontatás

A távvezérlős kulcsra vonatkozó tájékoztatásért vontatás közben, lásd Vontatás (325. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kulcshelyzetek (83. oldal)

### Ülések, első

Az autó első ülései különböző beállítási lehetőségekkel rendelkeznek az optimális ülésnényelem érdekében.



- 1 Az ülés emeléséhez/süllyesztéséhez, pumpálja fel/le.
- 2 Előre/hátra: emelje fel a fogantyút a kormánykeréktől és a pedáloktól való távolság beállításához. Ellenőrizze, hogy az ülés rögzült-e a helyzet megváltoztatását követően.
- 3 Az üléspárna elejének emeléséhez/süllyesztéséhez\*, pumpálja fel/le.
- 4 Az háttámla dőlésének beállításához, forgassa a kereket.

<sup>15</sup> A kulcs nélküli\* funkcióval rendelkező autók esetében ez nem szükséges.

<sup>16</sup> Körülbelül 2 másodpercre.



## 03 Műszerek és kezelőszervek

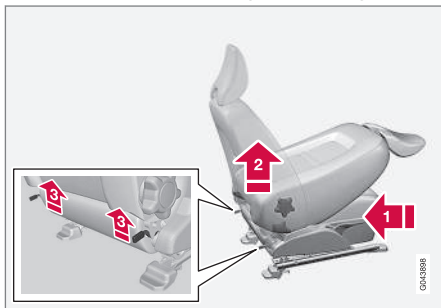


- 5 A deréktámasz\* módosításához, nyomja meg a gombot.
- 6 Az elektromos ülés\* kezelőpanelje, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal).

### FIGYELEM

Indulás előtt állítsa be a vezetőülés helyzetét, soha ne vezetés közben. Ügyeljen arra, hogy az ülés rögzített állapotban legyen, hogy elkerülje a személyi sérüléseket egy erős fékezés vagy baleset esetén.

### Az első utasülés támlájának lehajtása\*



Az utasülés háttámlája előre hajtható, hogy elférjenek a hosszabb csomagok.

- 1 Mozdítsa a lehető legtávolabb hátra/lefelé.
- 2 Állítsa egyenes helyzetbe a háttámlát.

- 3 Emelje fel a háttámla hátuljának reteszeit, és hajtsa előre.

4. Nyomja előre az ülést úgy, hogy a fejtámla "rögzüljön" a kesztyűtartó alatt.

A felemelés fordított sorrendben történik.

### FIGYELEM

Fogja meg a háttámlát és győződjön meg arról, hogy az megfelelően rögzült-e, miután felhajtotta azt, hogy megakadályozza a sérülést egy erős fékezés vagy baleset során.

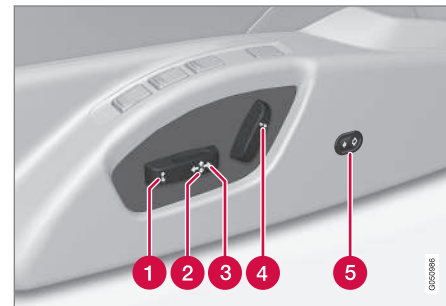
### Kapcsolódó információk

- Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal)
- Ülések, hátsó (88. oldal)

### Ülések, első - elektromos működtetésű\*

Az autó első ülései különböző beállítási lehetőségekkel rendelkeznek az optimális ülésnényelem érdekében. Az elektromosan állítható ülés előre/hátra és fel/le mozgatható. Az ülés-párna eleje emelhető/süllyeszthető. A háttámla szöge és a deréktámasz\* változtatható.

### Elektromosan állítható ülés



- 1 Üléstámla eleje fel/le
- 2 Ülészemlése/süllyesztése
- 3 Ülész, előre/hátra
- 4 Háttámla dőlése
- 5 A deréktámasz\* befelé és kifelé állítható

Az elektromos ülések túlterhelés-védelemmel rendelkeznek, amely kiold, ha az ülés megakad valamilyen tárgyban. Ha ez történik,



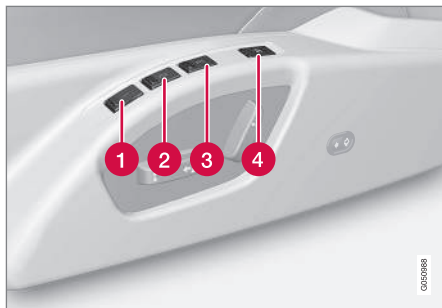
akkor állítsa az autó elektromos rendszerét **I** vagy **0** állásba, és várjon egy kis ideig, mielőtt újra állítana az ülésen.

Egyszerre csak egyféle mozgás (előre/hátra/fel/le/be/ki) végezhető.

### Előkészületek

Az ülés az ajtó távvezérlős kulccsal történő nyitását követően bizonyos ideig akkor is állítható, ha a kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban. Az ülések állítása normális esetben az **I** kulcs-helyzetben történik és mindig végrehajtható, ha jár a motor.

### Ülés memória funkcióval\*



A memória funkció tárolja az ülés és a külső tükrök beállításait.

### Beállítás tárolása

- 1 Memóriagomb
- 2 Memóriagomb
- 3 Memóriagomb
- 4 Gomb a beállítások tárolásához

1. Állítsa be az ülést és a külső tükröket.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a **M** gombot, miközben megnyomja az **1, 2** vagy **3** gombot. Tartsa nyomva a gombokat, amíg egy hangjelzést hall és egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon.

Az ülést újra állítani kell, mielőtt új memória lenne beállítható.

A deréktámasz beállítása nem tárolódik.

### Tárolt beállítás használata

Tartsa nyomva valamelyik **1-3** memória gombot, amíg az ülés és a külső tükrök mozgása meg nem áll. Ha elengedi a gombot, akkor az ülés és a külső tükrök mozgása megszakad.

### Kulcsmemória\* a távvezérlős kulcsban

Az összes távvezérlős kulcs különböző járművezetők által használható a vezetőülés és a külső tükrök beállításainak tárolására<sup>17</sup>, lásd Távvezérlős kulcs - személyre szabás\* (172. oldal).

### Vészleállítás

Ha az ülés akaratlanul mozogni kezd, akkor nyomja meg a beállító gombok vagy a memóriagombok valamelyikét az ülés megállításához.

Az ülésnek a távvezérlős kulcsmemóriában tárolt helyzetének eléréséhez szükséges mozgás újraindításához, nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitó gombját. Ezután ki kell nyitni a vezetőajtót.



### FIGYELEM

Zúzódásveszély! Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a kezelőszervekkel. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak az ülés előtt, mögött vagy alatt az ülés beállítása közben. Ügyeljen arra, hogy semelyik hátsó utas se legyen kitéve a becsípődés veszélyének.

### Fűthető/szellőztethető ülések\*

A fűtött/szellőztetett ülésekkel kapcsolatban, lásd Fűthető első ülések\* (141. oldal) és Hátsó ülésfűtés\* (141. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Ülések, első (85. oldal)
- Ülések, hátsó (88. oldal)

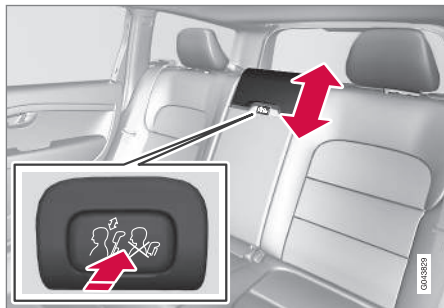
<sup>17</sup> Csak ha az autó memóriás, elektromosan állítható ülésekkel és behajtható, elektromosan állítható külső visszapillantó tükrökkel van felszerelve. A deréktámasz beállítása nem tárolódik.



### Ülések, hátsó

A hátsó háttámlája és a külső ülések fejtámlái lehajthatók. A középső ülés fejtámlája az utas magasságához állítható.

### Fejtámla, középső ülés, hátsó



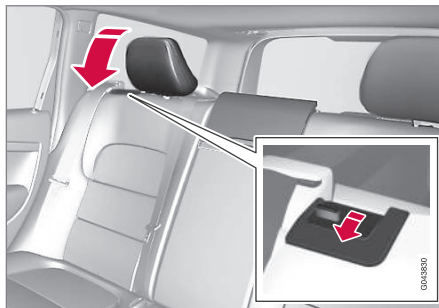
Állítsa be a fejtámlát az utas magasságának megfelelően úgy, hogy a fej teljes hátulja takarva legyen, ha lehetséges. Szükség szerint csúsztassa fel.

A fejtámla újbóli leengedéséhez, meg kell nyomni a gombot (középen, a háttámla és a fejtámla között), miközben óvatosan lenyomja a fejtámlát.

### FIGYELEM

A középső ülés fejtámlájának a legalsó helyzetben kell lennie, amikor a középső ülés nincs használatban. Amikor használatban van a középső ülés, akkor a fejtámlát megfelelően be kell állítani az utas magasságához, hogy az lehetőleg takarja a fej teljes hátsó részét.

### A külső fejtámlák manuális lehajtása, hátsó ülés



Húzza meg a fejtámlához legközelebbi fogantyút a fejtámla előre hajtásához.

A fejtámla manuálisan hajtható vissza, amíg "kattanó" hang nem hallható.

### FIGYELEM

A fejtámlának a felhajtást követően rögzített állásban kell lennie.

### A hátsó üléstámla lehajtása

#### FONTOS

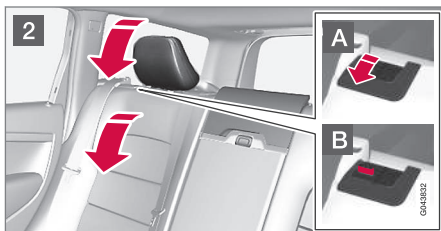
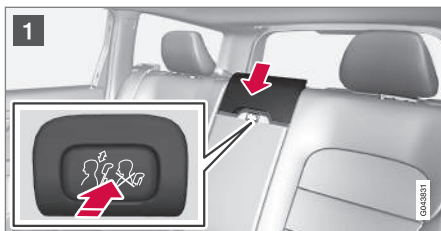
A háttámla lehajtásakor nem lehet semmilyen tárgy a hátsó ülésen. A biztonsági övek sem lehetnek becsatolva. Különben fennáll a hátsó üléskárpit sérülésének kockázata.

A háromrészes háttámla különböző módokon hajtható le.

#### MEGJEGYZÉS

Lehetséges, hogy az első üléseket előre kell csúsztatni és/vagy fel kell hajtani a háttámlájukat, hogy teljesen előre lehessen hajtani a háttámlát.

- A bal oldali rész különállóan lehajtható.
- A középső rész különállóan lehajtható.
- A jobb oldali rész csak a középső résszel együtt hajtható le.
- Ha a teljes háttámlát le kell hajtani, akkor hajtsa le külön az egyes részeket.



1 Ha a középső háttámlát kell lehajtani - oldja ki, és állítsa be a középső háttámla fejtámláját, lásd a korábbi "Fejtámla, középső ülés, hátsó" részt.

2 A külső fejtámlák automatikusan lehajlanak, amikor előre hajtja a külső háttámlákat. Húzza fel a háttámla rögzítő fogantyúját **A**, miközben ezzel egyidejűleg előre hajtja a háttámlát. A záróretesz piros visszajelzője **B** mutatja, hogy a háttámla már nincs rögzítve a helyén.

A felemelés fordított sorrendben történik.

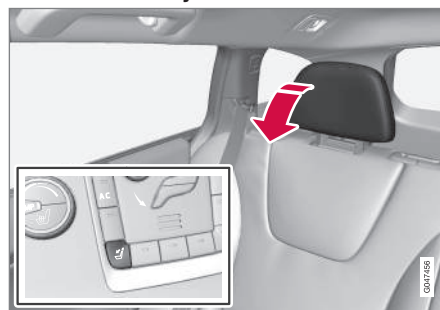
## MEGJEGYZÉS

Amikor fel van emelve a háttámla, akkor a piros visszajelzőnek el kell tűnnie. Ha még mindig látható, akkor a háttámla nem rögzült a helyén.

## FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a háttámlák és a fejtámlák megfelelően rögzültek-e a felhajtást követően.

## A hátsó ülés külső fejtámláinak elektromos lehajtása\*



1. A távvezérlős kulcsnak II kulcshelyzetben kell lennie.
2. Nyomja meg a gombot hátsó ülések külső fejtámláinak leengedéséhez a klímás javításához.

## FIGYELEM

Ne engedje le a külső fejtámlákat, ha utasok utaznak valamelyik külső ülésben.

Hajtsa vissza manuálisan a fejtámlát, amíg kattanó hang nem hallható.

## FIGYELEM

A fejtámlának a felhajtást követően rögzített állásban kell lennie.

## Kapcsolódó információk

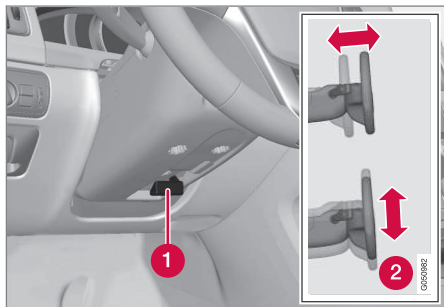
- Ülések, első (85. oldal)
- Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal)



### Kormánykerék

A kormánykerék különböző helyzetekbe állítható és kezelőszervekkel rendelkezik a kürt és sebességtartó valamint a menü, a hangrendszert és a telefon kezeléséhez.

#### Beállítás



A kormánykerék beállítása.

- 1 Kar - a kormánykerék kioldásához
- 2 A kormánykerék lehetséges helyzetei

A kormánykerék magassága és mélysége is állítható:

1. Húzza maga felé a kart a kormánykerék kioldásához.
2. Állítsa a kormánykereket az Önnek megfelelő helyzetbe.

3. Nyomja vissza a kart a kormánykerék helyzetének rögzítéséhez. Ha a kar merev, akkor a kar visszanyomásával egy időben nyomja meg kissé a kormánykereket.

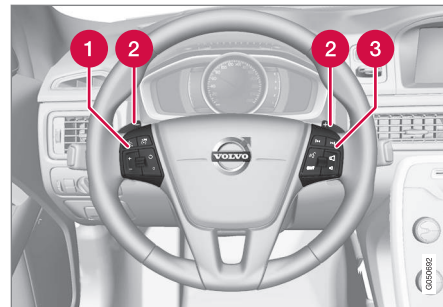


#### FIGYELEM

Állítsa be és rögzítse a kormánykereket, mielőtt elindulna.

A sebességfüggő szervokormányval\* beállítható a kormányzási erő szintje, lásd Állítható kormányzási erő\* (199. oldal).

### Billentyűzetek\* és fülek\*



Billentyűzetek és fülek a kormánykeréken.

- 1 Sebességtartó\* (207. oldal)\* és Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)\*.
- 2 Fül a manuális fokozatváltáshoz automata sebességváltó esetén, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal).
- 3 Audio- és telefonvezérlés, lásd a különálló Sensus Infotainment mellékletet.



## Kürt



Kürt.

Nyomja meg a kormánykerék közepét a jelzéshez.

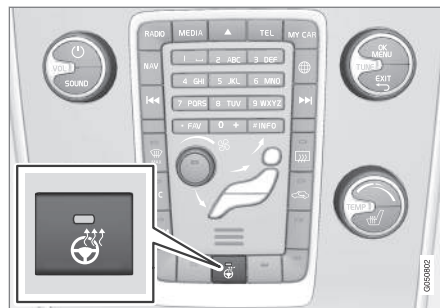
## Kapcsolódó információk

- Kormánykerékfűtés\* (91. oldal)

## Kormánykerékfűtés\*

A kormánykerék elektromos fűtéssel fűthető.

## Funkció



A gomb elhelyezkedése a választott felszereltségi szinttől és a piactól függően változhat.

Többször egymást követően **nyomja meg a gombot a váltáshoz** az alábbi funkciók között:

| Funkció     | Visszajelző            |
|-------------|------------------------|
| Kikapcsolva | A gomb lámpája kialudt |
| Fűtés       | A gomb lámpája világít |

## Automata kormánykerékfűtés

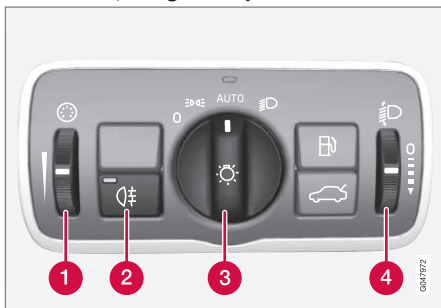
Az automata kormánykerékfűtés bekapcsolt állapotában, a kormánykerék fűtése automatikusan bekapcsol a motor beindításakor. Az automatikus bekapcsolás akkor történik meg, amikor a környezeti hőmérséklet körülbelül

10 °C alatt van. A funkció aktiválása/kikapcsolása a **MY CAR**, (120. oldal) menürendszerben hajtható végre.

### Világításkapcsolók

A fényszórókapcsoló bekapcsolja és beállítja a külső világítást. Ez a kijelző és műszerfal-világítás valamint a hangulatvilágítás, (101. oldal) beállítására is szolgál.

### Áttekintés, világításkapcsolók



Áttekintés, világításkapcsolók.

- 1 Forgókapcsoló a kijelző és műszervilágításhoz valamint a környezeti világításhoz\*
- 2 A hátsó ködlámpa gombja
- 3 A nappali világítás és a helyzetjelző lámpák gombja
- 4 Forgókapcsoló<sup>18</sup> a fényszórómagasság-állításhoz

### A gomb helyzetei

| Állás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Nappali világítás <sup>A</sup> amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br>Használható a fénykürt.                                                                                                                                             |
|       | Nappali világítás, hátsó szélességjelző lámpák és helyzetjelző/parkolólámpák, amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br>Hátsó szélességjelző lámpák és helyzetjelző/parkolólámpák, amikor az autó le van állítva.<br>Használható a fénykürt. |

| Állás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUTO  | Nappali világítás, hátsó szélességjelző lámpák és helyzetjelző/parkolólámpák nappali megvilágításban, amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br><br>Tompított fény, hátsó szélességjelző lámpák és helyzetjelző/parkolólámpák gyenge nappali fényben vagy sötétben vagy amikor be van kapcsolva a hátsó ködlámpa vagy folyamatos törléssel működik az ablaktörlő.<br><br>Be van kapcsolva az alagútészlelés, (95. oldal)* funkció.<br><br>Az aktív távolsági fényszóró (96. oldal)* funkció használható.<br><br>A távolsági fényszóró akkor kapcsolható be, amikor be van kapcsolva a tompított fényszóró.<br><br>Használható a fénykürt. |
|       | Tompított fény, hátsó szélességjelző lámpák és helyzetjelző/parkolólámpák.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>18</sup> Nem áll rendelkezésre az aktív Xenon fényszórókkal felszerelt autók esetében\*.



| Állás | Leírás                               |
|-------|--------------------------------------|
|       | A távolsági fényszóró bekapcsolható. |
|       | Használható a fénykürt.              |

A Az első lökhárítóba vagy az alá szerelve.

A Volvo azt javasolja, hogy az **AUTO** üzemmódot használja az autó vezetésekor.

### FIGYELEM

Az autó világítási rendszere nem minden helyzetben, például ködben vagy esőben, képes érzékelni a túl gyenge vagy elégségesen erős napfényt.

Mindig a járművezető felelőssége, hogy a közlekedési szabályoknak és a közlekedési helyzetnek megfelelő világítással vezesse az autót.

### Műszervilágítás

A különböző kijelző és műszervilágítások a kulcshelyzettől függően kapcsolnak be, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

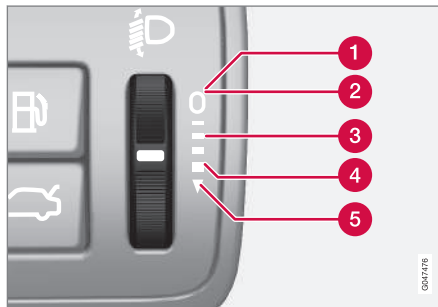
A kijelző-világítás sötétben automatikusan mérséklődik - az érzékenységet a forgókapcsolóval lehet beállítani.

A műszervilágítás intenzitása a forgókapcsolóval állítható be.

### Fényszórómagasság-állítás

A terhelés megváltoztatja a fényszóró sugarának függőleges beállítását, ami a elvakíthatja a szemben közlekedőket. Ezt a fénysugár magasságának beállításával kerülheti el. Állítsa alacsonyabbra a fénysugarat, ha az autó erősen le van terhelve.

1. Hagyja járni a motort, vagy kapcsolja I kulcshelyzetbe az autó elektromos rendszerét.
2. Görgesse a forgókapcsolót fel/le a fénysugár emeléséhez/süllyesztéséhez.



A forgókapcsoló helyzetei különböző terhelések esetében.

- 1 Csak a járművezető
- 2 Járművezető és utas az első utasülésben
- 3 Utasok az összes ülésben

- 4 Utasok az összes utasülésben és maximális terhelés a csomagterben
- 5 A járművezető és maximális terhelés a csomagterben

Az aktív Xenon fényszórókkal\* felszerelt autók automatikus fényszórómagasság-állítással rendelkeznek és ezért nincsenek felszerelve forgókapcsolóval.

### Kapcsolódó információk

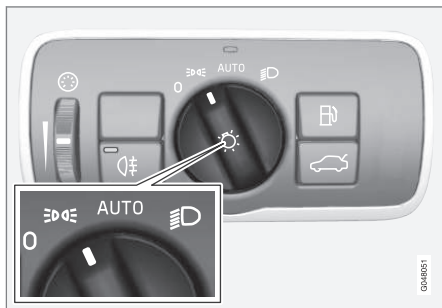
- Helyzetjelző lámpák (94. oldal)
- Nappali világítás lámpái (94. oldal)
- Távolsági/tompított fényszóró (95. oldal)



## 03 Műszerek és kezelőszervek

### Helyzetjelző lámpák

A helyzetjelző/parkolólámpák a fényszóró vezérlőgombjával kapcsolhatók be.



Gomb a fényszóróvezérléshez a helyzetjelző/parkolólámpák helyzetében.

Forgassa a gombot a **0** helyzetbe (ugyanakkor bekapcsol a rendszámtábla-világítás is).

Ha az autó elektromos rendszere a **II** kulshelyzetben van vagy jár a motor, akkor bekapcsol a nappali világítás.

Amikor kint sötét van és kinyitja a csomagterajt, akkor a hátsó helyzetjelző/parkolólámpák bekapcsolnak a hátulról közeledő forgalom figyelmeztetése érdekében. Ez a gomb helyzetétől és az autó elektromos rendszerének kulshelyzetétől függetlenül megtörténik.

### Kapcsolódó információk

- Világításkapcsolók (92. oldal)

### Nappali világítás lámpái

A világításkapcsoló **AUTO** állásban és az autó elektromos rendszerének **II** kulshelyzetében vagy a motor jár állapotában, a nappali világítás nappali fényviszonyok között automatikusan bekapcsol.

### Nap közben a nappali világítás. DRL



A fényszóró kezelőszerve az **AUTO** állásban van.

A fényszóróvezérlő kapcsoló **AUTO** állásában a nappali világítás (Daytime Running Lights - DRL) automatikusan bekapcsol, amikor napfényben vezeti az autót. A műszerfal tetején egy fényérzékelő vált a nappali világítás és a tompított fényszóró között szürkületben vagy amikor a megvilágítás gyenge. A tompított fényszóróra váltás akkor is bekövetkezik, ha a bekapcsolják az ablaktörlőket vagy a hátsó ködlámpákat.



### FIGYELEM

Ez a rendszer segít energiát megtakarítani - nem képes minden helyzetben meghatározni, mikor túl gyenge vagy elégségesen erős a megvilágítás, például ködben vagy esőben.

Mindig a járművezető felelőssége, hogy az autót a megfelelő állásba kapcsolja, és a közlekedési szabályoknak megfelelő, a közlekedési helyzetnek megfelelő állásba kapcsolt fényszóróval vezesse.



### Alagútészlelés\*

Az alagútészlelés a nappali világításról tompított fényszóróra vált, amikor az autóval alagútba hajt. Körülbelül 20 másodperccel azután, hogy az autó elhagyta az alagut, a világítás visszakapcsol nappali világításra.

Az alagútészlelés funkció az esőérzékelővel\* rendelkező autókban áll rendelkezésre. Az érzékelő észleli az alagút bejáratát és visszaállítja a világítást a nappali világításról a tompított fényszóróra. Körülbelül 20 másodperccel azután, hogy az autó elhagyta az alagut, a világítás visszakapcsol nappali világításra. Ha az autót ezen közben egy másik alagútba vezetik, akkor a tompított fényszórók bekapcsolva maradnak. Ezzel elkerülhető az autó világítás-beállításainak ismételt váltása.

Ne feledje, hogy a világításkapcsolónak **AUTO** állásban kell lennie az alagútészlelés működéséhez.

### Kapcsolódó információk

- Távolsági/tompított fényszóró (95. oldal)
- Világításkapcsolók (92. oldal)

### Távolsági/tompított fényszóró

A világításkapcsoló **AUTO** állásában és az autó elektromos rendszerének **II** kulshelyzetében vagy a motor járó állapotában, a tompított fényszóró gyenge megvilágítási viszonyok között automatikusan bekapcsol.

A fényszóró-kezelőszerv gombjának  állásában a tompított fényszóró mindig be van kapcsolva, amikor jár a motor vagy a **II** kulshelyzet aktív.



Bajuszkapcsoló és gomb a fényszóróvezérléshez.

- 1 Fénykürt állás
- 2 Távolsági fényszóró állás

### Tompított fényszóró

A gomb **AUTO** állásában, a tompított fényszóró szűrületben vagy gyenge megvilágításnál automatikusan bekapcsol. A tompított fényszóró akkor is automatikusan bekapcsol, ha a bekapcsolják az ablaktörlőket vagy a hátsó ködlámpákat.

A gomb  állásában a tompított fényszóró mindig be van kapcsolva, amikor jár a motor vagy a **II** kulshelyzet aktív.

### Fénykürt

Mozdítsa finoman a bajuszkapcsolót a kormánykerék felé, a fénykürt helyzetbe. A távolsági fényszórók a bajuszkapcsoló elengedéséig világítanak.

### Távolsági fényszóró

A távolsági fényszóró akkor kapcsolható be, amikor a gomb **AUTO**<sup>19</sup> vagy  állásban van. A távolsági fényszóró a bajuszkapcsoló véghelyzetéig a kormánykerék felé mozdításával, majd elengedésével kapcsolható be/ki.

Amikor be van kapcsolva a távolsági fényszóró, akkor a  szimbólum világít a kombinált műszerfalón.

### Kiegészítő lámpák\*

Ha az autó kiegészítő lámpákkal rendelkezik, akkor a járművezető a MY CAR menürendszer használatával választhatja ki, hogy azok-

<sup>19</sup> Amikor a tompított fényszóró be van kapcsolva.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



nak inaktíválódniuk vagy be/ki kell-e kapcsolniuk a távolsági fényszóróval együtt<sup>20</sup>, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Aktív Xenon fényszórók\* (98. oldal)
- Automata távolsági fényszóró\* (96. oldal)
- Világításkapcsolók (92. oldal)
- Fényszórók - a fényszóróminta beállítása (104. oldal)
- Alagúteszlelés\* (95. oldal)

### Automata távolsági fényszóró\*

Az aktív távolsági fényszóró észleli a szembejövő forgalom fényszóróit vagy az elől haladó járművek hátsó lámpáit, és átkapcsolja a világítást a távolsági és a tompított fény között. A világítás visszakapcsol a távolsági fényszóróra, ha a közeledő világítás megszűnik.

### Aktív távolsági fényszóró - AHB

Az aktív távolsági fényszóró (Active High Beam - AHB) egy olyan funkció, amely a szélvédő felső szélén található kameraérzékelőt használja a szembejövő forgalom fényszóróinak vagy az elől haladó forgalom hátsó lámpáinak észleléséhez, hogy távolsági fényszóróról tompított fényszóróra váltson. A funkció az utcai lámpákat is figyelembe veheti.

A világítás körülbelül egy másodperc elteltével visszavált távolsági fényszóróra, miután a kameraérzékelő már nem észleli a szembejövő forgalom fényszóróit vagy az elől haladó járművek hátsó lámpáit.

### Aktiválás/kiiktatás

Az AHB a fényszóró vezérlőgombjának **AUTO** helyzetében aktiválható (feltéve, hogy a funkció nincs kikapcsolva a MY CAR menürendszerben, lásd MY CAR (120. oldal)).



Bajuszkapcsoló és gomb a fényszóróvezérléshez **AUTO** állásban.

A funkció akkor kapcsolhat be, amikor sötétben haladva a jármű sebessége 20 km/h vagy ennél nagyobb.

Az AHB a bal oldali bajuszkapcsoló véghelyzetéig a kormánykerék felé mozdításával, majd elengedésével kapcsolható be/ki. Az inaktíválás a távolsági fényszóró bekapcsolt állapotában azt jelenti, hogy a lámpák közvetlenül tompított fényszóróra váltanak.

### Analóg kombinált műszerfallal rendelkező autók

Amikor be van kapcsolva az AHB, akkor a  szimbólum világít a műszerfali információs kijelzőn.

<sup>20</sup> A kiegészítő lámpákat szervizben kell az elektromos rendszerhez csatlakoztatni. A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel.



Amikor be van kapcsolva a távolsági fényszóró, akkor a  szimbólum is világít a kombinált műszerfalán.

### Digitális kombinált műszerfallal rendelkező autók

Amikor aktiválva van az AHB, akkor a  szimbólum fehér színűre változik a műszerfal információs kijelzőjén.

Amikor a távolsági fényszóró aktív, akkor a szimbólum kékén világít.

### Manuális működtetés

#### MEGJEGYZÉS

Tartsa a szélvédő kameraérzékelő előtti felületét jégtől, hótól, párától és szennyeződésektől mentesen.

Ne ragasszon vagy rögzítsen semmit a szélvédőre a kameraérzékelő elé, mert az csökkenti a hatékonyságot vagy a kamerától függő egy vagy több rendszer működésének megszűnését okozza.

Ha a **Aktív távolsági fényszóró** ideiglenesen nem elérhető Váltson kézzel üzenet látható a kombinált műszerfal információs kijelzőjén, akkor manuálisan kell váltani a távolsági és a tompított fényszóró között. Azonban, a fényszóróvezérlő gomb a  állásban maradhat. Ugyanez vonatkozik a **Szélvédő-érzékelők blokkolva** Lásd a kézikönyvet és  szimbólumra is. A

 szimbólum kialszik, amikor az üzenetek megjelennek.

Az AHB ideiglenesen elérhetetlen lehet például olyan körülmények között, mint a sűrű köd vagy a zuhogó eső. Amikor az AHB újra elérhető vagy a szélvédő-érzékelők már nincsenek gátolva, akkor az üzenet eltűnik és a

 szimbólum világít.

#### FIGYELEM

Az AHB segítség a világítás optimális használathoz, amikor a feltételek kedvezőek.

Mindig a járművezető felelős a távolsági és a tompított fényszóró közötti manuális váltásért, amikor a forgalmi helyzetek vagy az időjárási feltételek ezt igénylik.

#### FONTOS

Példák arra, amikor szükség lehet a távolsági és a tompított fényszóró közötti manuális váltásra:

- Zuhogó esőben vagy sűrű ködben
- Ónos esőben
- Hóviharakban vagy latyakban
- Holdfénynél
- Amikor gyengén megvilágított területen halad
- Amikor az elől haladó forgalomnak gyenge a világítása
- Ha gyalogosok vannak az úton vagy az út mellett
- Ha erősen fényvisszaverő tárgyak, például jelzőtáblák vannak az út szomszédságában
- Amikor a szembejövő forgalom világítását például elválasztó korlát takarja
- Amikor a forgalom van a bekötő úton
- Egy hegy peremén vagy völgyben
- Éles kanyarokban.

A kameraérzékelő korlátaival kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (242. oldal).



### Kapcsolódó információk

- Távolsági/tompított fényszóró (95. oldal)
- Világításkapcsolók (92. oldal)

### Aktív Xenon fényszórók\*

*Az aktív Xenon fényszórók úgy vannak kialakítva, hogy maximális megvilágítást nyújtsanak a kanyarokban és kereszteződésekben és így növeljék a biztonságot.*

### Aktív Xenon fényszórók - ABL



*A fényszóróminta a funkció kikapcsolt (bal) és bekapcsolt (jobb) állapotában.*

Ha az autó aktív Xenon fényszórókkal (Active Bending Lights – ABL) van felszerelve, akkor a fényszórók fénye követi a kormánykerék mozgását, hogy maximális megvilágítást biztosítson kanyarokban és kereszteződésekben és így nagyobb biztonságot nyújtson.

A funkció automatikusan aktiválódik az autó indításakor (feltéve, hogy nincs kikapcsolva a MY CAR menürendszerben, lásd MY CAR (120. oldal)). A funkció hibája esetén a

szimbólum világít a kombinált műszerfalán és ezzel egyidejűleg az információs kijelző egy magyarázó szöveget valamint egy további szimbólumot jelenít meg.

| Szimbólum | Üzenet                                                 | Leírás                                                                                                                                                |
|-----------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Fényszórórendszer működési hibája<br>Szerviz szükséges | A rendszer ki van kapcsolva. Menjen szervizbe, ha az üzenet továbbra is megjelenik. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez. |

A funkció csak szürkületben vagy sötétben és csak az autó mozgó állapotában aktív.

A funkció<sup>21</sup> a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (120. oldal).

A fényszóróminta beállításával kapcsolatban, lásd Fényszórók - a fényszóróminta beállítása (104. oldal).

<sup>21</sup> Gyárilag aktiválva van.

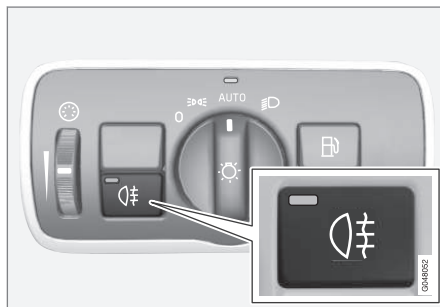


### Kapcsolódó információk

- Távolsági/tompított fényszóró (95. oldal)
- Automata távolsági fényszóró\* (96. oldal)
- Világításkapcsolók (92. oldal)

### Hátsó ködlámpa

*Amikor a látótávolság csökkent, a hátsó ködlámpa használható, hogy a forgalom többi résztvevője időben észrevegye az előtte haladó járműveket.*



A hátsó ködlámpa gombja.

A hátsó ködlámpa csak a II kulcshelyzetben vagy akkor kapcsolható be, amikor jár a motor és a világításkapcsoló a **AUTO** vagy **☞** állásban van.

Nyomja meg a gombot a be/kikapcsoláshoz. A hátsó ködlámpa **☞** szimbóluma a kombinált műszerfalán és a gomb lámpája világít, amikor a hátsó ködlámpa be van kapcsolva.

A hátsó ködlámpa automatikusan kikapcsol, amikor a motor le van állítva vagy amikor a világításkapcsoló **0** vagy **☞** állásban van.



### MEGJEGYZÉS

A hátsó ködlámpák használatának szabályai országoként eltérőek.

### Kapcsolódó információk

- Világításkapcsolók (92. oldal)



### Féklámpák

A féklámpa fékezés közben automatikusan bekapcsol.

A féklámpa a fékpedál lenyomásakor kapcsol be. Továbbá, akkor is bekapcsol, ha a vezérléstámogató rendszerek, az Adaptív sebességtartó, (209. oldal), City Safety, (227. oldal) vagy Ütközésfigyelmeztető rendszer, (234. oldal) fékezi az autót.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (302. oldal)

### Vészvillogók

A vészvillogó mind a négy irányjelző lámpa együttes villogásával figyelmeztetik a forgalom többi résztvevőjét, amikor bekapcsolja ezt a funkciót.

A vészvillogó bekapcsolásakor mindkét irányjelző-visszajelző lámpa villog a kombinált műszerfalon.



Vészvillogó gombja.

Nyomja meg a gombot a vészvillogó bekapcsolásához. Mindkét irányjelző-visszajelző szimbólum villog a kombinált műszerfalon, amikor használatban van a vészvillogó.

A vészvillogó automatikusan bekapcsol, ha az autót olyan hirtelen fékezik, hogy a vészféklámpák bekapcsolnak 10 km/h sebesség alatt. A vészvillogó az autó megállását követően is bekapcsolva marad és automatikusan kikapcsolnak, amikor a jármű újra elindul vagy megnyomják a gombot.

### Kapcsolódó információk

- Irányjelzők (101. oldal)
- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (302. oldal)



### Irányjelzők

Az autó irányjelzői a bal oldali bajuszkapcsolóval működtethetők. Az irányjelző lámpák három alkalommal vagy folyamatosan villognak, attól függően, hogy milyen mértékben mozdítja fel vagy le a bajuszkapcsolót.



Irányjelzők.

### Rövid villogási sorozat

- 1 Mozdítsa a bajuszkapcsolót fel vagy le az első helyzetbe, majd engedje el. Az irányjelző lámpák három alkalommal felvillannak. A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (120. oldal).

### Folyamatos villogási sorozat

- 2 Mozdítsa a bajuszkapcsolót fel vagy le a szélső helyzetbe.

A bajuszkapcsoló ebben a helyzetben marad és manuálisan kell visszamozdítani, vagy

automatikusan mozdul vissza a kormánykerék mozgásának hatására.

### Irányjelző szimbólumok

Az irányjelző szimbólumokhoz, lásd Kombi-nált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (72. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Vészvillogók (100. oldal)

### Belső világítás

Az utastér világítását az első ülések és a hátsó ülés feletti kezelőszervekkel lehet bekapcsolni/kikapcsolni.



Az első olvasólámpák és az utastér-világítás kezelőszervei a tetőkonzolon.

- 1 Olvasólámpa, bal oldali
- 2 Olvasólámpa, jobb oldali
- 3 Belső világítás

Az utastér összes világítása az alábbiaktól számított 30 percen belül manuálisan be- és kikapcsolható:

- a motort leállították és az autó elektromos rendszere a 0 kulcs helyzetben van
- az autót kinyitották, de a motort nem indították be.



### Első tetővilágítás

Az első olvasólámpák a tetőkonzol megfelelő gombjának megnyomásával kapcsolhatók be vagy ki.

### Hátsó tetővilágítás



Hátsó tetővilágítás.

A lámpák a megfelelő gomb megnyomásával kapcsolhatók be vagy ki.

### Belépő világítás

A belépő világítás (és az utastér-világítás) az oldalajtók nyitásakor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Kesztyűtartó-világítás

A kesztyűtartó-világítás a fedél nyitásakor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Piperetükör-világítás

A piperetükör (161. oldal) világítása a fedél nyitásakor és zárásakor kapcsol be és ki.

### Világítás a csomagterben

A csomagter világítása a csomagterajtó nyitásakor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Automata világítás

Az utastér-világítás kapcsolója három állással rendelkezik az utastér világításához.

- **Ki** – jobb oldal benyomva, automata világítás kikapcsolva.
- **Semleges helyzet** – automata világítás bekapcsolva.
- **Be** – bal oldal benyomva, az utastér világítása bekapcsolva.

### Semleges helyzet

Amikor a gomb semleges helyzetben van, akkor az utastér-világítás automatikusan kapcsol be és ki az alábbiak szerint.

Az utastér-világítás bekapcsol és 30 másodpercig bekapcsolva marad, ha:

- az autót kinyitják a távvezérlős kulccsal vagy a kulcsszárral, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal) vagy Kivethető kulcsszár - az ajtók nyitása (179. oldal)
- a motort leállították és az autó elektromos rendszere a 0 kulcshelyzetben van.

Az utastér-világítás akkor kapcsol ki, amikor:

- beindítják a motort
- bezárrák az autót.

Az utastér-világítás bekapcsol, és két percig bekapcsolva marad, ha valamelyik ajtót kinyitják.

Ha valamelyik lámpát manuálisan bekapcsolja, majd bezárja az autót, akkor az két perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### Hangulatvilágítás\*

Amikor a normál utastér-világítás ki van kapcsolva és jár a motor, akkor számos LED világít, beleértve egyet a tetővilágításban, hogy alacsony fényű világítást és hangulatot biztosítson vezetés közben. A lámpa megkönnyíti a tárolórekeszekben tárolt tárgyak megtalálását is a nap sötétebb óráiban. Ez a világítás rövid idővel a normál utastér-világítás után kapcsol ki, amikor bezárja az autót. A fényerőt a fényszóró-kezelőszerv, (92. oldal) forgókapcsolójával lehet szabályozni.



### A hazakísérő világítás időtartama

A hazakísérő világítás a tompított fényszórókból, a helyzetjelző lámpákból, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpákból, a rendszámtábla-világításból, a belső tetővilágításból valamint a belépő világításból áll.

Bizonyos külső lámpák bekapcsolva tarthatók az autók bekapcsolását követően, hogy hazakísérő világításként működjenek.

1. Távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
2. Mozdítsa a bal oldali bajuszkapcsolót a kormánykerék felé a vég helyzetéig, majd engedje el. A funkció ugyanúgy aktiválható, mint a fénykürt, lásd Távolsági/tompított fényszóró (95. oldal).
3. Szálljon ki az autóból, és zárja be az ajtót.

Amikor bekapcsolja a funkciót, akkor bekapcsolnak a tompított fényszórók, helyzetjelző lámpák, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpák, a rendszámtábla-világítás, a belső tetővilágítás és a belépő világítás.

A hazakísérő világítás bekapcsolásának időtartama a MY CAR menürendszerben állítható be, MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Megközelítő világítás időtartama (103. oldal)

### Megközelítő világítás időtartama

A megközelítő világítás a helyzetjelző lámpákból, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpákból, a rendszámtábla-világításból, a belső tetővilágításból valamint a belépő világításból áll.

A megközelítő világítás a távvezérlős kulccsal kapcsolható be, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal), és a őz autó világításának távoli bekapcsolására szolgál.

Amikor bekapcsolja a funkciót, akkor bekapcsolnak a tompított fényszórók, helyzetjelző lámpák, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpák, a rendszámtábla-világítás, a belső tetővilágítás és a belépő világítás.

A megközelítő világítás bekapcsolásának időtartama a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (120. oldal).

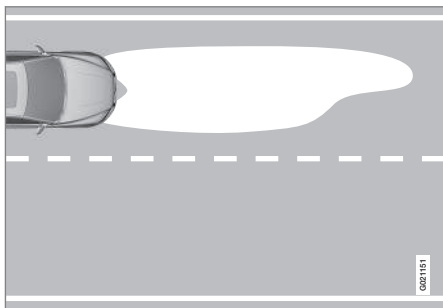
### Kapcsolódó információk

- A hazakísérő világítás időtartama (103. oldal)

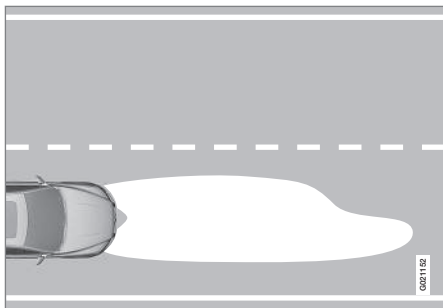


## Fényszórók - a fényszóróminta beállítása

A fényszórómintát úgy kell beállítani, hogy elkerülje a szembejövő közlekedők vakítását és beállítható bal- vagy jobb oldali közlekedéshez.

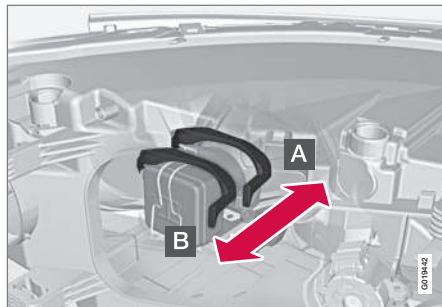


Fényszóróminta, bal oldali közlekedés.



Fényszóróminta, jobb oldali közlekedés.

## Aktív Xenon fényszórók\*



Fényszóró-kezelőszerv a fényszóróminta beállításához.

- A** Normál állás – a fényszóróminta megfelel annak az országnak, amelyben az autót értékesítették.
- B** Igazított állás – az ellenkező fényszórómintához.



### FIGYELEM

A fényszórókat rendkívül körültekintően kell kezelni, mert a Xenon lámpa nagy feszültségű egységgel rendelkezik.

Az értékesítés országa határozza meg, hogy a normál állás jobb vagy bal oldali közlekedéshez van-e kialakítva.

## 1. példa

Ha a Svédországban vásárolt autót az Egyesült Királyságban kell vezetni, akkor a fény-

szórókat át kell állítani az igazított állásba, lásd az előző ábrát.

## 2. példa

Az Egyesült Királyságban értékesített autó normál állása a bal oldali közlekedéshez van kialakítva, lásd az előző ábrát.

## Halogén fényszórók

A halogén fényszórók mintájának beállítását a fényszórólencse letakarásával kell végrehajtani. A fényszóróminta különben nem lehet olyan jó.



### A fényszórók letakarása

1. Másolja ki az A és B sablont a balkormányos autókhoz vagy a C és D sablont a jobbkormányos autókhoz, lásd a későbbi "Sablonek halogén lámpákhoz" részt. A sablonok 1:2 méretarányúak. Használjon például egy nagyító funkcióval rendelkező fénymásológépet, és másolja le a sablonokat 200%-os méretben:
  - A = balkormányos, jobb (jobb oldali lencse)
  - B = balkormányos, bal (bal oldali lencse)
  - C = jobbkormányos, jobb (jobb oldali lencse)
  - D = jobbkormányos, bal (bal oldali lencse)
2. Vigye át a sablont egy öntapadós, vízálló anyagra, és vágja ki.
3. Induljon a fényszórólencsén látható vonalaktól, lásd a pontozott vonalat az alábbi ábrán. Helyezze az öntapadós sablonokat a fényszórólencse szélétől megfelelő távolságra az alábbi ábrának megfelelően és az alábbi listában szereplő méretek szerint:
  - A = balkormányos, jobb - körülbelül 86 mm
  - B = balkormányos, bal - körülbelül 40 mm
  - C = jobbkormányos, jobb - 0 mm
  - D = jobbkormányos, bal - körülbelül 96 mm



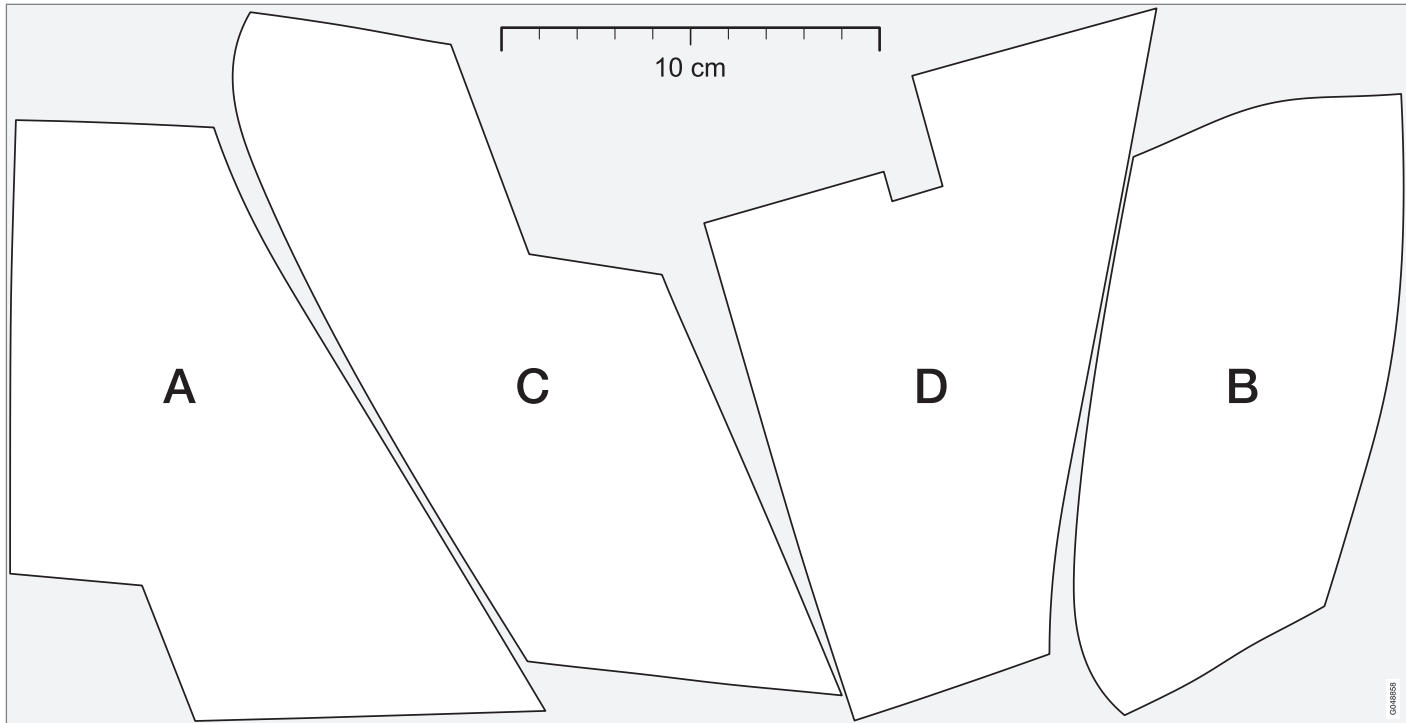
03



Felső sor: balkormányos autók, A és B sablon. Alsó sor: jobb kormányos autók, C és D sablon.



Sablonok halogén fényszórókhöz



### Ablaktörlők és -mosók

Az ablaktörlők és -mosók tisztítják a szélvédőt és a hátsó ablakot. A fényszórókat nagy nyomású mosó tisztítja.

#### Ablaktörlők<sup>22</sup>



Ablaktörlők és ablakmosók.

- 1 Esőérzékelő, be/ki
- 2 Forgókapcsoló, érzékenység/gyakoriság

#### Ablaktörlők ki

0 Mozdítsa a bajuszkapcsolót a 0 állásba az ablaktörlők kikapcsolásához.

#### Egy törlés

 Emelje fel a bajuszkapcsolót, majd engedje el egy törlés végrehajtásához.

### Szakaszos törlés

**INT** Állítsa be az időegységenkénti törlések számát a forgókapcsolóval, amikor a szakaszos törlés van kiválasztva.

### Folyamatos törlés

-  Az ablaktörlők normál sebességgel törölnek.
-  Az ablaktörlők nagy sebességgel törölnek.

### ! FONTOS

Mielőtt télen bekapcsolná az ablaktörlőket, győződjön meg arról, hogy a törlőlapátok nincsenek-e lefagyva és kaparja le a szélvédőről a havat vagy jeget.

### ! FONTOS

Használjon bőséges mennyiségű mosófolyadékot, amikor az ablaktörlővel tisztítja a szélvédőt. A szélvédőnek nedvesnek kell lennie, amikor működnek az ablaktörlők.

### Az ablaktörlő lapát szervizállása

A szélvédő/ablaktörlő lapátok tisztításához és az ablaktörlő lapátok cseréjéhez, lásd Autómosás (410. oldal) és Ablaktörlő lapátok (387. oldal).

### Esőérzékelő\*

Az esőérzékelő automatikusan bekapcsolja az ablaktörlőket annak alapján, hogy mennyi vizet érzékel a szélvédőn. Az esőérzékelő érzékenysége a forgókapcsoló használatával állítható be.

Amikor az esőérzékelő be van kapcsolva, akkor a gomb lámpája világít és az esőérzékelő szimbólum  látható a kombinált műszerfalon.

### Aktiválás és az érzékenység beállítása

Az esőérzékelő aktiválásakor az autónak járnia kell vagy a távvezérlős kulcsnak az I vagy II helyzetben kell lennie, miközben az ablaktörlő bajuszkapcsolója a 0 vagy az egyes törlés helyzetében van.

Kapcsolja be az esőérzékelőt a  esőérzékelő gomb megnyomásával. Az ablaktörlők egyet törölnek.

Nyomja fel a bajuszkapcsolót, ha azt szeretné, hogy az ablaktörlők még egyet töröljenek.

Forgassa felfelé a forgókapcsolót a magasabb érzékenységhez és lefelé az alacsonyabb érzékenységhez. (Egy extra törlés megy végbe, amikor felfelé forgatja a forgókapcsolót.)

<sup>22</sup> Az ablaktörlő lapátok cseréjéhez és az ablaktörlő lapátok szervizállásához, lásd Ablaktörlő lapátok (387. oldal). A mosófolyadék betöltéséhez, lásd Mosófolyadék - töltés (389. oldal).



## Kikapcsol

Inaktíválja az esőérzékelőt a  esőérzékelő gomb megnyomásával vagy mozgítsa lefelé a bajuszkapcsolót egy másik törlési programhoz.

Az esőérzékelő automatikusan kikapcsol, amikor a távvezérlős kulcsot eltávolítja a gyújtáskapcsolóból vagy öt perccel a motor leállítását követően.

### ! FONTOS

Az ablaktörlők elindulhatnak és károsodhatnak egy automata autómósóban. Kapcsolja ki az esőérzékelőt, amikor az autó mozgásban van, vagy a távvezérlős kulcs I vagy II állásában. A kombinált műszerfal szimbóluma és a gomb lámpája kialszik.

## A fényszórók és ablakok mosása



*Mosó funkció.*

### A szélvédő mosása

Mozdítsa a bajuszkapcsolót a kormánykerék felé az ablak- és fényszórómosók bekapcsolásához.

Az ablaktörlők több törlést végeznek és a fényszórók mosása a bajuszkapcsoló elengedésekor meggyégbe.

### Fűtött mosófúvókák\*

A mosófúvókák fűtése hideg időben automatikusan történik a mosófolyadék fagyásának megelőzése érdekében.

### Nagy nyomású fényszórómosás\*

A nagy nyomású fényszórómosó nagy mennyiségű mosófolyadékot fogyaszt. A folyadék-megtakarítás érdekében a fényszórók

mosása minden ötödik ablakmosó ciklussal egy időben történik.

### Csökkentett mosás

Amikor már csak körülbelül 1 liter mosófolyadék maradt a tartályban és megjelenik a mosófolyadék feltöltésére vonatkozó üzenet a kombinált műszerfalon, akkor a fényszórók mosófolyadék-ellátása kikapcsol. Ez azért van, hogy a szélvédő tisztítását és a kilátást részesítse előnyben.

## A hátsó ablak törlése és mosása



**1** Hátsó ablaktörlő – szakaszos törlés

**2** Hátsó ablaktörlő – folyamatos sebesség

Nyomja előre a bajuszkapcsolót (lásd a nyilat a fenti ábrán) a hátsó ablakmosás és törlés indításához.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### MEGJEGYZÉS

A hátsó ablaktörlő túlmelegedés-védelemmel rendelkezik, ami azt jelenti, hogy a motor túlmelegedés esetén kikapcsol. A hátsó ablaktörlő egy hűlési idő elteltével (30 másodperc vagy hosszabb, a motor hőmérséklete és a külső hőmérséklet függvényében) működik újra.

### Ablaktörlő – tolatás

A hátrameneti fokozat kiválasztása az ablaktörlő bekapcsolt állapotában, beindítja a hátsó ablaktörlő szakaszos törlését<sup>23</sup>. A funkció a hátrameneti fokozat kikapcsolásakor kikapcsol.

Ha a hátsó ablaktörlő már folyamatosan működik, akkor nem történik változás.



### MEGJEGYZÉS

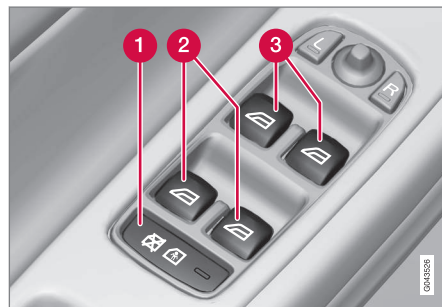
Az esőérzékelővel felszerelt autók esetében, a hátsó ablaktörlő tolatáskor bekapcsol, ha az érzékelő aktív és esik az eső.

### Kapcsolódó információk

- Mosófoliadék - töltés (389. oldal)

### Elektromos ablakok

Az összes elektromos ablak működtethető a vezetőajtó vezérlőpaneljéről - a többi ajtó vezérlőpanelje azok elektromos ablakait működtetik.



A vezetőajtó vezérlőpanelje.

- 1 Az elektromos gyermekbiztonsági zárok\* és a hátsó elektromos ablakok gombjainak kiiktató kapcsolója, lásd Gyermekbiztonsági zárok - elektromos aktiválás\* (193. oldal).
- 2 Hátsó ablak kezelőszervei
- 3 Első ablak kezelőszervei



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nem szorulnak-e be gyermekek vagy más utasok, amikor az ablakokat a vezetőajtóról zárja be.



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nem csípődnek-e be gyermekek vagy más utasok, amikor a távvezérlős kulcs használatával csukja be az ablakokat.



### FIGYELEM

Ha gyermekek vannak az autóban, akkor ne feledje mindig kikapcsolni az elektromos ablakok tápellátását a 0 kulcshelyzet kiválasztásával, és vigye magával a távvezérlős kulcsot, amikor elhagyja az autót. A kulcshelyzetekkel kapcsolatos információkhoz - lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

<sup>23</sup> Ez a funkció (szakaszos törlés tolatáskor) kikapcsolható. Látogasson el egy műhelybe. A Volvo hivatalos Volvo műhely igénybe vételét javasolja.



## Használat



Az elektromos ablakok használata.

➡ Használat automata működés nélkül

➡ Használat automata működéssel

Az összes elektromos ablak működtethető a vezetőajtó vezérlőpaneljéről - a többi ajtó vezérlőpanelje csak azok elektromos ablakait működtetik. Egyszerre csak egy vezérlőpanel működtethető.

Az elektromos ablakok működtetéséhez, legalább I kulcshelyzet szükséges - lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal). Az elektromos ablakok a motor leállítása és a távvezérlős kulcs eltávolítása után pár percig működtethetők - de az ajtók kinyitását követően már nem.

Az ablakok záródása megáll és az ablak kinyílik, ha valami akadályozza a mozgását. A becsípődés-védelem a kezelőszerv folyama-

tos nyomva tartásával vagy az ablak zárásáig történő nyomásával felülbírálható, például amikor a zárás jegesedés miatt szakad meg. A becsípődés-védelem egy rövid szünet után újra aktiválódik.



### MEGJEGYZÉS

A lehúzott hátsó ablakok miatt keletkező lüktető szélzaj csökkentéséhez, nyissa ki kissé az első ablakokat is.

### Használat automata működés nélkül

Mozdítsa finoman fel/le a kezelőszervek egyikét. Az elektromos ablakok a kezelőszerv ebben a helyzetben tartásáig mozognak fel/le.

### Használat automata működéssel

Mozdítsa a kezelőszerveket fel/le a végállásig, majd engedje el. Az ablakok automatikusan a véghelyzetbe mozognak.

### Használat a távvezérlős kulccsal és a központi zárral

Az elektromos ablakok kívülről történő távvezérléséhez a távvezérlős kulccsal vagy belülről a központi zárral, lásd Távvezérlős kulcs (171. oldal) és Zárás/nyitás - belülről (187. oldal).

## Visszaállítás

Ha az akkumulátor lecsatlakoztatták, akkor az automatikus nyitás funkciót vissza kell állítani ahhoz, hogy helyesen működjön.

1. Finoman emelje meg a gomb első részét az ablak véghelyzetbe emeléséhez, majd tartsa ott egy másodpercig.
2. Rövid időre engedje el a gombot.
3. Emelje fel újra a gomb első részét egy másodpercre.



### FIGYELEM

A becsípődés-védelem működéséhez visszaállítást kell végrehajtani.



### Külső tükrök

A külső tükrök helyzetét a vezetőajtó kezelőszerveinek botkormányával állíthatja be.



A külső tükrök kezelőszervei.

### Beállítás

1. Nyomja meg az **L** gombot a bal oldali külső tükrőhöz vagy az **R** gombot a jobb oldali külső tükrőhöz. A gomb lámpája világít.
2. Állítsa be a helyzetet a középső botkormánnyal.
3. Nyomja meg újra az **L** vagy **R** gombot. A lámpának ki kell aludnia.

### FIGYELEM

Mindkét tükrő széles látószögű típusú az optimális látótér érdekében. A tárgyak távolabbinak látszanak a valóságosnál.

### Beállítások tárolása<sup>24</sup>

A belső és külső visszapillantó tükrök és a vezetőülés helyzetének beállításai tárolhatók az egyes távvezérlős kulcsokhoz az autó kulcsmemóriájában\*, lásd Távvezérlős kulcs - személyre szabás\* (172. oldal).

### A külső tükrő lehajtása parkoláskor<sup>24</sup>

A külső tükrő lehajtható, hogy a járművezető lássa az út szélét, például parkoláskor.

- Kapcsoljon hátramenetbe, és nyomja meg az **L** vagy **R** gombot.

Amikor kikapcsol hátrameneti fokozatból, akkor a tükrő körülbelül 10 másodperc elteltével automatikusan, vagy az **L** vagy **R** gomb megnyomásakor, visszatér az eredeti helyzetébe.

### A külső tükrő automatikus lehajtása parkoláskor<sup>24</sup>

A hátrameneti fokozat kapcsolásakor a külső tükrő automatikusan lehajlik, hogy a járművezető lássa az út szélét, például parkoláskor. Amikor elkapcsol hátrameneti fokozatból, akkor a tükrő rövid idő elteltével automatikusan visszatér az eredeti helyzetébe.

A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (120. oldal).

### Automatikus behajtás záráskor<sup>24</sup>

Az autó távvezérlős kulccsal történő zárása-kor/nyitása-kor, a külső tükrök automatikusan behajlanak/kihajlanak.

A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (120. oldal).

### Visszaállítás semleges helyzetbe

A külső erő hatására elmozdult tükröknek elektromosan vissza kell térniük a semleges helyzetbe az elektromos behajtás/kihajtás megfelelő működéséhez:

1. Hajtsa be a tükröket az **L** és **R** gombokkal.
2. Hajtsa ki azokat újra az **L** és **R** gombokkal.
3. Ha szükséges, ismételje meg a fenti eljárást.

A tükrök most vissza vannak állítva a semleges helyzetbe.

### Behajtható elektromos külső tükrök\*

A tükrök parkoláshoz/szűk helyen történő áthaladáshoz behajthatók:

1. Nyomja meg egyszerre az **L** és **R** gombot (a kulcshelyzetnek legalább **I** szinten kell lennie).

<sup>24</sup> Csak memóriás elektromos üléssel együtt, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal).



2. Engedje el azokat körülbelül 1 másodperc elteltével. A tükrök automatikusan megállnak a teljesen behajtott helyzetben.

Hajtsa ki a tükröket az **L** és **R** gombok egy-szerre történő megnyomásával. A tükrök automatikusan megállnak a teljesen kihajtott helyzetben.

### Hazakísérő és megközelítő világítás

A külső tükrökön akkor világít a fény, amikor ki van választva a megközelítő világítás, (103. oldal) vagy a hazakísérő világítás, (103. oldal).

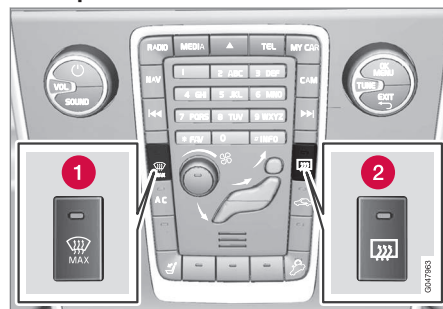
### Kapcsolódó információk

- Visszapillantó tükrök - belső (114. oldal)
- Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés (113. oldal)

### Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés

*A páramentesítő a szélvédő, a hátsó ablakok és a külső tükrök gyors pára- és jégmentesítését szolgálja.*

### Szélvédőfűtés\*, hátsó ablak- és külső visszapillantó tükrök-fűtés



**1** Fűtés, szélvédő

**2** Fűtés, hátsó ablak- és külső visszapillantó tükrök

A funkció a szélvédő, a hátsó ablakok és a külső tükrök pára- és jégmentesítését szolgálja.

A vonatkozó gomb egy megnyomása bekapcsolja a fűtést. A gomb lámpája jelzi, hogy a funkció aktív. Kapcsolja ki a fűtést, amint a jég/pára eltűnt, hogy ne terhelje szükségtelenül az akkumulátort. Azonban, bizonyos idő elteltével a fűtés automatikusan kikapcsol.

Lásd még A szélvédő pára- és jégmentesítése (144. oldal).

A külső tükrök és a hátsó ablak páramentesítése/jégmentesítése automatikusan megtörténik, ha az autót +7 °C külső hőmérséklet alatt indítja be. Az automatikus páramentesítés a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (120. oldal).

### Visszapillantó tükör - belső

A belső visszapillantó tükör a tükör alsó szélén található kezelőszervvel sötétíthető. Vagy a visszapillantó tükör automatikusan sötétedik.



1 Sötétítő kezelőszerv

### Manuális sötétítés

A hátulról jövő erős fény a visszapillantó tükörből visszaverődve elvakíthatja a jármű vezetőjét. Használja a sötétítést a sötétítő kezelőszervvel, ha zavarja a hátulról jövő fény:

1. Használja a sötétítést a kezelőszerv utas-tér felé mozdításával.
2. Helyezze vissza a normál helyzetbe a kezelőszerv szélvédő felé mozdításával.

### Automatikus sötétedés\*

A hátulról jövő erős fényt automatikusan sötétíti a visszapillantó tükör. A manuális sötétítés

nem elérhető az automatikusan sötétedő tükör esetében.

A visszapillantó tükör két érzékelőt tartalmaz - egy előre nézőt és egy hátra nézőt - amelyek együttesen működnek a vakító fények azonosítása és kiküszöbölése érdekében. Az előre néző érzékelő észleli a környezeti fényt, míg a hátrafelé néző érzékelő észleli az autó mögött haladó járművek fénysóróit.

### MEGJEGYZÉS

Ha az érzékelőket például parkolójegyek, jeladók, napellenzők vagy az üléseken illetve a csomagterben elhelyezett tárgyak takarják, amelyek megakadályozzák, hogy a fény elérje az érzékelőket, akkor a visszapillantó tükör elsötétítés funkciója csökken.

Csak az automatikusan sötétedő visszapillantó tükör rendelkezhet iránytűvel (114. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Külső tükrök (112. oldal)

### Íránytű\*

A visszapillantó tükör jobb oldali felső sarkába van építve egy kijelző, amely mutatja, hogy milyen irányba néz az autó eleje.

### Működés



Visszapillantó tükör iránytűvel.

Nyolc különböző irányt képes megjeleníteni angol rövidítésekkel: **N** (észak), **NE** (északkelet), **E** (kelet), **SE** (délekelet), **S** (dél), **SW** (délnyugat), **W** (nyugat) és **NW** (északnyugat).

Az iránytű automatikusan aktiválódik az autó beindításakor vagy a II kulcshelyzetben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal). Az iránytű bekapcsolásához/kikapcsolásához - nyomja meg a tükör alján található gombot, például egy gemkapoccsal.

### Kalibrálás

Az iránytű kalibrálást igényelhet a megfelelő irány mutathatásához.



A föld 15 mágneses zónára osztható. Ha a jármű több mágneses zónán is áthalad, akkor az iránytűt kalibrálni kell.

A kalibrálás végrehajtásához tegye az alábbiakat:

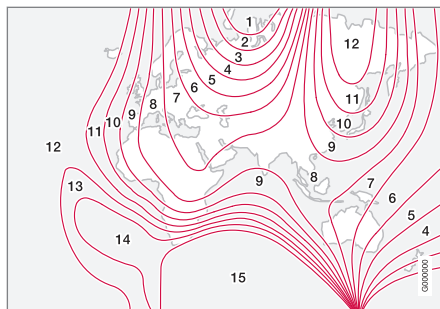
1. Álljon meg az autóval nyílt terepen, acélszerkezetektől és nagyfeszültségű távvezetésektől távol.
2. Indítsa be az autót és kapcsolja ki az összes elektromos berendezést (légkondicionáló, ablaktörők stb.) és ellenőrizze, hogy minden ajtó be van-e csukva.



#### MEGJEGYZÉS

A kalibrálás sikertelen lehet vagy nem történik meg, ha az elektromos berendezések nincsenek kikapcsolva.

3. Tartsa nyomva a gombot a visszapiillantó tükör alján (használjon egy iratkapcsot vagy ehhez hasonló eszközt) körülbelül 3 másodpercig. Megjelenik a pillanatnyi mágneses zóna száma.



Mágneses zónák.

4. Nyomja meg többször egymás után a gombot, amíg a kívánt mágneses zóna (1–15) meg nem jelenik. Lásd az iránytűhöz tartozó mágneses zónák térképét.
5. Várjon, amíg a kijelző vissza nem tér a C karakter mutatóására vagy tartsa nyomva a gombot a visszapiillantó tükör alatt körülbelül 6 másodperce, amíg meg nem jelenik a C karakter.
6. Hajtson lassan körbe nem több mint 10 km/h sebességgel, amíg az iránytű iránya meg nem jelenik a kijelzőn, jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött. Ezután hajtson további 2 kört a kalibrálás finomhangolásához.

#### 7. Fűtött szélvédővel rendelkező autók\*:

Ha a C karakter látható a kijelzőn, amikor be van kapcsolva a szélvédőfűtés, akkor hajtson végre a kalibrálást a 6. pontnak megfelelően a szélvédőfűtés bekapcsolt állapotában, lásd A szélvédő pára- és jégmentesítése (144. oldal).

8. Ha szükséges, ismételje meg a fenti eljárást.

## Napfénytető\*

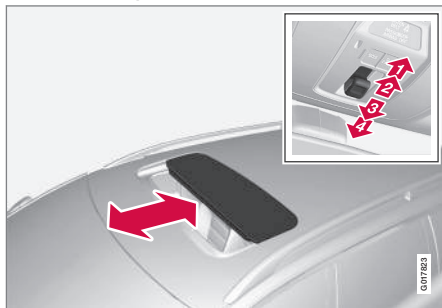
A napfénytető a tetőpanelen elhelyezett kezelőszervvel működtethető.

A napfénytető belső napellenzője manuálisan zárható.

A napfénytető szélterelővel rendelkezik.

A napfénytető kezelőszervei a tetőpanelen helyezkednek el. A napfénytető vízszintesen és, a hátsó szélén függőlegesen nyitható. A napfénytető működtetéséhez I vagy II kulcs-helyzet szükséges.

## Vízszintes nyitás



Vízszintes nyitás, hátra/előre.

- 1 Nyitás, automatikus
- 2 Nyitás, manuális
- 3 Zárás, manuális
- 4 Zárás, automatikus

## Nyitás

A napfénytető teljes kinyitásához, mozgassa hátra a kezelőszervet az automatikus nyitás állásba, majd engedje el.

A manuális nyitáshoz, húzza hátra a kezelőszervet a manuális nyitás ellenállási pontjáig. A napfénytető a maximálisan nyitott állásig mozog, feltéve hogy nyomva tartja a gombot.

## Zárás

A manuális záráshoz, nyomja előre a kezelőszervet a manuális zárás ellenállási pontjára. A napfénytető a zárt állásig mozog, feltéve hogy nyomva tartja a gombot.

## FIGYELEM

Zúzódásveszély a napfénytető zárásakor. A napfénytető becsípődés-védelme csak az automatikus záráskor működik, manuális záráskor nem.

Az automatikus záráshoz, nyomja a kezelőszervet az automatikus zárás állásba, majd engedje el azt.

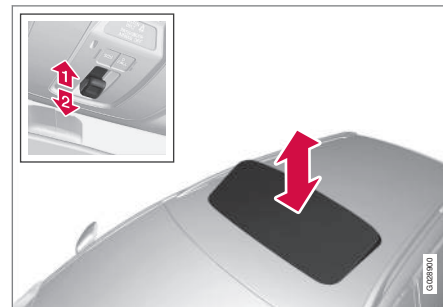
A napfénytető tápellátása kikapcsol, ha kiválasztja a 0 kulcs-helyzetet és eltávolítja a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.

## FIGYELEM

Ha gyermekek utaznak az autóban:

Ne feledje mindig kikapcsolni a napfénytető tápellátását a 0 kulcs-helyzet kiválasztásával, és vigye magával a távvezérlős kulcsot, amikor elhagyja az autót. A kulcs-helyzetekkel kapcsolatos információkhoz - lásd Kulcs-helyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

## Függőleges nyitás

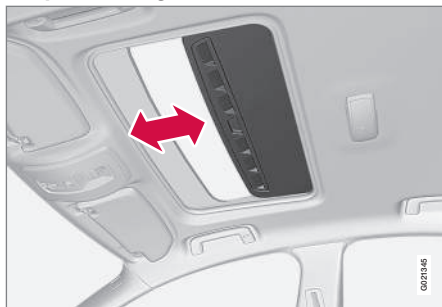


Függőleges nyitás, a hátsó él felemelése.

- 1 Nyissa ki a kezelőszerv hátsó szélének felfelé nyomásával.
- 2 Zárja be a kezelőszerv hátsó szélének lehúzásával.



### Zárás a távvezérlős kulccsal vagy a központi zárógombbal



A zárógomb hosszú megnyomása zárja a napfénytetőt és az összes ablakot, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal) és Zárás/nyitás - belülről (187. oldal). Az ajtók és a csomagterajtó zárva vannak. A zárás megszakításához, nyomja meg újra a zárógombot.

### FIGYELEM

Ha a távvezérlős kulccsal zárja be a napfénytetőt, akkor ügyeljen arra, hogy senki ne csípődjön be.

### Napellenző

A napfénytető manuálisan mozgatható, csúszó belső napellenzővel rendelkezik. A napellenző automatikusan csúszik hátra a napfénytető nyitásakor. Fogja meg a fogantyút, és csúsztassa előre a napellenzőt a záráshoz.

### Becsípődés-védelem

A napfénytető becsípődés-védelmi funkciója akkor aktiválódik, ha az elakad valamiben az automatikus zárás közben. Ha megakad, akkor a napfénytető megáll, majd automatikusan az előző helyzetbe nyílik.

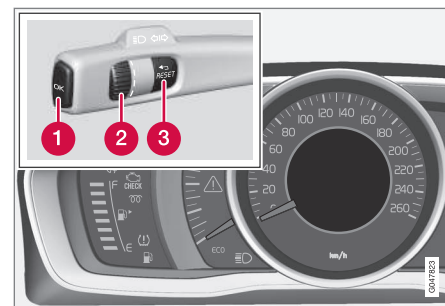
### Széltérelő



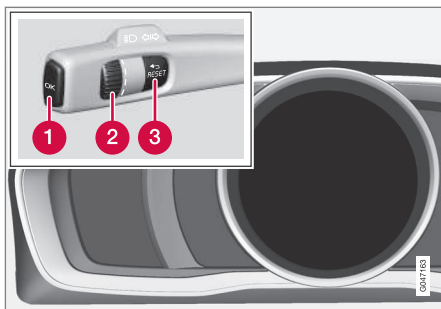
A napfénytető széltérelővel rendelkezik, amely akkor hajlik fel, amikor a napfénytető a nyitott állásban van.

### Navigálás a menüben - kombinált műszerfal

A kombinált műszerfal, (118. oldal) információs kijelzőjén megjelenő menüket, (67. oldal) a bal oldali bajuszkapcsolóval lehet kezelni. Az, hogy milyen menük jelennek meg, a kulcs-helyzettől, (84. oldal), függ.



Kijelző (analog kombinált műszerfal) és a menü navigálásának kezelőszervei.



Kijelző (digitális kombinált műszerfal) és a menü navigálásának kezelőszervei.

- 1 OK** – üzenetlista elérése és üzenetek nyugtázása.
- 2** Forgókapcsoló – menüpontok közötti böngészés.
- 3 RESET** – az aktív funkció visszaállítása. Bizonyos esetekben funkciók kiválasztására/aktiválására szolgál, lásd az egyes funkcióknál található magyarázatot.

Ha üzenet, (119. oldal), jelenik meg, akkor nyugtázni kell az **OK** gombbal ahhoz, hogy megjelenjenek a menük.

## Kapcsolódó információk

- Üzenetek - kezelés (120. oldal)

## A menü áttekintése - kombinált műszerfal

Az, hogy milyen menük jelennek meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén, a kulcshelyzettől, (84. oldal) függ.

Az alábbi menüpontok némelyike funkciók és hardver telepítését igénylik az autóban.

## Analog kombinált műszerfal Digitális sebesség

### Fűtés\*

### Kiegészítő fűtés\*

### TC-opciók

### Szerviz állapota

### Olajszint<sup>25</sup>

### Üzenetek (##)<sup>26</sup>

## Digitális kombinált műszerfal Beállítások\*

### Témák

### Kontraszt mód/Szín mód

### Szervizállapot

### Üzenetek<sup>26</sup>

### Olajszint<sup>25</sup>

### Állófűtés\*

## Fedélzeti sz.gép visszaállítása

## Kapcsolódó információk

- Analog kombinált műszerfal - áttekintés (67. oldal)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (68. oldal)
- Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal)

<sup>25</sup> Bizonyos motorok.

<sup>26</sup> Az üzenetek száma zárójelben van feltüntetve.



## Üzenetek

Amikor figyelmeztető, tájékoztató vagy visszajelző szimbólumok világítanak, akkor egy kapcsolódó üzenet jelenik meg az információs kijelzőn.

| Üzenet                                | Leírás                                                                                                               |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Álljon meg biztonságosan <sup>A</sup> | Álljon meg és állítsa le a motort. Károsodás súlyos kockázata - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| Állítsa le a motort <sup>A</sup>      | Álljon meg és állítsa le a motort. Károsodás súlyos kockázata - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| Sürgős szerviz <sup>A</sup>           | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó haladéktalan ellenőrzéséhez.                              |
| Szerviz szükséges <sup>A</sup>        | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó lehető leghamarabbi ellenőrzéséhez.                       |
| Lásd kézikönyv <sup>A</sup>           | Olvassa el a kezelési útmutatót                                                                                      |

| Üzenet                               | Leírás                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Foglaljon időpontot a karbantartásra | Ideje bejelentkezni a rendszeres szervizre - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                                                                                 |
| Rendszeres karbantartás időszzerű    | Ideje a rendszeres szerviznek - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . Az időzítést a vezetett kilométerre száma, az utolsó szerviz óta eltelt hónapok száma, a motor járási ideje és az olajminőség határozza meg. |
| Karbantartás késésben                | Ha nem tartja be a szervizidőközöket, akkor a garancia nem érvényes a károsodott alkatrészekre - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                             |
| Sebességváltó Olajcserére szorul     | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó lehető leghamarabbi ellenőrzéséhez.                                                                                                                                    |

| Üzenet                                                          | Leírás                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sebességváltó teljesítmény                                      | A sebességváltó nem képes a teljes kapacitás kezelésére. Vezessen óvatosan, amíg az üzenet el nem tűnik <sup>C</sup> .<br><br>Ha ismételt megjelenik - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| Sebességváltó forró Csökkentse a sebességet                     | Vezessen egyenletesen vagy álljon meg az autóval biztonságosan. Vegye ki sebességből és járassa a motort alaplátaton, amíg az üzenet el nem tűnik <sup>C</sup> .                                            |
| Sebességváltó forró Álljon meg biztonságosan Várjon, amíg lehül | Kritikus hiba. Állítsa meg haladéktalanul az autót biztonságos módon, és vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                               |



| Üzenet                                       | Leírás                                                                                           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ideiglenesen ki <sup>A</sup>                 | A funkció ideiglenesen kikapcsolt és vezetés közben vagy újraindításkor automatikusan visszaáll. |
| Alacsony akkumulátortöltés<br>Power save mód | Az audiorendszer az energiatakarékosság érdekében kikapcsolt. Töltse fel az akkumulátort.        |

<sup>A</sup> Az üzenet egy része jelenik meg azzal az információval, hogy hol lépett fel a probléma.

<sup>B</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

<sup>C</sup> Az automata sebességváltóval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Üzenetek - kezelés (120. oldal)
- Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal)

## Üzenetek - kezelés

Használja a bal oldali bajuszkapcsolót a nyugtázáshoz, és a kombinált műszerfal információs kijelzőjén megjelenő üzenetek, (119. oldal). oldal, közötti böngészéshez.

Amikor figyelmeztető, tájékoztató vagy visszajelző szimbólumok világítanak, akkor egy kapcsolódó üzenet jelenik meg a kijelzőn. A hiba kijavításáig hibaüzenet tárolódik a memórialistában.

Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját az üzenet nyugtázásához. Görgessen az üzenetek között a forgókapcsolóval, (117. oldal). oldal.



## MEGJEGYZÉS

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a fedélzeti számítógép használata közben, akkor el kell olvasni az üzenetet (nyomja meg az **OK** gombot), mielőtt visszatérne az előző tevékenységhez.

## Kapcsolódó információk

- A menü áttekintése - kombinált műszerfal (118. oldal)

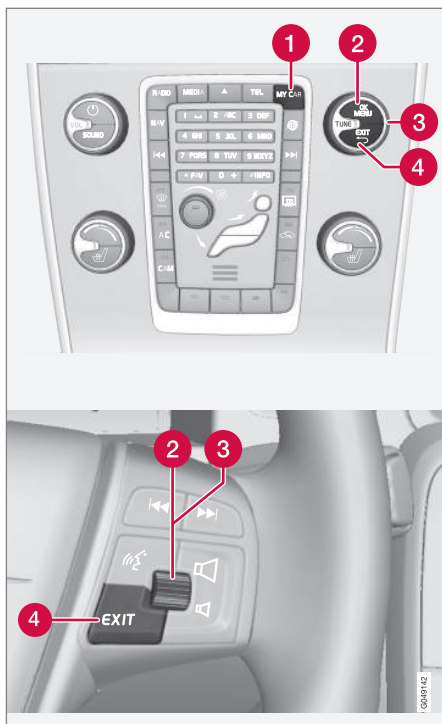
## MY CAR

A MY CAR az a menüforrás, amely az autó sok funkcióját kezeli, például City Safety™, zárak és riasztó, automatikus ventilátor-fordulatszám, az óra beállítása stb.

Bizonyos funkciók állandóak, mások pedig opcionálisak - a lehetőségek az egyes piacoktól függően is eltérőek.

## Működés

A navigálás a középkonzol gombjaival vagy a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével\* történik a menükben.



Kezelőpanel a középkonzolon és a kormánykerék billentyűzetén. Az ábra vázlatos - a gombok funk-

cióinak száma és elrendezése a választott felszereltségtől és a piactól függően változó.

- 1 **MY CAR** - megnyitja a MY CAR menürendszert.
- 2 **OK/MENU** - nyomja meg a gombot a középkonzolon vagy a forgókapcsolót a kormánykeréken a kiemelt menüpont kiválasztásához/kijelöléséhez vagy a kiválasztott funkció tárolásához a memóriában.
- 3 **TUNE** - forgassa a gombot a középkonzolon vagy a forgókapcsolót a kormánykeréken a menüpontok közötti fel/le görgetéshez.
- 4 **EXIT**

#### EXIT funkciók

A menüszinttől és attól függően, hogy milyen funkció van a kurzor az **EXIT** gomb rövid megnyomásakor, az alábbiak valamelyike történhet:

- telefonhívás visszautasítása
- az aktuális funkció megszakítása
- a bevitt karakterek törlése
- a legutóbbi kiválasztások visszavonása
- felfelé haladás a menürendszerben.

Az **EXIT** gomb hosszú megnyomása a MY CAR menürendszer normál nézetéhez vezet vagy, ha a normál nézetben van, akkor a legmagasabb menüszintre visz (fő forrás menü).

#### Menüpontok és keresési útvonalak

A menüpontok és keresési útvonalak leírásához a MY CAR menürendszerben, lásd a Sensus Infotainment mellékletet.



### Fedélzeti számítógép

Az autó fedélzeti számítógépe információk vezetés közbeni rögzítésére, kiszámítására és megjelenítésére képes.

A fedélzeti számítógép tartalma és megjelenése attól függően változó, hogy a kombinált műszerfal analóg vagy digitális típusú-e:

- Fedélzeti számítógép - analóg kombinált műszerfal (123. oldal)
- Fedélzeti számítógép - digitális kombinált műszerfal (127. oldal)

A fedélzeti számítógép ellenőrzése és a beállítás azonnal elvégezhető, miután a kombinált műszerfal a nyitást követően automatikusan világítani kezd. Ha a fedélzeti számítógép egyik kezelőszervét sem működteti körülbelül 30 másodperccel a vezetőajtó kinyitását követően, akkor a műszer kialszik, miután a II kulcshelyzet, (84. oldal) vagy a motor beindítása szükséges a fedélzeti számítógép működtetéséhez.



### MEGJEGYZÉS

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a fedélzeti számítógép használatakor, akkor először nyugtázni kell az üzenetet mielőtt újra használni lehetne a fedélzeti számítógépet.

- Nyugtázza az üzenetet a bajuszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával.

### Menücsoportok

A fedélzeti számítógép a menük két különböző csoportjával rendelkezik:

- Funkciók
- Cím-sor a kombinált műszerfalon

A fedélzeti számítógép **Funkciói** vagy **Cím-sorai** egy végtelen hurokban vannak elrendezve.

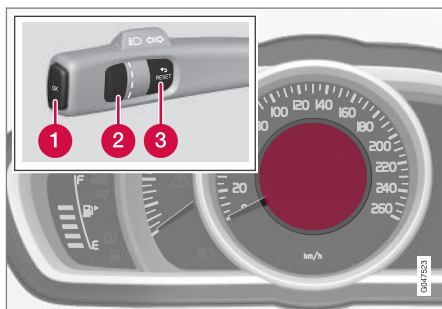
### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (132. oldal)
- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal)



### Fedélzeti számítógép - analóg kombinált műszerfal

A fedélzeti számítógép menüje egy változtatható hurok. A lehetőségek egyike, hogy a fedélzeti számítógép kijelzője kialszik - ez a hurok elejét/végét is jelzi.



Információs kijelző és kezelőszervek.

- 1 **OK** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép funkcióival + aktiválja a kiválasztott lehetőséget.
- 2 **Forgókapcsoló** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép címsoraival + görget a lehetőségek között.
- 3 **RESET** - Visszavonja, nullázza vagy viszszalép a funkciókból egy kiválasztás elvégzését követően.

### Funkciók

A funkciók megnyitásához és ellenőrzéséhez/beállításához, tegye az alábbiakat:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat, kétszer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg az **OK** gombot - megnyílik a hurok az összes funkcióval.
3. Tallózzon a funkciók között a **forgókapcsolóval** és válassza ki/erősítse meg az **OK** gommbal.
4. Fejezze be a **RESET** gomb kétszeri megnyomásával az ellenőrzés/beállítás befejezését követően.

A fedélzeti számítógép különböző funkciói az alábbi táblázatban találhatók:



## 03 Műszerek és kezelőszervek



| Funkciók                                                                                                                                                                                                                                                                     | Információk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Digitális sebesség</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• km/h</li><li>• mph</li><li>• Nincs kijelzés</li></ul>                                                                                                                                                      | Az autó sebességét mutatja digitálisan a kombinált műszerfal közepén: <ul style="list-style-type: none"><li>• Nyissa meg az <b>OK</b> gombbal, válassza ki a <b>forgókapcsolóval</b>, hagyja jóvá az <b>OK</b> gombbal, és lépjen vissza a <b>RESET</b> gombbal.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Fűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• KÖZVETLEN INDÍTÁS</li><li>• - 1. időzítő - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li><li>• - 2. időzítő - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li></ul>                                                            | Az időzítő programozásával kapcsolatban, lásd Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő (151. oldal).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Kiegészítő fűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Auto be</b></li><li>• <b>Ki</b></li></ul>                                                                                                                                                                | További tájékoztatásért, lásd Kiegészítő fűtés* (155. oldal).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>TC-opciók</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Távolság a tartály kiürüléséig</li><li>• Üzemanyag-fogyasztás</li><li>• Átlagsebesség</li><li>• Napi kilométer-számláló <b>T1 és teljes táv</b></li><li>• Napi kilométer-számláló <b>T2 és teljes táv</b></li></ul> | Itt választhatja ki/aktiválhatja azokat a lehetőségeket, amelyeket el szeretne érni a fedélzeti számítógép kiválasztható címsoraiként. A már kiválasztott elemek szimbólumai FEHÉREK és "pipával" vannak jelölve - a többi SZÜRKE és nincs "pipával" jelölve <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nyissa meg a funkciót az <b>OK</b> gombbal, tallózzon a lehetőségek szimbólumai között a <b>forgókapcsolóval</b> és válassza ki/álljon meg a kívánt szimbólumnál.</li><li>2. Erősítse meg az <b>OK</b> gombbal - a szimbólum SZÜRKE színűről FEHÉR színűre változik és "pipával" van jelölve.</li><li>3. Folytassa a funkciók szimbólumainak kiválasztását a <b>forgókapcsolóval</b> vagy fejezze be a <b>RESET</b> gombbal.</li></ol> |
| <b>Szerviz állapota</b>                                                                                                                                                                                                                                                      | A következő szervizig hátralévő hónapok számát és távolságot mutatja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Funkciók                     | Információk                                                                     |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Olajszint<sup>A</sup></b> | További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal). |
| <b>Üzenetek (##)</b>         | További tájékoztatásért, lásd Üzenetek - kezelés (120. oldal).                  |

A Bizonyos motorok.

### Címsorok

Az alábbi táblázat valamelyik címsora kiválasztható, hogy folyamatosan megjelenjen a kombinált műszerfalán. Tegye az alábbiakat, hogy meghatározza, melyik:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat, kétszer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Forgassa a **forgókapcsolót** - a fedélzeti számítógépen megjeleníthető kiválasztatható címsorok egy hurokban jelennek meg.
3. Álljon meg a kívánt címsornál.

| Fedélzeti számítógép címsor a kombinált műszerfalán | Információk                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napi kilométer-számláló <b>T1 és teljes táv</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T1 napi kilométer-számlálót.</li> </ul>  |
| Napi kilométer-számláló <b>T2 és teljes táv</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T2 napi kilométer-számlálót.</li> </ul>  |
| <b>Táv a kiürülésig</b>                             | További tájékoztatásért - lásd a "Hatótávolság - távolság a tartály kiürüléséig", (131. oldal) részt.                            |
| <b>Üzemanyag-fogy.</b>                              | Aktuális fogyasztás.                                                                                                             |
| <b>Átlagsebesség</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>A <b>RESET</b> hosszú megnyomása visszaállítja a <b>Átlagsebesség</b> értékét.</li> </ul> |
| Nincsenek fedélzeti számítógép információk.         | Ez a lehetőség üres kijelzőt mutat - a hurok elejét/végét is jelöli.                                                             |

A kombinált műszerfal fedélzeti számítógépén az út során bármikor másik lehetőség választható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Forgassa a **forgókapcsolót** - álljon meg a kívánt címsoron.



### Visszaállítás - napi kilométer-számláló és átlagsebesség

A pillanatnyi fedélzeti számítógép címsorral -

**T1 és teljes táv, T2 és teljes táv** vagy

**Átlagsebesség** - a kombinált műszerfalon.

- Nyomja meg hosszan a RESET **RESET** gombot - a kiválasztott címsor nullázódik.

Az egyes címsorokat egyenként kell nullázni.

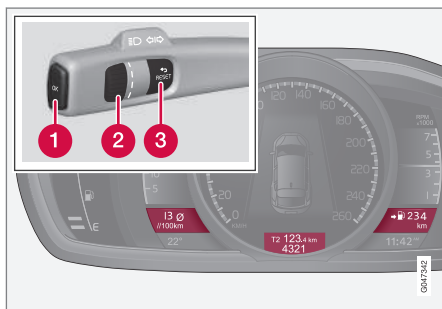
### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép (122. oldal)
- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal)
- Fedélzeti számítógép - útstatisztikák\* (132. oldal)



### Fedélzeti számítógép - digitális kombinált műszerfal

A fedélzeti számítógép menüje egy változtatható hurok. A lehetőségek egyike, hogy a fedélzeti számítógép három kijelzője kiábrázolja az aktuális hurok elejét/végét is jelzi.



Információs kijelzők és bajuszkapcsoló-kezelőszervek.

- 1 **OK** - Megnyitja a hurokot a fedélzeti számítógép funkcióival + aktiválja a kiválasztott lehetőséget.
- 2 **Forgókapcsoló** - Megnyitja a hurokot a fedélzeti számítógép címsoraival + görget a lehetőségek között.
- 3 **RESET** - Visszavonja, nullázza vagy viszszaállítja a funkciókból egy kiválasztás elvégzését követően.

### Funkciók

A funkciók megnyitásához és ellenőrzéséhez/ beállításához, tegye az alábbiakat:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat, kétszer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg az **OK** gombot - megnyílik a hurok és az összes funkció.
3. Tallózzon a funkciók között a **forgókapcsolóval** és válassza ki/erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Fejezze be a **RESET** gomb kétszeri megnyomásával az ellenőrzés/beállítás befejezését követően.

A fedélzeti számítógép különböző funkciói az alábbi táblázatban találhatók:



## 03 Műszerek és kezelőszervek

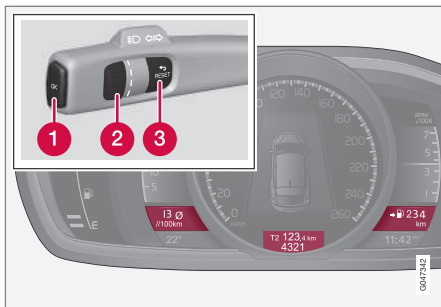


| Funkciók                                                                                                                                                                                                                                           | Információk                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fedélzeti sz.gép visszaállítása</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Átlagos</li><li>• Átlagsebesség</li></ul>                                                                                                                           | <b>Ne feledje</b> , hogy a funkció <b>nem</b> állítja vissza a T1 és a T2 napi kilométer-számlálót is - lásd a táblázatot a "Címsorok" részben vagy a "Visszaállítás - átlagsebesség/-fogyasztás" részt az eljárásra vonatkozó tájékoztatásért. |
| <b>Üzenetek</b>                                                                                                                                                                                                                                    | További tájékoztatásért, lásd Üzenetek - kezelés (120. oldal).                                                                                                                                                                                  |
| <b>Témák</b>                                                                                                                                                                                                                                       | Itt választható ki a kombinált műszerfal, (67. oldal) megjelenése.                                                                                                                                                                              |
| <b>Beállítások*</b>                                                                                                                                                                                                                                | Válassza az <b>Auto be</b> vagy <b>Ki</b> lehetőséget.<br>További tájékoztatásért, lásd Kiegészítő fűtés* (155. oldal).                                                                                                                         |
| <b>Kontraszt mód/Szín mód</b>                                                                                                                                                                                                                      | A kombinált műszerfal fényerejének és színintenzitásának beállítása.                                                                                                                                                                            |
| <b>Állófűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Közvetlen indítás</b></li><li>• - 1. időzítő szimbóluma - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li><li>• - 2. időzítő szimbóluma - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li></ul> | Az időzítő programozásával kapcsolatban, lásd Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő (151. oldal).                                                                                                                                          |
| <b>Szervizállapot</b>                                                                                                                                                                                                                              | A következő szervizig hátralévő hónapok számát és távolságot mutatja.                                                                                                                                                                           |
| <b>Olajszint<sup>A</sup></b>                                                                                                                                                                                                                       | További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal).                                                                                                                                                                 |

<sup>A</sup> Bizonyos motorok.



## Címsorok



Egyszerre három fedélzeti számítógép címsor jeleníthető meg - minden "ablakban" egy.

Az alábbi táblázat valamelyik címsor kombinációja kiválasztható, hogy folyamatosan megjelenjen a kombinált műszerfalon. Tegye az alábbiakat, hogy meghatározza, melyik:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat, kétszer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Forgassa a **forgókapcsolót** - a kiválasztható címsor kombinációk egy hurokban jelennek meg.
3. Álljon meg a kívánt címsor kombinációnál.

| Címsor kombinációk |                                             |                                | Információk                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Átlagos            | T1 napi kilométer-számláló + sebességmérő   | Átlagsebesség                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T1 napi kilométer-számlálót.</li> </ul> |
| Pillanatnyi        | T2 napi kilométer-számláló + sebességmérő   | Távolság a tartály kiürüléséig | <ul style="list-style-type: none"> <li>A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T2 napi kilométer-számlálót.</li> </ul> |
| Pillanatnyi        | Sebességmérő                                | kmh<>mph                       | kmh<>mph - lásd "Digitális sebességkijelző" (131. oldal).                                                                       |
|                    | Nincsenek fedélzeti számítógép információk. |                                | Ez a lehetőség eltünteti mindhárom fedélzeti számítógép kijelzést - a hurok elejét/végét is jelöli.                             |

A kombinált műszerfal fedélzeti számítógép címsor kombinációjaként az út során bármikor másik lehetőség választható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Forgassa a **forgókapcsolót** - álljon meg a kívánt címsoron.

**Visszaállítás - napi kilométer-számláló**  
 Forgassa a **forgókapcsolót** a visszaállítandó napi kilométer-számlálót tartalmazó címsor kombinációhoz:



- Nyomja meg hosszan a RESET **RESET** gombot - a kiválasztott napi kilométer-számláló nullázódik.

### Visszaállítás - átlagsebesség/-fogyasztás

1. Válassza ki a **Fedélzeti sz.gép visszaállítása** funkciót, és aktiválja az **OK** gombbal.
2. Válassza ki az alábbi lehetőségek valamelyikét a **forgókapcsolóval**, és aktiválja az **OK** gombbal.
  - l/100 km
  - km/h
  - Mindkettő nullázása
3. Fejezze be a **RESET** gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal)
- Fedélzeti számítógép - útstatisztikák\* (132. oldal)



### Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk

Az alábbiakban számos funkció kiegészítő információit találja.

#### Átlagos

Átlagos üzemanyag-fogyasztás az utolsó visszaállítástól számítva.



#### MEGJEGYZÉS

Üzemanyaggal működő fűtés\* használatát követően kis mértékű eltérés lehet.

#### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik

Gázos működés közben a fedélzeti számítógép mutatja az egyenértékű átlagos gázfogyasztást.

#### Átlagsebesség

Az átlagsebesség az utolsó nullázás óta megtett távolságon alapszik.

#### Pillanatnyi

Az aktuális üzemanyag-fogyasztás folyamatosan frissül - körülbelül másodpercenként egyszer. Amikor az autót alacsony sebességgel vezetik, akkor a fogyasztás idő egységenként jelenik meg - magasabb sebességen a megtett útra vonatkozóan.

A kijelzéshez különböző mértékegységek (km/mérföld) választhatók ki - lásd "Mértékegységváltás", (131. oldal).

#### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik

Gázos működés közben a fedélzeti számítógép mutatja az egyenértékű gázfogyasztást.

#### Tartomány - távolság a tartály kiürüléséig

A fedélzeti számítógép azt a hozzávetőleges távolságot jeleníti meg, amelyet a tartályban maradt üzemanyaggal meg lehet tenni.

Nincs garantáltan megtehető távolság, amikor a **Táv a kiürülésig** címsor a "----" értéket jeleníti meg.

- Ebben az esetben, tankoljon a lehető leg hamarabb.

A számítás az utolsó megtett 30 km üzemanyag-fogyasztásán és a megmaradt felhasználható üzemanyag-mennyiségen alapszik.



#### MEGJEGYZÉS

Az érték kissé eltérhet, ha megváltozik a vezetési stílus.

Gazdaságosabb vezetési stílussal hosszabb távolság tehető meg. Azzal kapcsolatban, hogyan befolyásolható az üzemanyag-fogyasztás, lásd A Volvo Car Corporation környezetvédelmi filozófiája, (23. oldal).

#### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik



#### MEGJEGYZÉS

A maradék üzemanyaggal megtehető távolság kijelzése csak a benzintartályra vonatkozik.

#### Digitális sebességkijelzés<sup>27</sup>

A sebesség a fő műszerrel ellentétes egységben (kmh/mpH) jelenik meg. Ha mph mértékegységben van kalibrálva, akkor a fedélzeti számítógép km/h egységben jeleníti meg a vonatkozó sebességet és fordítva.

#### Mértékegységváltás

Megváltoztathatja a távolságra vonatkozó az mértékegységet (km/mérföld) a MY CAR menürendszerben, lásd MY CAR (120. oldal).



#### MEGJEGYZÉS

A fedélzeti számítógépen kívül, ezek az egységek a Volvo navigációs rendszerében\* is megváltoznak.

#### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (132. oldal)

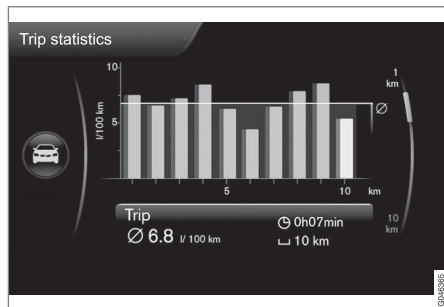
<sup>27</sup> Csak "Digital" kombinált műszerfal esetén.



### Fedélzeti számítógép - útstatistikák\*

A befejezett utak statisztikái tárolásra kerülnek, beleértve az átlagos fogyasztást és az átlagsebességet, amelyek a középkonzol kijelzőjén oszlopdiagramok formájában tekinthetők meg.

#### Funkció



Utazási statisztikák<sup>28</sup>

Az egyes oszlopok a kiválasztott beosztástól függően 1 vagy 10 vezetett kilométert ábrázolnak - a jobb oldali szélső oszlop mutatja az aktuális kilométert vagy 10 kilométert.

A **TUNE** gomb használatával az oszlopok beosztása 1 km és 10 km között változtatható - a jobb oldalt elhelyezkedő kurzor a kiválasztott beosztástól függően fel vagy le mozdul.

### Működés

A különböző beállítások a **MY CAR** menürendszerben hajthatók végre, lásd MY CAR (120. oldal) - itt keresse meg a(z)

**Üzemanyag-infó** menüpontot.

Ha ki van emelve a "Nullázás, ha a motort min. 4 órára leállították" lehetőség, akkor az összes statisztika automatikusan törlődik a vezetés befejezése és az autó 4 óras leállítása után. A motor következő beindításakor az útstatistikák újra nulláról kezdődnek.

- **Nullázás, ha a motort min. 4 órára leállították** - válassza ki a négyzetet az **ENTER** gomb használatával, majd lépjen vissza a menüből az **EXIT** gomb használatával.

Ha a 4 óra eltelte előtt új vezetési ciklus kezdődik, akkor az aktuális időszakot először manuálisan törölni kell a "Új utazás indítása" lehetőséggel.

- A **Új utazás indítása** - **ENTER** az összes előző statisztika törlésére szolgál, a menüből az **EXIT** gomb használatával léphet vissza.

Lásd még az Eco guide, (71. oldal) műszerekre vonatkozó információkat.

### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (131. oldal)

<sup>28</sup> Az ábra vázlatos - az elrendezés az autómoddeltől vagy a szoftverváltozattól függően változó lehet.

# 04

## KLÍMAVEZÉRLÉS





## 04 Klímavezérlés

### Általános információk a klímavezérlésről

Az autó elektronikus klímavezérléssel, (140. oldal) rendelkezik. A klímavezérlő rendszer hűti vagy fűti valamint szárítja az utastér levegőjét.

#### MEGJEGYZÉS

A légkondicionáló (AC), (144. oldal). oldal kikapcsolható, de az utastér legjobb környezetének biztosításához és az ablakok párasodásának megakadályozásához mindig bekapcsolva kell hagyni.

### Ne feleddje

- A légkondicionáló optimális működésének biztosításához, az oldalablakoknak és a napfénytetőnek\* zárva kell lennie.
- A teljes szellőztetés funkció, (188. oldal) egyszerre nyitja ki az összes oldalablakot és például az autó gyors kiszellőztetésére használható meleg időben.
- Távolítsa el a jeget és a havat a klímavezérlő rendszer levegőszívó nyílásáról (a motorháztető és a szélvédő közötti rács).
- Meleg időben, a légkondicionálóból származó páralecsapódás csöpöghet az autó alatt. Ez normális.
- Amikor a motor teljes teljesítményére szükség van, például teljes gázadaskor, akkor a légkondicionáló átmenetileg kikapcsolhat. Ilyenkor ideiglenesen növekedhet az utastér hőmérséklete.

- Az ablakok belsejének páramentesítéséhez, elsődlegesen a páramentesítő funkciót, (144. oldal) használja. A párasodás kockázatának csökkentéséhez, tartsa tisztán az ablakokat és használjon ablaktisztítót.

### Start/Stop\* opcióval felszerelt autók

A motor automatikus leállításával, (289. oldal) bizonyos berendezések, például klímaszabályozó ventilátor fordulatszáma, (143. oldal) átmenetileg csökkenhet.

### ECO\* opcióval felszerelt autók

Bizonyos felszerelések működése átmenetileg csökken vagy kikapcsol, amikor be van kapcsolva az ECO (298. oldal) funkció, például a légkondicionáló, (144. oldal).

#### MEGJEGYZÉS

Amikor aktiválva van az ECO funkció, akkor a klímavezérlő rendszer számos paraméter-beállítása megváltozik és számos elektromos fogyasztó funkcionalitása csökken. Bizonyos beállítások manuálisan visszaállíthatók, de a teljes funkcionalitás csak az ECO funkció kikapcsolásával állítható vissza.

### Kapcsolódó információk

- Tényleges hőmérséklet (135. oldal)
- Menübeállítások - klímavezérlés (137. oldal)

- Elektronikus klímavezérlés - ECC (140. oldal)
- Levegőelosztás az utastérben (138. oldal)
- Levegőminőség (135. oldal)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## Tényleges hőmérséklet

Az utastér beállított hőmérséklete folyamatosan megfelel a fizikai észlelésnek az olyan tényezőket figyelembe véve, mint a külső hőmérséklet, az autó környezetében lévő levegő áramlási sebessége, nedvességtartalma és a napsugárzás stb. az autóban és környezetében.

A rendszer egy napérzékelőt (135. oldal). oldal tartalmaz, amely észleli, hogy melyik irányból süti a nap az utasteret. Ez azt jelenti, hogy a jobb és bal oldali szellőzőkből áramló levegő hőmérséklete annak ellenére eltérő lehet, hogy mindkét oldalon ugyanazt a hőmérsékletet állította be.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Az utastér hőmérséklet-szabályozása (143. oldal)

## Érzékelők - klímavezérlés

A klímavezérlő rendszer számos érzékelőt használ a hőmérséklet, (135. oldal). oldal, szabályozásának segítéséhez az autóban.

- A napérzékelő a műszerfal felső oldalán helyezkedik el.
- Az utastér hőmérsékletérzékelője a klímavezérlő panel alatt helyezkedik el.
- A külső hőmérsékletérzékelő a külső tükörben helyezkedik el.
- A nedvességérzékelő\* a belső visszapillantó tükör mellett található.



### MEGJEGYZÉS

Ne takarja le vagy gátolja az érzékelőket ruhákkal vagy egyéb tárgyakkal.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)

## Levegőminőség

Az utastér belseje úgy van kialakítva, hogy a kellemes és kényelmes legyen, még az allergiától vagy asztmától szenvedő személyek számára is.

- Utastérszűrő (136. oldal)
- Anyagok az utastérben (137. oldal)
- Tiszta belső zóna csomag (CZIP) (136. oldal)\*
- Belső levegőminőség rendszer (IAQS), (137. oldal)\*

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)



### Levegőminőség - utastérszűrő

A szűrő megszűri az utastérbe áramló összes levegőt.

A szűrőt rendszeres időközönként ki kell cserélni. Tartsa be a Volvo szervizprogramban előírt csereidőközöket. Ha az autót súlyosan szennyezett környezetben használja, akkor szükség lehet a szűrő gyakoribb cseréjére.



#### MEGJEGYZÉS

Többféle típusú utastérszűrő létezik. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő szűrőt szerelje be.

### Kapcsolódó információk

- Levegőminőség (135. oldal)

### Levegőminőség - tiszta belső zóna csomag (CZIP)\*

A CZIP olyan módosítások összességéből áll, amelyek még tisztábban tartják az utasteret az allergiát és asztmát okozó anyagoktól.

Az alábbiakat tartalmazza:

- Fejlett ventilátor funkció, ami azt jelenti, hogy a ventilátor beindul, amikor kinyitják az autó ajtóját a távvezérlős kulccsal. A ventilátor friss levegővel tölti meg az utasteret. A funkció akkor kapcsol be, amikor szükséges és egy idő elteltével vagy az utastér ajtóinak kinyitásakor kapcsol ki automatikusan. A ventilátor működési ideje az autó 4 éves koráig fokozatosan csökken a kisebb szükségesség miatt.
- A levegőminőség rendszer, az IAQS, (137. oldal) egy teljesen automatikus rendszer, amely tisztítja az utastér levegőjét az olyan szennyeződésektől, mint a részecskék, nitrogén-oxidok és talajszintű ózon.



#### MEGJEGYZÉS

A CZIP norma fenntartásához a CZIP felszereltségű autókban, az IAQS szűrőt 15 000 km-enként vagy évente egyszer cserélni kell, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Azonban, legfeljebb 75 000 km 5 év alatt. A CZIP nélküli autókban vagy, ha az ügyfél nem akarja követni a CZIP normákat, az IAQS szűrőt a rendes szerviz során kell kicserélni.

A CZIP csomaggal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd az autó vásárlásakor kapott füzetet.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Levegőminőség (135. oldal)



### Belső levegőminőség - IAQS\*

Az IAQS levegőminőség rendszer kiválasztja a gázokat és részecskéket a szagok és szennyeződés szintjének csökkentéséhez az utastérben.

Ha a külső levegő szennyezett, akkor a légbe szívás megszűnik és a levegő visszakeringtetésre kerül.

A funkciót a MY CAR menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).



#### MEGJEGYZÉS

A levegőminőség-érzékelő mindig be van kapcsolva az utastér legjobb levegőminőségének biztosítása érdekében.

Hideg időben, a párasodás megelőzése érdekében, a visszakeringtetés korlátozott.

Párasodás esetén ki kell kapcsolni a levegőminőség-érzékelőt és a szélvédő és az oldalablakok valamint a hátsó ablakok páramentesítő funkcióit kell használni.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Levegőminőség (135. oldal)
- Levegőminőség - tiszta belső zóna csomag (CZIP)\* (136. oldal)

### Levegőminőség - anyagi

Tesztelt anyagok kerültek kifejlesztésre az utastér pormennyiségének minimálisra csökkentéséhez és, hogy hozzájáruljanak az utastér könnyebb tisztán tarthatóságához.

A szőnyegek az utastérben és a csomagtérben is könnyen kivehetők és tisztíthatók. Használja a Volvo által ajánlott autóápolási termékeket a belső tér tisztításához, (413. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Levegőminőség (135. oldal)

### Menübeállítások - klímavezérlés

A klímavezérlő rendszer bekapcsolható/kikapcsolható és hat alapértelmezett beállítása módosítható a középkonzolon.

- A ventilátor működési szintje automatikus klímavezérlés, (143. oldal) közben.
- Visszakeringtetési időzítő, (145. oldal).
- A hátsó ablak-páramentesítő, (113. oldal) automatikus indítása.
- Belső levegőminőség-rendszer,\* (137. oldal).
- A vezetőülés fűtésének (141. oldal), automatikus indítása.
- A kormánykerékfűtés, (91. oldal) automatikus indítása.

További információk találhatók a menürendszer, lásd (120. oldal) leírásában.

A klímavezérlő rendszer funkciója alapértelmezett beállításokra állítható vissza a MY CAR menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

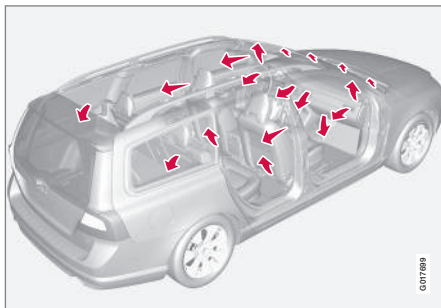
- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)



## 04 Klímavezérlés

### Levegőelosztás az utastérben

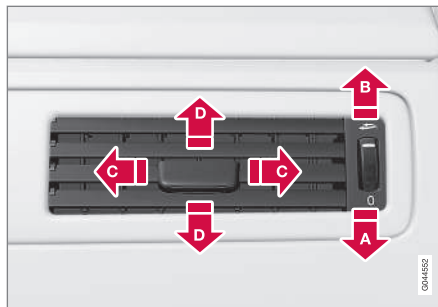
A bejövő levegő számos szellőző között oszlik el az utastérben.



A levegőelosztás **AUTO** üzemmódban teljesen automatikus.

Ha szükséges, manuálisan is szabályozható, lásd levegőelosztási táblázat, (147. oldal).

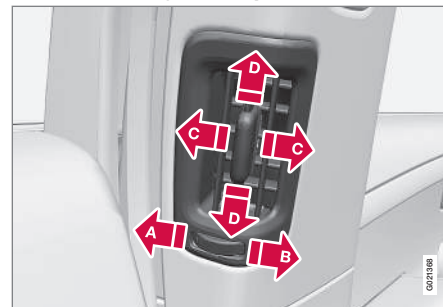
### Szellőzők a műszerfalon



- A** Zárva
- B** Nyitva
- C** Oldalirányú levegőáramlás
- D** Függőleges levegőáramlás

Íranyítsa a külső szellőzőket az oldalablakokra a pára eltávolításához.

### Szellőzők az ajtóoszlopokon



- A** Zárva
- B** Nyitva
- C** Oldalirányú levegőáramlás
- D** Függőleges levegőáramlás

Íranyítsa a szellőzőket az ablakokra a pára eltávolításához hideg időben.

Íranyítsa a szellőzőket az utastérbe a kellemes klíma fenntartásához a hátsó ülésen.

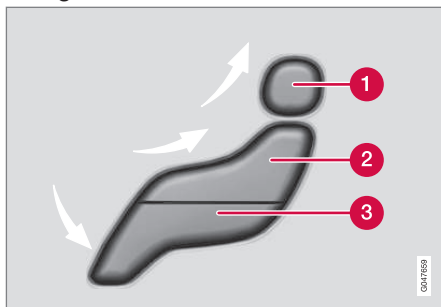


### MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy a kisgyermek érzékenyek lehetnek a légáramlatokra és a huzatra.



## Levegőelosztás



- 1 Levegőelosztás - szélvédő-páramentesítő
- 2 Levegőelosztás - műszerfali szellőző
- 3 Levegőelosztás - padlószellőzés

Az alak három gombból áll. Amikor megnyomja a gombokat, akkor a hozzájuk tartozó alakok megjelennek a kijelzőn (lásd az alábbi ábrát) és az egyes részek előtti nyilak mutatják a kiválasztott levegőáramlást. További tájékoztatásért, lásd a levegőelosztási táblázatot, (147. oldal).



A kiválasztott levegőelosztás a középkonzol kijelzőjén látható.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Automatikus szabályozás (143. oldal)
- Levegőelosztás - visszakeringtetés (145. oldal)

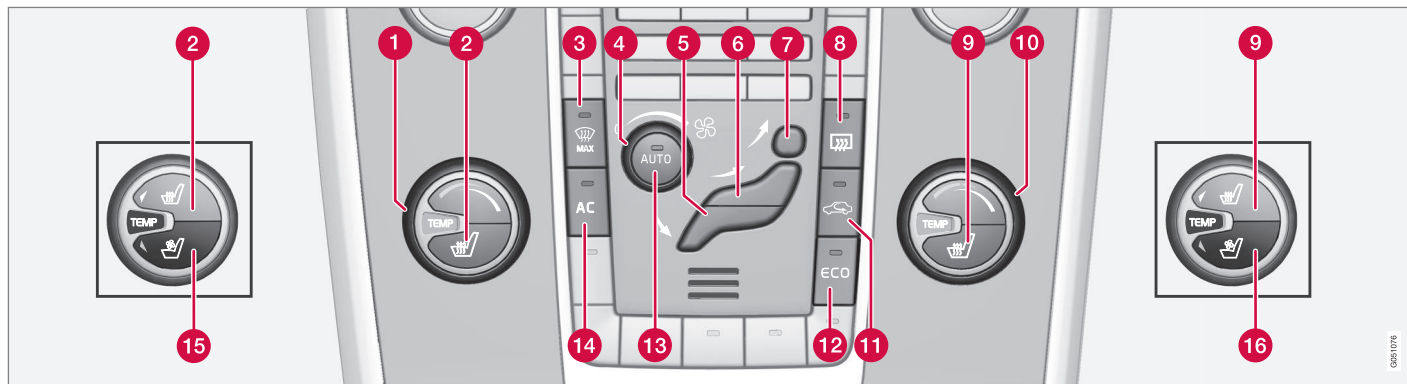


## 04 Klímavezérlés

### Elektronikus klímavezérlés - ECC

Az ECC (elektronikus klímavezérlés) fenntartja az utastér beállított hőmérsékletét és külön beállítható a vezető és az utas oldalhoz.

Az automata funkció a hőmérséklet, légkondicionálás, ventilátor-fordulatszám, visszakeringtetés és a levegőelosztás automatikus szabályozására szolgál.



1 Hőmérséklet-szabályozás, (143. oldal), bal oldal

2 Elektromosan fűthető első ülés, (141. oldal), bal oldal<sup>1</sup>

3 Szélvédőfűtés\* és maximális páramentesítés (144. oldal)

4 Ventilátor (143. oldal)

5 Levegőelosztás, (138. oldal) - padlószellőzés

6 Levegőelosztás - műszerfali szellőző

7 Levegőelosztás - szélvédő-páramentesítő

8 Hátsó ablak- és külső visszapillantó tükör-fűtés (113. oldal)

9 Elektromosan fűthető első ülés, (141. oldal), jobb oldal<sup>1</sup>

10 Hőmérséklet-szabályozás, (143. oldal), jobb oldal

11 Visszakeringtetés (145. oldal)

12 ECO\* (298. oldal)

13 **AUTO** - Automata klímavezérlés, (143. oldal)

14 **AC** - Légkondicionáló be/ki, (144. oldal)

15 Szellőztetett első ülés, (142. oldal)\* , bal oldal

16 Első ülésszellőztetés\*, jobb oldal

### Kapcsolódó információk

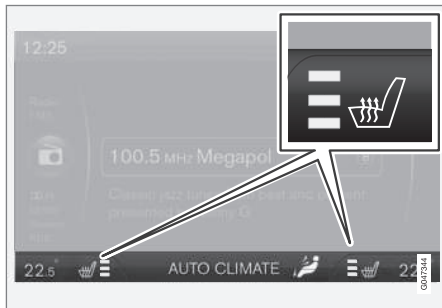
- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)

<sup>1</sup> A gomb elhelyezkedése attól függően eltérő lehet, hogy az autó szellőztethető első üléssel\* rendelkezik-e vagy sem.



### Fűthető első ülések\*

Az első ülésfűtésnek három állása van, hogy hideg időben javítsa a járművezető és az utas komfortérzetét.



A pillanatnyi fűtési szint a középkonzol kijelzőjén látható.



A gomb elhelyezkedése attól függően eltérő lehet, hogy az autó szellőztethető első üléssel\* rendelkezik-e vagy sem, lásd az ábrát, (140. oldal).

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához:

- Legmagasabb fűtési szint - három narancsszínű mező világít a középkonzol kijelzőjén (lásd a fenti ábrát).
- Alacsonyabb fűtési szint - két narancssárga mező világít a képernyőn.

- Legalacsonyabb fűtési szint - egy narancssárga mező világít a képernyőn.
- Fűtés kikapcsolása - nincs világító mező.



### FIGYELEM

Az ülésfűtést nem használhatják olyan személyek, akiknek nehézségeik vannak a hőmérséklet emelkedésének észlelésével vagy egyéb problémáik vannak az ülésfűtés kezelőszerveinek használatával. Különböző égési sérüléseket szenvedhetnek.

### A vezetőülés fűtésének automatikus indítása

A vezetőülés fűtésének automatikus indítása bekapcsolva, a vezetőülés a motor beindításakor a legmagasabb szinten lesz.

Az automatikus bekapcsolás akkor történik meg, amikor a környezeti hőmérséklet körülbelül +10 °C alatt van.

A funkciót a MY CAR menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Hátsó ülésfűtés\* (141. oldal)

### Hátsó ülésfűtés\*

A hátsó ülés külső üléseinek fűtése<sup>2</sup> három állással rendelkezik az utasok kényelme érdekében hideg időben.



A pillanatnyi fűtési szint a nyomógomb lámpáin jelenik meg.

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához:

- Legmagasabb fűtési szint - három lámpa világít.
- Alacsonyabb fűtési szint - két lámpa világít.
- Legalacsonyabb fűtési szint - egy lámpa világít.
- Fűtés kikapcsolása - nincs világító lámpa.



## FIGYELEM

Az ülésfűtést nem használhatják olyan személyek, akiknek nehézségeik vannak a hőmérséklet emelkedésének észlelésével vagy egyéb problémáik vannak az ülésfűtés kezelőszerveinek használatával. Különböző égési sérüléseket szenvedhetnek.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Fűthető első ülések\* (141. oldal)

### Szellőztetett első ülések\*

A szellőztetés használható az ülésfűtéssel együtt. Például, a funkció használható a nedves ruházat megszárítására.

A szellőztető rendszer ventilátorokból áll az ülésekben és a háttámlákban, amelyek átszívják a levegőt az üléskárpiton. A hűtő hatás annál nagyobb lesz, minél hidegebbé válik az utastér levegője. A rendszer akkor kapcsolható be, amikor jár a motor.

A szellőztetés szabályozása a klímavezérlésről történik az ülés hőmérséklet, a napsugárzás és a külső hőmérséklet figyelembe vételével.



A pillanatnyi komfortszint a középkonzol kijelzőjén látható.



A gomb elhelyezkedéséhez, lásd az ábrát, (140. oldal).

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához.

Három komfortszint létezik, amelyek eltérő hűtési és szárítási teljesítménnyel rendelkeznek:

- **III** komfortszint: legmagasabb teljesítmény - három kék mező világít a középkonzol képernyőjén (lásd a fenti ábrát).
- **II** komfortszint: alacsonyabb teljesítmény - két kék mező világít a képernyőn.
- **I** komfortszint: legalacsonyabb teljesítmény - egy kék mező világít a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nincs világító mező.



### MEGJEGYZÉS

Az ülészellőztetést körültekintően kell alkalmazni a huzatra érzékeny személyek esetében. Az I kényelmi szint ajánlott hosszabb távú használatra.



### FONTOS

Az ülészellőztetés nem kapcsolható be, ha az utastér hőmérséklete 5 °C alatt van. Ez azért van, hogy az ülésben tartózkodó utas ne fázzon meg.

\* A hátsó ülésfűtés nem érhető el a beépített kétfokozatú ülésmagasító esetén, (52. oldal).



## Ventilátor

A ventilátornak folyamatosan működnie kell az ablakok párásodásának elkerülése érdekében.

### MEGJEGYZÉS

Ha teljesen ki van kapcsolva a ventilátor, akkor a légkondicionáló nem működik, ami az ablakok párásodását okozhatja.

## Ventilátor gomb



Forgassa a gombot a ventilátor fordulatszámának növeléséhez vagy csökkentéséhez. Ha az **AUTO** lehetőség van kiválasztva, akkor a ventilátor fordulatszámának szabályozása automatikusan,

(143. oldal). oldal, történik - az előzőleg beállított ventilátor-fordulatszám nem érvényes.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Elektronikus klímavezérlés - ECC (140. oldal)

## Automatikus szabályozás

Az auto funkció automatikusan szabályozza a hőmérsékletet, (143. oldal). oldal, légkondicionálást, (144. oldal). oldal, , ventilátor-fordulatszámot, (143. oldal). oldal, , visszakeringítést, (145. oldal). oldal és a levegőelosztást, (138. oldal). oldal.



Ha kiválaszt egy vagy több manuális funkciót, akkor a többi funkció szabályozása továbbra is automatikusan történik. Az **AUTO** gomb megnyomására az összes manuális beállítás kikapcsol.

A kijelző képernyőn az **AUTOM. KLÍMA** jelzés látható.

A ventilátor-fordulatszám automatikus módban a MY CAR menürendszerben állítható be. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

## Kapcsolódó információk

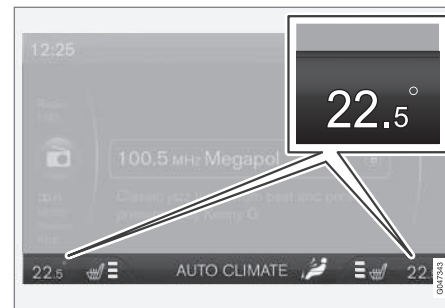
- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)

## Az utastér hőmérséklet-szabályozása

Az autó beindításakor visszatér a legutóbbi hőmérséklet-beállításhoz.

### MEGJEGYZÉS

A fűtést vagy hűtést nem lehet siettetni a ténylegesen kívánt hőmérsékletnél magasabb vagy alacsonyabb hőmérséklet beállításával.



Az egyes oldalak pillanatnyi hőmérséklete a középkonzol kijelző képernyőjén látható.



A hőmérséklet a gombbal állítható be - különállóan az utas és a vezető felőli oldalon.



## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Tényleges hőmérséklet (135. oldal)
- Elektronikus klímavezérlés - ECC (140. oldal)

## Légkondicionáló

A légkondicionáló szükség szerint hűti és szárítja a beáramló levegőt.

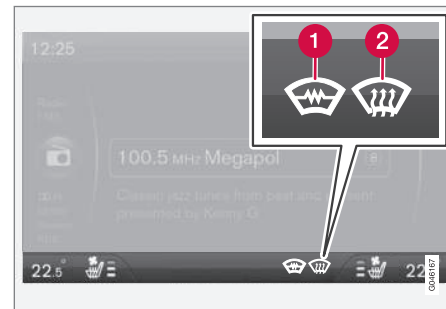


Amikor az **AC** gomb világít, akkor a légkondicionálót a rendszer automata funkciója vezérli.

Amikor az **AC** gomb lámpája nem világít, akkor a légkondicionáló ki van kapcsolva. Az egyéb funkciók vezérlése még mindig automatikus. Amikor bekapcsolja a max. páramentesítő funkciót, (144. oldal), akkor a légkondicionáló automatikusan bekapcsol a levegő szárítása érdekében a maximális beállításon.

## A szélvédő pára- és jégmentesítése

A szélvédőfűtés\* és a max. páramentesítés a párasodás és a jég gyors eltávolítására szolgál a szélvédőről és az oldalablakokról.



A kiválasztott beállítás megjelenik a középkonzol képernyőjén.

- 1 Szélvédőfűtés\*
- 2 Max. páramentesítés



A páramentesítő gombjának lámpája világít, amikor a funkció aktív.

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához.



Szélvédőfűtés nélküli autók esetén:

- A levegő az ablakokhoz áramlik - a (2) szimbólum világít a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nem világít szimbólum.

Szélvédőfűtéssel rendelkező autók esetén:

- A szélvédőfűtés<sup>3</sup> indítása - az (1) szimbólum világít a képernyőn.
- A szélvédőfűtés<sup>3</sup> indítása és levegőáramlás az ablakokhoz - az (1) és (2) szimbólumok világítanak a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nem világít szimbólum.



#### MEGJEGYZÉS

A szélvédőfűtés és az infravörös ablak, (20. oldal) oldal, befolyásolhatja a jelek vagy egyéb kommunikációs eszközök működését.



#### MEGJEGYZÉS

A szélvédő egyes oldalainak háromszögű területe nem elektromosan fűtött, itt a jégmentesítés hosszabb ideig tarthat.



#### MEGJEGYZÉS

Az elektromos szélvédőfűtés nem használható az motor automatikusan leállított, (289. oldal) oldal állapotában.

Az alábbiak is az utastér maximális páramentesítését szolgálják:

- a légkondicionáló automatikusan bekapcsol
- a visszakeringetés és a levegőminőség rendszer automatikusan kikapcsol.



#### MEGJEGYZÉS

A zajszint növekszik a ventilátor max. sebességén működésével.

Amikor kikapcsolja a páramentesítőt, akkor a klímavezérlő visszatér az előző beállításokhoz.

#### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)

#### Levegőelosztás - visszakeringtetés

Válassza ki a visszakeringtetést, hogy kizárja a rossz levegőt, kipufogógázokat stb. az utastérből, a visszakeringtetés nem engedi be a külső levegőt az autóba, amikor a funkció be van kapcsolva.



Amikor a visszakeringtetés aktív, akkor a gomb narancssárga lámpája világít.



#### FONTOS

Ha a levegő túl hosszú ideig kering az autóban, akkor fennáll a párasodás kockázata az ablakok belsején.

#### Időzítő

Ha aktív az időzítő funkció, akkor a rendszer a külső hőmérséklettől függő időre kilép a manuálisan bekapcsolt visszakeringtetés módból. Ez csökkenti a jegesedés, a párasodás és a levegő elhasználódásának kockázatát.

A funkciót a MY CAR menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

<sup>3</sup> Ha a C látható a visszapillantó tükörben a szélvédőfűtés bekapcsolt állapotában, akkor az iránytűt, (114. oldal)\* kalibrálni kell.



### MEGJEGYZÉS

Amikor a max. páramentesítés van kiválasztva, akkor a visszakeringetés mindig kikapcsol.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Levegőelosztás az utastérben (138. oldal)
- Levegőelosztás - táblázat (147. oldal)



### Levegőelosztás - táblázat

Három gomb áll rendelkezésre a levegő elosztásának, lásd (138. oldal) beállításához.

|                                                                                   | Levegőelosztás                                                                                                                                  | Használja                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Levegő az ablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő jön a szellőzőkből. Nincs levegő-visszakeringtetés. A légkondicionáló mindig be van kapcsolva. | a jég és a párasodás gyors eltávolítására.                                                                                                              |
|  | Levegő a szélvédőhöz, a páramentesítő szellőzőn keresztül és az oldalablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő jön a szellőzőkből.                 | A párasodás vagy jegesedés elkerülése érdekében hideg és nedves körülmények között (ehhez a ventilátornak nem szabad túl alacsony sebességen működnie). |
|  | Levegő áramlik az ablakokhoz és a műszerfal szellőzőiből.                                                                                       | jó komfortérzet biztosításához meleg, száraz időben.                                                                                                    |
|  | Levegőáram a fej és mellkas magasságában a műszerfal szellőzőiből.                                                                              | hatékony hűtés biztosításához meleg időben.                                                                                                             |



## 04 Klímavezérlés



|                                                                                   | Levegőelosztás                                                                                   | Használja                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Levegő a padlóhoz és az ablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő áramlik a műszerfal szellőzőiből. | kényelmes körülmények biztosításához és a jó pára-mentesítéshez hideg vagy párás időben.      |
|  | Levegő a padlóhoz és a műszerfal szellőzőiből.                                                   | napos időben, hideg külső hőmérséklet mellett.                                                |
|  | Levegő a padlóhoz. Bizonyos mennyiségű levegő áramlik a műszerfal szellőzőiből és az ablakokhoz. | a meleg vagy hideg padlóhoz irányításához.                                                    |
|  | Levegőáram az ablakokhoz, a műszerfal szellőzőiből és a padlóhoz.                                | hogy hűtést biztosítson a padló mentén meleg, száraz időben vagy fűtést felfelé hideg időben. |

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)
- Levegőelosztás - visszakeringtetés (145. oldal)



### Motorblokk- és utastérfűtés\*

Az előkészítés az elindulás előtt előkészíti az autó fűtését a motorhoz és az utastérhez, hogy csökkentse a kopást és az út során felhasználja energiát.

A fűtés közvetlenül, (150. oldal) vagy időzítővel, (151. oldal) kapcsolható be.

A fűtés nem tud bekapcsolni, ha a külső hőmérséklet meghaladja a 15 °C értéket. -5 °C vagy ennél alacsonyabb hőmérsékleten a fűtés maximális működési ideje 50 perc.

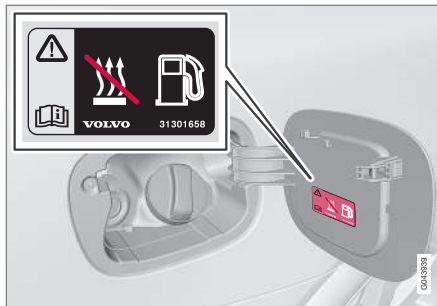
### FIGYELEM

Ne használja zárt térben az üzemanyaggal működő fűtést. Kipufogógázok keletkeznek.

### MEGJEGYZÉS

Amikor működik az üzemanyaggal működtetett kiegészítő fűtés, akkor kipufogógázok távozhatnak a jobb oldali kerékdobból, ami teljesen normális.

### Üzemanyagfeltöltés



Figyelmeztető címke az üzemanyagfeltöltő fedélén.

### FIGYELEM

A kiömlő üzemanyag meggyulladhat. Kapcsolja ki az üzemanyaggal működtetett kiegészítő fűtést az üzemanyagfeltöltés megkezdése előtt.

Ellenőrizze a kombinált műszerfalán, hogy ki van-e kapcsolva a fűtés. Ha működik, akkor látható a fűtés szimbóluma.

### Parkolás emelkedőn

Ha az autóval meredek lejtőn parkol, akkor az autó elejének lefelé kell néznie, hogy biztosítsa az üzemanyaggal működő fűtés üzemanyag-ellátását.

### Akkumulátor és üzemanyag

Ha az akkumulátor töltöttsége elégtelen vagy az üzemanyagszint túl alacsony, akkor a fűtés

automatikusan kikapcsol, és egy üzenet jelenik meg az információs kijelzőn. Nyugtassa az üzenetet az irányjelző bajszkapcsoló, (117. oldal) OK gombjának egyszeri megnyomásával.

### FONTOS

A fűtés ismételt használata rövid utak megtétele közben az akkumulátor lemerüléséhez vezet, ami indítási problémákat okoz.

Az autót az állófűtés használatával megegyező ideig vezetni kell az akkumulátor elégséges töltéséhez, hogy visszanyerje a fűtés által felhasznált energiát, ha azt rendszeresen használja. A fűtést alkalmanként legfeljebb 50 percig szabad használni.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (153. oldal)
- Kiegészítő fűtés\* (155. oldal)



## Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - közvetlen indítás

A motorblokkfűtés és az utastérfűtés közvetlenül beindítható.

A közvetlen indítás az alábbiakkal hajtható végre:

- információs kijelző
- távvezérlős kulcs\*
- mobil\*.

A motorblokkfűtés és utastérfűtés, (149. oldal) közvetlen bekapcsolása esetén az 50 percig működik.

Az utastér fűtése azonnal megkezdődik, amikor a motorhűtő-folyadék eléri a megfelelő hőmérsékletet.



### MEGJEGYZÉS

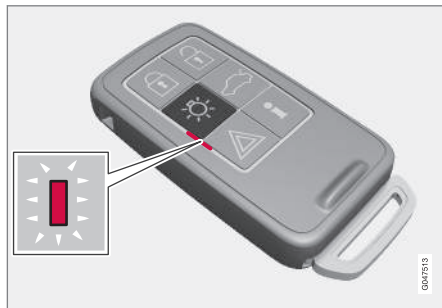
Az autó beindítható és vezethető, miközben működik a fűtés.

## Közvetlen indítás az információs kijelzőről

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.

3. Görgessen tovább a következő menüben a **Közvetlen indítás** ponthoz a fűtés bekapcsolásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.
4. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

## Közvetlen indítás távvezérlős kulccsal\*



Visszajelző lámpa a PCC\* funkciós távvezérlős kulccsal.

A motorblokkfűtés és az utastérfűtés bekapcsolható a távvezérlős kulccsal:

- Tartsa nyomva a megközelítő világítás  gombját 2 másodpercig.

A vészvillogók az alábbiaknak megfelelően nyújtanak tájékoztatást:

- 5 rövid villanás, amelyet körülbelül 3 másodperces folyamatos világítás követ - a jel megérkezett az autóhoz és a fűtés aktiválódott.
- 5 rövid villanás - a jel megérkezett az autóhoz, de a fűtés nincs aktiválva.
- A vészvillogók kikapcsolva maradnak - a jel nem érkezett meg az autóhoz.

Ha megnyomja a  információs gombot, amikor aktív a fűtés, akkor a visszajelző lámpa mutatja ennek állapotát - ezzel egyidejűleg az autó zárasi állapota (177. oldal) is megjelenik. Az állapot vizsgálata közben a visszajelző lámpa egy pár rövid villanást bocsát ki, amelyet folyamatos világítás követ, ha a fűtés aktív.

Az állapot fűtés közben a fedélzeti számítógépen is látható.

## Közvetlen indítás mobiltelefonnal\*

A mobiltelefon használatával kezelhető beállítások aktiválása és ezek információi a Volvo On Call\* mobilalkalmazáson keresztül érhető el.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - időzítő (151. oldal)
- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - közvetlen leállítás (151. oldal)
- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (153. oldal)

### Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - közvetlen leállítás

A motorblokkfűtés és az utastérfűtés kikapcsolható közvetlenül az információs kijelzőről.

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
3. Görgessen tovább a következő menüben a **Állj** ponthoz a fűtés kikapcsolásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.
4. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - közvetlen indítás (150. oldal)
- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - időzítő (151. oldal)
- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (153. oldal)

### Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - időzítő

A motorblokk és utastérfűtés, (149. oldal). oldal, időzítője az autó órájához van kapcsolva.

Az időzítő használatával két különböző idő állítható be. Itt, az idő arra az időre vonatkozik, amikor az autó fel van fűtve és készen áll. Az autó elektronikus rendszere a külső hőmérséklet alapján számítja ki, hogy mikor kell bekapcsolnia a fűtésnek.



### MEGJEGYZÉS

Az autó órájának visszaállításával minden időzítőprogramozás törlődik.

### Beállítás<sup>4</sup>

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Használja a forgókapcsolót, (117. oldal). oldal az **Fűtés** egyik időzítőjéhez, és válassza ki azt az **OK** gombbal.
3. Válassza ki a két időzítő egyikét a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Nyomja meg röviden az **OK** gombot, hogy az órák beállításának lehetőségéhez lépjen.

<sup>4</sup> Az időzítő beállítása csak a motor kikapcsolt állapotában lehetséges.



## 04 Klímavezérlés



5. Válassza ki a kívánt órát a forgókapcsolóval.
6. Nyomja meg röviden a **OK** gombot a villogó percek beállításához.
7. Válassza ki a kívánt percet a forgókapcsolóval.
8. Nyomja meg az **OK**<sup>5</sup> gombot a beállítás jóváhagyásához.
9. Menjen vissza a menüszerkezetbe a **RESET** gomb használatával.
10. Állítson be egy másik időt (folytassa a 2. lépéstől) vagy lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

### Indítás

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
3. Válassza ki a két időzítő egyikét a forgókapcsoló használatával és aktiválja a **OK** gombbal.
4. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

### Kikapcsolás

Az időzítővel indítható fűtés a beállított idő eltelte előtt manuálisan kikapcsolható. Járjon el az alábbiak szerint:

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
  - > Ha az időzítő be van állítva, de nem aktiválódott, akkor az óra szimbólum látható a beállított idővel.
3. Válassza ki a két időzítő egyikét a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Kapcsolja ki az időzítőt az alábbiak szerint:
  - az **OK** gomb hosszú megnyomása vagy
  - az **OK** gomb rövid megnyomása a menüben maradáshoz. Ezután válassza az időzítő leállítását és erősítse meg az **OK** gombbal.
5. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

Az időzítővel indított fűtés közvetlenül, (151. oldal). oldal, kikapcsolható.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (153. oldal)

<sup>5</sup> Nyomja meg újra az **OK** gombot az időzítő bekapcsolásához.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* -  
üzenetek

A motorblokk és utastérfűtésre, (149. oldal)  
vonatkozó szimbólumok és kijelzett üzenetek  
attól függően eltérőek, hogy a kombinált  
műszerfal, (67. oldal) analóg vagy digitális.



Amikor a fűtés aktív, akkor a fűtés  
szimbólum világít az információs  
kijelzőn.

Amikor az időzítők egyike be van kapcsolva,  
akkor az aktív időzítő szimbóluma világít a  
kijelzőn és a beállított idő látható a szimbólum  
mellett.



Az aktív időzítő szimbóluma az ana-  
lóg kombinált műszerfalon.



Az aktív időzítő szimbóluma a digi-  
tális kombinált műszerfalon.

A táblázat a megjelenő szimbólumokat és  
szövegeket mutatja.

| Szimbólum | Üzenet                                                      | Leírás                                                                                                                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                             | A fűtés be van kapcsolva és működik.                                                                                                                      |
| <br>      | Üzemanyaggal működő fűtés<br>leállt Akkutakarékos mód       | A fűtést leállította az autó elektronikája a motor beindításának megkönnyítése érdekében.                                                                 |
| <br>      | Üzemanyaggal működő fűtés<br>leállt alacsony üzemanyagszint | A fűtés beállítása a túl alacsony üzemanyagszint miatt nem lehetséges - ez azért van, hogy<br>segítse a motor beindítását és körülbelül 50 km megtételét. |
|           | Üzemanyaggal működő fűtés<br>Szerviz szükséges              | A fűtés nem működik. Menjen műhelybe a javításhoz. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon<br>hivatalos Volvo szervizhez.                                   |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## 04 Klímavezérlés



A megjelenő szöveg egy idő után vagy az irányjelző bajuszkapcsoló, (117. oldal) **OK** gombjának megnyomására eltűnik.



### Kiegészítő fűtés\*

Hideg klímájú területeken<sup>6</sup> kiegészítő fűtés lehet szükséges a motor megfelelő üzemi hőmérsékletének eléréséhez és az utastér elégséges fűtésének biztosításához.

A dízelmotoros autókba üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés, (155. oldal) van szerelve.

Közepesen hideg<sup>6</sup> klímájú területeken a dízel-motoros autók is elektromos kiegészítő fűtéssel, (156. oldal) rendelkeznek az üzemanyaggal működő változat helyett.

Bizonyos benzinmotorokkal<sup>7</sup> felszerelt autók elektromos kiegészítő fűtéssel rendelkeznek, amely az autó klímavezérlő rendszerébe van építve.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokk- és utastérfűtés\* (149. oldal)

### Üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés\*

Az autó elektromos, (156. oldal). oldal, vagy üzemanyaggal működő kiegészítő fűtéssel, (155. oldal). oldal, van felszerelve.

A fűtés automatikusan kapcsol be, ha extra melege van szükség, amikor jár a motor.

A fűtés a megfelelő hőmérséklet elérésekor vagy a motor leállításakor automatikusan kikapcsol.



#### MEGJEGYZÉS

Amikor működik a kiegészítő fűtés, akkor kipufogógázok távozhatnak a jobb oldali kerékdobból, ami teljesen normális.

### Automatikus üzemmód vagy kikapcsolás

A kiegészítő fűtés automatikus indítási művelete szükség esetén kikapcsolható.



#### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy rövid távolságokon kapcsolja ki az üzemanyaggal működő kiegészítő fűtést.

1. A motor beindítása előtt: Válassza az **I** kulcshelyzetet, (84. oldal). oldal.
2. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
3. Görgessen a forgókapcsolóval a **Kiegészítő fűtés**<sup>8</sup> vagy **Beállítások**<sup>9</sup> menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
4. Válassza ki a **BE** vagy **KI** lehetőséget a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
5. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.



#### MEGJEGYZÉS

A menüpontok csak a kulcs **I** állásában láthatók - ezért minden beállítást a motor beindítása előtt kell végrehajtani.

### Utastérfűtés\*

Ha a kiegészítő fűtés időzítő funkcióval rendelkezik akkor használható üzemanyaggal működő utastérfűtésként (149. oldal). oldal.

<sup>6</sup> Az érintett földrajzi területekkel kapcsolatban a hivatalos Volvo kereskedők tudnak felvilágosítással szolgálni.

<sup>7</sup> Az érintett motorokkal kapcsolatban a hivatalos Volvo kereskedők tudnak felvilágosítással szolgálni.

<sup>8</sup> Analóg kombinált műszerfal.

<sup>9</sup> Digitális kombinált műszerfal.



### **Elektromos kiegészítő fűtés\***

*Az autó üzemanyaggal működő, (155. oldal). oldal, vagy elektromos kiegészítő fűtéssel, (155. oldal). oldal, van felszerelve.*

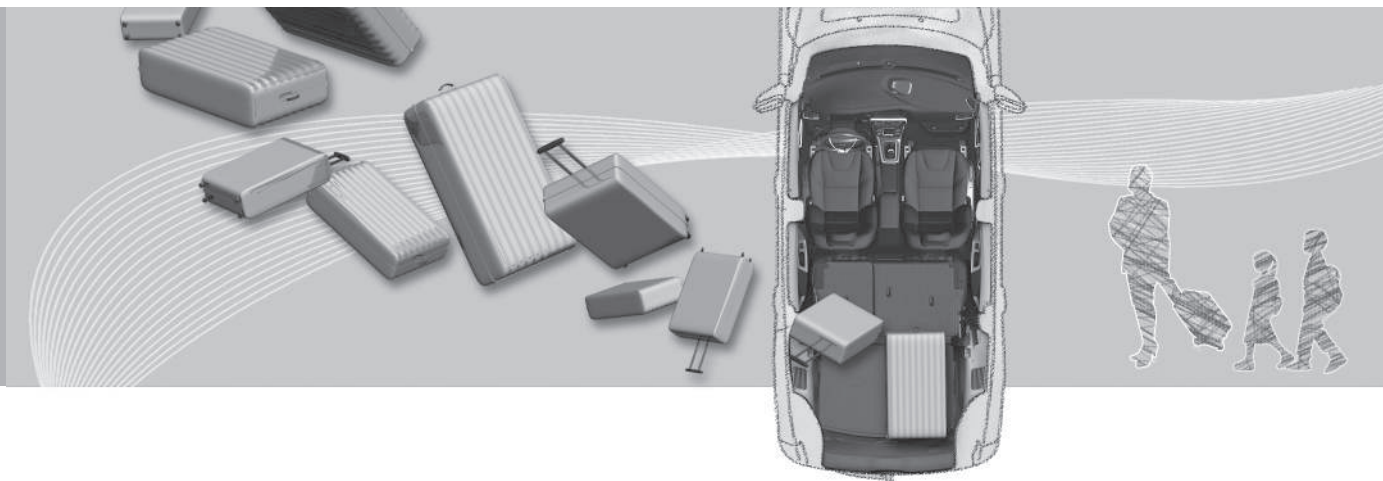
A fűtés nem szabályozható manuálisan, hanem automatikusan kapcsol be, miután a motort 14 °C alatti külső hőmérsékleten beindították és kapcsol ki, miután az utastér elérte a beállított hőmérsékletet.

### **Kapcsolódó információk**

- Motorblokk- és utastérfűtés\* (149. oldal)

# 05

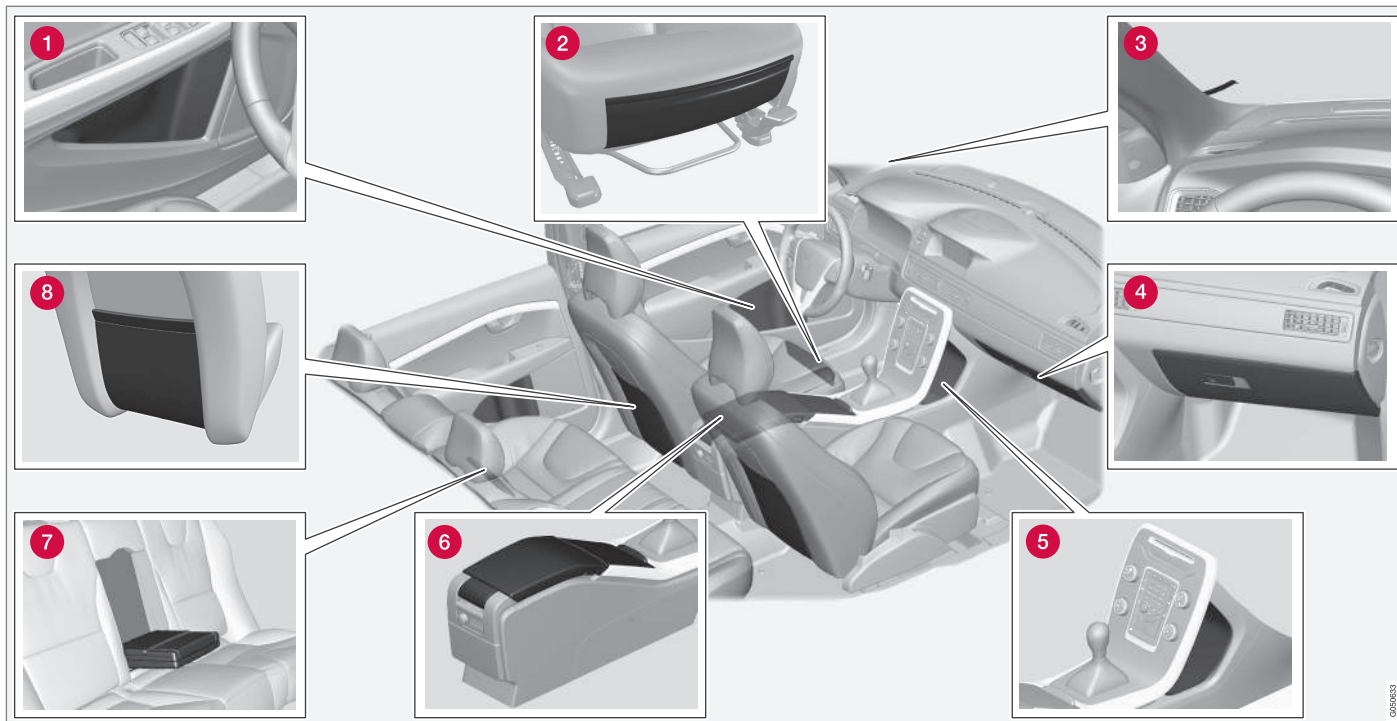
## RAKODÁS ÉS TÁROLÁS





### Tárolóhelyek

Az utastér tárolóhelyeinek áttekintése.



0000033



- 1 Tárolóhely az ajtópanelben
- 2 Tárolózseb\* az első ülés párnájának elején
- 3 Jegycsíptető
- 4 Kesztyűtartó (160. oldal)
- 5 Tárolórekesz
- 6 Tárolórekesz, pohártartó (160. oldal)
- 7 Pohártartó\* a kartámaszban, hátsó ülés
- 8 Tárolózseb

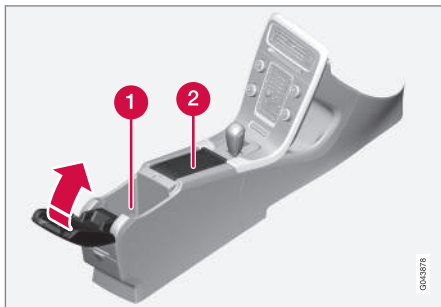
**FIGYELEM**

Tartsa a nem rögzített tárgyakat, például mobiltelefonokat, kamerákat, tartozékok távvezérlőit stb. a kesztyűtartóban vagy más tároló rekeszekben. Különben sérüléseket okozhatnak az autóban utazóknak egy hirtelen fékezés vagy ütközés során.



### Alagútkonzol

Az alagútkonzol az első ülések között helyezkedik el.



- 1 Tárolórekesz (például CD-lemezekhez) és USB\*/AUX bemenet a kartámasz alatt.
- 2 Pohártartót tartalmaz a járművezető és az utas számára. hamutartós és szivargyújtós, (160. oldal) felszereltség esetén szivargyújtó van az első ülés 12 voltos aljzatában, (161. oldal) és kivehető hamutartó a pohártartóban.

#### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (158. oldal)
- Alagútkonzol - szivargyújtó és hamutartó\* (160. oldal)

### Alagútkonzol - szivargyújtó és hamutartó\*

A kartámasz alatt, a pohártartóban egy kivehető hamutartó található. A szivargyújtó az első ülés 12 voltos aljzatában, (161. oldal) helyezkedik el.

Az alagútkonzolban, (160. oldal) található hamutartó egyenesen felemelve vehető ki.

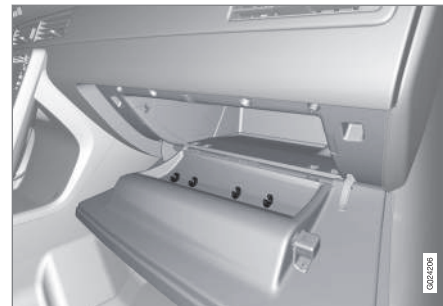
A szivargyújtó a gomb benyomásával kapcsolható be. A gomb kiugrik, amikor a szivargyújtó felforrósodott. Húzza ki a szivargyújtót és gyújtsa meg a cigarettát a fűtőtekercssel.

#### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (158. oldal)

### Kesztyűtartó

A kesztyűtartó az utas oldalon található.



Például a használati útmutató és a térképek tarthatók itt. A fedél belsején tollakhoz alkalmas tartók találhatók. A kesztyűtartó zárható,\* (188. oldal) a kulcsszár, (179. oldal) használatával.

#### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (158. oldal)



### Kivehető szőnyegek\*

A kivehető szőnyegek összegyűjtik például a szennyeződéseket és a sárt. A Volvo speciálisan gyártott kivehető szőnyegeket kínál.

#### FIGYELEM

Mindig csak egy kivehető szőnyeget használjon az egyes üléseknél, és indulás előtt ellenőrizze, hogy a vezetőülésnél elhelyezett szőnyeg szilárdan rögzítve van-e a csapokhoz úgy, hogy az nem akadhat be a pedálok mellé vagy alá.

### Kapcsolódó információk

- A belső tisztítása (413. oldal)

### Piperetükör

A piperetükör a napellenző hátulján található.



Piperetükör világítással.

A piperetükör lámpája a vezetőoldalon\* és az utasoldalon automatikusan kapcsol be a fedél felemelésekor.

### Kapcsolódó információk

- Izzócseré - piperetükör-világítás (386. oldal)

### Alagútkonzol - 12 voltos aljzatok

Az elektromos aljzatok (12 V) a pohártartó<sup>1</sup> mellett és az alagútkonzol hátulján találhatók.



12 voltos aljzat az alagútkonzolban, első ülés.



12 voltos aljzat az alagútkonzolban, hátsó ülés.

<sup>1</sup> Ha van hamutartó és szivargyújtó, akkor hiányzik a pohártartó és a mellette lévő 12 voltos aljzat.



Az elektromos aljzat különböző 12 voltos tartozékokhoz használható, például kijelző képernyőkhöz, zenelejátszókhöz és mobiltelefonokhoz. Ahhoz, hogy az aljzat áramot biztosítson, a távvezérlős kulcsnak legalább az I kulcshelyzetben, (84. oldal) kell lennie.

## FIGYELEM

Mindig hagyja a dugót az aljzatban, ha az aljzat nincs használatban.

## MEGJEGYZÉS

Azokat az opcionális felszereléseket és tartozékokat - például kijelzőket, zenelejátszókat és mobiltelefonokat - amelyek az utastér valamelyik 12 voltos elektromos aljzatába vannak csatlakoztatva, akkor is bekapcsolhatja a klímavezérlő rendszer, ha a távvezérlős kulcs el van távolítva vagy az autó be van zárva, például, amikor az állófűtés előre beállított idővel van bekapcsolva.

Ezért távolítsa el az opcionális felszerelések vagy tartozékok csatlakozóit az elektromos aljzatokból, amikor nem használja azokat, mert ilyen esetekben az akkumulátor lemerülhet!

## FONTOS

Az aljzat maximális teljesítménye 10 A (120 W), ha egyszerre csak egyik aljzatot használja. Ha a csatornakonzol mindkét aljzata használatban van, akkor aljzatonként 7,5 A (90 W) értékkel kell számolni.

Ha a szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszora a két aljzat valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

## MEGJEGYZÉS

Az ideiglenes defektjavításra, (351. oldal). oldal szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

## Kapcsolódó információk

- AlagútKonzol - szivargyjútó és hamutartó\* (160. oldal)
- 12 voltos elektromos aljzat - csomagter\* (165. oldal)

## Rakodás

*A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ.*

A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ. Az utasok és az összes tartozék teljes tömege ennek megfelelő mértékben csökkenti az autó hasznos terhelhetőségét.

A tömegekkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Tömegek (423. oldal).



A csomagterajtót kinyitották a világításpanel gombjával vagy a távvezérlős kulccsal, lásd Zárás/nyitás - csomagterajtó (189. oldal).

## FIGYELEM

Az autó vezethetőségi tulajdonságai a teher tömegétől és elhelyezésétől függően megváltozhatnak.

## Rakodáskor ügyeljen az alábbiakra

- Helyezze a csomagokat szorosan a hátsó ülés támlájához.

Ne feledje, hogy tárgyaknak nem szabad akadályozniuk az első ülések WHIPS rendszerének működését, ha a hátsó ülések valamilyen le van hajtva, lásd WHIPS - ülés helyzet (40. oldal).

- Helyezze el központosan a csomagokat.
- A nehéz tárgyakat a lehető legalacsonyabban kell elhelyezni. Kerülje a nehéz csomagok lehajtott háttámlákra helyezését.



- Takarja le valami puha anyaggal az éles széleket, hogy elkerülje a kárpitok sérülését.
- Rögzítse az összes csomagot a csomag-rögzítő szemekhez szíjakkal vagy hevederekkel.

**FIGYELEM**

Egy nem rögzített 20 kg tömegű tárgy egy 50 km/h sebességű ütközésben egy 1000 kg tömegű tárgynak megfelelő ütközési energiát hordoz.

**FIGYELEM**

A tetőkárpitba épített függőnylégzsák által nyújtott védelmet a magas rakományok csökkenthetik vagy megakadályozhatják.

- Soha ne helyezzen rakományt a háttámlánál magasabban.

**FIGYELEM**

Mindig rögzítse a rakományt. Mindig rögzítse a rakományt. Különböző erős fékezés-kor a rakomány elcsúszhat és személyi sérülést okozhat az autó utasainak.

Takarja le valamilyen puha anyaggal az éleket és az éles sarkokat.

Állítsa le a motort és húzza be a rögzítőféket, amikor hosszú tárgyakat pakol be/ki. Különböző véletlenül meglökheti a sebességváltó kart vagy választókart a rakománnyal - és az autó elindulhat.

**Kapcsolódó információk**

- Biztonsági háló\* (166. oldal)
- Rakodás - hosszú tárgyak (163. oldal)
- Tetőcsomagtartó (164. oldal)

**Rakodás - hosszú tárgyak**

*A csomagtér rakodásának, (162. oldal) egyszerűsítése érdekében, a hátsó ülés háttámlája lehajtható. Az utasülés<sup>2</sup> háttámlája le is hajtható\* a különösen hosszú tárgyak elhelyezéséhez.*

**A hátsó üléstámla lehajtása**

Ha a hátsó üléstámlát le kell hajtani, lásd Ülések, hátsó (88. oldal).



## Tetőcsomagtartó

A tetőn szállított csomagokhoz a Volvo által kifejlesztett tetőcsomagtartók használatát javasoljuk. Ez azért van, hogy elkerülje az autó károsodását, és a lehető legnagyobb biztonságot érje el az utazás során.

Gondosan kövesse a tetőcsomagtartókhöz mellékelt használati útmutatót.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tetőcsomagtartók és a csomagok megfelelően rögzítve vannak-e. Rögzítse a csomagokat biztonságosan rögzítőhevederekkel.
- Ossza el egyenletesen a csomagokat a tetőcsomagtartón. Helyezze alulra a nehezebb csomagokat.
- A csomag méretének növekedésével a menetszélnek kitett felület és ezáltal a fogyasztás is növekszik.
- Vezessen finoman. Kerülje a hirtelen gyorsításokat, az erős fékezéseket és az éles kanyarvételeket.

### FIGYELEM

A tetőn elhelyezett rakomány megváltoztatja az autó tömegközéppontját és vezetési jellemzőit.

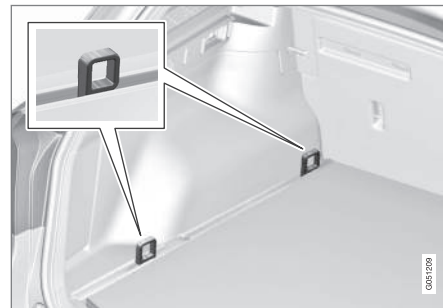
A tető megengedett maximális terhelésével kapcsolatban, beleértve a tetőcsomagtartókat és tetődobozokat, lásd Tömegek (423. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)
- Csomagok rögzítése (164. oldal)

## Csomagok rögzítése

Az autó csomagtérének mindkét oldalán számos fix rögzítőpont található a csomagok rögzítéséhez.



Rögzítőpontok elhelyezkedése a csomagtérben.

A rögzítőpontok a csomagtérsínekben helyezkednek el a csomagtér padlóján. A fenti ábra felemelt helyzetben mutat a padlóban elhelyezkedő két rögzítőpontot. Ezek alaphelyzete a lehajtott helyzet.

### FIGYELEM

A kemény, éles és/vagy nehéz, kiálló tárgyak erős fékezéskor sérülést okozhatnak.

Mindig rögzítse a nagy és nehéz tárgyakat biztonsági övvel vagy csomagrögzítő hevederekkel.

<sup>2</sup> Csak komfort ülésekre vonatkozik.



### ! FONTOS

Ne használjon feszítővel ellátott hevedereket, mert ezek széthúzzhatják rögzítőpontokat.

### i MEGJEGYZÉS

A csomagrögzítő hevederek megfelelő szélessége körülbelül 25 mm.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)

### Rakodás - táskatartó\*

A táskatartó a helyükön tartja a táskákat és magakadályozza a feldőlésüket és a tartalmuk kiborulását a csomagtérben.



Táskatartó a padló felhajtható fedele alatt.

1. Hajtsa fel a tartót, amely a padlófedél része.
2. Rögzítse a táskákat a hevederrel és biztosítsa a hordozó fület a kampókba.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)

### 12 voltos elektromos aljzat - csomagtér\*

Az elektromos aljzat különböző 12 voltos tartozékokhoz használható, például kijelző képernyőkhöz, zenelejátszókhöz és mobiltelefonokhoz.



Hajtsa le a fedelet, hogy hozzáférjen az elektromos aljzathoz.

- Az aljzat akkor is szolgáltat feszültséget, amikor a távvezérlős kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban.

### ! FONTOS

A maximális teljesítmény-leadás 10 A (120 W).



## MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy az elektromos aljzat használata a motor leállított állapotában az autó akkumulátorának lemerülését okozhatja.

## MEGJEGYZÉS

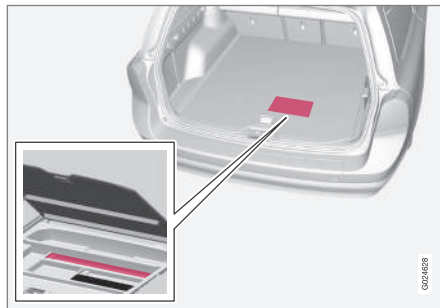
Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta. A Volvo által ajánlott ideiglenes defektjavító készlet (TMK) használatával kapcsolatos tájékoztatásért, lásd Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Alagútkonzol - 12 voltos aljakatok (161. oldal)

## Biztonsági háló\*

A biztonsági háló megakadályozza, hogy a csomagok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.

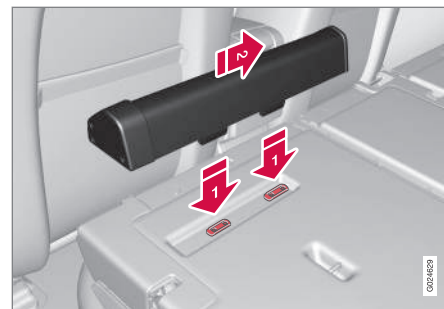


Tárolóhely, biztonsági háló kazetták.

A két kazettából álló feltekerhető biztonsági háló a csomagtépadló fedele alatt található tároló rekeszben található.

## A háló kazettáinak rögzítése

A két kazettából álló feltekerhető biztonsági háló a csomagtépadló fedele alatt található tároló rekeszben található.

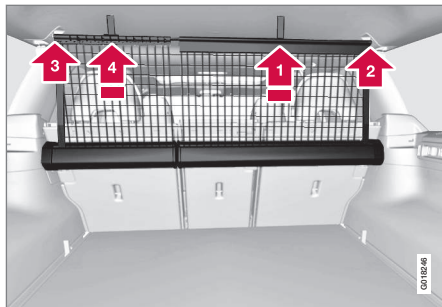


A biztonsági háló kétrészes kazettája a háttámla hátulján rögzíthető. A vékonyabb kazettát a bal oldalon kell rögzíteni (a csomagterajtó felől nézve).

- Hajtsa előre a hátsó üléstámlát, lásd Ülések, hátsó (88. oldal).
  - Helyezze a kazetta rögzítősinjeit a háttámla rögzítőfülei elé .
  - Csúsztassa a kazettát a rögzítőfülekbe .
  - Hajtsa vissza és rögzítse a háttámlát.
- A kazetta eltávolítása fordított sorrendben történik.



### A biztonsági háló használata



Húzza fel a hálót a kazettából. A háló körülbelül egy perc után önzáró, ha a hátsó üléstámlát felemelte.

- 1 Húzza fel a háló jobb oldali részét a hevedere használatával.
  - 2 Illeszse a rudat a tartóba a jobb oldalon, és nyomja azt előre – a rúd egy kattánással rögzül.
  - 3 Húzza ki a rúd teleszkópos részét és kattintsa azt a másik oldalra.
  - 4 Húzza ki a bal oldali biztonsági hálót és akassza azt a rúdra.
- A felhajtás fordított sorrendben történik.

A háló akkor is használható, ha a hátsó üléstámlák előre vannak hajtva.

### A hálókazetták eltávolítása

1. Tekerje a hálót a kazettákba a "Biztonsági háló használata" című részben leírt eljárás szerint, de fordított sorrendben.
2. Hajtsa előre a teljes háttámlát.
3. Csúsztassa ki a kazettákat, amíg ki nem szabadulnak a rögzítő sínekből.

Tartsa a kazettákat a csomagtér padlófedele alatt található rekeszükben.



### FIGYELEM

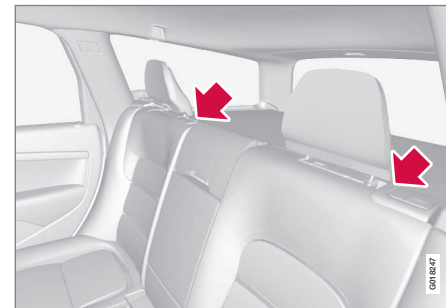
A csomagtérben jól rögzíteni kell a csomagokat és megfelelően elhelyezett biztonsági hálót kell használni.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)
- Biztonsági rács (168. oldal)

### Biztonsági háló\* csomagtértakaróval

A biztonsági háló megakadályozza, hogy a csomagok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.



Húzóhevederek a háló felemeléséhez.

A biztonsági háló akkor is felemelhető a hátsó ülésről, amikor a csomagtértakaró ki van húzva.

Kövesse az "A biztonsági háló használata", (166. oldal) részben található eljárást. A hevederek a felhajtáshoz a nyílak által jelzett helyen találhatók.

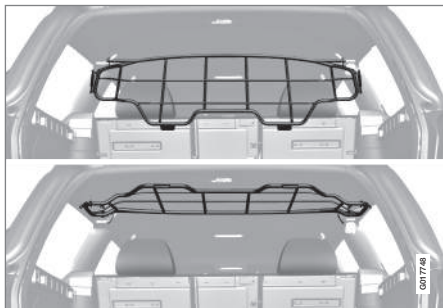
### Kapcsolódó információk

- Biztonsági háló\* (166. oldal)
- Rakodás (162. oldal)



### Biztonsági rács

A biztonsági rács megakadályozza, hogy a csomagok vagy állatok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.



### Emelés

Fogja meg a biztonsági rács alját, és húzza azt hátra/felfelé.

### ! FONTOS

A biztonsági rács nem hajtható fel vagy le, amikor fel van szerelve a csomagtértakaró.

### Felszerelés/eltávolítás

A biztonsági rács normális esetben folyamatosan az autóban van, mert könnyen felhajtható a tetőhöz és lehajtható az útból, ha hosszabb csomagtérre van szükség. Azonban, ha szükséges, a biztonsági rács leszerelhető és eltávolítható az autóból.

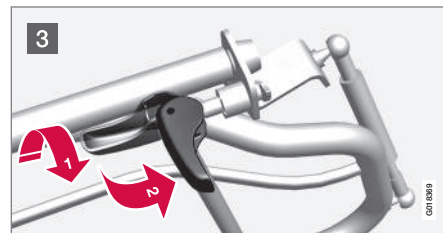
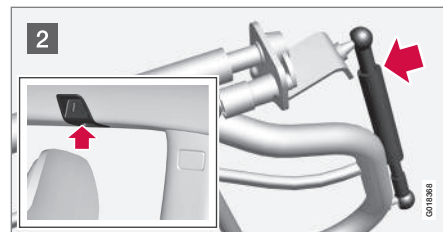
Biztonsági okokból, a biztonsági rácsot a visszaszereléskor mindig megfelelően rögzíteni és biztosítani kell.

A háttámlákat először le kell engedni, hogy lehetővé tegyék a biztonsági rács rögzítését, lásd Ülések, hátsó (88. oldal).

### i MEGJEGYZÉS

A biztonsági rácsot legkönnyebben két személy szerelheti fel/távolíthatja el a hátsó ajtókon keresztül.

A felszerelés során a fogantyúnak a rács elején kell lennie, lásd 1 3 ábra.



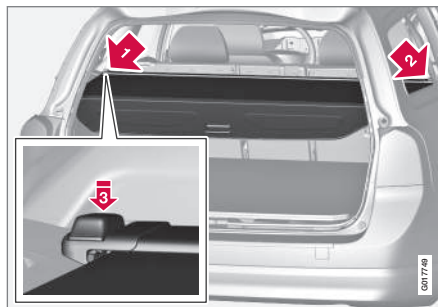
- 1 Helyezze a fogantyút a rögzítési helyzetbe az ábrának megfelelően. Nyomja finoman a fogantyút, hogy a helyére lehessen fordítani.
  - 2 Nyomja a kitámasztórudat a rács felé, és helyezze el a rácsot a tetőrögzítőben.
  - 3 Forgassa el a fogantyút 90°-kal. Nyomja finoman az ábrának megfelelően (1), ha szükséges. Biztosítsa a rácsot a fogantyú 90°-os elfordításával.
- A rács eltávolítása fordított sorrendben történik.



### Kapcsolódó információk

- Biztonsági háló\* (166. oldal)
- Rakodás (162. oldal)

### Csomagtértakaró



Húzza a csomagtértakarót a csomagok fölé és akassza azt a csomagtér hátsó oszlopainak mélyedésébe.

### ! FONTOS

A biztonsági rács nem hajtható fel vagy le, amikor a csomagtértakaró fel van szerelve.

### A csomagtértakaró rögzítése

1. Mozdítsa az egyik végdarabot az oldallemez mélyedésébe.
2. Mozdítsa a másik végdarabot a megfelelő mélyedésbe.
3. Nyomja be mindkét oldalt. Egy "kattanó" hang hallható és a piros jelölésnek el kell tűnnie.
  - > Ellenőrizze, hogy mindkét végdarab rögzült-e.

### A csomagtértakaró eltávolítása

1. Nyomja be az egyik végdarabot, és emelje ki azt.
2. Óvatosan hajtsa fel/ki a takarót, és a másik végdarab automatikusan kioldódik.

### A csomagtértakaró hátsó szigetelő lemezének leengedése

Felcsavart helyzetében, a csomagtértakaró hátsó szigetelő lemeze vízszintesen a csomagtér felé áll.

- Húzza vissza hátra finoman a szigetelő lemezt, szabadítsa ki a támasztó polcáról, és engedje le.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)
- Rakodás - hosszú tárgyak (163. oldal)

# 06



## ZÁRAK ÉS RIASZTÓ





## Távvezérlős kulcs

A távvezérlős kulcs használható, többek között, zárásra/nyitásra és a motor beindítására.

A távvezérlős kulcsnak kétféle változata létezik - alap változatú távvezérlős kulcs és PCC (Personal Car Communicator)\* funkciójú távvezérlős kulcs.

| Funkcionalitás                         | Alap <sup>A</sup> | PCC <sup>B</sup> funkció |
|----------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Zárás/nyitás és kivehető kulcsszár     | x                 | x                        |
| Kulcs nélküli zárás/nyitás             |                   | x                        |
| Kulcs nélküli motorindítás             |                   | x                        |
| Információs gomb és visszajelző lámpák |                   | x                        |

<sup>A</sup> 5-gombos kulcs

<sup>B</sup> 6-gombos kulcs

A PCC funkciós távvezérlős kulcs az alap változatú távvezérlős kulcsnál kiterjedtebb működéssel rendelkezik - például támogatja a Kulcs nélküli vezetést, (182. oldal). oldal és bizonyos egyedi funkciókat, (177. oldal). oldal.

Az összes távvezérlős kulcs fémből készült kivehető kulcsszárat, (178. oldal) tartalmaz. A látható rész kétféle változatban létezik, így meg lehet különböztetni a távvezérlős kulcsokat.

További távvezérlős kulcsok rendelhetők - de nem rendelhetők az autó eredeti kulcsától eltérő változatok. Egy autóhoz legfeljebb hat kulcs programozható és használható.

Az autó az átadáskor két távvezérlős kulccsal rendelkezik



### FIGYELEM

Ha gyermekek utaznak az autóban:

Ne feledje kikapcsolni az elektromos ablakok és a napfénytető tápellátását a távvezérlős kulcs eltávolításával, ha a járművezető elhagyja az autót.

## Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)

## Távvezérlős kulcs - elvesztés

Ha elveszti a távvezérlős kulcsot, akkor egy szervizben újat rendelhet - hivatalos Volvo műhelyt ajánlunk.

A megmaradt kulcsokat el kell vinnie a Volvo műhelybe. A hiányzó távvezérlős kulcs kódját törlik a rendszerből a lopás megakadályozása érdekében.

Az autóhoz regisztrált kulcsok száma ellenőrizhető a MY CAR menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)



## Távvezérlős kulcs - személyre szabás\*

A távvezérlős kulcs, (171. oldal) memóriája lehetővé teszi, hogy az autó bizonyos beállításai egyedileg különböző személyekhez szabhatók legyenek.

A kulcs memória funkciója elektromos\* vezetéssel kombinálva érhető el.

Az autó felszereltségi szintjétől függően, külső tükrök, (112. oldal), vezetőülés, kormányzási erő, (199. oldal) beállításai valamint a kombinált műszerfal témája, kontraszt és szín üzemmódja, (68. oldal) tárolható a memóriában.

A funkció<sup>1</sup> a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

Amikor a funkció aktív, akkor a beállítások automatikusan a kulcsmemóriához kapcsolódnak. Ez azt jelenti, hogy a beállítás módosítása automatikusan mentésre kerül az adott távvezérlős kulcs memóriájában.

## Beállítások tárolása

Ügyeljen arra, hogy a kulcs memória funkciója aktiválva legyen a MY CAR menürendszerben.

Tegye az alábbiakat a beállítások tárolásához és a kulcsmemória használatához a távvezérlős kulcsban:

1. Nyissa ki az autót a távvezérlős kulccsal, amelynek a memóriájában tárolni szeretné a beállításokat<sup>2</sup>.
2. Hajtsa végre a kívánt beállításokat, például állítsa be az ülést és a külső tükröket.
3. A beállítások az aktuális távvezérlős kulcs memóriájában kerülnek tárolásra.

A következő alkalommal, amikor az autót ugyanazzal a távvezérlős kulccsal nyitják ki, akkor a kulcs memóriájában tárolt helyzetek automatikusan beállításra kerülnek - feltéve, hogy módosítva voltak a pillanatnyi távvezérlős kulcs utolsó használata óta.

## Vészleállítás

Ha az ülés akaratlanul mozogni kezd, akkor nyomja meg a beállító gombok vagy a memóriagombok valamelyikét az ülés megállításához.

Az ülésnek a távvezérlős kulcsmemóriában tárolt helyzetének eléréséhez szükséges mozgás újraindításához, nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitó gombját. Ezután ki kell nyitni a vezetőajtót.



## FIGYELEM

Zúzódásveszély! Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a kezelőszervekkel. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak az ülés előtt, mögött vagy alatt az ülés beállítása közben. Ügyeljen arra, hogy semelyik hátsó utas se legyen kitéve a becsípődés veszélyének.

## Beállítások módosítása

Ha több személy közelíti meg az autót, akikkel távvezérlős kulcsok vannak, akkor annak a személynek a beállításai, például ülés vagy a külső tükrö-beállításai lesznek alkalmazva, aki kinyitja a vezetőajtót.

Ha az ajtót az A távvezérlős kulccsal rendelkező A személy nyitotta ki, de a B távvezérlős kulccsal rendelkező B személy fogja vezetni az autót, akkor a beállítások az alábbi módon cserélhetők fel:

- A vezetőajtó mellett állva vagy a kormánykerék mögött ülve, a B személy megnyomja a távvezérlős kulcsának nyitó gombját, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal).
- Válassza ki a három lehetséges ülésmemória egyikét az 1-3. ülésgombbal, lásd

<sup>1</sup> Gyújtáskulcs-memória elnevezésű a MY CAR menüben.

<sup>2</sup> Ez a beállítás nincs hatással az elektromosan állítható ülés memória funkciójában tárolt beállításokhoz.



Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal).

- Állítsa be manuálisan az ülést és a külső tükröket, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű\* (86. oldal) és Külső tükrök (112. oldal).

### A beállítások újbóli aktiválása

Amikor az autó be van zárva, vagy, ha az autót nyitva hagyták 30 perc elteltével a kulcs memóriája kikapcsol és egy normál járművezetői profil kerül beállításra. Az aktuális távvezérlős kulcs memóriájának újbóli aktiválásához az alábbiakra van szükség.

### Kulcs nélküli vezetés funkció nélküli autók esetében

A kulcs memóriájában tárolt beállítások aktiválódnak, ha az autót kinyitják a távvezérlős kulcs gombjának nyitó gombjával.

### Kulcs nélküli vezetés funkcióval rendelkező autók esetében

A kulcs memóriája akkor aktiválódik, ha:

1. Az autót kinyitják a távvezérlős kulcs nyitó gombjával vagy kulcs nélküli nyitással.
2. Ha az autó nyitva van, akkor a vezetőajtó kinyitásakor megtörténik a kulcs ellenőrzése. Ha egyedi távvezérlős kulcsot talál a rendszer, akkor a tárolt beállítások aktiválódnak. Ha az autó zárva van, lásd az előző pontot.

### Kapcsolódó információk

- PCC\* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók (177. oldal)

### Zárás/nyitás - visszajelző

*Amikor az autót a távvezérlős kulcs, (171. oldal) használatával zárja vagy nyitja, akkor az irányjelzők erősítik meg, hogy a zárás/nyitás megfelelően végrehajtásra került.*

- Zárás - egy felvillanás és a külső tükrök behajlása<sup>3</sup>.
- Nyitás - két felvillanás és a külső tükrök kihajlása<sup>3</sup>.

A zárást követően, a jelzés csak akkor történik meg, ha az összes zár aktiválódott az ajtók becsukását követően.

### A funkció kiválasztása

A MY CAR menürendszerben különböző lehetőségek állíthatók be a zárás/nyitás jelzésére. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)
- Riasztó visszajelző (195. oldal)

<sup>3</sup> Csak behajtható külső tükrök esetén.



### Indításgátló

Az elektronikus indításgátló egy lopásvédelmi rendszer, amely megakadályozza, hogy illetéktelen személyek beindíthassák az autót.

Az egyes távvezérlős kulcsoknak, (171. oldal) egyedi kódja van. Az autó csak a helyes kóddal rendelkező távvezérlős kulccsal indítható be.

A kombinált műszerfal információs kijelzőjén megjelenő alábbi hibaüzenetek az elektronikus indításgátlóval kapcsolatosak:

| Üzenet                                     | Leírás                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Helyezze be az autókulcsot                 | A távvezérlős kulcs olvasásának hibája az indítás során - Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, nyomja be újra, és próbálja újra az indítást.                                                             |
| Autókulcs nem található                    | A távvezérlős kulcs olvasásának hibája az indítás során - Próbálja újra az indítást.<br><br>Ha a hiba továbbra is fennáll: Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és próbálja újra az indítást. |
| Indításgátló Próbálja meg újra az indítást | Hiba az indításgátló rendszerben az indítás közben. Ha a hiba továbbra is fennáll: Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.                                             |

Az autó indításához, lásd A motor beindítása (272. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel\* (174. oldal)

### Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel\*

A távvezérelt indításgátló és nyomkövető rendszer<sup>4</sup> lehetővé teszi az autó követését és helyzetének meghatározását, valamint az indításgátló távoli bekapcsolását a motor leállításához.

A rendszer aktiválásával kapcsolatos további tájékoztatásért és segítségért, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Volvo kereskedővel.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)
- Indításgátló (174. oldal)

<sup>4</sup> Csak bizonyos piacokon és Volvo On Call\* felszereltséggel.



## Távvezérlős kulcs - funkciók

A távvezérlős kulcs az alap változatban olyan funkciókkal rendelkezik, mint az ajtók zárása és nyitása.

### Funkciók



Alap változatú távvezérlős kulcs.

- Zárás
- Nyitás
- Megközelítő világítás időtartama
- Csomagtérajtó
- Pánik funkció



PCC\*( Personal Car Communicator) funkciós távvezérlős kulcs.

### Információk

### Funkciógombok

**Zárás** - Zárja az ajtókat és a csomagtartót, miközben aktiválja a riasztót.

Nyomja meg és tartsa nyomva az összes ablak és a napfénytető\* egyszerre történő zárásához. További tájékoztatásért, lásd Teljes szellőztetés funkció (188. oldal).

### FIGYELEM

Ha a távvezérlős kulccsal zárja be a napfénytetőt és az ablakokat, akkor ügyeljen arra, hogy ne csípj be senki kezét.

**Nyitás** - Nyitja az ajtókat és a csomagtartót, miközben inaktiválja a riasztót.

Nyomja meg és tartsa nyomva az összes ablak egyszerre történő kinyitásához. További tájékoztatásért, lásd Teljes szellőztetés funkció (188. oldal).

A funkció az összes ajtó egyszerre nyitására változtatható a gomb egy megnyomására és, a gomb további megnyomására - tíz másodpercen belül - a többi ajtó nyitására.

A funkció a MY CAR menürendszerben módosítható. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

**Megközelítő világítás időtartama** - Az autó világításának távoli bekapcsolására szolgál. További tájékoztatásért, lásd Megközelítő világítás időtartama (103. oldal).

**Csomagtérajtó** - Csak a csomagtérajtót nyitja és hatástalanítja a riasztót. További tájékoztatásért, lásd Zárás/nyitás - csomagtérajtó (189. oldal). Az elektromos csomagtérajtóval, (190. oldal)\* felszerelt autókban a csomagtérajtó a gomb nyomva tartását követően nyílik ki.

**Pánik funkció** - A figyelem felkeltésére szolgál vészhelyzet esetén.

Nyomja meg és tartsa nyomva legalább 3 másodpercig vagy nyomja meg kétszer 3 másodpercen belül az irányjelzők és a kürt bekapcsolásához.

A funkció ugyanakkor a gombnak a megnyomásával kapcsolható ki, miután legalább



5 másodpercig aktív volt. Ellenkező esetben a funkció körülbelül 3 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)
- PCC\* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók (177. oldal)
- Zárás/nyitás - kívülről (187. oldal)

### Távvezérlős kulcs - hatótávolság

*A távvezérlős kulcs funkciói az autótól körülbelül 20 méteres tartományon belül működnek.*

Ha az autó nem reagál a gombok megnyomására - akkor menjen közelebb, és próbálja újra.



### MEGJEGYZÉS

A távvezérlős kulcs működését zavarhatják a környező rádióhullámok, épületek, földrajzi feltételek stb. Az autó a kulcsszárral, (179. oldal). oldal ilyenkor is zárható/nyitható.

Ha az összes távvezérlős kulcsot eltávolítják az autóból, miközben jár a motor vagy az **I** vagy **II** kulcshelyzet, (83. oldal). oldal aktív és, ha az összes ajtót bezárják, akkor egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén és egy emlékeztető hangjelzés hallható.

A figyelmeztető üzenet kikapcsol és a hallható hangjelzés elhallgat, ha a távvezérlős kulcsot visszaviszi az autóhoz, miután:

- A távvezérlős kulcsot behelyezte a gyújtáskapcsolóba.
- A sebesség meghaladja a 30 km/h értéket.
- Megnyomják a **OK** gombot.

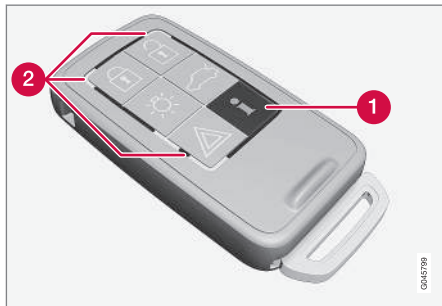
### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)



### PCC\* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók

A PCC funkcióval rendelkező távvezérlős kulcs fejlettebb funkciókkal rendelkezik, mint az alap változatú távvezérlős kulcs, (171. oldal)



PCC funkciójú távvezérlős kulcs.

- 1 Információs gomb
- 2 Visszajelző lámpák

Az információs gomb használata lehetővé teszi bizonyos információk elérését az autóról a visszajelző lámpákon keresztül.

### Az információs gomb használata

- Nyomja meg az információs gombot .
  - > Minden visszajelző lámpa körülbelül 7 másodpercig villog, és a fény körbejár a távvezérlős kulcsban. Ez azt jelzi, hogy pásztázásra kerülnek az adatok az autóból.

Ha ezen közben bármilyen más gombot megnyom, akkor a kiolvasás megszakad.

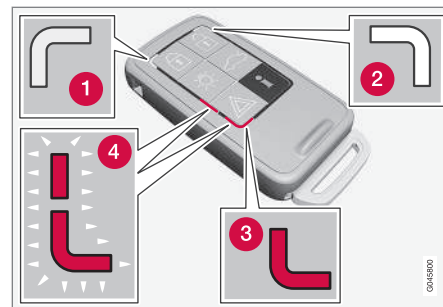


### MEGJEGYZÉS



Ha egyik visszajelző sem világít az információs gomb többszöri megnyomására és különböző helyeken (valamint 7 másodper elteltevel és miután a fény körbeért a PCC körül), akkor vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.

A visszajelző lámpák az alábbi ábrának megfelelő információkat jelenítenek meg:



- 1 Folytonos zöld fény – az autó zárva van.
- 2 Folytonos sárga fény – az autó nyitva van.
- 3 Folytonos piros fény – a riasztó működésbe lépett, amíg az autó zárva volt.
- 4 Az összes visszajelző lámpa felváltva pirosan villog – a riasztó kevesebb mint 5 perce működésbe lépett.

### Kapcsolódó információk

- PCC funkcióú távvezérlős kulcs\* - hatótávolság (178. oldal)



### PCC funkciók távvezérlős kulcs\* - hatótávolság

A PCC (Personal Car Communicator) funkciójú távvezérlős kulcs hatótávolsága az ajtók zárása, nyitása és a csomagtérajtó nyitása esetén körülbelül 20 méter - a többi funkció akár 100 méterről is működhet.

Ha az autó nem reagál a gombok megnyomására - akkor menjen közelebb, és próbálja újra.



#### MEGJEGYZÉS

Az információs gomb funkcióját a környező rádióhullámok, épületek, földrajzi körülmények stb. akadályozhatják.

### A távvezérlős kulcs hatótávolságán kívül

Ha a távvezérlős kulcs túl messze van az autótól az információk olvasásához, akkor az autó legutoljára észlelt állapota jelenik meg, anélkül, hogy a fény körbefutna a visszajelző lámpák körül a távvezérlős kulcsra.

Ha több távvezérlős kulcsot használnak az autóhoz, akkor csak a legutoljára zárássra/nyitásra használt távvezérlős kulcs mutatja a helyes állapotot.



#### MEGJEGYZÉS

Ha egyik visszajelző lámpa sem világít az információs gomb használatakor a tartományon belül, akkor ennek oka az lehet, hogy a távvezérlős kulcs és az autó közötti utolsó kommunikációt környező rádióhullámok, épületek, földrajzi körülmények stb. zavarták meg.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs hatótávolsága (183. oldal)
- Távvezérlős kulcs - hatótávolság (176. oldal)

### Kivehető kulcsszár

A távvezérlős kulcs egy kivehető fém kulcsszárat tartalmaz, amellyel aktiválhatók bizonyos funkciók és végrehajthatók bizonyos műveletek.

A kulcsszár egyedi kódját, amelyet az új kulcsszárok rendelésekor kell használni, meg tudják adni a hivatalos Volvo műhelyekben.

### A kulcsszár funkciói

A távvezérlős kulcs kivehető kulcsszárának használata:

- a járművezető ajtaja manuálisan kinyitható, ha a központi zár nem használható a távvezérlős kulccsal, lásd Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (179. oldal).
- aktiválható/inaktiválható, (193. oldal) a hátsó ajtó mechanikus gyermekbiztonsági zárja.
- a kesztyűtartó és a csomagtér (szervizzárás, (180. oldal)\*) hozzáférése gátolható.
- az első utasülés légzsákja (PACOS\*) aktiválható/inaktiválható, (35. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)
- Távvezérlős kulcs (171. oldal)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés

A kivehető kulcsszár, (178. oldal) leválasztása/visszahelyezése az alábbiak szerint lehetséges:

#### A kulcsszár eltávolítása



1 Csúsztassa félre a rugóterhelésű reteszt.

2 Ugyanakkor, húzza ki egyenesen hátrafelé a kulcsszárat.

#### A kulcsszár visszahelyezése

Óvatosan helyezze vissza a kulcsszárat a helyére a távvezérlős kulcsban, (171. oldal).

1. Tartsa a távvezérlős kulcsot a nyílással felfelé és engedje a kulcsszárat a nyílásába.
2. Finoman nyomja meg a kulcsszárat. A kulcsszár rögzülésekor egy "kattanást" kell hallania.

#### Kapcsolódó információk

- Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (179. oldal)
- Gyermekebiztonsági zárok - manuális bekapcsolás (193. oldal)
- Utaslégszák - aktiválás/kiiktatás\* (35. oldal)

### Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása

A kivehető kulcsszár, (178. oldal) akkor használható, ha a központi zár nem aktiválható a távvezérlős kulccsal, (171. oldal), például amikor a kulcs eleme lemerült.

Ha a központi zár nem aktiválható a távvezérlős kulccsal - például az elemek lemerültek - akkor a vezető oldali ajtó az alábbiak szerint nyitható:

1. Nyissa ki a vezető oldali ajtót a kulcsszárral az ajtó kilincsenek zárhengerében. Az ábráért és a további információkért, lásd Kulcs nélküli vezetés\* - nyitás a kulcsszárral (185. oldal).



#### MEGJEGYZÉS

Ha oldja az ajtó zárját a kulcsszárral és kinyitja azt, akkor riasztást vált ki.

2. Kapcsolja ki a riasztót a távvezérlős kulcs gyűjtáskapcsolóba helyezésével.

Keyless rendszerrel felszerelt autók esetén, lásd Kulcs nélküli vezetés\* - nyitás a kulcsszárral (185. oldal).

#### Kapcsolódó információk

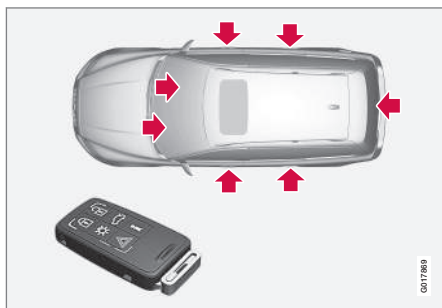
- Távvezérlős kulcs (171. oldal)
- Távvezérlős kulcs - elemcsere (181. oldal)



## 06 Zárak és riasztó

### Szervízzárás\*

A szervízzárás olyan esetekben hasznos, amikor szervízben hagyja vagy hotelparkolóban átadja az autó kulcsát. A kesztyűtartó ilyenkor zárva van és a csomagtérajtózárat nem nyitja a központi zár - a csomagtér nem nyitható ki sem az első ajtó központi zár gombjával sem a távvezérlős kulccsal, (171. oldal).



Aktív zárák kulcsszárral **rendelkező** távvezérlős kulccsal.



Aktív zárák kulcsszár **nélküli** távvezérlős kulccsal és a szervíz üzemmód **aktív** állapotában.

Ez azt jelenti, hogy a távvezérlős kulcs a kulcsszár nélkül csak a riasztó, (194. oldal) be-/kikapcsolására, az ajtók nyitására és az autó vezetésére használható.

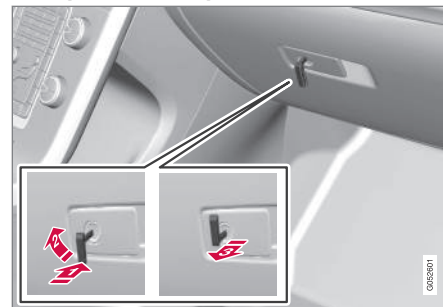
A távvezérlős kulcs a kulcsszár nélkül ezután átadható a szervíz vagy a hotel munkatársainak - a kulcsszár pedig a tulajdonosnál marad.



### MEGJEGYZÉS

Ne feledje kihúzni a csomagtértakarót ((169. oldal)) a csomagtér fölé a csomagtérajtó bezárása előtt.

### Bekapcsolás/kikapcsolás



A szervízzárás aktiválása.

A szervíz-zárás bekapcsolásához:

- 1 Helyezze a kulcsszárat a kesztyűtartó zár-hengerébe.
- 2 Forgassa el a kulcsszárat 180 fokkal az óramutató járásával megegyező irányban.
- 3 Húzza ki a kulcsszárat. Ezzel egy időben a kombinált műszerfalon egy üzenet jelenik meg.

A kesztyűtartó ekkor zárva van és a csomagtérajtó nem nyitható a távvezérlős kulccsal vagy a központi záró gombbal.



### MEGJEGYZÉS

Ne helyezze vissza a kulcsszárat a távvezérlős kulcsba, hanem tartsa azt biztos helyen.



- A kikapcsolás fordított sorrendben történik.

Ha csak a kesztyűtartót szeretné bezárni, lásd Zárás/nyitás - kesztyűtartó (188. oldal).

### Távvezérlős kulcs - elemcsere

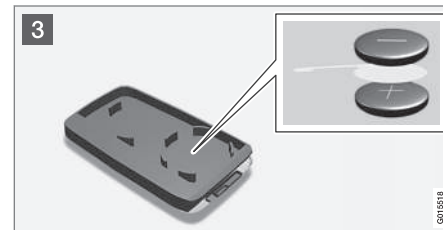
A távvezérlős kulcs eleme<sup>5</sup> cserére szorulhat.

A távvezérlős kulcs elemét akkor kell kicserélni, ha:

- az információs szimbólum világít a kombinált műszerfalán és a kijelző az **Autókulcs eleme gyenge** Lásd a **kézikönyvet** üzenetet mutatja

és/vagy

- a zárok többször nem reagálnak a távvezérlős kulcs jeleire az autótól 20 méteren belülről.



### Nyitás

- 1 **1** Csúsztassa félre a rugóterhelésű reteszt.
- 2 **2** Ugyanakkor, húzza ki egyenesen hátrafelé a kulcsszárat.
- 2 **3** Helyezzen egy 3 mm széles csavarhúzózt a rugóterhelésű retesz mögötti nyílásba, és finoman feszítse fel a távvezérlős kulcsot.

<sup>5</sup> A PCC funkciójú távvezérlős kulcs két elemet tartalmaz.



## MEGJEGYZÉS

Fordítsa a távvezérlős kulcsot a gombokkal felfelé, így kinyitáskor elkerülheti az elemek kiesését.



## FONTOS

Kerülje az új elemek érintkező felületeinek ujjával történő megérintését, mert ez károsan befolyásolhatja a működésüket.

## Elemcsere

- Figyelje meg, hogyan helyezkednek el az elemek a fedélen belül, + és – oldalukat tekintve.

## Távvezérlős kulcs (egy elem)

- Óvatosan feszítse ki az elemet.
- Helyezze be az újat a (+) oldalával lefelé.

## A PCC funkciójú távvezérlős kulcs\* (két elem)

- Óvatosan feszítse ki az elemeket.
- Először helyezzen be egyet a (+) oldalával felfelé.
- Helyezze közé a fehér műanyag lapot, végül helyezze be a második elemet a (+) oldalával lefelé.

## Elem típusa

Használjon CR2430, 3V jelölésű elemeket - egyet a távvezérlős kulcshoz, kettőt a PCC funkciójú távvezérlős kulcshoz.



## MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy a távvezérlős kulcsban/PCC-ben használt elemek megfeleljenek a UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3 követelményeinek. A gyárilag vagy a hivatalos Volvo műhelyben beszerelt elemek eleget tesznek a fenti követelményeknek.

## Összeszerelés

- Nyomja össze a távvezérlős kulcsot.
- Tartsa a távvezérlős kulcsot a nyílással felfelé és engedje a kulcsszárat a nyílásába.
- Finoman nyomja meg a kulcsszárat. A kulcsszár rögzülésekor egy "kattanást" kell hallania.



## FONTOS

Ügyeljen arra, hogy környezetbarát módon selejtezze a lemerült elemeket.

## Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)

## Kulcs nélküli vezetés\*

A kulcs nélküli vezetés funkcióval felszerelt autókban kulcs nélkül használható indító és záró rendszer van.

A kulcs nélküli indító és záró rendszerrel az autó anélkül indítható, zárható és nyitható, hogy a távvezérlős kulcsot, (171. oldal). oldal<sup>6</sup> a gyújtáskapcsolóba kellene helyezni. Elég, ha a zsebében tartja a távvezérlős kulcsot. A rendszer megkönnyíti és kényelmesebbé teszi például az autó nyitását, amikor mindkét keze foglalt.

Az autó mindkét távvezérlős kulcsa kulcs nélküli funkcióval rendelkezik. További távvezérlős kulcsok rendelése lehetséges.

Az autó elektromos rendszere három különböző szintre állítható - **0**, **I** és **II** kulcshelyzet, (84. oldal) - a távvezérlős kulccsal.

## Kapcsolódó információk

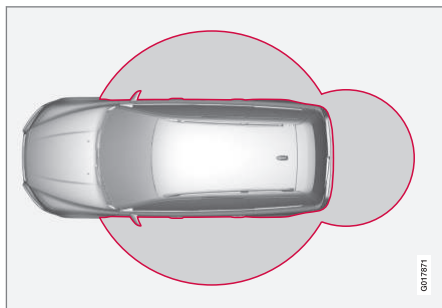
- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs hatótávolsága (183. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs biztonságos kezelése (183. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs funkció működésének zavarása (184. oldal)



### Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs hatótávolsága

Az ajtók vagy a csomagterajtó automatikus kinyitásához a távvezérlős kulcs<sup>7</sup> gombjainak megnyomása nélkül, a távvezérlős kulcsnak körülbelül 1,5 méteren belül kell lennie az ajtó-kilincstől vagy a csomagterajtótól.

Annál a személynél kell lennie a távvezérlős kulcsnak, aki nyitni vagy zárni szeretné az ajtót. Az ajtó zárása vagy nyitása nem lehetséges, ha a távvezérlős kulcs az autó másik oldalán van.



A fenti ábrán látható piros gyűrűk jelzik a rendszer antennái által lefedett területeket.

Ha az összes távvezérlős kulcsot eltávolítják az autóból, miközben jár a motor vagy az I vagy II kulcshelyzet, (84. oldal) aktív és, ha az

összes ajtót bezárják, akkor egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén és egy emlékeztető hangjelzés hallható.

Amikor a távvezérlős kulcs visszakerül az autóba, akkor a figyelmeztető üzenet eltűnik és a hangos emlékeztető megszűnik, amint teljesül az alábbi feltételek valamelyike:

- kinyitnak és bezárnak egy ajtót
- a távvezérlős kulcsot behelyezték a gyújtáskapcsolóba
- Megnyomják a **OK** gombot.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - az antenna elhelyezkedése (186. oldal)

### Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs biztonságos kezelése

Fontos az autó összes távvezérlős kulcsának nagyon gondos kezelése.

Ha valamelyik távvezérlős kulcsot<sup>8</sup> az autóban hagyja, akkor a kulcs nélküli funkció kikapcsol, ha az autót például az autóhoz tartozó másik távvezérlős kulccsal zárja be. Ez megakadályozza az illetéktelen behatolást.

A legközelebbi alkalommal, amikor az autót a másik távvezérlős kulccsal kinyitja, az autóban felejtett távvezérlős kulcs újra aktiválódik.



### FONTOS

Kerülje a PCC távvezérlős kulcs autóban hagyását. Ha valaki feltöri az autót és magához veszi a távvezérlős kulcsot, akkor például beindíthatja az autót a távvezérlős kulcs gyújtáskapcsolóba nyomásával, majd a **START/STOP ENGINE** gomb megnyomásával.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)

<sup>6</sup> Csak a PCC funkcióval rendelkező távvezérlős kulcsra vonatkozik.

<sup>7</sup> A PCC (személyes autókommunikátor) funkciós távvezérlős kulcsokra vonatkozik.



### Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs funkció működésének zavarása

Az elektromágneses mezők és az árnyékolás zavarhatják a távvezérlős kulcs Kulcs nélküli funkcióit, (182. oldal). oldal.



#### MEGJEGYZÉS

Ne helyezze/tárolja a PCC-t mobiltelefonhoz vagy fém tárgyakhoz közel - 10-15 cm-nél ne közelebbre.

Mindazonáltal, ha zavarást tapasztal, akkor használja a távvezérlős kulcsot és a kulcsszárat úgy, mint a távvezérlős kulcs alap változatát, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - elemcsere (181. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs biztonságos kezelése (183. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - a távvezérlős kulcs hatótávolsága (183. oldal)

### Kulcs nélküli vezetés\* - zárás

A kulcs nélküli vezetés felszereltségű autók egy gombbal rendelkeznek a nyitáshoz/záráshoz a külső ajtókilincseken.



A kulcs nélküli rendszerrel rendelkező autókön egy gomb található a külső ajtókilincseken.

Zárja be az ajtókat és a csomagterajtót a zárógomb megnyomásával valamelyik ajtókilincs külsején.

Az összes ajtónak és a csomagterajtónak csukva kell lennie, mielőtt az autó bezárható lenne - különben az autó nem zár le.



#### MEGJEGYZÉS

Az automata sebességváltóval felszerelt autók esetén a fokozatválasztót **P** állásba kell helyezni; különben az autó nem zárható be és a riasztó nem élesíthető.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)
- Riasztó visszajelző (195. oldal)

\* A PCC (személyes autókommunikátor) funkciók távvezérlős kulcsokra vonatkozik.



### Kulcs nélküli vezetés\* - nyitás

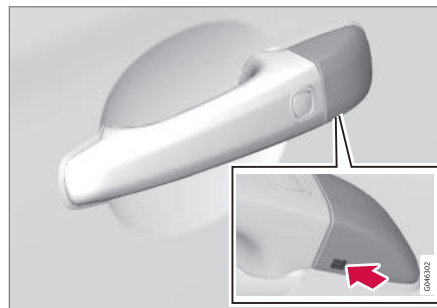
A nyitás akkor történik meg, amikor megfogja az ajtókilincset vagy működésbe hozza a csomagtérajtó gumírozott lapját - nyissa ki az ajtót vagy a csomagtérajtót a szokásos módon.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* - zárás (184. oldal)

### Kulcs nélküli vezetés\* - nyitás a kulcsszárral

Ha a központi zár nem nyitható a távvezérlős kulccsal, például az elemek lemerültek, akkor a vezető oldali első ajtó kinyitható a kivehető kulcsszár használatával.



Nyílás a kulcsszárhoz - a fedél kilazításához.

A zárhenger eléréséhez, el kell távolítani az ajtókilincs műanyag fedelét - ezt is a kulcsszárral lehet megtenni:

1. Nyomja a kulcsszárat körülbelül 1 cm-re egyenesen felfelé a nyílásba az ajtókilincs/fedél alján - ne feszítse.
  - > A műanyag fedél automatikusan kilazul a nyomóerőtől, amikor a kulcsszárat egyenesen felfelé a nyílásba nyomja.
2. Ezután helyezze a kulcsszárat a zárhengerbe és nyissa ki az ajtót.

3. Helyezze vissza a műanyag fedelet a nyitást követően.



### MEGJEGYZÉS

Ha oldja a vezetőajtó zárját a kulcsszárral és kinyitja azt, akkor riasztást vált ki. A PCC gyújtáskapcsolóba helyezésekor kapcsol ki, lásd Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik (196. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)
- Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahe-lyezés (179. oldal)
- Riasztó (194. oldal)



### Kulcs nélküli vezetés\* - zárbeállítások

A kulcs nélküli vezetés funkcióval rendelkező autók zárbeállításai a MY CAR menürendszerben állíthatók be, annak megjelölésével, hogy melyik ajtóknak kell nyitnia.

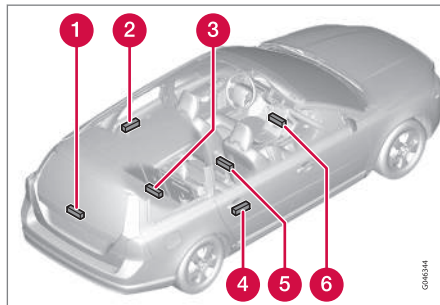
A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)

### Kulcs nélküli vezetés\* - az antenna elhelyezkedése

A kulcs nélküli vezetés felszereltségű autók számos beépített antennával rendelkeznek az autó különböző helyein.



- 1 Csomagtérajtó, az ablaktörítő motor mellett
- 2 Ajtókilincs, bal oldali hátsó
- 3 Csomagtér, középen és egy további a padló alatt
- 4 Ajtókilincs, jobb oldali hátsó
- 5 Középkonzol, a hátsó rész alatt
- 6 Középkonzol, az első rész alatt.



### FIGYELEM

A szívritmus-szabályozót használó személyek nem közelíthetik meg 22 cm-nél közelebb a kulcs nélküli antennát a szívritmus-szabályozóval. Ezzel elkerülhető a szívritmus-szabályozó és a kulcs nélküli rendszer közötti interferenciát.

### Kapcsolódó információk

- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)



## Zárás/nyitás - kívülről

A zárás/nyitás kívülről a távvezérlős kulcs, (171. oldal) használatával történik. A távvezérlős kulcs egyszerre zárja/nyitja az összes ajtót és a csomagtérajtót. Különböző nyitási módokat lehet beállítani, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal).

A zárás aktiválásához be kell csukni a vezetőajtót - ha bármely ajtó vagy a csomagtérajtó nyitva van, akkor csak annak/azok becsukását követően lehet bezárni azokat és bekapcsolni a riasztót. A kulcs nélküli zárrendszerrel\* felszerelt autók esetén az összes ajtónak és a csomagtérajtónak csukva kell lennie.

## MEGJEGYZÉS

Ügyeljen a távvezérlős kulcs autóbá zárásának kockázatára.

Ha nem lehetséges a távvezérlős kulccsal történő zárás/nyitás, akkor előfordulhat, hogy az elem lemerült - zárja be vagy nyissa ki a vezető oldali ajtót a levehető kulcsszárral, lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (179. oldal).

## MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy a riasztó bekapcsol, amikor kinyitja az ajtót a kulcsszár használatával - a riasztás a távvezérlős kulcs gyújtáskapcsolóba helyezésével kapcsolható ki.

## FIGYELEM

Ügyeljen az autóban rekedés kockázatára, amikor azt kívülről zárja be a távvezérlős kulccsal - ekkor az ajtók kinyitása belülről nem lehetséges az ajtók kezelőszerveivel.

További tájékoztatásért, lásd Biztonsági záruk\* (192. oldal).

## Automatikus visszazárás

Ha a záruk nyitását követő két percen belül nem nyitják ki valamelyik ajtót vagy a csomagtérajtót, akkor azok automatikusan visszazárnak. Ez a funkció csökkenti az autó véletlen nyitva hagyásának kockázatát. (A riasztóval felszerelt autók esetében, lásd Riasztó (194. oldal).)

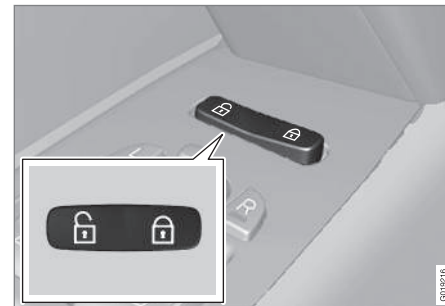
## Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (187. oldal)
- Kulcs nélküli vezetés\* (182. oldal)

## Zárás/nyitás - belülről

Az összes ajtó és a csomagtérajtó egyszerre nyitható és zárható a vezetőajtó és az utasajtó központi zárógombjáról\*.

## Központi zárás



Központi zárás.

- Nyomja meg a gomb oldalát a zárás-hoz - a másik oldalát a nyitáshoz.

Nyomja meg és tartsa nyomva az összes ablak\* egyszerre történő nyitáshoz.

## Nyitás

Az ajtók belülről két különböző módon nyithatók:

- Nyomja meg a központi zárógombot .

Egy hosszú megnyomás egyszerre nyitja az összes oldalablakot\* (lásd még teljes szellőztetés funkció, (188. oldal)).



## 06 Zárak és riasztó



- Húzza meg egyszer, majd engedje el az ajtókilincset - az ajtózár kiold. Húzza meg újra az ajtókilincset az ajtó kinyitásához.

### Zárás

- Nyomja meg a központi zárógombot  az első ajtók becsukását követően.

Egy hosszú megnyomás egyszerre zárja az összes oldalablakot és a napfénytetőt (lásd még teljes szellőztetés funkció, (188. oldal)).

Az összes ajtó egyenként manuálisan zárható a saját zárógombjával - a kérdéses ajtót ezután be kell csukni.

### Automatikus zárás

Az ajtók és a csomagtérajtó automatikusan lezár, amikor az autó elkezd mozogni.

A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - kívülről (187. oldal)
- Riasztó (194. oldal)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal)

### Teljes szellőztetés funkció

A teljes szellőztetés funkció egyszerre nyitja ki az összes oldalablakot és például az autó gyors kiszellőztetésére használható meleg időben.



Központi zárógomb

A  szimbólum hosszú megnyomása a központi zár gombon egyszerre **nyitja** az összes oldalablakot. Ugyanez az eljárás a  szimbólumon egyszerre **zárja** az összes oldalablakot.

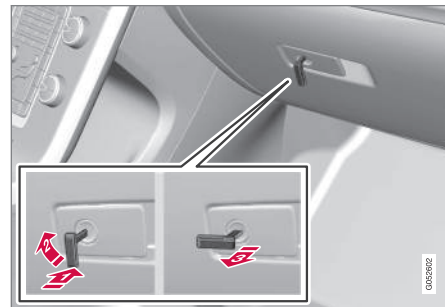
### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (187. oldal)
- Elektromos ablakok (110. oldal)

### Zárás/nyitás - kesztyűtartó

A kesztyűtartó, (160. oldal). oldal csak a távvezérlős kulcs kivethető kulcsszárával zárható/nyitható.

A kulcsszárral kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Kivethető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (179. oldal).



A kesztyűtartó zárása:

- 1 Helyezze a kulcsszárat a kesztyűtartó zár-hengerébe a fenti ábrán látható módon.
- 2 Forgassa el a kulcsszárat 90 fokkal az óramutató járásával megegyező irányban.
- 3 Húzza ki a kulcsszárat.

- A nyitás fordított sorrendben történik.

A szervizzárással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Szervizzárás\* (180. oldal).



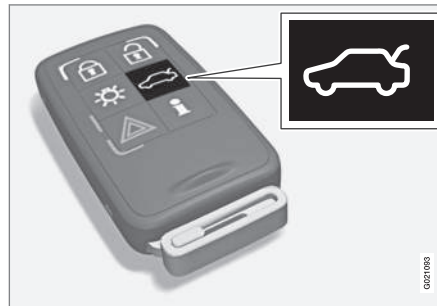
## Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)

## Zárás/nyitás - csomagtérajtó

A csomagtérajtó számos módon nyitható, zárható és nyitható fel.

### Nyitás a távvezérlős kulccsal



A csomagtérajtó riasztója hatástalanítható\* és a csomagtérajtó önmagában is kinyitható a távvezérlős kulcs gombjának használatával.

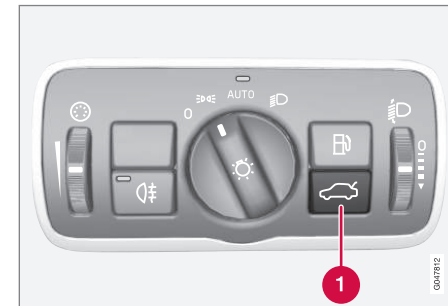
Ha az autó riasztóval (194. oldal)\* van felszerelve, akkor a műszerfal riasztó visszajelzője, (195. oldal) kikapcsol, hogy jelezze, a teljes autó riasztása nincs élesítve. A riasztási szint és a mozgásérzékelők valamint a csomagtérajtó nyitásérzékelői nem működnek.

Az ajtók zárva és élesítve maradnak.

- A csomagtérajtó kinyit, de csukva marad - nyomja meg enyhén a gumírozott nyomólapot a külső kilincs alatt és emelje fel a csomagtérajtót.

Ha a csomagtérajtót 2 percen belül nem nyitja ki, akkor visszazár és a riasztó újra bekapcsol.

### Az autó nyitása belülről



#### 1 Nyitás, csomagtérajtó

A csomagtérajtó nyitásához:

- Nyomja meg a világításpanel gombját (1).
  - > A csomagtérajtó nyitva van és 2 percig felnyitható (ha az autót belülről zárták be).

### Zárás a távvezérlős kulccsal

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs záró gombját, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal).
  - > Ha az autó riasztóval\* van felszerelve, akkor a műszerfal riasztó visszajelzője villogni kezd, ami azt jelenti, hogy a riasztó élesítve van.



### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (187. oldal)
- Zárás/nyitás - kívülről (187. oldal)

### Elektromosan működtetett csomagtérajtó\*

Az autó csomagtérajtója kinyitható a világítás-panel gombjának használatával, a külső kilincs alatti gumírozott nyomólappal vagy a távvezérlős kulccsal. A zárás a csomagtérajtó alján található zárógomb használatával hajtható végre.



Zárógomb



### MEGJEGYZÉS

Az elektromos működtetés használatakor vegye figyelembe a mennyezet magasságát. Ne használja a csomagtérajtó elektromos működtetését alacsony tetőmagasságnál, lásd az "A csomagtérajtó nyitása/zárásának megszakítása" részt.



### MEGJEGYZÉS

- Ha a rendszert hosszabb ideig folyamatosan működtette, akkor a túlterhelés elkerülése érdekében kapcsolt ki. Körülbelül 2 perc elteltével használható újra.
- Ha az akkumulátor lemerült vagy lecsatlakoztatták, akkor ki kell nyitni, majd újra be kell zárni a csomagtérajtót a rendszer alaphelyzetbe állításához.

### Programozható maximális nyitás

A csomagtérajtó maximális nyitási helyzete programozható. Például alacsony tetőmagasságú garázs esetében használható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Nyissa ki manuálisan a csomagtérajtót, tartsa a kívánt helyzetben és nyomja meg egyszer hosszan (legalább 3 másodperc) a csomagtérajtó gombját, majd engedje el a csomagtérajtót - a programozás megtörtént.
- A programozás törléséhez - mozgassa kézzel a csomagtérajtót magasabb állásba, és nyomja meg egyszer hosszan (legalább 3 másodpercig) a csomagtérajtón található gombot, majd engedje el a csomagtérajtót - a programozás kész.



### Becsípődés-védelem

Ha valami elégséges ellenállással megakadályozza a csomagtérajtó nyitását/zárását, akkor aktiválódik a becsípődés-védelem.

- Nyitás közben - az elektromos csomagtérajtó működése inaktíválódik és a csomagtérajtó megáll.
- Zárás közben - a csomagtérajtó megáll és néhány centiméterre visszamozdul az akadálytól.



### FIGYELEM

Fordítson figyelmet a zúzódásos sérülés veszélyére a nyitáskor/záráskor. A nyitás/zárás elkezdése előtt ellenőrizze, hogy van-e valaki a csomagtérajtó közelében, mert a zúzódásos sérüléseknek súlyos következményei lehetnek.

Mindig körültekintően működtesse a csomagtérajtót.

### A csomagtérajtó nyitása



A csomagtérajtó háromféle módon nyitható (ebből kettő magában foglalja ezt a gombot):

- A világításpanelben található gomb hosszú megnyomása - tartsa nyomva a gombot, amíg a csomagtérajtó el nem kezd kinyílni.
- A távvezérlős kulcs gombjának hosszú megnyomása - tartsa nyomva a gombot,

amíg a csomagtérajtó el nem kezd kinyílni.

- A gumírozott nyomólap finom megnyomása a külső kilincs alatt.

### A csomagtérajtó zárása



Zárás a csomagtérajtón található gomb használatával vagy manuálisan.

- Nyomja meg a gombot – a csomagtérajtó automatikusan lecsukódik.

### A csomagtérajtó nyitásának/zárásának megállítása



Ez négyféle módon hajtható végre (amelyből három magában foglalja ezt a gombot):

- Nyomja meg a világításpanel gombját
- Nyomja meg a távvezérlős kulcs gombját
- Nyomja meg a csomagtérajtó gombját
- Nyomja meg a gumírozott nyomólapot a külső kilincs alatt.

- A csomagtérajtó mozgása megszakad és megáll.

### A csomagtérajtó manuális működtetése



### FONTOS

A csomagtérajtó működtetése közben, nyissa és csukja azt lassan. Ne erőltesse a nyitást/zárást, ha ellenállást érez. Lehetséges, hogy megsérült, és nem működik megfelelően.

A rendszer kikapcsol, ha a nyitási/zárási műveletet az előző részben leírtak szerint megszakítják.

- A csomagtérajtó ezután manuálisan működtethető.

### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - csomagtérajtó (189. oldal)



## Biztonsági záruk\*

A biztonsági záras azt jelenti, hogy az összes ajtó záró gombja és kilincse mechanikusan kiiktatásra kerül, ami magakadályozza a belülről és kívülről történő nyitást.

A biztonsági záruk a távvezérlős kulccsal, (171. oldal) kapcsolhatók be és körülbelül tíz másodperces késleltetéssel rendelkeznek az ajtók bezárását követően.



### MEGJEGYZÉS

Ha a késleltetési időn belül kinyitja valamelyik ajtót, akkor a folyamat megszakad és a riasztó nem aktiválódik.

Az autó csak a távvezérlős kulccsal nyitható ki, ha aktiválva van a biztonsági záruk funkció. A bal oldali első ajtó a kivehető kulcshoz, (178. oldal) is nyitható. Ezen felül, lehetőség van az ajtók és a csomagterfedél nyitására vagy kinyitására a kulcs nélküli vezetés\* funkcióval rendelkező autók esetén az ajtókilincsek vagy a csomagterfedél kilincsének megérintésével.



### FIGYELEM

Ne hagyja, hogy bárki az autóban maradjon, ha nem kapcsolta ki a biztonsági zárat, ezzel elkerülheti, hogy valaki csapdába essen az autóban.

## Ideiglenes inaktíválás



Az aktív menüpontok kereszttel vannak jelölve.

1 MY CAR

2 OK MENU

3 TUNE vezérlőgomb

4 EXIT

Ha valaki az autóban marad, de az ajtókat kívülről be kell zárni, akkor a biztonsági zár funkció ideiglenesen inaktíválható. Ezt a **MY CAR** menürendszerben teheti meg. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).



### MEGJEGYZÉS

- Ne feledje, hogy a riasztó az autó zárásakor élesedik.
- Ha valamelyik ajtót belülről kinyitják, az riasztást vált ki.

A fentiek arra az esetre vonatkoznak, ha a biztonsági záruk nincsenek ideiglenesen inaktíválva.

## Kapcsolódó információk

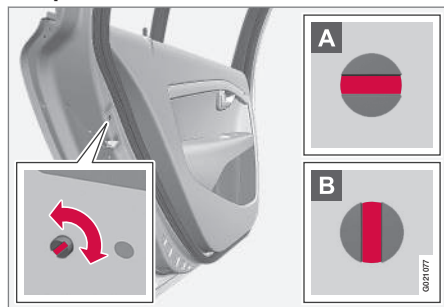
- Kulcs nélküli vezetés\* - nyitás a kulcshozzával (185. oldal)
- Távvezérlős kulcs (171. oldal)



## Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás

A gyermekbiztonsági zárok megakadályozzák azt, hogy a gyermekek belülről kinyithassák a hátsó ajtót.

### A gyermekbiztonsági zárok be-/kikapcsolása



A gyermekbiztonsági zárok a hátsó ajtók hátsó szélén találhatók és csak az ajtók nyitott állapotában hozzáférhetők.

A gyermekbiztonsági zárok aktiválásához/inaktiválásához:

- Használja a távvezérlős kulcs kivehető kulcsszárát (178. oldal) a gomb elfordításához.

- A** Az ajtó belülről történő nyitása gátolható.
- B** Az ajtót kívülről és belülről is ki lehet nyitni.

## MEGJEGYZÉS

- Az ajtógombok csak az adott ajtót zárják - nem egyszerre az összes ajtót.
- Az elektromos gyermekbiztonsági zárral felszerelt autók nem rendelkeznek manuális gyermekzárral.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekbiztonsági zárok - elektromos aktiválás\* (193. oldal)
- Zárás/nyitás - belülről (187. oldal)
- Zárás/nyitás - kívülről (187. oldal)

## Gyermekbiztonsági zárok - elektromos aktiválás\*

Az elektromos működtetésű gyermekbiztonsági zárok megakadályozzák a gyermekeket abban, hogy kinyissák a hátsó ajtókat vagy ablakokat.

### Bekapcsolás

A gyermekbiztonsági zárok az összes, a 0 kulcshelyzetnél, (83. oldal) magasabb kulcs-helyzetben aktiválhatók/inaktiválhatók. Az aktiválás/inaktiválás a motor leállítását követően 2 percig hajtható végre, feltéve, hogy nem nyitnak ki egy ajtót sem.

A gyermekbiztonsági zárok aktiválásához:



A vezetőajtó vezérlőpanelje.

1. Indítsa be a motort vagy válasszon a 0-nál magasabb kulcshelyzetet.



## 06 Zárak és riasztó



2. Nyomja meg a gombot a vezetőajtó vezérlőpaneljén.
- > A kombinált műszerfal információs kijelzője a **Hátsó gyermekzár aktiválva** üzenetet jeleníti meg és a gomb lámpája világít - a zárok aktívak.

Amikor a gyermekbiztonsági zárok be vannak kapcsolva, akkor a hátsó:

- ablakok csak a vezető oldali ajtópanelről nyithatók
- az ajtók belülről nem nyithatók ki.

A pillanatnyi beállítás a motor leállításakor tárolásra kerül - ha a gyermekbiztonsági zárok be vannak kapcsolva a motor leállításakor, akkor a motor következő beindításakor is aktívak lesznek.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás (193. oldal)
- Zárás/nyitás - belülről (187. oldal)

### Riasztó

*A riasztó egy olyan eszköz, amely figyelmeztet például az autó feltörésére.*

Az élesített riasztó akkor aktiválódik, ha:

- kinyitnak egy ajtót, a motorháztetőt vagy a csomagterajtót
- mozgás érzékelhető az utastérben (ha van beszerelve mozgásérzékelő\*)
- az autót megemelik vagy elvontatják (ha van beszerelve billenésérzékelő\*)
- lecsatlakoztatják az akkumulátor kábelét
- lecsatlakoztatják a szirénát.

Ha hiba van a riasztó rendszerben, akkor egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal kijelzőjén. Ebben az esetben, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.



### MEGJEGYZÉS

A mozgásérzékelő riasztást vált ki, ha mozgást észlel az utastérben - a légáramlást is érzékeli. Ezért a riasztó akkor is bekapcsolhat, ha nyitva hagynak egy ablakot vagy a napfénytetőt vagy, ha be van kapcsolva az utastér fűtése.

Ennek elkerüléséhez: Zárja be az ablakokat/napfénytetőt, ha elhagyja az autót. Ha használja az autó beépített utastérfűtését (vagy hordozható elektromos fűtést), akkor irányítsa a légáramot úgy a szellőzőkből, hogy azok ne felfelé irányuljanak az utastérben. Vagy használható a csökkentett riasztási szint, lásd Csökkentett riasztási szint (196. oldal).



### MEGJEGYZÉS

Ne próbálja maga megjavítani vagy módosítani a riasztórendszer komponenseit. Az ilyen próbálkozások hatással vannak a biztosítás feltételeire.

### A riasztó élesítése

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs zárógombját.

### A riasztó kikapcsolása

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitógombját.



### Kiváltott riasztás kikapcsolása

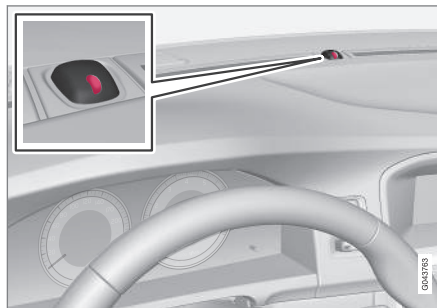
- Nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitógombját vagy helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.

### Kapcsolódó információk

- Riasztó visszajelző (195. oldal)
- Riasztó - automatikus újraélesítés (195. oldal)
- Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik (196. oldal)

### Riasztó visszajelző

A riasztó visszajelzője mutatja a riasztó rendszer, (194. oldal) állapotát.



A műszerfal piros LED-je jelzi a riasztó rendszer állapotát:

- A LED nem világít – a riasztó nincs élesítve
- A LED két másodpercenként egyet villan – a riasztó élesítve van
- A LED gyorsan villog a riasztó hatástalanítását követően (és amíg be nem helyezi a gyújtáskapcsolóba, és el nem fordítja a kulcsot a I helyzetbe) – riasztás kiváltása történt.

### Riasztó - automatikus újraélesítés

Az automatikus újraélesítés megakadályozza az autó riasztójának, (194. oldal) akaratlan hatástalanítását.

Ha az autót kinyitja a távvezérlős kulccsal (és kikapcsolja a riasztót), de egyik ajtót és a csomagtérajtót sem nyitja ki 2 percen belül, akkor a riasztó újból élesedik. Az autó ugyanekkor visszazár.

### Kapcsolódó információk

- Csökkentett riasztási szint (196. oldal)



### Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik

Ha a riasztó, (194. oldal) nem kapcsolható ki a távvezérlős kulccsal, például amikor a távvezérlős kulcs eleme, (181. oldal) lemerült - az autó kinyitható, a riasztó kikapcsolható és a motor beindítható az alábbiak szerint:

1. Nyissa ki a vezetőajtót a kivehető kulcszszárral, (185. oldal).
  - > A riasztó bekapcsol, a riasztó visszajelzője, (195. oldal) gyorsan villog és megszólal a sziréna.



2. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
  - > A riasztó kikapcsol és a riasztó visszajelzője elalszik.
3. Indítsa be a motort.

### A riasztó jelei

Riasztás, (194. oldal) kiváltásakor megszólal a sziréna és az összes irányjelző villog.

- A sziréna körülbelül 30 másodpercig vagy a riasztó kikapcsolásáig szól. A sziréna az autó akkumulátorától függetlenül működő akkumulátorral rendelkezik.
- Az irányjelzők 5 percig vagy a riasztó kikapcsolásáig villognak.

### Csökkentett riasztási szint

A csökkentett védelem azt jelenti, hogy az összes mozgás- és billenésészlelő átmenetileg ki van iktatva.

A riasztó, (194. oldal) szándékolatlan bekapcsolásának elkerülése érdekében, például amikor kutyát hagy a zárt autóban vagy az autó vonaton illetve kompon történő szállításakor - ideiglenesen iktassa ki a mozgás- és billenésészlelőket.

Az eljárás ugyanaz mint a biztonsági zárok, (192. oldal)<sup>9</sup> ideiglenes kiiktatása esetén.

### Kapcsolódó információk

- Riasztó visszajelző (195. oldal)

<sup>9</sup> Csak riasztóval együtt.



Típusengedély - távvezérlős kulcs rendszer

A táblázatban olvasható a távvezérlős kulcs rendszer típusengedélye.

Zárrendszer, normál

| Ország/terület |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EU, Kína       | <div>Continental<br/>FCC ID: K036WY48284<br/>IC:287T-5WY48284<br/>CCAB08LP184974<br/>CET3/777C3300/R<br/>TRC/LPD/2308/22<br/>CMI ID:2008CJ1134<br/>Complies with ICA<br/>Standard D801782<br/>TA-2008/610<br/>RLY81785-348<br/>Made in Cz</div> |

Kulcs nélküli zárrendszer (kulcs nélküli vezetés)

| Ország/terület |                                                        |
|----------------|--------------------------------------------------------|
| EU             | <div>Continental<br/>SWK4 9265</div>                   |
| Korea          | <div>Continental<br/>STE-SWK49268<br/>Made in Cz</div> |

| Ország/terület |                                                                                                                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kína           | <div>Continental<br/>SWK4 9209<br/>CET3/831D/0606/R<br/>TRC/LPD/SS/2206/08<br/>CMI ID:2008CJ1121<br/>Complies with ICA<br/>Standard D801782<br/>TA-2008/498<br/>Made in Cz</div> |
| Hong Kong      | <div>Continental<br/>SWK4 9209</div>                                                                                                                                             |

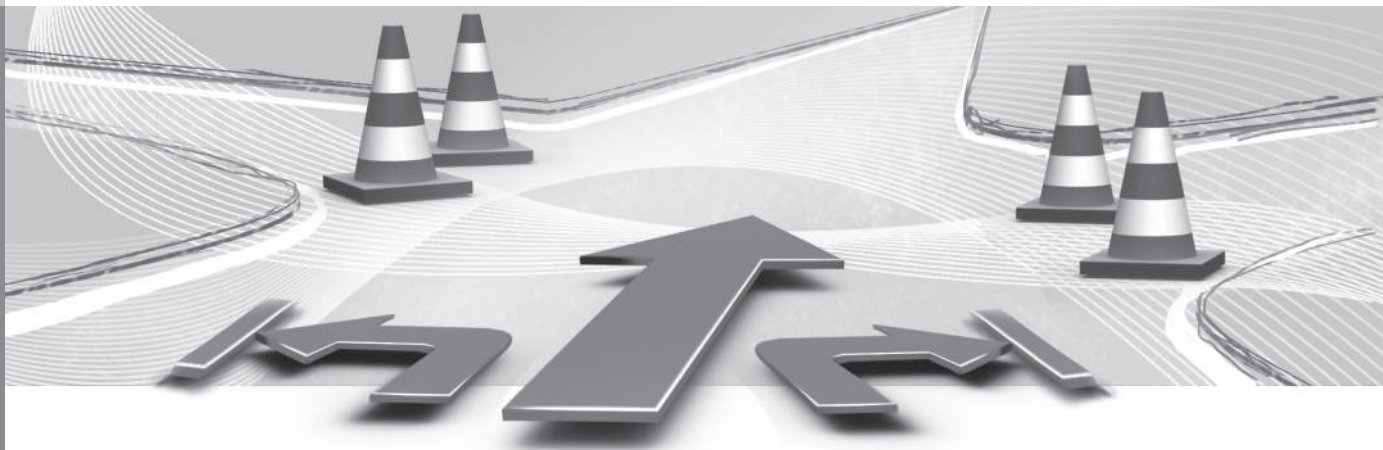
Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs (171. oldal)

# 07



VEZETŐTÁMOGATÁS





### Aktív futómű - Four C\*

Az aktív felfüggesztés, "Four-C" (Continuously Controlled Chassis Concept) úgy szabályozza a lengéscsillapítók jellemzőit, hogy az autó vezethetőségi jellemzői állíthatók legyenek. Háromféle beállítás létezik: **Comfort**, **Sport** és **Advanced**.

#### Comfort

Ez a beállítás azt jelenti, hogy az autó durva és egyenetlen útfelületeken kényelmesebbnek érezhető. A lengéscsillapítás puha és a karosszéria mozgása sima és finom.

#### Sport

Ez a beállítás azt jelenti, hogy az autó sportosabbnak érezhető és használata aktívabb vezetéshez ajánlott. A kormány reagálása gyorsabb mint a Comfort mód esetében. A lengéscsillapítás keményebb és a karosszéria követi az utat, hogy csökkentse az imbolygást a kanyarodás során.

#### Advanced

Ennek a beállításnak a használata csak nagyon egyenes és sima útfelületeken ajánlott.

A lengéscsillapítók a maximális úttartáshoz optimalizáltak és a kanyarokban történő dőlés tovább csökken.

### Működés



Vezérlő gombok.

A kívánt futómű-beállítás a középkonzol gombjaival választható ki. A motor leállításakor használt beállítás lesz aktív a motor következő beindításakor. A kivétel az Advanced beállítás - ez Sport üzemmódként indul újra.

### Állítható kormányzási erő\*

A sebességfüggő kormánysservo alkalmazásával a kormánykerékre kifejtendő erő nagysága az autó sebességével együtt növekszik, hogy jobb érzékenységet biztosítson a járművezető számára.

Autópályán a kormányzás keményebb. A kormányzáshoz parkoláskor és alacsonyabb sebesség mellett nem szükséges különösebb erő kifejtés.

A járművezető három különböző szintű kormányzási erő közül választhat az úttartási vagy kormányzási érzékenység beállításához a **MY CAR** menürendszerben, MY CAR (120. oldal):

- Itt keresse meg a **Kormányzási erő szintje** menüpontot, és válassza a **Alacsony**, **Közepes** vagy **Magas** lehetőséget.

Ez a beállítás nem érhető el, amikor az autó mozgásban van.



### MEGJEGYZÉS

Bizonyos helyzetekben a kormánysservo túlságosan felmelegedhet, és ideiglenesen hűtésre szorul - ezen idő alatt a kormánysservo csökkent rásegítéssel működik és a kormánykerék forgatása kissé nehezebbnek érezhető.

Az ideiglenesen csökkent kormányrásegítéssel párhuzamosan a kombinált műszerfal egy üzenetet jelenít meg.



### Kapcsolódó információk

- MY CAR (120. oldal)

### Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - általános leírás

A menetstabilizáló rendszer, ESC (Electronic Stability Control) segíti a vezetőt a megcsúszás elkerülésében és javítja az autó tapadását.



Az ESC rendszer fékezés közbeni bekapcsolása közben lüktető hang hallható. Az autó a vártnál lassabban gyorsulhat, amikor benyomja a gázpedált.



### FIGYELEM

A menetstabilizáló (ESC) rendszer kiegészítő segítség - nem kezelhet minden helyzetet akármilyen útviszonyok mellett.

Mindig a járművezető viseli a felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és az érvényben lévő közlekedési szabályok betartásáért.

Az ESC rendszer az alábbi funkciókat tartalmazza:

- Aktív farolásgátló
- Kipörgés-szabályozó
- Kipörgésgátló rendszer

### Aktív farolásgátló

A funkció egyenként ellenőrzi a kerekek hajtó- és fékerejét az autó stabilizálása érdekében.

### Kipörgés-szabályozó

A funkció megakadályozza a kerekek elpörgését az útfelületen gyorsítás közben.

### Kipörgésgátló rendszer

A funkció alacsony sebességen kapcsol be és a kipörgő hajtókeréktől ahhoz a kerékhez továbbítja a hajtást, amelyik nem pörög ki.

### Kapcsolódó információk

- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - működés (201. oldal)
- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - szimbólumok és üzenetek (202. oldal)



## Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - működés

### A szint kiválasztása - Sport üzemmód

Az ESC rendszer mindig aktív - nem kapcsolható ki.



Azonban a járművezető kiválaszhatja a **Sport** üzemmódot, ami aktívabb vezetési élményt tesz lehetővé.

A **Sport** üzemmód van kiválasztva a MY CAR menü-

rendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

**Sport** üzemmódban, a rendszer észleli a gázpedál és kormánykerékmozgásokat és a kanyarodás aktívabb, mint a normál vezetés során, és megengedi a hátsó rész kontrollált csúszását egy bizonyos szintig, mielőtt beavatkozna és stabilizálná az autót.

Ha a járművezető például megállít egy kontrollált csúszást a gázpedál felengedésével, akkor az ESC rendszer beavatkozik és stabilizálja az autót.

A **Sport** üzemmódban maximális tapadás érhető el, ha az autó megragadt vagy amikor laza felületen, például homokban vagy sárban halad.



A **Sport** üzemmódot ennek a szimbólumnak a világítása jelzi a kombinált műszerfalán, amíg a járművezető ki nem kapcsolja a funkciót vagy le nem állítja a motort - a motor következő beindítását követően az ESC rendszer újra normál üzemmódban fog működni.

### Kapcsolódó információk

- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - általános leírás (200. oldal)
- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - szimbólumok és üzenetek (202. oldal)



### Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - szimbólumok és üzenetek

Táblázat

| Szimbólum  | Üzenet                                 | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | ESC Ideiglenesen KI                    | Az ESC rendszer ideiglenes csökkentése a féktárcsa túl magas hőmérséklete miatt - a funkció automatikusan visszaáll, amikor a fékek lehűltek.                                                                                                                                 |
|            | ESC Szerviz szükséges                  | A ESC rendszer kikapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>• Álljon meg az autóval biztonságos helyen, állítsa le, majd indítsa be újra a motort.</li><li>• Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul> |
| <br>és<br> | "Üzenet"                               | Egy üzenet látható a kombinált műszerfalán, (67. oldal) - olvassa el!                                                                                                                                                                                                         |
|            | Folyamatosan<br>2 másodpercig világít. | Rendszerellenőrzés a motor beindításakor.                                                                                                                                                                                                                                     |



| Szimbólum                                                                         | Üzenet           | Leírás                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Villogó fény.    | A ESC a rendszer bekapcsolás alatt áll.                                                                                                                   |
|  | Folyamatos fény. | <p>A <b>Sport</b> üzemmód bekapcsolva.</p> <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Az ESC rendszer ebben az üzemmódban nem kapcsol ki - részlegesen csökken a működése.</p> |

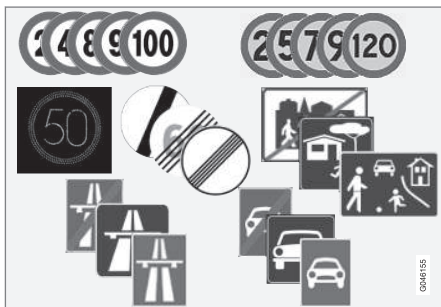
#### Kapcsolódó információk

- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - általános leírás (200. oldal)
- Elektronikus menetstabilizáló (ESC) - működés (201. oldal)



## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\*

A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó.



Példák az olvasható sebességgel kapcsolatos jelzőtáblákra<sup>1</sup>.

Az RSI funkció tájékoztatást nyújt az aktuális sebességről, amellyel például az autópálya vagy országút kezdődik/végződik és arról, ha az előzés tilos.

Ha elkerül egy, az autópályára/országútra vagy a maximális megengedett sebességre vonatkozó jelzőtáblát, akkor az RSI megjelöli a maximális megengedett sebességre vonatkozó jelzőtábla szimbólumát.

## FIGYELEM

Az RSI nem minden helyzetben működik, hanem csak kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és az érvényben lévő közlekedési szabályok betartásáért.

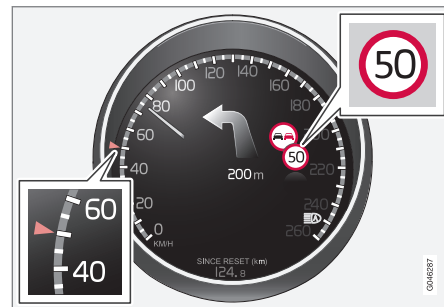
### Kapcsolódó információk

- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés (204. oldal)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok (206. oldal)

## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés

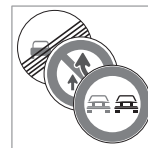
A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó.

A funkció az alábbiak szerint működik:



Rögzített sebesség információk<sup>2</sup>.

Amikor az RSI sebességet tartalmazó közúti jelzőtáblát rögzített, akkor a jelzőtábla szimbólumként megjelenik a műszerfalon.



A pillanatnyi sebességkorlát szimbólumával együtt, az előzni tilos jelzés is megjelenhet, ahol az helyénvaló.

<sup>1</sup> A kombinált műszerfalon megjelenő közlekedési jelzőtáblák piacfüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.

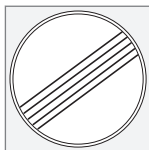
<sup>2</sup> A kombinált műszerfalon megjelenő közlekedési jelzőtáblák piacfüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.



## Korlátozás vagy autópálya vége

A vonatkozó jelzőtábla körülbelül 10 másodpercre megjelenik a műszerfalán az olyan helyzetekben, ahol az RSI a sebességkorlátozás végét - vagy egyéb sebességgel kapcsolatos információt, például az autópálya végét észleli.

Példák az ilyen jelekre:



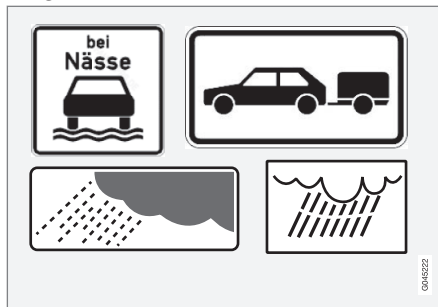
Összes korlátozás vége.



Autópálya vége.

Ezt követően a jelzőtábla-információk a következő sebességgel kapcsolatos jelzésig eltűnnek.

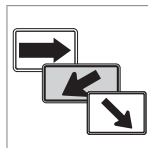
## Kiegészítő táblák



Példák a kiegészítő táblákra<sup>2</sup>.

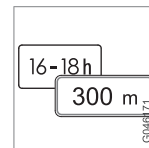
Bizonyos esetekben ugyanarra az útra különböző sebességkorlátozások érvényesek - egy kiegészítő tábla jelzi azokat a körülményeket, amelyekre a különböző sebességek vonatkoznak. Az útszakasz különösen balesetveszélyes lehet például esőben és/vagy ködben.

Az esőre vonatkozó kiegészítő tábla csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha használatban vannak az ablaktörők.



A kijáratra vonatkozó sebességet bizonyos piacokon egy nyilat tartalmazó kiegészítő tábla jelzi.

Az ilye kiegészítő táblával jelölt, sebességre vonatkozó jelzőtáblák csak akkor jelennek meg, ha a járművezető használja az irányjelzőt.



Bizonyos sebességkorlátozások például csak bizonyos távolság után vagy bizonyos nap-szakban érvényesek. A járművezetőt egy kiegészítő jel figyelmezteti a helyzetre a sebesség mutató szimbólum alatt.

## Kiegészítő információk megjelenítése



A kiegészítő tábla üres keret formájában jelenik meg a kombinált műszerfal sebesség-szimbóluma alatt, ami azt jelenti, hogy az RSI kiegészítő táblát észlelt a pillanatnyi sebességkorlátozásra vonatkozó további információkkal.

<sup>2</sup> A kombinált műszerfalán megjelenő közlekedési jelzőtáblák piactüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.



## Beállítás a MY CAR menüben

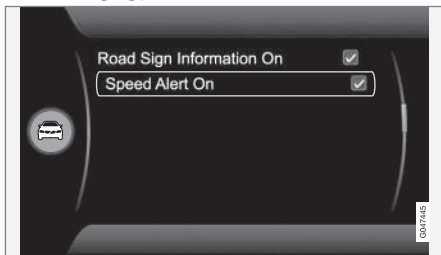
Az RSI beállításai a **MY CAR** menürendszerben hajthatók végre, lásd MY CAR (120. oldal).

## Jelzőtábla-felismerés be/ki



A kombinált műszerfal sebességszimbólum kijelzése kikapcsolható. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

## Sebességfigyelmeztetés



A járművezető beállíthatja, hogy kapjon-e figyelmeztetést, amikor a sebességkorlátozást 5 km/h vagy ennél nagyobb mértékben túllépi. Ez a figyelmeztetés az érvényben lévő maximális sebességet mutató szimbólum villogása formájában jelenik meg a sebesség túllépésekor. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (120. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* (204. oldal)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok (206. oldal)
- MY CAR (120. oldal)

## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok

*A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó. A funkció az alábbi korlátokkal rendelkezik.*

Az RSI funkció kameraérzékelője az emberi szemhez hasonlóan korlátokkal rendelkezik - olvasson többet a kameraérzékelő korlátairól, (242. oldal).

Az olyan jelzőtáblákat, amelyek közvetlenül nyújtanak információkat az érvényben lévő sebességkorlátozásokra vonatkozóan, például helységek névjelző táblái, nem rögzíti az RSI funkció.

Az alábbiak például akadályozzák a funkció működését:

- Kifakult jelzőtáblák
- Kanyarokban elhelyezett jelzőtáblák
- Elfordult vagy sérült jelzőtáblák
- Eltakart vagy rosszul elhelyezett jelzőtáblák
- Teljesen vagy részben jéggel, hóval és/vagy szennyeződéssel takart jelzőtáblák.

## Kapcsolódó információk

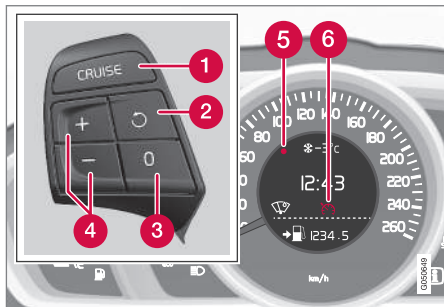
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* (204. oldal)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés (204. oldal)



## Sebességtartó\*

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a vezetőnek az egyenletes sebesség fenntartásában, ami kényelmesebb vezetést eredményez autópályákon és hosszú, egyenes utakon a forgalom normális haladásakor.

### Áttekintés



Kormánykerék-billentyűzet és kombinált műszerfal.

- 1 Sebességtartó - be/ki.
- 2 Megszűnik a készenléti üzemmód és a rendszer visszatér a tárolt sebességhez.
- 3 Készenléti üzemmód
- 4 Bekapcsolás és a sebesség beállítása.
- 5 Kiválasztott sebesség (SZÜRKE = készenléti üzemmód).
- 6 Sebességtartó aktív - FEHÉR szimbólum (SZÜRKE = készenléti üzemmód).

## FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoznia, ha a sebességtartó nem tart megfelelő sebességet és/vagy távolságot.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (207. oldal)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (208. oldal)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (209. oldal)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)

## Sebességtartó\* - a sebesség kezelése

Lehetőség van a tárolt sebesség aktiválására, beállítására vagy módosítására.

### A sebesség aktiválása és beállítása

#### A sebességtartó elindításához:

- Nyomja meg a **CRUISE** (sebességkorlátozó **nélkül**) vagy  (**sebességkorlátozóval**) kormánykerékgombot.
- > A sebességtartó szimbóluma (6) világít a kombinált műszerfalban - a sebességtartó készenléti üzemmódban van.

#### A sebességtartó bekapcsolásához:

- A kívánt sebességnél - nyomja meg a kormánykerék  vagy  gombját.
- > A pillanatnyi sebesség tárolódik a memóriában, a kombinált műszerfal jelzése (5) világít a kiválasztott sebességnél és a szimbólum (6) SZÜRKE színűről FEHÉR színűre változik - az autó ezután a tárolt sebességet tartja.



### MEGJEGYZÉS

A sebességtartó 30 km/h sebesség alatt nem kapcsolható be.

### A tárolt sebesség módosítása

A tárolt sebesség a kormánykerék  vagy  gombjának rövid vagy hosszú megnyomásával módosítható.



# 07 Vezetőtámogatás



+/- 5 km/h beállításához:

- Alkalmazzon rövid megnyomásokat - minden megnyomás +/- 5 km/h értékű változást eredményez.

+/- 1 km/h beállításához:

- Tartsa nyomva a gombot, és engedje el a kívánt sebességnél.

Az utoljára végzett megnyomás tárolódik a memóriában.

Ha a gázpedál használatával növeli a sebességet a  gomb megnyomása előtt, akkor a gomb megnyomásakor az autó pillanatnyi sebessége tárolódik.

A sebesség ideiglenes növelés a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a sebességtartó beállítására - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér az utolsó tárolt sebességhez.



## MEGJEGYZÉS

Ha a sebességtartó bármely gombját több percig nyomva tartja, akkor az blokkolásra kerül és inaktíválódik. A sebességtartó visszakapcsolásához le kell állítani az autót és újra kell indítani a motort.

## Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (207. oldal)

## A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja

*A funkció ideiglenesen inaktíválható és készenléti üzemmódba kapcsolható.*

### Ideiglenes kikapcsolás - készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenesen inaktíválásához és készenléti módba kapcsolásához:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.
- > A kombinált műszerfal jelölése (5) és a szimbólum (6) FEHÉR színűről SZÜRKE színűre változik - a sebességtartó ideiglenesen ki van kapcsolva.

### Készenléti üzemmód a jármű beavatkozása miatt

A sebességtartó ideiglenesen inaktíválódik és automatikusan készenléti üzemmódba vált, ha:

- a vezető megnyomja a fékpedált
- a tengelykapcsoló-pedál több mint 1 perces nyomva tartása<sup>3</sup>
- a sebességváltó kart/fokozatválasztót **N** állásba helyezik
- a járművezető több mint 1 percig a tároltnál magasabb sebességet tart fenn.

Ezután a járművezetőnek kell szabályoznia a sebességet.

A sebesség ideiglenes növelése a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a beállításra - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér az utolsó tárolt sebességhez.

### Automatikus készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenesen inaktíválódik és készenléti üzemmódba vált, ha:

- a kerekek elvesztik a tapadást
- a motor fordulatszáma túl alacsony/magas
- a sebesség körülbelül 30 km/h alá esik.

Ezután a járművezetőnek kell szabályoznia a sebességet.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (207. oldal)
- Sebességtartó - a sebesség kezelése (207. oldal)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (209. oldal)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (209. oldal)

<sup>3</sup> A lenyomása és magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozat kiválasztása nem váltja ki a készenléti üzemmódot.



### Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség tartásában.

Az ideiglenes kikapcsolás és készenléti üzemmód (208. oldal) után lehetséges a visszatérés a beállított sebességhez.

A sebességtartó visszakapcsolásához a készenléti üzemmódból:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.
- > A kombinált műszerfal jelölése (5) és szimbóluma (6) SZÜRKE színűről FEHÉR színűre változik - az autó ezután az utoljára tárolt sebességet tartja.



#### MEGJEGYZÉS

Észrevehető sebességnövekedés történhet, ha visszaállítja a sebességet a  gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (207. oldal)
- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (207. oldal)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (208. oldal)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (209. oldal)

### Sebességtartó\* - kikapcsolás

Az alábbiakban leírjuk a kikapcsolás módját.

A sebességtartót kikapcsolják a kormánykerékgombbal (1) vagy a motor leállításával - a beállított/tárolt sebesség így törlődik és nem állítható vissza a  gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (207. oldal)
- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (207. oldal)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (208. oldal)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (209. oldal)

### Adaptív sebességtartó - ACC\*

Az adaptív sebességtartó ((ACC – Adaptive Cruise Control)) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és az előző autóhoz képest beállított követési időintervallum fenntartásában.

Az adaptív sebességtartó kényelmesebb vezetési élményt eredményez hosszú utakon, autópályákon és hosszú, egyenes főutakon a forgalom normális haladásakor.

A járművezető beállítja a kívánt sebességet, (213. oldal) és időközt, (214. oldal) az elől haladó autóhoz képest. Amikor a radaros érzékelő lassabb járművet észlel az autó előtt, akkor a sebességet automatikusan ahhoz igazítja. Amikor az út újra szabad, akkor az autó visszatér a beállított sebességhez.

Ha az adaptív sebességtartó ki van kapcsolva vagy készenléti üzemmódban van, (215. oldal) és az autó túl közel kerül az elől haladó járműhöz, akkor a járművezetőt ehelyett a távolsáfigyelmeztetés, (224. oldal) figyelmezteti a rövid távolságra.



## FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoznia, ha az adaptív sebességtartó nem tart megfelelő sebességet vagy távolságot.

Az adaptív sebességtartó nem mindig képes a forgalmi, időjárási és útviszonyok kezelésére.

Olvassa el az összes részt az adaptív sebességtartóról a kezelési útmutatóban, hogy megismerje annak korlátait, amelyekkel a vezetőnek tisztában kell lennie, mielőtt használná a rendszert.

A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért, akkor is, ha használja az adaptív sebességtartót.

## FONTOS

Az adaptív sebességtartó komponenseinek karbantartását csak szervizben szabad végezni - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

Szervizelés után az ACC funkció egy ideig korlátozott tartománnyal rendelkezik. A rendszer kalibrálása vezetés közben történik meg, és automatikusan visszatér a teljes működés.

## Automata sebességváltó

Az automata sebességváltóval felszerelt autók fejlettebb működéssel, az adaptív sebességtartó sorban állási segéd, (216. oldal) funkciójával rendelkeznek.

## Kapcsolódó információk

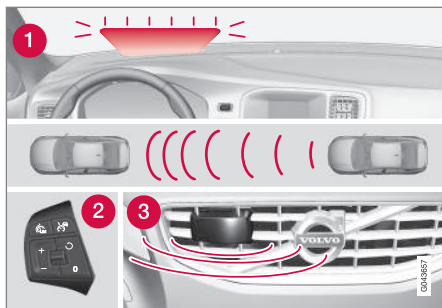
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - a sebesség kezelése (213. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - időköz beállítása (214. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (215. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - másik jármű megelőzése (216. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás (216. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - sorban állási segéd (216. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - a sebességtartó működésének váltása (218. oldal)
- Radarérzékelő (219. oldal)
- Radarérzékelő - korlátok (219. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - hibakeresés és teendők (221. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (222. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - funkció

*Egy sebességtartó rendszerből és egy összehangolt távolságtartó rendszerből áll.*



## A funkció áttekintése



A funkció áttekintése<sup>4</sup>.

- 1 Figyelmeztető lámpa - a járművezető fékezése szükséges
- 2 Kormánykerék-billentyűzet (212. oldal)
- 3 Radarérzékelő (219. oldal)

## FIGYELEM

Az adaptív sebességtartó nem ütközés-elkerülő rendszer. A vezetőknek be kell avatkozniuk, ha a rendszer nem észleli az elől haladó járművet.

Az adaptív sebességtartó nem fékez emberek vagy állatok valamint kisméretű járművek, például kerékpárok és motorke-rekpárok esetén. Sem alacsony utánfutók, szembejövő, lassú vagy álló járművek vagy tárgyak esetén.

Ne használja az adaptív sebességtartót például városi, sűrű forgalomban, keresz-teződéseknél, csúszós útfelületeken, ha sok víz vagy hóle van az útesten, erős esőben/havazásban, rossz látási viszonyok mellett, kanyargós vagy keskeny utakon.

A Távolságot az elől haladó járműtől, (214. oldal) elsődlegesen a radarérzékelő, (219. oldal) méri. A sebességtartó funkció gyorsítással és fékezéssel szabályozza a sebességet. Normális, hogy a fékek halk hangot adnak ki, amikor a sebességtartó használja azokat.

## FIGYELEM

A fékpedál mozog, amikor az adaptív sebességtartó fékez. Ne tartsa a lábát a fékpedál alatt - az beszorulhat.

Az adaptív sebességtartó célja, hogy egy, a járművezető által beállított időközlel (214. oldal) kövesse az elől, ugyanabban a sávban haladó járművet. Ha a radarérzékelő nem lát semmilyen járművet a jármű előtt, akkor ehelyett a járművezető által beállított sebességet tartja. Akkor is ez történik, ha az elől haladó jármű sebessége meghaladja a tárolt sebességet.

Az adaptív sebességtartó célja a sebesség finom szabályozása. A hirtelen fékezést igénylő helyzetekben a járművezetőnek magának kell beavatkozniuk. Ez nagy sebes-ségkülönbség vagy az elől haladó autó erős fékezése esetén érvényes. A radarérzékelő koraikái (219. oldal) miatt előfordulhat, hogy a fékezés váratlanul vagy egyáltalán nem tör-ténik meg.

Az adaptív sebességtartó 30 km/h<sup>5</sup> sebes-ségtől 200 km/h sebességig állítható be egy másik autó követésére. Ha a sebesség 30 km/h alá esik vagy a motor fordulatszáma túl alacsonyra csökken, akkor a sebesség-tartó készenléti üzemmódba kapcsol (215. oldal), amelyben az automatikus féke-zés megszűnik - a járművezetőnek ezután magának kell fékeznie, hogy biztonságos távolságot tartson az elől haladó járműtől.

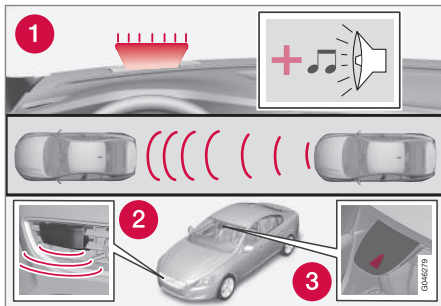
<sup>4</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként eltérőek lehetnek.

<sup>5</sup> A sorban állási segéd, (216. oldal). oldal (automata sebességváltóval felszerelt autók) a 0-200 km/h sebességtartományban működik.



## Figyelmeztető lámpa - a járművezető fékezése szükséges

Az adaptív sebességtartó az autó fékezési kapacitásának körülbelül 40%-ának megfelelő fékezési kapacitással rendelkezik.



1. Az ütközésfigyelmeztető rendszer figyelmeztető lámpája és figyelmeztető hangja<sup>6</sup>.

Ha az autót az adaptív sebességtartó fékezési kapacitásánál erősebben kell fékezni és a járművezető nem fékez, akkor az ütközésfigyelmeztető rendszer (234. oldal) figyelmeztető lámpája és figyelmeztető hangjelzése szolgál arra, hogy figyelmeztesse a járművezetőt az azonnali beavatkozás szükségességére.



## MEGJEGYZÉS

A figyelmeztető lámpát erős napsütésben vagy napszemüvegben nehéz lehet észrevenni.



## FIGYELEM

Az adaptív sebességtartó csak olyan járművekre figyelmeztet, amelyeket a radar egység észlel - ezért előfordulhat, hogy nem vagy csak bizonyos késéssel ad figyelmeztetést. Ne várjon a figyelmeztetésre fékezés nélkül, amikor az szükséges.

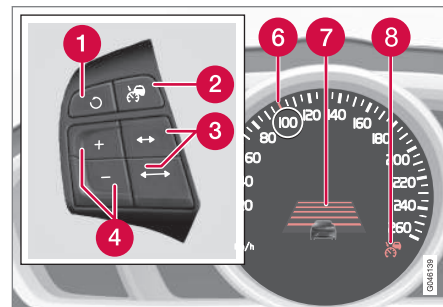
## Meredek utak és/vagy nehéz rakomány

Ne feledje, hogy az adaptív sebességtartó elsődlegesen egyenes útfelületeken történő használatra szolgál. Meredek lejtőkön, nehéz rakománnyal vagy utánfutót vontatva nehézséget okozhat a megfelelő távolság tartása - ilyen esetekben különös figyelem szükséges és készen kell állni a lassításra.

## Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás (216. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - másik jármű megelőzése (216. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - áttekintés



1. Megszűnik a készenléti üzemmód és a rendszer visszatér a tárolt sebességhez.
2. Sebességtartó - be/ki vagy készenléti üzemmód.
3. Időintervallum - növelés/csökkentés.
4. Bekapcsolás és a sebesség beállítása.
5. (Nem használt)
6. Zöld jelölés a tárolt sebességnél (FEHÉR = készenléti üzemmód).
7. Időtáv
8. Az ACC aktív a ZÖLD jelölésnél (FEHÉR = készenléti üzemmód).

<sup>6</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (222. oldal)

### Adaptív sebességtartó\* - a sebesség kezelése

#### Az ACC elindításához:

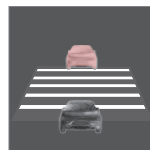
- Nyomja meg a kormánykerék gombját - egy hasonló FEHÉR szimbólum világít a kombinált műszerfalon (8), amely azt mutatja, hogy az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódban, (215. oldal) van.

#### Az ACC aktiválásához:

- A kívánt sebességnél - nyomja meg a kormánykerék vagy gombját.
- > A pillanatnyi sebesség tárolódik a memóriában, a kombinált műszerfal körülbelül egy másodpercre egy "nagyítót" (6) mutat a tárolt sebesség körül és a jelölés FEHÉR színűről ZÖLD színűre változik.



Amikor a szimbólum FEHÉR színűről ZÖLD színűre változik, akkor az ACC aktív és tartja a tárolt sebességet.



Az ACC csak akkor követi az elől haladó járművet egy bizonyos **távolságban**, amikor a szimbólum egy másik jármű képét mutatja.



Ezzel egyidejűleg a sebességtartomány jelölése:

- a magasabb jelölés ZÖLD színnel a beprogramozott sebesség
- az alacsonyabb sebesség az elől haladó jármű sebessége.

### A tárolt sebesség módosítása

A tárolt sebesség a kormánykerék vagy gombjának rövid vagy hosszú megnyomásával módosítható.

+/- 5 km/h beállításához:

- Alkalmazzon rövid megnyomásokat - minden megnyomás +/- 5 km/h értékű változást eredményez.

+/- 1 km/h beállításához:

- Tartsa nyomva a gombot, és engedje el a kívánt sebességnél.

Az utoljára végzett megnyomás tárolódik a memóriában.

Ha a gázpedál használatával növeli a sebességet a gomb megnyomása előtt, akkor a gomb megnyomásakor az autó pillanatnyi sebessége tárolódik.



A sebesség ideiglenes növelése a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a beállításra - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér az utolsó tárolt sebességre.



## MEGJEGYZÉS

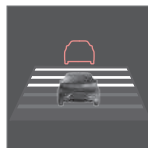
Ha az adaptív sebességtartó bármely gombját több percig nyomva tartja, akkor az blokkolásra kerül és kikapcsol. A sebességtartó visszakapcsolásához le kell állítani az autót és újra be kell indítani a motort.

Bizonyos helyzetekben az nem kapcsolható vissza - ilyen esetekben a kombinált műszerfal, (222. oldal), oldal a(z) **Adaptív sebességszabályozás nem elérhető** üzenetet jeleníti meg.

## Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - időköz beállítása



Különböző időközök állíthatók be az elől haladó járműhöz képest és jelennek meg a kombinált műszerfalon 1-5 vízszintes vonal formájában - a több vonal hosszabb időt jelent. Egy vonal körülbelül

1 másodpercnek felel meg az elől haladó járműhöz képest, 5 vonal körülbelül 3 másodperc.

Az időköz beállítása/módosítása:

- Növelje vagy csökkentse a kormánykerék   gombjaival.

Alacsony sebességnél, amikor a távolság rövid, az adaptív sebességtartó enyhén növeli az időközt.

Az adaptív sebességtartó bizonyos helyzetekben lehetővé teszi az időköz jelentős változtatását, hogy elősegítse az elől haladó jármű sima és kényelmes követését.

Ne feledje, hogy a rövid időköz csak rövid időt hagy a járművezető számára a reagáláshoz, ha előre nem látható forgalmi probléma merül fel.

Ugyanez a szimbólum jelenik meg, amikor be van kapcsolva a távolságfigyelmeztetés, (224. oldal).



## MEGJEGYZÉS

Csak a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő időintervallumokat használjon.

Ha úgy tűnik, hogy az adaptív sebességtartó nem reagál a bekapcsolásakor, annak oka az lehet, hogy az elől haladó járműhöz viszonyított időintervallum akadályozza a sebesség növelését.

Minél magasabb a sebesség, annál hosszabb az adott időintervallumhoz mértben kiszámított távolság.

Olvasson többet a sebesség kezeléséről, (213. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás (216. oldal)



## Adaptív sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja

Az adaptív sebességtartó ideiglenesen inaktíválható és készenléti üzemmódba kapcsolható.

### Ideiglenes kikapcsolás/készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenes inaktíválásához és készenléti módba kapcsolásához:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját



Ez a szimbólum és a tárolt sebesség jelzése ekkor ZÖLD színűről FEHÉR színűre változik.

### Készenléti üzemmód a jármű beavatkozása miatt

Az adaptív sebességtartó ideiglenesen inaktíválódik és automatikusan készenléti üzemmódba vált, ha:

- a vezető megnyomja a fékpedált
- a tengelykapcsoló-pedál több mint 1 perces nyomva tartása<sup>7</sup>
- a fokozatválasztót **N** állásba mozdították (automata sebességváltó)
- a járművezető több mint 1 percig a tároltnál magasabb sebességet tart fenn.

Ezután a járművezetőnek kell szabályoznia a sebességet.

A sebesség ideiglenes növelése a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a beállításra - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér az utolsó tárolt sebességhez.

### Automatikus készenléti üzemmód

Az adaptív sebességtartó más rendszerektől függ, ilyen például a menetstabilizáló rendszer (ESC), (200. oldal). Ha ezen rendszerek valamelyike nem működik, akkor az adaptív sebességtartó automatikusan kikapcsol.

Az automatikus kikapcsoláskor egy jelzés szólal meg és a **Adaptív sebességszabályozás érvénytelenítve** üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon. A járművezetőnek be kell avatkoznia és az előző járműhöz kell igazítania a sebességet.

Az automatikus kikapcsolás oka lehet:

- a járművezető kinyitja az ajtót
- a járművezető kikapcsolja a biztonsági övet
- a motor fordulatszámja túl alacsony/magas
- a sebesség 30 km/h<sup>8</sup> alá esik
- a kerekek elvesztik a tapadást
- a fékek hőmérséklete magas

- a radarérzékelőt például nedves hó vagy zuhogó eső takarja el (a radarhullámok gátolva vannak).

### Visszatérés a beállított sebességhez

Az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódból a kormánykerék  gombjának egyszeri megnyomásával aktiválható újra - a sebesség ekkor a legutoljára tárolt sebességre lesz.



### MEGJEGYZÉS

Kifejezett sebességnövekedés történhet, miután visszakapcsolta a sebességtartót a  gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Sebességtartó\* (207. oldal)

<sup>7</sup> A lenyomása és magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozat kiválasztása nem váltja ki a készenléti üzemmódot.

<sup>8</sup> Ez nem vonatkozik a sorban állási segédre - ez 0 km/h sebességig működik.



## Adaptív sebességtartó\* - másik jármű megelőzése

Amikor az autó egy másik járművet követ és a járművezető jelzi előzési szándékát az irányjelzővel<sup>9</sup>, akkor a sebességtartó röviden segít az elől haladó jármű felé gyorsításban.

Ez a funkció 70 km/h feletti sebességeken aktív.



### FIGYELEM

Legyen tudatában annak, hogy a funkció nem csak előzés során, hanem például akkor is bekapcsolhat, amikor az irányjelzőt használja a sávváltás vagy egy másik útra hajtás jelzéséhez - ekkor az autó rövid időre gyorsítani fog.

## Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás

A kormánykerék  gombjának rövid megnyomására az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódba, (215. oldal) kapcsol. Egy további rövid megnyomásra kikapcsol - a beállított/tárolt sebesség így törlődik és nem hozható vissza a  gomb használatával.

## Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (222. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - sorban állási segéd

*A sorban állási segéd alacsonyabb mint 30 km/h sebesség mellett további funkciókat is biztosít az adaptív sebességtartónak.*

Az automata sebességváltóval felszerelt autók esetében a sebességtartó sorban állás segéd funkcióval van kiegészítve (mint "Queue Assist" is ismert).

A sorban állási segéd az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- Kiterjesztett sebességtartomány - 30 km/h alatt és álló helyzetben is
- Cél váltása
- Az automatikus fékezés álló helyzetben megszűnik
- A rögzítőfék automatikus aktiválása.

Ne feledje, hogy a sebességtartó legalacsonyabb programozható sebessége 30 km/h - még ha a sebességtartó képes is egy másik jármű követésére az álló helyzetig, 30 km/h-nál alacsonyabb sebesség **nem** választható/tárolható.

<sup>9</sup> Csak a bal oldali irányjelzőn balkormányos autó, vagy a jobb oldali irányjelzőn jobbkormányos autó esetében.



## Kiterjesztett sebességtartomány

### MEGJEGYZÉS

A sebességtartó bekapcsolásához be kell csukni a járművezető ajtaját és a járművezetőnek viselnie kell a biztonsági övét.

Automata sebességváltó esetén, a sebességtartó a 0-200 km/h tartományban képes egy másik jármű követésére.

### MEGJEGYZÉS

Egy elől haladó járműnek indokolt távol-ságra kell lennie az adaptív sebességtartó kisebb mint 30 km/h sebesség melletti bekapcsolásának engedélyezéséhez.

A lassú forgalomban történő araszolás közbeni vagy a közlekedési jelzőlámpáknál történő rövid megállások esetén a haladás automatikusan visszatér, ha a megállás időtartama nem haladja meg a körülbelül 3 másodpercet - ha az elől haladó autó újbóli elindulása ennél hosszabb ideig tart, akkor az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódba kapcsol automatikus fékezéssel. A járművezetőnek ezután újra aktiválnia kell a sebességtartót az alábbi módok valamelyikével:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.

vagy

- Nyomja le a gázpedált.

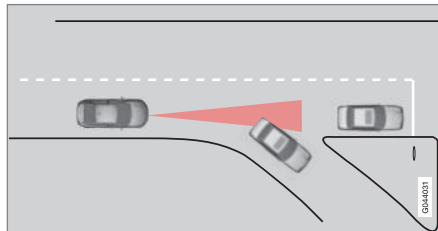
- > Az adaptív sebességtartó ezután visszatér az elől haladó jármű követéséhez.

### MEGJEGYZÉS

A sorban állási segéd funkció legfeljebb 4 percig képes álló helyzetben tartani az autót - ezután bekapcsol a rögzítőfék és az adaptív sebességtartó kikapcsol.

- A rögzítőféket ki kell engedni hogy az adaptív sebességtartó újra bekapcsolható legyen.

## Cél váltása



Ha az elől haladó céljármű hirtelen elfordul, akkor előfordulhat, hogy az autó előtt álló forgalom van.

Amikor a sebességtartó **kiseb**b mint 30 km/h sebességgel követ egy másik járművet, és mozgó céljárműről álló járműre vált, akkor az adaptív sebességtartó lelassít az álló járműhöz.

## FIGYELEM

Amikor az adaptív sebességtartó **több** mint 30 km/h sebességgel követ egy másik járművet és a cél mozgó járműből álló járművé változik, akkor a sebességtartó figyelmen kívül hagyja az álló járművet és ehelyett a tárolt sebességet választja.

- A járművezetőnek be kell avatkoznia és fékeznie kell.

## Automatikus készenléti üzemmód a cél váltásával

Az adaptív sebességtartó inaktíválódik és készenléti üzemmódba vált:

- amikor a sebesség 5 km/h alatt van és az adaptív sebességtartó bizonytalan abban, hogy a céltárgy egy álló jármű vagy valamilyen más objektum, például fekvőrendőr.
- amikor a sebesség 5 km/h alatt van és az elől haladó jármű elfordul, akkor az adaptív sebességtartónak a továbbiakban nincs mit követnie.

## Az automatikus fékezés befejezése álló helyzetben

Bizonyos helyzetekben, a sorban állási segéd álló helyzetben leállítja az automatikus fékezést. Ez azt jelenti, hogy a fékek felengednek és az autó gurulni kezdhet - a járművezetőnek ezért be kell avatkoznia és magának kell



## 07 Vezetőtámogatás



fékezné az autót, hogy az álló helyzetben maradjon.

A sorban állási segéd az alábbi helyzetekben felengedi a lábféket és készenléti üzemmódba kapcsolja az adaptív sebességtartót:

- a járművezető a fékpedálra helyezi a lábát
- behúzza a rögzítőféket
- a fokozatválasztót **P**, **N** vagy **R** állásba kapcsolja
- a járművezető készenléti üzemmódba állítja az adaptív sebességtartót.

### A rögzítőfék automatikus aktiválása

Bizonyos esetekben a sorban állási segéd behúzza a rögzítőféket, hogy álló helyzetben tartsa az autót.

Ez akkor történik, ha:

- a járművezető kinyitja az ajtót vagy kikapcsolja a biztonsági övét
- Az ESC rendszert **Normal** üzemmódból **Sport** üzemmódba kapcsolja
- A sorban állási segéd több mint 4 percig tartotta álló helyzetben az autót
- leállította a motort
- a fékek túlmelegedtek.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)

- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)

## Adaptív sebességtartó\* - a sebességtartó működésének váltása

### Váltás ACC és CC között

Az aktív sebességtartó szimbóluma jelenik meg a kombinált műszerfalon:

| CC<br>Cruise Control | ACC<br>Adaptive Cruise Control |
|----------------------|--------------------------------|
|                      |                                |
| Sebességtartó        | Adaptív sebességtartó          |

A gomb egyszeri megnyomása kiiktatja az adaptív elemet (távartó rendszer) a sebességtartóban, az autó ezután csak tartja a beállított/tárolt sebességet.

- Nyomja meg **hosszan** a kormánykerék gombját - a kombinált műszerfal szimbólumról a szimbólumra vált.
- > Ilyen módon bekapcsol a normál sebességtartó, (207. oldal). oldal (CC, (Cruise Control)).



### FIGYELEM

Az autó a továbbiakban nem fékez automatikusan, miután ACC sebességtartóról CC sebességtartóra kapcsol - csupán tartja a beállított sebességet.



### Visszaváltás a CC és az ACC között

Kapcsolja ki a sebességtartót a  gomb 1-2 megnyomásával a kikapcsolási utasításoknak, (216. oldal). oldal megfelelően. A rendszer következő bekapcsolásakor az adaptív sebességtartó aktiválódik.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)

### Radarérzékelő

A radarérzékelő funkciója az azonos irányban és sávban haladó autók vagy nagyobb járművek észlelése.

A radarérzékelőt az alábbi funkciók használják:

- Távolságfigyelmeztetés\*
- Adaptív sebességtartó\*
- Ütközésfigyelmeztető rendszer automatiкус fékezéssel és gyalogosészleléssel\*



### FONTOS

Ha az autó hűtőrácsán látható sérülés keletkezett, vagy, ha azt gyanítja, hogy a radarérzékelő megsérült:

- Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.

A funkció részben vagy teljesen megszűnhet - vagy hibásan működhet - ha a hűtőrács, a radarérzékelő vagy a konzol megsérül vagy meglazul.

A radarérzékelő módosítása annak illegális használatához vezethet.

### Kapcsolódó információk

- Radarérzékelő - korlátok (219. oldal)
- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)
- Távolságfigyelmeztetés\* (224. oldal)

### Radarérzékelő - korlátok

A radarérzékelő, (219. oldal) bizonyos korlátokkal rendelkezik - például a korlátozott látómező miatt.

Jelentősen csökken az adaptív sebességtartó képessége arra, hogy más járműveket észleljen, ha:

- az elől haladó járművek sebessége jelentősen különbözik a saját sebességtől
- a radarérzékelőt gátolja valami - például szakadó esőben vagy latyakban vagy ha egyéb anyagok gyűlnek össze a radarérzékelő előtt.



### MEGJEGYZÉS

Tartsa tisztán a radarérzékelő előtti területet - lásd a "Karbantartás" (238. oldal). oldal, alcímet.

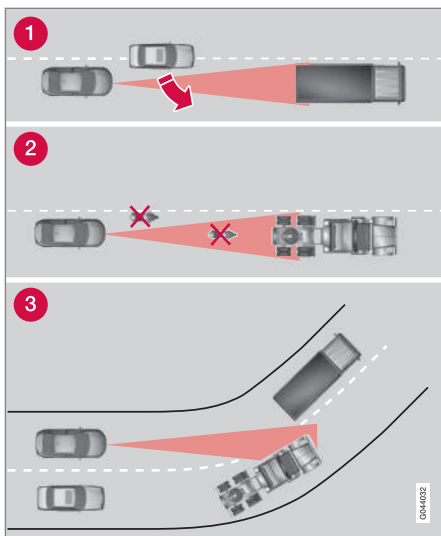
### Látómező

A radarérzékelő korlátozott látómezővel rendelkezik. Bizonyos helyzetekben a másik jármű nem észlelhető vagy észlelése a vártnál később történik.



## 07 Vezetőtámogatás

«



ACC látómező.

- 1 Bizonyos esetekben a radarérzékelő későn észleli a közel lévő járműveket - például egy, az elöl haladó jármű és az autó közé hajtó járművet.
- 2 A kis méretű járművek, például motorke-rékpárok vagy nem a sáv közepén haladó járművek észrevétlenek maradhatnak.
- 3 Kanyarokban a radarérzékelő a rossz jár-művet észlelheti vagy szem elől téveszt-heti az észlelt járművet.



### FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoz-nia, ha az adaptív sebességtartó nem tart megfelelő sebességet vagy távolságot.

Az adaptív sebességtartó nem mindig képes a forgalmi, időjárási és útviszonyok kezelésére.

Olvassa el az összes részt az adaptív sebességtartóról a kezelési útmutatóban, hogy megismerje annak korlátait, amelyek-kel a vezetőnek tisztában kell lennie, mielőtt használná a rendszert.

A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért, akkor is, ha használja az adaptív sebességtartót.



### FIGYELEM

A hűtőrács elé nem helyezhetők tartozékok vagy egyéb tárgyak, például kiegészítő lámpák.



### FIGYELEM

Az adaptív sebességtartó nem ütközés-elkerülő rendszer. A vezetőnek be kell avatkoznia, ha a rendszer nem észleli az elöl haladó járművet.

Az adaptív sebességtartó nem fékez emberek vagy állatok valamint kisméretű járművek, például kerékpárok és motorke-rékpárok esetén. Sem szembejövő, lassú vagy álló járművek vagy tárgyak esetén.

Ne használja az adaptív sebességtartót például városi, sűrű forgalomban, keresz-teződéseknél, csúszós útfelületeken, ha sok víz vagy hóle van az útesten, erős esőben/havazásban, rossz látási viszonyok mellett, kanyargós vagy keskeny utakon.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)
- Távolságfigyelmeztetés\* (224. oldal)



### Adaptív sebességtartó\* - hibakeresés és teendők

Ha a kombinált műszerfal az **Radar blokkolva** Lásd a **kézikönyvet** üzenetet jeleníti meg, akkor az adaptív sebességtartó

radarérzékelője, (219. oldal). oldal nem képes az autó előtt haladó más járművek észlelésére.

Ez az üzenet azt jelzi, hogy működik a Távol-ságriasztás, (224. oldal). oldal vagy Útközés-

figyelmeztetés automatikus fékkel, (234. oldal). oldal.

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okaira és a megfelelő teendőkre tartalmaz példát:

| Ok                                                                           | Teendő                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A radar felülete a hűtőrácsban szennyezett vagy jéggel illetve hóval fedett. | Tisztítsa meg a radar felületét a hűtőrácsban a szennyeződésektől, jégtől és hótól.        |
| A zuhogó eső vagy hó gátolja a radarjeleket.                                 | Nincs teendő. Bizonyos esetekben a radar zuhogó esőben vagy hóesésben nem működik.         |
| Az útfelületről felferődő víz vagy hó gátolja a radarjeleket.                | Nincs teendő. Bizonyos esetekben a radar nagyon nedves vagy havas útfelületen nem működik. |
| A radar felületét megtisztította, de az üzenet továbbra is látható.          | Várjon. A radarnak több percre van szüksége ahhoz, hogy érzékelje, ha már nincs gátolva.   |

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (222. oldal)



### Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek

Bizonyos esetekben az adaptív sebességtartó  
szimbólumokat és/vagy szöveges üzeneteket

jelenít meg. Az alábbiakban néhány példát lát-  
hat - kövesse a megjelenő javaslatokat, ha  
szükséges:

| Szimbó-<br>lum | Üzenet                                                               | Leírás                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | A szimbólum ZÖLD                                                     | Az autó tartja a tárolt sebességet.                                                                                                                                                                                 |
|                | A szimbólum FEHÉR                                                    | Az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódban van.                                                                                                                                                                 |
|                |                                                                      | A normál sebességtartó manuálisan ki van választva.                                                                                                                                                                 |
|                | Állítsa a ESC-t normálisra<br>a sebességtartás engedé-<br>lyezéséhez | Az adaptív sebességtartó nem kapcsolható be, amíg a menetstabilizáló rendszer (ESC) (200. oldal)<br>normál módba nincs állítva.                                                                                     |
|                | Adaptív sebességszabá-<br>lyozás érvénytelenítve                     | Az adaptív sebességtartó ki van kapcsolva - a járművezetőnek magának kell szabályoznia a sebes-<br>séget.                                                                                                           |
|                | Adaptív sebességszabá-<br>lyozás nem elérhető                        | Az adaptív sebességtartó nem kapcsolható be.<br>Ez az alábbiak miatt lehet: <ul style="list-style-type: none"><li>• a fékek hőmérséklete magas</li><li>• a radarérzékelőt nedves hó vagy eső akadályozza.</li></ul> |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Szimbólum                                                                         | Üzenet                                                                          | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Radar blokkolva Lásd a kézikönyvet</b>                                       | <p>Az adaptív sebességtartó ideiglenesen kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére. Például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.</li> </ul> <p>A járművezető ezután a normál sebességtartót (CC) választhatja (218. oldal) - egy szöveges üzenet tájékoztat a megfelelő lehetőségekről.</p> <p>Olvasson a radarérzékelő korlátairól (219. oldal).</p> |
|                                                                                   | <b>Adaptív sebességszabályozás Szerviz szükséges</b>                            | <p>Az adaptív sebességtartó kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                   | <b>Nyomja meg a féket a jármű megtartásához + hallható riasztás<sup>A</sup></b> | <p>Az autó áll és a sebességtartó felengedi a lábfeket, hogy lehetővé tegye a rögzítőfék számára az autó helyben tartásának átvételét, de a rögzítőfék hibája miatt az autó rövidesen gurulni kezd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A járművezetőnek magának kell fékeznie. Az üzenet továbbra is látható és a riasztás addig szól, amíg a járművezető be nem nyomja a fékpedált vagy nem használja a gázpedált.</li> </ul>                           |
|                                                                                   | <b>30 km/h alatt vezető jármű szükséges<sup>A</sup></b>                         | <p>Abban az esetben jelenik meg, ha 30 km/h sebesség alatt próbálják meg bekapcsolni a sebességtartót anélkül, hogy jármű lenne a bekapcsolási távolságon belül.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

<sup>A</sup> Csak sorban állási segéd esetén.

### Kapcsolódó információk

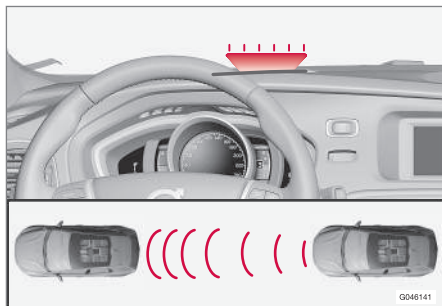
- Adaptív sebességtartó - ACC\* (209. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (212. oldal)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (210. oldal)



## Távolságfigyelmeztetés\*

A távolságfigyelmeztetés funkció (Distance Alert) figyelmezteti a járművezetőt, ha túl közel kerül az elől haladó járműhöz.

A távolságfigyelmeztetés 30 km/h feletti sebességeken aktív és csak az autó előtt, azzal megegyező irányban közlekedő járművekre reagál. A szembejövő, lassú vagy álló járművekre vonatkozóan nincsenek távolsági információk.



Narancssárga figyelmeztető lámpa<sup>12</sup>.

A szélvédő egy narancssárga figyelmeztető lámpa világít folyamatosan, ha az elől haladó jármű közelebb van a beállított időköznel.



## MEGJEGYZÉS

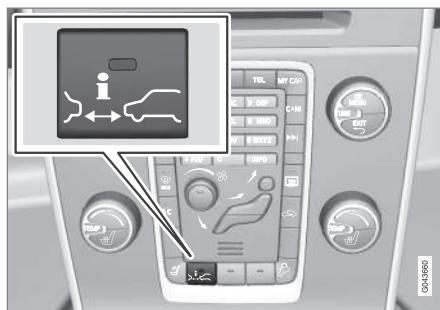
A távolságfigyelmeztetés az adaptív sebességtartó aktív állapotának idejére kikapcsol.



## FIGYELEM

A távolságfigyelmeztetés csak akkor működik, ha az elől haladó jármű távolsága kisebb mint a beállított érték - a vezetett jármű sebessége nem befolyásolja.

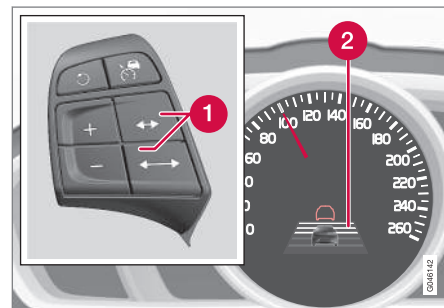
## Működés



Nyomja meg a középkonzol gombját a funkció be- vagy kikapcsolásához. A funkció akkor van bekapcsolva, ha a gomb lámpája világít.

A választott felszerelések bizonyos kombinációi nem hagynak üres helyet a gombnak a középkonzolon - ebben az esetben a funkciót az autó **MY CAR** menürendszerében(120. oldal) kell kezelni - itt keresse meg a funkciót **Követési távolságra** figyelmeztetés.

## Időköz beállítása



Az időköz beállításának kezelőszervei és szimbóluma.

- 1 Időintervallum - növelés/csökkentés.
- 2 Időköz - be.

<sup>12</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



Különböző időközök állíthatók be az elől haladó járműhöz képest és jelennek meg a kombinált műszerfalón 1-5 vízszintes vonal formájában – a több vonal hosszabb időt jelent. Egy vonal körülbelül

1 másodpercnek felel meg az elől haladó járműhöz képest, 5 vonal körülbelül 3 másodperc.

Ugyanez a szimbólum jelenik meg, amikor be van kapcsolva az adaptív sebességtartó (210. oldal).

#### MEGJEGYZÉS

Minél magasabb a sebesség, annál hosszabb az adott időintervallumhoz méterben kiszámított távolság.

A beállított időközt használja az adaptív sebességtartó, (210. oldal). oldal funkció is.

Csak a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő időintervallumokat használjon.

#### Kapcsolódó információk

- Távolságfigyelmeztetés\* - korlátok (225. oldal)
- Távolságriasztás\* - szimbólumok és üzenetek (226. oldal)

#### Távolságfigyelmeztetés\* - korlátok

Ez a funkció ugyanazt a radarérzékelőt használja, mint az adaptív sebességtartó (209. oldal) és az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel (234. oldal), amely bizonyos korlátokkal rendelkezik.

#### MEGJEGYZÉS

Az erős napfény, a visszatükröződések vagy a megvilágítás intenzitásának erős változásai valamint napszemüveg viselése azt eredményezheti, hogy a szélvédőn nem látható a figyelmeztető lámpa.

A rossz időjárás vagy a kanyargós utak befolyásolhatják a radar érzékelőjének képességét az elől haladó járművek észlelésében.

A járművek mérete, például motorkerékpárok, szintén befolyásolhatja az észlelőképességet. Az azt jelentheti, hogy a figyelmeztető lámpa a beállítottnál kisebb távolságnál világít vagy a figyelmeztető lámpa átmenetileg nem jelenik meg.

A szélsőségesen magas sebességek szintén azt okozhatják, hogy a lámpa, az érzékelési tartomány korlátozottsága miatt a beállítottnál rövidebb távolságnál világít.

A radarérzékelő korlátaival kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Radarérzékelő - korlátok (219. oldal) és (239. oldal).

#### Kapcsolódó információk

- Távolságfigyelmeztetés\* (224. oldal)
- Távolságriasztás\* - szimbólumok és üzenetek (226. oldal)



## Távolságrisztás\* - szimbólumok és üzenetek

A funkció bizonyos szimbólumokkal és üzenetekkel rendelkezik, amelyek a kombinált

műszerfalon jelenhetnek meg, ha a funkció működése a korlátai miatt csökkent.

| Szimbólum <sup>A</sup>                                                            | Üzenet                                                    | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Radar blokkolva Lásd a kézikönyvet</b>                 | A távolságfigyelmeztetés átmenetileg kikapcsolt.<br>A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére, például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.<br>Olvasson a radarérzékelő korlátairól (219. oldal). |
|  | <b>Ütközésre figyelmeztető rendszer Szerviz szükséges</b> | A távolságfigyelmeztető és ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel teljesen vagy részben kikapcsolt.<br>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.                                     |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómodellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Távolságfigyelmeztetés\* (224. oldal)
- Távolságfigyelmeztetés\* - korlátok (225. oldal)



## City Safety™

A City Safety™ egy olyan funkció, amely segít a járművezetőnek az ütközések elkerülésében, többek között sorban álláskor, amikor az elől haladó forgalom változik, ami a járművezető figyelmének lanygulásával együtt balesethez vezethet.

A City Safety™ funkció 50 km/h sebesség alatt működik és az autó automatikus fékezésével segíti járművezetőt az elől haladó járműnek ütközés közvetlen kockázatának esetén, ha a vezető nem fékez és/vagy kormányoz időben.

A City Safety™ olyan helyzetekben kapcsol be, amikor a járművezetőnek korábban kellett volna fékeznie, ezért nem segíthet a vezetőnek minden helyzetben.

A City Safety™, a szükségtelen beavatkozások elkerülése érdekében úgy van tervezve, hogy a lehető legkésőbb kapcsoljon be.

A City Safety™ nem használható kifogásként arra, hogy a járművezető megváltoztassa vezetői stílusát. Ha a járművezető kizárólag a City Safety™ funkcióra bízta a fékezést, az előbb-utóbb balesethez vezet.

A járművezető vagy az utasok normális esetben csak akkor észlelik a City Safety™ funkció működését, ha olyan helyzet alakul ki, amikor a jármű rendkívül közel kerül az ütközéshez.

Ha a jármű automatikus fékkel kombinált ütközésfigyelmeztető rendszerrel, (234. oldal). oldal\* van felszerelve, akkor a két rendszer kiegészíti egymást.



### FONTOS

A City Safety™ komponensek cseréjét szervizben kell elvégeztetni - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



### FIGYELEM

A City Safety™ rendszer nem minden vezetési vagy forgalmi helyzetben, időjárási vagy útviszonyok mellett működik.

A City Safety™ rendszer nem reagál az autótól eltérő irányban haladó járművekre, kis méretű járművekre, motorkerékpárookra vagy emberekre és állatokra.

A City Safety™ rendszer 15 km/h alatti sebességkülönbség esetén megakadályozhatja az ütközést - nagyobb sebességkülönbség esetén csak az ütközés sebességének csökkentésére van lehetőség. A fék teljes működésének eléréséhez a járművezetőnek be kell nyomnia a fékpedált.

Soha ne várjon a City Safety™ bekapcsolására. Mindig a járművezető felelős a megfelelő távolság és sebesség fenntartásáért.

## Kapcsolódó információk

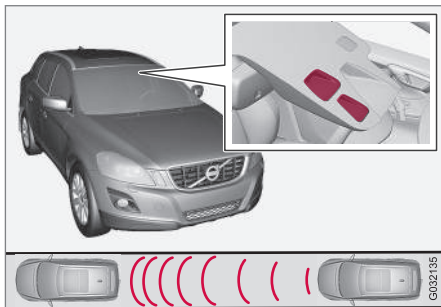
- City Safety™ - korlátok (229. oldal)
- City Safety™ - funkció (228. oldal)

- City Safety™ - működés (228. oldal)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (231. oldal)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (233. oldal)



## City Safety™ - funkció

A City Safety a szélvédő felső szélébe szerelt lézeres érzékelővel észleli az autó előtti forgalmat. Ha ütközés kockázata fenyeget, akkor a City Safety automatikusan lefékezi az autót, ami erős fékezésként érzékelhető.



A lézerezékelő adó és vevő ablaka<sup>13</sup>.

Ha a sebességkülönbség 4-15 km/h az elől haladó járműhöz képest, akkor a City Safety képes teljesen megakadályozni az ütközést.

A City Safety rövid, erős fékezést aktivál és normál körülmények között éppen az első jármű mögött megállítja az autót. A legtöbb járművezető számára ez jelentősen kívül esik a normál vezetési stílustól és kényelmetlen érzés.

Ha a járművek közötti sebességkülönbség nagyobb mint 15 km/h, akkor lehetséges,

hogy a City Safety önmagában nem képes megakadályozni az ütközést, a teljes fékerő eléréséhez a járművezetőnek be kell nyomnia a fékpedált, ezzel aztán megakadályozható az ütközés, akár több mint 15 km/h sebességkülönbség esetén is.

Amikor a funkció aktiválja a fékeket, akkor a kombinált műszerfalon megjelenik egy üzenet, hogy a funkció aktív/aktív volt.



### MEGJEGYZÉS

Amikor a City Safety™ rendszer fékez, akkor kigyulladnak a féklámpák.

## Kapcsolódó információk

- City Safety™ - korlátok (229. oldal)
- City Safety™ (227. oldal)
- City Safety™ - működés (228. oldal)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (231. oldal)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (233. oldal)

## City Safety™ - működés

A City Safety™ egy olyan funkció, amely segít a járművezetőnek az ütközések elkerülésében, többek között sorban álláskor, amikor az elől haladó forgalom változik, ami a járművezető figyelmének lanygulásával együtt balesethez vezethet.

## Be és ki



### MEGJEGYZÉS

A City Safety™ funkció a motor beindításakor automatikusan bekapcsol.

Bizonyos helyzetekben, tanácsos lehet kikapcsolni a City Safety™ rendszert, például, ha leveles ágak csúszhatnak végig a motorház-tető és/vagy a szélvédő felett.

City Safety™ kezelése a **MY CAR** (120. oldal) menürendszerben lehetséges, és a motor beindítását követően a funkció az alábbiak szerint kapcsolható ki:

- Keresse meg a **MY CAR** menürendszer **Vezetéstámogató rendszer** részét, és válassza a **Ki** lehetőséget a **City Safety** részben.

Azonban a funkció a motor következő beindításakor engedélyezve lesz, függetlenül attól, hogy rendszer engedélyezve volt-e vagy ki volt-e iktatva a motor leállításkor.

<sup>13</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



## FIGYELEM

A lézeres érzékelő akkor is bocsát ki lézert, amikor a City Safety™ rendszert manuálisan kikapcsolták.

### Kapcsolódó információk

- City Safety™ (227. oldal)
- City Safety™ - korlátok (229. oldal)
- City Safety™ - funkció (228. oldal)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (231. oldal)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (233. oldal)
- MY CAR (120. oldal)

### City Safety™ - korlátok

*A City Safety rendszer érzékelője úgy van kialakítva, hogy észlelje az autó előtti autókat vagy nagyobb járműveket attól függetlenül, hogy nappal van vagy éjszaka.*

*Azonban a funkció rendelkezik bizonyos korlátokkal.*

Az érzékelő korlátokkal rendelkezik, ami azt jelenti, hogy a City Safety gyengébben - vagy egyáltalán nem működik - például erős havazásban vagy esőben, sűrű ködben, homokviharakban vagy egyéb olyan helyzetekben, amikor a látási viszonyok erősen korlátozottak. A párásozás, szennyeződések, jég vagy hó a szélvédőn szintén zavarhatja a működést.

Az alacsonyan lógó tárgyak, például a kinyúló rakományokra helyezett jelzőszámló vagy az olyan tartozékok, mint a kiegészítő lámpák és a motorháztető fölé nyúló gallytörő rácsok korlátozhatják a működést.

A City Safety érzékelőjéből kibocsátott lézert a fény visszaverődését méri. Az érzékelő nem észleli az alacsony fényvisszaverőképességgel rendelkező tárgyakat. A jármű hátsó része általában eléggé visszaveri a fényt a rendszámtáblának és a hátsó fényvisszaverőknek köszönhetően.

Csúszós útfelületen a féktávolság nagyobb, ami csökkenti a City Safety rendszer ütközés-elkerülési képességét. Ilyen helyzetekben az ABS<sup>14</sup> és ESC<sup>15</sup> rendszerek nyújtják a legjobb lehetséges fékerőt a stabilitás fenntartása közben.

Tolatáskor a City Safety rendszer ideiglenesen kikapcsol.

A City Safety alacsony sebességek mellett - 4 km/h alatt nem kapcsol be, ami miatt a rendszer nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor az elől haladó jármű övet lassan közelíti meg, például parkoláskor.

A járművezető utasításai mindig elsőbbséget élveznek, ezért a City Safety nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor a járművezető világos módon kormányoz vagy gázt ad, akkor sem, ha az ütközés elkerülhetetlen.

Amikor a City Safety megakadályozott egy ütközést egy álló tárggyal, akkor az autó maximum 1,5 másodpercre álló helyzetben marad. Ha az autót egy elől mozgó jármű miatt lefékez, akkor a sebesség az álló haladó járművel megegyező értékre csökken.

A manuális sebességváltóval felszerelt autók esetében a motor leáll, amikor a City Safety rendszer megállította az autót, hacsak a járművezető még idejében be nem tudja nyomni a tengelykapcsoló-pedált.

<sup>14</sup> (Anti-lock Braking System) - blokkolásgátló fékrendszer.

<sup>15</sup> (Electronic Stability Control) - menetstabilizáló rendszer.



## 07 Vezetőtámogatás



### MEGJEGYZÉS

- Tartsa a szélvédő lézérérzékelő előtti felületét jégtől, hótól és szennyeződésektől mentesen (lásd az ábrát az érzékelő elhelyezkedésével, (228. oldal). oldal, kapcsolatban).
- Ne rögzítsen vagy szereljen semmit a szélvédőre a lézérérzékelő előtt.
- Távolítsa el a jeget és havat a motorháztetőről - a hó és jég magassága nem haladhatja meg az 5 cm-t.

### Hibakeresés és teendők

Ha a **Szélvédő-érzékelők blokkolva** Lásd a **kézikönyvet** üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalón, az azt jelzi, hogy a lézérérzékelő gátolva van és nem képes észlelni az autó előtti járműveket. Ez azt jelenti, hogy a City Safety rendszer nem működik.

A **Szélvédő-érzékelők blokkolva** Lásd a **kézikönyvet** üzenet nem minden helyzetben jelenik meg, amikor a lézérérzékelő gátolva van. A járművezetőnek ezért gondoskodnia kell a szélvédő és a lézérérzékelő előtti terület tisztán tartásáról.

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okait és a megfelelő ellenintézkedésekre vonatkozó javaslatokat tartalmazza.

| Ok                                                                                | Teendő                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szélvédő lézérérzékelő előtti felülete szennyezett vagy jég illetve hó takarja. | Tisztítsa meg a szélvédő érzékelő előtti felületét a szennyeződésektől, jégtől és hótól. |
| A lézérérzékelő látótere gátolva van.                                             | Távolítsa el a gátolást okozó tárgyat.                                                   |



### FONTOS

Ha repedések, karcolások vagy köfelverődések vannak a szélvédőn a lézérérzékelő előtt vagy a lézérérzékelő "ablakán" és ezek takarják a felület körülbelül 0,5 x 3,0 mm-es (vagy ennél nagyobb) felületét, akkor fel kell venni a kapcsolatot egy szervizzel a javításhoz vagy a szélvédő cseréjéhez (lásd az ábrát az érzékelő elhelyezkedésével (228. oldal). oldal kapcsolatban) - hivatalos Volvo szerviz igénybe vétele javasolt.

Ennek elmulasztása a City Safety™ funkció csökkent működését eredményezheti.

A City Safety™ hibás, elégtelen vagy csökkent működés kockázatának elkerülése érdekében, vegye figyelembe az alábbiakat:

- A Volvo azt javasolja, hogy **ne** javítsa meg a lézérérzékelő előtti repedéseket, karcolásokat vagy köfelverődéseket - ehelyett ki kell cserélni a teljes szélvédőt.
- A szélvédő cseréje előtt, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel annak ellenőrzéséhez, hogy a helyes szélvédőt rendelik és szerelik-e be.
- A cseréhez ugyanolyan típusú, a Volvo által jóváhagyott ablaktörőket kell felszerelni.



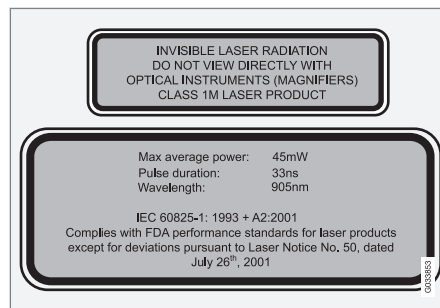
### Kapcsolódó információk

- City Safety™ (227. oldal)
- City Safety™ - funkció (228. oldal)
- City Safety™ - működés (228. oldal)

### City Safety™ - lézeres érzékelő

A City Safety™ funkció egy lézerténynt kibocsátó érzékelőt tartalmaz (az érzékelő elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd az ábrát (228. oldal)). Meghibásodás esetén vagy, ha a lézeres érzékelő szervizelésre szorul - forduljon hivatalos Volvo műhelyhez. Az alábbi utasítások betartása alapvető fontosságú a lézeres érzékelő kezelésekor.

Az alábbi két címke kapcsolatos a lézerezékelővel:



Az ábrán látható felső címke a lézersugár besorolását írja le:

- Lézersugárzás - ne nézzen a lézersugárba optikai eszközökkel - 1M besorolású lézertermék.

Az alsó címke a lézersugár fizikai adatait írja le:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Megfelel a lézertermékek kialakítására vonatkozó FDA (az Amerikai Egyesült Államok élelmiszer-biztonsági hatósága) szabványoknak az "50. számú lézerekre vonatkozó utasításnak" megfelelő eltérések kivételével 2001. július 26-tól.

### A lézeres érzékelő sugárzási adatai

Az alábbi táblázat tartalmazza a lézeres érzékelő fizikai adatait.

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Maximális impulzusenergia             | 2,64 $\mu$ J |
| Maximális átlagos teljesítmény        | 45 mW        |
| Impulzus-időtartam                    | 33 ns        |
| Divergencia (vízszintes x függőleges) | 28° x 12°    |



## FIGYELEM

Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, akkor fennáll a szemsérülés kockázata!

- Soha ne nézzen a lézerezékelőbe (amely szétszóródó láthatatlan lézersugárzást bocsát ki) 100 mm vagy ennél közelebről nagyító optikával, például nagyító üveggel, mikroszkóppal, lencsével vagy hasonló optikai eszközökkel.
- A lézerezékelő tesztelése, eltávolítása, beállítása és/vagy alkatrészcsereje csak minősített műhelyben végezhető - Volvo szerviz igénybe vételét javasoljuk.
- A káros sugárzásnak történő kitettség elkerülése érdekében, ne végezzen semmilyen beállítást vagy karbantartást az itt leírtakon kívül.
- A javítónak be kell tartania a kifejezetten a lézerezékelőhöz készített javítási utasításokat.
- Ne távolítsa el a lézerezékelőt (eltávolítható lencsét tartalmaz). Az eltávolított lézerezékelő nem teljesíti a 3B lézerbesorolás IEC 60825-1 szabványban leírt követelményeit. A 3B lézerbesorolás nem biztonságos a szemre és ezért sérülésveszélyt jelent.
- A lézerezékelő csatlakozóját ki kell húzni, mielőtt eltávolítaná a szélvédőről.

- A lézerezékelőt a szélvédőre kell szerelni az érzékelő csatlakozójának csatlakoztatása előtt.
- A lézerezékelő lézerfényt bocsát ki, amikor a távvezérlős kulcs a II kulcs-helyzetben (84. oldal) van, a motor leállított állapotában is.

## Kapcsolódó információk

- City Safety™ (227. oldal)
- City Safety™ - korlátok (229. oldal)
- City Safety™ - funkció (228. oldal)
- City Safety™ - működés (228. oldal)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (233. oldal)



### City Safety™ - szimbólumok és üzenetek

A City Safety™, (227. oldal). oldal rendszer által aktivált automatikus fékezéssel együtt

egy vagy több szimbólum is világíthat a kombinált műszerfalán és szöveges üzenet jelenhet meg. A szöveges üzeneteket az irányjelző

bajuszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

| Szimbólum | Üzenet                                                     | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Automatikus fékezés a City Safety rendszerrel</b>       | A City Safety™ fékez vagy automatikusan fékezett.                                                                                                                                                                                                                                       |
|           | <b>Szélvédő-érzékelők blokkolva<br/>Lásd a kézikönyvet</b> | A lézeres érzékelő átmenetileg nem működik, mert valami gátolja azt. <ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az érzékelőt gátló objektumot és/vagy tisztítsa meg a szélvédő érzékelő előtti felületét.</li> </ul> Olvasson a lézerezékelő korlátairól, (229. oldal). oldal. |
|           | <b>City Safety rendszer Szerviz szükséges</b>              | A City Safety™ rendszer nem működik. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li> </ul>                                                                                                 |

### Kapcsolódó információk

- City Safety™ (227. oldal)
- City Safety™ - korlátok (229. oldal)
- City Safety™ - funkció (228. oldal)
- City Safety™ - működés (228. oldal)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (231. oldal)



## Ütközésfigyelmeztető rendszer\*<sup>16</sup>

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő" rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

Az "ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és a gyalogosészleléssel" olyan helyzetekben kapcsol be, amikor a járművezetőnek korábban kellett volna fékeznie, ezért nem segíthet a vezetőnek minden helyzetben.

Az "ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel" úgy van kialakítva, hogy a szükségtelen beavatkozások elkerülése érdekében, a lehető legkésőbb kapcsoljon be.

Az "ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel" megakadályozhatja az ütközést vagy csökkentheti annak sebességét.

Az "ütközésfigyelmeztető rendszert automatikus fékkel és gyalogosészleléssel" nem használható kifogásként arra, hogy a járművezető megváltoztatja a vezetési stílusát. Ha a járművezető kizárólag arra számít, hogy az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer fékezzen, az előbb vagy utóbb ütközéshez vezet.

## A rendszer két szintje

Az autó felszereltségétől függően, az "ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel" funkció kétféle változatban jelenhet meg:

### 1. szint

A járművezetőt kizárólag vizuális és akusztikus jelek figyelmeztetik<sup>17</sup> a feltűnő akadályokra - nincsenek automatikus fékezéses beavatkozások, a járművezetőnek magának kell fékeznie.

### 2. szint

A járművezetőt vizuális és akusztikus jelek figyelmeztetik a feltűnő akadályokra - az autó automatikusan fékez, ha a járművezető nem cselekszik ésszerű időn belül.



## FONTOS

Az "automata fékkel és gyalogosészleléssel" rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer" komponenseit csak szervizben szabad karbantartani - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

## Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (235. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (237. oldal)

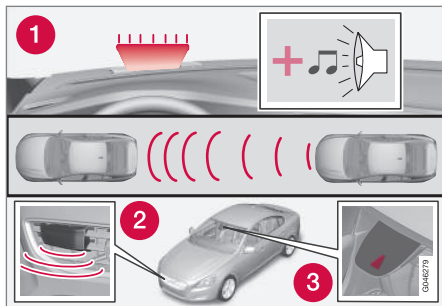
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (236. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (238. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - korlátok (240. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (242. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (244. oldal)

<sup>16</sup> Bizonyos motorok esetében nem választható.

<sup>17</sup> Az "1. szinten" nincs kerékpáros-figyelmeztetés.



## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció



A funkció áttekintése<sup>18</sup>.

- 1 Audiovizuális figyelmeztető jelzés, ha fennáll az ütközés kockázata.
- 2 Radaras érzékelő<sup>19</sup>
- 3 Kameraérzékelő

Az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer három lépést hajt végre az alábbi sorrendben:

1. **Ütközésfigyelmeztetés**
2. **Féksegéd<sup>19</sup>**
3. **Automatikus fék<sup>19</sup>**

Az ütközésfigyelmeztető rendszer és a City Safety™, (227. oldal). oldal, kiegészítik egymást.

### 1. - Ütközésfigyelmeztetés

A rendszer először figyelmezteti a járművezetőt a fenyegető ütközésre.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer képes a gyalogosok, kerékpárosok vagy az álló illetve a járművezető járműve előtt, azzal egy irányba haladó járművek észlelésére.

Ha fennáll az ütközés kockázata egy gyalogossal vagy járművel, akkor a járművezetőt egy villogó piros figyelmeztető jel (1) és hangjelzés figyelmezteti.

### 2 - Féksegéd<sup>19</sup>

Ha az ütközés kockázata az ütközésfigyelmeztetést követően tovább növekszik, akkor a bekapcsol a féksegéd.

Ez azt jelenti, hogy a fékrendszer a fékek enyhe alkalmazásával felkészül a gyors fékezésre, ami enyhe rángásként érzékelhető.

Ha a fékpedált elégségesen gyorsan benyomják, akkor a teljes fék funkció alkalmazásra kerül.

A féksegéd fel is erősíti a járművezető fékezését, ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy a fékezés nem elégséges mértékű az ütközés elkerüléséhez.

### 3. - Automata fék<sup>19</sup>

Az automatikus fék funkció kapcsol be utoljára.

Ebben a helyzetben a járművezető még nem kezdte meg a fékezést a megelőző tevékenység végrehajtásához és az ütközés kockázata fenyeget, ekkor bekapcsol az automatikus fékezés funkció - ez attól függetlenül történik, hogy fékez-e a járművezető vagy sem. A fékezés ezután teljes fékerővel történik az ütközés sebességének csökkentése érdekében, vagy korlátozott fékerővel, ha ez is elégséges az ütközés elkerüléséhez. Kerékpárosok esetén, a figyelmeztetés és a teljes fékezés beavatkozás nagyon későn vagy egy időben következik be.

<sup>18</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.

<sup>19</sup> Csak 2. szintű rendszer esetén.



## FIGYELEM

Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem minden vezetési vagy forgalmi helyzetben, időjárási vagy útviszonyok mellett működik. Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem reagál az autótól eltérő irányban haladó járművekre és kerékpárosokra vagy állatokra.

A figyelmeztetés csak az ütközés magas kockázata esetén kapcsol be. Ez a "Funkció" és a "Korlátok" rész írja le azokat a korlátokat, amelyekkel a jármű vezetőjének tisztában kell lennie, mielőtt használná az automata fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszert.

A gyalogosokra és kerékpárosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékezéssel beavatkozások 80 km/h sebesség felett kapcsolnak.

A gyalogosokra és kerékpárosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékezéssel beavatkozások sötétben és alagutakban nem működnek - akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.

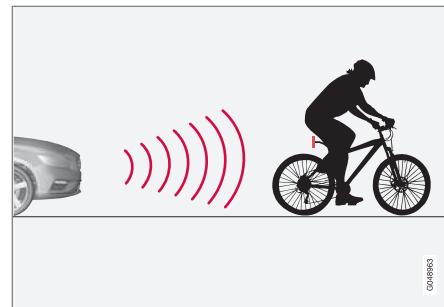
Az automata fék funkció megakadályozhatja az ütközést vagy csökkentheti az ütközés sebességét. A teljes fékteljesítmény biztosításához a vezetőnek is mindig be kell nyomnia a fékpedált - akkor is, amikor az autó automatikusan fékezik.

Soha ne várjon az ütközésfigyelmeztetésre. A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért - akkor is, ha automata fék funkcióval rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszert használ.

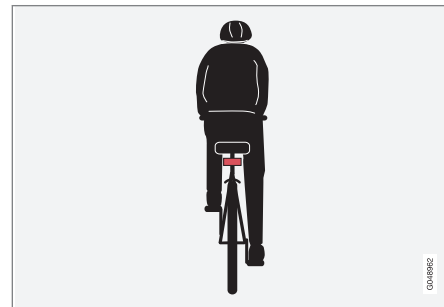
## Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)

## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése



A funkció csak hátulról "látja" a kerékpárosokat, és csak az ugyanabban az irányban közlekedőket.



Optimális példák arra, hogy mit értelmess kerékpárosként a rendszer - világos test- és kerékpárkontúrok, közvetlenül hátulról és az autó középvonalában.



Az optimális kerékpáros-észleléshez az szükséges, hogy a rendszer lehetőleg egyértelmű információkat kapjon a test és a kerékpár körvonalairól - ez magában foglalja a lehetőséget a kerékpár, a fej, a karok, a vállak, lábak a felső és alsó test és a normál emberi mozgásminta felismerésére.

Ha a kerékpár vagy a kerékpáros testének nagy részei nem láthatók a funkció kamerája számára, akkor a rendszer nem képes a kerékpáros észlelésére.

- Ahhoz, hogy a funkció észlelni tudja a kerékpárost, annak felnőttnek kell lennie és felnőtt méretű kerékpáron kell közlekednie.
- A kerékpárnak jól látható és jóváhagyott<sup>21</sup> hátsó fényvisszaverővel kell rendelkeznie, legalább 70 centiméterrel az úttest felett.
- A funkció csak közvetlenül hátulról és ugyanabban az irányban kell közlekednie - nem szögben hátulról vagy oldalról.
- Az autó képzeletbeli/meghosszabbított bal vagy jobb oldali oldalvonalain közlekedő kerékpárosok egyáltalán nem vagy csak későn észlelhetők.
- A kameraérzékelő kerékpáros-észlelő képessége sötétben és szürkületben korlátozott - éppúgy mint az emberi szemé.
- A funkció kerékpáros-észlelő képessége sötétben és alagutakban nem működik -

akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.

- Az optimális gyalogos-észleléshez aktiválni kell a City Safety™ funkciót, City Safety™ (227. oldal).

### FIGYELEM

Az automata fékkel és kerékpáros-észleléssel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer csak segítségül szolgál.

A funkció nem képes észlelni:

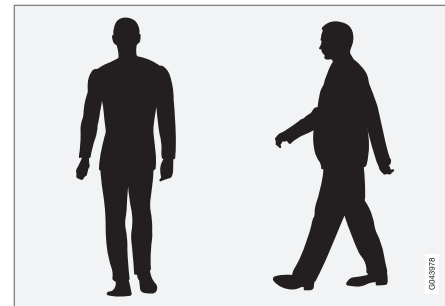
- minden kerékpárost minden helyzetben és nem látja például a részben takarásban lévő kerékpárosokat.
- az olyan ruházatot viselő kerékpárosokat, amely takarja a testük körvonalait vagy oldalról közelítenek.
- a hátul piros fényvisszaverővel nem rendelkező kerékpárosokat.
- a nagy tárgyakat hordozó kerékpárosokat.

Mindig a járművezető felelőssége, hogy a járművet helyes módon vezesse és a sebességnek megfelelő biztonságos távolságot tartson.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése



A világos testkörvonalakkal rendelkező gyalogosok optimális példák arra, hogy mit tekint a rendszer gyalogosnak.

Az optimális gyalogosészleléshez az szükséges, hogy a rendszer lehetőleg egyértelmű információkat kapjon a test körvonalairól - ez magában foglalja a lehetőséget a fej, a karok, a vállak, lábak a felső és alsó test és a normál emberi mozgásminta felismerésére.

Ha a testének nagy részei nem láthatók a funkció kamerája számára, akkor a rendszer nem képes a gyalogos észlelésére.

<sup>21</sup> A fényvisszaverőnek teljesítenie kell a kérdéses piacra vonatkozó közlekedési hatóság előírásait és feltételeit.



## 07 Vezetőtámogatás



- A gyalogos észleléséhez annak teljes magasságában fel kell tűnnie és legalább 80 cm magasnak kell lennie.
- A kameraérzékelő gyalogosészlelő képessége sötétben és szürkületben korlátozott - éppúgy mint az emberi szemé.
- A kameraérzékelő gyalogosészlelő képessége sötétben és alagutakban nem működik - akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.

### FIGYELEM

Az "automata fékkel és kerékpáros- valamint gyalogosészleléssel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer" csak segítségül szolgál. A funkció nem képes minden helyzetben minden gyalogos észlelésére, és nem látja például:

- a részben takarásban lévő gyalogosokat, a testük kontúrjait elrejtő ruházatot viselő gyalogosokat vagy a 80 centiméternél alacsonyabb gyalogosokat.
- a nagyobb tárgyakat hordozó gyalogosokat.

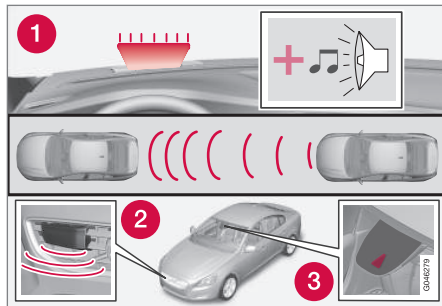
Mindig a járművezető felelőssége, hogy a járművet helyes módon vezesse és a sebességnek megfelelő biztonságos távolságot tartson.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)

## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés

### Figyelmeztető jelek Be és Ki



1. Hallható és vizuális figyelmeztető jel az ütközés kockázata esetén.<sup>24</sup>

Kiválaszthatja, hogy be vagy ki legyenek-e kapcsolva az ütközésfigyelmeztető rendszer akusztikus és vizuális jelzései.

A motor beindításakor automatikusan az a beállítás lesz érvényes, amelyik a motor leállításaakor volt aktív.



### MEGJEGYZÉS

A féksegéd és automata fék funkciók mindig engedélyezve vannak - nem kapcsolhatók ki.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer beállításai a középkonzol képernyőjén és a **MY CAR**

menürendszerben hajthatók végre, lásd (120. oldal).

### Fény- és hangjelzések

Amikor az ütközésfigyelmeztető rendszer lámpája és hangjelzése bekapcsol, a figyelmeztető lámpa ([1.] számú az előző ábrán) a motor minden beindításakor ellenőrzésre kerül a figyelmeztető lámpa egyes fénypontjainak rövid időre történő bekapcsolásával.

A motor beindítását követően, mind a fény mind a hangjelzések kikapcsolhatók:

- Keresse a **Ütközésre figyelmeztetés** lehetőséget a **Vezetőtámogató rendszer** részben a **MY CAR** (120. oldal) menürendszerben - és itt távolítsa el a funkció jelölését.

### Hangjelzés

A motor beindítását követően a figyelmeztető hangjelzés külön bekapcsolható/kikapcsolható:

- Keresse meg a **Figyelmeztető hang** lehetőséget a **Ütközésre figyelmeztetés** részben a **MY CAR** (120. oldal) menürendszerben - és itt válassza a be vagy ki lehetőséget.

Ezt követően az ütközésfigyelmeztető rendszert csak fényjelzés jelzi.

### A figyelmeztetési távolság beállítása

A figyelmeztetési távolság szabályozza azt a távolságot, amelynél a vizuális és hangjelzések bekapcsolnak.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



- Keresse meg a **Figyelmeztetési távolság** lehetőséget a **Ütközésre figyelmeztetés** részben a **MY CAR** menürendszerben (120. oldal) - és itt válassza a **Hosszú**, **Normál** vagy **Rövid** lehetőséget.

A figyelmeztetési távolság határozza meg a rendszer érzékenységét. A **Hosszú** figyelmeztetési távolság nyújtja a legkorábbi figyelmeztetést. Először próbálja ki a **Hosszú** beállítással, és ha ez túl sok figyelmeztetést okoz, ami bizonyos helyzetekben zavaró lehet, akkor válassza a **Normál** figyelmeztetési távolságot.

Csak kivételes esetekben, például dinamikus vezetés esetén használja a **Rövid** figyelmeztetési távolságot.



#### MEGJEGYZÉS

Amikor használatban van az adaptív sebességtartó, akkor a sebességtartó akkor is használja a figyelmeztető lámpát és a figyelmeztető hangot, ha ki van kapcsolva az ütközésfigyelmeztető rendszer.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer figyelmezteti a járművezetőt az ütközés kockázatára, de a funkció nem rövidítheti a járművezető reakcióidejét.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer hatékonysága érdekében, mindig a távolságfigyelmeztetés, (224. oldal). oldal 4–5 intervallumos beállításával vezessen.



#### MEGJEGYZÉS

Bizonyos esetekben még a figyelmeztetési távolság **Hosszú** beállításakor is későn érzékelhetők lehetnek a figyelmeztetések, például, amikor nagy különbségek vannak a sebességek között vagy az elöl haladó járművek hirtelen fékeznek.



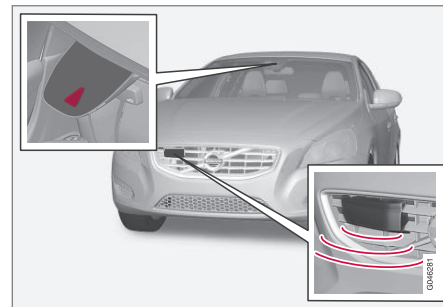
#### FIGYELEM

Semmilyen automata rendszer nem garantálhatja a 100 %-osan helyes működést minden helyzetben. Ezért, soha ne tesztelje az automata fékkel felszerelt ütközésfigyelmeztető rendszert úgy, hogy embereknek vagy járműveknek hajt - ez súlyos károsodáshoz és súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

#### Beállítások ellenőrzése

Az aktuális beállítások a középkonzol képernyőjén és a **MY CAR** menürendszerben, (120. oldal). oldal módosíthatók.

#### Karbantartás



Kamera- és radarérzékelő<sup>25</sup>.

<sup>24</sup> Az ábra vázlatos - az autómódel és a részletek eltérhetnek.

<sup>25</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



Az érzékelők helyes működéséhez, azokat szennyeződésektől, jégtől és hótól tisztán kell tartani, és rendszeresen meg kell tisztítani vízzel és autósamponnal.



### MEGJEGYZÉS

A szennyeződésekkel, jéggel és hóval fedett érzékelők csökkentik a működést és megakadályozhatják a mérést.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - korlátok

*A funkció bizonyos korlátokkal rendelkezik, például, körülbelül 4 km/h sebességig nem működik.*

Az ütközésfigyelmeztető rendszer vizuális jelét (lásd (1) az ábrán, (235. oldal)) nehéz lehet észrevenni erős napfényben, visszatükröződések esetén, napszemüvegben vagy, ha a járművezető nem egyenesen előre néz. A figyelmeztető hang ezért mindig be van kapcsolva.

Csúszós útfelületen a féktávolság nagyobb, ami csökkenti a rendszer ütközés-elkerülési képességét. Ilyen helyzetekben az ABS és ESC, (200. oldal) rendszerek nyújtják a legjobb lehetséges fékezési erőt a stabilitás fenntartása mellett.



### MEGJEGYZÉS

A vizuális figyelmeztető jel átmenetileg kikapcsolhat, ha az utastér hőmérséklete például az erős napsütés miatt magas. Ha ez történik, akkor a figyelmeztető hang akkor is megszólal, ha az ki van kapcsolva a menürendszerben.

- Előfordulhat, hogy a figyelmeztetések nem jelennek meg, ha az elől haladó jármű kicsi vagy a kormánykerék- és pedálmozgások nagyok, például nagyon aktív vezetési stílus esetén.



## FIGYELEM

A figyelmeztetések és fékbeavatkozások későn vagy egyáltalán nem történhetnek meg, ha a forgalmi helyzet vagy külső hatások miatt a radar vagy kameraérzékelő nem észleli megfelelően a gyalogost, járművet vagy kerékpárost.

Az érzékelő korlátozott hatótávolsággal rendelkezik a gyalogosok és kerékpárosok észlelésében<sup>27</sup> - a rendszer 50 km/h járműsebességig képes hatékony figyelmeztetésekre és fékbeavatkozásokra. Az álló vagy lassan mozgó járművek esetében a figyelmeztetések és fékbeavatkozások 70 km/h járműsebességig hatékonyak.

A figyelmeztetések álló vagy lassan mozgó járművek esetében a sötétség vagy rossz látási viszonyok miatt kikapcsolhatnak.

A gyalogosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékbeavatkozások 80 km/h feletti járműsebességeknél kikapcsolnak.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer ugyanazokat a radarérzékelőket használja, mint az adaptív sebességtartó, (209. oldal). Olvasson többet a radarérzékelő korlátairól, (219. oldal).

Ha túl gyakran vagy zavarónak találja a figyelmeztetéseket, akkor csökkentheti a figyelmeztetési távolságot (238. oldal). Ez ahhoz vezet, hogy a rendszer később figyel-

meztet, ami csökkenti a figyelmeztetések számát.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel a hátrameneti fokozat kapcsolása-kor átmenetileg kikapcsol.

Az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer alacsony sebességek mellett - 4 km/h alatt nem kapcsol be, ezért a rendszer nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor az elől haladó járművet lassan közelíti meg, például parkoláskor.

Olyan helyzetekben, amikor a járművezető aktív, figyelmes vezetési viselkedést mutat, az ütközésfigyelmeztető rendszer kissé késleltetheti az ütközésfigyelmeztetést, hogy a minimálisra csökkentse a felesleges figyelmeztetések számát.

Amikor az automatikus fék megakadályozott egy ütközést egy álló tárggyal, akkor az autó maximum 1,5 másodpercre álló helyzetben marad. Ha az autót egy elől mozgó jármű miatt lefékez, akkor a sebesség az elől haladó járművel megegyező értékre csökken.

A manuális sebességváltóval felszerelt autók esetében a motor leáll, amikor az automatikus fék megállította az autót, hacsak a járművezető még idejében be nem tudja nyomni a tengelykapcsoló-pedált.

## Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)

<sup>27</sup> A kerékpárosok esetében a figyelmeztetés és teljes fékbeavatkozás nagyon későn vagy egyszerre következhet be.



### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

A funkció az autó kameraérzékelőjét használja, bizonyos korlátokkal.

Az autó kameraérzékelőjét - az ütközésfigyelmeztető rendszeren és az automatikus féken kívül - az alábbi funkciók is használják:

- Aktív távolsági fényszóró, (96. oldal). oldal
- Jelzőtábla-felismerés, (204. oldal). oldal
- Driver Alert Control - DAC, (246. oldal). oldal
- Sávtartó segéd, (249. oldal)



#### MEGJEGYZÉS

Tartsa a szélvédő kameraérzékelő előtti felületét jégtől, hótól, párától és szennyeződésektől mentesen.

Ne ragasszon vagy rögzítsen semmit a szélvédőre a kameraérzékelő elé, mert az csökkenti a hatékonyságot vagy a kamerától függő egy vagy több rendszer működésének megszűnését okozza.

A kameraérzékelők az ember szemhez hasonlóan korlátokkal rendelkeznek, azaz például

sötétben, erős hóesésben vagy esőben és sűrű ködben rosszabbul "látnak". Ilyen körülmények között a kamerától függő rendszerek funkciói jelentősen csökkenhetnek vagy ideiglenesen megszűnhetnek.

Az erős ellenfény, fényvisszaverődések az úton, hó vagy jég az útfelületen, a szennyezett útfelület vagy elmosódott sávjelölések szintén jelentősen csökkenthetik a kameraérzékelő képességét az úttest figyelésére és a gyalogosok és egyéb járművek észlelésére vonatkozóan.

A kameraérzékelő látótere korlátozott, ezért van az, hogy bizonyos helyzetekben a gyalogosok, kerékpárok és járművek nem észlelhetők vagy a vártnál később észlelhetők.

Nagyon magas hőmérsékleteken a kamera a motor beindítását követően ideiglenesen, körülbelül 15 percre kikapcsol, hogy védje a kamera működőképességét.

#### Hibakeresés és teendők

Ha a kijelzőn a **Szélvédő-érzékelő blokkolva** Lásd a **kézikönyvet** üzenet jelenik meg, akkor a kameraérzékelő gátolva van, és nem képes a gyalogosok, kerékpárosok, járművek vagy útburkolati jelek észlelésére az autó előtt.

Ezzel egy időben, ez azt jelenti, hogy - az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer mellett - az alábbi funkciók nem működnek teljesen:

- Aktív távolsági fényszóró
- Driver Alert Control
- Jelzőtábla-felismerés

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okait és a megfelelő teendőket tartalmazza.

| Ok                                                                                    | Teendő                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szélvédő kamera előtti felülete szennyezett, vagy jég illetve hó takarja.           | Tisztítsa meg a szélvédő kamera előtti felületét a szennyeződésektől, jégtől és hótól.                          |
| Sűrű köd, zuhogó eső vagy hó akadályozza, hogy a kamera megfelelően működjön.         | Nincs teendő. Amikor a kamera zuhogó esőben vagy erős hóesésben nem működik.                                    |
| A szélvédő kamera előtti felületét megtisztították, de az üzenet továbbra is látható. | Várjon. A kamerának akár több percre is szüksége lehet a látási viszonyok felméréséhez.                         |
| Szennyeződések jelentek meg a szélvédő belseje és a kamera között.                    | Menjen szervizbe a szélvédő belsejének kamerafedélén belüli megtisztításához - hivatalos Volvo műhely ajánlott. |

**Kapcsolódó információk**

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\*  
(234. oldal)



## 07 Vezetőtámogatás

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt

az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                          | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Collision warning system KI                     | Az ütközésfigyelmeztető rendszer kikapcsolva.<br>A motor beindításakor jelenik meg.<br>Az üzenet körülbelül 5 másodperc elteltével vagy az <b>OK</b> gomb megnyomásakor eltűnik.                                                                                                              |
|                        | Ütközésre figyelmeztető rendszer Nem elérhető   | Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem aktiválható.<br>Akkor jelenik meg, amikor a járművezető aktiválni próbálja a funkciót.<br>Az üzenet körülbelül 5 másodperc elteltével vagy az <b>OK</b> gomb megnyomásakor eltűnik.                                                                      |
|                        | Az automatikus fékezés aktiválva lett           | Az automatikus fék aktiválódott.<br>Az üzenet a <b>OK</b> gomb egyszeri megnyomása után törlődik.                                                                                                                                                                                             |
|                        | Szélvédő-érzékelők blokkolva Lásd a kézikönyvet | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolt.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn. <ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg szélvédő kameraérzékelő előtti felületét.</li></ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (242. oldal). oldal. |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Szimbólum <sup>A</sup>                                                            | Üzenet                                                    | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Radar blokkolva Lásd a kézikönyvet</b>                 | <p>Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel ideiglenesen kikapcsolt.</p> <p>A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére. Például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.</p> <p>Olvasson a radarérzékelő korlátairól, (219. oldal). oldal.</p> |
|  | <b>Ütközésre figyelmeztető rendszer Szerviz szükséges</b> | <p>Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel teljesen vagy részben kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li> </ul>                                                          |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómódellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (234. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (235. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (237. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (236. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (238. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - korlátok (240. oldal)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (242. oldal)



### Elalvásra figyelmeztető rendszer\*<sup>31</sup>

Az Driver Alert System célja, hogy segítse a járművezetőt, akinek csökken a vezetőképessége vagy figyelmetlenül elhagyja a sávot, amelyben halad.

Az Driver Alert System különböző funkciókkal rendelkezik, amelyek egyenként vagy egyidejűleg is bekapcsolhatók:

- Elalvásra figyelmeztető rendszer - DAC, (247. oldal).
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer - LDW, (249. oldal).

A bekapcsolt funkció készenléti üzemmódba van állítva és nem aktiválódik, amíg a sebesség meg nem haladja a 65 km/h értéket.

A funkció újra kikapcsol, amikor a sebesség 60 km/h alá csökken.

Mindkét funkció egy kamerát használ, amelynek működése a sáv egyes oldalaira festett jelektől függ.



### FIGYELEM

A vezetőfigyelmeztető rendszer nem minden helyzetben működik, pusztán kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

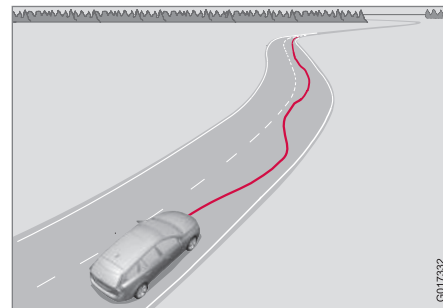
### Kapcsolódó információk

- Driver Alert Control (DAC)\* (246. oldal)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (249. oldal)

### Driver Alert Control (DAC)\*

A DAC funkció célja a vezető figyelmének felhívása, amikor elkezdli következetlenül vezetni a járművet, például, ha figyelmetlen vagy kezd álmos lenni.

A DAC célja a vezetési képesség lassú csökkenésének észlelése és elsősorban főutakon történő használatra szolgál. A funkció nem városi forgalomban történő használatra szolgál.



A kamera észleli az úttest oldaljelöléseit és összeveti az útszakaszt a járművezető kormánymozdulataival. Figyelmezteti a járművezetőt, ha nem egyenletesen követi az úttestet.

Bizonyos esetekben a vezetési képességen nem észrevehető a vezető fáradása. Ebben az esetben nem lehet figyelmeztetni a jármű-

<sup>31</sup> Bizonyos motorok esetében nem választható.



vezetőt. Ezért mindig fontos, hogy megálljon és pihenőt tartson, ha a fáradtság bármilyen jelét észleli, attól függetlenül, hogy figyelmezteti a DAC vagy sem.

### MEGJEGYZÉS

A funkciót nem szabad a vezetési idő meghosszabbítására használni. Mindig rendszeresen tartson pihenőt és ügyeljen arra, hogy kipihenje magát.

### Korlátok

Bizonyos esetekben a rendszer akkor is figyelmeztetést ad ki, ha a vezetési képesség nem csökken, például:

- erős oldalszélben
- nyomvályús útfelületeken.

### MEGJEGYZÉS

A kameraérzékelő bizonyos korlátokkal, (242. oldal) oldal rendelkezik.

### Kapcsolódó információk

- Elalváásra figyelmeztető rendszer\* (246. oldal)
- Driver Alert Control (DAC)\* - használat (247. oldal)
- Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek (248. oldal)

### Driver Alert Control (DAC)\* - használat

*A beállítások a középkonzol kijelző képernyőjéről és annak menürendszerében végezhetőek el.*

#### Be/ki

A Driver Alert funkció a **MY CAR**, (120. oldal) oldal menürendszerben készenléti üzemmódba kapcsolható:

- Bejelölt négyzet - a funkció aktív.
- Nem bejelölt négyzet - a funkció ki van kapcsolva.

#### Funkció

A Driver Alert akkor aktív, amikor a sebesség meghaladja a 65 km/h értéket és addig marad bekapcsolva, amíg a sebesség 60 km/h felett marad.



Ha a járművet rendszertelenül vezetik, a járművezetőt egy hallható jelzés és a **Driver Alert rendszer Ideje szünetet tartani** üzenet

figyelmezteti - ugyanakkor kigyullad a kapcsolódó szimbólum a műszerfalán. A figyelmeztetés egy idő után megismétlődik, ha a járművezetési képesség nem javul.

A figyelmeztető szimbólum kikapcsolható:

- Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját.



### FIGYELEM

A riasztásokat nagyon komolyan kell venni, mert az álmos járművezető gyakran nincs tudatában saját állapotának.

Riasztás esetén vagy, ha fáradtnak érzi magát, álljon meg biztonságos módon, amint lehetséges, és tartson pihenőt.

Tanulmányok igazolják, hogy fáradtan ugyanolyan veszélyes vezetni, mint alkohol befolyása alatt.

### Kapcsolódó információk

- Elalváásra figyelmeztető rendszer\* (246. oldal)
- Driver Alert Control (DAC)\* (246. oldal)



### Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek

A DAC (246. oldal) különböző helyzetekben szimbólumokat és szöveges üzeneteket képes

megjeleníteni a műszerfali kijelzőn vagy a középkonzol kijelzőjén.

Az alábbiakban néhány példát láthat:

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                          | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Driver Alert rendszer Ideje szünetet tartani    | A járművet következtlenül vezették - a járművezetőt hallható figyelmeztető jel és szöveg figyelmezteti.                                                                                                                                                                               |
|                        | Szélvédő-érzékelők blokkolva Lásd a kézikönyvet | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolt.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn. <ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg szélvédő kameraérzékelő előtti felületét.</li></ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól (242. oldal). |
|                        | Driver Alert rendszer Szerviz szükséges         | A rendszer ki van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                         |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómódellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Elalvásra figyelmeztető rendszer\* (246. oldal)
- Driver Alert Control (DAC)\* (246. oldal)
- Driver Alert Control (DAC)\* - használat (247. oldal)

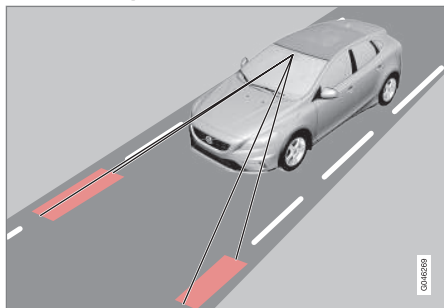
\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\*

A sávelhagyás-felügyelet Lane Departure Warning célja, hogy autópályán vagy hasonló főbb útvonalakon haladva csökkentse annak a kockázatát, hogy a jármű véletlenül elhagyja a sávot bizonyos helyzetekben.

### Az LDW alapelve



(Az ábra vázlatos - nem modellspecifikus.)

Egy kamera figyeli az út/sáv oldalvonalait.

Ha az autó keresztezi az oldalvonalakat, akkor a járművezetőt hangjelzés figyelmezteti.

## MEGJEGYZÉS

A vezető mindig csak egy figyelmeztetést kap, amikor a kerekek átlépnek egy vonalat. Így nincs hangjelzés, amikor egy vonal helyezkedik el az autó kerekei között.

## FIGYELEM

A sávtartó segéd csupán vezetői segédlet és nem minden vezetési helyzetben vagy közlekedési, időjárási és útviszonyok mellett működik.

Mindig a járművezető viseli a végső felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és az érvényben lévő törvények valamint közlekedési szabályok betartásáért.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (249. oldal)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés (250. oldal)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok (251. oldal)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek (252. oldal)
- Elalvási figyelmeztető rendszer\* (246. oldal)

## Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció

A sávelhagyásra figyelmeztető (Lane Departure Warning) funkcióra vonatkozóan bizonyos beállítások hajthatók végre.

### Be és ki



Nyomja meg a középkonzol gombját a funkció bekapcsolásához vagy kikapcsolásához. A gomb lámpája világít, amikor a funkció aktív.

Ezt a funkciót különböző helyzetekben intuitív ábrák egészítik ki a kombinált műszerfalon.

### Személyes beállítások

A beállításokat a középkonzol képernyőjén, a **MY CAR** menürendszerben hajthatók végre. A menürendszer leírásához, lásd MY CAR (120. oldal).

Válasszon az alábbi lehetőségek közül:



- **Bekapcsolás indításkor** - a funkció a motor minden beindításakor készenléti üzemmódba kapcsol. Különben a motor kikapcsolásakor érvényben lévő értéket veszi fel.
- **Nagyobb érzékenység** - Az érzékenység növekszik, a riasztás hamarabb történik meg és kevesebb korlátozás van érvényben.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (249. oldal)

### Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés

A sávelhagyás-figyelmeztetés (Lane Departure Warning) funkciót különböző helyzetekben intuitív ábrák egészítik ki a kombinált műszerfalon. Az alábbiakban néhány példát láthat:



Az LDW funkció oldalvonalai.

- Az LDW szimbólum oldalvonalai FEHÉR színűek - a funkció aktív és észleli/"látja" az egyik vagy mindkét oldalvonalat.
- Az LDW szimbólum oldalvonalai SZÜRKE színűek - a funkció aktív, de sem a bal sem a jobb oldali oldalvonalat nem észleli.

vagy

- Az LDW szimbólum oldalvonalai SZÜRKE színűek - a funkció készenléti üzemmód-

ban van, mert a sebesség 65 km/h alatt van.

- Az LDW szimbólumnak nincsenek oldalvonalai - a funkció inaktív.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (249. oldal)



## Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok

A sávelhagyás-figyelmeztetés (Lane Departure Warning) kameraérzékelője az emberi szemhez hasonlóan korlátokkal rendelkezik.

További tájékoztatásért, olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (242. oldal).



### MEGJEGYZÉS

Vannak olyan helyzetek, amikor az LDW nem ad semmilyen figyelmeztetést, például:

- Be vannak kapcsolva az irányjelzők
- A járművezető a fékpedálra helyezi a lábát<sup>36</sup>
- A gázpedál gyors lenyomása esetén<sup>36</sup>
- Gyors kormánykerék-mozdulatok esetén<sup>36</sup>
- Ha a kanyar olyan éles, hogy az autó megdől.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (249. oldal)

<sup>36</sup> A figyelmeztetés a "Nagyobb érzékenység" kiválasztásakor is megjelenik, lásd Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (249. oldal).



## 07 Vezetőtámogatás

### Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek

Az olyan helyzetekben, amikor nem áll rendelkezésre a sávtartó segéd funkció, egy szimbó-

lum látható a kombinált műszerfalon egy magyarázó üzenettel - szükség szerint kövesse a javaslatokat.

Példaüzenetek:

| Szimbólum                                                                         | Üzenet                                                  | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lane Departure Warning BE/<br>Lane Departure Warning KI | A funkció be/ki van kapcsolva.<br>Be-/kikapcsoláskor jelenik meg.<br>A szöveg körülbelül 5 másodperc elteltével eltűnik.                                                                                                                                                        |
|  | Szélvédő-érzékelők blokkolva<br>Lásd a kézikönyvet      | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolt.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn. <ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg a szélvédőt a kameraérzékelő előtt.</li></ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól (242. oldal). |
|  | Driver Alert rendszer Szerviz<br>szükséges              | A rendszer ki van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                   |

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (249. oldal)



### Parkolósegéd\*

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

A parkolósegéd hangszintje a hangjelzés ideje alatt beállítható a középkonzol **VOL** gombjának forgatásával vagy az autó **MY CAR** menürendszerében (120. oldal).

A parkolósegéd két változatban elérhető:

- Csak hátsó
- Első és hátsó.



### MEGJEGYZÉS

Amikor a vonóhorog konfigurálva van az autó elektromos rendszeréhez, akkor annak kinyúlását figyelembe veszi a rendszer a parkolóhely felmérésekor.



### FIGYELEM

- A parkolósegéd nem mentesíti a járművezetőt saját felelőssége alól a parkolások során.
- Az érzékelők holtterekkel rendelkeznek, ahol az akadályok nem észlelhetők.
- Figyeljen például az autó közelében tartózkodó emberekre vagy állatokra.

### Kapcsolódó információk

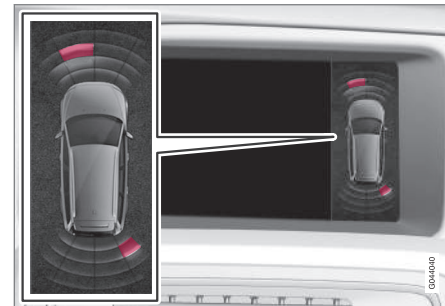
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (255. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (254. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (256. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (256. oldal)
- Parkolókamera\* (257. oldal)

### Parkolósegéd rendszer\* - funkció

A parkolósegéd rendszer automatikusan bekapcsol a motor beindításakor - a kapcsoló be/ki lámpája világít. Ha a parkolósegédet kikapcsolja a gombbal, akkor a lámpa kialszik.



A parkolósegéd be-/kikapcsolása.



Kijelzőkép - egy akadállyal a bal oldalon elől és a jobb oldalon hátul.



## 07 Vezetőtámogatás



A középkonzol kijelzője áttekintést mutat az autó és az észlelt akadály viszonyáról.

A bejelölt szektorok mutatják, hogy a négy érzékelő melyike észlelt akadályt. Minél közelebb van a bejelölt szektornégyszög az autó szimbólumhoz, annál kisebb a távolság az autó és az észlelt akadály között.

A jel frekvenciája növekszik az autó előtti vagy mögötti akadálytól mért távolság csökkenésével. Az audiorendszer egyéb hangjai automatikusan elnémulnak.

Ha a távolság 30 cm-en belül van, akkor a hang folytonos és az aktív érzékelő autóhoz legközelebbi mezője is ki van töltve. Ha az észlelt akadály elől és hátul is a folytonos hang távolságán belül van, akkor a hangjelzés felváltva hallható a hangszórókból.

### FONTOS

Bizonyos tárgyak, például láncok, vékony fényes oszlopok vagy alacsony akadályok "jelárnyékokban" lehetnek és átmenetileg nem észlelhetők az érzékelők számára - a lüktető hang váratlanul megszűnhet ahelyett, hogy a várt folyamatos hangra változna.

Az érzékelők nem képesek a magas tárgyak, például kiugró rakodórampák észlelésére.

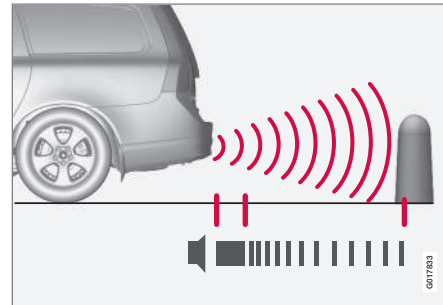
- Ilyen esetekben fordítson különös figyelmet és nagyon lassan manőverezzen/váltson irányt vagy hagyja abba a pillanatnyi parkolási manővert - fenáll járművek vagy egyéb tárgyak károsodásának a kockázata, mert az érzékelők nem tudnak optimálisan működni.

### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (255. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (254. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (256. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (256. oldal)
- Parkolókamera\* (257. oldal)

### Parkolósegéd rendszer\* - hátsó

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.



Az autó mögötti lefedett terület körülbelül 1,5 méter. Az akadályokat jelző hangjelzés a hátsó hangszórókból hallható.

A hátsó parkolósegéd a hátrameneti fokozat kapcsolásakor kapcsol be.

Amikor például utánfutóval tolat, akkor a hátsó parkolósegéd automatikusan kikapcsol - különben az érzékelők reagálnának az utánfutóra.



### MEGJEGYZÉS

Amikor például utánfutóval vagy kerékpártartóval a vonóhorogra szerelve - eredeti Volvo utánfutó-vezetékezés nélkül - tolat, akkor lehetséges, hogy a parkolósegédet ki kell kapcsolni, hogy ne érzékelje ezeket.

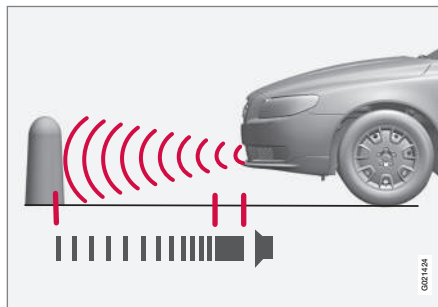
### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (255. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (256. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (256. oldal)
- Parkolókamera\* (257. oldal)

### Parkolósegéd rendszer\* - első

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

A parkolósegéd rendszer automatikusan bekapcsol a motor beindításakor - a kapcsoló be/ki lámpája világít. Ha a parkolósegédet kikapcsolja a gombbal, akkor a lámpa kialszik.



Az autó előtti lefedett terület körülbelül 0,8 méter. Az akadályokat jelző hangjelzés az első hangszórókból hallható.

Az első parkolósegéd körülbelül 10 km/h sebességig aktív. A gomb lámpája világít, hogy jelezze a rendszer aktív állapotát. Amikor a sebesség 10 km/h alá csökken, akkor a rendszer újra bekapcsol.

### MEGJEGYZÉS

Az első parkolósegéd a rögzítőfék behúzásakor vagy automata sebességváltó esetén a P mód kiválasztásakor kapcsol ki.

### FONTOS

Ha kiegészítő lámpákat szerel fel: Ne feledje, hogy ezek nem takarhatják el az érzékelőket - a kiegészítő lámpákat így akadályként érzékelhetik.

### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (254. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (256. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (256. oldal)
- Parkolókamera\* (257. oldal)



### Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

 A kombinált műszerfal információs szimbóluma folyamatosan világít és a **Parkolássegítő rendszer**

**Szerviz** szükséges üzenetet látható, majd a parkolósegéd kikapcsol.

### FONTOS

Bizonyos körülmények között a parkolósegéd rendszer helytelen figyelmeztető jeleket adhat, amelyeket olyan külső hangforrások okoznak, amelyek a rendszer által használttal megegyező ultrahang-frekvenciákat bocsátanak ki.

Ilyenek lehetnek például többek között a kúrtók, nedves gumiabroncsok az aszfalton, légfékek vagy motorkerékpárok kipufogóhangja stb.

### Kapcsolódó információk

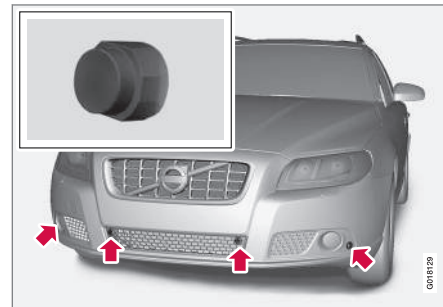
- Parkolósegéd\* (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (256. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (253. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (255. oldal)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (254. oldal)

- Parkolókamera\* (257. oldal)

### Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása

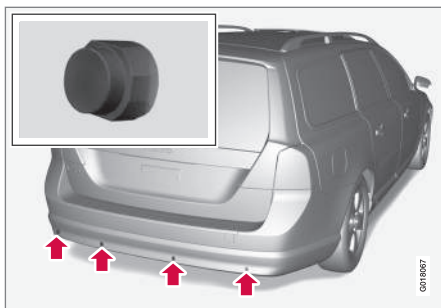
A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

Az érzékelők helyes működéséhez, azokat rendszeresen tisztítani kell. Tisztítsa meg azokat vízzel és autósamponnal.



Érzékelő elhelyezkedése, első.

0018129



Érzékelő elhelyezkedése, hátsó.

### **i** MEGJEGYZÉS

A szennyezett, jéggel és hóval borított érzékelők helytelen figyelmeztető jeleket okozhatnak.

### **Kapcsolódó információk**

- Parkolőségéd\* (253. oldal)
- Parkolőségéd rendszer\* - funkció (253. oldal)
- Parkolőségéd rendszer\* - első (255. oldal)
- Parkolőségéd rendszer\* - hátsó (254. oldal)
- Parkolőségéd rendszer\* - hibajelzés (256. oldal)
- Parkolókamera\* (257. oldal)

### **Parkolókamera\***

A parkolókamera egy kiegészítő rendszer, amely a hátrameneti sebességfokozat kiválasztásakor kapcsol be.

A kamera képe a középkonzol képernyőjén jelenik meg.

### **i** MEGJEGYZÉS

Amikor a vonóhorog konfigurálva van az autó elektromos rendszeréhez, akkor annak kinyúlását figyelembe veszi a rendszer a parkolóhely felmérésekor.

### **⚠ FIGYELEM**

- A parkolókamera csak segítség és soha nem helyettesítheti a járművezető felelősségét a tolatáskor.
- A kamera holtterekkel rendelkezik, ahol az akadályok nem észlelhetők.
- Figyeljen az autó közelében tartózkodó emberekre vagy állatokra.

### **Funkció és működés**



A kamera elhelyezkedése a nyitófogantyú mellett.

A kamera az autó mögötti területet és azt mutatja, ha valami megjelenik az oldalakon.

A kamera az autó mögötti széles területet és a lökhárító valamint az esetleges vonóhorog egy részét mutatja.

A képernyőn megjelenő objektumok kissé ferdén jelenhetnek meg - ez normális.

### **i** MEGJEGYZÉS

A kijelzőn megjelenő tárgyak közelebb lehetnek, mint amilyen közelinek a képernyőn látszanak.

Ha egy másik nézet aktív, akkor a parkolókamera rendszer automatikusan leváltja azt, és kamerájának képe megjelenik a képernyőn.



A hátrameneti fokozat kiválasztásakor két folytonos vonal jelenik meg grafikusán, amelyek az autó körülbelüli külső méreteinek elhelyezkedését mutatják a kormánykerék pillanatnyi állásában, ez megkönnyíti a párhuzamos parkolást, a szűk helyekre történő tolatást és az utánfutó csatlakoztatásához tolatást. A parkolósegéd vonalai kikapcsolhatók - lásd a Beállítások (260. oldal) részt.

Ha az autó Parkolósegéd érzékelőkkel (253. oldal)\* is rendelkezik, akkor ezek információi grafikusán, színes mezők formájában jelennek meg az észlelt akadályok távolságainak ábrázolása érdekében, lásd a "tolatóérzékelőkkel felszerelt autók" címszót.

A kamera a hátrameneti fokozat kikapcsolása után körülbelül 5 másodpercig vagy addig aktív, amíg az autó sebessége meg nem haladja a 10 km/h értéket előre vagy a 35 km/h értéket hátra.

## Fényviszonyok

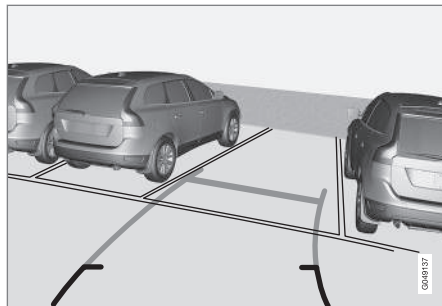
A kamera képe automatikusan igazodik a környezeti fényviszonyokhoz. Ezért a kép fényereje és minősége enyhén változó lehet. A gyenge megvilágítás kissé csökkentheti a képminőséget.



## MEGJEGYZÉS

Az optimális működés érdekében, tartsa szennyeződésektől, hótól és jégtől mentesen a kamera lencséjét. Ez rossz fényviszonyok mellett különösen fontos.

## Parkolási segédvonalak



*Példák a parkolási segédvonalak megjelenítésére a járművezető számára.*

A képernyőn megjelenő vonalak úgy vannak kivetítve, mintha a talaj szintjén lennének és közvetlen kapcsolatban vannak a kormánykerék mozgásával, ami akár forgatás közben is mutatja a járművezetőnek, hogy milyen útvonalon haladna az autó, akkor is, amikor az autó kanyarodik.



## MEGJEGYZÉS

- Amikor olyan utánfutóval tolat, amely nincs elektromosan csatlakoztatva az autóhoz, akkor a vonalak az **autó** útvonalát mutatják - nem az utánfutót.
- A képernyő nem mutat vonalakat, amikor az utánfutó elektromosan csatlakoztatva van az autó elektromos rendszeréhez.
- A tolatókamera utánfutó vontatásakor automatikusan kikapcsol, ha eredeti Volvo utánfutókábelt használ.

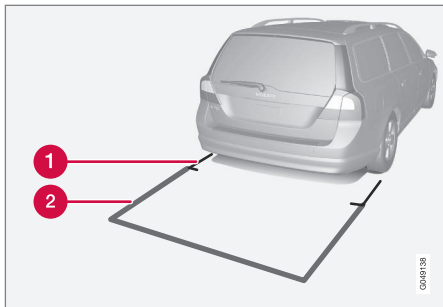


## FONTOS

Ne feledje, hogy amikor a hátsó kamera van kiválasztva, akkor a monitor csak az autó mögötti területet mutatja. Figyeljen az autó melletti és előtti területre, amikor hátrafelé halad.



## Határvonalak



A rendszer vonalai.

- 1 Határvonal, 30 cm-es zóna az autótól hátrafelé
- 2 Határvonal, szabad tolatási zóna

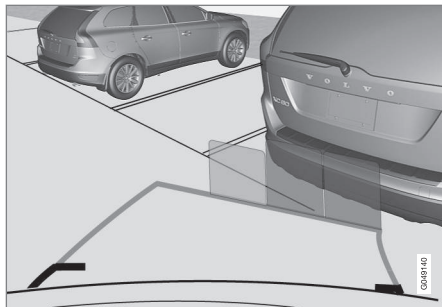
A piros vonal (1) a lökhárítótól körülbelül 30 centiméterre lévő zónát határol be.

A sárga vízszintes vonal (2) a lökhárító mögötti körülbelül 1,5 méterre lévő zónát határol be.

A sárga oldalonvonalak körülbelül 2,0 méterre a lökhárító mögött végződnek.

Ez az autó leginkább kinyúló részeinek, például a tükröknek és sarkoknak a határvonala - akkor is amikor az autó fordul.

## Tolatóérzékelőkkel felszerelt autók\*



Színes mezők (érzékelőként egy) mutatják a távolságot.

Ha az autó Parkolósegéddel (253. oldal) is fel van szerelve, akkor a távolságot színes mezők mutatják azt akadályt észlelő egyes érzékelőkre vonatkozóan.

A területek színe az akadály távolságának csökkenésével változik - zöldről sárgára, majd pirosra.

| Szín  | Távolság (méter) |
|-------|------------------|
| Zöld  | 0,8–1,5          |
| Sárga | 0,4–0,8          |
| Piros | 0–0,4            |

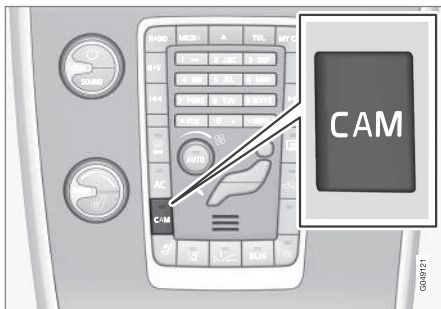
## Kapcsolódó információk

- A parkolósegéd kamerája - beállítások (260. oldal)
- A parkolósegéd kamerája - korlátok (260. oldal)
- Parkolósegéd\* (253. oldal)

## A parkolósegéd kamerája - beállítások

**Kikapcsolt kamera aktiválása.**

Ha a kamera funkció ki van kapcsolva a hátrameneti sebességfokozat kiválasztásakor, akkor az alábbiak szerint kapcsolható be:



- Nyomja meg a **CAM** gombot - a képernyő az aktuális kamera nézetet mutatja.

## Beállítás módosítása

Az alapértelmezett beállítás az, hogy a kamera a hátrameneti fokozat kiválasztásakor bekapcsol.

A parkolókamera beállításai akkor módosíthatók, amikor a képernyő a kamera képét mutatja:

1. Nyomja meg az **OK/MENU** gombot, amikor látszik a kamera képe

- a képernyő egy különböző lehetőségeket tartalmazó menüre vált.
2. Forgassa a kívánt lehetőség eléréséhez az **TUNE** gombbal.
3. Válassza ki a lehetőséget az **OK/MENU** gombbal, és menjen vissza az **EXIT** gombbal.

## Különféle beállítások

Ha az autó több kamerával\* van felszerelve, akkor az aktív kamera nézete módosítható a képernyőn:

- Nyomja meg a **CAM** gombot vagy forgassa a **TUNE** gombot.

## Kapcsolódó információk

- Parkolókamera\* (257. oldal)
- Parkolósegéd\* (253. oldal)

## A parkolósegéd kamerája - korlátok

## MEGJEGYZÉS

Az autó hátuljára szerelt kerékpártartók vagy egyéb tartozékok eltakarhatják a kamera látótengelyét.

## Ne feledje

Fordítson figyelmet arra, hogy még ha a képlátszólag kis része is van letakarva, a képből viszonylag nagy rész maradhat rejtve. Ezért nem észlelt akadályok maradhatnak, amíg azok túl közel nem kerülnek az autóhoz.

- Tartsa tisztán a kamera lenscséjét a szennyeződésektől, jégtől és hótól.
- Tisztítsa meg rendszeresen a kamera lenscséjét kézmeleg vízzel és autósamponnal - ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lenscsét.

## Kapcsolódó információk

- Parkolókamera\* (257. oldal)
- A parkolósegéd kamerája - beállítások (260. oldal)
- Parkolósegéd\* (253. oldal)



## BLIS\*

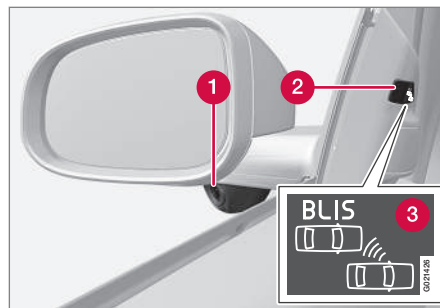
A BLIS (Blind Spot Information) egy kamerás technológiára épülő tájékoztató rendszer, amely bizonyos körülmények között segítheti a járművezetőt az ugyanolyan irányban haladó járművek észlelésében, amelyek az úgynevezett "holttérben" helyezkednek el.

A rendszer úgy van kialakítva, hogy sűrű forgalomban vagy többsávos országutakon működjön a leghatékonyabban.

## FIGYELEM

A rendszer a biztonságos vezetési stílus és a visszapillantó tükrök használatának kiegészítője és nem pótolja azokat. Soha nem helyettesítheti a járművezető figyelmét és felelősségét. A sávváltás biztonságos végrehajtása mindig a járművezető felelőssége.

## Áttekintés



Visszapillantó tükör BLIS funkcióval<sup>37</sup>.

- 1 BLIS kamera
- 2 Visszajelző lámpa
- 3 BLIS szimbólum

## MEGJEGYZÉS

A lámpa az autó azon oldalán világít, ahol a rendszer észlelte a járművet. Ha az autót mindkét oldalról előzik, akkor mindkét lámpa egyszerre világít.

## Karbantartás

A hatékony működés érdekében, a BLIS kamera lencséjének<sup>38</sup> tisztának kell lennie. A lencse puha ruhával vagy nedves szivaccsal

tisztítható. Óvatosan tisztítsa a lencséket, hogy azok ne karcolódjanak.

## FONTOS

A lencsék elektromos fűtéssel rendelkeznek a jég vagy hó leolvasztásához. Ha szükséges, kefélje le a havat a lencséről.

## Kapcsolódó információk

- BLIS\* - működés (262. oldal)
- BLIS - szimbólumok és üzenetek (264. oldal)

<sup>37</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.

<sup>38</sup> Lásd az előző ábra (1) pontját.

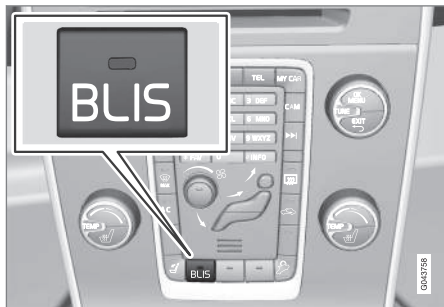


## BLIS\* - működés

A BLIS (Blind Spot Information) egy olyan funkció, amely segíti a járművezetőt a sűrű forgalomban, amelyek azonos irányban haladók több sávval rendelkeznek.

### A BLIS aktiválása/inaktiválása

A BLIS a motor beindításakor kapcsol be. A BLIS bekapcsolásakor az ajtópanelekben lévő visszajelző lámpák háromszor felvillannak.



Bekapcsoló/kikapcsoló gomb.

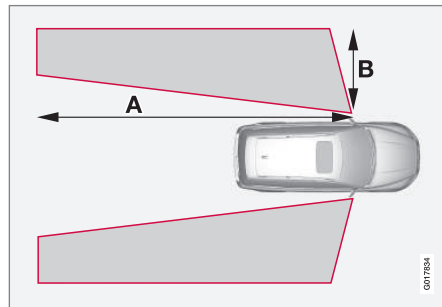
A rendszer a motor beindítását követően a **BLIS** gomb egyszeri megnyomásával kapcsolható ki/be.

A választott felszerelések bizonyos kombinációi nem hagynak üres helyet a gombnak a középkonzolon - ilyen esetekben a funkciót a **MY CAR** menürendszerben, (120. oldal) lehet kezelni.

A BLIS kikapcsolásakor a gomb lámpája kialszik és egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon.

A BLIS bekapcsolásakor a gomb lámpája kigyullad, a kombinált műszerfal egy új szöveges üzenetet jelenít meg és az ajtópanelek visszajelző lámpái 3 alkalommal felvillannak. Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját a szöveges üzenet kikapcsolásához.

### Mikor működik a BLIS



A = körülbelül 9,5 m és B = körülbelül 3,0 m.

A rendszer akkor működik, amikor a járművet 10 km/h sebességnél gyorsabban vezeti.

Amikor a kamera (1) járművet észlel a holtterben, akkor a visszajelző lámpa (2) folyamatosan világít, lásd az áttekintő ábrát (261. oldal).

A BLIS egy üzenettel figyelmezteti a járművezetőt, ha hiba merül fel a rendszerben. Ha például a rendszer kamerái el vannak takarva,

akkor a BLIS visszajelző lámpája villog és egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon. Ilyen esetekben ellenőrizze és tisztítsa meg a lencsét.

Szükség esetén a rendszer átmenetileg kikapcsolható, lásd a fenti "A BLIS aktiválása/inaktiválása" részt.

### Előzés

A rendszer akkor reagál, ha:

- legfeljebb 10 km/h sebességkülönbséggel előz egy másik autót
- legfeljebb 70 km/h sebességkülönbséggel megelőzi egy másik jármű.



### FIGYELEM

A BLIS éles kanyarokban nem működik.

A BLIS tolatáskor nem működik.

Az autóhoz csatlakoztatott széles utánfutó eltakarhatja a szomszédos sávokban tartózkodó többi járművet. Ez magakadályozhatja, hogy a BLIS észlelje a takarásban lévő járművet.

### Világosban és sötétben

Világosban a rendszer a környező járművek alakjára reagál. A rendszer úgy van kialakítva, hogy gépjárműveket, például autókat, teherautókat, buszokat és motorkerékpárokat észleljen.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



Sötétben a rendszer a környező járművek fényszóróira reagál. Ha a környező járművek fényszórói nincsenek bekapcsolva, akkor a rendszer nem észleli a járműveket. Ez azt jelenti például, hogy a rendszer nem reagál a fényszórók nélküli utánfutóra, amelyet egy autó vagy teherautó vontat.

### FIGYELEM

A rendszer nem reagál a kerékpárosokra vagy robogókra.

A BLIS kamerák az emberi szemhez hasonlóan korlátozott képességekkel rendelkeznek, azaz nem "látnak" például erős hóesésben, erős ellenfényben vagy sűrű ködben.

### Korlátok

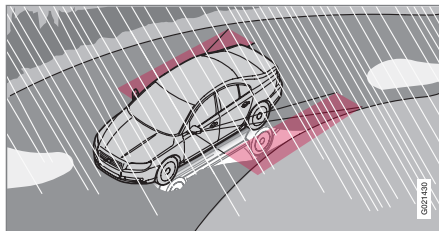
Bizonyos esetekben a BLIS visszajelző lámpája világíthat annak ellenére, hogy nincs másik jármű a holttérben.

### MEGJEGYZÉS

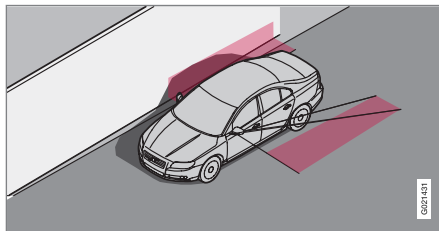
Ha a BLIS visszajelző lámpa különálló esetekben világít annak ellenére, hogy nincs másik jármű a holttérben, az nem jelenti azt, hogy hiba merült fel a rendszerben.

A BLIS rendszer hibája esetén a kijelzőn a **BLIS Szerviz szükséges** szöveg jelenik meg.

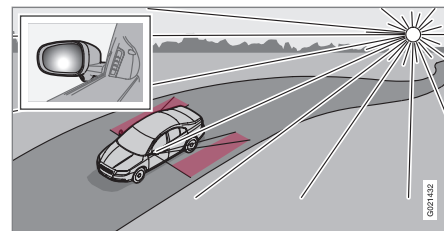
Az alábbi ábrák olyan példákat mutatnak, amikor a BLIS visszajelző lámpája akkor is világíthat, ha nincs másik jármű a holttérben.



*Visszaverődés a fényes, nedves útfelületről.*



*Saját árnyék vagy nagy, világos, sima felület, például zajvédő vagy beton útfelület.*



*Az alacsonyan álló nap bevilágít a kamerába.*

### FONTOS

A BLIS rendszert csak szervizben szabad javítani - hivatalos Volvo műhely javasolt.

### Kapcsolódó információk

- BLIS\* (261. oldal)
- BLIS - szimbólumok és üzenetek (264. oldal)



### BLIS - szimbólumok és üzenetek

Az olyan helyzetekben, amikor a BLIS (Blind Spot Information), (261. oldal) funkció hibásan működik vagy gátolva van, a kombinált műszerfal egy szimbólumot jeleníthet meg, amelyet egy magyarázó üzenet egészít ki. Kövesse a megjelenő javaslatokat.

Példaüzenetek:

| Üzenet                | Leírás                                                                      |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| BLIS BE               | A BLIS rendszer bekapcsolt.                                                 |
| BLIS Szerviz szükség  | A holtér rendszer kikapcsolt - forduljon szervizhez.                        |
| BLIS Kamera blokkolva | A BLIS kamerát szennyeződés, hó vagy jég borítja - tisztítsa meg a lencsét. |

| Üzenet                   | Leírás                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BLIS Csökkentett funkció | A BLIS rendszer kamerája és az autó elektromos rendszere közötti adatátvitel csökkent funkciója.<br><br>A kamera visszaállítja magát, ha a BLIS rendszer kamerája és az autó elektromos rendszere közötti adatátvitel normál működése visszatér. |
| BLIS KI                  | A BLIS rendszer kikapcsolt.                                                                                                                                                                                                                      |

A szöveges üzeneteket az irányjelző bajszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

### Kapcsolódó információk

- BLIS\* (261. oldal)

### Típusengedély - radarrendszer

A táblázatban olvasható a radar rendszer típusengedélye.



| Ország/<br>terület |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szingapúr          | <div>Complies with<br/>IDA standards<br/>DA105753</div> <p>IDA: Szingapúri Infokommuni-<br/>kációs Fejlesztési Hatóság.</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Brazília           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Európa             | <p><b>CE</b> A Delphi Electronics &amp; safety ezennel kijelenti, hogy az L2C0038TR és L2C0049TR megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezésének. A megfelelési nyilatkozattal kapcsolatban, szükség esetén felvilágosítás kérhető a Delphi Electronics &amp; Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA címen.</p> |

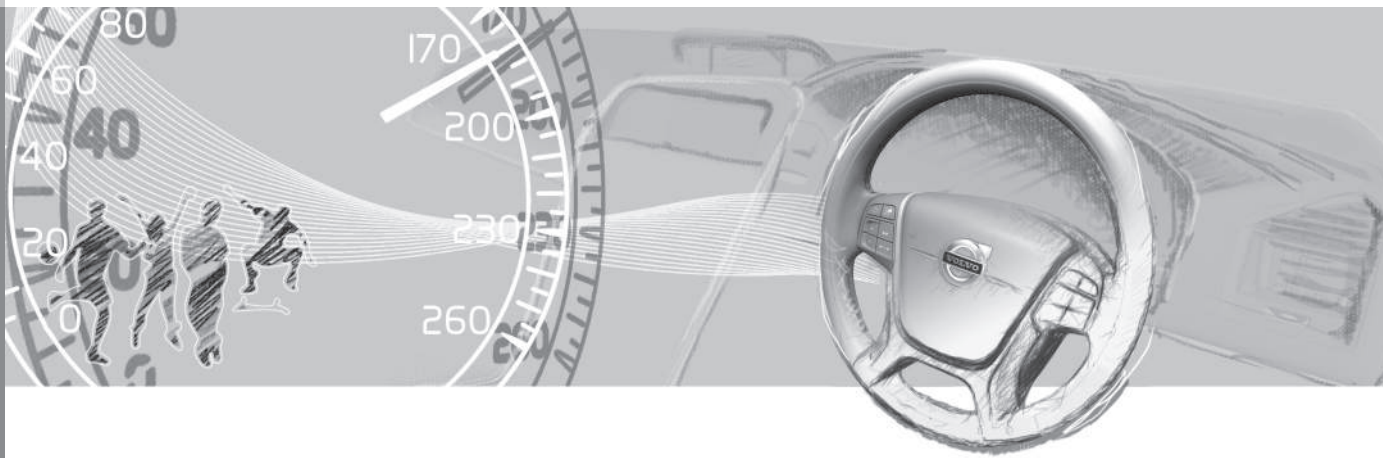
#### Kapcsolódó információk

- Radarérzékelő (219. oldal)

# 08



## ELINDULÁS ÉS VEZETÉS





### Alkoholzár\*

Az alkoholzár funkciója, hogy megakadályozza a járműnek az alkoholos befolyás alatt álló személyek által történő vezetését. Mielőtt a motor beindítható lenne, a járművezetőnek alkoholpróbát kell végrehajtania, ami ellenőrzi, hogy alkohol befolyása alatt áll-e. Az alkoholzár kalibrálása az egyes piacok határértékei szerint történik.

#### FIGYELEM

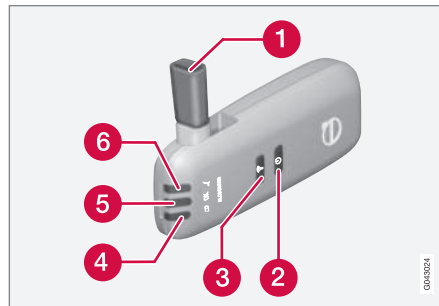
Az alkoholzár csak segédeszköz és nem mentesíti a járművezetőt a felelősség alól. Mindig a járművezető felelőssége, hogy józanul és biztonságosan vezesse az autót.

### Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* - funkciók és működés (267. oldal)
- Alkoholzár\* - tárolóhely (268. oldal)
- Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt (268. oldal)
- Alkoholzár\* - ne feledje (270. oldal)
- Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (271. oldal)

### Alkoholzár\* - funkciók és működés

#### Funkciók



- 1 Fúvóka az alkoholpróbához.
- 2 Kapcsoló.
- 3 Átvitel gomb.
- 4 Az akkumulátorállapot lámpája.
- 5 Az alkoholpróba eredményének lámpája.
- 6 Az alkoholpróbára készenlétet jelző lámpa.

#### Működés - akkumulátor

Az alkoholzár visszajelző lámpája (4) mutatja az akkumulátor állapotát:

| Vissza-jelző lámpa (4) | Akkumulátor állapota                                                                    |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Villogó zöld           | Töltés folyamatban                                                                      |
| Zöld                   | Teljesen feltöltve                                                                      |
| Sárga                  | Félig feltöltve                                                                         |
| Piros                  | Lemerült - helyezze a tartóba vagy csatlakoztassa a tápellátó kábelt a kesztyűtartóból. |

#### MEGJEGYZÉS

Tárolja az alkoholzárát a tartójában. Ez teljesen feltöltött állapotban tartja a beépített akkumulátort és az alkoholzár automatikusan aktiválódik az autó kinyitásakor.

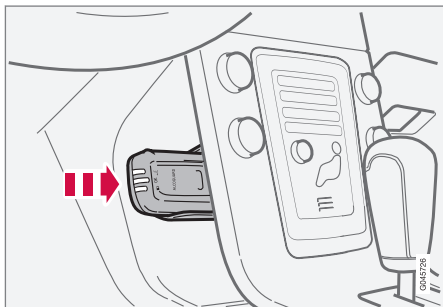
### Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* (267. oldal)
- Alkoholzár\* - tárolóhely (268. oldal)
- Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt (268. oldal)
- Alkoholzár\* - ne feledje (270. oldal)
- Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (271. oldal)

## Alkoholzár\* - tárolóhely

Tárolja az alkoholzár eszközt a tartójában.

Oldja ki a kézi egységet kissé benyomva azt a tartójába, majd elengedve - ezután kiugrik és kivehető a tartóból.



A kézi egység tárolója és töltőállomása.

- Helyezze vissza a kézi egységet addig benyomva, amíg be nem akad.
- Tárolja a kézi egységet a tartóban - ez nyújtja a legjobb védelmet és teljesen feltöltve tartja az akkumulátorokat.

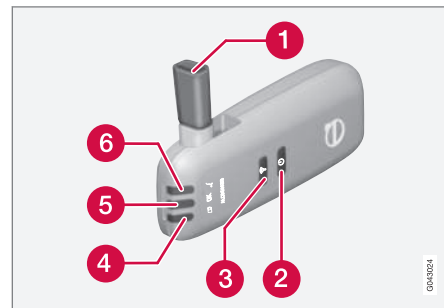
## Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* (267. oldal)
- Alkoholzár\* - funkciók és működés (267. oldal)
- Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt (268. oldal)
- Alkoholzár\* - ne feledje (270. oldal)

- Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (271. oldal)

## Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt

Az alkoholzár automatikusan aktiválódik és az autó nyitásakor készen áll a használatra.



- 1 Fűvóka az alkoholpróbaához.
  - 2 Kapcsoló.
  - 3 Átvitel gomb.
  - 4 Az akkumulátorállapot lámpája.
  - 5 Az alkoholpróba eredményének lámpája.
  - 6 Az alkoholpróbára készenlétet jelző lámpa.
1. Amikor a visszajelző lámpa (6) zöld, akkor az alkoholzár készen áll a használatra.
  2. Húzza ki az alkoholzárát a tartójából. Ha az alkoholzár az autón kívül van az autó kinyitásakor, akkor azt először aktiválni kell a kapcsolóval (2).



3. Emelje fel a fűvókát (1), vegyen egy mély lélegzetet és fújja egyenletesen, amíg egy "kattanás" nem hallható körülbelül 5 másodperc elteltével. Az eredmény a következő, **Az alkoholpróba eredménye** táblázatban szereplő lehetőségek valamelyike lesz.
4. Ha nem jelenik meg üzenet, akkor az átvitel az autóhoz sikertelen lehetett - ebben az esetben, nyomja meg a gombot (3) az eredmény manuális továbbításához az autóhoz.
5. Hajtsa le a fűvókát, és helyezze vissza az alkoholzárat a tartójába.
6. Indítsa be a motort a sikeres alkoholpróba utáni 5 percen belül - különben azt meg kell ismételni.

### Az alkoholpróba eredménye

| Visszajelző lámpa (5) + kijelzőszöveg                                            | Leírás                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zöld lámpa + <b>Alcoguard Elfogadott teszt</b>                                   | Indítsa be a motort - nem történt alkoholtartalom mérése.                                                                 |
| Sárga lámpa + <b>Alcoguard Elfogadott teszt</b>                                  | A motor beindítása lehetséges - a mért alkoholtartalom 0,01% feletti, de a hatályban lévő korlát alatt van <sup>A</sup> . |
| Piros lámpa + <b>Elutasított teszt Várjon 1 percet, mielőtt megpróbálná újra</b> | A motor beindítása nem lehetséges - a mért alkoholtartalom a hatályos határérték feletti <sup>A</sup> .                   |

<sup>A</sup> A határértékek országonként eltérőek. Ellenőrizze, hogy mi vonatkozik az Ön országára. Lásd még Alkoholzár\* (267. oldal).



### MEGJEGYZÉS

Egy végrehajtott vezetési periódust követően a motor 30 percen belül indítható be újabb alkoholpróba nélkül.

### Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* (267. oldal)
- Alkoholzár\* - funkciók és működés (267. oldal)

- Alkoholzár\* - tárolóhely (268. oldal)
- Alkoholzár\* - ne feledje (270. oldal)
- Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (271. oldal)



## Alkoholzár\* - ne feledje

A megfelelő funkció és a lehető legpontosabb mérés eléréséhez:

- Kerülje az evést és ivást körülbelül 5 perccel az alkoholpróba előtt.
- Kerülje a szélvédő túlzott mosását - a mosófolyadékban található alkohol helytelen mérési eredményt okozhat.

## Vezetőcsere

Az új alkoholpróba elvégzése érdekében vezetőcsere esetén - nyomja meg egyszerre a kapcsolót (2) és a küldés gombot (3) körülbelül 3 másodpercre. Ennél a pontnál az autó visszatér gátolt módba és új jóváhagyott alkoholpróba szükséges a motor beindítása előtt.

## Kalibrálás és szervizelés

Az alkoholzárat 12 havonta műhelyben<sup>1</sup> kell ellenőrizni és kalibrálni.

A kalibrálás szükségessége előtt 30 nappal a kombinált műszerfal az **Alcoguard Kalibrálás szükséges** Lásd a kézikönyvet üzenet jelenik meg. Ha a kalibrálást nem végzik el a 30 napon belül, akkor a normál motorindítás gátolva lesz - ezután csak a megkerülő funkcióval lehetséges motor indítása, lásd az alábbi "Szükséghelyzet" címszót.

Az üzenet a küldés gomb (3) egyszeri megnyomásával törölhető. Különben körülbelül

2 perc elteltével kialszik, de a motor minden indítását követően újból megjelenik - csak egy műhelyben<sup>1</sup> elvégzett kalibrálással lehet véglegesen törölni.

## Hideg vagy meleg időjárás

Minél hidegebb az időjárás, annál hosszabb ideig tart az alkoholzár használatra kész állapotának elérése:

| Hőmérséklet (°C) | Maximális felfűtési idő (másodpercben) |
|------------------|----------------------------------------|
| +10 - +85        | 10                                     |
| -5 - +10         | 60                                     |
| -40 - -5         | 180                                    |

-20 °C alatti vagy +60 °C feletti hőmérsékleten az alkoholzár kiegészítő tápellátást igényel. A kombinált műszerfal az **Alcoguard Dugja be a tápkábelt** üzenet látható. Ebben az esetben, csatlakoztassa a tápellátó kábel a kesztyűtartóból, és várjon, amíg a visszajelző lámpa (6) zölden nem világít.

Szükség esetén hideg időben a felfűtési idő az alkoholzár beltérbe vitelével csökkenthető.

## Szükséghelyzet

Szükséghelyzetben vagy, ha az alkoholzár működésképtelen, meg lehet kerülni az alkoholzárat, hogy az autó használható legyen.



## MEGJEGYZÉS

Minden megkerülés naplózásra és mentésre kerül a memóriában, lásd Adatok rögzítése (19. oldal).

A megkerülő funkció aktiválását követően a kombinált műszerfal az **Alcoguard Megkerülés engedélyezve** üzenetet mutatja az autó vezetésének teljes ideje alatt és csak műhelyben<sup>1</sup> állítható vissza.

A megkerülő funkció hibaüzenet naplózása nélkül is ellenőrizhető - ilyen esetben, hajtson végre az összes lépést az autó beindítása nélkül. A hibaüzenet az autó bezárásakor törölődik.

Az alkoholzár beszerelésekor a megkerülő vagy a szükséghelyzeti funkció is kiválasztható megkerülési lehetőségként. Ez a beállítás ezután műhelyben<sup>1</sup> változtatható meg.

## A megkerülő funkció aktiválása

- Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját, és a vészvillogó gombját körülbelül 5 másodpercig - a kombinált műszerfal először a **Megkerülés aktiválva Várjon**

<sup>1</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



1 percet, majd az **Alcoguard Megkerülés engedélyezve** üzenetet jeleníti meg - ezután a motor beindítható.

Ez a funkció több alkalommal aktiválható. A hibaüzenet vezetés közben jelen van és csak műhelyben<sup>1</sup> törölhető.

#### A szükséghelyzeti funkció aktiválása

- Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját, és a vészvillogó gombját körülbelül 5 másodpercig - a kombinált műszerfal az **Alcoguard Megkerülés engedélyezve** üzenetet jeleníti meg - ezután a motor beindítható.

Ez a funkció egyszer használható, ezután a visszaállítás műhelyben<sup>1</sup> végezhető el.

#### Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* - funkciók és működés (267. oldal)
- Alkoholzár\* - tárolóhely (268. oldal)
- Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt (268. oldal)
- Alkoholzár\* (267. oldal)
- Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (271. oldal)

#### Alkoholzár\* - szimbólumok és szöveges üzenetek

*Arról, hogyan működik az alkoholzár a motor beindítása előtt (268. oldal) az előzőekben leírt üzeneteken kívül, a kombinált műszerfal az alábbiakat képes megjeleníteni:*

| Megjelenő szöveg                 | Jelentés/teendő                                                                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Újraindítás lehetséges | A motort kevesebb mint 30 perce állították le - a motor indítása újabb alkoholpróba nélküli is lehetséges. |
| Alcoguard Szerviz szükséges      | Menjen szervizbe <sup>A</sup> .                                                                            |
| Alcoguard Nincs vett jel         | Az átvitel sikertelen - küldje el manuálisan a gombbal (3) vagy végezzen új alkoholpróbát.                 |
| Alcoguard Próbálja meg újra      | A próba sikertelen - végezzen új alkoholpróbát.                                                            |
| Alcoguard Fújjon hosszabb ideig  | Túl rövid fújás - fújja hosszabban.                                                                        |

| Megjelenő szöveg                      | Jelentés/teendő                                                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Fújjon gyengébben           | Túl erős fújás - fújja finomabban.                                                       |
| Alcoguard Fújjon erősebben            | Túl gyenge fújás - fújja erősebben.                                                      |
| Alcoguard előmelegítése Kérem, várjon | A felfűtés nem fejeződött be - várjon a <b>Alcoguard Fújjon 5 másodpercig</b> szövegére. |

<sup>A</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

#### Kapcsolódó információk

- Alkoholzár\* (267. oldal)
- Alkoholzár\* - funkciók és működés (267. oldal)
- Alkoholzár\* - tárolóhely (268. oldal)
- Alkoholzár\* - a motor beindítása előtt (268. oldal)
- Alkoholzár\* - ne feledje (270. oldal)

<sup>1</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



## A motor beindítása

A motor a távvezérlős kulcs és a **START/STOP ENGINE** gomb használatával indítható be és állítható le.



Gyújtáskapcsoló eltávolított/behelyezett távvezérlős kulccsal és a **START/STOP ENGINE** gombbal.

## ! FONTOS

Ne nyomja be helytelenül fordítva a távvezérlős kulcsot - fogja a levehető kulcsszár felőli végét, lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (179. oldal).

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba és nyomja be a végállásáig. Ne feledje, ha az autó alkoholzár\* funkcióval van ellátva, akkor elfogadott alkoholpróbára van szükség a motor beindítása előtt. Az alkoholzár funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Alkoholzár\* (267. oldal).
2. Tartsa teljesen benyomva a tengelykapcsoló-pedált<sup>2</sup>. (Automata sebességváltós autók esetén - nyomja be a fékpedált.)
3. Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot, majd engedje el azt.

## i MEGJEGYZÉS

A dízelmotoros autók esetében kis késés lehet, mielőtt a motor beindítható lenne - közben a **Motor előmelegítése** kijelzés látható.

A motor indításakor addig működik az indítómotor, amíg a motor be nem indul vagy be nem kapcsol a túlmelegedés-védelem.

## ! FONTOS

Ha a motor 3 próbálkozást követően sem indul be - akkor várjon 3 percet, mielőtt újra próbálkozna. Az indítóképesség növekszik, ha állni hagyja az akkumulátort.

## ! FIGYELEM

Soha ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, miután beindította a motort vagy az autó vontatásakor.

## ! FIGYELEM

Mindig vegye ki a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, amikor elhagyja az autót és ügyeljen arra, hogy a gyújtás a **0** kulcshelyzetben legyen - különösen, ha gyermekek tartózkodnak az autóban. Ennek működésével kapcsolatos tájékoztatásért - lásd Kulcshelyzetek (83. oldal).

## i MEGJEGYZÉS

Bizonyos motortípusok esetén hidegindításkor az alapjárat fordulatszám észrevehetően magasabb lehet a normálisnál. Ez arra szolgál, hogy a kibocsátás-szabályozó rendszer a lehető leggyorsabban elérhesse a normál üzemi hőmérsékletet, ami minimálisra csökkenti a károsanyag-kibocsátást és védi a környezetet.

## Kulcs nélküli vezetés\*

Kövesse a 2-3. lépéseket a motor kulcs nélküli, (182. oldal) indításához.

<sup>2</sup> Ha az autó mozog, akkor elég a **START/STOP ENGINE** megnyomása a motor beindításához.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### MEGJEGYZÉS

Az autó elindításának előfeltétele, hogy annak valamelyik Keyless drive funkciójú távvezérlős kulcsa az utastérben vagy a csomagteremben legyen.



### FIGYELEM

**Soha** ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot az autóból annak vezetése vagy vontatása közben.

### Kapcsolódó információk

- A motor leállítása (273. oldal)

### A motor leállítása

A motor a **START/STOP ENGINE** gomb használatával állítható le.

A motor leállításához:

- Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot - a motor leáll.

Ha a fokozatválasztó nem **P** helyzetben van vagy az autó mozog:

- Nyomja meg kétszer a **START/STOP ENGINE** gombot vagy tartsa nyomva a gombot, amíg a motor le nem áll.

### Kapcsolódó információk

- Kulcshelyzetek (83. oldal)

### Kormányzár

A kormányzár megnehezíti az autó kormányzását, például illetéktelen használatkor. A kormányzás zárásakor és kioldásakor mechanikus hang észlelhető.

### Funkció

- A kormányzár akkor kapcsol be, amikor kinyitják a vezető oldali ajtót a motor leállítását követően.
- A kormányzár akkor kapcsol ki, amikor a távvezérlős kulcs a gyújtáskapcsolóban<sup>3</sup> van és megnyomják a **START/STOP ENGINE** gombot.

### Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (272. oldal)
- Kulcshelyzetek (83. oldal)
- Kormánykerék (90. oldal)

<sup>3</sup> A kulcs nélkül vezethető autók esetében a távvezérlős kulcsnak csak az utastérben kell lennie.



## Távvezérelt indítás (ERS)\*

A távoli indítás, (ERS – Engine Remote Start) azt jelenti, hogy az autó motorja távolról is beindítható az utastér elindulás előtti felmelegítésének/lehűtésének érdekében. Az ERS a kulccsal és a Volvo On Call\* szolgáltatással aktiválható.

A klímazabályozó rendszer ugyanazokkal a beállításokkal kapcsol be, amelyek az autó leállításakor használatban voltak.

Az ERS-indítású motor legfeljebb 15 percre aktiválható, azután leáll. Az ERS-aktiválásokat követően a motort a normál módon kell beindítani, mielőtt az ERS újra használható lenne.

Az ERS csak automata sebességváltóval rendelkező és motorháztető-kapcsolóval<sup>4</sup> felszerelt autókban áll rendelkezésre.



## MEGJEGYZÉS

A távvezérlős kulcs elemének élettartamát befolyásolja az ERS funkció. Az ERS gyakori használatakor ezért az elemet évente ki kell cserélni, lásd Távvezérlős kulcs - elemcsere (181. oldal).



## MEGJEGYZÉS

Tartsa be az alájáratra vonatkozó helyi/országos szabályokat/rendeleteket. Vegye figyelembe a zajsintre vonatkozó helyi/országos szabályokat/törvényeket is, amikor jár a motor.



## FIGYELEM

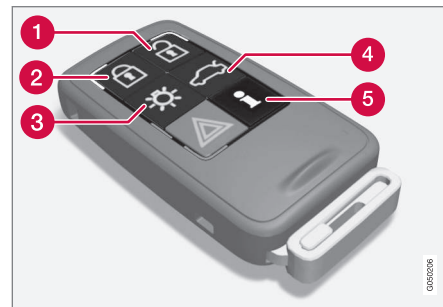
A motor távoli indításához az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- Az autónak felügyelet alatt kell lennie.
- Nem lehetnek emberek vagy állatok az autóban.
- Az autónak nem szabad zárt, szellőzés nélküli helyen parkolnia - a kipufogógázok súlyos sérülést okozhatnak az embereknek és állatoknak.

## Kapcsolódó információk

- Távoli indítás (ERS) - működés (274. oldal)
- Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek (276. oldal)

## Távli indítás (ERS) - működés



A kulcs gombjai a távvezérelt indításhoz.

- 1 Nyitás
- 2 Zárás
- 3 Megközelítő világítás időtartama
- 4 Nyitás, csomagtérajtó
- 5 Információk<sup>5</sup>

## A motor távoli indítása

A motor távoli indításához az autót be kell zárni és a motorháztetőt le kell csukni.

Járjon el az alábbiak szerint:

1. Röviden nyomja meg a kulcs gombját (2).
2. Ezután közvetlenül, nyomja meg hosszan - legalább 2 másodpercig - a gombot (3).

<sup>4</sup> Elérhető az XC60 modellben, a riasztóval felszerelt autókban, a legtöbb 4-hengeres motor esetében vagy, ha az ERS funkciót kiválasztják az új gyártáskor.

<sup>5</sup> Csak PCC kulcs esetén, lásd PCC\* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók (177. oldal).



Ha az ERS használatának feltételei fennállnak, akkor az alábbiak történnek:

1. Az irányjelzők gyorsan többször felvillannak.
2. A motor beindul.
3. Az irányjelzők 3 másodpercig folyamatosan világítanak a motor indításának megerősítésére.



### MEGJEGYZÉS

A távoli indítást követően, az autó továbbra is zárva marad, de a mozgásérzékelő\* kikapcsol.

### PCC<sup>6</sup> kulccsal



A megközelítő világítás<sup>7</sup> fényjelzése többször felvillan, amikor megnyomja a gombot, majd folyamatosan világít, ha az ERS összes feltétele teljesül. Azonban ez nem azt jelenti, hogy az ERS beindította a motort.

Annak ellenőrzéséhez, hogy az ERS beindította-e a motort, a felhasználó megnyomhatja a gombot (5) - ha a motor beindult, akkor fényjelzés kapcsol be az (2) és (3) gombokon.

### Aktív funkciók

Az alábbi funkciók aktiválódnak a motor távoli indításával:

- Szellőztető rendszer
- Audio/video rendszer
- Megközelítő világítás időtartama.

### Kiiktatott funkciók

Az alábbi funkciók inaktívvá válnak a motor távoli indításával:

- Fényszórók
- Helyzetjelző lámpák
- Rendszámtábla-világítás
- Ablaktörlő.

### Az ERS megszakítása

Az alábbi lépések kikapcsolják az ERS által beindított motort:

- A távvezérlős kulcs (1), (2) vagy (4) gombjának megnyomása
- Az autó kinyitása
- Egy ajtó kinyitása
- A gázpedál vagy a fékpedál benyomása
- A fokozatválasztó kimozdítása **P** állásból
- Az ERS aktivitásának ideje meghaladja a 15 percet.

Az ERS által beindított motor leállásakor az irányjelzők 3 másodpercig folyamatosan világítanak.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indítás (ERS)\* (274. oldal)
- Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek (276. oldal)

<sup>6</sup> A PCC kulccsal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd PCC\* funkciójú távvezérlős kulcs - egyedi funkciók (177. oldal).

<sup>7</sup> A megközelítő világítással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (175. oldal) és Megközelítő világítás időtartama (103. oldal).



## Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek

Az olyan esetekben, amikor az ERS funkció meghibásodik vagy megszakad, egy szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalán, amelyet egy magyarázó szöveg egészít ki.

### Az ERS funkció nem áll rendelkezésre

| Üzenet                                              | Leírás                                                                             |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs távvezérelt indítás Túl sok próbálkozás       | Az ERS nem elérhető, mert egymást követően legfeljebb 2 ERS aktiválás megengedett. |
| Nincs távvezérelt indítás Alacsony üzema-nyagszint  | Az ERS az alacsony üzema-nyagszint miatt nem elérhető.                             |
| Nincs távvezérelt indítás Sebességfokozat nem P-ben | Az ERS nem elérhető, mert a fokozatválasztó nincs P állásban.                      |
| Nincs távvezérelt indítás Vezető az autóban         | Az ERS nem elérhető, mert valaki tartózkodik az utastérben.                        |

| Üzenet                                                       | Leírás                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs távvezérelt indítás Alacsony akkutöltés                | Az ERS az alacsony akkumulátorfeszültség miatt nem elérhető. Töltse fel az akkumulátort a motor beindításával. |
| Nincs távvezérelt indítás Motorra vonatkozó figyelmeztetés   | Az ERS nem elérhető a motor figyelmeztető hibaüzenete miatt. Menjen szervizbe <sup>A</sup> .                   |
| Nincs távvezérelt indítás Motor hűtőfolyadékszintje alacsony | Az ERS nem elérhető a hűtőrendszer hibaüzenete miatt, lásd Hűtőfolyadék - szint (376. oldal).                  |
| Nincs távvezérelt indítás Ajtó nyitva                        | Az ERS nem elérhető, mert egy ajtó/a csomagterajtó nincs becsukva.                                             |
| Nincs távvezérelt indítás Motorháztető nyitva                | Az ERS nem kapcsol be, mert a motorháztető nincs lecsukva.                                                     |

| Üzenet                                       | Leírás                                              |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Nincs távvezérelt indítás Autó nincs lezárva | Az ERS nem elérhető, mert az autó nincs bezárva.    |
| Nincs távvezérelt indítás Kulcs az autóban   | Az ERS nem kapcsol be, mert a kulcs az autóban van. |

<sup>A</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

### Megszakadt ERS funkció

| Üzenet                                                       | Leírás                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Távvezérelt indítás ki Sebességfokozat nem P-ben             | Az ERS megszakadt, mert a fokozatválasztó nem P állásban van.                |
| Távvezérelt indítás ki Vezető az autóban                     | Az ERS megszakadt, mert valaki tartózkodik az utastérben.                    |
| Távvezérelt indítás ki Motorra vonatkozó figyelmeztetés      | Az ERS megszakadt a motor hibaüzenete miatt. Menjen szervizbe <sup>A</sup> . |
| Nincs távvezérelt indítás Motor hűtőfolyadékszintje alacsony | Az ERS működése megszakadt a hűtőrendszer hibaüzenete miatt.                 |



| Üzenet                                               | Leírás                                                                |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Távvezérelt indítás kikapcsolva Motorháztestő nyitva | Az ERS megszakadt, mert a motorháztestő nyitva van.                   |
| Távvezérelt indítás ki Alacsony akkutöltés           | Az ERS működése megszakadt, mert az akkumulátor töltöttsége alacsony. |
| Távvezérelt indítás ki Alacsony üzemanyagszint       | Az ERS működése megszakadt, mert az üzemanyagszint alacsony.          |

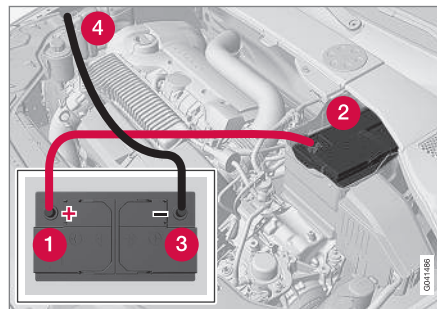
A Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indítás (ERS)\* (274. oldal)
- Távoli indítás (ERS) - működés (274. oldal)

### Indítás segédakkumulátorral

*Ha az indító akkumulátor (389. oldal) lemerül, akkor az autó beindítható egy másik akkumulátorból származó árammal.*



Az autó segédakkumulátorról történő indításakor, az alábbi lépéseket kell megtenni a rövidzárlatok vagy egyéb károsodások elkerüléséhez:

1. Állítsa az autó elektromos rendszerét **0** kulcshelyzetbe, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).
2. Ellenőrizze, hogy a segédakkumulátor 12 V feszültségű-e.
3. Ha a segédakkumulátor egy másik autóba van szerelve, akkor állítsa le az azt tartalmazó autó motorját és ellenőrizze, hogy a két autó nem ér-e egymáshoz.

4. Csatlakoztassa a piros indítókábel kapcsát a segédakkumulátor pozitív kivezetéséhez (1).

### ! FONTOS

Csatlakoztassa óvatosan az indítókábelt, hogy elkerülje a rövidzárlatot a motortér más komponenseivel.

5. Nyissa ki az autója akkumulátorának első fedélkapcsait és távolítsa el a fedelet, lásd Indítóakkumulátor - csere (392. oldal).
6. Csatlakoztassa a piros indítókábel másik kapcsát az autó pozitív kivezetéséhez (2).
7. Csatlakoztassa a fekete indítókábel kapcsát a segédakkumulátor negatív kivezetéséhez (3).
8. Csatlakoztassa a másik kapcsot egy testelő ponthoz, például a jobb oldali motortartóhoz, fent, a külső csavarfejen (4).
9. Ellenőrizze, hogy az indítókábel kapcsai biztosan rögzítve vannak-e, hogy ne lépjen fel szikrázás az indítási próbálkozás során.
10. Indítsa be a segédakkumulátort tartalmazó autó motorját és hagyja jární pár percig kissé az alapjáratú fordulatszám felé, körülbelül 1500/perc fordulatszámon.





11. Indítsa be a lemerült akkumulátorú autó motorját.

## ! FONTOS

Ne érjen a krokodilcsipeszekhez az indítási eljárás során. Fennáll a szikrázás kockázata.

12. Távolítsa el az indítókábeleket fordított sorrendben - először a fekete, majd a piros kábelt.
- > Ügyeljen arra, hogy a fekete kábel egyik kapcsa se érjen hozzá az akkumulátor pozitív kivezetéséhez vagy a csatlakoztatott piros indítókábelhez.

## ! FIGYELEM

- Az akkumulátor durranógázt fejleszt, ami erősen robbanékony. Ha a segédindító kábelt helytelenül csatlakoztatja, akkor szikra keletkezhet és ez elég az akkumulátor felrobbanásához.
- Az akkumulátor kénsavat tartalmaz, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ha kénsav kerül a szemébe, bőrére vagy ruhájára, akkor öblítse le nagy mennyiségű vízzel. Ha a sav a szemébe kerül - azonnal kérjen orvosi segítséget.

## Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (272. oldal)

## Sebességváltók

Kétféle fő típusú sebességváltó van. Manuális sebességváltó és automata sebességváltó.

- Manuális sebességváltó (278. oldal)
- Automata sebességváltó - Geartronic, (280. oldal) és Powershift, (284. oldal)

## ! FONTOS

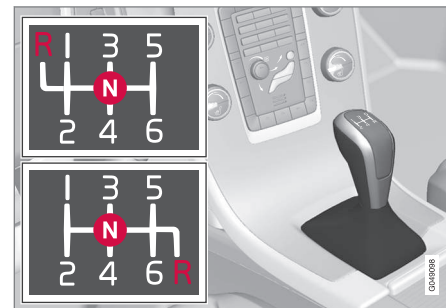
A hajtásrendszer-komponensek károsodásának megelőzéséhez, a sebességváltó üzemi hőmérséklete megfigyelés alatt áll. Ha fennáll a túlmelegedés kockázata, akkor egy figyelmeztető szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalon egy szöveges üzenettel együtt. Kövesse a szöveges üzenetben található javaslatokat.

## Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal)

## Manuális sebességváltó

A sebességváltó áttételének változtatása a sebességtől és a teljesítményigénytől függ.



Fokozatváltási minta 6-sebességes sebességváltó esetén.

A 6-sebességes sebességváltó kétféle változatban érhető el - ezek a hátrameneti fokozat elhelyezkedésében különböznek. A tényleges fokozatváltási minta a sebességváltó karra van nyomtatva.

- Nyomja be teljesen a tengelykapcsoló-pedált az egyes fokozatváltások során.
- Vegye le a lábát a tengelykapcsoló-pedálról a fokozatváltások között.

## ! FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az autó sebességben hagyása nem minden helyzetben elegendő az autó megtartásához.



### Hátramenetkapcsolás-gátló

A hátramenetkapcsolás-gátló megakadályozza a hátrameneti fokozat kapcsolásának lehetőségét normál előre haladás közben.

- Kövesse a sebességváltó karra nyomtatott kapcsolási mintát, és kezdje az **N** üres állásból, mielőtt **R** állásba kapcsolna.
- Csak akkor kapcsoljon hátrameneti fokozatot, ha az autó álló helyzetben van.



### MEGJEGYZÉS

A 6-sebességes sebességváltó (lásd előző ábra) váltómintájának felső változata esetében - **először nyomja le** a sebességváltókart az **N** helyzetben, hogy hátrameneti fokozatba kapcsolhasson.

### Kapcsolódó információk

- Sebességváltók (278. oldal)
- Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség (432. oldal)

### Fokozatváltás-jelző\*

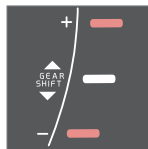
A fokozatváltás-jelző jelzik a járművezetőnek, hogy mikor kell a következő magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolni.

A környezettudatos vezetés egyik alapvető fontosságú része, hogy mindig a megfelelő sebességfokozatban haladjunk, és sokszor váltsunk sebességet.

Bizonyos változatokon egy segítő funkciót ellátó kijelző - GSI (Gear Shift Indicator) - található, amely értesíti a járművezetőt, amikor a következő magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kell kapcsolni a lehető legalacsonyabb üzemanyag-fogyasztás eléréséhez.

Azonban, az olyan jellemzőket is figyelembe véve, mint a teljesítmény és a vibrációmentes haladás, előnyös lehet magasabb motorfordulatszámnál kapcsolni magasabb sebességfokozatba. A bekeretezett szám jelzi a pillanatnyi sebességfokozatot.

### Manuális sebességváltó



Fokozatváltás-jelző manuális sebességváltó esetén. Csak egy jel világít egyszerre - normál vezetés során ez csak középen világít.

A javasolt felkapcsolásnál a kurzor "+" formában, a javasolt visszakapcsolásnál a kurzor "-" formában világít (az ábrán pirossal jelölve).

### Automata sebességváltó



"Digitális" kombinált műszerfal fokozatváltás-jelzővel.

A bekeretezett szám jelzi a pillanatnyi sebességfokozatot.



Az "analog" kombinált műszerfal esetén, a fokozathelyzetek és a jelző nyilak annak közepén láthatók.

### Kapcsolódó információk

- Manuális sebességváltó (278. oldal)
- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal)



## Automata sebességváltó -- Geartronic\*

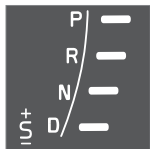
A Geartronic sebességváltó két különböző üzemmóddal rendelkezik - automatikus és manuális.



**D** - Automata fokozathelyzetek. **+/-**: Manuális fokozathelyzetek. **S**: sport üzemmód\*.

A kombinált műszerfal, (67. oldal) mutatja az alábbi jelzésekkel mutatja a fokozatválasztó helyzetét: **P, R, N, D, S\*, 1, 2, 3** stb.

### Fokozathelyzetek



Az automata fokozathelyzetek a kombinált műszerfal jobb oldalán láthatók. (Egyszerre csak egy jel világít - a pillanatnyi fokozatválasztó helyzetet mutató.)

A sport üzemmód **"S"** szimbóluma **NARANCS** színű, amikor az üzemmód aktív.

## Parkoló helyzet - P

Válassza a **P** állást a motor indításához vagy amikor az autóval parkol.

A fokozatválasztó **P** állásból történő elmozdításához be kell nyomni a fékpedált, és a kulcsnak **II** állásban kell lennie, lásd Kulcs-helyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

Ha a **P** állás van kiválasztva, akkor a sebességváltó mechanikusan gátolva van. Húzza be a rögzítőféket is (303. oldal), amikor az autóval parkol.



### MEGJEGYZÉS

A fokozatválasztónak **P** állásban kell lennie az autó bezárásához és a riasztó élesítéséhez.



### FONTOS

Az autónak álló helyzetben kell lennie a **P** állás kiválasztásához.



### FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az automata sebességváltó **P** állásban hagyása nem minden helyzetben elégséges az autó megtartásához.

## Hátramenet állás - R

Az autónak álló helyzetben kell lennie az **R** állás kiválasztásához.

## Semleges állás - N

Semmilyen fokozat nincs kapcsolva és a motor beindítható. Húzza be a rögzítőféket, ha az autó álló helyzetben van a fokozatválasztó **N** állásában.

Ahhoz, hogy kimozdíthassa a fokozatválasztót az **N** állásból más állásokba, be kell nyomnia a fékpedált, és a távvezérlős kulcsnak **II** állásban kell lennie, lásd Kulcs-helyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

## Vezetés állás - D

A **D** a normál vezetési helyzet. A fel- és visszszakapcsolás automatikusan történik a gyorsítás és a sebesség szintjének függvényében. Az autónak álló helyzetben kell lennie, amikor a fokozatválasztót **D** állásból **R** állásba mozdtítja.

## Geartronic – manuális fokozathelyzetek (+S-)

A járművezető manuálisan is válthat sebességfokozatot a Geartronic automata sebességváltó használatával. Az autó a gázpedál felengedett állapotában motorfékez.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



**+**  
**S**

A manuális fokozathelyzet a kar **D** állásból a **"+S"** véghelyzetbe mozgásával érhető el. A kombinált műszerfal **"+S"** szimbóluma FEHÉR színűről NARANCS színűre változik és a **1, 2, 3** stb. számjegyek jelennek meg egy négyzetben, attól függően, hogy éppen melyik sebességfokozat van kiválasztva.

- Mozgassa a kart előre a **"+"** (plusz) irányba a felkapcsoláshoz és engedje el a kart, amely visszatér a **+** és **-** közötti nyugalmi helyzetébe.

vagy

- Húzza vissza a kart a **"-"** (mínusz) irányába a visszakapcsoláshoz, majd engedje el azt.

A **"+S"** manuális fokozatváltási mód vezetés közben bármikor kiválasztható.

A Geartronic automatikusan kapcsol vissza, ha a járművezető a kiválasztott sebességfokozathoz megfelelő szint alá hagyja csökkenni a sebességet, hogy megakadályozza az autó rángatását és lefulladását.

Az automatikus vezetési módba történő visszatéréshez:

- Mozdítsa a kart a **D** jelölésnél található véghelyzetbe.

## **MEGJEGYZÉS**

Ha a sebességváltó sport programmal rendelkezik, akkor a sebességváltó csak azután lesz manuális, hogy a fokozatválasztót előre vagy hátra mozdította a **"+S"** helyzetben. A kombinált műszerfal a **S** kijelzéséről annak a mutatósára vált, hogy az **1, 2, 3** sebességfokozat van-e kapcsolva.

### **Váltófülek\***

A fokozatválasztóval történő manuális fokozatváltás kiegészítésére, a kormánykeréken is találhatóak kezelőszervek, úgynevezett "sebességváltó fülek".

Ha a kormánykerék váltófüleivel szeretne fokozatot váltani, akkor előbb aktiválni kell azokat. Ezt az egyik fület a kormánykerék felé húzva teheti meg - a kombinált műszerfal ezután a **"D"** jelzésről egy szára vált, amely a pillanatnyi sebességfokozatot jelzi.

Ezután a sebességfokozat egy lépéssel történő váltásához:

- Húzza hátrafelé - a kormánykerék felé - az egyik fület, majd engedje el azt.



A kormánykerék mindkét "sebességváltó füle".

- 1** "-": Kiválasztja a következő alacsonyabb sebességfokozatot.
- 2** "+": Kiválasztja a következő magasabb sebességfokozatot.

A fül minden meghúzására végbemegy egy fokozatváltás, feltéve, hogy a motor fordulatszáma nem hagyja el a megengedett tartományt.

Az egyes fokozatváltások után a kombinált műszerfalon megváltozik a pillanatnyi sebességfokozatot mutató szám.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## MEGJEGYZÉS

### Automatikus kikapcsolás

Ha nem használja a kormánykerék váltófüleit, akkor azok rövid idő elteltével kikapcsolnak - ezt az jelzi, hogy a kombinált műszerfal a pillanatnyilag kapcsolt sebességfokozat helyett a "D" kijelzést mutatja.

A kivétel a motorfékezés - ekkor a váltófülek a motorfékezés idejére aktiválódnak.

### Manuális kikapcsolás

A kormánykerék váltófülei manuálisan is kikapcsolhatók:

- Húzza mindkét váltófület a kormánykerék felé, és tartsa így, amíg a kombinált műszerfal a pillanatnyi sebességfokozat száma helyett a "D" kijelzésre nem vált.

A váltófülek használhatók a fokozatválasztó sport üzemmódjában\* is - ekkor a fülek inaktíválás nélkül folyamatosan aktívak.

## Geartronic - Sport üzemmód\* (S)<sup>8</sup>



A sport program sportosabb jellemzőkkel rendelkezik és magasabb motorfordulatszámot tesz lehetővé az egyes sebességfokozatokban.

Ugyanakkor gyorsabban reagál a gázadásra. Aktív vezetés során, az alacsonyabb sebességfokozatok élveznek elsőbbséget, ami késleltetett felkapcsolást eredményez.

A sport mód aktiválásához:

- Mozdítsa a fokozatválasztót oldalra a **D** állásból az **"+S"** állásnál található vég helyzetbe - a kombinált műszerfal a **D** kijelzésről az **S** kijelzésre vált.

A sport üzemmód vezetés közben bármikor kiválasztható.

## Geartronic - téli üzemmód

Csúszós úton könnyebben elindul, ha manuálisan kiválasztja a 3. fokozatot.

1. Nyomja be a fékpedált, és mozdítsa a kart a **D** állásból az **"+S"** felőli vég helyzetbe - a műszerfal kijelzője a **D** jelzésről az **1** számra vált<sup>9</sup>.
2. Görgessen fel a 3. fokozathoz a kar előre, a **"+"** (plusz) felé történő kétszeri megnyomásával - a kijelző a **1** jelzésről a **3** jelzésre vált.
3. Engedje fel a féket és gyorsítson óvatosan.

A sebességváltó "téli üzemmódja" azt jelenti, hogy az autó alacsonyabb motorfordulatszámra és a hajtó kerekekre jutó csökkent hajtóerővel indul el.

## Padlógáz

Amikor a gázpedált teljesen lenyomja a padlóig (a normálisan teljes gyorsításnak tekinthető helyzeten túl), akkor azonnal egy alacsonyabb sebességfokozat kapcsolását váltja ki. Ezt nevezzük padlógáz (kick-down) állásnak.

Ha a gázpedált felengedi a padlógáz helyzetből, akkor a sebességváltó automatikusan felkapcsol.

A padlógáz maximális gyorsítás esetére szolgál, például előzéskor.

## Biztonsági funkció

A motor túlpörgetésének elkerülése érdekében, a sebességváltó vezérlőprogramja egy védelmi visszakapcsolás-gátló funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a padlógáz funkció működését.

A Geartronic nem engedi a visszakapcsolás/patlógáz funkció működését, ha az a motor károsodásához vezető motorfordulatszámot eredményezne. Semmi sem történik, ha a járművezető túl magas fordulatszámon próbál meg ilyen módon visszakapcsolni - a sebességváltó az eredeti sebességfokozatban marad.

<sup>8</sup> Csak bizonyos motorok.

<sup>9</sup> Ha az autó sport üzemmóddal\* rendelkezik, akkor először az "S" jelzés jelenik meg.



A padlógáz funkció aktiválásakor az autó, a motor fordulatszámától függően egyszerre egy vagy több fokozatot kapcsol vissza. Az autó felkapcsol, amikor a motor eléri a maximális fordulatszámot, hogy megakadályozza a motor károsodását.

### **Vontatás**

Ha az autót vontatni kell - lásd a fontos információkat a Vontatás, (325. oldal) részben.

### **Kapcsolódó információk**

- Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség (432. oldal)
- Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal)
- Sebességváltók (278. oldal)

## Automata sebességváltó -- Powershift\*

A Powershift automata sebességváltó kettős mechanikus tengelykapcsoló-tárcsákkal továbbítja a hajtóerőt a motortól a hajtó kerek-ekig, szemben a Geartronic sebességváltóval, amely hidraulikus nyomaték váltót használ.



**D** - automata fokozathelyzetek. **+S-** - manuális fokozathelyzetek. **S**: sport üzemmód\*.

A Powershift sebességváltó ugyanolyan módon működik és hasonló kezelőszerveket használ, mint a Geartronic automata sebességváltó.

Kivétel a "Geartronic - téli üzemmód" (280. oldal):

- A Powershift lehetővé teszi a csúszós útfelületen történő indulást, ha **2.** sebes-

ségfokozatot kapcsol manuálisan - 3. fokozat helyett (Geartronic).

## Vontatás

A Powershift sebességváltóval felszerelt modellek nem vontathatók, mert csak a motor járó állapotában kapnak elégséges kenést. Ha mégis vontatni (325. oldal) kell, akkor az útvonalnak a lehető legrövidebbnek kell lennie és nagyon alacsony sebességgel kell végezni.

Ha nem biztos abban, hogy az autó Powershift vagy Geartronic sebességváltóval van-e felszerelve, akkor ezt a sebességváltó címkején található jelölés alapján ellenőrizheti a motorháztető alatt, Típusjelölések (418. oldal). Az "MPS6" jelölés Powershift sebességváltót jelöl - különben a sebességváltó Geartronic automata.

Lásd még a Vontatás (325. oldal) rész fontos információit.

## Ne feledje

A sebességváltó kettős tengelykapcsolója túlterhelés-védelemmel rendelkezik, amely akkor aktiválódik, ha túlmelegszik, például amikor az autót a gázpedállal tartják hosszabb ideig álló helyben egy emelkedőn.

A túlmelegedett sebességváltó az autó rázkódását és remegését okozza, és világít a figyelmeztető szimbólum és a kombinált műszerfal egy üzenetet jelenít meg. A sebességváltó lassú haladás során is túlmelegedhet sorban álláskor (10 km/h vagy lassabb), emelkedőn vagy utánfutót vontatva. A sebességváltó az autó álló helyzetében, a fékpedált nyomva és a motort alapjárat fordulatszámra járattva hűthető le.

A lassú haladás közbeni túlmelegedés sorban állás közben az alábbi vezetési módszerrel kerülhető el:

- Álljon meg az autóval, lábát a fékpedálra tartva, amíg egy kis távolságra nem kerül az elől haladó forgalomtól, haladjon előre egy kicsit, majd várjon még egy kicsit, lábát a fékpedálra tartva.



## FONTOS

Használja a lábfeket az autó álló helyzetben tartáshoz meredek emelkedőn - ne tartsa az autót a gázpedál használatával. A sebességváltó ilyenkor túlmelegedhet.

## Szöveges üzenet és teendők

Bizonyos helyzetekben a kombinált műszerfal szöveges üzenetet jeleníthet meg, miközben egy szimbólum világít:

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Szimbólum | Üzenet                                                                      | Vezetési jellemzők                                                         | Teendő                                                                                                                                              |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Sebességváltó forró Fékezzen a megtartáshoz</b>                          | Az egyenletes sebesség fenntartásának nehézsége állandó motorfordulatszám. | A sebességváltó túlmelegedett. Tartsa álló helyzetben az autót a fékpedált használatával <sup>A</sup> .                                             |
|           | <b>Sebességváltó forró Parkoljon le biztonságosan Hagyja a motort járni</b> | Jelentős húzás az autó vonóerejében.                                       | A sebességváltó túlmelegedett. Álljon meg haladéktalanul az autóval biztonságos módon <sup>A</sup> .                                                |
|           | <b>Sebességváltó hűl Hagyja a motort járni</b>                              | Ne vezessen a sebességváltó túlmelegedése miatt.                           | A sebességváltó túlmelegedett. A gyorsabb lehüléshez: Járassa a motort alapljárton az <b>N</b> vagy <b>P</b> állásban, amíg az üzenet el nem tűnik. |

<sup>A</sup> A gyorsabb lehüléshez: járassa a motort alapljárton az **N** vagy **P** állásban, amíg az üzenet el nem tűnik.

A táblázat három lépést mutat a sebességváltó túlmelegedésének növekvő súlyosságának megfelelően. A szöveges üzenettel párhuzamosan, a járművezető tájékoztatást is kap arról, hogy az autó elektronikus rendszere átmenetileg megváltoztatja a vezetési jellemzőket. Kövesse a szöveges üzenetben található utasításokat, ahol ez alkalmazható.

### MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő példák nem azt jelentik, hogy az autó hibás, hanem azt, hogy egy biztonsági funkció ki van kapcsolva azzal a céllal, hogy megakadályozza az autó komponenseinek károsodását.

### FIGYELEM

Ha a **Sebességváltó forró Parkoljon le biztonságosan Hagyja a motort járni** szöveggel együtt megjelenő figyelmeztető szimbólumot figyelmen kívül hagyja, akkor a sebességváltó hőmérséklete olyan magasra emelkedhet, hogy a motor és a sebességváltó átmenetileg leáll, hogy megakadályozza a tengelykapcsoló meghibásodását - az autó ekkor elveszti a hajtást és álló helyzetben marad, amíg a sebességváltó hőmérséklete elfogadható szintre nem csökken.

A legvalószínűbb szöveges üzenetek a vonatkozó javaslatokkal az automata sebességváltót érintő megoldásokra vonatkozóan, lásd Üzenetek (119. oldal).

A szöveges üzenetek automatikusan eltűnnek, miután végrehajtotta a teendőket vagy megnyomta az irányjelző bajuszkapcsoló **OK** gombját.

### Kapcsolódó információk

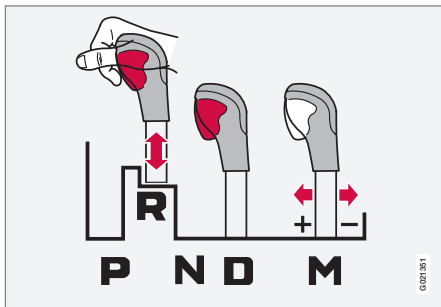
- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal)
- Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség (432. oldal)



## Fokozatválasztás-gátló

Kétféle sebességváltózár létezik - *mechanikus és automatikus.*

### Mechanikus sebességváltózár



*M: Manuális váltás<sup>10</sup> - "+/-"- vagy "-Sport üzemmód*

A fokozatválasztó szabadon előre és hátra mozgatható az **N** és **D** állások között. Az egyéb helyzetek egy retesszel vannak gátolva, amelyet a fokozatválasztó tiltó kapcsolójával lehet kioldani.

A tiltó kapcsoló benyomott állapotában a kar előre és hátra mozgatható a **P**, **R**, **N** és **D** állások között.

### Automata sebességváltózár

Az automata sebességváltó különleges biztonsági rendszerekkel rendelkezik:

### Parkoló állás (P)

Álló autó járó motorral:

- Tartsa a lábát a fékpedálon, amikor más helyzetbe mozdtítja a a fokozatválasztó.

### Elektromos sebességváltózár - sebességváltózár parkoló állásban (P).

Ahhoz, hogy kimozdíthassa a fokozatválasztót a **P** állásból más állásokba, be kell nyomnia a fékpedált, és a rendszernek **II** kulcshelyzetben, (84. oldal). oldal kell lennie.

### Sebességváltózár - üres (N)

Ha a fokozatválasztó **N** állásban van és az autó legalább 3 másodperce áll (függetlenül attól, hogy jár-e a motor), akkor a fokozatválasztó lezár.

Ahhoz, hogy kimozdíthassa a fokozatválasztót az **N** állásból más állásokba, be kell nyomnia a fékpedált, és a rendszernek kulcshelyzetben, (84. oldal) kell lennie **II**.

## Az automata sebességváltózár inaktíválása



Ha az autó nem vezethető, például az akkumulátor lemerülése miatt, akkor a fokozatválasztót ki kell mozdítani a **P** állásból, hogy az autó mozgatható legyen.

- 1) Emelje fel a gumiszőnyeget a középkonzol mögötti rekeszben, és keresse meg a nyílást<sup>11</sup> a rekesz alján, amelybe a kulcszár, (179. oldal) behelyezhető.
- 2) Keresse meg a rugóterhelésű gombot a nyílásban a kulcsszárral; nyomja meg a gombot a kulcsszárral, és tartsa így.
- 3) Mozdítsa ki a fokozatválasztót **P** állásból, és húzza fel a kulcsszárat.
4. Helyezze vissza a gumiszőnyeget a helyére.

<sup>10</sup> Az ábra vázlatos.

<sup>11</sup> 2 nyílás is lehet - egy a kulcsszárnak és egy a gumiszőnyeg rögzítéséhez.



### Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal)
- Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal)

### Visszagurulásgátló (HSA)\*<sup>12</sup>

*A fékpedál felengedhető, mielőtt emelkedően elindulna vagy tolatna - a HSA (Hill Start Assist) funkció azt jelenti, hogy az autó nem gurul vissza.*

A funkció néhány másodpercig fenntartja a nyomást a fékrendszerben, miközben a járművezető a fékpedálról a gázpedálra helyezi a lábát.

Az ideiglenes fékhatás néhány másodperc elteltével, vagy, amikor a járművezető gyorsít, megszűnik.

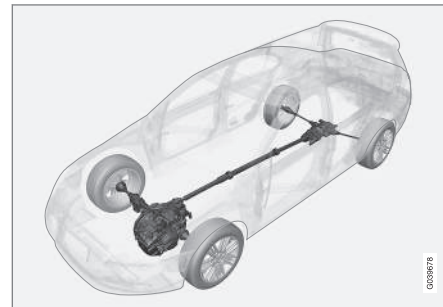
### Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (272. oldal)

### Összkerékajítás - (AWD)\*

*Az optimális tapadás négykerékajítással érhető el.*

**Az összkerékajítás mindig rendelkezésre áll.**



Az összkerékajítás (All Wheel Drive) azt jelenti, hogy az autó mind a négy kereket egyszerre hajtja.

A hajtóerő elosztása automatikusan történik az első és a hátsó kerekek között. Az elektronikusan vezérelt tengelykapcsoló rendszer úgy osztja el a hajtóerőt a kerekek között, hogy a tapadás a legjobb legyen a pillanatnyi útfelületen. Ez biztosítja a legjobb tapadást és megakadályozza a kerekek kipörgését. Normál vezetési körülmények között a hajtóerő legnagyobb része az első kerekekhez jut.

<sup>12</sup> A motor és sebességváltó kombináción múlik. A HSA bizonyos kombinációk esetében nem lehetséges.



Az összerékhajtás nagyobb biztonságot nyújt esős, havas és jeges körülmények között.

### Hill Descent Control (HDC)\*<sup>13</sup>

A HDC automatikus motorfékhez hasonlítható. Amikor emelkedőn felengedi a gázpedált, akkor az autó normálisan fékeződik a motor ellenállásával, úgynevezett motorfékezéssel. De minél meredekebb az út és minél nagyobb terhelés van az autóban, annál gyorsabban gurul az autó a motorfék ellenére - a HDC funkció ezt a fékek automatikus alkalmazásával kompenzálja.

#### A HDC funkcióra vonatkozó általános információk

A HDC lehetővé teszi a sebesség növelését/csökkentését a meredek lejtőkön, egy lábat a gázpedálon tartva, a lábfék használata nélkül. A gázpedál érzékenysége csökken és pontosabbá válik a pedál teljes működésének szűkítésével, a motor fordulatszámát egy korlátozott tartományban szabályozva. A fékrendszer önmagától fékez és alacsony, egyenletes sebességet biztosít az autónak, így a járművezető a kormányzásra összpontosíthat.

A HDC különösen hasznos egyenletes útfelületű meredek emelkedőkön és csúszós szakaszokon. Például, amikor egy utánfutón lévő hajtórúdpárról vízrebocsátanak.

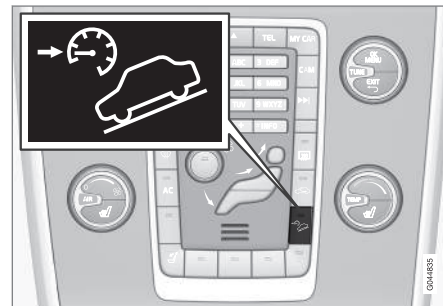


### FIGYELEM

A HDC nem minden helyzetben működik, és csak kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

### Funkció



HDC be/ki.

A HDC a középkonzol gombjainak egyikével kapcsolható be és ki. A gomb lámpája világít, amikor be van kapcsolva a funkció.



Amikor a HDC működik, akkor a kombinált műszerfal szimbóluma világít és a **Lejtmenetvezérlés BE** szöveges üzenet látható.

A funkció csak egyes fokozatokban és hátramenetben működik. Automata sebességváltó

<sup>13</sup> Csak az XC70 AWD modell esetében lehetséges.



esetében, az **1** fokozathelyzetet kell kiválasztani, amit a **1** szám jelez a kombinált műszerfalán, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal).

### MEGJEGYZÉS

A HDC nem kapcsolható be automata sebességváltó esetén, amikor a fokozatválasztó **D** állásban van.

### Működés

A HDC előremenetben legfeljebb 10 km/h és hátramenetben legfeljebb 7 km/h sebességgel engedi gurulni az autót. Azonban a gázpedál használatával a fokozat sebességtartományába tartozó bármilyen sebesség beállítható. Amikor felengedi a gázpedált, akkor az autó gyorsan 10 vagy 7 km/h sebességre fékeződik, a lejtő meredekségétől függetlenül és a lábfejk használatának szükségessége nélkül.

A féklámpák a funkció működése közben automatikusan bekapcsolnak. A járművezető bármikor lassíthatja vagy megállíthatja az autót a lábfejk használatával.

A HDC kikapcsol:

- a középkonzol be/ki gombjával
- az **1** sebességfokozatnál magasabb fokozat kiválasztásakor a manuális sebességváltókon
- az **1** sebességfokozatnál magasabb fokozat kiválasztásakor az automata sebes-

ségváltókon vagy a fokozatválasztó **D** állásba kapcsolásakor.

A funkció bármikor kikapcsolható. Ha ez meredek lejtőn történik, akkor a fékhatás nem azonnal, hanem lassan szűnik meg.

### MEGJEGYZÉS

A HDC aktív állapotában késés észlelhető a gázpedál működtetése és a motor reagálása között.

### Kapcsolódó információk

- Összkerékajítás - (AWD)\* (287. oldal)

### Start/Stop\*

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely, például amikor áll a forgalom vagy a jármű közlekedési lámpánál várakozik - átmenetileg leállítja a motort, majd az utazás folytatásakor automatikusan újraindítja azt.*

A környezetvédelem a Volvo Car Corporation egyik legfontosabb értéke amely minden tevékenységünkre hatással van. Ez a cél számos egyedi energiamegtakarító funkció létrejöttét eredményezte, ezek közül egyik a Start/Stop rendszer, üzemanyag-megtakarítás közös feladatával, amely másfelől csökkenti a kipufogógázzal távozó káros anyagok kibocsátását.

### A Start/Stop rendszerrel kapcsolatos általános információk



*A motor leállítva - csendesebb és tisztább lesz.*



A Start/Stop funkció lehetővé teszi a járművezető számára, hogy környezet tudatosabban vezesse az autót, hagyva azt automatikusan leállni a megfelelő körülmények között.

## Manuális vagy automatikus

Ne feledje, hogy a Start/Stop funkció attól függően eltérő, hogy a sebességváltó manuális vagy automata.

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

## Start/Stop\* - funkció és működés

Az Start/Stop funkció automatikusan aktiválódik a motor kulccsal történő beindításakor.



Az Start/Stop funkció automatikusan aktiválódik a motor kulccsal történő beindításakor. A járművezető számára ezt a funkció szimbólumának világítása jelzi a kombinált műszerfalán és a be/kikapcsoló gomb lámpájának világítása.

Az autó összes normál rendszere, mint a világítás, a rádió stb. normálisan működik a motor automatikus leállítását követően is, kivéve bizonyos berendezéseket, amelyeknek működése átmenetileg korlátozódik, mint például a klímavezérlő rendszer ventilátor-fordulatszáma vagy az audiórendszer szélsőségesen magas hangereje.

## A motor automatikus leállítása

Az alábbiak szükségesek a motor automatikus leállításához:

| Feltételek                                                                                                                                         | M/A<br>A |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nyomja be a tengelykapcsolót, helyezze üres állásba a sebességváltó kart, majd engedje fel a tengelykapcsoló-pedált - a motor automatikusan leáll. | M        |
| Állítsa meg az autót a lábfejjel, majd tartsa a lábát a tengelykapcsoló-pedálon - a motor automatikusan leáll.                                     | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.



Ha az ECO funkció aktív, akkor a motor automatikusan leállhat, mielőtt az autó teljesen megállna.

Bizonyos motorváltozatok esetén a motor attól függetlenül automatikusan leállhat, mielőtt az autó megállna, hogy be van-e kapcsolva az ECO funkció.



Amikor a motor automatikusan leállt, akkor a kombinált műszerfal Start/Stop funkcióhoz tartozó szimbóluma világít.



A motor automatikus beindítása

| Feltételek                                                                                                                                                                                        | M/<br>A <sup>A</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| A sebességváltó kar üres állásában:<br>1. Nyomja be a tengelykapcsoló pedált vagy nyomja meg a gázpedált - a motor beindul.<br>2. Kapcsoljon a megfelelő sebességfokozatba és vezessen.           | M                    |
| Engedje fel a lábának nyomását a lábféken - a motor automatikusan beindul, és az út folytatódhat.                                                                                                 | A                    |
| Tartsa fenn a nyomást a lábfékepedálón, és nyomja be a gázpedált - a motor automatikusan beindul.                                                                                                 | A                    |
| Az alábbi lehetőség lejtőn is rendelkezésre áll:<br>Engedje fel a lábféket, és hagyja elindulni az autót - a motor automatikusan beindul, amikor a sebesség meghaladja a normál séta gyorsaságát. | M +<br>A             |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

Az Start/Stop funkció kikapcsolása



Bizonyos helyzetekben, tanácsos lehet az Start/Stop funkció ideiglenes kikapcsolása - ez a gomb megnyomásával hajtható végre.



A funkció kikapcsolását a kombinált műszerfal Start/Stop szimbólumának és a be-/kikapcsoló gomb lámpájának kikapcsolása jelzi.

A Start/Stop funkció ki van kapcsolva, amíg újra be nem kapcsolja azt a gombbal vagy a következő alkalommal be nem indítja a motort a kulccsal.

Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

Start/Stop\* - a motor nem áll le

Annak ellenére, hogy a Start/Stop funkció aktív, a motor nem mindig áll le automatikusan.

A motor nem áll le automatikusan, ha:

| Feltételek                                                                                                                      | M/A<br>A |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| az autó nem érte el először a körülbelül 8 km/h sebességet a kulcsos indítást vagy a legutóbbi automatikus leállítást követően. | M +<br>A |
| a járművezető kicsatolta a biztonsági öv csatját.                                                                               | M +<br>A |
| az akkumulátor töltöttségi szintje a minimális megengedett szint alatt van.                                                     | M +<br>A |
| a motor nem érte el a normál üzemi hőmérsékletet.                                                                               | M +<br>A |
| a külső hőmérséklet fagypont közelében vagy körülbelül 30 °C felett van.                                                        | M +<br>A |
| be van kapcsolva a szélvédő elektromos fűtése.                                                                                  | M +<br>A |



| Feltételek                                                                                                                                                                                                     | M/A<br>A |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| az utastér környezete eltér az előre beállított értékektől - amelyet a ventilátor magas fordulatszáma működése jelez.                                                                                          | M +<br>A |
| az autó hátrafelé megy.                                                                                                                                                                                        | M +<br>A |
| az indító akkumulátor hőmérséklete fagypont alatt van vagy túl magas.                                                                                                                                          | M +<br>A |
| a járművezető nagyobb kormánymozdulatokat végez.                                                                                                                                                               | M +<br>A |
| a kipufogórendszer részecskeszűrője tele van - az ideiglenesen kikapcsolt Start/Stop funkció visszakapcsol, amint befejeződik az automatikus tisztítási ciklus (lásd Dízelrészecske-szűrő (DPF) (314. oldal)). | M +<br>A |
| az út nagyon meredek.                                                                                                                                                                                          | M +<br>A |
| utánfutó van elektromosan csatlakoztatva az autó elektromos rendszeréhez.                                                                                                                                      | M +<br>A |
| felnyitották a motortérfedele <sup>B</sup> .                                                                                                                                                                   | M +<br>A |

| Feltételek                                                                                                                                                                                           | M/A<br>A |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a sebességváltó nem érte el a normál üzemi hőmérsékletet.                                                                                                                                            | A        |
| a légköri levegőnyomás kisebb vagy egyenlő mint a tengerszint feletti 1500-2500 méteres magasságnak megfelelő - a pillanatnyi levegőnyomás az uralkodó időjárási viszonyoknak megfelelően változik . | A        |
| be van kapcsolva az adaptív sebességtartó sorban állási segédje.                                                                                                                                     | A        |
| a fokozatválasztó <b>S</b> állásban <sup>C</sup> vagy "+/-" állásban van.                                                                                                                            | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

B Csak bizonyos motorok.

C Sport üzemmód.

- Start/Stop\* - akaratlan leállás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)



### Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul

Az automatikusan leállított motor bizonyos esetekben anélkül is újraindulhat, hogy a járművezető folytatni szeretné az utat.

Az alábbi esetekben a motor akkor is automatikusan beindul, ha a járművezető nem nyomta be a tengelykapcsoló-pedált (manuális sebességváltó) vagy vette le a lábát a fékpedálról (automata sebességváltó):

| Feltételek                                                                                                          | M/A<br>A |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Párásodás alakul ki az ablakokon.                                                                                   | M +<br>A |
| Az utastér környezete eltér az előre beállított értékektől.                                                         | M +<br>A |
| Átmenetileg magas áramfelvétel vagy az akkumulátor töltöttségi szintje a legalacsonyabb megengedett szint alá esik. | M +<br>A |
| A fékpedál többszöri benyomása.                                                                                     | M +<br>A |
| Kinyitották a motortérfedele <sup>B</sup> t.                                                                        | M +<br>A |

| Feltételek                                                                                                                                                              | M/A<br>A |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Az autó mozogni kezd vagy kissé növeli a sebességet, ha az autó anélkül állt le automatikusan, hogy teljesen álló helyzetbe került volna.                               | M +<br>A |
| A járművezető biztonsági övének csatját kinyitják a fokozatválasztó <b>D</b> vagy <b>N</b> állásában.                                                                   | A        |
| Kormánykerék-mozdulatok <sup>B</sup> .                                                                                                                                  | A        |
| A fokozatválasztót <b>D</b> állásból <b>S</b> állásba <sup>C</sup> , <b>R</b> vagy "+/-" állásba mozdította.                                                            | A        |
| Kinyitják a járművezető ajtaját a fokozatválasztó <b>D</b> állásában - egy "sípoló" hang hallható és szöveges üzenet tájékoztat arról, hogy aktív a Start/Stop funkció. | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

<sup>B</sup> Csak bizonyos motorok.

<sup>C</sup> Sport üzemmód.



### FIGYELEM

Ne nyissa ki a motorháztetőt, amikor a motor az automatikus leállítás állapotában van - a motor váratlanul automatikusan beindulhat. Először állítsa le a motort a szokott módon a **START/STOP ENGINE** gombbal, mielőtt kinyitná a motorháztetőt.

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)



## Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan

A motor nem mindig indul be automatikusan az automatikus leállást követően.

Az alábbi esetekben a motor nem indul be az automatikus leállítást követően:

| Feltételek                                                                                                                                                                                     | M/<br>A <sup>A</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Sebességfokozatot kapcsolnak a tengelykapcsoló használata nélkül - egy kijelző szöveg figyelmezteti a járművezetőt, hogy kapcsoljon üresbe a motor automatikus indításának lehetővé tételéhez. | M                    |
| A járművezető biztonsági öve nincs becsatolva.                                                                                                                                                 | M                    |
| A járművezető biztonsági öve nincs becsatolva, a fokozatválasztó <b>P</b> állásban van és a járművezető ajtaja nyitva van - a motort normál módon kell beindítani.                             | A                    |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)

- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

## Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval

Ha az indítás sikertelen, és a motor leáll, akkor járjon el az alábbiak szerint:

1. Ellenőrizze, hogy be van-e csatlakoztatva az övcsatba a vezető oldali biztonsági öv.
2. Nyomja be újra a tengelykapcsoló-pedált - a motor automatikusan beindul.
3. Bizonyos esetekben üres állásba kell kapcsolni a sebességváltó kart. A kombinált műszerfal ekkor a **Váltson üresbe** üzenetet jeleníti meg.

## Kapcsolódó információk

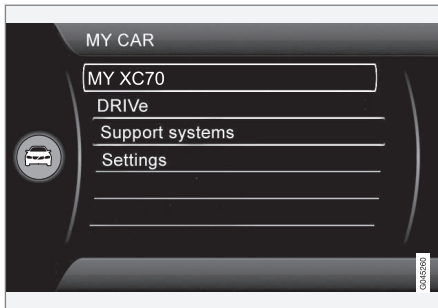
- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Start/Stop\* - beállítások

Az autó MY CAR menürendszere, a **DRIVE** menüpont alatt, információkat tartalmaz a Volvo Start/Stop rendszeréről, valamint javaslatokat az energiatakarékos vezetési technikákról.



- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (296. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)



## 08 Elindulás és vezetés

### Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek

A Start/Stop funkció szöveges üzeneteket jeleníthet meg a kombinált műszerfalon.

### Szöveges üzenet



Ezzel a visszajelző lámpával együtt, bizonyos helyzetekben a Start/Stop funkció szöveges üzeneteket képes

megjeleníteni a kombinált műszerfalon. Ezek némelyike végrehajtandó tevékenység. Az alábbi táblázat néhány példát mutat.

| Szimbólum | Üzenet                                                          | Információ/tevékenység                                                                                                              | M/A <sup>A</sup> |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|           | Automatikus indítás/leállítás<br>Szerviz szükséges              | A Start/Stop rendszer nem működik. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.                    | M + A            |
|           | Autostart Motor jár + hangjelzés                                | Akkor aktiválódik, ha a motor automatikusan leállított állapotában és a fokozatválasztó <b>D</b> állásában kinyitják a vezetőajtót. | A                |
|           | Nyomja meg az indítógombot                                      | A motor nem fog automatikusan beindulni - indítsa be a motor a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal.                     | M + A            |
|           | Az indításhoz nyomja le a tengelykapcsoló-pedált                | A motor készen áll az automatikus indításra - várakozás a tengelykapcsoló-pedál benyomására.                                        | M                |
|           | Az indításhoz nyomja le a fékpédált és a tengelykapcsoló-pedált | A motor kész az automatikus indításra - várakozás a fék- vagy tengelykapcsoló-pedál benyomására.                                    | M                |
|           | Az indításhoz tegye üresbe a sebességfokozatot                  | Sebességfokozat kapcsolása a tengelykapcsoló használata nélkül - kapcsolja ki és helyezze üres állásba a sebességváltó kart.        | M                |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Szimbólum | Üzenet                                                       | Információ/tevékenység                                                                                                                                                     | M/A <sup>A</sup> |
|-----------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|           | Válassza ki a <b>P</b> -t vagy az <b>N</b> -et az indításhoz | A Start/Stop funkció kikapcsolva - helyezze a fokozatválasztót <b>N</b> vagy <b>P</b> állásba, majd indítsa be a motort a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal. | A                |
|           | Nyomja meg az indítógombot                                   | A motor nem fog automatikusan beindulni - indítsa be a motor a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal és a fokozatválasztó <b>P</b> vagy <b>N</b> állásában.      | A                |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

Ha egy üzenet nem tűnik el a tevékenység végrehajtását követően, akkor lépjen kapcsolatba egy szervizzel - hivatalos Volvo szervizt ajánlunk.

#### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (289. oldal)
- Start/Stop\* - funkció és működés (290. oldal)
- A motor beindítása (272. oldal)
- Start/Stop\* - beállítások (295. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (294. oldal)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (293. oldal)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (291. oldal)
- Start/Stop\* - akaratlan leállítás manuális sebességváltóval (294. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)



## ECO\*

ECO<sup>14</sup> a Volvo innovatív funkciója az automata sebességváltóval és bizonyos motorokkal felszerelt autókhoz, amely képes a járművezető vezetési stílusától függően, akár 5%-os üzemanyag-megtakarítást eredményezni. A funkció lehetővé teszi, hogy a járművezető aktívabban tudatosabban vezethessen.

### Általános leírás



Az ECO funkció bekapcsolásakor az alábbiak változnak meg:

- A sebességváltó kapcsolási pontjai.
- Motorvezérlés és reagálás a gázadásra.
- Start/Stop funkció - a motor azelőtt is automatikusan leállhat, hogy az autó teljesen megállna.
- Bekapcsol az Eco Coast funkció - megszűnik a motorfék.
- A klímavezérlő rendszer beállításai - bizonyos elektromos fogyasztók kikapcsolnak az energiatakarékosság érdekében.



## MEGJEGYZÉS

Amikor aktiválva van az ECO funkció, akkor a klímavezérlő rendszer számos paraméter-beállítása megváltozik és számos elektromos fogyasztó funkcionalitása csökken. Bizonyos beállítások manuálisan visszaállíthatók, de a teljes funkcionalitás csak az ECO funkció kikapcsolásával állítható vissza.

### ECO - Működés



1 ECO be/ki

2 ECO szimbólum

Az ECO funkció a motor leállításakor kikapcsol és ezért a motor minden bekapcsolásakor be kell kapcsolni. Bizonyos motorok esetén vannak kivételek. Azonban ez könnyen ellenőrizhető a kombinált műszerfal ECO szimbólumán és az ECO ECO gomb lámpájá-

nak világításán, amikor a funkció be van kapcsolva.

### ECO funkció be vagy ki

ECO



Az ECO funkció kikapcsolását a kombinált műszerfal ECO szimbólumának és a ECO gomb lámpájának kikapcsolása jelzi. A funkció az ECO gombbal történő újbóli aktiválásig kikapcsolva marad.

### Eco Coast - Funkció

Az Eco Coast részfunkció a gyakorlatban azt jelenti, hogy a motorfék kikapcsol, és az autó kinetikus energiája hosszabb távú gurulást tesz lehetővé. Amikor a járművezető felengedi a gázpedált akkor a sebességváltó automatikusan lecsatlakozik a motorról amelynek fogyasztása a minimális fogyasztással járó alapijárat fordulatszámra csökken.

Ez a funkció az előre látható sebességcsökkentések esetére szolgál, például előre guruláskor egy kereszteződésnél vagy piros lámpánál.

Az Eco Coast proaktív vezetést tesz lehetővé, ahol a járművezető úgynevezett "Pulse & Glide" technikát használhat minimális mennyiségű fékezéssel.

<sup>14</sup> Az XC60 és XC70 AWD esetében nem lehetséges.



Az Eco Coast és az átmenetileg kikapcsolt ECO funkció együttesen is hozzájárulhat a kisebb üzemanyag-fogyasztáshoz. Ennek megfelelően:

- Aktív Eco Coast: Hosszú gurulás motorfékezés **nélkül** = alacsony fogyasztás

és

- Kikapcsolt ECO funkció: rövid gurulás **motorfékkel** = minimális fogyasztás.



### MEGJEGYZÉS

Azonban az optimálisan alacsony üzemanyag-fogyasztás eléréséhez, általában kerülendő az Eco Coast használata rövid gurulási távolságokkal kombinálva.

### Aktiválás Eco Coast

A funkció a gázpedál teljes felengedésekor aktiválódik, az alábbi paraméterekkel együtt:

- Az **ECO** gomb aktivált állapotában
- A fokozatválasztó **D** helyzetében
- Körülbelül 65-140 km/h sebességtartományban
- Az út lejtése nem meredekebb mint körülbelül 6%.

### Kikapcsol Eco Coast

Bizonyos helyzetekben kívánatos lehet az Eco Coast funkció kikapcsolása. Az ilyen helyzetekre példák az alábbiak:

- meredek lejtőkön - a motorfék működése érdekében.
- közelgő előzés előtt - annak lehető legbiztonságosabb befejezése érdekében.

A Eco Coast kikapcsolása és a visszatérés a motorfékezéshez az alábbiak szerint hajtható végre:

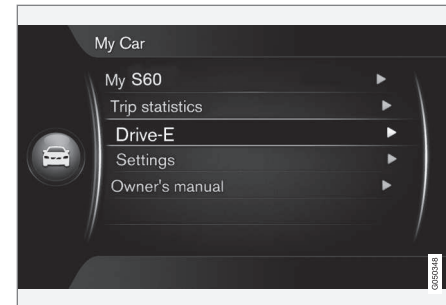
- Nyomja meg az **ECO** gombot.
- Mozdítsa a kapcsolókart "**S+/-**" állásba.
- Váltson fokozatot a kormánykerék váltófülével.
- A gáz- vagy fékpedál működtetése.

### Eco Coast - Korlátok

A funkció nem elérhető, ha:

- aktiválva van a sebességtartó
- az út lejtése meredekebb mint körülbelül 6%.
- manuális fokozatváltást hajtott végre a kormánykerék váltófülével\*
- a motor és/vagy sebességváltó nem normál üzemi hőmérsékletű.
- a fokozatválasztót **D**- állásból "**S+/-**" állásba mozdította
- a sebesség nem a körülbelül 65-140 km/h sebességtartományban van

### További információk és beállítások



Az autó **MY CAR** menürendszere további információkat tartalmaz az ECO koncepcióról - lásd a MY CAR, (120. oldal) részt.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (134. oldal)



## Lábfék

*A lábfék az autó sebességének csökkentésére szolgál az autó vezetése közben.*

Az autó két fékkörrel rendelkezik. Ha egy fékkör károsodik, akkor a fékpedál mélyebben fog és nagyobb nyomás szükséges a pedálon a normál fékhatás eléréséhez.

A járművezető által kifejtett fékpedálynomást szervofék segíti.

### FIGYELEM

A fékrásegítő csak akkor működik, amikor jár a motor.

Ha a lábféket a motor kikapcsolt állapotában használja, akkor a pedál keményebbnek érezhető és nagyobb pedálynomás szükséges az autó fékezéséhez.

A Visszagurulásgátló (HSA)\* (287. oldal)\* funkcióval felszerelt autókban a pedál a szokottnál lassabban tér vissza a normál helyzetébe, ha az autó emelkedőn vagy egyenesen felületesen áll.

Nagyon hegyes terepen vagy nehéz teherrel haladva, a fékek terhelése motorfékezéssel enyhíthető. A motorfékezés akkor a leghatékonyabb, ha ugyanazt a sebességfokozatot használja lefelé, mint felfelé haladva.

Az autó nagy terhelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal).

## Fékezés nedves úton

Amikor hosszú időn keresztül erős esőben közlekedik fékezés nélkül, akkor a fékhatás kissé késhet a fékek legközelebbi használatakor. Ez autómosást követően is előfordulhat. Ilyenkor erősebben kell benyomni a féket. Ezért tartson nagyobb távolságot az elől haladó jármű mögött.

Fékezzen határozottan, miután nedves úton haladt vagy autómosást követően. A féktárcsák ekkor felmelegednek, gyorsabban kiszáradnak, és védve vannak a korrózió ellen. Fékezéskor vegye figyelembe a fennálló közlekedési helyzetet.

## Fékezés szózott utakon

Amikor szózott utakon halad, akkor söréteg rakódhat le a féktárcsákra és a fékbetéteken. Ez növelheti a féktávolságot. Ezért tartson extra biztonsági távolságot az elől haladó jármű mögött. Ügyeljen az alábbiakra is:

- Időnként fékezzen, hogy eltávolítsa a söréteget. Ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztesse a többi közlekedőt, amikor fékez.
- Finoman nyomja be a fékpedált, amikor befejezte a vezetést, és mielőtt elkezdi a következő utat.

## Karbantartás

Az autó lehető legbiztonságosabb és legmegbízhatóbb működése érdekében, tartsa be a Volvo szervizidőközeit a szerviz és garanciafüzet előírásainak megfelelően.

Az új és kicserélt fékbetétek és féktárcsák csak néhány száz kilométeres "bekoptatás" után nyújtanak optimális fékteljesítményt. Kompenzálja a csökkent fékteljesítményt a fékpedál erősebb benyomásával. A Volvo azt javasolja, hogy csak a Volvo által jóváhagyott fékbetéteket használjon.

### FONTOS

A fékrendszer komponenseinek kopását rendszeresen ellenőrizni kell.

Forduljon műhelyhez az eljárással kapcsolatban vagy kérjen meg egy műhelyt a vizsgálat elvégzésére - hivatalos Volvo műhely igénybe vétele javasolt.



### Szimbólumok és üzenetek

| Szimbólum | Leírás                                                                                                                                                  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Folytonos fény - ellenőrizze a fékfolyadékszintet. Ha a szint túl alacsony, akkor töltsen fel fékfolyadékkal, és ellenőrizze a fékfolyadékvesztés okát. |
|           | Folytonos fény 2 másodpercig a motor beindításakor - automatikus működésellenőrzés.                                                                     |

### FIGYELEM

Ha a és egyszerre világít, akkor hiba lehet a fékrendszerben.

Ha a fékfolyadéktartály szintje ekkor a normál tartományban van, akkor óvatosan vezessen a legközelebbi műhelybe, és ellenőriztesse a fékrendszert - hivatalos Volvo szerviz ajánlott.

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot.

A fékfolyadék-vesztés okát ki kell vizsgálni.

- Lábfék - vészféksegéd (302. oldal)
- Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer (301. oldal)

### Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer

A blokkolásgátló fékrendszer, ABS (Anti-lock Braking System), megakadályozza, hogy a kerekek fékezés közben blokkoljanak.

A funkció lehetővé teszi a kormányozhatóság fenntartását és könnyebb kanyarodást tesz lehetővé, például veszélyhelyzetek elkerülésekor. A fékpedálon remegés érezhető, amikor működik, ez normális.

Az ABS rendszer a motor beindításakor rövid ellenőrzésen esik át, amikor a járművezető felengedi a fékpedált. Az ABS rendszer további automatikus ellenőrzése mehet végbe, amikor az autó eléri a 10 km/h sebességet. A teszt a fékpedál impulzusaiként észlelhető.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék (300. oldal)
- Rögzítőfék (303. oldal)
- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (302. oldal)
- Lábfék - vészféksegéd (302. oldal)

### Kapcsolódó információk

- Rögzítőfék (303. oldal)
- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (302. oldal)



### Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók

A vészféklámpák figyelmeztetik a hátul jövő járműveket a hirtelen fékezésre. A funkció azt jelenti, hogy a féklámpa villog ahelyett, hogy - ahogyan a normál fékezés során - folytonosan világítana.

A vészféklámpák 50 km/h feletti sebességnél működnek hirtelen fékezés esetén. Miután az autó sebessége 10 km/h alá csökkent, akkor a féklámpa villogásról normál állandó világításra vált - miközben ezzel egy időben az autó vészvillogó lámpái, (100. oldal) bekapcsolnak. Ezek addig villognak, amíg a járművezető újra fel nem gyorsítja az autót vagy ki nem kapcsolja a vészvillogó lámpákat.

#### Kapcsolódó információk

- Lábfék (300. oldal)
- Rögzítőfék (303. oldal)
- Lábfék - vészféksegéd (302. oldal)
- Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer (301. oldal)

### Lábfék - vészféksegéd

A vészféksegéd (EBA, Emergency Brake Assist) segít a fékerő növelésében, és így csökkenti a féktávolságot.

Az EBA észleli a járművezető fékezési stílusát és szükség esetén megnöveli a fékerőt. A fékerő az ABS rendszer működésének szintjéig növelhető. az EBA funkció megszakad, amikor a fékpedál nyomásának ereje csökken.



#### MEGJEGYZÉS

Amikor az EBA bekapcsol, akkor a fékpedál a szokottnál kissé tovább megy le, nyomja (tartsa) a fékpedált ameddig szükséges. Ha felengedi a fékpedált, akkor teljesen megszűnik a fékezés.

#### Kapcsolódó információk

- Lábfék (300. oldal)
- Rögzítőfék (303. oldal)
- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (302. oldal)
- Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer (301. oldal)



## Rögzítőfék

A rögzítőfék két kerék mechanikus rögzítésével/blokkolásával álló helyzetben tartja az autót, amikor a vezetőülés üres.

### Funkció

Az elektromosan vezérelt rögzítőfék behúzásakor az elektromos motor halk hangja hallható. A hang akkor is hallható, amikor az automatikus funkció ellenőrzi a rögzítőféket.

Ha az autó álló helyzetben van a rögzítőfék behúzásakor, akkor csak a hátsó kerekekre hat. Ha az autó mozgó helyzetében alkalmazzák, akkor a normál lábféket használja, azaz a fékezés mind a négy kerékre hat. A fék funkció a hátsó kerekekre tevődik, amikor az autó majdnem álló helyzetben van.

### Alacsony akkumulátorfeszültség

Ha az akkumulátor feszültsége túl alacsony, akkor a rögzítőfék nem engedhető ki és nem húzható be. Csatlakoztasson segédakkumulátort, ha az akkumulátor feszültsége alacsony, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

## A rögzítőfék behúzása



A rögzítőfék kezelőszerve - behúzás.

1. Nyomja be erősen a lábfékpédált.
2. Nyomja meg a rögzítőfék kezelőszervét.  
>  A kombinált műszerfal szimbóluma villogni kezd - amikor folyamatosan világít, akkor a rögzítőfék be van húzva.
3. Engedje fel a lábfékpédált, és ellenőrizze, hogy az autó álló helyzetben van-e.

Amikor parkol a járművel, akkor mindig kapcsoljon 1. sebességfokozatba (manuális sebességváltó) vagy helyezze a fokozatválasztót **P** állásba (automata sebességváltó).

### Vészfék

Vészhelyzetben a rögzítőfék a kezelőszerv megnyomásával, és nyomva tartásával akkor is használható, amikor a jármű mozgásban

van. A fékezés a kezelőszerv elengedésekor abbamarad.



### MEGJEGYZÉS

Egy jelzés szólal meg, miközben a vészfékezés magas sebességeket mellett aktív.

### Parkolás emelkedőn

Ha az autó emelkedőn felfelé parkol:

- Fordítsa **el** a kerekeket az útpadkától.

Ha az autó lejtőn lefelé parkol:

- Fordítsa a kerekeket az útpadka **felé**.



### FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az autó sebességben, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásban hagyása nem minden helyzetben elégséges az autó megtartásához.



## A rögzítőfék kiengedése



A rögzítőfék kezelőszerve - kiengedés.

## Manuális sebességváltóval felszerelt autók

### Manuális kiengedés

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba<sup>15</sup>.
2. Nyomja be erősen a lábfékpedált.
3. Hozza működésbe a rögzítőfék kezelőszervét.  
> A rögzítőfék kienged és a kombinált műszerfal szimbóluma kialszik.



## MEGJEGYZÉS

A rögzítőfék manuálisan is kiengedhető a tengelykapcsoló-pedál megnyomásával a fékpedál helyett. A Volvo a fékpedál használatát javasolja.

### Automatikus kiengedés

1. Indítsa be a motort.
2. Kapcsoljon 1. vagy hátrameneti sebességfokozatba.
3. Engedje fel a tengelykapcsolót és nyomja be a gázpedált.  
> A rögzítőfék kienged és a kombinált műszerfal szimbóluma kialszik.

### Automata sebességváltóval felszerelt autók

### Manuális kiengedés

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba<sup>15</sup>.
2. Nyomja be erősen a lábfékpedált.
3. Húzza meg a kezelőszervet.  
> A rögzítőfék kienged és a kombinált műszerfal szimbóluma kialszik.

### Automatikus kiengedés

1. Csatolja be a biztonsági övet.

2. Indítsa be a motort.
3. Nyomja be erősen a lábfékpedált.
4. Mozdítsa a fokozatválasztót **D** vagy **R** állásba, és nyomja le a gázpedált.  
> A rögzítőfék kienged és a kombinált műszerfal szimbóluma kialszik.



## MEGJEGYZÉS

Biztonsági okokból, a rögzítőfék csak akkor old ki automatikusan, ha jár a motor és a vezető viseli a biztonsági övet. A rögzítőfék az automata sebességváltóval felszerelt autók azonnal kiold, amikor benyomja a gázpedált és a fokozatválasztó **D** vagy **R** állásban van.

### Nagy terheléssel emelkedőn

A nagy terhelés, például az utánfutót az okozhatja, hogy az autó visszagurul, amikor a rögzítőfék automatikusan kiold egy meredek emelkedőn. Ennek elkerüléséhez nyomja a kezelőszervet az elindulás közben. Engedje el a kezelőszervet, amikor a motor elkezd hajtani.

### A fékbetétek cseréje

A hátsó fékbetéteket, az elektronikus rögzítőfék kialakítása miatt műhelyben kell cseréltetni - azt javasoljuk, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

<sup>15</sup> Kulcs nélküli rendszerrel felszerelt autó: Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot.



### Szimbólumok és üzenetek

A kombinált műszerfal üzeneteinek megjelenítésének és törlésének módjával kapcsolatban, lásd Üzenetek - kezelés (120. oldal).

| Szim-bólum                                                                        | Üzenet                            | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (P)!                                                                              | "Üzenet"                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a kombinált műszerfalon megjelenő üzenetet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |                                   | <p>A villogó szimbólum a rögzítőfék behúzását jelzi.<br/>Ha a szimbólum bármely más esetben villog, akkor azt hiba megjelenését jelzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a kombinált műszerfalon megjelenő üzenetet.</li> </ul>                                                                                                                                           |
|                                                                                   | Rögzítőfék nincs teljesen kioldva | <p>Meghibásodás akadályozza a rögzítőfék kiengedését:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Próbálja meg behúzni, majd kiengedni a féket.<br/>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad.</li> <li>Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li> </ul> <p>Megjegyzés: Figyelmeztető hangjelzés hallható, ha ezzel a hibaüzenettel folytatja az utat.</p> |



| Szim-bólum | Üzenet                                  | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <b>Rögzítőfék nincs működésbe hozva</b> | <p>Meghibásodás akadályozza a rögzítőfék behúzását:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Próbálja meg kiengedni, és behúzni a féket.</li></ul> <p>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul> <p>Az üzenet akkor is világít a manuális sebességváltókkal felszerelt autókban, ha az autót alacsony sebességgel és nyitott ajtóval vezeti, hogy figyelmeztesse a járművezetőt a rögzítőfék esetleges szándékolatlan kiengedésére.</p> |
|            | <b>Rögzítőfék Szervíz szükséges</b>     | <p>Hiba lépett fel:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Próbálja meg behúzni, majd kiengedni a féket.</li></ul> <p>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Ha az autóval parkolni kell, mielőtt a hiba kijavítása lehetséges lenne, akkor a kerekeket úgy kell fordítani, mintha emelkedőn parkolna és 1. sebességfokozatba kell kapcsolni (manuális sebességváltó) vagy **P** állásba kell helyezni a fokozatválasztót (automata sebességváltó).

A szöveges üzeneteket az irányjelző bajuszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék (300. oldal)



## Gázlás

A gázlás azt jelenti, hogy az autó vízzel borított útfelületen halad át. A gázlást nagy figyelemmel kell végrehajtani.

Az autó legfeljebb 25 cm (a XC70 esetében 30 cm) mély vízben vezethető át, legfeljebb lépésben. Különösen figyelmesnek kell lenni folyóvíz esetén.

Amikor vízben halad, akkor haladjon lassan és ne álljon meg az autóval. Amikor elhagyta a vizet, nyomja be finoman a fékpedált és ellenőrizze, hogy a fék teljes mértékben működik-e. A víz és a sár például nedvessé teheti a fékbetéteket, ami késleltetett fékműködést eredményez.

- Tisztítsa meg az elektromos motorblokk-fűtés\* és az utánfutó-csatlakozó elektromos érintkezőit, miután vízben és sárban haladt.
- Ne hagyja az autót hosszabb ideig a küszöbök fölé érő vízben állni - ez elektromos meghibásodásokat okozhat.



## FONTOS

A víz levegőszűrőbe jutása a motor károsodását okozhatja.

25 cm mélység felett (az XC70 esetén 30 cm) víz juthat a sebességváltóba. Ez csökkenti az olajok kenőképességét és rövidíti a rendszerek hasznos élettartamát.

Bármely alkatrész, motor, sebességváltó, turbófeltöltő, differenciálmű vagy ezek belső alkatrészeinek elárasztás, hidrosztatikus eltömődés vagy olajhiány miatti károsodására nem vonatkozik a garancia.

Ha a motor lefullad a vízben, akkor ne próbálja újraindítani - vontassa az autót a vízből a szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe. A motor károsodásának kockázata.

## Kapcsolódó információk

- Szállítás (327. oldal)
- Vontatás (325. oldal)

## Túlmelegedés

*Különleges körülmények között, például megérőltető vezetés esetén hegyes területeken vagy meleg időben, fennáll a motor és a hajtásrendszer túlmelegedésének kockázata - különösen nehéz terhet szállítva.*

A túlmelegedéssel kapcsolatban utánfutó vontatásakor, lásd Vezetés utánfutóval\* (318. oldal).

- Távolítsa el a kiegészítő lámpákat a hűtőrács elől, ha meleg körülmények között autózik.
- Ha a motor hűtőrendszerének hőmérséklete túl magas, akkor világít a kombinált műszerfal kijelzőjének figyelmeztető szimbóluma és a **Magas motorhőmérséklet** **Álljon meg biztonságosan** szöveges üzenet jelenik meg - ebben az esetben, álljon meg biztonságos módon az autóval, és hagyja pár percig hűlni a motort alapszállási fordulatszámon.
- Ha a **Magas motorhőmérséklet** **Kapcsolja ki a motort** vagy **Motor hűtőfolyadékszintje alacsony** **Álljon meg biztonságban** szöveges üzenet jelenik meg, akkor a motort le kell állítani az autó megállását követően.
- Túlmelegedés esetén, a sebességváltóban bekapcsol egy beépített védelmi funkció, amely, többek között, bekapcsolja a műszerfal figyelmeztető szimbólumát és megjeleníti a **Sebességváltó forró** **Csökkentse a sebességet** vagy





**Sebességváltó forró** Álljon meg biztonságosan Várjon, amíg lehűl szöveges üzenetet - kövesse az utasítást és csökkentse a sebességet, állítsa meg az autót biztonságos módon, és hagyja néhány percig alapjáraton járni a motort, hogy lehűlhessen a sebességváltó.

- Ha az autó túlmelegszik, akkor a légkondicionáló ideiglenesen kikapcsolhat.
- Megerőltető vezetést követően ne állítsa le azonnal a motort.



### MEGJEGYZÉS

Normális, hogy a motor hűtőventilátora a motor leállítását követően egy ideig még működik.

### Vezetés nyitott csomagterájtóval/ csomagterfedéllel

*Amikor a csomagterájtó nyitott állapotában vezet, akkor mérgező kipufogógázok juthatnak az autóba a csomagtéren keresztül.*



### FIGYELEM

Ne vezessen nyitott csomagterájtóval! Mérgező kipufogógázok juthatnak az utastérbe a csomagtéren keresztül.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (162. oldal)

### Túlterhelés - indító akkumulátor

*Az autó elektromos funkciói különböző mértékben terhelik az indítóakkumulátort, (389. oldal). Kerülje a kulcshelyzetet, II (84. oldal), amikor nem jár a motor. Ehelyett, használja a I helyzetet - amely kevesebb energiát fogyaszt.*

Szintén figyeljen az elektromos rendszert terhelő különböző tartozékokra. Ne használjon dok energiát fogyasztó funkciókat, amikor nem jár a motor. Példák az ilyen funkciókra:

- hűtőventilátor
- fényszórók
- ablaktörlő
- audiorendszer (magas hangerőn).

Ha az indító akkumulátor feszültsége alacsony, akkor az információs kijelzőn az **Alacsony akkumulátortöltés Power save mód** üzenet jelenik meg. Az energiatakarékos funkció ezután kikapcsol vagy csökkent bizonyos funkciókat, például a hűtőventilátort és/ vagy az audiorendszert.

- Ebben az esetben, töltsé az akkumulátort a motor beindításával, és járassa azt legalább 15 percig - az indítóakkumulátor töltése a jármű vezetése közben hatékonyabb, mint a motort álló helyzetben alapjáraton járátva.



## Hosszú utazás előtt

Mielőtt hosszú útra indulna, érdemes végigvenni az alábbi pontokat:

- Ellenőrizze, hogy a motor normálisan működik-e és az üzemanyag-fogyasztás (437. oldal) normális-e.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek szivárgások (üzemanyag, olaj vagy egyéb folyadék).
- Ellenőrizze az összes izzót és a gumiabroncsok profilmélységét.
- Az elakadásjelző háromszög, (341. oldal) bizonyos országokban törvényi követelmény.

## Kapcsolódó információk

- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal)
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (337. oldal)
- Izzócsere - általános (379. oldal)

## Téli vezetés

A téli vezetéshez fontos bizonyos ellenőrzések elvégzése, hogy biztosítsa az autó biztonságos vezethetőségét.

A hideg évszak előtt főként az alábbiakat kell ellenőrizni:

- A motorhűtő-folyadéknak, (376. oldal) legalább 50% glikolt kell tartalmaznia. Ez a keverék védi a motort a fagyási erőztől körülbelül  $-35^{\circ}\text{C}$  hőmérsékletig. Az egészségkárosodás kockázatának elkerülése érdekében, nem szabad különböző típusú glikolokat összekeverni.
- Az üzemanyagtartályt feltöltve kell tartani a párakicsapódás elkerülése érdekében.
- Fontos a motorolaj viszkozitása. Az alacsonyabb viszkozitású (vékonyabb) olajok segítik a hidegindítást és a hideg motor üzemanyag-fogyasztását is csökkentik. Az alkalmas olajokkal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal).



### FONTOS

Alacsony viszkozitású olajat nem szabad kemény vezetéshez vagy meleg időben használni.

- Meg kell vizsgálni az indítóakkumulátor állapotát és a töltöttségi szintet. A hideg időjárás nagy követelményeket támaszt

az indítóakkumulátorral szemben és a hideg csökkenti annak kapacitását.

- Használjon ablakmosó folyadékot, (389. oldal), hogy elkerülje a jégképződést a mosófolyadék-tartályban.

Az optimális úttartás érdekében, a Volvo azt javasolja, hogy használjon téli gumiabroncsokat az összes keréken, ha fennáll a havas vagy jeges utak kockázata.



### MEGJEGYZÉS

A téli gumiabroncsok használata bizonyos országokban kötelező. A szegecselt gumiabroncsok használata nem minden országban megengedett.

## Csúszós útviszonyok

Gyakorolja ellenőrzött körülmények között a csúszós útfelületen vezetésként, hogy megtanulja, hogyan reagál az autó.

## Kapcsolódó információk

- Téli vezetés (309. oldal)



## Üzemanyagtöltő fedél - nyitás/zárás

Az üzemanyagtöltő fedél az alábbiak szerint nyitható/zárható:

### Az üzemanyagtöltő fedél nyitása/zárása



Nyissa ki az üzemanyagtöltő fedelet a világításpanel gombjának használatával - a fedél a gomb elengedésekor kinyílik.

 A kombinált műszerfal kijelzőjének szimbólumában lévő nyíl jelzi, hogy az autó melyik oldalán helyezkedik el az üzemanyagtöltő sapka.

- Zárja be az üzemanyagtöltő fedelet benyomva azt, amíg kattanó hangot nem hall.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagtöltés (310. oldal)

## Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás

Az üzemanyagtöltő fedél manuálisan kinyitható, ha az elektromos nyitás nem lehetséges az utastérből.



1. Nyissa ki/távolítsa el a csomagtér oldalán (az üzemanyagtöltő fedéllel megegyező oldalon) található fedelet, és keresse meg a zöld zsinórt a fogantyúval.
2. Húzza vissza egyenesen a huzalt, amíg az üzemanyagtöltő fedél ki nem hajlik egy "kattanás" kíséretében.



### FONTOS

Finoman húzza meg a huzalt - a fedél zárjának kinyitásához minimális erő szükséges.

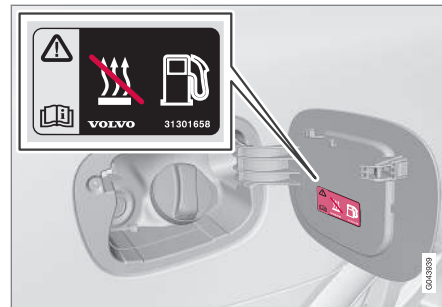
### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagtöltés (310. oldal)

## Üzemanyagtöltés

Az üzemanyagtöltésre vonatkozó fontos dolgok.

### Az üzemanyagtöltő sapka nyitása/zárása



A tartályban magas külső hőmérsékletek mellett bizonyos túlnyomás keletkezhet. Lassan nyissa ki a sapkát.

- Tankolást követően - helyezze vissza a sapkát, majd forgassa azt, amíg egy vagy több kattanást nem hall.

### Üzemanyagtöltés

- Ne töltse túl a tartályt, töltse addig, amíg a töltőpistolyt ki nem kapcsol.



### MEGJEGYZÉS

A tartályban lévő túl nagy mennyiségű üzemanyag meleg időben túlfolyhat.



### Feltöltés üzemanyagkannával<sup>16</sup>

Amikor üzemanyagtöltő kannából tölti fel, akkor használja a csomagtérben, a padlófedél alatt található tölcserét.

Ügyeljen arra, hogy biztosan a töltőcsőbe helyezze a tölcser csövét. A töltőcső egy nyitható fedéllel rendelkezik és a tölcser csövét tovább kell csúsztatni a fedélen, mielőtt elkezdhetné a feltöltést.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás (310. oldal)
- Üzemanyag - kezelés (311. oldal)

### Üzemanyag - kezelés

*A Volvo által előírtnál alacsonyabb minőségű üzemanyagot nem szabad használni, mert az károsan befolyásolja a motor teljesítményét és az üzemanyag-fogyasztást.*

#### FIGYELEM

Mindig kerülje az üzemanyagpára belélegzését, és ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne fröccsenjen a szemébe.

Ha üzemanyag kerül a szemébe, akkor vegye ki a kontaktlencsáját és öblítse a szemét bőségesen vízzel legalább 15 percig, majd kérjen orvosi segítséget.

Soha ne nyelje le az üzemanyagot. Az olyan üzemanyagok, mint a benzin, a bio-etanol és ezek keveréke, valamint a gázolaj erősen mérgezőek és lenyelés esetén maradandó vagy halálos sérülést okozhatnak. Azonnal forduljon orvoshoz, ha üzemanyagot nyelt le.

#### FIGYELEM

A talajra ömlő üzemanyag meggyulladhat.

Kapcsolja ki az üzemanyaggal működő fűtést az üzemanyagtöltés előtt.

Soha ne tartson magánál bekapcsolt mobiltelefont üzemanyagtöltés közben. A csengőhang megszólalása szikrát okozhat és meggyújthatja a benzinpárát, ami tüzet vagy sérülést okozhat.

#### FONTOS

A különböző típusú üzemanyagok keveréke, amely nem engedélyezett, érvényteleníti a Volvo garanciát és minden kiegészítő szervizszerződést; ez minden motorra vonatkozik.

#### MEGJEGYZÉS

A szélsőséges időjárási viszonyok, utánfutóval vagy nagy magasságokban vezetés az üzemanyag-fokozattal együtt olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az autó teljesítményét.

### Kapcsolódó információk

- Gazdaságos vezetés (317. oldal)
- Üzemanyag - dízel (313. oldal)
- Dízelrészecske-szűrő (DPF) (314. oldal)

<sup>16</sup> Csak dízelmotoros autók esetén.



- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal)
- Üzemanyagtartály - méret (435. oldal)

### Üzemanyag - benzin

*A használt üzemanyag a benzin.*

Csak jól ismert gyártótól vásároljon benzint. Soha ne használjon bizonytalan minőségű üzemanyagot. A benzinnel eleget kell tennie az EN 228 szabvány követelményeinek, ha ez elérhető.

- 95 RON üzemanyag használható normál vezetéshez.
- 98 RON javasolt az optimális teljesítményhez és a minimális üzemanyag-fogyasztáshoz.

Amikor a hőmérséklet +38 °C felett van, akkor a lehető legmagasabb oktánszámú üzemanyagot kell használni az optimális teljesítményhez és üzemanyag-gazdaságossághoz.



#### FONTOS

- Csak ólommentes benzint használjon a katalizátor károsodásának elkerülése érdekében.
- Fémtartalmú üzemanyag-adalékokat nem szabad használni.
- Ne használjon a Volvo által nem ajánlott adalékanyagokat.

### Alkoholok - etanol



#### FONTOS

- Legfeljebb 10 térfogatszázalék etanol-tartalmú üzemanyag használata megengedett.
- EN 228 E10 benzin (legfeljebb 10 térfogatszázalék etanol) használata megengedett.
- Magasabb mint E10 (maximum 10 térfogatszázalék) etanol-tartalom nem megengedett. Például E85 használata nem megengedett.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (311. oldal)
- Gazdaságos vezetés (317. oldal)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal)
- Üzemanyagtartály - méret (435. oldal)



## Üzemanyag - dízel

*A használt üzemanyag a dízel üzemanyag.*

Csak jól ismert gyártótól vásároljon dízel üzemanyagot. Soha ne használjon bizonytalan minőségű üzemanyagot. A dízel üzemanyagnak meg kell felelnie az EN 590 vagy SS 155435 szabványoknak. A dízelmotorok kényesek az üzemanyag szennyezettségére, például a túl magas fém vagy kéntartalomra.

Alacsony hőmérsékleteken (-6 °C to -40 °C) a paraffin kicsapódhat a dízel üzemanyagból, ami gyújtásproblémákhoz vezethet. A nagyobb olajvállalatoknál a fagypont örüli hőmérsékletekhez speciális dízel üzemanyagok is kaphatók. Ez az üzemanyag alacsony hőmérsékleteken kevésbé viszkózus, így csökken a paraffin kicsapódásának kockázata.

A kicsapódás kockázata az üzemanyagtartályban kisebb, ha a tartályt megfelelően feltöltve tartják. Tankoláskor ellenőrizze, hogy tiszta-e a töltőcső környéke. Kerülje az üzemanyag fényezett felületre folyását. Mossa le a kiömlött üzemanyagot mosószerrel és vízzel.



### FONTOS

A dízel üzemanyagoknak:

- meg kell felelnie az EN 590 és/vagy SS 155435 szabványoknak.
- nem szabad 10 mb/kg feletti kéntartalmúnak lennie
- legfeljebb 7 térfogat % FAME (Fatty Acid Methyl Ester) tartalma lehet.



### FONTOS

Nem használható dízel üzemanyagtípusok:

- Speciális adalékanyagok
- Tengerészeti dízel üzemanyag
- Fűtőolaj
- FAME<sup>17</sup> (Fatty Acid Methyl Ester) és növényi olaj.

Ezek az üzemanyagok nem teljesítik a Volvo előírásainak megfelelő követelményeket és nagyobb kopásnak és károsodásnak teszik ki a motort, amelyre nem vonatkozik a Volvo garancia.

## Üzemanyag kifogyása

A dízelmotorok üzemanyag-ellátó rendszer úgy van kialakítva, hogy amikor a járműből kifogy az üzemanyag, akkor lehetséges, hogy az üzemanyagtartályt szervizben kell légteleníteni a tankolást követő beindításhoz.

Ha a motor elkezd az üzemanyag kifogyása miatt leállni, akkor az üzemanyag-ellátó rendszernek néhány másodpercre szüksége van egy ellenőrzés végrehajtásához. Tegye az alábbiakat a motor beindításához, ha a feltöltötte az üzemanyagtartályt dízel üzemanyaggal:

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és nyomja be azt a véghez-  
zetéig. További tájékoztatásért, lásd Kulcshelyzetek (83. oldal).
2. Nyomja meg a **START** gombot **anélkül**,  
hogy benyomná a fék- vagy tengelykap-  
csoló-pedált.
3. Várjon körülbelül egy percet.
4. A motor beindításához: Nyomja be a fék-  
és/vagy tengelykapcsoló-pedált, majd  
nyomja meg újra a **START** gombot.



### MEGJEGYZÉS

Mielőtt üzemanyagot töltene az üzem-  
anyag kifogyását követően:

- Állítsa lehetőleg sima/egyenes helyre  
az autót - ha az autó ferdén áll, akkor  
fennáll a lehetősége, hogy légzárva-  
nyok maradnak az üzemanyag-ellátó  
rendszerben.

<sup>17</sup> A dízel üzemanyag tartalmazhat bizonyos mennyiségű FAME-t, de további mennyiségek nem adhatók hozzá.



## Kondenzvíz leengedése az üzemanyagszűrőből

Az üzemanyagszűrő leválasztja a kondenzáció az üzemanyagból. A kondenzáció zavarhatja a motor működését.

Az üzemanyagszűrőt a szerviz és garanciafüzetben előírt időközönként, vagy ha arra gyanakszik, hogy az autót szennyezett üzemanyaggal töltötték fel, le kell engedni. További tájékoztatásért, lásd Volvo szervizprogram (365. oldal).

### FONTOS

Bizonyos speciális adalékok eltávolítják a leválasztott vizet az üzemanyagszűrőből.

## Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (311. oldal)
- Dízelrészecske-szűrő (DPF) (314. oldal)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal)

## Dízelrészecske-szűrő (DPF)

*A dízel autók részecskeszűrővel vannak felszerelve, ami hatékonyabb kibocsátás-szabályozást tesz lehetővé.*

A kipufogógázban található részecskék normál vezetés közben összegyűlnek a szűrőben. Az úgynevezett "regenerálás" a részecskék elégetésére és a szűrő tisztítása érdekében történik. Ehhez a motornak el kell érnie az üzemi hőmérsékletét.

A részecskeszűrő regenerálása automatikus és normális esetben 10-20 percet vesz igénybe. Alacsony átlagsebesség mellett kissé hosszabb ideig is tarthat. A regenerálás során az üzemanyag-fogyasztás kis mértékben emelkedhet.

## Regenerálás hideg időben

Ha az autót gyakran használja rövid távolságokon hideg időben, akkor a motor nem éri el az üzemi hőmérsékletet. Ez azt jelenti, hogy a dízelrészecske-szűrő regenerálása nem történik meg és a szűrő nem ürül ki.

Amikor a szűrő körülbelül 80%-os mértékben megtelt részecskékkel, akkor egy figyelmeztető háromszög világít a kombinált műszerfalon és a **Koromszűrő tele** Lásd a **kézikönyvet** üzenet jelenik meg az információk kijelzőn.

Indítsa el a szűrő regenerálását az autó vezetésével, amíg a motor el nem éri az üzemi

hőmérsékletét, lehetőleg főúton vagy autópályán. Az autót ezután körülbelül 20 percig vagy ennél hosszabb ideig vezetni kell.

### MEGJEGYZÉS

A regenerálás során az alábbiak merülhetnek fel:

- átmenetileg a motor teljesítményének kisebb csökkenése észlelhető
- az üzemanyag-fogyasztás átmenetileg megemelkedhet
- égett szag érezhető.

Amikor a regenerálás befejeződött, akkor a figyelmeztető háromszög automatikusan eltűnik.

Hideg időben használja az állófűtést\* - a motor így gyorsabban eléri az üzemi hőmérsékletet.

### FONTOS

Ha a szűrő teljesen megtelt részecskékkel, akkor nehéz lehet a motor beindítása és a szűrő nem működik. Ekkor fennáll a kockázata annak, hogy a szűrőt ki kell cserélni.

## Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (311. oldal)
- Üzemanyag - dízel (313. oldal)



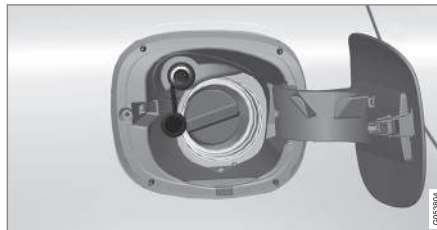
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal)
- Üzemanyagtartály - méret (435. oldal)

### Járműgáz töltése\*

*Figyelembe veendő pontok a járműgáz (Compressed Natural Gas) töltésekor a Bi-Fuel motoralternatívával felszerelt autók esetén.*

#### Feltöltés

A járműgáz betöltése a gázcsatlakozón keresztül történik, amely az üzemanyagtöltő sapka mellett található az üzemanyagtöltő fedél mögött.



1. Nyissa ki az üzemanyagtöltő fedelet, és távolítsa el a csatlakozó védőfedelet.
2. Nyomja fúvókát a csatlakozó felé, és ügyeljen arra, hogy a tömlő fúvókája csatlakozzon a fogantyú balra fordításával a fúvókán.
3. Ezután tartsa nyomva az indító gombot a gázszivattyún körülbelül 5 másodpercig.
  - > A tartály néhány másodperc alatt megtelik.

4. Távolítsa el a fúvókát a fogantyú jobbra fordításával.
5. Helyezze vissza a csatlakozó védőfedelet, és csukja be az üzemanyagtöltő fedelet.

#### Járműgáz-töltőállomások



Járműgázt kínáló töltőállomások jelzőtáblája.

#### Kapcsolódó információk

- Bi-Fuel\* - bevezetés a járműgázba (25. oldal)
- A járműgáz\* rendszer vizsgálata és szervizelése (367. oldal)
- Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás (310. oldal)



## Kapcsoló a gázüzemhez\*

A Bi-Fuel motoralternatívával szerelt autókban található egy kapcsoló, amellyel váltani lehet a gázüzem (CNG - Compressed Natural Gas) és a benzinüzem között. Ez a középkonzolon található.

## Működés



Nyomja meg a kapcsolót a gázüzem és a benzinüzem közötti váltáshoz.

Amikor az átváltás megtörténik, akkor egy kattánós hang hallható a csomagtér felől. Ez normális - a zaj a tartály szelepeinek nyitása-kor keletkezik.

A kapcsolónak két állása van:

- A **BI-FUEL** zölden világít - az autó járműgázzal működik.
- A **BI-FUEL** narancssárgán világít - az autó benzinnel működik (a járműgáz üzemanyagszint-mérője kiolszik).

Az autó mindig benzines módban indul, akkor is, ha a gázüzem van kiválasztva. Amikor a motor beindult, akkor a rendszer automatikusan gázüzemre vált - melegendítés esetén normális esetben néhány másodpercen belül.

Ha indításkor a motor hideg, akkor a lehető legalacsonyabb károsanyag-kibocsátás érdekében hosszabb ideig tart, míg az autó gázüzemre vált.

## figyelmeztető lámpa

Ha a figyelmeztető lámpa világít a kapcsolóban és/vagy hangjelzések hallhatók, akkor az autó szervizelésre szorul. Nyugtassa a figyelmeztetést a kapcsoló megnyomásával, és keresse fel a legközelebbi műhelyt - hivatalos Volvo műhely ajánlott.

## Kapcsolódó információk

- Bi-Fuel\* - bevezetés a járműgázba (25. oldal)
- Járműgáz töltése\* (315. oldal)
- A járműgáz\* rendszer vizsgálata és szervizelése (367. oldal)
- Üzemanyag-töltő fedél - manuális nyitás (310. oldal)

## Katalizátorok

A katalizátorok feladata a kipufogógázok tisztítása. Ezek a motorhoz közel helyezkednek el, hogy gyorsan elérjék az üzemi hőmérsékletet.

A katalizátorok egy csatornákkal rendelkező monolitból (kerámia vagy fém) állnak. A csatornák fala vékony réteg platínával/ródiummal/palládiummal van bevonva. Ezek a fémek katalizátorként működnek, vagyis részt vesznek és felgyorsítják a kémiai reakciót, anélkül, hogy elhasználnának.

## Lambda-sond™ oxigénérzékelő

A lambda-sonda egy olyan szabályozó rendszer része, amelynek célja a károsanyag-kibocsátás csökkentése és az üzemanyag-gazdaságosság javítása. További tájékoztatásért, lásd Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal).

Az oxigénérzékelő figyelmeztet a motort elhagyó kipufogógázok oxigéntartalmát. Ez az érték egy olyan elektronikus rendszerhez kerül, amely folyamatosan vezérli a befecskendezőket. Az üzemanyag levegőhöz viszonyított aránya folyamatosan szabályozásra kerül. Ezek a beállítások optimális körülményeket teremtenek a hatékony égéshez és a háromutas katalizátorral együtt csökkentik a káros anyagok (szénhidrogének, szén-monoxid és nitrogén-oxidok) kibocsátását.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Kapcsolódó információk

- Gazdaságos vezetés (317. oldal)
- Üzemanyag - benzin (312. oldal)
- Üzemanyag - dízel (313. oldal)

### Gazdaságos vezetés

*A gazdaságos vezetés egyenletes vezetést jelent, miközben előre gondolkodik és vezetési stílusát valamint sebességét a környező körülményekhez igazítja.*

- Az alacsonyabb üzemanyag-fogyasztás érdekében, aktiválja az ECO,\* (298. oldal)<sup>20</sup> üzemmódot.
- Használja az ECO Guide műszert, amely mutatja, hogy milyen üzemanyag-gazdaságosan vezeti az autót, lásd Eco guide és Power guide\* (71. oldal).
- Vezessen a lehető legmagasabb sebességfokozatban, a pillanatnyi forgalmi helyzetnek és útviszonyoknak megfelelően - az alacsonyabb motorfordulatszám alacsonyabb fogyasztást eredményez. Használja a sebességfokozat-kijelzőt, (279. oldal).
- Kerülje a hirtelen, szükségtelen gyorsítást és az erős fékezést.
- A magas sebesség nagyobb üzemanyag-fogyasztást eredményez - a légellenállás a sebességgel együtt növekszik.
- Ne járassa a motort alapjáraton az üzemi hőmérsékletre melegedésig, hanem, amint lehet induljon el finoman vezetve - a hideg motor több üzemanyagot fogyaszt, mint a meleg.
- Vezessen a helyes levegőnyomással a gumibroncsokban és ellenőrizze azt

rendszeresen - a legjobb eredmény eléréséhez, válassza az ECO gumibroncsnyomást, lásd Gumibroncsok - jóváhagyott gumibroncsnyomások (442. oldal).

- A gumibroncs-választás hatással van az üzemanyag-fogyasztásra - kérje egy kereskedő tanácsát a megfelelő gumibroncsokkal kapcsolatban.
- Távolítsa el a szükségtelen dolgokat az autóból - a nagyobb terhelés nagyobb fogyasztáshoz vezet.
- Használja a motorféket a lassításhoz, ha az a többi közlekedő kockázatát nélkül megvalósítható.
- A tetőn elhelyezett csomagok és a tetődoboz növeli a légellenállást, ami magasabb fogyasztáshoz vezet - távolítsa el a tetőcsomagtartót, ha nem használja azt.
- Kerülje a nyitott ablakokkal vezetést.

A Volvo Car Corporation környezetvédelmi filozófiájával kapcsolatban, lásd Környezeti filozófia (23. oldal).

Az üzemanyag-fogyasztással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal).

<sup>20</sup> Csak automata sebességváltóval felszerelt autók esetében.



## FIGYELEM

Soha ne állítsa le a motort haladás közben, például amikor lejtőn halad, mert ezzel olyan fontos rendszereket kapcsol ki, mint a kormányszervo vagy a fékszervo.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (311. oldal)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (437. oldal)
- Üzemanyagtartály - méret (435. oldal)

### Vezetés utánfutóval\*

*Amikor utánfutóval közlekedik, akkor számos fontos dologra kell gondolnia, például a vonókonzolra, az utánfutóra és a rakomány elhelyezésének módjára az utánfutón.*

A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ. Az utasok és az összes tartozék, például a vonóhorog, teljes tömege ennek megfelelő mértékben csökkenti az autó hasznos terhelhetőségét. További részletes tájékoztatásért, lásd Tömegek (423. oldal).

Ha a vonókonzolt a Volvo szerelte fel, akkor az autó tartalmazza az utánfutóval történő közlekedéshez szükséges összes felszerelést.

- Az autó vonókonzoljának jóváhagyott típusúnak kell lennie.
- Ha a vonóhorogot utólag szerelték fel, akkor ellenőriztesse Volvo kereskedőjével, hogy az autó teljesen fel van-e szerelve az utánfutóval történő közlekedéshez.
- Ossa el úgy a súlyt az utánfutón, hogy a vonókonzol terhelése megfeleljen az előírt maximális vonóhorog-terhelésnek.
- Növelje a gumiabroncsnyomást a teljes terheléshez előírt nyomásra. A gumiabroncsnyomással kapcsolatos tájékoztatásért, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal).
- Utánfutóval közlekedve a motor terhelése nagyobb, mint normál vezetés közben.

- Ne vontasson nehéz utánfutót, amikor az autó teljesen új. Várjon legalább 1000 km futásteljesítményig.
- A fékekre a szokásosnál erősebb terhelés hat hosszú és meredek lejtőkön. Kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba, és ügyeljen a sebességre.
- Biztonsági okokból, utánfutóval nem szabad meghaladni az autóra vonatkozó maximális megengedett sebességet. Tartsa be a megengedett sebességekre és tömegekre vonatkozó hatályos szabályozásokat.
- Tartsa alacsonyan a sebességet, amikor utánfutóval hosszú, meredek lejtőkön halad.
- Utánfutóval, kerülje a 12%-nál meredekebb emelkedőket.

### Utánfutókábel

Ha az autó vonókonzolja 13-érintkezős elektromos csatlakozással rendelkezik, az utánfutó pedig 7-érintkezőssel, akkor egy adapter használata szükséges. Használjon a Volvo által jóváhagyott adapterkábelt. Győződjön meg arról, hogy a kábel ne dörzsölődjön a talajon.

### Irányjelzők és féklámpák az utánfutón

Ha az utánfutó valamelyik irányjelző lámpája nem működik, akkor az információs kijelző irányjelző-visszajelzője a normálisnál gyorsabban villog és a kijelzőn a **Utánfutó**



irányjelzőjének működési hibája üzenet látható.

Ha az utánfutó valamelyik féklámpája nem működik, akkor a **Utánfutó féklámpájának működési hibája** szöveg látható.

### Szintvezérlés\*

A hátsó lengéscsillapítók állandó magasságot tartanak fenn, az autó terhelésétől függetlenül (a megengedett maximális tömegig). Amikor az autó áll, akkor az autó hátulja kissé leeszkedik, ami normális

### Vontatott tömegek

A Volvo megengedett utánfutótömegeivel kapcsolatban, lásd Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés (424. oldal).



### MEGJEGYZÉS

A meghatározott maximális megengedett vontatott tömegek a Volvo által jóváhagyott értékeket jelentik. Az egyes országok szabályozásai tovább korlátozhatják a vontatott tömegeket és sebességeket. A vonóhorgok nagyobb vagy kisebb vontatott tömegekhez lehetnek méretezve, mint amelyeket a jármű ténylegesen képes vontatni.



### FIGYELEM

Tartsa be a vontatott tömegekre vonatkozó előírásokat. Különben az autó és az utánfutó kézben tartása hirtelen irányváltások és fékezés közben nehezzé válhat.

### Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval\* - manuális sebességváltó (319. oldal)
- Vezetés utánfutóval\* - automata sebességváltó (320. oldal)
- Vonókonzol/vonóhorog\* (320. oldal)
- Izzócseré - általános (379. oldal)

### Vezetés utánfutóval\* - manuális sebességváltó

*Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.*

### Túlmelegedés

Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.

- Ne járassa a motort magasabb mint 4500 rpm (dízelmotorok: 3500 rpm) fordulatszámon - különben az olajhőmérséklet túl magasra emelkedhet.

### 5-hengeres dízelmotor

- Túlmelegedés kockázata esetén az optimális motorfordulatszám 2300-3000 rpm a hűtőfolyadék optimális keringéséhez.

### Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)



## Vezetés utánfutóval\* - automata sebességváltó

Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.

- Az automata sebességváltó kiválasztja az optimális sebességfokozatot a teherhez és a motorfordulatszámhoz.
- Túlmelegedés esetén egy figyelmeztető szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalán egy üzenettel együtt, amely az információs kijelzőn látható - kövesse a jelzett útmutatást.

## Meredek emelkedők

- Ne zárolja az automata sebességváltót magasabb sebességfokozatban, mint amivel a motor "meg tud birkózni" - nem mindig jó ötlet magas fokozatban alacsony fordulatszám mellett haladni.

## Parkolás emelkedők

1. Nyomja be a lábféket.
  2. Húzza be a rögzítőféket.
  3. Helyezze a fokozatválasztót **P** állásba.
  4. Engedje fel a lábféket.
- Helyezze a fokozatválasztót parkolás állásba **P**, amikor automata autóval, csatlakoztatott utánfutóval parkol. Mindig használja a rögzítőféket.
  - Ékelje ki a kerekeket, amikor csatlakoztatott utánfutóval emelkedőkön parkol.

## ! FONTOS

A Powershift automata sebességváltóval felszerelt autók utánfutóval történő lassú vezetésére vonatkozó speciális információkért, lásd még Automata sebességváltó -- Powershift\* (284. oldal).

## Elindulás emelkedőkön

1. Nyomja be a lábféket.
2. Helyezze a fokozatválasztót vezetés állásba **D**.
3. Engedje ki a rögzítőféket.
4. Engedje fel a lábféket és induljon el.

## Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (280. oldal)

## Vonókonzol/vonóhorog\*

A vonókonzol például utánfutó vontatására szolgál az autó mögött.

Ha az az autó levehető/eltávolítható vonóhoroggal van felszerelve, akkor gondosan be kell tartani a levehető vonóhoroggal kapcsolatos utasításokat, Levehető vonóhorog\* - felszerelés/eltávolítás (322. oldal).

## ! FIGYELEM

Ha az autó levehető Volvo vonóhoroggal rendelkezik:

- Kövesse gondosan a felszerelési utasításokat.
- A levehető vonóhorogot elindulás előtt rögzíteni kell a kulccsal.
- Ellenőrizze, hogy a jelzőablak zöld színű-e.

## Fontos ellenőrzések

- A vonóhorog vonófejét rendszeresen tisztítani és zsírozni kell.

## i MEGJEGYZÉS

Ha lengéscsillapítóval felszerelt vonóhorogot használ, akkor a vonófejet nem szabad kenni.

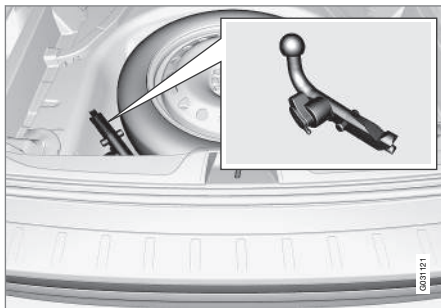
## Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)



### Levehető vonóhorog\* - tárolás

Tárolja a levehető vonóhorogot a csomagtérben.



A vonóhorog tárolóhelye.

### ! FONTOS

Mindig távolítsa el a vonóhorogot és tárolja azt az autó erre kijelölt helyén, szilárdan rögzítve a hevederével.

### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik

A vontatórúd a szerszámokkal együtt a csomagtér első részében elhelyezkedő tárolórekeszben található.

### Kapcsolódó információk

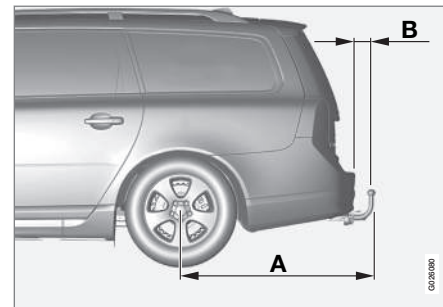
- Levehető vonóhorog\* - műszaki adatok (321. oldal)
- Levehető vonóhorog\* - felszerelés/eltávolítás (322. oldal)

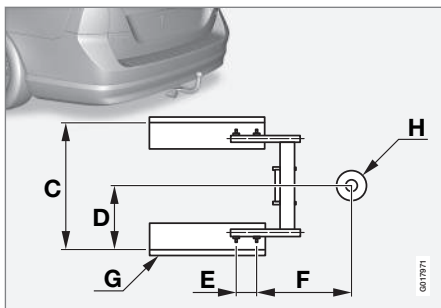
- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)

### Levehető vonóhorog\* - műszaki adatok

A levehető vonóhorog műszaki adatai.

#### Műszaki adatok





## Méretetek, rögzítőpontok (mm)

|          |                  |
|----------|------------------|
| A (V70)  | 1129             |
| A (XC70) | 1113             |
| B (V70)  | 93               |
| B (XC70) | 80               |
| C        | 855              |
| D        | 428              |
| E        | 112              |
| F        | 346              |
| G        | Hossztartó       |
| H        | A vonófej közepe |

## Kapcsolódó információk

- Levehető vonóhorog\* - felszerelés/eltávolítás (322. oldal)
- Levehető vonóhorog\* - tárolás (321. oldal)
- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)

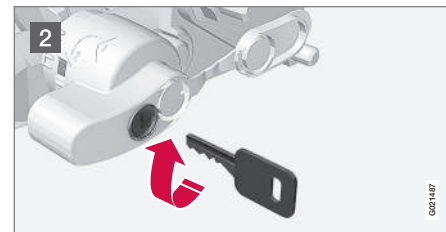
## Levehető vonóhorog\* - felszerelés/eltávolítás

A levehető vonóhorog felszerelése/eltávolítása az alábbi módon történik:

### Felszerelés

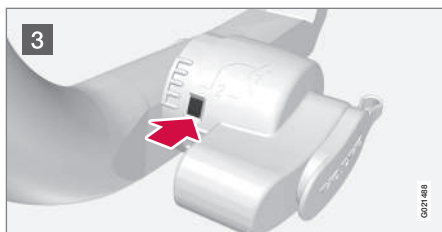


- 1 Távolítsa el a védőfedelelet, a reteszt benyomva **1**, majd a fedelet egyenesen hátrahúzáva **2**.

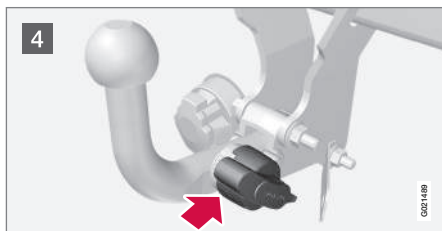


- 2 Biztosítsa, hogy a szerkezet nyitott helyzetben legyen, a kulcs óramutató járásával megegyező irányba fordításával.

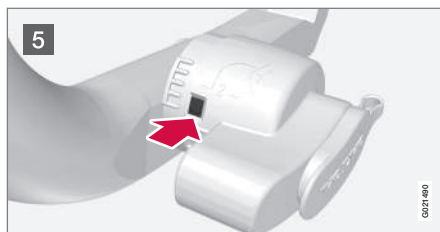
\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



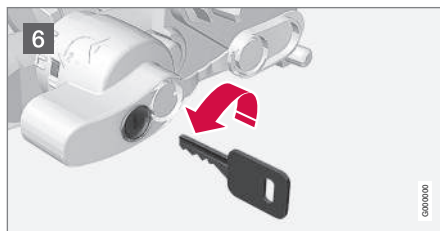
3 A jelzőablaknak pirosnak kell lennie.



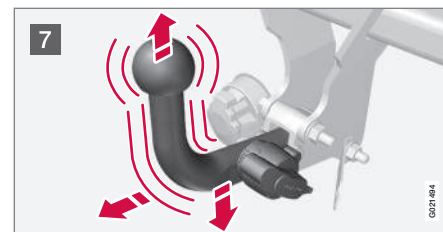
4 Helyezze be a vonóhorgot, amíg egy kattanást nem hall.



5 A jelzőablaknak zöldnek kell lennie.



6 Fordítsa a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a zárt helyzetbe. Távolítsa el a kulcsot a zárból.



7 Fel, le és hátra húzva ellenőrizze, hogy a vonóhorgot biztosítva van-e.

### FIGYELEM

Ha a vonóhorgot nem megfelelően van felszerelve, akkor azt le kell venni, és az előző utasításoknak megfelelően kell felszerelni.

### FONTOS

Csak a vonóhorgot vonófejét kell zsírozni, a vonóhorgot többi részének tisztának és száraznak kell lennie.



8 Biztonsági kábel.

## FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy az erre szolgáló konzolba rögzítse az utánfutó biztonsági kábelét.

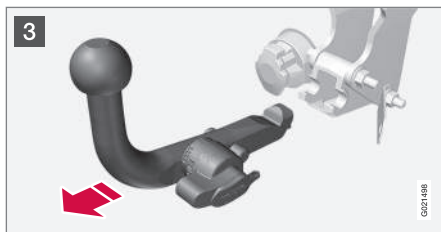
## A vonóhorog eltávolítása



1 Helyezze be a kulcsot, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban a nyitott helyzetbe.



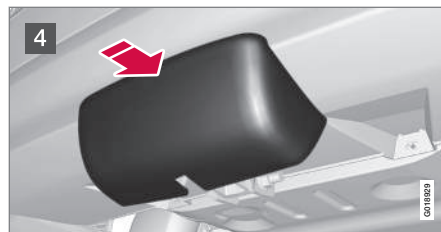
2 Nyomja be a zárókereket , és fordítsa azt az óramutató járásával ellentétes irányban , amíg egy kattanást nem hall.



3 Fordítsa le teljesen a zárókereket, amíg az meg nem akad. Tartsa ebben a helyzetben, miközben hátra- és felfelé húzza a vonóhorogot.

## FIGYELEM

Rögzítse biztonságosan a vonóhorogot, ha azt az autóban tárolja, lásd Levehető vonóhorog\* - tárolás (321. oldal).



4 Nyomja addig a védőfedelelet, amíg az szorosan be nem kattan.

## Kapcsolódó információk

- Levehető vonóhorog\* - tárolás (321. oldal)
- Levehető vonóhorog\* - műszaki adatok (321. oldal)
- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)



## Vontatás

*Vontatás közben, egy jármű vontatókötél használatával egy másik járművet vontat.*

Tudja meg a vontatásra vonatkozó törvényes megengedett maximális sebességet, mielőtt a vontatás elkezdődik.

1. Oldja ki a kormányzarat a távvezérlős kulcs gyújtáskapcsolóba helyezésével, és a **START/STOP ENGINE** gomb hosszú megnyomásával - a II kulcshelyzet aktív állapotában, a kulcshelyzetekkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Kulcshelyzetek (83. oldal).
2. A távvezérlős kulcsnak az autó vontatása közben a gyújtáskapcsolóban kell maradnia.
3. Lábát finoman a fékpedálon tartva, tartsa feszesen a vontatókötelet, amikor a vontató jármű csökkenti a sebességet - így elkerülheti a szükségtelen rántásokat.
4. Készüljön fel a fékezésre a megálláskor.



### FIGYELEM

- Vontatás előtt ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a kormányzár.
- A távvezérlős kulcsnak a II kulcshelyzetben kell lennie - I helyzetben az összes légszák kikapcsol.
- Soha ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, amikor vontatja az autót.



### FIGYELEM

A fékszervo és a kormányzervo nem működik a motor leállított állapotában - a fékpedált körülbelül 5-ször akkora erővel kell nyomni és a kormányzás jelentősen nehezebb mint normál esetben.

## Manuális sebességváltó

Vontatás előtt:

- Helyezze üres állásba a sebességváltó kart, és engedje ki a rögzítőféket.

## Automata sebességváltó Geartronic

Vontatás előtt:

- Helyezze **N** állásba a fokozatválasztó kart, és engedje ki a rögzítőféket.



### FONTOS

- Ne vontassa a járművet nagyobb mint 80 km/h sebességgel vagy 80 km-nél hosszabban.
- Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell vontatni, hogy a kerekek előre forogjanak.

## Automata sebességváltó Powershift

A Powershift sebességváltóval felszerelt modelleket nem szabad vontatni. Ha mégis vontatni kell, akkor az útvonalnak a lehető legrövidebbnek kell lennie és nagyon alacsony sebességgel kell végezni.

Ha nem biztos abban, hogy az autó Powershift sebességváltóval van-e felszerelve, akkor ez ellenőrizhető a sebességváltó címkéjén a motorháztető alatt - lásd Típusjelölések (418. oldal). Az "MPS6" jelölés Powershift sebességváltót jelez - különben a sebességváltó Geartronic automata sebességváltó.



### **FONTOS**

Kerülje a vontatást.

- Azonban az autó rövid távolságra és alacsony sebességgel vontatható, hogy eltávolítsa azt a veszélyes helyről - nem tovább mint 10 km távolságra és 10 km/h sebességnél nem gyorsabban. Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell vontatni, hogy a kerekek előre forogjanak.
- Ha 10 km/h távolságnál hosszabban vontatja az autót, akkor a hajtó kerekeket el kell emelni az útról - hivatásos autómentő szolgáltatás igénybe vételét ajánljuk.

Vontatás előtt:

- Helyezze **N** állásba a fokozatválasztó kart, és engedje ki a rögzítőféket.

### **Segédindítás**

Ne indítsa az autó motorját belökéssel. Használjon segédakkumulátort, ha az akkumulátor lemerült és a motor nem indítható, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

### **FONTOS**

A katalizátor károsodhat a motor vontatással történő beindítási kísérlete közben.

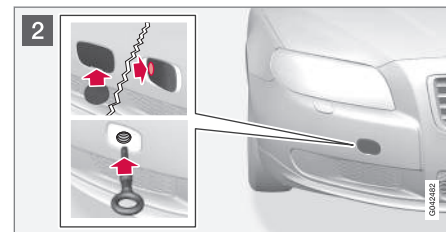
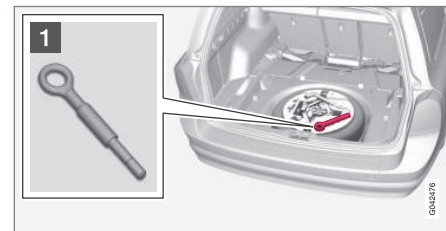
### **Kapcsolódó információk**

- Vonószem (326. oldal)
- Szállítás (327. oldal)

### **Vonószem**

*A vonószemet egy menetes aljzatba kell csavarozni egy, a lökhárító jobb oldali részén található fedél mögött, elöl vagy hátul.*

### **A vonószem felszerelése**



- 1 Vegye ki a vonószemet, amely a csomagter padlófedele alatt található.

Bi-Fuel\* autók esetén: a vonószem a szerszámokkal együtt a csomagter első részében elhelyezkedő tárolórekeszben található.



2 A vonószem csatlakozási pontjának fedele kétféle változatban létezik, amelyeket eltérő módon kell kinyitni:

- A horonnyal rendelkező változatot egy pénzérmét vagy hasonló tárgyat a horonyba helyezve lehet kifordítani. Ezután fordítsa ki teljesen a fedelet, és távolítsa el azt.
- A második változat egy jelöléssel rendelkezik az egyik oldalon vagy az egyik sarokban. Nyomja meg az ujjával a jelölést, és ezzel egyidejűleg hajtsa ki az ellenkező oldalt/sarkat egy érme vagy hasonló eszköz használatával - a fedél a tengelye körül elfordul és eltávolítható.

Csavarozza be a vonószemet merőlegesen a pereméig. Csavarja be erősen a vonószemet, például a kerékkulcs használatával.

Használat után, csavarja ki a vonószemet, és tegye vissza a helyére.

Fejezze be a fedél visszaszerelésével a lökhárítóra.

A vonószemet kell használni az autómentő egyenes platójára történő vontatáshoz. Az autó helyzete és a hasmagasság határozza meg, hogy ez lehetséges-e. Ha az autómentő rámpája túl meredek vagy az autó alatti hasmagasság elégtelen, akkor az autó károsodhat a vonószemmel történő vontatás során.

Emelje meg az autót az autómentő emelő eszközével, ha szükséges.



### FIGYELEM

Senki/semmi nem maradhat a szállító jármű mögött az autó platóra húzása közben.



### FONTOS

A vonószem csak úton történő vontatásra szolgál - **nem** arra, hogy kihúzzák a meg-süllyedt vagy árokban lévő autót. A szállításhoz hívjon autómentő szolgálatot.

### Kapcsolódó információk

- Vontatás (325. oldal)
- Szállítás (327. oldal)

### Szállítás

*A mentés azt jelenti, hogy a járművet egy másik jármű segítségével szállítják.*

A szállításhoz hívjon autómentő szolgálatot.

A vonószemet kell használni az autómentő egyenes platójára történő vontatáshoz. Az autó helyzete és a hasmagasság határozza meg, hogy ez lehetséges-e. Ha az autómentő rámpája túl meredek vagy az autó alatti hasmagasság elégtelen, akkor az autó károsodhat a vonószemmel történő vontatás során. Emelje meg az autót az autómentő emelő eszközével, ha szükséges.



### FIGYELEM

Senki/semmi nem maradhat a szállító jármű mögött az autó platóra húzása közben.



### FONTOS

A vonószem csak úton történő vontatásra szolgál - **nem** arra, hogy kihúzzák a meg-süllyedt vagy árokban lévő autót. A szállításhoz hívjon autómentő szolgálatot.



### FONTOS

Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell szállítani, hogy a kerekek előre forogjanak.

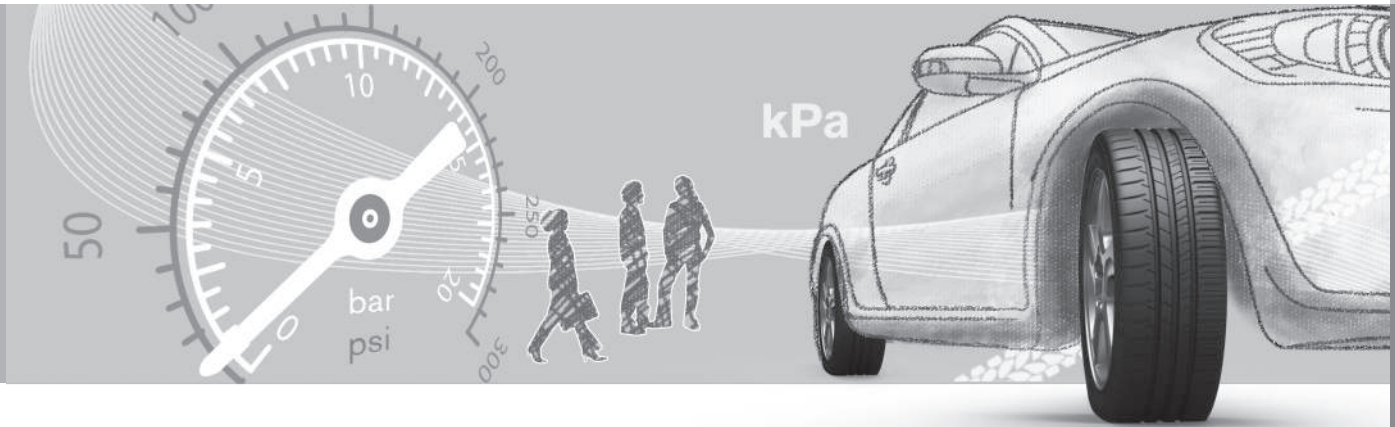
- Az összkerékhajtásos (AWD) autó fel-emelt első futóművel nem vontatható 70 km/h sebesség felett. Nem szabad 50 kilométernél hosszabban vontatni.

### Kapcsolódó információk

- Vontatás (325. oldal)

# 09

## KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK



### Gumiabroncsok - karbantartás

*A gumiabroncs funkciója, többek között, hogy viselje a terhet, tapadást biztosítson az útfelülethez, csökkentsen a vibrációkat és védje a kereket a kopástól.*

#### Vezetési jellemzők

A gumiabroncsok nagymértékben befolyásolják az autó vezetési jellemzőit. A gumiabroncs típusa, méretei, a gumiabroncsnyomás és a sebesség-besorolás fontos tényezők az autó teljesítményében.

#### A gumiabroncs kora

Minden 6 évesnél idősebb gumiabroncsot szakemberrel kell megvizsgáltatni, akkor is, ha az sértetlennek látszik. A gumiabroncsok öregsznek és romlanak, akkor is, ha alig vagy egyáltalán nem használták azokat. Ez befolyásolja a működésüket. Ez vonatkozik az összes gumiabroncsra, azokra is, amelyeket jövőbeni használatra tárolnak. Példák azokra a külső jelekre, amelyek a gumiabroncs használhatatlanságát jelzik a repedések és az elszíneződés.

### Új gumiabroncsok



A gumiabroncsok romlandó alkatrészek. Néhány év után keményedni kezdenek, ugyanakkor tapadási képességük/jellemzőik fokozatosan romlanak. Ezért fontos, hogy a lehető legfrissebb gumiabroncsokat szerezze be, amikor lecseréli azokat. Ez különösen igaz a téli gumiabroncsokra vonatkozóan. A sorszor utolsó négy számjegye mutatja a gyártási hetet és évet. Ez a gumiabroncs DOT jelölése (Department of Transportation) és négy számjegyből áll, például 1510. Az ábrán látható gumiabroncsot 2010 15. hetén gyártották.

#### Nyári és téli kerekek

Amikor lecseréli a nyári és téli gumiabroncsokat, akkor meg kell jelölni, hogy a kerekek az autó melyik oldalára voltak szerelve, például **B** a bal és **J** a jobb oldal esetében.

### Kopás és karbantartás

Helyes gumiabroncsnyomás (332. oldal) használatakor egyenletesebb a kopás. Vezetési stílus, gumiabroncsnyomás, az időjárási és útviszonyok befolyásolják a gumiabroncsok öregedésének és kopásának gyorsaságát.

A profilmélység-eltérések és a kopási minták kialakulásának elkerülése érdekében, az első és a hátsó kerekek felcserélhetők egymással. Az első csere megfelelő távolsága körülbelül 5000 km, majd 10000 kilométerenként.

A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel, ha bizonytalan a profilmélységgel kapcsolatban. A gumiabroncsok közötti jelentős kopásbeli eltérések (> 1 mm különbség a profilmélységben) esetén mindig a kevésbé kopott gumiabroncsokat kell hátulra szerelni. Az alulkormányzottságot könnyebb ellensúlyozni, és azt eredményezi, hogy az autó továbbra is egyenes vonalban halad, míg az autó hátuljának megcsúszása esetén lehetséges az autó felletti uralom teljes elvesztése. Ezért fontos, hogy a hátsó kerekek soha ne veszítsék el a tapadásukat az első kerekeknél korábban.



#### FIGYELEM

A sérült gumiabroncs az autó feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

## Tárolás

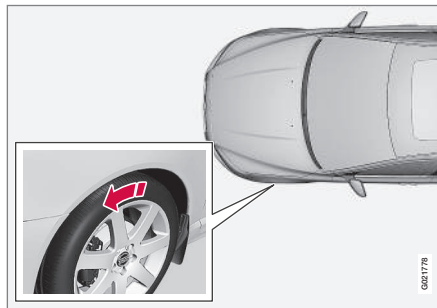
A gumiabroncsokkal felszerelt kerekeket lefektetve vagy felakasztva kell tárolni - soha nem állítva.

## Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumiabroncsok - forgási irány (331. oldal)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (332. oldal)

## Gumiabroncsok - forgási irány

*A forgási iránnyal rendelkező mintájú gumiabroncsok csak egy irányban foroghatnak, ami egy nyílal van jelölve.*



*A nyíl a gumiabroncs forgási irányát mutatja.*

A gumiabroncsnak egész hasznos élettartama során ugyanabban az irányban kell forognia. A gumiabroncsokat csak az első és hátsó tengelyek között szabad cserélni, soha bal-jobb oldali vagy fordított irányban. Ha a gumiabroncsok helytelenül vannak felszerelve, akkor az károsan befolyásolja az autó fékezési jellemzőit és az abroncsok eső- vagy latyakkiszorítási képességét. A legnagyobb profilmélységű gumiabroncsokat mindig az autó hátuljára kell szerelni (a kicsúszás kockázatának csökkentése érdekében).



## MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy mindkét kerékpár ugyanolyan típusú és méretű valamint gyártmányú legyen.

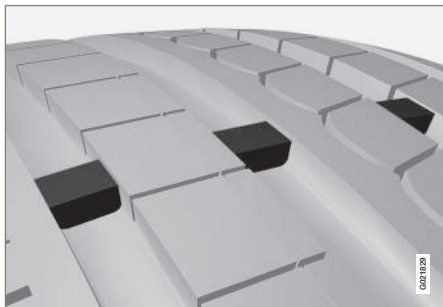
Tartsa be a gumiabroncsnyomás-táblázatban, (442. oldal) előírt gumiabroncsnyomásokat.

## Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumiabroncsok - karbantartás (330. oldal)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (332. oldal)

## Gumibroncsok - futófelület-kopásjelzők

A futófelület-kopásjelzők mutatják a gumibroncs futófelületének profilmélységét.



Futófelület-kopásjelzők.

A futófelület-kopásjelzők keskeny kiemelkedések a futófelület hosszirányú hornyaiban. A gumibroncs oldalán a TWI (Tread Wear Indicator) betűk láthatók. Amikor a gumibroncs profilmélysége 1,6 mm mélységűre csökken, akkor a futófelület egy szintbe kerül a kopásjelzők magasságával. Amint lehetséges, cserélje újra a gumibroncsokat. Ne feledje, hogy a kis profilmélységű gumibroncsok nagyon gyengén tapadnak esőben és hóban.

### Kapcsolódó információk

- Gumibroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumibroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)

- Gumibroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumibroncsok - forgási irány (331. oldal)
- Gumibroncsok - karbantartás (330. oldal)

## Gumibroncsok - levegőnyomás

A gumibroncsok különböző levegőnyomással rendelkezhetnek, amelyet bar mértékegységben adnak meg.

### Ellenőrizze a gumibroncsok levegőnyomását

A gumibroncsok nyomását havonta ellenőrizni kell.

Ez az autó pótkerekére is vonatkozik.

- Gumiabroncsnyomás az autó előírt gumiabroncsméretéhez.
- ECO nyomás<sup>1</sup>.
- A pótkerék gumiabroncsnyomása (nem teljes értékű pótkerék).

Ellenőrizze a gumiabroncsnyomás-nyomást hideg gumiabroncsokon. A "hideg gumiabroncsok" azt jelenti, hogy a hőmérséklet megegyezik a környezeti hőmérséklettel. Néhány kilométer megtételét követően a gumiabroncsok felmelegsznek, és a nyomás megnövekszik.

A helytelen gumiabroncsnyomás-nyomás növeli az üzemanyag-fogyasztást, rövidíti a gumiabroncs élettartamát és károsan hat az autó vezetési jellemzőire. Túl alacsony gumiabroncsnyomás használata a gumiabroncsok túlmelegedéséhez és károsodásához vezethet. A gumiabroncsnyomás hatással van az utazási kényelemre, a menetzajokra és a vezetési jellemzőkre.



### MEGJEGYZÉS

A gumiabroncsok nyomása idővel csökken, ez természetes jelenség. A gumiabroncsok nyomása a környezeti hőmérséklettől függően is változik.

### Gumiabroncsnyomás címke



A vezető oldali ajtóoszlopon (a keret és a hátsó ajtó között) elhelyezkedő gumiabroncsnyomás-matrica mutatja, hogy milyen nyomásra kell beállítani a gumiabroncsokat a különböző terhelésekhez és sebességekhez. Ez a gumiabroncsnyomás-táblázatban is megtalálható, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal).

### Üzemanyag-gazdaságosság, ECO nyomás

Az optimális üzemanyag-gazdaságosság eléréséhez 160 km/h sebesség alatt egy ECO nyomás használata ajánlott (teljes és könnyű terhelésre is vonatkozik), lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumiabroncsok - karbantartás (330. oldal)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (332. oldal)

<sup>1</sup> Az ECO nyomás jobb üzemanyag-gazdaságosságot eredményez.



## Kerék- és keréktárcsaméretetek

A kerék- és keréktárcsaméretetek az alábbi táblázatban látható módon vannak jelölve.

Az autó teljes járműjövahagyással rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a kerék (keréktárcsa) és a gumiabroncs bizonyos kombinációi megengedettek.

A kerekek (keréktárcsák) méretjelöléssel rendelkeznek, például: 7Jx16x50.

|    |                                                                                                  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | A keréktárcsa szélessége hüvelykben                                                              |
| J  | Keréktárcsaprofil                                                                                |
| 16 | Keréktárcsa-átmérő hüvelykben                                                                    |
| 50 | Eltolás milliméterben (a kerék közepének távolsága a kerék érintkezési felületével az aszfalton) |

## Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal)

## Gumiabroncsok - méretek

Az autó gumiabroncsai bizonyos méretekkel rendelkeznek, lásd az alábbi táblázatban található példákat.

A méretek minden gumiabroncsra vonatkoznak. **Példa a jelölésre:** 225/50R17 98W.

|     |                                                                                                               |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 225 | Gumiabroncs szélessége (mm)                                                                                   |
| 50  | A gumiabroncs falmagasságának és szélességének aránya (%)                                                     |
| R   | Radiál                                                                                                        |
| 17  | Keréktárcsa-átmérő hüvelykben (")                                                                             |
| 98  | A maximális megengedett gumiabroncs-terhelés kódjai, terhelési mutató (LI)                                    |
| W   | Sebesség-besorolás a maximális megengedett sebességhez, sebesség-besorolás (SS). (Ebben az esetben 270 km/h.) |

Az autó bizonyos keréktárcsa és gumiabroncs kombinációkkal rendelkezik a teljes járműre vonatkozó jóváhagyással.



## FIGYELEM

19-hüvelykes kerekeket **soha** nem szabad R-Design vagy sportfutómű opció **nélküli** autókra használni. A 19-hüvelykes kerekek használata **normál futóművel** rendelkező autókra biztonsági kockázatot rejt magában és károsan befolyásolja az autó vezetési jellemzőit.

## Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumiabroncsok - forgási irány (331. oldal)
- Gumiabroncsok - karbantartás (330. oldal)
- Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal)
- Kerék- és keréktárcsaméretetek (334. oldal)

### Gumiabroncsok - terhelési mutató

A terhelési mutató a gumiabroncs bizonyos terhelés elviselésére vonatkozó képességét jelzi.

Minden gumiabroncs bizonyos terhelés elviselésére képes, ez a terhelési mutató (LI). Az autó tömege meghatározza a gumiabroncsok szükséges terhelhetőségi képességét. A minimális megengedett mutató a terhelési mutató táblázatban található.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (335. oldal)
- Gumiabroncsok - karbantartás (330. oldal)

### Gumiabroncsok - sebesség besorolás

Az egyes gumiabroncsok egy bizonyos maximális sebességnek képesek ellenállni és ezért egy adott sebesség besorolással (Speed Symbol) rendelkeznek.

A gumiabroncsok sebesség besorolásának legalább az autó csúcsebességével egyenlőnek kell lenniük. Az alábbi táblázatban található az egyes sebesség-besorolásokhoz (SS) tartozó maximális megengedett sebesség. Az egyetlen kivétel ezek alól a szabályok alól a téli gumiabroncs (336. oldal)<sup>2</sup>, ahol alacsonyabb sebesség-besorolás is használható. Ha ilyen gumiabroncsot választ, akkor az autót nem szabad a gumiabroncs sebesség-besorolásánál gyorsabban vezetni (például a Q besorolásúak legalább 160 km/h sebességgel használhatók). A közlekedési szabályok határozzák meg azt, hogy milyen sebességgel vezethető az autó és nem a gumiabroncsok sebesség-besorolása.



### MEGJEGYZÉS

A maximális megengedett sebesség a táblázatban van megadva.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Q | 160 km/h (csak téli gumiabroncsok) |
| T | 190 km/h                           |

|   |          |
|---|----------|
| H | 210 km/h |
| V | 240 km/h |
| W | 270 km/h |
| Y | 300 km/h |



### FIGYELEM

Az autót olyan gumiabroncsokkal kell felszerelni, amelyek az előírttal megegyező vagy magasabb terhelésmutatóval, (335. oldal) (LI) és sebesség-besorolással (SS) rendelkeznek. Ha túl alacsony terhelésmutatójú vagy sebesség-besorolású gumiabroncsot használ, akkor az túlmelegedhet.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (335. oldal)
- Gumiabroncsok - forgási irány (331. oldal)

<sup>2</sup> A fémszegecsesek és szegecsesek nélkülük is.



## Kerékcsavarok

A kerékcsavarok rögzítik a kerekeket a kerékgagyakhoz és különböző változatokban állnak rendelkezésre.

### FONTOS

A kerékcsavarokat 140 Nm nyomatékkal kell meghúzni. A túlhúzás károsíthatja az anyákat és a csavarokat.

Csak a Volvo által tesztelt és jóváhagyott keréktárcsákat használjon, amelyek eredeti Volvo tartozékok. Ellenőrizze a nyomatékot nyomatékkulccsal.

## Zárható kerékcsavarok\*

Zárható kerékcsavarok\* alumínium és acél keréktárcsákon is használhatók. A csomagtér padlója alatt található hely a zárható kerékcsavarok perselye számára.

## Kapcsolódó információk

- Kerék- és keréktárcsaméret (334. oldal)

## Téli gumibroncsok

A téli gumibroncsok a téli útviszonyokhoz vannak kialakítva.

## Téli gumibroncsok

A Volvo adott méretű téli gumibroncsok használatát javasolja. A gumibroncsméretek a motorváltozattól függenek. Amikor téli gumibroncsokkal közlekedik, akkor mind a négy kerékre a megfelelő típusú gumibroncsot kell szerelni.

### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy kérdezze meg Volvo kereskedőjét a legmegfelelőbb keréktárcsa- és gumibroncs típusokkal kapcsolatban.

## Szegecses gumibroncsok

A szegecses téli gumibroncsokat 500-1000 km megtételéig finoman kell használni, hogy a szegecsek megfelelően elhelyezkedjenek a gumibroncsokban. Ez hosszabb élettartamot biztosít a gumibroncsok, és különösen a szegecsek számára.

### MEGJEGYZÉS

A szegecses gumibroncsok használatának szabályai országonként eltérőek lehetnek.

## Profilmélység

A jeges, latyakos utak és az alacsony hőmérséklet jelentősen magasabb igénybevételt jelent a gumibroncsok számára, mint a nyári körülmények. A Volvo ezért azt javasolja, hogy ne használjon 4 mm-nél kisebb profilmélységű téli gumibroncsokat.

## Hóláncok használata

Hóláncok csak az első kerekeken használhatók (ez az összkerékajítású autókra is vonatkozik). Soha ne vezessen hóláncokkal 50 km/h-nál gyorsabban. Kerülje a csúszás talajon haladást, mert ezzel elkoztatja a hóláncokat és a gumibroncsokat.

### FIGYELEM

Használjon eredeti Volvo hóláncokat vagy ezzel egyenértékű, az autómoddellhez valamint gumibroncs- és keréktárcsaméret-höz tervezett hóláncokat. Ha bizonytalan, akkor a Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy Volvo szervizzel. A rossz hóláncok súlyos sérülést okozhatnak az autóban és baleset-höz vezethetnek.

## Kapcsolódó információk

- Kerékcsere - kerekek eltávolítása (337. oldal)



## Kerékcseré - kerekek eltávolítása

Az autó kerekei lecserélhetők például téli kerekekre/téli gumiabroncsokra.

### Pótkerék\*

A pótkerék (ideiglenes pótkerék) csak ideiglenes használatra szolgál és amint lehetséges, szabályos kerékre kell cserélni. Az autó viselkedése a pótkerék használatakor megváltozhat. A pótkerék kisebb, mint a normál kerék. Az autó hasmagassága ennek megfelelően más lesz. Ügyeljen a magas járdaszegélyekre és ne mossa gépi mosóban az autót. Ha a pótkerék az első tengelyre van szerelve, akkor ezzel egyidejűleg nem használhat hóláncot. Az összerékhajtású autókön a hátsó tengely hajtása kikapcsolható. A pótkereket nem szabad javítani.

A pótkerék helyes gumiabroncsnyomása a gumiabroncsnyomás-táblán, (442. oldal) található.

### ! FONTOS

- Soha ne vezessen 80 km/h sebességnél gyorsabban, ha pótkerék van az autóra szerelve.
- Az autóra soha nem szabad egynél több "ideiglenes pótkereket" szerelni.

A pótkerék külső oldalával lefelé helyezkedik el a pótkeréktartó mélyedésben. Ugyanazok a csavarok mennek át és rögzítik a pótkereket

és a szivacstömböt. A szivacstömb tartalmazza az összes szerszámot.

### A pótkerék kivétele a csomagterpadló alól

1. Hajtsa fel a csomagter padlóját, hátulról és előre.
2. Csavarozza ki a rögzítőcsavart.
3. Emelje ki a szivacstömböt a szerszámokkal.
4. Emelje ki a pótkereket.

### Eltávolítás

Állítsa fel az elakadásjelző háromszöget, (341. oldal), ha forgalmas helyen cserél kereket. Az autónak és az emelőnek\* szilárd, vízszintes talajon kell állnia.

1. Húzza be a rögzítőféket, (303. oldal), és kapcsoljon hátrameneti sebességfokozatra vagy **P** állásba, ha az autó automata sebességváltóval rendelkezik.



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy az emelő nem sérült-e, a menetek kenése megfelelő és szennyeződésektől mentes-e.



### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt ajánlja, hogy csak a kérdéses autómoddellhez tartozó emelőt\* használja, ami az emelő címkéjén fel van tüntetve.

A címke az emelő megadott emelési magassághoz tartozó maximális emelőképességét is jelzi.

2. Vegye elő az emelőt\*, kerékkulcsot\*, a díszláncot\* valamint a kerékcsavark műanyag sapkáinak eltávolítására szolgáló szerszámot- Ezek a habszivacs tömbben található. Ha másik emelőt választott, lásd Az autó felemelése (368. oldal).



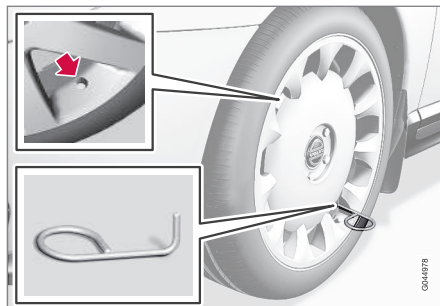
## 09 Kerekek és gumibroncsok



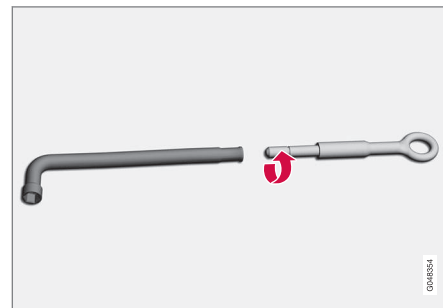
Szerszám a kerékcsavarok műanyag sapkáinak eltávolításához.

3. Helyezzen ékeket a talajon maradó kerekek elé és mögé. Használjon például nehéz fatömböket vagy nagyobb köveket.

4. Az acél keréktárcsákkal rendelkező autók lehetőleg díszláncsákkal rendelkeznek. Akassza be az eltávolító szerszámot és húzza le a teljes kereket takaró díszláncsákat. A díszláncsák kézzel is lehúzhatók.



5. Csavarozza össze ütközésig a vonószemet a kerékkulccsal\*.



### **FONTOS**

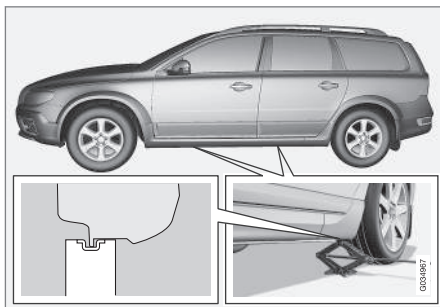
A vonószemet a menet teljes hosszában be kell csavarozni a kerékcsavarkulcsba.

6. Távolítsa el a műanyag sapkákat a kerékcsavarokról az erre szolgáló szerszámmal.
7. Lazítsa meg a kerékcsavarokat  $\frac{1}{2}$ -1 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban a kerékkulccsal.

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen semmit a talaj és az emelő közé, sem az emelő és a jármű emelési pontja közé.

- Az autó egyes oldalain két emelési pont található. Tekerje fel az emelőt úgy, hogy a karosszéria pereme illeszkedjen az emelő fejének bevágásához.



### FONTOS

A talajnak szilárdnak, simának és egyenesnek kell lennie.

- Emelje fel az autót, hogy a kerék szabaddá váljon. Távolítsa el a keréksavarkat, és emelje le a kereket.

### FIGYELEM

Soha ne másszon az autó alá, amikor az emelővel fel van emelve.

Felemeléskor az utasoknak el kell hagyniuk az autót. Ha forgalmas környezetben kell kereket cserélni, akkor az utasoknak biztonságos helyre kell menniük.

### MEGJEGYZÉS

A normál autóemelő csak eseti, rövid ideig tart használatra szolgál, például a defekt miatti kerékcserékhez, a téli/nyári kerekek cseréjéhez stb. Csak az adott modellhez való emelőt szabad az autó emelésére használni. Ha az autót gyakrabban vagy egy kerékcseréhez szükségesnél hosszabb időre emeli fel, akkor műhelyemelő használata javasolt. Ebben az esetben, kövesse a berendezés gyártójának kezelési útmutatóját.

### Kapcsolódó információk

- Kerékcseré - felszerelés (339. oldal)
- Emelő\* (342. oldal)
- Elakadásjelző háromszög (341. oldal)
- Keréksavarak (336. oldal)

### Kerékcseré - felszerelés

Fontos, hogy a kerék felszerelésének eljárását helyesen hajtsák végre.

### Felszerelés

### FIGYELEM

Soha ne másszon az autó alá, amikor az emelővel fel van emelve.

Felemeléskor az utasoknak el kell hagyniuk az autót. Ha forgalmas környezetben kell kereket cserélni, akkor az utasoknak biztonságos helyre kell menniük.

- Tisztítsa meg az érintkező felületeket a kerék és az agy között.
- Helyezze fel a kereket. Húzza meg alaposan a keréksavarokat.



## 09 Kerekek és gumiabroncsok



09

3. Engedje le az autót annyira, hogy a kerekek ne foroghassanak el.



4. Húzza meg átlósan a kerécsavarokat. Fontos, hogy a kerécsavarok megfelelően meg legyenek húzva. Húzza meg 140 Nm nyomatékkal. Ellenőrizze a nyomatékot nyomatékkulccsal.
5. Helyezze vissza a műanyag sapkákat a kerécsavarokra.
6. Szerelje vissza az esetleges teljes díztárcsákat.



### MEGJEGYZÉS

- Miután felfújta a gumiabroncsot, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy elkerülje a szelep kavicsok, szennyeződések stb. okozta károsodását.
- Csak műanyag porvédő sapkákat használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, ami miatt nehezzé válhat a lecsavarásuk.



### MEGJEGYZÉS

A szelep díztárcsafedél-nyílását a szelep fölé kell helyezni a keréktárcsán a felszereléskor.

### Amikor más méretű gumiabroncsot szerel fel.

Gumiabroncsnyomás-figyeléssel<sup>3</sup> felszerelt autók esetében. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel a szoftver módosításához az egyes gumiabroncsméret-változásokkal kapcsolatosan. Szoftverletöltésre lehet szükség a nagyobb vagy kisebb méretre történő módosításakor valamint a nyári és téli kerekek váltásakor is.

### Kapcsolódó információk

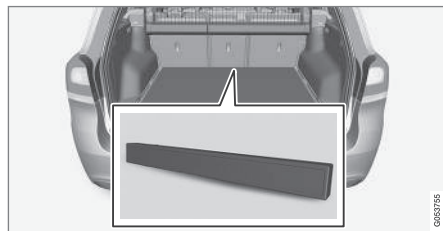
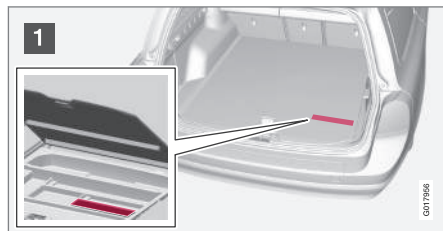
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (337. oldal)
- Emelő\* (342. oldal)
- Elakadásjelző háromszög (341. oldal)
- Kerécsavarok (336. oldal)

<sup>3</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.

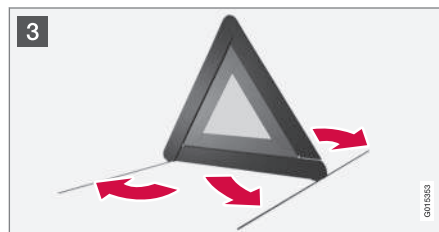
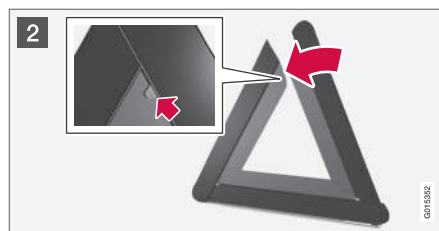
### Elakadásjelző háromszög

Az elakadásjelző háromszög figyelmezteti a forgalom többi résztvevőjét az álló járműre.

#### Tárolás és összecsukás



Bi-Fuel\* autókra vonatkozik.



- 1 Emelje fel a padlófedelelet, és vegye ki az elakadásjelző háromszöget.
- 2 Vegye ki az elakadásjelző háromszöget a tokjából, hajtsa ki és szerelje össze a különálló két oldalát.
- 3 Hajtsa ki az elakadásjelző háromszög támasztó lábait.

Tartsa be az elakadásjelző háromszög használatára vonatkozó szabályokat. Helyezze az elakadásjelző háromszöget a forgalom szempontjából alkalmas helyre.

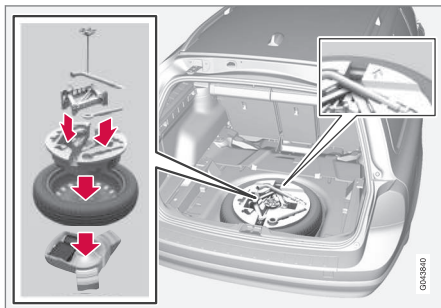
Ügyeljen arra, hogy az elakadásjelző háromszöget és annak tokját a használatot követően megfelelően rögzítse a csomagtérben.

#### **i** MEGJEGYZÉS

Ha az autó szervizzárással van bezárva, akkor a csomagterfedél/csomagtérajtó és a padlófedél nem nyitható ki, lásd Szervizzárás\* (180. oldal).

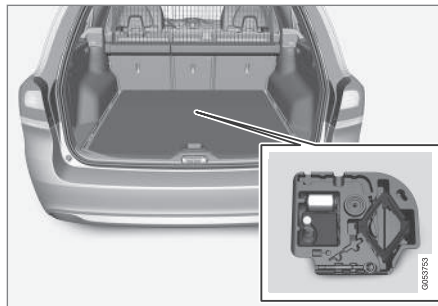
### Szerszámok

Az autó többek között vonószermet, emelőt\* és kerékkulcsot\* tartalmaz.



A csomagtérpadló alatt helyezkedik el az autó vonószerme, az emelő\* és a kerékkulcs\*. Itt található hely a zárható kerékcsoncsavarok hüvelye és a műanyag kerékcsoncsavarsapkákhoz tartozó szerszámok számára is.

### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik



A szerszámok a csomagtér tárolórekeszében találhatók.

1. Hajtsa előre a középső ülést a rekesz elé-réséhez.
2. Elhelyezési utasítások. A szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszorának doboza enyhén ék alakú, és a szélesebb felével felfelé kell elhelyezni.
3. Feszítse meg az emelőt\*, ha alkalmazható, a feszítő hevederrel.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)
- Vonószerem (326. oldal)
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (337. oldal)
- Kerékcsoncsavarok (336. oldal)
- Emelő\* (342. oldal)

### Emelő\*

Az emelő az autó felemelésére szolgál, például kerékcseré alkalmával.

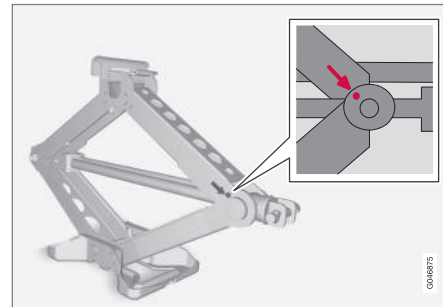
Az eredeti emelőt csak a pótkerék felszereléséhez szabad használni. Az emelőt mindig jól szírozott állapotban kell tartani.



### MEGJEGYZÉS

A normál autóemelő csak eseti, rövid ideig tart használatra szolgál, például a defekt miatti kerékcseréhez, a téli/nyári kerekek cseréjéhez stb. Csak az adott modellhez való emelőt szabad az autó emelésére használni. Ha az autót gyakrabban vagy egy kerékcseréhez szükségesnél hosszabb időre emeli fel, akkor műhelyemelő használata javasolt. Ebben az esetben, kövesse a berendezés gyártójának kezelési útmutatóját.

### Szerszámok - elrakás a helyére



A szerszámokat és az emelőt\* használat után vissza kell tenni a megfelelő helyükre. Az emelőt össze kell hajtani a megfelelő helyzetbe, hogy elférjen a helyén.

A szivacs tömböt és a pótkereket a kivétellel ellentétes sorrendben kell visszahelyezni. Ne feledje, hogy a szivacs tömb tetején egy nyíl található. Ennek előre kell mutatnia az autóban.

### ! FONTOS

A szerszámokat és az emelőt\* a helyükön kell tárolni a csomagterben, amikor nincs használatban.

### i MEGJEGYZÉS

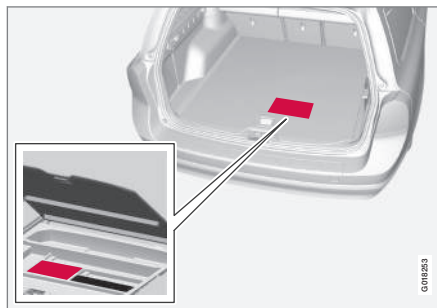
Ha a csomagtér padlófedele nincs zárva, akkor a szerviz-zárás nem működik.

### Kapcsolódó információk

- Elakadásjelző háromszög (341. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)

### Elsősegélycsomag\*

Az elsősegélycsomag tartalmazza az elsősegély-felszerelést.

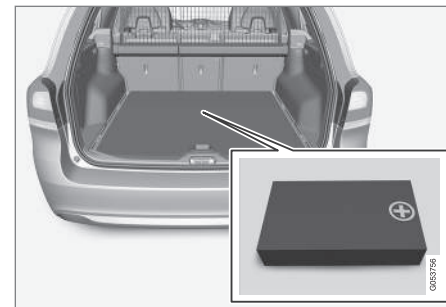


Az elsősegély-felszerelés a csomagtér padlója alatt található.

### i MEGJEGYZÉS

Ha az autó szervizzárással van bezárva, akkor a csomagterfedél/csomagtérajtó és a padlófedél nem nyitható ki, lásd Szerviz-zárás\* (180. oldal).

### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik



Az elsősegélycsomag a csomagtér első részében elhelyezkedő tárolórekeszben található.



### Gumibroncsnyomás-figyelés<sup>\*4</sup>

A gumibroncsnyomás-figyelő rendszer figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumibroncsában túl alacsony. Bizonyos piacokon a gumibroncsnyomás-figyelés a jogi követelményeknek megfelelően alapfelszereltség.

A gumibroncsnyomás-figyeléshez két rendszer létezik, a TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) és a TM (Tyre Monitor). Ha nem biztos abban, hogy az autója melyikkel rendelkezik, akkor nyissa meg a **MY CAR** menürendszert

- Ha a rendszer TPMS, akkor a **Guminyomás** menü használatos, lásd Gumibroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)\* - általános (344. oldal)
- Ha a rendszer TM akkor a **Abrons figyelése** menü használatos, lásd Gumibroncsnyomás-figyelés (TM)\* (349. oldal).

A rendszer nem helyettesíti a normál gumibroncs-karbantartást.

### Kapcsolódó információk

- Gumibroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)\* - általános (344. oldal)
- Gumibroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - beállítás (kalibrálás) (345. oldal)

- Gumibroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - az alacsony gumibroncsnyomás kijelzése (349. oldal)
- Gumibroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - bekapcsolás/kikapcsolás (347. oldal)
- Gumibroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - javaslatok (347. oldal)
- Gumibroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - vezethető defektes gumibroncsok\* (348. oldal)

### Gumibroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)\*<sup>12</sup> - általános

A gumibroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System)\* figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumibroncsában túl alacsony.

A gumibroncsnyomás-figyelő rendszer az egyes kerekek levegőszepelében elhelyezkedő érzékelőket használ. Amikor az autót körülbelül 30 km/h sebességgel vezetik, akkor a rendszer észleli a gumibroncsnyomást. Ha a nyomás túl alacsony, akkor egy  figyelmeztető lámpa világít a kombinált műszerfalán, és az alábbi üzenetek egyike jelenik meg:

- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a jobb első gumibroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a bal első gumibroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a jobb hátsó gumibroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a bal hátsó gumibroncsot
- **A gumibroncsot fel kell fújni**  
Ellenőrizze a jobb első gumibroncsot
- **A gumibroncsot fel kell fújni**  
Ellenőrizze a bal első gumibroncsot

<sup>4</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.

<sup>12</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.



- A gumiabroncsot fel kell fújni  
Ellenőrizze a jobb hátsó gumiabroncsot
- A gumiabroncsot fel kell fújni  
Ellenőrizze a bal hátsó gumiabroncsot
- Gumiabroncsnyomás rendszere  
Szerviz szükséges

Mind gyárilag felszerelt mind az opcionális kerekek rendelkezhetnek TPMS érzékelőkkel a szelepekben.

Ha TPMS érzékelők nélküli kerekeket használ vagy az érzékelő meghibásodott, akkor a **Gumiabroncsnyomás rendszere Szerviz szükséges** üzenet jelenik meg.

Mindig ellenőrizze a rendszert, miután kereket cserélt, hogy ellenőrizze az új kerék működését a rendszerrel.

A helyes gumiabroncsnyomással kapcsolatos tájékoztatásért, lásd Gumiabroncsok - levegőnyomás (332. oldal).

A rendszer nem helyettesíti a normál gumiabroncs-karbantartást.



### FONTOS

Ha hiba jelentkezik a TPMS rendszerben, akkor a kombinált műszerfal  figyelmeztető lámpája körülbelül 1 percig villog, majd folyamatosan világít. Egy üzenet is megjelenik a kombinált műszerfalon.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - beállítás (kalibrálás) (345. oldal)
- Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - az alacsony gumiabroncsnyomás kijavítása (349. oldal)
- Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - bekapcsolás/kikapcsolás (347. oldal)
- Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - javaslatok (347. oldal)
- Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\* - vezethető defektes gumiabroncsok\* (348. oldal)

### Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\*<sup>19</sup> - beállítás (kalibrálás)

*A gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System)\* figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumiabroncsában túl alacsony.*

A gumiabroncsnyomás-figyelés beállítható a Volvo gumiabroncsnyomás-ajánlásainak, (332. oldal) betartása érdekében, például ha nagy teherrel közlekedik.



### MEGJEGYZÉS

Az autónak álló helyzetben kell lennie a kalibrálás elindításakor.

A beállításokat a középkonzol használatával lehet végrehajtani, lásd MY CAR (120. oldal).

1. Fújja a gumiabroncsokat a vezető oldali ajtóoszlopon (az első és a hátsó ajtó között) található gumiabroncs táblán szereplő nyomásra.
2. Indítsa be a motort.
3. Menjen a **MY CAR** menürendszerbe a gumiabroncsnyomás menüinek megnyitásához.
4. Válassza a **Guminyomást** kalibr. lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

<sup>19</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.



5. Vezessen legalább 10 percig legalább 30 km/h sebességgel.
- > A kalibrálás automatikusan történik a járművezető általi inicializálást követően. A rendszer nem jelzi a kalibrálást végrehajtását.

Az új referenciaérték lesz használatban, amíg újra végre nem hajtja az 1-5. lépéseket.

#### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\* (344. oldal)
- Gumiabroncsok - levegőnyomás (332. oldal)

### Gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS)\*<sup>21</sup> - állapot

*A gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System)\* figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumiabroncsában túl alacsony.*

#### Rendszer- és gumiabroncs-állapot

Ellenőrizhető a rendszer és a gumiabroncsok pillanatnyi állapota, lásd MY CAR (120. oldal).

1. Menjen a **MY CAR** menürendszerbe a gumiabroncsnyomás-figyelés menüinek megnyitásához.
2. Válassza az **Guminyomás** lehetőséget.

Az állapotot színkódok jelzik az alábbiaknak megfelelően:

- Mind zöld: a rendszer normálisan működik és az összes gumiabroncs nyomása kismértékben az előírt szint felett van.
- Sárga kerék: az adott gumiabroncs nyomása túl alacsony.
- Piros kerék: az adott gumiabroncs nyomása nagyon alacsony.
- Minden kerék szürke: a rendszer átmene tileg nem érhető el. Szükség lehet az autó néhány perces, 30 km/h sebességnél gyorsabb vezetése, mielőtt a rendszer újra aktív lenne.

- Az összes kerék szürke és a **Gumiabroncsnyomás rendszere Szerviz szükséges** üzenet látható: hiba lépett fel a rendszerben. Vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel vagy műhellyel.

#### Figyelmeztető üzenetek törlése

Ha gumiabroncsnyomás üzenet jelent meg és világított a TPMS figyelmeztető lámpája:

1. Ellenőrizze a jelzett gumiabroncs/gumiabroncsok nyomását gumiabroncs-nyomásmérővel.
2. Fújja a gumiabroncsot/gumiabroncsokat a vezető oldali ajtóoszlopon (az első és a hátsó ajtó között) található gumiabroncs-táblán szereplő helyes nyomásra.
3. Bizonyos esetekben szükség lehet az autó néhány perces, 30 km/h sebességnél gyorsabb vezetésére, mielőtt eltűnne a figyelmeztető szöveg. Ekkor a TPMS figyelmeztető lámpa is kikapcsol.

<sup>21</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.



## MEGJEGYZÉS

- A TPMS rendszer úgynevezett kompenzált nyomásértéket használ, amely a gumiabroncsok és a környezet hőmérsékletén alapszik. Ez azt jelenti, hogy a gumiabroncsok nyomása elérhet a vezető oldali ajtóoszlopon (az első és a hátsó ajtó között) található gumiabroncstáblán szereplő előírt gumiabroncsnyomásoktól. Ezért a gumiabroncsok kissé magasabb nyomásra fújására lehet szükség egy alacsony gumiabroncsnyomásra figyelmeztető üzenet eltüntetéséhez.
- A helytelen gumiabroncsnyomás elkerülése érdekében, a nyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni. A "hideg gumiabroncs" a környezeti hőmérséklettel egyező hőmérsékletet jelent (a jármű használata után körülbelül 3 óra elteltével). Pár kilométeres vezetést követően a gumiabroncsok felmelegszene és a nyomás megnő.

## FIGYELEM

- A helytelen gumiabroncsnyomás gumiabroncs-meghibásodáshoz vezethet, és a járművezető elveszítheti az autó feletti uralmat.
- A rendszer nem képes a hirtelen gumiabroncs-károsodások előzetes jelzésére.

## Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\*<sup>22</sup> - bekapcsolás/kikapcsolás<sup>23</sup>

A gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System)\* figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumiabroncsában túl alacsony.

## MEGJEGYZÉS

Az autónak álló helyzetben kell lennie a nyomásfigyelés bekapcsolásakor/kikapcsolásakor.

A beállításokat a középkonzol használatával lehet végrehajtani, lásd MY CAR (120. oldal).

1. Indítsa be a motort.
2. Menjen a **MY CAR** menürendszerbe a gumiabroncsnyomás menüinek megnyitásához.
3. Válassza a **Guminyomás** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
  - > Egy **X** szimbólum látható az információ kijelzőn, ha a rendszer aktív, a lehetőség eltűnik, ha a rendszer ki van iktatva.

## Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\* (344. oldal)

## Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\*<sup>25</sup> - javaslatok

A gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer (TPMS) (Tyre Pressure Monitoring System)\* figyelmezteti a járművezetőt, amikor a nyomás az autó egy vagy több gumiabroncsában túl alacsony.

- A Volvo azt javasolja, hogy az autó minden kerekére TPMS érzékelők legyenek szerelve, beleértve a téli kerekeket is.
- A Volvo azt javasolja, hogy az érzékelőket ne helyezze át különböző kerekek között.
- A pótkerek nem rendelkezik TPMS érzékelővel.
- Ha a pótkereket vagy egy TPMS érzékelő nélküli kereket használ, akkor a **Gumiabroncsnyomás rendszere Szervíz szükséges** hibaüzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon.
- Ha kicserél egy kereket vagy, ha a TPMS érzékelőt egy másik kerékre szerelte, akkor a tömítést, az anyát és a szeleptűt ki kell cserélni.
- Amikor TPMS érzékelők vannak beszerelve, akkor az autót legalább 15 percre ki kell kapcsolni, különben hibaüzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon.



## 09 Kerekek és gumiabroncsok



### FIGYELEM

Amikor TPMS rendszerrel rendelkező gumiabroncsokat fúj fel, akkor tartsa a pumpa fűvókáját közvetlenül a szelephez, hogy elkerülje a szelep sérülését.

### MEGJEGYZÉS

- Miután felfújta a gumiabroncsot, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy elkerülje a szelep kavicsok, szennyeződések stb. okozta károsodását.
- Csak műanyag porvédő sapkákat használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, ami miatt nehezzé válhat a lecsavarásuk.

### MEGJEGYZÉS

Ha változtatni szeretne a gumiabroncsméretekben, akkor újra kell konfigurálni a TPMS rendszert. További tájékoztatásért - lépjen kapcsolatba egy Volvo kereskedéssel.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\* (344. oldal)

### Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\*<sup>27</sup> - vezethető defektes gumiabroncsok\*

*Ha SST (Self Supporting run flat Tires)\* gumiabroncsokat választott, akkor az autó TPMS, (344. oldal) rendszerrel is fel van szerelve.*

A gumiabroncsok ezen típusa speciálisan megerősített oldalfallal rendelkezik, amely akkor is lehetővé teszi a korlátozott távolságú továbbhaladást, ha a gumiabroncs veszített a nyomásából. Ezek a gumiabroncsok speciális keréktárcsára vannak szerelve. (Az ilyen keréktárcsákra normál gumiabroncsok is szerelhetők.)

Ha egy SST gumiabroncs elveszíti a nyomását, akkor a sárga TPMS lámpa világít a kombinált műszerfalon és egy üzenet látható az információs kijelzőn. Ha ez történik, akkor csökkentse a sebességet max. 80 km/h. A gumiabroncsot a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

Vezessen óvatosan, bizonyos esetekben nehéz lehet megállapítani, hogy melyik gumiabroncs hibás. Annak megállapításához, hogy melyik gumiabroncs igényel figyelmet, ellenőrizze mind a négy gumiabroncsot.

### FIGYELEM

Csak az SST gumiabroncsokról ismeretekkel rendelkező személyek szerelhetik fel azokat.

Az SST gumiabroncsok csak TPMS rendszerrel együtt szerelhetők fel.

Miután megjelent az alacsony gumiabroncsra vonatkozó hibaüzenet, ne vezessen 80 km/h sebességnél gyorsabban.

A legnagyobb megtehető távolság a kerékcseré előtt 80 km.

Kerülje a kemény vezetést, például a hirtelen fékezést vagy kanyarodást.

Az SST gumiabroncsokat ki kell cserélni, ha sérültek vagy kilyukadtak.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\* (344. oldal)

<sup>22</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.

<sup>23</sup> Csak bizonyos piacokon.

<sup>25</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.

<sup>27</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.



## Gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)\*<sup>29</sup> - az alacsony gumiabroncsnyomás kijavítása

A gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer, TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)<sup>30</sup> figyelmezteti a járművezetőt, ha az autó egy vagy több gumiabroncsában túl alacsony a nyomás, és jelzi, hogy ez melyik gumiabroncsra vonatkozik.

Az alacsony gumiabroncsnyomás első jelzése sárga színnel történik, amint álljon meg, és ellenőrizze a gumiabroncsnyomást.

A piros szín azt jelzi, hogy a nyomás sokkal alacsonyabb az előírtnál, haladéktalanul álljon meg, és javítsa ki a gumiabroncsnyomást.

Ha az alacsony gumiabroncsnyomásra vonatkozó üzenet jelenik meg a kijelzőn:

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást a kérdéses gumiabroncsban.
2. Fújja fel a gumiabroncs(oka)t a helyes nyomásra.
3. Vezessen legalább 30 km/h sebességgel néhány percig, majd ellenőrizze, hogy eltűnik-e az üzenet.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\* (344. oldal)

## Gumiabroncsnyomás-figyelés (TM)\*<sup>32</sup>

A TM (Tyre Monitor) rendszer észleli a kerék forgási sebességét annak meghatározásához, hogy a helyes nyomás van-e a gumiabroncsokban. Ha a nyomás túl alacsony, akkor a gumiabroncs átmérője, és ennek eredményeként a forgási sebessége megváltozik. A gumiabroncsok egymáshoz hasonlításával a rendszer meghatározhatja, ha egy vagy több gumiabroncs nyomása túl alacsony.

### Üzenetek

Ha a gumiabroncs nyomása túl alacsony, akkor egy figyelmeztető lámpa (⚠) világít a kombinált műszerfalán, és az alábbi üzenetek egyike jelenik meg:

- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a jobb első gumiabroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a bal első gumiabroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a jobb hátsó gumiabroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a bal hátsó gumiabroncsot
- **Gumiabr. nyomása alacsony**  
Ellenőrizze a gumiabroncsokat
- **Gumiabroncsnyomás rendszere**  
Szerviz szükséges

- A gumiabroncsnyomás rendszer jelenleg nem aktív.

### ! FONTOS

Ha hiba jelentkezik a TM rendszerben, akkor a kombinált műszerfal (⚠) figyelmeztető lámpája körülbelül 1 percig villog, majd folyamatosan világít. Egy üzenet is megjelenik a kombinált műszerfalán.

A rendszer nem helyettesíti a normál gumiabroncs-karbantartást.

### TM kalibrálás

A TM helyes működéséhez meg kell határozni egy referenciaértéket a gumiabroncsnyomáshoz. Ezt mindig el kell végezni, ha kicseréli a kerekeket vagy módosítja a gumiabroncsnyomást.

<sup>29</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.

<sup>30</sup> Csak bizonyos piacokon elérhető opció.

<sup>32</sup> Bizonyos piacokon alapfelszereltség.



### Újrakalibrálás

A beállításokat a középkonzol használatával lehet végrehajtani, lásd MY CAR (120. oldal).

1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Fújja az összes gumibroncsot a vezető oldali ajtóoszlopon (az első és a hátsó ajtó között) található gumibroncstáblán szereplő helyes nyomásra, majd válassza a **II** kulcshelyzetet, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).
3. Menjen a **MY CAR** menürendszerbe a gumibroncsnyomás-figyelés menüinek megnyitásához.
4. Válassza a **Guminyomást kalibr.** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
5. Indítsa be és vezesse az autót.
  - > Az újrakalibrálás az autó vezetése közben megy végbe, és bármikor megszakítható. Ha leállítja a motort az újrakalibrálás közben, akkor az autó újbóli vezetésekor folytatódik. A rendszer nem jelzi a kalibrálást végrehajtását.

Az új referenciaérték lesz érvényes, amíg meg nem ismétli az 1-5. lépéseket.



### MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy a TM rendszert minden kerékcseré vagy gumibroncsnyomás-módosítás alkalmával újra kell kalibrálni. Ha az új referenciaértékek nincsenek tárolva, akkor a rendszer nem működik megfelelően.



### MEGJEGYZÉS

- Miután felfújta a gumibroncsot, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy elkerülje a szelep kavicsok, szennyeződések stb. okozta károsodását.
- Csak műanyag porvédő sapkákat használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, ami miatt nehezzé válhat a lecsavarásuk.

### Rendszer- és gumibroncs-állapot

Ellenőrizhető a rendszer és a gumibroncsok pillanatnyi állapota, lásd MY CAR (120. oldal).

1. Menjen a **MY CAR** menürendszerbe a gumibroncsnyomás-figyelés menüinek megnyitásához.
2. Válassza az **Abronsz figyelése** lehetőséget.

Az állapotot színkódok jelzik az alábbiaknak megfelelően:

- Mind zöld: a rendszer normálisan működik és az összes gumibroncs nyomása kismértékben az előírt szint felett van.
- Sárga kerék: az adott gumibroncs nyomása túl alacsony.
- Az összes kerék sárga: két vagy több gumibroncs nyomása túl alacsony.
- Az összes kerék szürke és a **A gumibroncsnyomás rendszer jelenleg nem aktív.** üzenet jelenik meg: a gumibroncsnyomás rendszer átmenetileg nem működik. Szükséges lehet az autó rövid ideig 30 km/h feletti sebességgel történő vezetése, mielőtt a rendszer újra aktív lesz.
- Az összes kerék szürke és a **Gumibroncsnyomás rendszere Szerviz szükséges** üzenet látható: hiba lépett fel a rendszerben. Vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel vagy műhellyel.

### Figyelmeztető üzenetek törlése

Ha gumibroncsnyomás üzenet jelent meg és világított a TM figyelmeztető lámpája:

1. Ellenőrizze az összes gumibroncs nyomását gumibroncs-nyomásmérővel.
2. Fújja a gumibroncsot/gumibroncsokat a vezető oldali ajtóoszlopon (az első és a hátsó ajtó között) található gumibroncstáblán szereplő helyes nyomásra.
3. Kalibrálja újra a TM rendszert



### MEGJEGYZÉS

A helytelen gumiabroncsnyomás elkerülése érdekében, a nyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni. A "hideg gumiabroncs" a környezeti hőmérséklettel egyező hőmérsékletet jelent (a jármű használata után körülbelül 3 óra elteltével). Pár kilométeres vezetést követően a gumiabroncsok felmelegsznek és a nyomás megnő.

### FIGYELEM

- A helytelen gumiabroncsnyomás gumiabroncs-meghibásodáshoz vezethet, és a járművezető elveszítheti az autó feletti uralmat.
- A rendszer nem képes a hirtelen gumiabroncs-károsodások előzetes jelzésére.

### Szükséghelyzeti defektjavítás\*

A *szükséghelyzeti defektjavító készlet*, *Temporary Mobility Kit (TMK)* a defekt tömítésére és a gumiabroncsnyomás, (442. oldal) ellenőrzésére és beállítására használható.

A szükséghelyzeti defektjavító készlet (353. oldal) egy kompresszorból és egy palack tömítőanyagból áll. A tömítőanyag ideiglenes javításra szolgál. A tömítőfolyadék-palackot a lejárati dátuma előtt vagy használata után ki kell cserélni. A tömítőfolyadék hatékonyan tömíti a gumiabroncs futófelületeinek defektjeit.

### MEGJEGYZÉS

A szükséghelyzeti defektjavító készlet csak a gumiabroncsok futófelületén található defekt tömítésére szolgál.

A szükséghelyzeti defektjavító készlet korlátozottan képes az oldalfalon sérült gumiabroncsok tömítésére. Ne tömítsen olyan gumiabroncsokat a szükséghelyzeti defektjavító készlettel, amelyeken nagyobb bevágások, repedések vagy ehhez hasonló sérülések vannak. Csatlakoztassa a kompresszort az autó egyik 12 voltos aljzatához. Válassza a defektes kerékhez legközelebbi aljzatot.

### FONTOS

Ha a kompresszor az alagútvezető két 12 voltos aljzatának valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

### MEGJEGYZÉS

Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat (353. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (355. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal)
- Szerszámok (342. oldal)



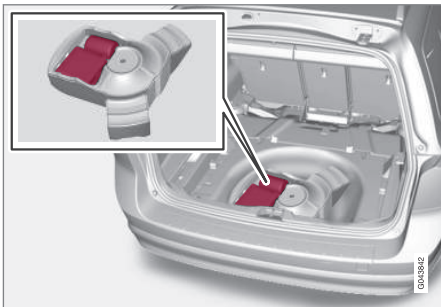
## 09 Kerekek és gumibroncsok

09

### Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - elhelyezkedés

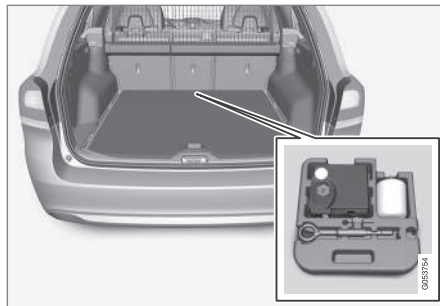
A szükséghelyzeti defektjavító készlet, Temporary Mobility Kit (TMK) a defekt tömítése és a gumibroncsnyomás ellenőrzésére és beállítására használható.

### A szükséghelyzeti defektjavító készlet elhelyezkedése



A szükséghelyzeti defektjavító készlet a csomagtér padlója alatt található.

### Bi-Fuel\* autókra vonatkozik



A szükséghelyzeti defektjavító készlet a csomagtér első részében elhelyezkedő tárolórekeszben található.

### **i** MEGJEGYZÉS

A szükséghelyzeti defektjavító készlet csak a gumibroncsok futófelületén található defekt tömítésére szolgál.

### **!** FONTOS

Ha a szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszora az alagútkonzol két aljzatának, (161. oldal). oldal valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

### **i** MEGJEGYZÉS

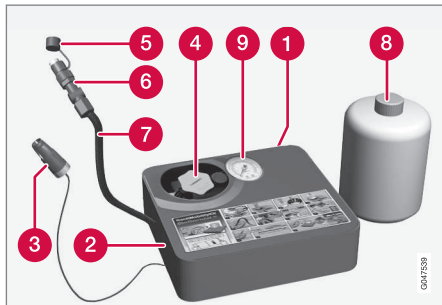
Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag (357. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)

### Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés

A szükséghelyzeti defektjavító készlet, Temporary Mobility Kit (TMK) komponenseinek áttekintése.



- 1 Címke, maximális megengedett sebesség
- 2 Kapcsoló
- 3 Kábel
- 4 Palacktartó (narancssárga sapka)
- 5 Védősapka
- 6 Nyomáscsökkentő szelep
- 7 Levegőtöltő
- 8 Tömítőfolyadék-palack
- 9 Nyomásmérő

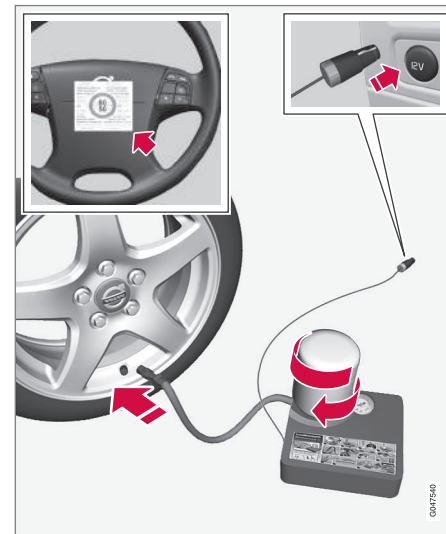
### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - elhelyezkedés (352. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag (357. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)

### Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat

A defekt tömitése a szükséghelyzeti defektjavító készlettel, Temporary Mobility Kit (TMK).

### Szükséghelyzeti defektjavítás



Az alkatrészek funkciójával kapcsolatos tájékoztatásért, lásd Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal).



## 09 Kerekek és gumibroncsok

09



1. Állítsa fel az elakadásjelző háromszöget, ha a kereket forgalmas helyen kell tömítenie.

Ha a defektet szeg vagy hasonló tárgy okozta, akkor hagyja azt a gumibroncsban. Ez segít a nyílás tömítésében.

2. Válassza le a maximális megengedett sebesség címkét (amely a kompresszor oldalán található) és helyezze azt a kormánykerékre.

### FIGYELEM

Nem szabad 80 km/h sebességnél gyorsabban vezetnie, miután használta a szűk-séghelyzeti defektjavító készletet. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez a tömített gumibroncs vizsgálata érdekében (maximális vezetési távolság 200 km). Ott a munkatársak meg tudják határozni, hogy a gumibroncs javítható-e vagy ki kell-e cserélni.

### FIGYELEM

A tömítő folyadék irritálhatja a bőrt. Ha a bőrével érintkezik, akkor mossa le a folyadékot szappanos vízzel.

3. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló a 0 állásban van-e, és keresse meg a kábelt és a levegőtömlőt.



### MEGJEGYZÉS

Ne törje fel a palack zárját használat előtt. A zár automatikusan automatikusan törik el a palack becsavarásakor.

4. Csavarja le a narancssárga sapkát és csavarja le a palack zárófedelét.
5. Csavarja a palackot a tartójába.



### FIGYELEM

Ne csavarozza le a palackot, az a szívárgás megakadályozása érdekében visszaforgatás-gátlóval van ellátva.

6. Csatlakoztassa a tömlőt a kompresszor és a szelep közé.
7. Csatlakoztassa a kábelt a 12 voltos aljzatba, és indítsa be az autót.



### MEGJEGYZÉS

Ha a kompresszor az alagút konzol két 12 voltos aljzatának valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.



### FIGYELEM

Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket az autóban, ha jár a motor.

8. Kapcsolja I állásba a kapcsolót.



### FIGYELEM

Soha ne álljon a gumibroncs mellé, amikor működik a kompresszor. Ha repedések vagy egyenetlenségek jelennek meg, akkor azonnal állítsa le a kompresszort. Az utat nem szabad folytatni. Azt javasoljuk, hogy keressen fel egy gumibroncs-javítót.



### MEGJEGYZÉS

Amikor bekapcsol a kompresszor, akkor a nyomás akár 6 bar értékre növekedhet, de a nyomás körülbelül 30 másodperc elteltével leesik.

9. Fújja a kereket 7 percre.



### FONTOS

A túlmelegedés kockázata. A kompresszornak több mint 10 percre nem szabad járnia.



10. Kapcsolja ki a kompresszort, hogy ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn. A minimális nyomás 1,8 bar, a maximális nyomás pedig 3,5 bar. (Engedjen ki levegőt a nyomáscsökkentő szelepen, ha túl magas a gumiabroncsnyomás.)

### FIGYELEM

Ha a nyomás 1,8 bar alatt van, akkor a gumiabroncsban lévő lyuk túl nagy. Az utat nem szabad folytatni. Azt javasoljuk, hogy keressen fel egy gumiabroncs-javítót.

11. Kapcsolja ki a kompresszort és húzza ki a kábelt a 12 voltos aljzatból.
12. Válassza le a tömlőt a gumiabroncsszelepről és szerelje fel a szelepsapkát.

13. Amint lehetséges, vezessen körülbelül 3 kilométert maximum 80 km/h sebességgel, hogy a tömítőfolyadék tömíthesse a gumiabroncsot.

### MEGJEGYZÉS

Az első néhány fordulat során a gumiabroncs tömítőfolyadékot bocsát ki a lyukon keresztül.

### FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy senki ne álljon az autó közelében, hogy ne fröccsenhessen rájuk tömítő folyadék, amikor az autó elindul. A távolságnak legalább két méternek kell lennie.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (355. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal)

### Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés

*Amikor a gumiabroncsot a szükséghelyzeti defektjavító készlettel, Temporary Mobility Kit (TMK) tömítette, akkor körülbelül 3 kilométeres vezetést követően ellenőrizni kell.*

### Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást

1. Csatlakoztassa vissza a berendezést.
2. Olvassa le a gumiabroncsnyomást a nyomásmérőn.
  - Ha 1,3 bar<sup>33</sup> alatt van, akkor a gumiabroncs nincs elégségesen tömítve. Az utat nem szabad folytatni. Vegye fel a kapcsolatot egy gumiabroncsokkal foglalkozó céggel.
  - Ha a gumiabroncsnyomás magasabb, mint 1,3 bar<sup>33</sup>, akkor a gumiabroncs nyomását be kell állítani a gumiabroncsnyomás-táblázatnak megfelelően, lásd Gumiabroncsok - jövőhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal). Engedje le a nyomást a nyomáscsökkentő szeleppel, ha a gumiabroncs nyomása túl magas.

<sup>33</sup> 1 bar = 100 kPa.



## 09 Kerekek és gumibroncsok



### FIGYELEM

Ne csavarozza le a palackot, az a szívárgás megakadályozása érdekében visszaforgatás-gátlóval van ellátva.

3. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva a kompresszor. Válassza le a levegőtömlőt és a kábelt.

Szerelje fel a szelepsapkát.

### MEGJEGYZÉS

- Miután felfújta a gumibroncsot, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy elkerülje a szelep kavicsok, szennyeződések stb. okozta károsodását.
- Csak műanyag porvédő sapkákat használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, ami miatt nehezzé válhat a lecsavarásuk.

### MEGJEGYZÉS

A tömítőpalackot és a tömlőt használat után ki kell cserélni. A Volvo azt javasolja, hogy kizárólag hivatalos Volvo szervizben végeztesse el a cserét.

### FIGYELEM

Ellenőrizze rendszeresen a nyomást.

A Volvo azt javasolja, hogy vezessen a legközelebbi hivatalos Volvo műhelybe a sérült gumibroncs cseréje/javítása érdekében. Tájékoztassa a műhelyt, hogy a gumibroncs tömítőfolyadékot tartalmaz.

### FIGYELEM

Nem szabad 80 km/h sebességnél gyorsabban vezetnie, miután használta a szükséghelyzeti defektjavító készletet. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez a tömített gumibroncs vizsgálata érdekében (a maximális vezetési távolság 200 km). Ott a munkatársak meg tudják határozni, hogy a gumibroncs javítható-e vagy ki kell-e cserélni.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat (353. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal)

### Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - a kerekek felfújása

*Az autó eredeti gumibroncsai a szükséghelyzeti defektjavító készletben, (353. oldal) található kompresszorral fújhatók fel.*

1. A kompresszornak kikapcsolva kell lennie. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló **0** állásban van-e, és keresse meg a kávelt valamint a levegőtömlőt.
2. Csavarja le a kerék porvédő sapkáját és csavarja a levegőtömlő szelepének csatlakozását a gumibroncs levegőszelepmenetének aljáig.

### FIGYELEM

A kipufogógázok belélegzése életveszélyes lehet. Soha ne hagyja jární a motort zárt vagy nem elégséges szellőzésű helyeken.

### FIGYELEM

Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket az autóban, ha jár a motor.

3. Csatlakoztassa a kábelt az autó egyik 12 voltos aljzatához, majd indítsa be az autót.
4. Indítsa be a kompresszort a kapcsoló **I** helyzetbe billentésével.

 **FONTOS**

A túlmelegedés kockázata. A kompresszornak több mint 10 percig nem szabad járnia.

5. Fújja fel a gumiabroncsot a gumiabroncsnyomás-táblázatnak megfelelő előírt nyomásra, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (442. oldal). Engedje le a nyomást a nyomáscsökkentő szeleppel, ha a gumiabroncsnyomása túl magas.
6. Kapcsolja ki a kompresszort. Válassza le a levegőtömlőt és a kábelt.
7. Szerelje vissza a porvédő sapkát.

**Kapcsolódó információk**

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (353. oldal)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (355. oldal)

**Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag**

*A szükséghelyzeti defektjavító készlet, (353. oldal) tartálya (palack) tömítőanyagot tartalmaz és cserélhető.*

Cserélje ki a palackot, ha elkerülte a lejárat dátumát. Kezelje a környezetre veszélyes hulladékként a régi palackot.

 **FIGYELEM**

A palack 1.2-etanol és természetes gumi-tejet tartalmaz.

A lenyelése ártalmas. Bőrrel érintkezve allergiás reakciót válthat ki.

Kerülje a bőrrel és szemmel történő érintkezését.

Tárolja gyermekektől elzárva.

**Kapcsolódó információk**

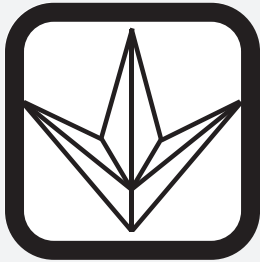
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (351. oldal)



### **Típusengedély - gumiabroncsnyomás-figyelés (TPMS)**

A táblázatban található a gumiabroncsnyomás-figyelő rendszer által használt érzékelők

*típusengedélye - TPMS (Tyre Pressure Monitoring System)\*.*

| Ország/terület |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brazília       | <div data-bbox="576 232 893 445"> <p>Modelo: S180052050</p>  <p>Agência Nacional de Telecomunicações<br/>1542-12-2149</p>  <p>(01) 07894476056448</p> <p><small>Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.</small></p> </div> <div data-bbox="922 434 938 471" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">0300050</div> |
| Ukrajna        | <div data-bbox="603 538 863 799">  </div> <div data-bbox="922 770 938 807" style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">0300051</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



## 09 Kerekek és gumiabroncsok

09



| Ország/terület |                                                                                                                                                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izrael         | <div><p>שם הדגם (Hebrew:Model name)</p><p>S180052050</p><p>שם היצרן וכתובתו (Hebrew:Manufacturer and address)</p><p>Continental AG<br/>Siemensstraße 12<br/>93055 Regensburg</p></div> <div>0001154</div> |

## Megfelelőségi nyilatkozat (Declaration of Conformity)

## Ország/terület

EU országok:



Exportáló ország: Németország

Gyártó: Continental Automotive GmbH

Felszereltség típusa: TPMS egység

|                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                |                                                                   | Josef Lohr<br>180 703 0700 (HÖ)<br>Phone +49 (041) 703-0842<br>Fax +49 (041) 703-08542<br>joel.lohr@continental-corporation.com |
| Issued<br>April 16, 2012                                                                                                                                       | Test Certificate Number<br>TQ1C Value                             | Not relevant<br>Not relevant                                                                                                    |
| <b>Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&amp;TTE Directive)</b>                                                                  |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Manufacturer: Continental Automotive GmbH<br>Address: Siemensstrasse 12<br>D-91031 Regensburg<br>Germany                                                       |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Product type designation: S160002550<br>Intended use: Tire Pressure Monitoring Sensor                                                                          |                                                                   |                                                                                                                                 |
| The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose. |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Health and safety pursuant to Art. 3(2):<br>Applied standard(s):<br>EN 60 800-1:2006 + A11:2009<br>+ A12:2010 + A12:2011<br>EN 62 479:2010                     |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(2)(b):<br>Applied standard(s):<br>EN 301 488-1 V1.8.1 (2008-04)<br>EN 301 488-3 V1.4.1 (2008-09)              |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2):<br>Applied standard(s):<br>EN 300 225-1 V2.3.1 (2010-02)<br>EN 300 225-2 V2.3.1 (2010-02)                     |                                                                   |                                                                                                                                 |
| The following marking applies to the above mentioned product:                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                                                 |
| Continental Automotive GmbH<br>Regensburg, 2012-04-16                                                                                                          |                                                                   |                                                                                                                                 |
| <br>Andreas Wenz<br>Executive Vice President<br>Sales Germany                                                                                                  | <br>Norbert Huber<br>Director Product Group 1<br>Sales & Security | 0001353                                                                                                                         |

Cseh Köztársaság:

Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.



## 09 Kerekek és gumiabroncsok



09

| Ország/terület      |                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dánia:              | Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.                                             |
| Németország:        | Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| Észtország:         | Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.                           |
| Egyesült Királyság: | Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.                                         |
| Spanyolország:      | Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.         |
| Görögország:        | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.                                           |
| Franciaország:      | Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.                          |
| Olaszország:        | Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.                         |
| Lettország:         | Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.                                                              |
| Litvánia:           | Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.                                                                          |
| Hollandia:          | Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.                                |
| Málta:              | Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.                                   |



| Ország/terület |                                                                                                                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Magyarország:  | Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.                            |
| Lengyelország: | Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.                         |
| Portugália:    | Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.                                              |
| Szlovénia:     | Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.                                             |
| Szlovákia:     | Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.                                                      |
| Finnország:    | Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.          |
| Svédország:    | Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Izland:        | Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.                                         |
| Norvégia:      | Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.                                     |

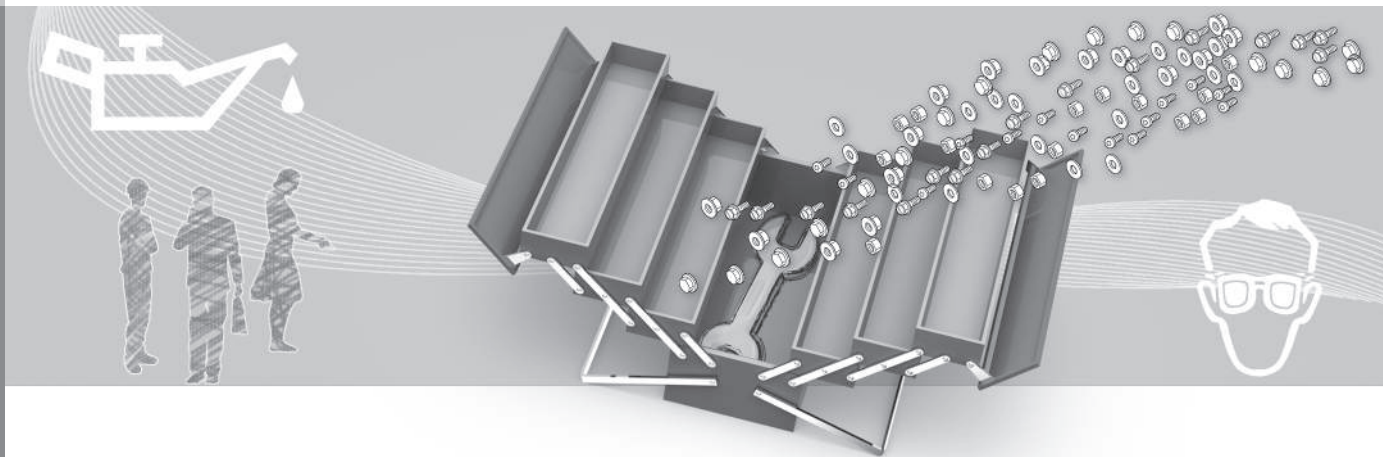
### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsnyomás-figyelés\*  
(344. oldal)

# 10



## KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS





## Volvo szervizprogram

Az autó lehető legbiztonságosabb és legmegbízhatóbb működése érdekében, tartsa be a Volvo szervizprogramot a szerviz és garanciafüzet előírásainak megfelelően.

A Volvo azt javasolja, hogy a szervizelési és karbantartási munkákat hivatalos Volvo műhelyben végeztesse el. A Volvo műhelyek rendelkeznek a legmagasabb minőségű szolgáltatáshoz szükséges szakemberekkel, célszerszámokkal és szervizirodalommal.

### FONTOS

A Volvo garancia megmaradása érdekében, ellenőrizze és tartsa be a szerviz- és garanciafüzet utasításait.

## Kapcsolódó információk

- Klímavezérlő rendszer - hibakeresés és javítás (379. oldal)

## Szervizelés és javítás előjegyzése\*<sup>1</sup>

*Kezelje a szervizelési, javítási és előjegyzési információkat közvetlenül az internetre csatlakozó autóból.*

Ez a szolgáltatás<sup>1</sup> a szervizelések és műhelylátogatások előjegyzésének kényelmes módját nyújtja közvetlenül az autóból. Az autó információi a kereskedőhöz kerülnek, aki előkészítheti a műhelylátogatást. A kereskedő felkeresi Önt az időpont egyeztetése érdekében. Bizonyos piacokon a rendszer emlékezteti Önt a tervezett időpont közeledtéről, és a navigációs rendszer<sup>2</sup> a műhelybe is irányíthatja, amikor elérkezik az időpont.

## A szolgáltatás használata előtt

### Volvo ID és saját profil

- Hozzon létre egy Volvo ID azonosítót. A Volvo ID létrehozásával kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Volvo ID (21. oldal).
  - Jelentkezzen be a My Volvo tulajdonosi weboldalra, menjen a saját profilba, és hajtsa végre az alábbiakat:
1. Ellenőrizze, hogy az autó a profiljához van-e rendelve.
  2. Ellenőrizze, hogy a kapcsolattartási adatai helyesek-e.

3. Válassza ki a Volvo kereskedőt, akivel a szervizeléseket és javításokat szeretné végeztetni.
4. Válassza ki az előnyben részesített kommunikációs csatornát (telefon). Az előjegyzési információk mindig e-mailben kerülnek elküldésre az autóhoz és Önhöz.

## Az autóból történő előjegyzés előfeltételei

- Az előjegyzési adatok küldéséhez és fogadásához az autóból/autóban, az autónak csatlakoznia kell az internethez, lásd a Sensus Infotainment mellékletet az autó internethez csatlakoztatásának módjával kapcsolatban.
- Mivel az előjegyzési információk a saját telefon-előfizetésén keresztül kerülnek küldésre, válaszolnia kell arra, hogy szeretné-e az információk küldését. A kérdés feltétele egyszer történik meg, ezután korlátozott ideig a kiválasztott kapcsolatra vonatkozik.
- A szolgáltatás működéséhez és ahhoz, hogy a rendszer kommunikálhasson az autó képernyőjén keresztül, el kell fogadnia az értesítéseket/felugró üzeneteket. A **MY CAR** forrás normál nézetében, nyomja meg az **OK/MENU** menüt, majd menjen a **Szerviz és javítás** → **Értesítések megjelenítése** menüpont-hoz.

<sup>1</sup> Bizonyos piacokra vonatkozik.

<sup>2</sup> Sensus Navigation esetében.



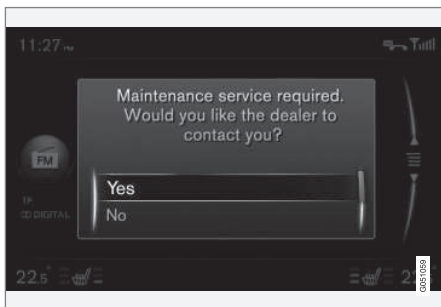
# 10 Karbantartás és szervizelés



## A szolgáltatás használata

Minden menü és beállítás a **MY CAR** normál nézetéből érhető el az **OK/MENU**, majd **Szerviz és javítás** gombbal.

Amikor elérkezik a szervizelés ideje és, bizonyos esetekben, amikor az autónak javításra van szüksége, erről a kombinált műszerfalon, (67. oldal) és a képernyő felugró menüjében értesül.



Szervizelési üzenet a képernyőn.

A választási lehetőségek jelentése a képernyő felugró menüjében:

- **Igen** - Előjegyzési kérelem került elküldésre a kereskedőjéhez, aki felveszi Önnel a kapcsolatot egy előjegyzési aján-

lattal. A szervizlámpa és a szerviz üzenet elalszik a kombinált műszerfalon.

- **Nem** - Nem jelenik meg több felugró üzenet a képernyőn. Az üzenet továbbra is látható a kombinált műszerfalon. Miután ezt a lehetőséget választotta, lehetőség van a manuális előjegyzés elindítására az autóban, lásd lent.
- **Elhalasztás** - A felugró menü megjelenik az autó következő beindításakor.

## Szerviz vagy javítás manuális előjegyzése<sup>1</sup>

1. Nyomja meg a **MY CAR** gombot a közép-konzolon, és válassza a **Szerviz és javítás → Márkakereskedő információi → Szerviz vagy javítás igénylése** lehetőséget.  
> A járműadatok automatikusan a kereskedőhöz kerülnek.
2. A kereskedő előjegyzési ajánlatot küld az autóhoz.
3. Fogadja el vagy kérjen új előjegyzési ajánlatot.

Az előjegyzés elfogadását követően az előjegyzési adatok tárolásra kerülnek az autóban, lásd Saját előjegyzések. Az autó az előjegyzésekkel kapcsolatos emlékeztetőkön keresztül automatikusan kommunikál Önnel a

képernyőn keresztül, és elvezeti a műhelylátogatásra.

A My Volvo szolgáltatáson keresztül is jegyezhet elő műhelylátogatást. Menjen a "Saját előjegyzések" részhez, és válassza a "Frissítés" lehetőséget, hogy hozzáférjen az előjegyzésekhez a My Volvo szolgáltatásból.

## Saját előjegyzések<sup>1</sup>

Előjegyzési információk mutatása az autó képernyőjén. Fogadja el vagy kérjen új előjegyzési ajánlatot.

- Válassza a **Szerviz és javítás → Saját foglalások** lehetőséget.

## A kereskedő hívása<sup>1</sup>

Az autóhoz Bluetooth® kapcsolaton csatlakoztatott telefonnal felhívhatja a kereskedőjét. A telefon csatlakoztatásával kapcsolatban, lásd a Sensus Infotainment mellékletet.

- Válassza a **Szerviz és javítás → Márkakereskedő információi → Márkakereskedő hívása** lehetőséget.

<sup>1</sup> Bizonyos piacokra vonatkozik.



### A navigációs rendszer használata<sup>1, 2</sup>

Vigye be a műhelyt úti célként vagy útvonalpontként a navigációs rendszerben.

- Válassza a **Szerviz és javítás** → **Márkakereskedő információi** → **Egyes cél beállítása** lehetőséget.
- Válassza a **Szerviz és javítás** → **Márkakereskedő információi** → **Hozzáadás útpontként** lehetőséget.

### Járműadatok küldése<sup>1</sup>

A járműadatok egy központi Volvo adatbázisba (nem a kereskedőjéhez) kerülnek, ahonnan a Volvo kereskedők az autó azonosító számát (VIN<sup>3</sup>) használva hozzáférhetnek a járműadatokhoz. A szám az autó szerviz és garanciafüzetébe van nyomtatva, vagy megtalálható a szélvédő bal oldali alsó sarkának belsején.

- Válassza a **Szerviz és javítás** → **Autó adatainak küldése** lehetőséget.

### Előjegyzési információk és járműadatok

Amikor úgy dönt, hogy szervizelést jegyez elő az autójából, akkor elküldésre kerülnek az előjegyzési információk és a járműadatok. A járműadatok az alábbi területek adatait tartalmazzák:

- szervizelés szükségessége
- működési állapot
- folyadékszintek
- Sebességmérő
- az autó járműazonosító száma (VIN<sup>3</sup>)
- Az autó szoftververziója.

### Kapcsolódó információk

- Volvo ID (21. oldal)

### A járműgáz<sup>\*4</sup> rendszer vizsgálata és szervizelése

*A járműgáz rendszert rendszeresen meg kell vizsgálni egy hivatalos műhelyben - hivatalos Volvo műhely javasolt.*



#### FIGYELEM

A gáz magas nyomásra van sűrítve. A rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

Soha ne próbálja saját maga szétszerelni vagy beállítani a gáz rendszert vagy annak komponenseit - súlyos személyi sérülést szenvedhet.

<sup>1</sup> Bizonyos piacokra vonatkozik.

<sup>2</sup> Sensus Navigation esetében.

<sup>3</sup> Járműazonosító szám

<sup>4</sup> A Bi-Fuel modellváltozatra vonatkozik.



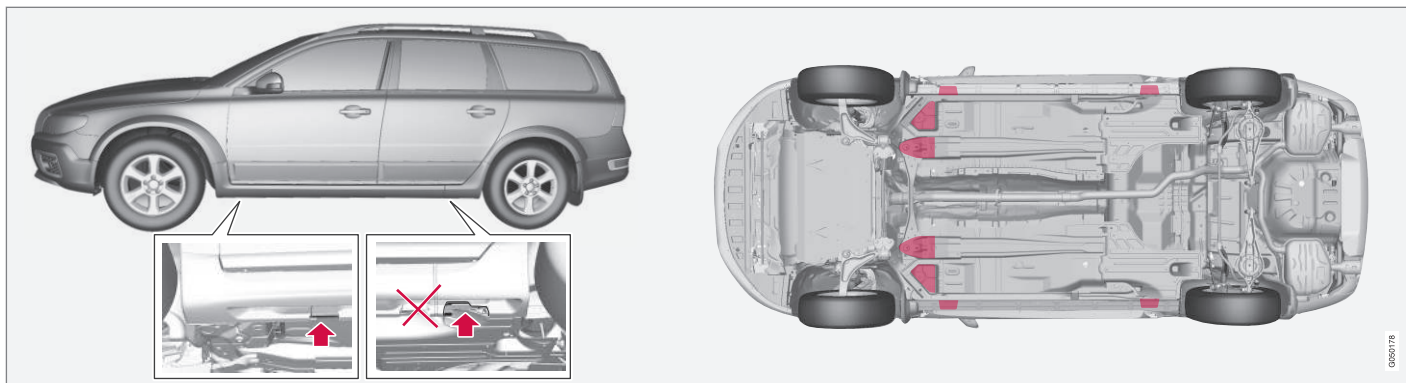
### Az autó felemelése

*Az autó emelésekor fontos, hogy az emelőt vagy az emelőkarokat az autó karosszériájának alsó részén erre kialakított pontokhoz helyezze.*



#### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt ajánlja, hogy csak a kérdéses autómódellhez tartozó emelőt használja. Ha nem a Volvo által ajánlott emelőt használ, akkor tartsa be a gyártó utasításait.



*Emelési pontok (nyilak) az autóhoz tartozó emelőhöz és emelési pontokhoz (pirosan jelölve).*

Ha az autót első műhelyemelővel emeli, akkor azt az autó alatti négy legtávolabbi emelési pont alá kell helyezni. Ha az autót hátsó műhelyemelővel emeli, akkor azt az autó alatti egyik emelési pont alá kell helyezni. Ügyeljen arra, hogy a műhelyemelő úgy legyen elhelyezve, hogy az autó ne csúszhasson le az emelőről. Mindig használjon tengelytámaszokat vagy hasonló eszközöket.

Ha az autót kétoszlopos műhelyemelővel emeli, akkor az első és hátsó emelőkarokat a külső emelési pontok alá kell helyezni. Vagy az első emelési pontok használhatóak elől.

### Kapcsolódó információk

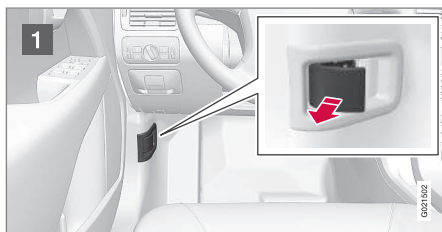
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (337. oldal)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Motorháztető - nyitás és zárás

A motorháztető a pedálok mellett található fogantyú hátra húzásával, majd a hűtőrács mellett lévő retesz balra mozdításával nyitható ki.



- 1 Húzza meg a fogantyút a pedálok mellett. Hallani fogja, amikor a retesz kiold.
- 2 Mozdítsa balra a reteszt, és nyissa ki a motorháztetőt. (A reteszelő kampó a fényszóró és a hűtőrács között helyezkedik el, lásd az ábrát.)



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy lecsukáskor megfelelően zár-e a motorháztető.

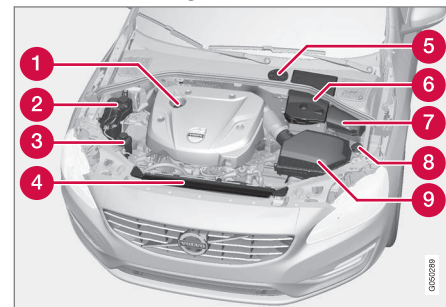
### Kapcsolódó információk

- Motortér - ellenőrzés (371. oldal)
- Motortér - áttekintés (370. oldal)

### Motortér - áttekintés

Az áttekintés néhány szervizzel kapcsolatos komponenst mutat.

### Motortér, 4-hengeres



A motortér megjelenése a motorváltozattól függően változhat.

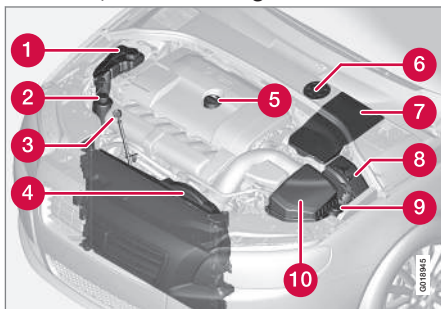
- 1 Motorolaj betöltése
- 2 A hűtőfolyadék túlgázlástartálya
- 3 Kormányasszervó-folyadék tartálya
- 4 Hűtő
- 5 Fék- és tengelykapcsoló-folyadék tartály (a vezető oldalán helyezkedik el)
- 6 Akkumulátor
- 7 Relé- és biztosítéktábla
- 8 Mosófoladék betöltése
- 9 Levegőszűrő

### FIGYELEM

A gyújtásrendszer nagyon magas feszültségű és teljesítményű. A gyújtásrendszer feszültsége nagyon veszélyes. Az autó elektromos rendszerének mindig **0** kulcs-helyzetben kell lennie, amikor munkát végez a motortérben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

Ne érjen a gyújtógyertyákhoz vagy a gyújtótekercshez, amikor az autó elektromos rendszere a **II** kulcs-helyzetben van vagy a motor meleg.

### Motortér, kivéve 4-hengeres



A motortér megjelenése a motorváltozattól függően változhat.

- 1 A hűtőfolyadék táglási tartálya
- 2 Kormányoszervo-folyadéktartály

- 3 Motorolaj-nívópálca<sup>5</sup>
- 4 Hűtő
- 5 Motorolaj betöltése
- 6 Fék- és tengelykapcsoló-folyadéktartály (a vezető oldalán helyezkedik el)
- 7 Akkumulátor
- 8 Relé- és biztosítéktábla
- 9 Mosófolyadék betöltése
- 10 Levegőszűrő

### FIGYELEM

A gyújtásrendszer nagyon magas feszültségű és teljesítményű. A gyújtásrendszer feszültsége nagyon veszélyes. Az autó elektromos rendszerének mindig **0** kulcs-helyzetben kell lennie, amikor munkát végez a motortérben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

Ne érjen a gyújtógyertyákhoz vagy a gyújtótekercshez, amikor az autó elektromos rendszere a **II** kulcs-helyzetben van vagy a motor meleg.

### Kapcsolódó információk

- Motorháztető - nyitás és zárás (370. oldal)
- Motortér - ellenőrzés (371. oldal)

### Motortér - ellenőrzés

Bizonyos olajokat és folyadékokat rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

### Rendszeres ellenőrzés

Ellenőrizze az alábbi olajokat és folyadékokat rendszeresen, például üzemanyagtöltéskor:

- Hűtőfolyadék
- Motorolaj
- Kormányoszervo folyadék
- Mosófolyadék

### FIGYELEM

Ne feledje, hogy a hűtőventilátor (a motortér elején, a hűtő mögött található) automatikusan beindulhat a motor leállítását követően is.

Mindig műhelyben tisztíttassa a motort - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben. Tűzveszély kockázata áll fenn, ha a motor meleg.

### Kapcsolódó információk

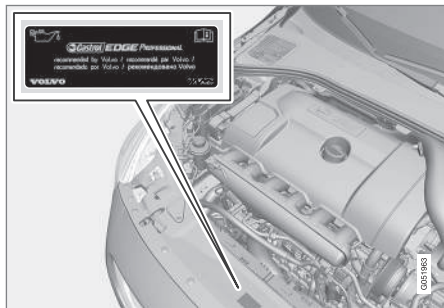
- Motorháztető - nyitás és zárás (370. oldal)
- Motortér - áttekintés (370. oldal)
- Hűtőfolyadék - szint (376. oldal)
- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal)
- Kormányoszervo-folyadék (378. oldal)
- Mosófolyadék - töltés (389. oldal)

<sup>5</sup> Az elektronikus olajszint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nívópálcával (5-hengeres dízel).



## Motorolaj - általános leírás

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok.



A Volvo az alábbiakat javasolja:

**Castrol**  
**EDGE**  
**PROFESSIONAL**

0006440

Kedvezőtlen körülmények között vezetve, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal).

### ! FONTOS

A motor szervizintervallumainak megfelelő követelmények teljesítése érdekében a gyárban minden motort speciálisan kiválasztott szintetikus motorolajjal töltenek fel. Az olaj kiválasztása nagyon gondosan történt a hasznos élettartam, az indítási jellemzők, az üzemanyag-fogyasztás és a környezetre gyakorolt hatás figyelembe vételével.

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok. Csak az előírt fokozatú motorolajat használja az utántöltéshez és az olajcseréhez is, különben károsan befolyásolhatja a hasznos élettartamot, az indítási jellemzőket, az üzemanyag-fogyasztást és a környezetre gyakorolt hatást.

A Volvo Car Corporation a garanciával kapcsolatos minden felelősséget elhárít, ha nem az előírt fokozatú és viszkozitású olajat használja.

A Volvo azt javasolja, hogy az olajcseréket hivatalos Volvo szervizben végeztesse el.

A Volvo különböző rendszereket használ, amelyek figyelmeztetnek az alacsony/magas olajsintre vagy alacsony olajnyomásra. Bizonyos motorváltozatok olajnyomás-érzékelővel

rendelkeznek, és a kombinált műszerfal figyelmeztető szimbólumát használják az alacsony olajnyomás jelzéséhez. Más változatok olajsint-érzékelővel rendelkeznek, ekkor a műszerfal figyelmeztető szimbóluma  és szöveges üzenete tájékoztatja a járművezetőt. Bizonyos változatok mindkét rendszerrel rendelkeznek. További tájékoztatásért, vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel.

A motorolajat és az olajszűrőt a szerviz és garanciafüzetben előírt időközönként le kell cserélni.

Az előírtnál jobb minőségű olaj használata megengedett. Ha az autót kedvezőtlen körülmények között használja, akkor a Volvo magasabb fokozatú olaj használatát javasolja, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal).

A feltöltési mennyiségekkel kapcsolatban, lásd Motorolaj - fokozat és mennyiség (429. oldal).

### Kapcsolódó információk

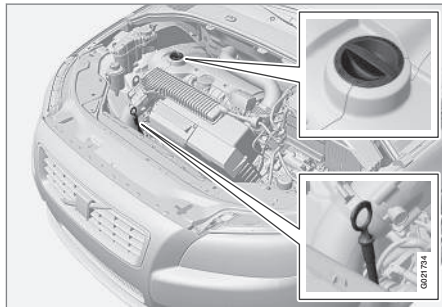
- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal)



### Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés

Az olajsintet bizonyos modellváltozatok esetén elektronikus olajsint-érzékelő észleli, más változatokban pedig az olajnívópálca.

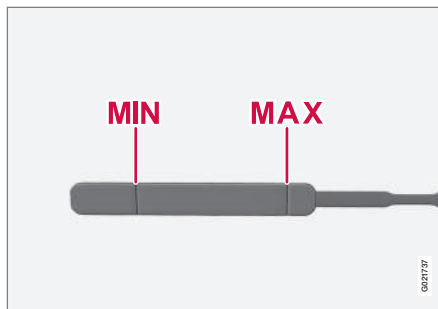
#### Olajnívópálcával rendelkező motor<sup>6</sup>



Nívópálca és töltőcső.

Az új autókban különösen fontos az olajsint ellenőrzése az első tervezett olajcsere előtt.

A Volvo az olajsint 2 500 kilométerenkénti ellenőrzését javasolja. A legpontosabb mérést hidegen lehet elérni a motor beindítása előtt. A mérés pontatlan lesz, ha közvetlenül a motor leállítását követően hajtják végre. A nívópálca túl alacsony szintet fog jelezni, mert az olajnak nincs ideje lefolyni az olajteknőbe.



Az olajsintnek a **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie.

#### Mérés és feltöltés, ha szükséges

1. Győződjön meg arról, hogy az autó egyenesen áll-e. Fontos, hogy legalább 5 percet várjon a motor leállítását követően, hogy időt hagyjon az olajnak az olajteknőbe folyni.
2. Húzza ki, és törölje le a nívópalcát.
3. Helyezze vissza a nívópalcát.
4. Húzza ki, és ellenőrizze a szintet.
5. Ha a szint a **MIN** jelöléshez közel van, akkor 0,5 litert kell betölteni. Ha a szint kiemelkedően alacsony, akkor további mennyiség szükséges.

6. Ha szükséges, akkor ellenőrizze újra a szintet, tegye ezt rövid távolságú vezetést követően. Ezután ismételje meg az 1-4. lépéseket.

#### FIGYELEM

Soha ne töltse a **MAX** jel fölé. A szintnek soha nem szabad a **MAX** szint felett avagy a **MIN** alatt lennie, mert ez a motor károsodását okozhatja.

#### FIGYELEM

A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsomókra.

#### Motor elektronikus olajsint-érzékelővel, 4-hengeres.



Töltőcső<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> Nem vonatkozik a 4-hengeres vagy 5-hengeres dízelmotorokra, amelyek elektronikus olajsint-érzékelővel rendelkeznek.

<sup>7</sup> Az elektronikus olajsint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nívópálcával.

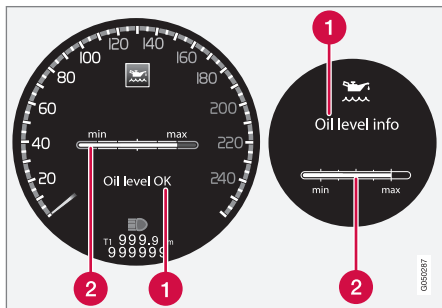


# 10 Karbantartás és szervizelés



Bizonyos esetekben az olajat a szervizintervallumok között is fel kell tölteni.

A motorolajszinttel kapcsolatos tevékenységet nem kell végezni, amíg egy üzenet meg nem jelenik a kombinált műszerfal kijelzőjén, lásd az alábbi ábrát.



Üzenet és grafika a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a digitális műszerfalat és a jobb oldali pedig az analógot.

**1** Üzenet

**2** Motorolajszint

Az olajszint az elektronikus olajszint-ellenőrző műszerrel ellenőrizhető a forgókapcsolóval a motor leállított állapotában, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal).



## FIGYELEM

Ha megjelenik a **Olaj: szerviz szükséges** üzenet, akkor menjen szervizbe - hivatalos Volvo szerviz igénybe vételét javasoljuk. Az olajszint túl magas lehet.



## FONTOS

Ha alacsony olajszintről kap értesítést, akkor csak a megadott mennyiséget tölts be, például 0,5 litert.



## MEGJEGYZÉS

A rendszer nem képes a változások közvetlen észlelésére az olaj betöltésekor vagy leengedésekor. Az autót körülbelül 30 km hosszan kell vezetni, és 5 percet álló helyzetben kell hagyni a motor leállított állapotában és egyenes talajon, mielőtt az olajszint jelzése helyes lenne.



## FIGYELEM

A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsokra.

## Az olajszint mérése, 4-hengeres

Ha ellenőrizni kell az olajszintet, akkor azt a következő módon kell végrehajtani.

1. **II** aktív kulcshelyzet, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).
2. Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forgókapcsolóját az **Olajszint** helyzetbe.  
> Ezután megjelennek a motorolajszintre vonatkozó információk.

A menü kezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal).

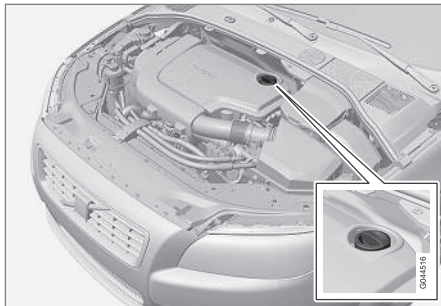


## MEGJEGYZÉS

Ha nem állnak fenn az olajszint mérésének feltételei (időp a leállítást követően, az autó dőlése, külső hőmérséklet stb.), akkor a **Nem elérhető** üzenet jelenik meg. Ez **nem** jelenti azt, hogy valami meghibásodott az autó rendszereiben.

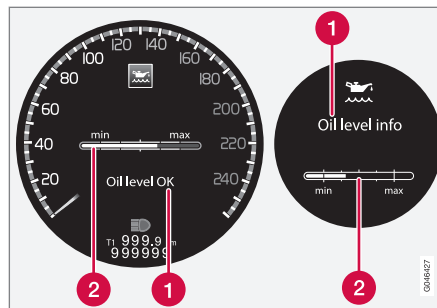


### Motor elektronikus olajsztint-érzékelővel, 5-hengeres dízel



Töltőcső<sup>8</sup>.

A motorolajsztinttel kapcsolatos tevékenységet nem kell végezni, amíg egy üzenet meg nem jelenik a kombinált műszerfal kijelzőjén, lásd az alábbi ábrát.



Üzenet és grafika a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a digitális műszerfalat és a jobb oldali pedig az analógot.

1 Üzenet

2 Motorolajsztint

Az olajsztint az elektronikus olajsztint-ellenőrző műszerrel ellenőrizhető a forgókapcsolóval a motor leállított állapotában, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal).

#### FIGYELEM

Ha megjelenik a **Olaj: szerviz szükséges** üzenet, akkor menjen szervizbe - hivatalos Volvo szerviz igénybe vételét javasoljuk. Az olajsztint túl magas lehet.

#### FONTOS

Ha megjelenik az **Olajsztint alacsony** Töltsön be 0,5 litert üzenet, akkor csak 0,5 litert töltsön be.

#### MEGJEGYZÉS

Az olajsztintet csak vezetés közben észleli a rendszer. A rendszer nem képes a változások közvetlen észlelésére az olaj betöltésekor vagy leengedésekor. Az autót körülbelül 30 km hosszan kell vezetni, mielőtt az olajsztintjelzés helyes lenne.

#### FIGYELEM

Ne töltsön be több olajat, ha a 3. vagy 4. töltési szint jelenik meg az alábbi ábrának megfelelően. A szintnek soha nem szabad a **MAX** felett vagy a **MIN** alatt lennie, mert ez a motor károsodását okozhatja.

#### FIGYELEM

A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsomókra.

<sup>8</sup> Az elektronikus olajsztint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nivópálcával.



# 10 Karbantartás és szervizelés

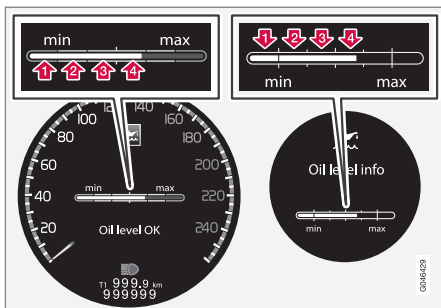


## Az olajszint mérése, 5-hengeres dízel

Ha ellenőrizni kell az olajszintet, akkor azt a következő módon kell végrehajtani.

1. II aktív kulcshelyzet, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).
2. Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forgókapcsolóját az **Olajszint** helyzetbe.
  - > Ezután megjelennek a motorolajszintre vonatkozó információk.

A menü kezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (117. oldal).



Az 1-4. ábrák jelzik a töltöttségi szintet. Ne tölt-  
sön be több olajat, ha a 3. vagy 4. töltési szint  
jelenik meg. Az ajánlott feltöltési szint a 4. Üzenet  
és grafika a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a  
digitális műszerfalat és a jobb oldali pedig az  
analógot.

## Kapcsolódó információk

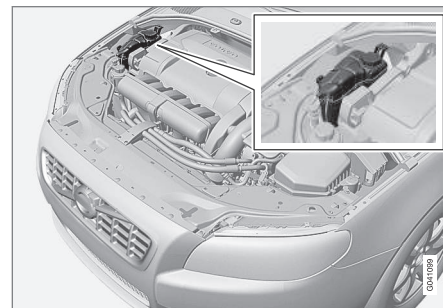
- Motorolaj - általános leírás (372. oldal)

## Hűtőfolyadék - szint

A hűtőfolyadék hűti a belsőégésű motort a megfelelő üzemi hőmérséklet fenntartása érdekében. A motor által a hűtőfolyadéknak átadott hő felhasználható az utastér fűtéséhez.

A hűtőfolyadék szintjének a kiegyenlítő tartály **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie.

## A szint ellenőrzése és feltöltés



A hűtőfolyadék feltöltésekor, kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. Soha ne tölts fel csak vízzel. A fagyás kockázata egyaránt nő a túl kevés és túl sok hűtőfolyadék-koncentrátnak esetén.



### FIGYELEM

A hűtőfolyadék nagyon forró lehet. Ha a hűtőfolyadékot a motor üzemi hőmérsékletén kell utántölteni, akkor lassan csavarja le a kiegyenlítő tartály sapkáját a túlnyomás finom kiengedése érdekében.

A mennyiségekkel és a vízminőséggel kapcsolatos előírásokkal kapcsolatban, lásd Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség (431. oldal).

### Ellenőrizze rendszeresen a hűtőfolyadékot

A szintnek a kiegyenlítő tartály **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie. Ha a rendszer nincs elégségesen feltöltve, akkor magas hőmérsékletek alakulhatnak ki, ami a motor károsodásának kockázatával jár.

### FONTOS

- A magas klór-, klorid- és egyéb sótartalom a hűtőrendszer korrózióját okozza.
- Mindig a Volvo által ajánlott, korróziógátló szert tartalmazó hűtőfolyadékot használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőfolyadék-keverék 50% vizet és 50% hűtőfolyadékot tartalmazzon.
- Keverje a hűtőfolyadékot jóváhagyott minőségi csapvízhez. Ha kétségei vannak a víz minőségével kapcsolatban, akkor használjon előre bekevert hűtőfolyadékot a Volvo ajánlásai szerint.
- A hűtőfolyadék/hűtőrendszer alkatrészének cseréjekor öblítse át a hűtőrendszert jóváhagyott minőségi csapvízzel vagy öblítse át előre kevert hűtőfolyadékkal.
- A motort csak jól feltöltött hűtőrendszerrel szabad járatni. Különben a hőmérséklet olyan magasra emelkedhet, hogy károsodás keletkezhet (repedések) a hengerfejen.

### Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint

A fék- és tengelykapcsoló-folyadék szintjének a tartály **MIN** és **MAX** jelei között kell lennie.

#### A szint ellenőrzése

A fék- és tengelykapcsoló-folyadéknak közös tartálya van. A szintnek a tartályban látható **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a szintet.

Cserélje a fékfolyadékot minden második évben vagy minden második rendszeres szervíz alkalmával.

A folyadékot évente cserélni kell az olyan autókban, amelyeket erős, gyakori fékezésekkel járó körülmények között, például hegyes területeken vagy magas páratartalmú trópusi éghajlaton használnak.

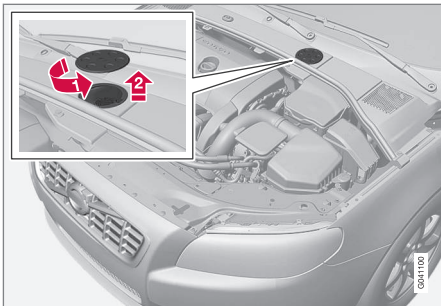
A mennyiségekkel és előírt fékfolyadék-minőséggel kapcsolatban, lásd Fékfolyadék - fokozat és mennyiség (434. oldal).

### FIGYELEM

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot. A Volvo azt javasolja, hogy vizsgáltassa ki a fékfolyadék-veszteség okát hivatalos Volvo szervizben.



## Feltöltés



A folyadéktartály a vezető oldalán helyezkedik el.

A folyadéktartály a fedél védelmében, a motortér hideg zónájában található. A kerek fedelet el kell távolítani, hogy hozzáférjen a tartály sapkájához.

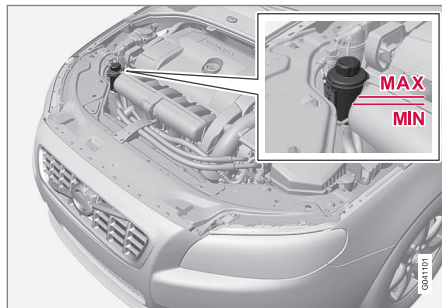
- 1 Fordítsa el, és nyissa ki a burkolaton található fedelet.
- 2 Csavarja le a tartály sapkáját és töltsse be a folyadékot. A szintnek a **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie, amelyek a tartály belsején helyezkednek el.

### ! FONTOS

Ne feledje visszahelyezni a sapkát.

## Kormány szervó-folyadék

A kormány szervó-folyadék szintjének a tartály **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie. A folyadékot nem kell cserélni.



### ! FONTOS

Tartsa tisztán a kormány szervó-folyadék-tartály környékét az ellenőrzéskor. A fedelet nem szabad kinyitni.

Ellenőrizze rendszeresen a szintet. A folyadék nem igényel cserét. A szintnek az **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie.

Az előírt folyadékminőséghez, lásd Kormány szervó-folyadék - fokozat (434. oldal).



## MEGJEGYZÉS

Az autó akkor is kormányozható, ha hiba lép fel a kormány szervó rendszerben vagy, ha a motort leállítva kell vontatni az autót.



### Klímavezérlő rendszer - hibakeresés és javítás

A légkondicionáló rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

### Hibakeresés és javítás

A légkondicionáló rendszer fluoreszkáló jelzőanyagokat tartalmaz. A szivárgások kereséséhez használjon ultraibolya fényt.

A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

#### FIGYELEM

A légkondicionáló rendszer nyomás alatt lévő R134a hűtőközeget tartalmaz. A rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

### Kapcsolódó információk

- Volvo szervizprogram (365. oldal)

### Izzócseré - általános

A lámpák izzói cserélhetők ki. Amikor LED vagy Xenon lámpákat kell kicserélni, akkor forduljon szervizhez.

Az izzók szabványosak, (386. oldal). Az alábbi lista tartalmazza a speciális izzók és egyéb fényforrások helyét, mint amilyenek a LED-es<sup>9</sup> lámpák vagy azok, amelyek valamilyen más okból csak szervizben<sup>10</sup> cserélhetők:

- Aktív Xenon fényszórók - ABL (Xenon lámpák)
- Helyzetjelző/parkolólámpák, első
- Nappali világítás lámpái
- Oldalsó irányjelzők, külső tükrök a V70 modellen
- Megközelítő világítás, külső tükrök
- Belső világítás
- Helyzetjelző/parkolólámpák, hátsó
- Szélességjelző lámpák, hátsó
- Féklámpák
- Tolatólámpa
- Hátsó ködlámpa.

#### FIGYELEM

A Xenon fényszórókkal felszerelt autókban a Xenon izzók cseréjét szervizben kell elvégeztetni - lehetőleg hivatalos Volvo szervizben. A Xenon lámpákkal végzett munka rendkívüli figyelmet igényel, mert a fényszóró nagyfeszültségű egységgel rendelkezik.

#### FIGYELEM

Az autó elektromos rendszerének a 0 kulcshelyzetben kell lennie az izzócseréhez, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).

#### FONTOS

Soha ne érjen az izzók üveg részéhez az ujjával. Az ujján található zsír a hőtől elpárolog, bevonja a fényvisszaverőt és károsodást okoz.

#### MEGJEGYZÉS

Ha a hibaüzenet a hibás izzó cseréjét követően is megmarad, akkor azt javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel.

<sup>9</sup> LED Light Emitting Diode

<sup>10</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



## MEGJEGYZÉS

A külső lámpák, például a fényszórók, ködlámpák és hátsó lámpák átmenetileg bepárasodhatnak a lencsén belül. Ez normális és az összes külső világítás úgy van tervezve, hogy ellenálljon ennek. A pára ki-csapódás normális esetben kiszellőzik a lámpatestből, amikor a lámpa egy időre be van kapcsolva.

## Kapcsolódó információk

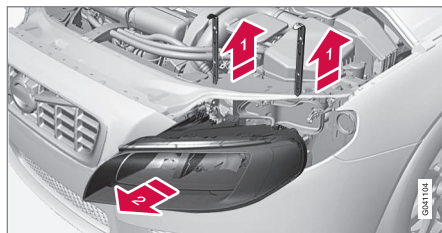
- Izzócsere - fényszórók (380. oldal)
- Izzócsere - a hátsó lámpák elhelyezkedése (385. oldal)
- Izzócsere - piperetükör-világítás (386. oldal)
- Izzócsere - csomagtér-világítás (385. oldal)
- Izzócsere - rendszám-tábla-világítás (385. oldal)

## Izzócsere - fényszórók

Az összes fényszóróizzó a motortérből cserélhető. Először lazítsa meg és távolítsa el a teljes fényszórót.

## A fényszóró eltávolítása

Állítsa az autó elektromos rendszerét **0** kulcs-helyzetbe, lásd Kulcs-helyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).



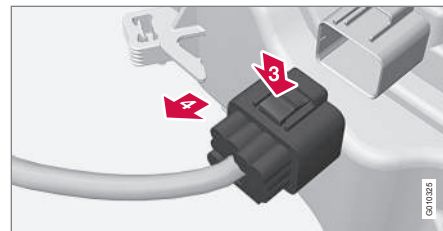
**1** Húzza ki a fényszóró rögzítő csapjait.

**2** Húzza egyenesen előre a fényszórót.



## FONTOS

Ne húzza az elektromos kábelt, csak a csatlakozót.



**3** Válassza le a fényszóró csatlakozóját, a kapcsot a hüvelykujjával lenyomva.

**4** Ugyanakkor, vezesse ki a csatlakozót a másik kezével.

5. Emelje ki a fényszórót és helyezze azt puha felületre, hogy elkerülje a lencse károsodását.

6. Cserélje ki a kérdéses izzót.

## A fényszóró rögzítése

1. Csatlakoztassa a csatlakozót, kattánót hangot kell hallania.
2. Szerelje vissza a fényszórót és a rögzítő csapokat. Ellenőrizze, hogy szilárdan vannak-e behelyezve.
3. Ellenőrizze a világítást.

A fényszórót be kell szerelni és a csatlakozót szilárdan csatlakoztatni kell, mielőtt bekapcsolja a világítást vagy behelyezi a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.

GP 010261

GP 01104

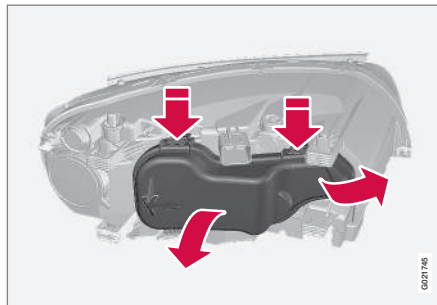


### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - általános (379. oldal)
- Izzócsere - a távolsági/tompított izzók fedele (381. oldal)
- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

### Izzócsere - a távolsági/tompított izzók fedele

A távolsági/tompított fényszóró izzóihoz a fényszóró nagyobb fedelének eltávolításával lehet hozzáférni.



Az izzó cseréjének elkezdése előtt, lásd Izzócsere - fényszórók (380. oldal).

1. Nyissa ki a záróbilincset fel-/kinyomva azt.
2. Nyomja le a kapcsokat a fedélen és távolítsa el azt.

Szerelje vissza a fedelet ellentétes sorrendben.

### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - fényszórók (380. oldal)
- Izzócsere - tompított fényszóró (382. oldal)

- Izzócsere - távolsági fényszóró (382. oldal)
- Izzócsere - extra távolsági fényszóró (383. oldal)

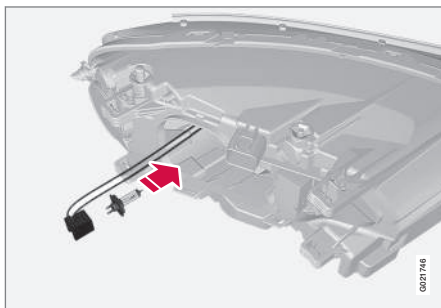


## Izzócsere - tompított fényszóró

A tompított fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelébe van szerelve.

### MEGJEGYZÉS

Halogén fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (380. oldal).
2. Távolítsa el a fedelet, (381. oldal).
3. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
4. Válassza le az izzót a foglalat lefelé nyomásával.
5. Illessze az új izzót a foglalatba, és patintsa be azt. Az kizárólag egy helyzetben rögzíthető.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

## Kapcsolódó információk

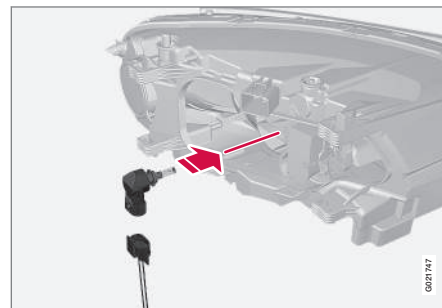
- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

## Izzócsere - távolsági fényszóró

A távolsági fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelébe van szerelve.

### MEGJEGYZÉS

Halogén fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (380. oldal).
2. Távolítsa el a fedelet, (381. oldal).
3. Válassza le az izzót az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, majd egyenesen kihúzva azt.
4. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
5. Cserélje ki az izzót és igazítsa azt az aljzatba, majd fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba és rögzítse azt. Az kizárólag egy helyzetben rögzíthető.



Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

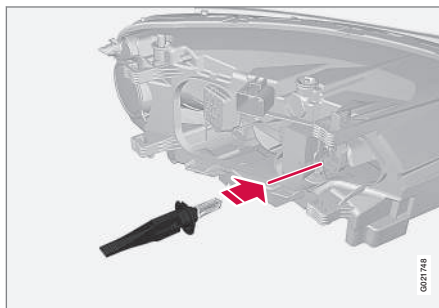
#### Izzócseré - extra távolsági fényszóró

Az extra távolsági fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelében van szerelve.



#### MEGJEGYZÉS

Xenon\* fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (380. oldal).
2. Távolítsa el a fedelet, (381. oldal).
3. Válassza le az izzót a foglalat lefelé nyomásával.
4. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
5. Illessze az új izzót a foglalatba, és patintsa be azt. Az kizárólag egy helyzetben rögzíthető.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

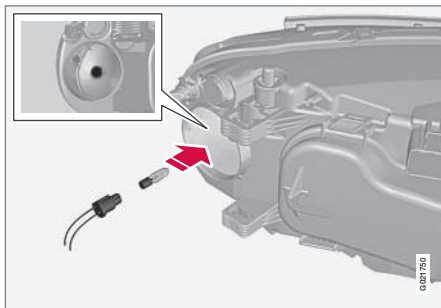
#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)



## Izzócsere - első irányjelzők

Az irányjelző lámpa a fényszóró kisebb fedelének belsejébe van szerelve.



1. Válassza le a fényszórót, (380. oldal).
2. Távolítsa el a kis kerek fedelet.
3. Húzza ki az izzófoglatot az izzó eltávolításához.
4. Távolítsa el a kiégett izzót és szereljen be egy újat. Csak egyféle módon szerelhető be.
5. Szerelje be az izzófoglatot az aljzatba, és nyomja, amíg kattánó hang nem hallható.
6. Szerelje vissza a fedelet. Addig kell benyomni, amíg kattánó hang nem hallható.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

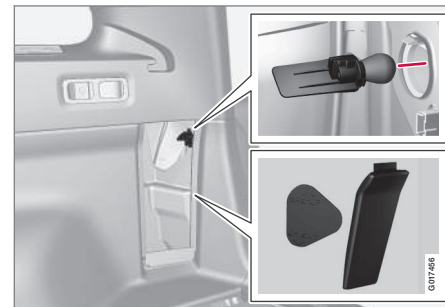
## Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

## Izzócsere - hátsó lámpa

A hátsó irányjelző lámpák izzóit a csomagtér belsejéből lehet kicserélni.

### Lámpatest, hátsó



A hátsó lámpacsoport irányjelző izzója a csomagtér felől cserélhető.

1. Nyissa ki a panelt.
2. Távolítsa el a szigetelést, egyenesen kihúzva azt.
3. Lazítsa meg az izzótartót annak fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.
4. Válassza le az izzót, egyenesen kihúzva azt.

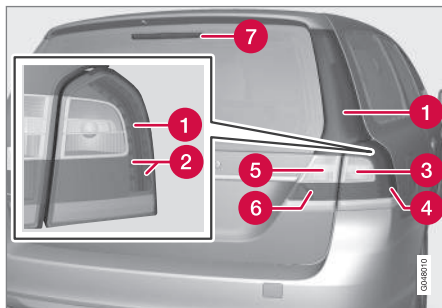
## Kapcsolódó információk

- Izzócsere - a hátsó lámpák elhelyezkedése (385. oldal)
- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)



### Izzócsere - a hátsó lámpák elhelyezkedése

Az áttekintés a hátsó lámpák elhelyezkedését mutatja.



- 1 Helyzetjelző/parkolólámpák (LED)
- 2 Félklámpa (LED)
- 3 Irányjelző (384. oldal)
- 4 Szélességjelző lámpák (LED)
- 5 Tolatólámpa (384. oldal)
- 6 Ködlámpa (384. oldal)
- 7 Félklámpa (LED)

#### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - általános (379. oldal)
- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

### Izzócsere - rendszám-tábla-világítás

A rendszám-tábla-világítás a csomagterajtó fogantyúja alatt található.



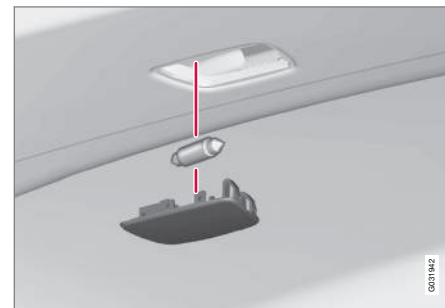
1. Távolítsa el a csavarokat egy csavarhúzóval.
2. Óvatosan válassza le az egész lámpatestet és húzza ki azt.
3. Cserélje ki az izzót.
4. Illessze vissza az egész lámpatestet, és csavarozza a helyére.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

### Izzócsere - csomagter-jelző-világítás

A csomagter-jelző-világítása a csomagterajtóban helyezkedik el.



1. Helyezzen be egy csavarhúzót, és finoman feszítse le a lámpatestet.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Ellenőrizze, hogy az izzó világít-e, majd nyomja vissza a lámpatestet.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

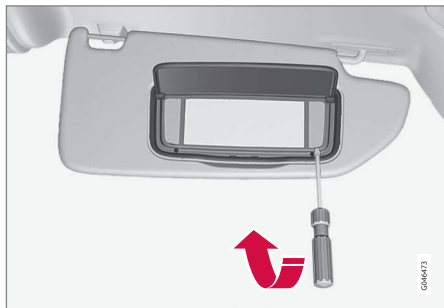


## 10 Karbantartás és szervizelés

### Izzócsere - piperetükör-világítás

A piperetükör lámpái a lámpalencsén belül találhatók.

#### A lámpalencse eltávolítása



1. Helyezzen egy csavarhúzó a lámpa lencséje alá, és finoman feszítse fel a füleket a szélén.
2. Pattintsa ki a lámpalencsét.
3. Használjon hegyes végű laposfogót az izzó egyenes kihúzásához oldalra, majd cserélje ki egy újra. Megjegyzés! - Ne szorítsa meg erősen a fogóval. Különben eltörheti a lámpa lencsét.

#### A lámpa lencséjének visszaszerelése

1. Helyezze vissza a lámpa lencsét.
2. Nyomja a helyére.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (386. oldal)

### Lámpák - műszaki adatok

Az adatok az izzókra vonatkoznak. Amikor LED vagy Xenon lámpákat kell kicserélni, akkor forduljon szervizhez.

| Világítás                                       | W <sup>A</sup> | Típus                      |
|-------------------------------------------------|----------------|----------------------------|
| Tompított fény-szóró, halogén                   | 55             | H7 LL                      |
| Távolsági fény-szóró, halogén                   | 65             | H9                         |
| Extra távolsági fény-szóró, ABL                 | 55             | H7 LL                      |
| Első irányjelzők                                | 21             | H21W LL                    |
| Oldalsó irányjel-zők, külső tükrök <sup>B</sup> | 5              | WY5W LL                    |
| Kesztyűtartó-világ-ítás                         | 5              | SV8.5 aljzat, hossz: 43 mm |
| Piperetükör-világ-ítás                          | 2              | T5, W2x4.6d aljzat         |
| Csomagtér-világ-ítás                            | 10             | SV8.5 aljzat, hossz: 43 mm |
| Rendszámtábla-világítás                         | 5              | C5W LL                     |
| Írányjelzők, hátsó                              | 21             | PY21W SV                   |

<sup>A</sup> Watt

<sup>B</sup> Az izzók cseréje csak az XC70 modellen. A V70 LED-es lámpákkal van felszerelve.

#### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - általános (379. oldal)



## Ablaktörlő lapátok

Az ablaktörlő lapátok letörlik a vizet a szélvédőről és a hátsó ablakokról. A mosófolyadékkal együtt tisztítják az ablakokat és biztosítják a kilátást a vezetéshez.

Az ablaktörlő lapátoknak szervizállásban kell lenniük, amikor kicseréli azokat.

### Szervizállás



Az ablaktörlő lapátok a szervizállásban.

A csere elvégzéséhez, a tisztításhoz vagy az ablaktörlő lapátok felemeléséhez (például a jég lekaparásához a szélvédőről), azoknak szervizállásban kell lenniük.

### ! FONTOS

Mielőtt szerviz állásba helyezné az ablaktörlőket, ellenőrizze, hogy nincsenek-e lefagyva.

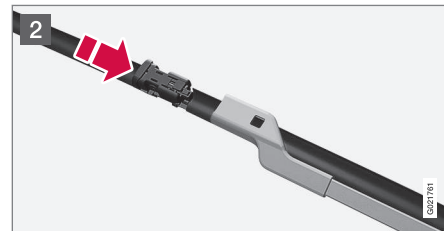
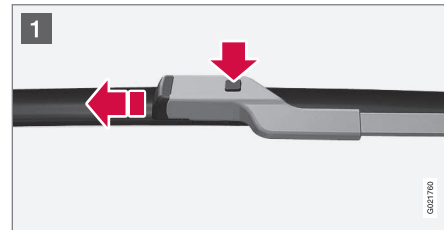
1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba<sup>11</sup>, és röviden nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot az autó elektromos rendszerének I kulcshelyzetbe kapcsolásához. A kulcshelyzetekkel kapcsolatos részletes információkhoz, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (84. oldal).
2. Nyomja meg újra röviden a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy 0 kulcshelyzetbe kapcsolja az autó elektromos rendszerét.
3. 3 másodpercen belül, mozdítsa felfelé a jobb oldali bajuszkapcsolót, és tartsa ebben a helyzetben körülbelül 1 másodpercig.
  - > Az ablaktörlők ekkor egyenesen álló helyzetbe mozdulnak.

Az ablaktörlők akkor állnak vissza a kiindulási helyzetükbe, amikor röviden megnyomja a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy az autó elektromos rendszerét I kulcshelyzetbe kapcsolja (vagy amikor beindítja az autót).

### ! FONTOS

Ha az ablaktörlő karok a szélvédőtől felhajtva, szerviz állásban vannak, akkor viszsza kell hajtani azokat a szélvédőre, mielőtt hagyná, hogy visszatérjenek az alaphelyzetbe. Erre azért van szükség, hogy elkerülje a motorháztető fényezésének megkarcolását.

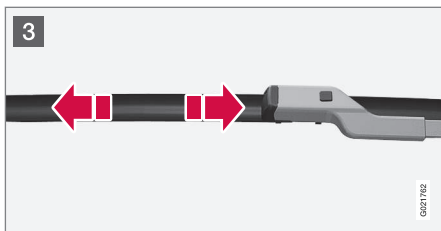
### Az ablaktörlő lapátok cseréje



<sup>11</sup> A kulcs nélküli funkcióval rendelkező autók esetében nem szükséges.



# 10 Karbantartás és szervizelés



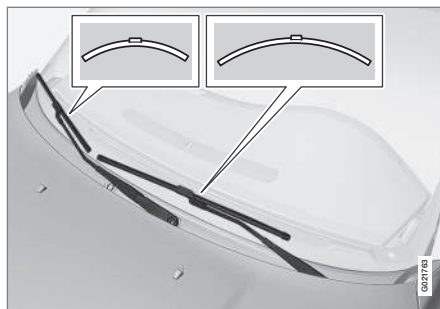
1 Hajtsa fel az ablaktörő lapátot, amikor az a szervizállásban van. Nyomja meg az ablaktörő lapáton található gombot, és húzza ki egyenesen az ablaktörő lapáttal párhuzamosan.

2 Csúsztassa be az új ablaktörő lapátot, amíg egy "kattanást" nem hall.

3 Ellenőrizze, hogy a lapát biztosan fel van-e szerelve.

4. Hajtsa vissza az ablaktörő lapátot a szélvédő felé.

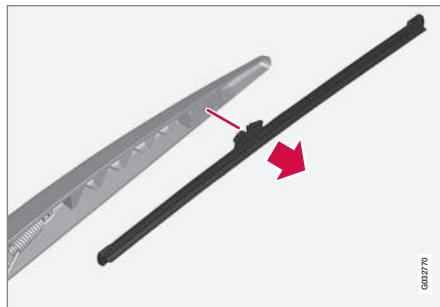
Az ablaktörők akkor térnek vissza a szervizállásból, amikor röviden megnyomja a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy az autó elektromos rendszerét I kulshelyzetbe kapcsolja (vagy amikor beindítja az autót).



## MEGJEGYZÉS

Az ablaktörő lapátok különböző hosszúságúak. A vezető oldali lapát hosszabb, mint az utas oldali.

## Az ablaktörő lapátok cseréje, hátsó ablak



1. Hajtsa ki az ablaktörő kart.
2. Fogja meg a lapát belső részét (lásd a nyilat).
3. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a lapát véghelyzetét használva karként ablaktörő karral szemben, hogy könnyebben leválassza a lapátot.
4. Nyomja a helyére az új ablaktörő lapátot. Ellenőrizze, hogy biztosan fel van-e szerelve.
5. Engedje le az ablaktörő kart.

## Tisztítás

Az ablaktörő lapátok és a szélvédő tisztításához, lásd Autómosás (410. oldal).



## FONTOS

Ellenőrizze rendszeresen a lapátokat. Az elhanyagolt karbantartás csökkenti az ablaktörő lapátok élettartamát.

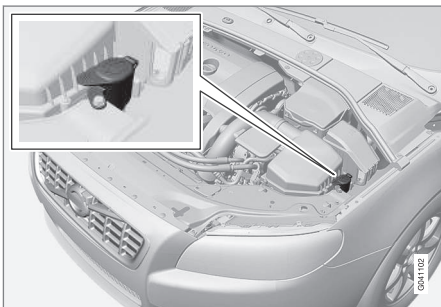
## Kapcsolódó információk

- Mosófolyadék - töltés (389. oldal)



## Mosófolyadék - töltés

A mosófolyadék a fényszórók és az ablakok tisztítására szolgál. Fagypont alatti hőmérsékleteken fagyálló adalékot tartalmazó mosófolyadékot kell használni.



A mosófolyadék feltöltése a kék sapka felnyitásával történik.

A szélvédő- és fényszórómosók közös tartállyal rendelkeznek.

## MEGJEGYZÉS

Amikor körülbelül 1 liter mosófolyadék maradt a tartályban, akkor a mosófolyadék feltöltésére vonatkozó üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalán a  szimbólummal együtt.

**Előírt minőség:** A Volvo által ajánlott mosófolyadék - hideg időben és fagypont alatt fagyvédelemmel.

## FONTOS

Használjon eredeti Volvo vagy ezzel egyenértékű, 8 és 6 között pH értékű mosófolyadékot üzemi hígításban (például 1:1 arányban semleges vízzel keverve).

## FONTOS

Amikor a hőmérséklet fagypont alatt van, akkor használjon fagyálló adalékot tartalmazó mosófolyadékot a szivattyú, a tartály és a tömlők befagyásának megelőzése érdekében.

## Hangerő:

- Fényszórómosóval **felszerelt** autók: 6,5 liter.
- Fényszórómosó **nélküli** autók: 4,5 liter.

## Kapcsolódó információk

- Ablaktörlő lapátok (387. oldal)
- Ablaktörlők és -mosók (108. oldal)

## Indítóakkumulátor - általános leírás

Az indítóakkumulátor az indítómotor hajtására és az autó egyéb elektromos berendezéseinek ellátására szolgál.

Az indítóakkumulátor hagyományos 12 voltos akkumulátor.

Az akkumulátor hasznos élettartamát és működését olyan tényezők befolyásolják, mint az indítások száma, lemerülés, vezetési stílus, vezetési feltételek, időjárási viszonyok stb.

- Soha ne csatlakoztassa le az akkumulátort, amikor jár a motor.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kábelei megfelelően csatlakoztatva vannak-e és meg vannak-e húzva.

|                                                             | Motor   |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|---------|
|                                                             | Benzin  | Dízel   |
| Feszültség (V)                                              | 12      | 12      |
| Hidegindítási kapacitás <sup>A</sup> - CCA <sup>B</sup> (A) | 520–800 | 700–800 |

A A SAE vagy EN szabványnak megfelelően.

B Hidegindítási amperszám.



## ! FONTOS

Amikor kicseréli az indítóakkumulátort, akkor a Start/Stop funkcióval rendelkező autókban ennek megfelelő típusút kell beszerezni, EFB<sup>12</sup> a manuális és AGM<sup>13</sup> az automata sebességváltóval felszerelt autók esetében.

## ! FONTOS

Ha kicseréli az indítóakkumulátort, akkor az eredeti akkumulátorral megegyező hidrogindítási kapacitású és típusú akkumulátorra cserélje azt (lásd az akkumulátor cím-kéjét).

## i MEGJEGYZÉS

- Az indító akkumulátor méretének meg kell egyeznie az eredeti akkumulátor méretével.
- Az indító akkumulátor magassága a mérettől függően változó.

## ! FIGYELEM

- Az akkumulátor durranógázt fejleszt-het, ami erősen robbanékony. Ha a segédindító kábelt helytelenül csatlakoztatja, akkor szikra keletkezhet és ez elég az akkumulátor felrobbanásához.
- Az akkumulátor kénsavat tartalmaz, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ha kénsav kerül a szemébe, bőrére vagy ruhájára, akkor öblítse le nagy mennyiségű vízzel. Ha a sav a szemébe kerül - azonnal kérjen orvosi segítséget.

## ! FONTOS

Az indítóakkumulátor vagy a segédakkumulátor, (393. oldal). oldal töltéséhez csak modern, szabályozott töltőfeszültségű akkumulátortöltőket használjon. A gyors-töltő funkciót nem szabad használni, mert károsíthatja az akkumulátort.

## ! FONTOS

Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor az infotainment rendszer energiatakarékos funkciója átmenetileg kikapcsol és/vagy az indító akkumulátor töltöttségi állapotára vonatkozó tájékoztató üzenet ideiglenesen használhatatlan lesz külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatását követően:

- Az autó indító akkumulátorának negatív kivezetését **soha** nem szabad külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatására használni - csak az **autó karosszériája** használható testelési pontként.

A kábelbilincsek csatlakoztatásával kapcsolatban, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

<sup>12</sup> Enhanced Flooded Battery.

<sup>13</sup> Absorbed Glass Mat.



### MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor élettartama rövidebb, ha ismételten lemerül.

Az akkumulátor élettartamát számos tényező befolyásolja, beleértve a vezetési körülményeket és az időjárást. Az akkumulátor indítási kapacitása az idővel fokozatosan csökken, ezért, ha az autót hosszabb ideig nem használja vagy csak rövid távolságokat tesz meg, akkor újra kell tölteni. A szélsőséges hideg tovább csökkenti az indítási kapacitást.

Az akkumulátor jó állapotban tartásához, hetente legalább 15 percet kell vezetni vagy az akkumulátort automatikus csepp-töltő akkumulátortöltőhöz kell csatlakoztatni.

A teljesen feltöltött állapotban tartott akkumulátornak van a leghosszabb hasznos élettartama.

### Kapcsolódó információk

- Akkumulátor - szimbólumok (391. oldal)
- Indítóakkumulátor - csere (392. oldal)
- Akkumulátor - Start/Stop (393. oldal)

### Akkumulátor - szimbólumok

Az akkumulátorokon tájékoztató és figyelmeztető szimbólumok találhatók.

#### Szimbólumok az akkumulátorokon

|  |                                                      |
|--|------------------------------------------------------|
|  | Használjon védőszemüveget.                           |
|  | További tájékoztatás az autó kezelési útmutatójában. |
|  | Tárolja az akkumulátort gyermekektől elzárva.        |
|  | Az akkumulátor korróziót okozó savat tartalmaz.      |

|  |                                              |
|--|----------------------------------------------|
|  | Kerülje a szikrák és nyílt láng használatát. |
|  | Robbanásveszély.                             |
|  | Újra kell hasznosítani.                      |

### MEGJEGYZÉS

Az elhasznált akkumulátort a környezetre biztonságos módon kell újrahasznosítani, mert ólmot tartalmaz.

### Kapcsolódó információk

- Indítóakkumulátor - általános leírás (389. oldal)



# 10 Karbantartás és szervizelés

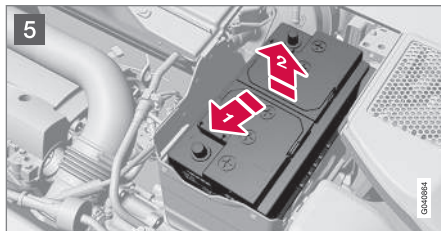
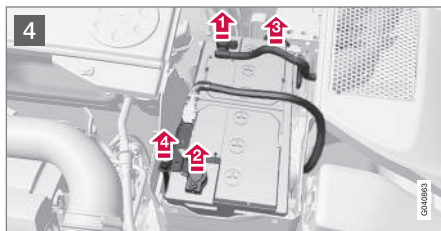
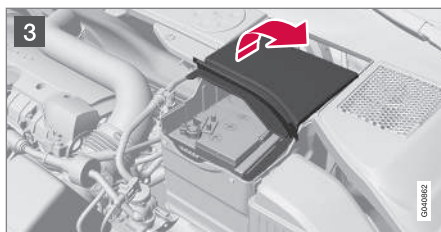
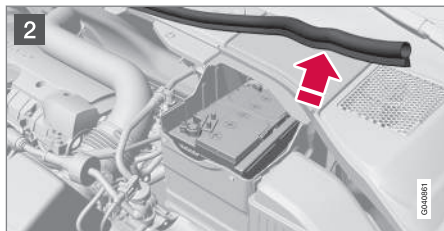
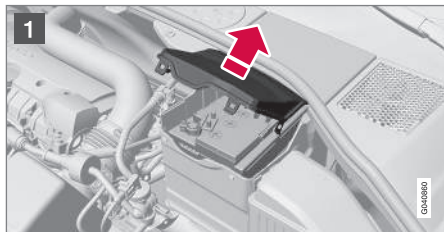
## Indítóakkumulátor - csere

Az indítóakkumulátor szerviz segítségének igénybe vétele nélkül kicserélhető.

Az indítóakkumulátor hagyományos 12 voltos akkumulátor.

### Eltávolítás

**Mindenekelőtt:** Vegye ki a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és várjon legalább 5 percet, mielőtt bármilyen elektromos csatlakozáshoz érne - ez azért van, mert az autó elektromos rendszerének tárolnia kell a szükséges információkat a vezérlőmodulokban.



- 1 Nyissa ki a kapcsokat az első fedélen, és távolítsa el a fedelet.
- 2 Oldja ki a gumiburkolatot, hogy kiszabaduljon a hátsó fedél.

- 3 Távolítsa el a hátsó fedelet egy negyed fordulattal elfordítva és kiemelve azt.

### FIGYELEM

Csatlakoztassa és szerelje le a pozitív és negatív kábeleket a megfelelő sorrendben.

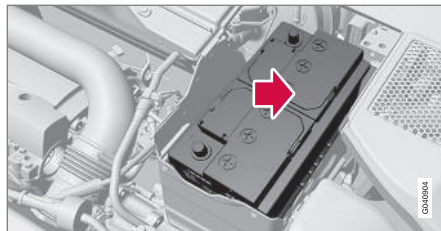
4

- 1 Válassza le a fekete negatív kábelt.
- 2 Válassza le a piros negatív kábelt.
- 3 Válassza le a szellőztetőt az akkumulátorról.
- 4 Lazítsa meg az akkumulátor bilincset tartó csavart.

5

- 1 Mozdítsa félre az akkumulátort.
- 2 Emelje fel.

### Rögzítés





1. Engedje az akkumulátort az akkumulátor-dobozba.
2. Mozgassa befelé és oldalra az akkumulátort, amíg el nem éri a doboz hátsó szélét.
3. Húzza meg az akkumulátort tartó bilincset.
4. Csatlakoztassa a szellőztető tömlőt.
  - > Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva az akkumulátorhoz és a kimenethez a karosszériában.
5. Csatlakoztassa a piros negatív kábelt.
6. Csatlakoztassa a fekete negatív kábelt.
7. Nyomja be a hátsó fedelet. (Lásd a korábbi "Eltávolítás" részt.)
8. Szerelje fel a gumiburkolatot. (Lásd "Eltávolítás".)
9. Állítsa be az első fedelet és rögzítse azt a kapszokkal. (Lásd "Eltávolítás".)

Az autó indító akkumulátorával kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

### Akkumulátor - Start/Stop

*A Start/Stop funkcióval felszerelt autók, az indítóakkumulátor mellett egy segédakkumulátorral vannak felszerelve.*

Az Start/Stop funkcióval rendelkező autók két 12 voltos akkumulátorral vannak felszerelve - egy extra erős akkumulátorral az indításhoz és egy segédakkumulátorral, amely segít a Start/Stop funkció indítási eljárásában.

A Start/Stop funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Start/Stop\* (289. oldal).

Az autó indító akkumulátorával kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

Az alábbi táblázat mutatja az indítóakkumulátor és a segédakkumulátor műszaki adatait a Start/Stop funkcióval felszerelt autókban.

|                                                             | Akkumulátor                          |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Indító, 12 V                         | Segéd, 12 V                                                                                                   |
| Hidegindítási kapacitás <sup>A</sup> - CCA <sup>B</sup> (A) | 720 <sup>C</sup><br>760 <sup>D</sup> | Balkormányos autó:<br>120 <sup>E</sup><br>170 <sup>F</sup><br>Jobbkormányos autó:<br>120                      |
| Méret , HxSxM (mm)                                          | 278×175×190                          | Balkormányos autó:<br>150×90×106 <sup>E</sup><br>150×90×130 <sup>F</sup><br>Jobbkormányos autó:<br>150×90×106 |



# 10 Karbantartás és szervizelés



|                | Akkumulátor  |                                                                                     |
|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Indító, 12 V | Segéd, 12 V                                                                         |
| Kapacitás (Ah) | 70           | Balkormányos autó:<br>8 <sup>E</sup><br>10 <sup>F</sup><br>Jobbkormányos autó:<br>8 |

A Az EN szabványnak megfelelően.

B Hidegindítási amperszám.

C Manuális sebességváltó.

D Automata sebességváltó.

E Manuális sebességváltó Start/Stop funkcióval, amely csak akkor állítja le automatikusan a motort, amikor az autó teljesen álló helyzetben van.

F Egyebek.



## FONTOS

Amikor kicseréli az indítóakkumulátort, akkor a Start/Stop funkcióval rendelkező autókban ennek megfelelő típusút kell beszerezni, EFB<sup>14</sup> a manuális és AGM<sup>15</sup> az automata sebességváltóval felszerelt autók esetében.

Amikor kicseréli a segédakkumulátort, akkor AGM típusú akkumulátort kell beszerezni.



## MEGJEGYZÉS

- Minél magasabb az áramfogyasztás az autóban, annál többet kell dolgoznia a generátornak az akkumulátorok töltésén = nagyobb üzemanyag-fogyasztás.
- Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a legkisebb megengedett szint alá esik, akkor a Start/Stop funkció kikapcsol.

Az ideiglenesen csökkent Start/Stop funkció a magas áramfelvétel miatt azt jelenti, hogy:

- A motor automatikusan beindul<sup>16</sup> anélkül, hogy a járművezető benyomná a tengely-

kapcsoló-pedált (manuális sebességváltó).

- A motor automatikusan beindul anélkül, hogy a járművezető felemelné a lábát a fékpedálról (automata sebességváltó).

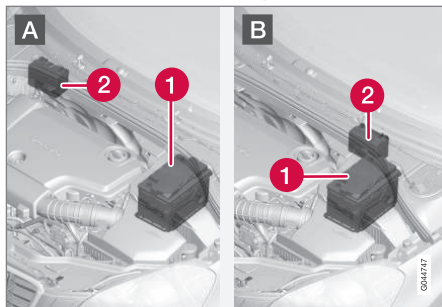
<sup>14</sup> Enhanced Flooded Battery.

<sup>15</sup> Absorbed Glass Mat.

<sup>16</sup> Az automatikusan indítás csak akkor következik be, ha a sebességváltó üres állásban van.



### Az akkumulátorok elhelyezkedése



A: Balkormányos autó. B: Jobbkormányos autó.  
(1) Indító akkumulátor<sup>17</sup> (2) Segédakkumulátor.

A segédakkumulátor normálisan nem igényel több szervizelést, mint a normál, indításhoz használt akkumulátor. Kérdések vagy problémák esetén, forduljon egy szervizhez - lehetőleg hivatalos Volvo szervizhez.

### ! FONTOS

Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor előfordulhat, hogy a Start/Stop funkció ideiglenesen nem működik egy külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatását követően:

- Az autó indító akkumulátorának negatív kivezetését **soha** nem szabad külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatására használni - csak az **autó karosszériája** használható testelési pontként.

A kábelbilincsek csatlakoztatásával kapcsolatban, lásd Indítás segédakkumulátorral (277. oldal).

### i MEGJEGYZÉS

Ha az akkumulátor annyira lemerült, hogy minden "sötét" és általában az autó nem rendelkezik a normál elektromos funkciókkal és a motort ezután külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő használatával indítják be, akkor aktiválódik a Start/Stop funkció. Ezután lehetséges a motor automatikus leállítása, de az automatikus leállítást követően előfordulhat, hogy a Start/Stop funkció nem indítja be automatikusan a motort az akkumulátor elégtelen töltöttsége miatt.

Először fel kell tölteni az akkumulátort, hogy biztosítsa az automatikus leállítást követő automatikus indítást. +15 °C külső hőmérséklet mellett az akkumulátort legalább 1 óráig tölteni kell. Alacsonyabb külső hőmérséklet mellett 3-4 óra töltési idő ajánlott. Azt javasoljuk, hogy külső akkumulátortöltővel töltsse az akkumulátort.

Ha ez nem lehetséges, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen kapcsolja ki a Start/Stop funkciót, amíg az akkumulátor újra elégségesen fel nem töltődik.

Az indítóakkumulátor töltésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Indítóakkumulátor - általános leírás (389. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Akkumulátor - szimbólumok (391. oldal)

<sup>17</sup> Az indítóakkumulátorral kapcsolatos részletes leíráshoz, lásd Indítóakkumulátor - általános leírás (389. oldal).



## Elektromos rendszer

Az elektromos rendszer egypólusú és a jármű vázát valamint a motorblokkot használja vezetőként.

Az autó feszültségszabályozott váltóáramú generátorral rendelkezik.

Az indítóakkumulátor mérete, típusa és teljesítménye az autó felszereltségétől és funkciójától függ.

### ! FONTOS

Ha kicseréli az indítóakkumulátort, akkor az eredeti akkumulátorral megegyező híd-egindítási kapacitású és típusú akkumulátorra cserélje azt (lásd az akkumulátor cím-jét).

## Kapcsolódó információk

- Indítóakkumulátor - csere (392. oldal)
- Indítóakkumulátor - általános leírás (389. oldal)

## Biztosítékok - általános leírás

Az összes elektromos funkciót és komponens számos biztosíték védi, hogy megakadályozza az autó elektromos rendszerének rövidzárlat vagy túlterhelés okozta károsodását.

Ha egy elektromos komponens vagy funkció nem működik, annak oka lehet, hogy a komponens biztosítéka átmenetileg túlterhelődött vagy meghibásodott. Ha többször egymás után ugyanaz a biztosíték hibásodik meg, akkor meghibásodás lehet az áramkörben. A Volvo azt javasolja, hogy menjen hivatalos Volvo műhelybe az ellenőrzéshez.

## Csere

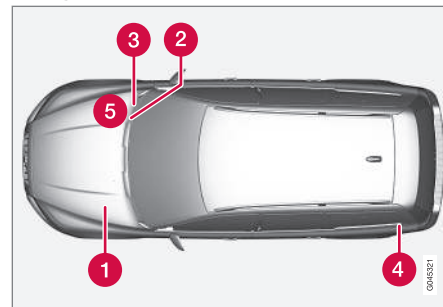
1. Keresse meg a biztosítékot a biztosítékok ábráján.
2. Húzza ki a biztosítékot és ellenőrizze oldalról, hogy a hajlított huzal elolvadt-e.
3. Ebben az esetben, cserélje ki azt egy ugyanolyan színű és amperszámú új biztosítékra.



## FIGYELEM

Soha ne használjon idegen tárgyat vagy az előírtnál magasabb amperszámú biztosítékot a biztosíték cseréjekor. Ez az elektromos rendszer súlyos károsodását vagy tüzet okozhat.

## A központi elektromos egységek elhelyezkedése



A központi elektromos egység elhelyezkedései balkormányos autókban. Jobbkormányos autókban a kesztyűtartó alatti központi elektromos egységek helyet cserélnek.

- 1 Motortér
- 2 A kesztyűtartó alatt
- 3 A kesztyűtartó alatt
- 4 Raktér
- 5 A motortér hideg zónája (csak Start/Stop rendszer esetén)

## Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (398. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (402. oldal)



- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (404. oldal)
- Biztosítékok - a csomagtérben (406. oldal)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (408. oldal)

*A motortérben található biztosítékok védik, többek között, a motor- és fékfunkciókat.*





### Általános biztosítékok, motortér

A fedél belsején található csipesz szolgál a biztosítékok eltávolítására és beszerelésére.

### Elhelyezkedés (lásd az előző ábrát)

**A** Motortér, felső

**B** Motortér, első

**C** Motortér, alsó

Ezek a biztosítékok mind a motortéri biztosítéktáblán helyezkednek el. A (C) biztosítékok az (A) alatt helyezkednek el.

A fedél belsején egy címke mutatja a biztosítékok elhelyezkedését.

- Az 1-7. és 42-44. számúak "midi biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>18</sup>.
- A 8-15. és 34. számú biztosítékok "JCASE" típusúak és csak szervizben cserélhetők<sup>18</sup>.
- A 16-33. és 35-41. számúak "mini biztosíték" típusúak.

|    | Funkció                                                                                     | [A] <sup>A</sup> |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítóka <sup>B</sup> | 50               |
| 2  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítóka              | 50               |
| 3  | A csomagterben elhelyezkedő központi elektromos egység elsődleges biztosítóka <sup>B</sup>  | 60               |
| 4  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítóka                          | 60               |
| 5  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítóka <sup>B</sup>             | 60               |
| 6  | –                                                                                           | –                |
| 7  | Elektromos kiegészítő fűtés <sup>B</sup>                                                    | 100              |
| 8  | Szélvédőfűtés <sup>B</sup> , bal oldal                                                      | 40               |
| 9  | Ablaktörlő                                                                                  | 30               |
| 10 | Állófűtés*                                                                                  | 25               |
| 11 | Szellőztető ventilátor <sup>C</sup>                                                         | 40               |

|    | Funkció                                                                        | [A] <sup>A</sup> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 12 | Szélvédőfűtés <sup>B</sup> , jobb oldal                                        | 40               |
| 13 | ABS szivattyú                                                                  | 40               |
| 14 | ABS szelepek                                                                   | 20               |
| 15 | Fényszórómosók*                                                                | 20               |
| 16 | Fényszórómagasság-állítás*; aktív Xenon fényszórók - ABL*                      | 10               |
| 17 | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítóka | 20               |
| 18 | ABS                                                                            | 5                |
| 19 | Állítható kormányzási erő*                                                     | 5                |
| 20 | Motorvezérlő modul; sebességváltó-vezérlő modul; légzsák                       | 10               |
| 21 | Fűtött mosófűvókák*                                                            | 10               |
| 22 | –                                                                              | –                |
| 23 | Világításkapcsolók                                                             | 5                |
| 24 | –                                                                              | –                |

<sup>18</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



# 10 Karbantartás és szervizelés



|    | Funkció                                                                                                                 | [A] <sup>A</sup> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 25 | –                                                                                                                       | –                |
| 26 | –                                                                                                                       | –                |
| 27 | Relétekercek                                                                                                            | 5                |
| 28 | Kiegészítő lámpák*                                                                                                      | 20               |
| 29 | Kürt                                                                                                                    | 15               |
| 30 | A motorvezérlő rendszer fő reléjének relétekerce (4-hengeres); Motorvezérlő modul (4-hengeres)                          | 5                |
|    | A motorvezérlő rendszer fő reléjének relétekerce (5, 6-hengeres); Motorvezérlő modul (5, 6-hengeres)                    | 10               |
| 31 | Sebességváltó-vezérlő modul                                                                                             | 15               |
| 32 | Légkondicionáló mágneses tengelykapcsolója (5, 6-hengeres benzines); támogató hűtőfolyadék-szivattyú (4-hengeres dízel) | 15               |

|    | Funkció                                                                                                                                              | [A] <sup>A</sup> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 33 | Relétekercs a relében a mágneses tengelykapcsolóhoz (5, 6-hengeres benzines); relétekercek a központi elektromos egység hideg zónájában (Start/Stop) | 5                |
| 34 | Indító relé (5, 6-hengeres benzines) <sup>C</sup>                                                                                                    | 30               |
| 35 | Izzításvezérlő modul (5-hengeres dízel)                                                                                                              | 10               |
|    | Motorvezérlő modul (4-hengeres); gyújtótekercek (5, 6-hengeres benzines); kondenzátor (6-hengeres)                                                   | 20               |
| 36 | Motorvezérlő modul (5, 6-hengeres benzines)                                                                                                          | 10               |
|    | Motorvezérlő modul (5-hengeres dízel)                                                                                                                | 15               |
|    | Motorvezérlő modul (4-hengeres)                                                                                                                      | 20               |

|    | Funkció                                                                                                                                                                | [A] <sup>A</sup> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 37 | Légtömegmérő (4-hengeres); termosztát (4-hengeres benzines); EVAP szelep (4-hengeres benzines); EGR hűtőszivattyú (4-hengeres dízel)                                   | 10               |
|    | Légtömegmérő (5-hengeres dízel, 6-hengeres); Vezérlő-szelepek (5-hengeres dízel); Befecskendezők (5, 6-hengeres benzines); Motorvezérlő modul (5, 6-hengeres benzines) | 15               |
| 38 | Mágneses tengelykapcsoló (5, 6-hengeres); szelepek (5, 6-hengeres); motorvezérlő modul (6-hengeres); légtömegmérő (5-hengeres benzines); olajsint-érzékelő             | 10               |
|    | Szelepek (4-hengeres); Olajszivattyú (4-hengeres benzines); Lambda-szonda, középső (4-hengeres benzines); Lambda-szonda, hátsó (4-hengeres)                            | 15               |



|    | Funkció                                                                                                                                                                                             | [A] <sup>A</sup> |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 39 | Lambda-szonda, első (4-hengeres); Lambda-szonda, hátsó (4-hengeres)<br><br>EVAP szelep (5, 6-hengeres benzines); Lambda-szondák (5, 6-hengeres); hűtő görgőfedél-vezérlő modulja (5-hengeres dízel) | 15               |
| 40 | Hűtőfolyadék-szivattyú (5-hengeres benzines); forgattyúház-szellőztető fűtés (5-hengeres benzines); Automata sebességváltó olajszivattyúja (5-hengeres benzines Start/Stop)                         | 10               |
|    | Gyújtótekercesek (4-hengeres benzines)                                                                                                                                                              | 15               |
|    | Gázolajszűrő-fűtés (dízel)                                                                                                                                                                          | 20               |

|    | Funkció                                                                                                                                   | [A] <sup>A</sup> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 41 | Vezérlőmodul, hűtőzsalu (5-hengeres benzines)                                                                                             | 5                |
|    | Légkondicionáló mágneses tengelykapcsolója (4-hengeres); izzítógyertya-vezérlő modul (4-hengeres dízel); Olajszivattyú (4-hengeres dízel) | 7,5              |
|    | Forgattyúház-szellőztető fűtés (5-hengeres dízel); Automata sebességváltó olajszivattyúja (5-hengeres dízel Start/Stop)                   | 10               |
| 42 | Hűtőfolyadék-szivattyú (4-hengeres benzines)                                                                                              | 50               |
|    | Izzítógyertyák (dízel)                                                                                                                    | 70               |
| 43 | Hűtőventilátor (4, 5-hengeres benzines)                                                                                                   | 60               |
|    | Hűtőventilátor (6-hengeres, 4, 5-hengeres dízel)                                                                                          | 80               |
| 44 | Kormány szervó                                                                                                                            | 100              |

### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (402. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (404. oldal)
- Biztosítékok - a csomagtérben (406. oldal)

10

<sup>A</sup> Amper

<sup>B</sup> A Start/Stop funkcióval ellátott autókban ennek a biztosítéknak üres a helye - ehelyett, lásd Biztosítékok - a motor-  
tér hideg zónájában (408. oldal).

<sup>C</sup> A Start/Stop funkcióval ellátott autókban ennek a biztosítéknak üres a helye - ehelyett, lásd Biztosítékok - a motor-  
tér hideg zónájában (408. oldal).



## Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt

A kesztyűtartó alatti biztosítékok védik, többek között, az infotainment rendszert és az ülés-funkciókat.



### Helyzetek

|   | Funkció                                                                                                | [A] <sup>A</sup> |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1 | Az audiovezérlő modul* elsőleges biztosítéka; A 16-20 biztosítékok elsőleges biztosítéka: infotainment | 40               |
| 2 | –                                                                                                      | –                |
| 3 | –                                                                                                      | –                |
| 4 | Kormánykerékfűtés*                                                                                     | 10               |

|   | Funkció                      | [A] <sup>A</sup> |
|---|------------------------------|------------------|
| 5 | –                            | –                |
| 6 | –                            | –                |
| 7 | 12 voltos aljzat, csomagtér* | 15               |
| 8 | Vezérlőpanel, vezetőajtó     | 20               |
| 9 | Vezérlőpanel, első utasajtó  | 20               |

|    | Funkció                                   | [A] <sup>A</sup> |
|----|-------------------------------------------|------------------|
| 10 | Vezérlőpanel, hátsó utasajtó, jobb oldali | 20               |
| 11 | Vezérlőpanel, hátsó utasajtó, bal oldali  | 20               |
| 12 | Kulcs nélküli*                            | 20               |
| 13 | Elektromos ülés, vezető oldal*            | 20               |
| 14 | Elektromos ülés, utas oldal*              | 20               |



|    | Funkció                                                                       | [A] <sup>A</sup> |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 15 | –                                                                             | –                |
| 16 | Infotainment-vezérlő modul vagy képernyő <sup>B</sup>                         | 5                |
| 17 | Audiovezérlő egység (erősítő)*; TV*, digitális rádió*                         | 10               |
| 18 | Audio-vezérlőmodul vagy Sensus vezérlőmodul <sup>B</sup>                      | 15               |
| 19 | Telematika*, Bluetooth*                                                       | 5                |
| 20 | –                                                                             | –                |
| 21 | Napfénytető*; belső tetővilágítás; klímaérzékelő*; csapantyúmotorok, szellőző | 5                |
| 22 | 12 voltos aljzat, alagútkonzol                                                | 15               |
| 23 | Ülésfűtés, jobb hátsó*                                                        | 15               |
| 24 | Ülésfűtés, bal hátsó*                                                         | 15               |
| 25 | –                                                                             | –                |
| 26 | Ülésfűtés, első utas oldali<br>Ülésszellőztetés, első utas oldali*            | 15               |

|    | Funkció                                                                | [A] <sup>A</sup> |
|----|------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 27 | Ülésfűtés, első vezető oldali<br>Ülésszellőztetés, első vezető oldali* | 15               |
| 28 | Parkolósegéd*                                                          | 5                |
| 29 | AWD vezérlőmodul*                                                      | 15               |
| 30 | Aktív felfüggesztés Four-C*                                            | 10               |

<sup>A</sup> Amper

<sup>B</sup> Bizonyos modellváltozatok.

### Kapcsolódó információk

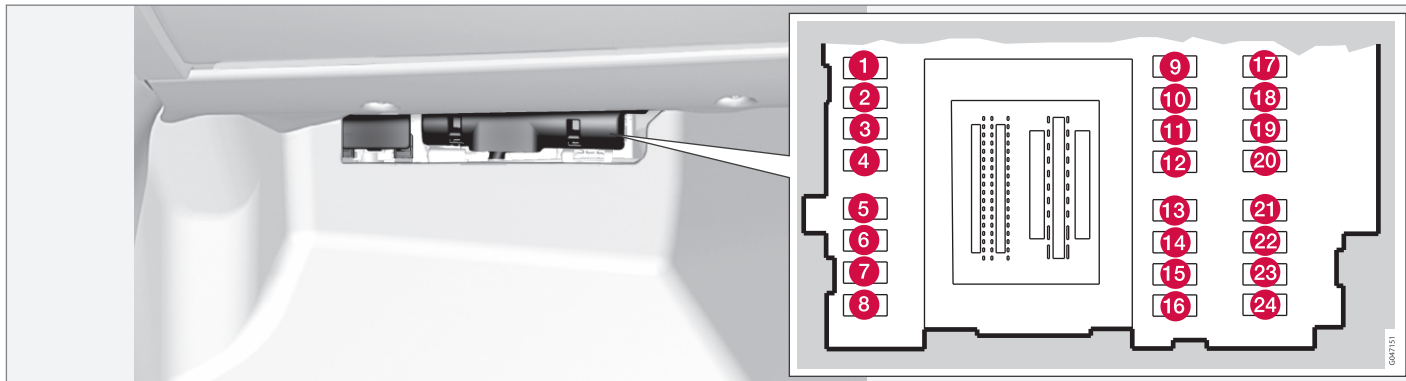
- Biztosítékok - a motortérben (398. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (404. oldal)
- Biztosítékok - a csomagterben (406. oldal)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (408. oldal)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban

A kesztyűtartó alatti vezérlőmodul biztosítékai védik, többek között a légsákot és az ütközésfigyelmeztető funkciót.



#### Helyzetek

|   | Funkció                                                                             | [A] <sup>A</sup> |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1 | Hátsó ablaktörlő                                                                    | 15               |
| 2 | –                                                                                   | –                |
| 3 | Belső világítás; vezető oldali vezérlőpanel, elektromos ablakok; elektromos ülések* | 7,5              |
| 4 | Kombinált műszerfal                                                                 | 5                |

|   | Funkció                                                      | [A] <sup>A</sup> |
|---|--------------------------------------------------------------|------------------|
| 5 | Adaptív sebességtartó - ACC*; ütközésfigyelmeztető rendszer* | 10               |
| 6 | Belső világítás; esőérzékelő*                                | 7,5              |
| 7 | Kormánykerékmodul                                            | 7,5              |
| 8 | Központi zárrendszer, üzemanyag-töltő sapka                  | 10               |

|    | Funkció               | [A] <sup>A</sup> |
|----|-----------------------|------------------|
| 9  | Hátsó ablakmosó       | 15               |
| 10 | Ablakmosó             | 15               |
| 11 | Nyitás, csomagterajtó | 10               |
| 12 | Lehajtható fejtámla*  | 10               |
| 13 | Üzemanyag-szivattyú   | 20               |



|    | Funkció                                                                                                    | [A] <sup>A</sup> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 14 | Mozgásérzékelő riasztó*; Klímavezérlő panel                                                                | 5                |
| 15 | Kormányzár                                                                                                 | 15               |
| 16 | Sziréna*; OBDII adatkapcsolati csatlakozó                                                                  | 5                |
| 17 | –                                                                                                          | –                |
| 18 | Légzsákok                                                                                                  | 10               |
| 19 | Ütközésfigyelmeztető rendszer*                                                                             | 5                |
| 20 | Gázpedál-érzékelő; Sötétedő belső visszapillantó tükör*; Ülészűtés, hátsó*<br>Elektromos kiegészítő fűtés* | 7,5              |
| 21 | Infotainment-vezérlő modul (Performance); Audio (Performance)                                              | 15               |
| 22 | Féklámpák                                                                                                  | 5                |
| 23 | Napfénytető*                                                                                               | 20               |
| 24 | Indításgátló                                                                                               | 5                |

<sup>A</sup> Amper

### Kapcsolódó információk

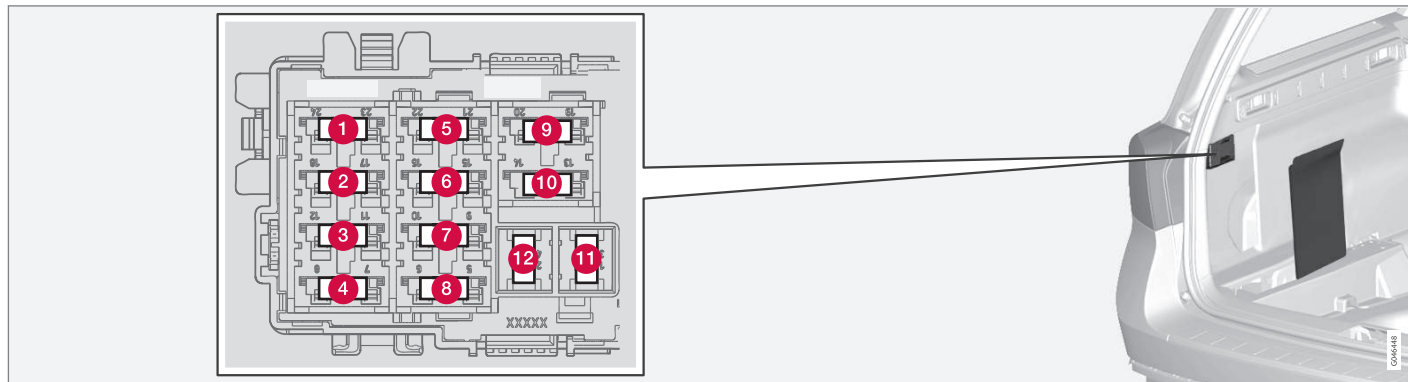
- Biztosítékok - a motortérben (398. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (402. oldal)
- Biztosítékok - a csomagterben (406. oldal)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (408. oldal)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Biztosítékok - a csomagterben

A csomagterben található biztosítékok többek között a rögzítőféket védik.



A biztosítéktábla a bal oldalon található a kárpitozás mögött.

#### Helyzetek

|   | Funkció                                 | [A] <sup>A</sup> |
|---|-----------------------------------------|------------------|
| 1 | Elektromos rögzítőfék, bal              | 30               |
| 2 | Elektromos rögzítőfék, jobb             | 30               |
| 3 | Hátsó ablak-páramentesítő               | 30               |
| 4 | 2. utánfutóaljzat*                      | 15               |
| 5 | Elektromosan működtetett csomagterajtó* | 20               |

|    | Funkció | [A] <sup>A</sup> |
|----|---------|------------------|
| 6  | –       | –                |
| 7  | –       | –                |
| 8  | –       | –                |
| 9  | –       | –                |
| 10 | –       | –                |

|    | Funkció            | [A] <sup>A</sup> |
|----|--------------------|------------------|
| 11 | 1. utánfutóaljzat* | 40               |
| 12 | –                  | –                |

A Amper

#### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (398. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (402. oldal)



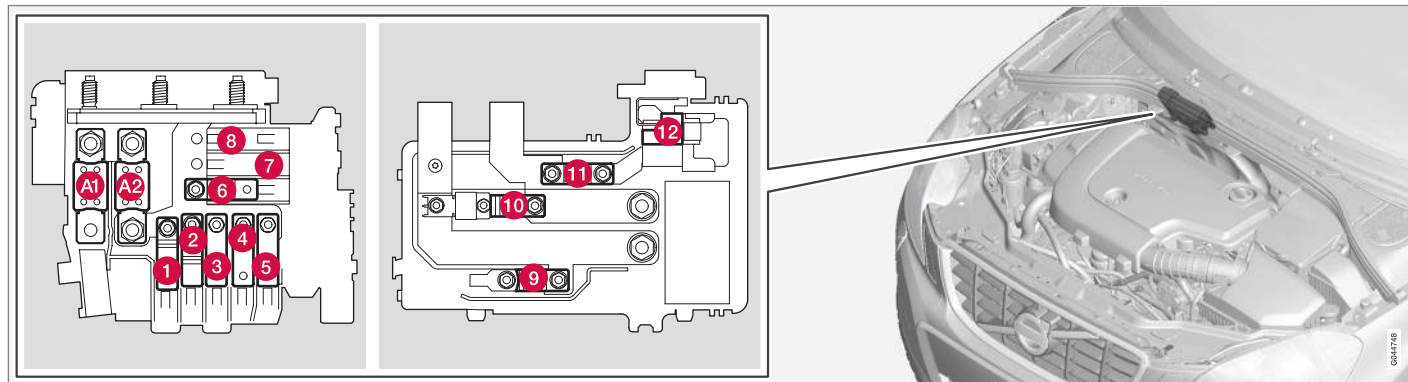
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (404. oldal)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (408. oldal)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Biztosítékok - a motortér hideg zónájában

A motortér hideg zónájának biztosítékai a Start/Stop funkcióval felszerelt autókban.



Biztosítékok elhelyezkedése a motortér hideg zónájában.

- Az A1 és A2 számú biztosítékok "MEGA biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>19</sup>.
- Az 1-11. számú biztosítékok "midi biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>19</sup>.
- A 12. biztosíték "mini biztosíték" típusú.

A Start/Stop funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Start/Stop\* (289. oldal).

#### Helyzetek

|    | Funkció                                               | [A] <sup>A</sup> |
|----|-------------------------------------------------------|------------------|
| A1 | A motortéri központi elektromos egység fő biztosítója | 175              |

|    | Funkció                                                                                                                                                                     | [A] <sup>A</sup> |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| A2 | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM), a kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla, a csomagtérben elhelyezkedő központi elektromos egység fő biztosítója | 175              |
| 1  | Elektromos kiegészítő fűtés*                                                                                                                                                | 100              |

<sup>19</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



|    | Funkció                                                                        | [A] <sup>A</sup> |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítéka | 50               |
| 3  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítéka             | 60               |
| 4  | Szélvédőfűtés*                                                                 | 60               |
| 5  | A csomagtér elektromos egységének elsődleges biztosítéka                       | 60               |
| 6  | Hűtőventilátor                                                                 | 40               |
| 7  | –                                                                              | –                |
| 8  | –                                                                              | –                |
| 9  | Indítórelé                                                                     | 30               |
| 10 | –                                                                              | –                |
| 11 | Segédakkumulátor                                                               | 70               |
| 12 | Központi elektromos modul (CEM) - referenciafeszültség, segédakkumulátor       | 5                |

<sup>A</sup> Amper

### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (398. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (402. oldal)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (404. oldal)
- Biztosítékok - a csomagtérben (406. oldal)



## Autómosás

Az autót haladéktalanul le kell mosni, ha szennyezett lesz. Mossa az autót olajlevegész-tával felszerelt autómosóban. Használjon autósampon.

### Kézi mosás

- Távolítsa el a madárürüléket a fényszerűs-ről, amint lehetséges. A madárürülék olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek a fényszerűs gyors elszíneződését okozzák. Az elszíneződések eltávolítását ajánlott hivatalos Volvo műhelyben végeztetni.
- Mossa le slaggal a karosszéria alsó részét.
- Öblítse le a teljes autót, amíg a feloldott szennyeződések el nem távoznak, hogy csökkentse a mosás okozta karcosodások kockázatát. Ne fecskendezzen közvetlenül a zárakra.
- Ha szükséges, használjon hidegszírtalanító szert a nagyon szennyezett felületeken. Ne feledje, hogy ebben az esetben az felületek nem lehetnek a naptól forrók!
- Mossa le a szivacs, autósampon és bőse-ges kézmeleg víz használatával.
- Tisztítsa meg az ablaktörő lapátokat kéz-meleg szappanos oldattal vagy autósam-ponnal.
- Szárítsa meg tiszta, puha szarvasbőrrel vagy vízlehzúzóval. Ha elkerüli, hogy a víz-cseppek erős napsütésben száradjanak le, akkor csökkenti a száradási foltok kia-

lakulásának kockázatát, amelyeket ki kel-ne fényesíteni.



### FIGYELEM

Mindig tisztíttassa a motort szervizben. Tűzveszély kockázata áll fenn, ha a motor meleg.



### FONTOS

A szennyezett fényszerűsörök működése gyen-gébb. Tisztítsa azokat rendszeresen, pél-dául amikor tankol.

Ne használjon korróziót okozó tisztítósze-reket, csak tiszta vizet és nem dörzsölő szivacsot.



### MEGJEGYZÉS

A külső lámpák, például a fényszerűsörök, köd-lámpák és hátsó lámpák átmenetileg bepárasodhatnak a lencsén belül. Ez nor-mális és az összes külső világítás úgy van tervezve, hogy ellenálljon ennek. A páraki-csapódás normális esetben kiszellőzik a lámpatestből, amikor a lámpa egy időre be van kapcsolva.

### Automata autómosók

Az automata autómosókkal egyszerűen és könnyen lemosható az autó, de ezek nem mindenhol elérhetők. Az optimális eredmény eléréséhez az autó kézi mosása javasolt.



### MEGJEGYZÉS

Az autót az első néhány hónapban csak kézzel szabad mosni. Ez azért van, mert a festék kényesebb, amikor új.

### Nagy nyomású mosás

Nagy nyomású mosás alkalmazásakor, hasz-náljon seprő mozdulatokat és ügyeljen arra, hogy a fúvóka ne kerüljön 30cm-nél köze-lebbre az autó felületéhez (a távolság az összes külső része érvényes). Ne fecskendezzen közvetlenül a zárakra.

### A fékek tesztelése



### FIGYELEM

Mindig tesztelje a fékeket, beleértve a rö-g-zítőféket az autó mosását követően, hogy a nedvesség és a korrózió ne támadja meg a fékbetéteket és ne csökkentse a fékek hatékonyságát.

Időnként finoman nyomja be a fékpedált, ami-kor hosszabb távolságokra vezet esőben és latyakban. A súrlódásból származó hő felme-legíti és szárítja a fékbetéteket. Tegye ugya-nezt, miután nagyon nedves vagy hideg idő-ben elindul.

### Ablaktörő lapátok

Az ablaktörő lapáton maradó aszfalt, por és sómaradványok valamint a szélvédőn lévő



rovarok, jég stb. károsan befolyásolják az ablaktörlő lapátok hasznos élettartamát.

A tisztításhoz:

- Állítsa szervizhelyzetbe az ablaktörlőlapátokat, lásd Ablaktörlő lapátok (387. oldal).



### MEGJEGYZÉS

Mossa meg rendszeresen a törlőlapátokat és a szélvédőt kézmeleg szappanos oldattal vagy autósamponnal. Ne használjon semmilyen erős oldószert.

### Külső műanyag, gumi és díszítő komponensek

A Volvo kereskedések által kínált speciális tisztítószer használatát javasolt a színezett műanyag alkatrészek, gumi és díszítő komponensek, például a fényes díszlécek tisztításához és gondozásához. Amikor ilyen tisztítószereket használ, akkor gondosan tartsa be az utasításokat.



### FONTOS

Kerülje a műanyag és gumi felületek viaszolását és fényesítését.

Amikor zsírtalanítót használ műanyag és gumi felületeken, akkor csak enyhe nyomással dörzsölje. Használjon puha mosószívacsot.

A fényes műanyag elemek lekophatnak vagy megsérülhet a fényes felületréteg.

Súrolóanyagokat tartalmazó fényezőanyagokat nem szabad használni.

### Keréktárcsák

Csak a Volvo által ajánlott keréktárcsa-tisztító szert használjon.

Az erős keréktárcsa-tisztító szerek károsíthatják a felületet és foltosodást okozhatnak a krómozott alumínium keréktárcsákon.

### Kapcsolódó információk

- Polírozás és viaszolás (411. oldal)
- A belső tisztítása (413. oldal)
- Víz- és szennyasztító bevonat (412. oldal)

### Polírozás és viaszolás

*Polírozza és viaszolja az autót, ha a fényezés matt, vagy, hogy extra védelmet biztosítson a festésnek.*

*Az autót nem kell polírozni, amíg egy éves nem lesz. Azonban ez alatt az idő alatt is viaszolható. Ne polírozza vagy viaszolja az autót közvetlen napfényben.*

Mossa le alaposan az autót, mielőtt polírozni vagy viaszolni kezdené. Tisztítsa le az aszfalt- és kátrányfoltokat kátrány-eltávolítóval vagy könnyűbenzinnel. A makacsabb foltok autófénnyezésekhez gyártott finom súrolópasztával távolíthatók el.

Először fényesítőszerrel, majd folyékony vagy szilárd viasszal fényesítse. Tartsa be gondosan a csomagoláson található utasításokat. Sok készítmény fényesítőszert és viaszt is tartalmaz.



# 10 Karbantartás és szervizelés



## ! FONTOS

Kerülje a műanyag és gumi felületek viaszolását és fényesítését.

Amikor zsírtalanítót használ műanyag és gumi felületeken, akkor csak enyhe nyomással dörzsölje. Használjon puha mosószivacsot.

A fényes műanyag elemek lekophatnak vagy megsérülhet a fényes felületréteg.

Súrolóanyagokat tartalmazó fényezőanyagokat nem szabad használni.

## ! FONTOS

Csak a Volvo által ajánlott fényezéskezelés használható. Az egyéb kezelések, mint a konzerválás, tömítés, védelem, fényezéstömítés vagy ehhez hasonló eljárások károsíthatják a fényezést. A fényezés ilyen kezelések által okozott károsodására nem vonatkozik a Volvo garancia.

## Kapcsolódó információk

- Autómosás (410. oldal)

## Víz- és szennytaszító bevonat

*Az ablakok olyan bevonattal vannak ellátva, amely rossz időjárási viszonyok között javítja a kilátást.*

## Víz- és szennytaszító bevonat\*



A vízlepergető bevonat természetes kopással rendelkezik.

## Karbantartás:

- Soha ne használjon az üveg felületeken olyan termékeket, mint az autóviasz, zsírtalanító vagy ehhez hasonló szerek, mert ez rontja a vízlepergető tulajdonságokat.
- Ügyeljen a tisztításakor arra, hogy ne sértse meg az üveg felületet.
- Az üveg felületek károsodásának elkerülése érdekében, a jég eltávolításához csak műanyag jégkaparókat használjon.
- A vízlepergető tulajdonságok fenntartásához, a Volvo kereskedőknél beszerezhető speciális felületkezelő szer használata javasolt az oldalablakokon. Ezt először három év elteltével, majd évente kell megtenni.

## ! FONTOS

Ne használjon fém kaparót a jég eltávolításához az ablakokról. Használja a fűtést a jég eltávolításához a külső tükrökről, lásd Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés (113. oldal).

## Kapcsolódó információk

- Autómosás (410. oldal)



## Rozsdavédelem

Az autó gyárilag alapos és teljes rozsdavédelmet kapott. A karosszéria alkatrészei galvanizált fémlemezekből készültek. A karosszéria alsó részét kopásálló korróziógátló anyag védi. A kitett elemekbe, üregekbe, zártszelvényekbe és oldalajtókba egy vékony, behatoló rozsdavédő folyadékot permeteztek.

## Vizsgálat és karbantartás

Az autó rozsdavédelme normális esetben nem szorul karbantartásra, de az autó tisztán tartása segít a korrózió kockázatának csökkentésében. Mindig kerülni kell az erősen lúgos vagy savas tisztítószer használata a fényes felületeken. Minden kőfelverődést a felfedezését követően haladéktalanul ki kell javítani.

## Kapcsolódó információk

- A fényezés sérülései (414. oldal)

## A belső tisztítása

Csak a Volvo által ajánlott tisztítószerkeket és autóápolási termékeket használjon. A legjobb eredmény eléréséhez tisztítsa meg rendszeresen és kezelje azonnal a foltokat. A tisztítószerek használata előtt fontos a porszívózás.



### FONTOS

- Bizonyos színes ruhák (például sötét farmerok vagy velúrok) foltot hagyhatnak a kárpiton. Ha ez történik, akkor fontos a kárpit ezen részeinek a lehető legkorábbi tisztítása és kezelése.
- Soha ne használjon erős oldószereket, például mosófolyadékot, tiszta benzint vagy oldószerbenzint a belső tisztításához, mert ezzel károsíthatja a kárpitot valamint az egyéb belső anyagokat.
- Soha ne permetezzen tisztítószerrel az elektromos gombokkal és kezelőszervekkel rendelkező komponensekre. Ehelyett törölje le azokat a tisztítószerekkel benedvesített ruhával.
- Az éles tárgyak és a tépőzár károsíthatják a szövethárpitokat.

## Szövetkárpit és tetőkárpit

A Volvo átfogó szövethárpit-ápoló terméket kínál a szövethárpit és tetőkárpit ápolásához, amelyet az utasítások szerint használva megőrizheti a kárpitozás tulajdonságait. A szövethárpító terméket Volvo kereskedőjénél vásárolhatja meg.

## Bőrkárpit

A Volvo bőrhuzatai kezelve vannak az eredeti megjelenés fenntartása érdekében.

A bőrkárpit természetes termék, amely idővel változik és szép patinát nyer. A bőr tulajdonságainak és színének megőrzéséhez rendszeres tisztítás és kezelés szükséges. A Volvo átfogó terméket, a Volvo bőrápoló készletet/törölkendőt kínálja a bőrkárpitok tisztításához és ápolásához, amelyet az utasítások szerint használva megőrizheti a bőr védőbevonatát.

A legjobb eredmény eléréséhez a Volvo évente négy alkalommal (szükség esetén többször) javasolja a tisztítást és a védőkrém alkalmazását. A Volvo bőrápoló készletet/törölkendőt Volvo kereskedésekben vásárolhatja meg.

## Bőr kormánykerék

A bőrnek lélegeznie kell. Soha ne takarja le a bőr kormánykereket műanyag védőburkolattal. A bőr kormánykerék tisztításához a Volvo bőrápoló készlet/törölkendő ajánlott.

## Belső műanyag, fém és fa alkatrészek

Szálas vagy mikroszálas, enyhén nedvesített ruha, a Volvo kereskedésekben beszerezhető, ajánlott a belső alkatrészek és felületek tisztításához.

Ne kaparja vagy dörzsölje a foltokat. Soha ne használjon erős folteltávolítókat. A nehezebb tisztításokhoz a Volvo kereskedésekben



beszerezhető speciális tisztítószer használható.

## Biztonsági övek

Használjon vizet és szintetikus tisztítószert. A Volvo kereskedésekben speciális textiltisztító szert szerezhet be. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv száraz legyen, mielőtt hagyná azt visszahúzódní.

## Kivehető szőnyegek és padlószőnyeg

Távolítsa el a kivehető szőnyegeket a padlókárpit és a kivehető szőnyegek külön tisztításához. Használjon porszívót a por és a szennyeződések eltávolításához. Az egyes kivehető szőnyegek csapokkal vannak rögzítve.

Távolítsa el a kivehető szőnyeget az egyes csapoknál fogva és egyenesen felemelve.

Rögzítse a kivehető szőnyeget a csapoknál benyomva azt.



## FIGYELEM

Mindig csak egy kivehető szőnyeget használjon az egyes üléseknél, és indulás előtt ellenőrizze, hogy a vezetőülésnél elhelyezett szőnyeg szilárdan rögzítve van-e a csapokhoz úgy, hogy az nem akadhat be a pedálok mellé vagy alá.

A porszívózást követően speciális szövettisztító használata ajánlott a foltok eltávolításához a padlószőnyegről. A padlószőnyegeket a Volvo kereskedők által ajánlott tisztítószerrel kell megtisztítani.

## Kapcsolódó információk

- Autómosás (410. oldal)

## A fényezés sérülései

A fényezés fontos része az autó rozsdavédelmének és ezért rendszeresen ellenőrizni kell. A fényezés sérüléseinek legáltalánosabb típusai a kőfelverődések, karcolások és sérülések a sárvédő, ajtók és lökhárítók peremén.

## Kisebb fényezési sérülések javítása

A rozsdá támadásának elkerülése érdekében, a sérült fényezést haladéktalanul ki kell javítani.

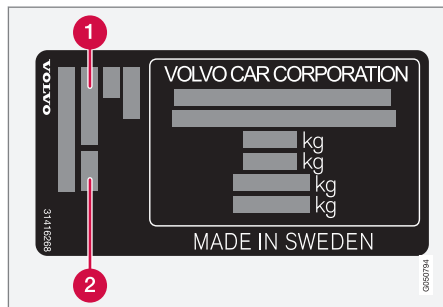
## Anyagok, amelyekre szükség lehet



- Alapozó<sup>20</sup> - szóróflakonos kiszerezésű speciális tapadó alapozó kapható például a műanyag bevonatú lökhárítókhoz
- alapbevonat és szintelen lakkréteg - elérhető szóróflakonos vagy kannás kiszerezésben vagy javító tollak/rudak formájában<sup>21</sup>.
- Fedőszalag.
- finom csiszolópapír<sup>20</sup>.

## Színkód

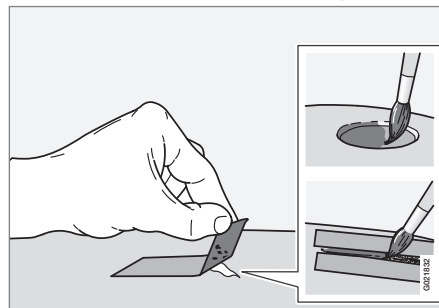
A matrica az ajtóoszlopon található és a jobb oldali hátsó ajtó kinyitásakor látszik.



- 1 Külső színkód
- 2 Bármely másodlagos külső színkód

Fontos, hogy a megfelelő színt használja. A termékcímke elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd Típusjelölések (418. oldal).

## Kiseb fényezési sérülések, például köfelverődések és karcolások javítása



A munka megkezdése előtt le kell mosni és meg kell szárítani az autót 15 °C feletti hőmérsékleten.

1. Helyezzen fedőszalagot a sérült felületre. Ezután vegye le a fedőszalagot, hogy eltávolítsa az esetlegesen meglazult festéket.
- Ha a sérülés a fémig terjed, akkor alapozót is kell használni. Ha a sérülés műanyag felületig terjed, akkor tapadó alapozót kell használni a legjobb eredmény eléréséhez - permetezze a szóróflakon fedelébe és vigye fel ecsettel vékonyan.
2. A festés előtt, nagyon finom csiszolóanyaggal történő finom csiszolás hajtható végre, ha szükséges (például, ha egyenetlen szélek vannak). A felületet alaposan meg kell tisztítani és száradni hagyni.
3. Keverje fel alaposan az alapozót, és vigye fel finom ecsettel, gyufaszállal vagy hasonlóval. Fejezze be az alapréteggel és a szintelen lakkal, ha az alapozó megszáradt.
4. A karcolások esetén, járjon el a fentiek szerint, de ragassza le a sérült terület környékét a sértetlen festék védelme érdekében.

<sup>20</sup> Ha szükséges.

<sup>21</sup> Tartsa be a javító toll/rúd csomagolásában található utasításokat.



### MEGJEGYZÉS

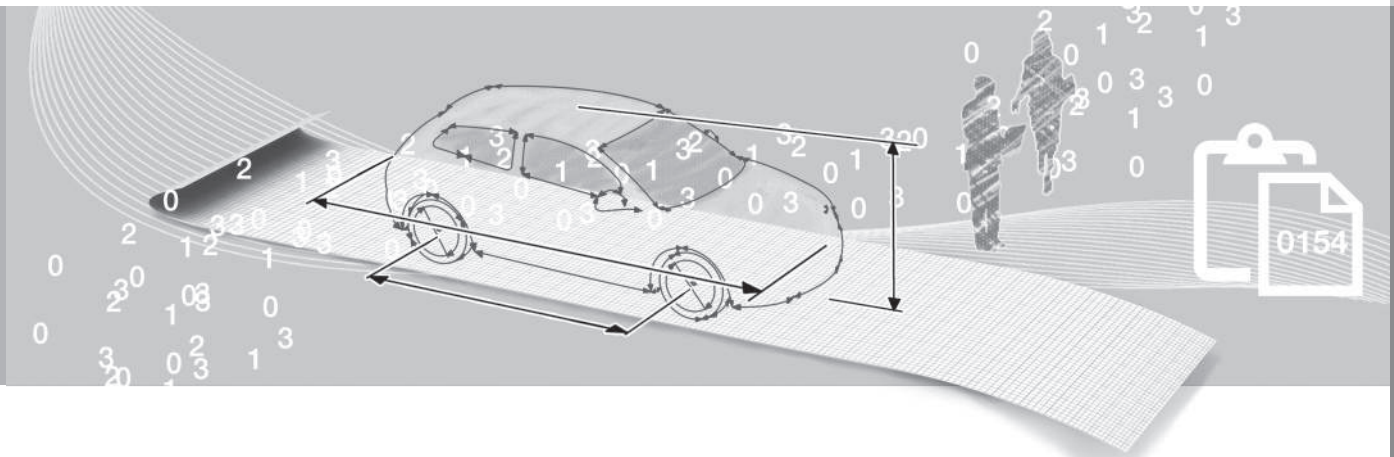
Ha a kódarab nem hatolt be a fémbe és egy sértetlen festékréteg a helyén maradt, akkor a felület tisztítását követően haldéktalanul töltsse fel alapozó és lakkréteg-gel.

### Kapcsolódó információk

- Rozsdavédelem (413. oldal)

# 11

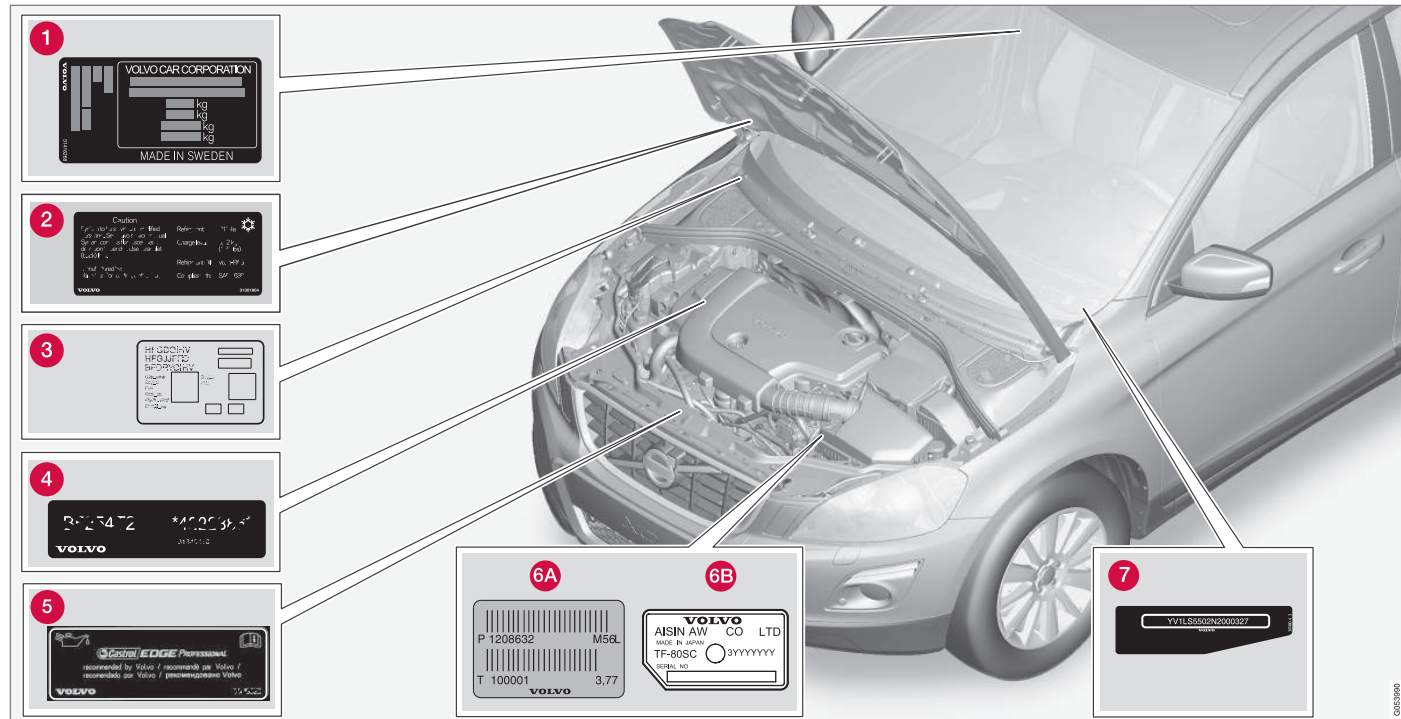
## MŰSZAKI ADATOK



## Típusjelölések

*Típusjelölés, járműazonosító szám stb., azaz az autó egyedi adatai az autóban található címkén vannak feltüntetve.*

## A címke elhelyezkedése



Az ábra vázlatos - a részletek piaconként és modellenként eltérőek lehetnek.

Az autó típusjelölése, járműazonosító és motorszáma használható az összes hivatalos Volvo kereskedésben az autóval kapcsolat-

ban és a cserealkatrészek valamint tartozékok rendelésénél.

**1** Típusleírás, járműazonosító szám, megengedett maximális tömegek és a külső szín kódjelölése valamint a típusjáváha-



gyási szám. A matrica az ajtóoszlopon található és a jobb oldali hátsó ajtó kinyitásakor látszik.

- 2 Az A/C rendszer címkéje.
- 3 Az állófűtés címkéje.
- 4 Motorkód és motorsorozatszám.
- 5 Motorolajcímke.
- 6 A sebességváltó típusjelölése és sorozatszám.
  - A Manuális sebességváltó
  - B automata sebességváltó
- 7 Az autó azonosító száma (VIN, járműazonosító szám).

A járművel kapcsolatos további adatok a forgalmi dokumentumban találhatók.



#### MEGJEGYZÉS

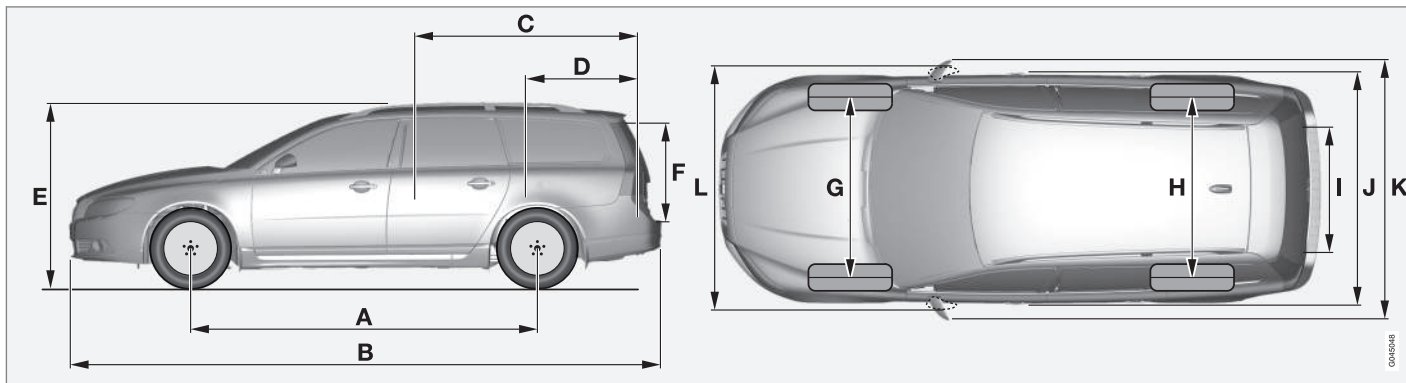
A kezelési útmutatóban szereplő matricák nem pontosan egyeznek meg az autóban találhatóakkal. Ezek a hozzávetőleges megjelenést és az elhelyezkedésüket mutatják az autóban. Az adott autóra vonatkozó adatok az autóban található matricán találhatóak.

#### Kapcsolódó információk

- Tömegek (423. oldal)
- A motor műszaki adatai (426. oldal)

**Méretetek**

A táblázatban található az autó hossza, magassága stb.



V70.

|   | Méretetek                                          | mm   |
|---|----------------------------------------------------|------|
| A | Tengelytáv                                         | 2816 |
| B | Hossz                                              | 4814 |
| C | Rakomány hossza, a padlón, lehajtott hátsó üléssel | 1878 |
| D | Rakományhossz, a padlón                            | 1089 |
| E | Magasság                                           | 1547 |

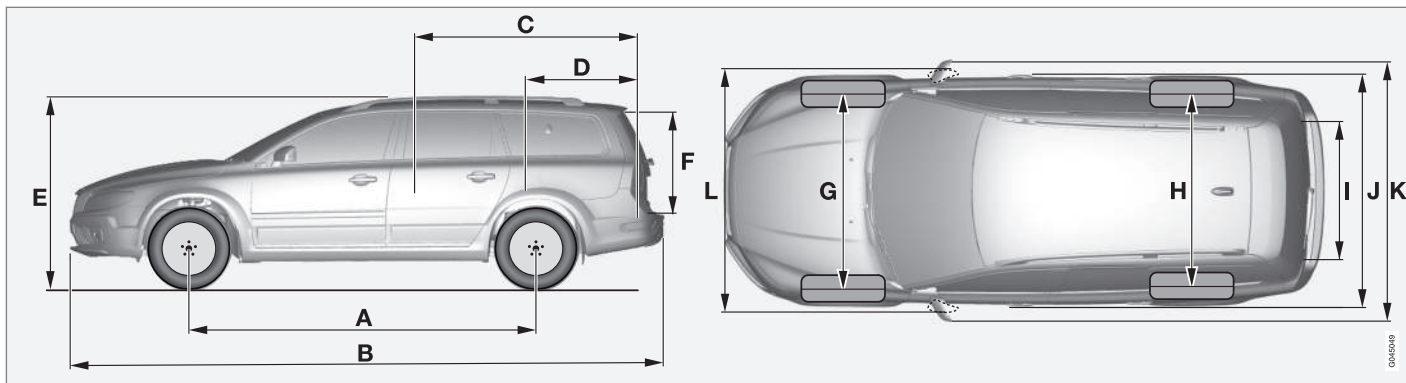
|   | Méretetek                | mm                                     |
|---|--------------------------|----------------------------------------|
| F | Rakománymagasság         | 724                                    |
| G | Első nyomtáv             | 1588 <sup>A</sup><br>1578 <sup>B</sup> |
| H | Hátsó nyomtáv            | 1586 <sup>A</sup><br>1576 <sup>B</sup> |
| I | Rakományszélesség, padló | 1153                                   |

|   | Méretetek                           | mm                           |
|---|-------------------------------------|------------------------------|
| J | Szélesség                           | 1861<br>(1876 <sup>C</sup> ) |
| K | Szélesség a külső tükrökkel együtt  | 2106                         |
| L | Szélesség behajtott külső tükrökkel | 1907                         |

A 16"50 és 17"50 kerékekkel

B 17"55 és 18"55 kerékekkel

C kulcs nélküli vezetéssel\*



XC70.

|   | Méretek                                            | mm   |
|---|----------------------------------------------------|------|
| A | Tengelytáv                                         | 2815 |
| B | Hossz                                              | 4838 |
| C | Rakomány hossza, a padlón, lehajtott hátsó üléssel | 1878 |
| D | Rakományhossz, a padlón                            | 1089 |
| E | Magasság                                           | 1604 |
| F | Rakománymagasság                                   | 724  |

|   | Méretek                  | mm                                     |
|---|--------------------------|----------------------------------------|
| G | Első nyomtáv             | 1614 <sup>A</sup><br>1604 <sup>B</sup> |
| H | Hátsó nyomtáv            | 1580 <sup>A</sup><br>1570 <sup>B</sup> |
| I | Rakományszélesség, padló | 1153                                   |
| J | Szélesség                | 1870<br>(1876 <sup>C</sup> )           |

|   | Méretek                             | mm   |
|---|-------------------------------------|------|
| K | Szélesség a külső tükrökkel együtt  | 2119 |
| L | Szélesség behajtott külső tükrökkel | 1925 |

A 16"50 keréktárcsával  
B 17"55 és 18"55 kerékekkel  
C kulcs nélküli vezetéssel\*

## Tömegek

Az **össztömeg** stb. az autóban elhelyezett címkéről olvasható le.

A menetkész tömeg tartalmazza a járművezetőt, a 90%-ban tele üzemanyagtartályt és az összes folyadékot.

Az utasok és tartozékok súlya valamint a vonóhorog-terhelés (424. oldal) (ha van csatlakoztatva utánfutó) befolyásolja a terhelhetőséget és nem számít bele a menetkész tömegbe.

Megengedett maximális terhelhetőség =  
össztömeg - menetkész tömeg.



## MEGJEGYZÉS

A megadott menetkész tömeg az autó normál változatára vonatkozik - vagyis extra felszerelések vagy tartozékok nélkül. Ez azt jelenti, hogy minden tartozék hozzáadásával a tartozék súlyának megfelelően csökken az autó terhelhetősége.

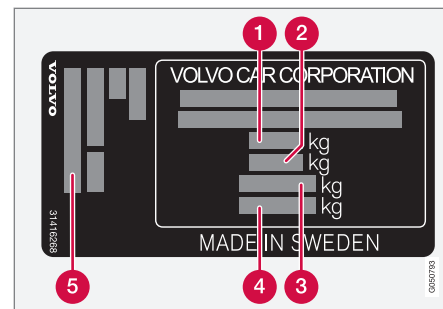
Példák a terhelhetőségi kapacitást csökkentő tartozékokra a Kínetic/Momentum/Summum felszereltségi szintek valamint az olyan tartozékok, mint a vonóhorog, tetőcsomagtartó, tetődoboz, audiorendszer, kiegészítő lámpák, GPS, üzemanyaggal működő motorblokkfűtés, biztonsági rács, szőnyegek, csomagtértakará, elektromos ülések stb.

Az autó lemerése egy módja annak, hogy megállapítsa az autó tényleges menetkész tömegét.



## FIGYELEM

Az autó vezethetőségi jellemzői függenek attól, hogy mennyire van terhelve és hogyan van elosztva a terhelés.



A címke elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd *Típusjelölések* (418. oldal).

- 1 Max. össztömeg
- 2 Max. szerelvénytömeg (autó+utánfutó)
- 3 Max. első tengelyterhelés
- 4 Max. hátsó tengelyterhelés
- 5 Felszereltségi szint

Max. terhelés: Lásd a forgalmi dokumentumot.

Max. tetőterhelés: 100 kg.

## Kapcsolódó információk

- Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés (424. oldal)

**Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés**

A vontatóképesség és a vonóhorog-terhelés utánfutó vontatásakor az alábbi táblázatokban található.

**Fékes utánfutó max. tömege****MEGJEGYZÉS**

Az 1800 kg-nál nehezebb utánfutók esetén lengéscsillapítók használata javasolt a vonókonzolon.

**MEGJEGYZÉS**

Nem minden motor rendelhető minden piacon.

| V70 Motor  | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó     | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|------------|-----------------------|-------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Összes     | Összes                | Összes            | 1200                            | 50                           |
| T4         | B4204T19              | Manuális, M66     | 1600                            | 75                           |
| T4         | B4204T19              | Automata, TF-71SC | 1600                            | 75                           |
| T5/Bi-Fuel | B4204T11              | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| D2         | D4204T20              | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D2         | D4204T20              | Automata, TF-71SC | 1800                            | 90                           |
| D3         | D4204T9               | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D3         | D4204T9               | Automata, TF-71SC | 1800                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T12              | Automata, TF-80SD | 2000                            | 90                           |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó               | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Összes     | Összes                | Összes                      | 1200                            | 50                           |
| T5         | B4204T11              | Automata, TG-81SC           | 1800                            | 90                           |
| T5 AWD     | B5254T14              | Automata, TF-80SC           | 2000                            | 90                           |
| T5 AWD     | B5254T12              | Automata, TF-80SC / TF-80SD | 2000                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Manuális, M66               | 1800                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Automata, TG-81SC           | 1800                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T12              | Manuális, M66               | 2100                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T12              | Automata, TF-80SD           | 2100                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T17              | Manuális, M66               | 2100                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T17              | Automata, TF-80SD           | 2100                            | 90                           |
| D5 AWD     | D5244T20              | Automata, TF-80SD           | 2100                            | 90                           |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

### Fék nélküli utánfutó max. tömege

| Fék nélküli utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 750                                   | 50                           |

### Kapcsolódó információk

- Tömegek (423. oldal)
- Vezetés utánfutóval\* (318. oldal)

**A motor műszaki adatai**

Az egyes motorváltozatok műszaki adatai (teljesítmény stb.) a táblázatban található.

**MEGJEGYZÉS**

Nem minden motor rendelhető minden piacon.

| V70 Motor  | Motorkód <sup>A</sup> | Teljesítmény (kW/rpm) | Teljesítmény (lóerő/rpm) | Nyomaték (Nm/rpm) | Hengerek száma | Furat (mm) | Löket (mm) | Motor-lökettérfogát (liter) | Kompreszióviszony |
|------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------|------------|------------|-----------------------------|-------------------|
| T4         | B4204T19              | 140/4700              | 190/4700                 | 300/1300-4000     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 11,3:1            |
| T5/Bi-Fuel | B4204T11              | 180/5500              | 245/5500                 | 350/1500-4800     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 10,8:1            |
| D2         | D4204T20              | 88/3750               | 120/3750                 | 280/1500-2250     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 16,0:1            |
| D3         | D4204T9               | 110/3750              | 150/3750                 | 320/1750-3000     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 16,0:1            |
| D4         | D4204T5               | 133/4250              | 181/4250                 | 400/1750-2500     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 15,8:1            |
| D4 AWD     | D5244T12              | 133/4000              | 181/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                       | 16,5:1            |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Teljesítmény (kW/rpm) | Teljesítmény (lóerő/rpm) | Nyomaték (Nm/rpm) | Hengerek száma | Furat (mm) | Löket (mm) | Motor-lökettérfogát (liter) | Kompreszióviszony |
|------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------|------------|------------|-----------------------------|-------------------|
| T5         | B4204T11              | 180/5500              | 245/5500                 | 350/1500-4800     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 10,8:1            |
| T5 AWD     | B5254T14              | 183/5400              | 249/5400                 | 360/1800-4200     | 5              | 83,0       | 92,3       | 2,497                       | 9,5:1             |
| T5 AWD     | B5254T12              | 187/5400              | 254/5400                 | 360/1800-4200     | 5              | 83,0       | 92,3       | 2,497                       | 9,5:1             |

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Teljesítmény (kW/rpm) | Teljesítmény (lóerő/rpm) | Nyomaték (Nm/rpm) | Hengerek száma | Furat (mm) | Löket (mm) | Motor-lökettérfo-gat (liter) | Kompresz-szióviszony |
|------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------|------------|------------|------------------------------|----------------------|
| D4         | D4204T5               | 133/4250              | 181/4250                 | 400/1750-2500     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                        | 15,8:1               |
| D4 AWD     | D5244T12              | 133/4000              | 181/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                        | 16,5:1               |
| D4 AWD     | D5244T17              | 120/4000              | 163/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                        | 16,5:1               |
| D5 AWD     | D5244T20              | 162/4000              | 220/4000                 | 440/1500-3000     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                        | 16,5:1               |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség (431. oldal)
- Motorolaj - fokozat és mennyiség (429. oldal)

### Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek

*A kedvezőtlen vezetési feltételek rendellenesen magas olajhőmérséklethez vagy olajfogyasztáshoz vezethetnek. Az alábbiakban néhány példát talál a kedvezőtlen vezetési feltételekre.*

Hosszabb utakon gyakrabban ellenőrizze az olajszintet, (373. oldal):

- lakókocsit vagy utánfutót vontatva
- hegyes vidékeken
- magas sebességek mellett
- alacsonyabb mint -30 °C vagy magasabb mint +40 °C hőmérsékleten.

A fentiek érvényesek rövidebb távolságokra is alacsony hőmérsékleteken.

Kedvezőtlen vezetési feltételekhez, válasszon teljesen szintetikus motorolajat. Ez extra védelmet biztosít a motor számára.

A Volvo az alábbiakat javasolja:



### ! FONTOS

A motor szervizintervallumainak megfelelő követelmények teljesítése érdekében a gyárban minden motort speciálisan kiválasztott szintetikus motorolajjal töltenek fel. Az olaj kiválasztása nagyon gondosan történt a hasznos élettartam, az indítási jellemzők, az üzemanyag-fogyasztás és a környezetre gyakorolt hatás figyelembe vételével.

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok. Csak az előírt fokozatú motorolajat használja az utántöltéshez és az olajcseréhez is, különben károsan befolyásolhatja a hasznos élettartamot, az indítási jellemzőket, az üzemanyag-fogyasztást és a környezetre gyakorolt hatást.

A Volvo Car Corporation a garanciával kapcsolatos minden felelősséget elhárít, ha nem az előírt fokozatú és viszkozitású olajat használja.

A Volvo azt javasolja, hogy az olajcseréket hivatalos Volvo szervizben végeztesse el.

### Kapcsolódó információk

- Motorolaj - fokozat és mennyiség (429. oldal)
- Motorolaj - általános leírás (372. oldal)

**Motorolaj - fokozat és mennyiség**

Az egyes motorokhoz tartozó motorolaj-minőség a táblázatban láthatók.

A Volvo az alábbiakat javasolja:

**MEGJEGYZÉS**

Nem minden motor rendelhető minden piacon.

11

| V70 Motor  | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                                     | Mennyiség, beleértve az olajsűrűt (liter) |
|------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| D4 AWD     | D5244T12              | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkozitás: SAE 0W-30</b> | körülbelül 5,9                            |
| T4         | B4204T19              | Castrol Edge Professional V 0W-20 vagy VCC RBS0-2AE 0w20        | körülbelül 5,9                            |
| T5/Bi-Fuel | B4204T11              |                                                                 | körülbelül 5,9                            |



| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                              | Mennyiség, beleértve az olajszűrőt (liter) |
|-----------|-----------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| D2        | D4204T20              | Castrol Edge Professional V 0W-20 vagy VCC RBS0-2AE 0w20 | körülbelül 5,2                             |
| D3        | D4204T9               |                                                          | körülbelül 5,2                             |
| D4        | D4204T5               |                                                          | körülbelül 5,2                             |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                                     | Mennyiség, beleértve az olajszűrőt (liter) |
|------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| D4 AWD     | D5244T12              | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkózitás: SAE 0W-30</b> | körülbelül 5,9                             |
| D4 AWD     | D5244T17              |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| D5 AWD     | D5244T20              |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| T5         | B4204T11              | Castrol Edge Professional V 0W-20 vagy VCC RBS0-2AE 0w20        | körülbelül 5,9                             |
| D4         | D4204T5               |                                                                 | körülbelül 5,2                             |
| T5 AWD     | B5254T12              | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkózitás: SAE 5W-30</b> | körülbelül 5,5                             |
| T5 AWD     | B5254T14              |                                                                 | körülbelül 5,5                             |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

### Kapcsolódó információk

- Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal)
- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (373. oldal)

**Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség**

Az egyes motorokhoz előírt hűtőfolyadék-mennyiségek a táblázatban láthatók.

**Előírt minőség:** A Volvo által ajánlott hűtőfolyadék 50% vízzel<sup>1</sup>, lásd a csomagolást.

**MEGJEGYZÉS**

Nem minden motor rendelhető minden piacon.

| Motor <sup>A</sup> |          | Mennyiség<br>(liter)    |
|--------------------|----------|-------------------------|
| T4                 | B4204T19 | 8,3 (8,7 <sup>B</sup> ) |
| T5/Bi-Fuel         | B4204T11 |                         |
| D2                 | D4204T20 | 8,9 (9,2 <sup>B</sup> ) |
| D3                 | D4204T9  |                         |
| D4                 | D4204T5  |                         |

| Motor <sup>A</sup> |          | Mennyiség<br>(liter) |
|--------------------|----------|----------------------|
| T5 AWD             | B5254T12 | 8,9                  |
| T5 AWD             | B5254T14 |                      |
| D4 AWD             | D5244T12 |                      |
| D4 AWD             | D5244T17 |                      |
| D5 AWD             | D5244T20 |                      |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (418. oldal).

<sup>B</sup> Üzemanyaggal működő fűtéssel rendelkező autók.

**Kapcsolódó információk**

- Hűtőfolyadék - szint (376. oldal)

<sup>1</sup> A víz minőségének eleget kell tennie az STD 1285.1 szabványnak.

**Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség**

Az előírt sebességváltó-folyadék és mennyiség az egyes sebességváltó-változatok esetében a táblázatban látható.

**Manuális sebességváltó**

| Manuális sebességváltó | Mennyiség (liter)                                           | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| M66                    | körülbelül 1,9 <sup>A</sup><br>körülbelül 1,45 <sup>B</sup> | BOT 350M3                     |

A 5.hengeres motorok esetén

B Más motorok esetén.

**MEGJEGYZÉS**

A sebességváltó-olajat normális körülmények között nem kell lecserélni. Azonban a kedvezőtlen használati feltételek mellett szükséges lehet.

**Automata sebességváltó**

| Automata sebességváltó | Mennyiség (liter) | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|-------------------|-------------------------------|
| TF-71SC                | körülbelül 6,8    | AW1                           |
| TF-80SC                | körülbelül 7,0    | AW1                           |

| Automata sebességváltó | Mennyiség (liter)                                          | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| TF-80SD                | körülbelül 7,0                                             | AW1                           |
| TG-81SC                | körülbelül 6,6 <sup>A</sup><br>körülbelül 7,5 <sup>B</sup> | AW1                           |

A Benzinmotorok

B Dizelmotorok

### MEGJEGYZÉS

A sebességváltó-olajat normális körülmények között nem kell lecserélni. Azonban a kedvezőtlen használati feltételek mellett szükséges lehet.

### Kapcsolódó információk

- Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (428. oldal)
- Típusjelölések (418. oldal)

**Fékfolyadék - fokozat és mennyiség**

A hidraulikus fékrendszer közvetítő közegét fékfolyadéknak nevezzük, amely arra szolgál, hogy továbbítsa a nyomást például a fékpédálról a főfékhengeren keresztül egy vagy több munkahengerhez, amelyek ennek hatására működésbe hozzák a mechanikus féket.

**Előírt fokozat:** DOT 4

**Mennyiség:** 0,6 liter

**Kapcsolódó információk**

- Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (377. oldal)

**Kormányszervo-folyadék - fokozat**

Az autó kormányszervo rendszerében használt közvetítő anyagot kormányszervo-folyadéknak hívjuk.

**Előírt minőség:** A Volvo által előírt kormány-szervo-folyadék.

**Kapcsolódó információk**

- Kormányszervo-folyadék (378. oldal)

**Üzemanyagtartály - méret**

Az egyes motorokhoz tartozó üzemanyag-tartály-méretek a táblázatban láthatók.

| Motor       | Mennyiség (liter) | Előírt fokozat                  |
|-------------|-------------------|---------------------------------|
| Benzinmotor | körülbelül 70     | Üzemanyag - benzin (312. oldal) |
| Dízelmotor  | körülbelül 70     | Üzemanyag - dízel (313. oldal)  |

**Járműgáztartály (CNG) - Bi-Fuel  
esetében**

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| A tartály mérete | körülbelül 17 kg |
|------------------|------------------|

**i MEGJEGYZÉS**

A töltőállomások eltérő tartálynyomással rendelkezhetnek, ezért a betölthető gáz mennyisége töltésenként változó lehet.

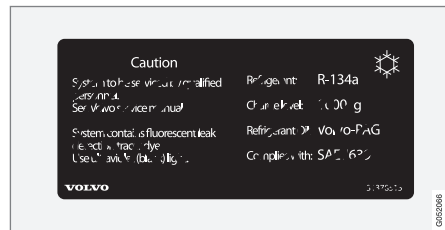
**Kapcsolódó információk**

- Üzemanyagfeltöltés (310. oldal)
- A motor műszaki adatai (426. oldal)

## A légkondicionáló műszaki adatai

A légkondicionáló rendszerben használt folyadékok és kenőanyagok előírt minősége és mennyisége az alábbi táblázatokban található:

### A/C matrica



A címke a motorháztető belsején található.

### Hűtőközeg

| Motor            | Súly  | Előírt fokozat |
|------------------|-------|----------------|
| 5-hengeres dízel | 720 g | R134a          |
| egyéb            | 800 g |                |

### FIGYELEM

A légkondicionáló rendszer nyomás alatt lévő R134a hűtőközeget tartalmaz. A rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

## Kompresszorolaj

| Motor      | Mennyiség | Előírt fokozat |
|------------|-----------|----------------|
| 4-hengeres | 60 ml     | PAG SP-A2      |
| 5-hengeres | 110 ml    | PAG SP-10      |

## Kapcsolódó információk

- Klímavezérlő rendszer - hibakeresés és javítás (379. oldal)
- Típusjelölések (418. oldal)

## Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás

A járművek üzemanyag-fogyasztását liter/100 km, CO<sub>2</sub>-kibocsátását pedig gramm/km egy-egyben méri.

### Magyarázat

|                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | gramm/km     |
|  | liter/100 km |

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | városi vezetés         |
|  | városon kívüli vezetés |
|  | kombinált vezetés      |
| man                                                                               | Manuális sebességváltó |
| aut                                                                               | Automata sebességváltó |

|                                                                                             |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|          | <b>MEGJEGYZÉS</b> |
| Ha a fogyasztási és kibocsátási adatok hiányoznak, akkor a csatolt mellékletben találhatók. |                   |

|                                                                                     |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  | <b>MEGJEGYZÉS</b> |
| Nem minden motor rendelhető minden piacon.                                          |                   |

11

| <b>V70</b><br> |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| T4 (B4204T19)                                                                                   | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| T4 (B4204T19)                                                                                   | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| T5 (B4204T11)                                                                                   | aut | 211                                                                               | 9,0                                                                               | 125                                                                                 | 5,4                                                                                 | 156                                                                                 | 6,7                                                                                 |
| D2 <sup>A</sup> (D4204T20)                                                                      | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T20)                                                                      | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |

## 11 Műszaki adatok



| V70<br>                    |     |                 |     |                 |     |                 |     |
|----------------------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|
|                            |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     |
| D2 <sup>A</sup> (D4204T20) | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D2 <sup>B</sup> (D4204T20) | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D3 <sup>A</sup> (D4204T9)  | man | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D3 <sup>B</sup> (D4204T9)  | man | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D3 <sup>A</sup> (D4204T9)  | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D3 <sup>B</sup> (D4204T9)  | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D4 <sup>A</sup> (D4204T5)  | man | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D4 <sup>B</sup> (D4204T5)  | man | 121             | 4,7 | 102             | 3,9 | 109             | 4,2 |
| D4 <sup>A</sup> (D4204T5)  | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |

| <b>V70</b><br> |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                    |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| D4 <sup>B</sup> (D4204T5)                                                                       | aut | 135                                                                               | 5,3                                                                               | 107                                                                                | 4,1                                                                                 | 117                                                                                 | 4,5                                                                                 |
| D4 AWD (D5244T12)                                                                               | aut | 189                                                                               | 7,1                                                                               | 137                                                                                | 5,2                                                                                 | 156                                                                                 | 5,9                                                                                 |

<sup>A</sup> **Nem** vonatkozik az alacsony kibocsátású változatra.

<sup>B</sup> **Csak** az alacsony kibocsátású változatra vonatkozik.

| <b>XC70</b><br> |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                    |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| T5 (B4204T11)                                                                                    | aut | 209                                                                               | 9,0                                                                               | 127                                                                                | 5,4                                                                                 | 157                                                                                 | 6,7                                                                                 |
| T5 (B5254T12)                                                                                    | aut | 264                                                                               | 11,3                                                                              | 167                                                                                | 7,2                                                                                 | 202                                                                                 | 8,7                                                                                 |
| D4 (D4204T5)                                                                                     | man | 126                                                                               | 4,8                                                                               | 108                                                                                | 4,1                                                                                 | 115                                                                                 | 4,4                                                                                 |
| D4 (D4204T5)                                                                                     | aut | 146                                                                               | 5,6                                                                               | 116                                                                                | 4,4                                                                                 | 127                                                                                 | 4,8                                                                                 |
| D4 AWD (D5244T12)                                                                                | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |



| XC70              |     |                 |     |                 |     |                 |     |
|-------------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|
|                   |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     |
| D4 AWD (D5244T12) | aut | 180             | 6,9 | 137             | 5,2 | 153             | 5,8 |
| D4 AWD (D5244T17) | man | –               | –   | –               | –   | –               | –   |
| D4 AWD (D5244T17) | aut | 180             | 6,9 | 137             | 5,2 | 153             | 5,8 |
| D5 AWD (D5244T20) | aut | 180             | 6,9 | 137             | 5,2 | 153             | 5,8 |

A fenti táblázatban található üzemanyag-fogyasztási és kibocsátási értékek sajátságos EU-ciklusokon<sup>2</sup> alapszanak, amelyek menetkész tömegű, alapfelszereltségű autókra vonatkoznak, extra tartozékok nélkül. Az autó tömege a felszereltségétől függően növekedhet. Ez, valamint az autó terhelésének mértéke növeli az üzemanyag-fogyasztást és a szén-dioxid-kibocsátást.

Az üzemanyag-fogyasztás számos okból magasabb lehet a táblázatban szereplő értékeknél. Ennek oka lehet például:

- A járművezető vezetési stílusa.
- Ha az ügyfél a gyári alapváltozatnál nagyobb kerekeket szerel fel, akkor az ellenállás növekszik.
- A magas sebesség megnövekedett légellenállással jár.
- Az üzemanyag minősége, az út- és forgalmi viszonyok, az időjárás és az autó állapota.

Akár a fent említett példák kombinációja jelentősen megnövekedett fogyasztással jár-

hat. További tájékoztatásért, lásd az <sup>2</sup> pontban említett szabályozásokat.

Felmerülhet az üzemanyag-fogyasztás nagyobb eltérései az EU vezetési ciklusokhoz<sup>2</sup> viszonyítva, amelyeket az autó tanúsításához használnak és amelyeken a táblázatban szereplő értékek alapszanak.

<sup>2</sup> A hivatalos üzemanyag-fogyasztási adatok laboratóriumi környezetben ("EU vezetési ciklusok") végzett két szabványosított vezetési cikluson alapszanak, amelyek teljes összhangban vannak az EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) és UN ECE Regulation no 101 EU irányelvekkel. A szabályozások lefedik a városi és városon kívüli vezetési ciklusokat. - Városi vezetés - a mérések a motor hidegindításával kezdődnek. A vezetés szimulált. - Városon kívüli vezetés - az autót 0-ról 120 km/h sebességre gyorsítják fel, majd lefékezik. A vezetés szimulált. - A manuális sebességváltóval szerelt autókkal 2. sebességfokozatban indulnak (legfeljebb 18-hüvelykes kerekekkel szerelt autókra vonatkozik). A táblázatban található kombinált vezetési érték a törvényi szabályozásnak megfelelően a városi és a városon kívüli értékek kombinációja. CO<sub>2</sub>-kibocsátás - a szén-dioxid-kibocsátás kiszámításához összegyűjtik a kipufogógázokat két vezetési ciklus során. Ezek elemzésével kapják meg a CO<sub>2</sub>-kibocsátás értékét.

**i MEGJEGYZÉS**

A szélsőséges időjárási viszonyok, utánfutóval vagy nagy magasságokban vezetés az üzemanyag-fokozattal együtt olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az autó teljesítményét.

**CO<sub>2</sub>-kibocsátás és üzemanyag-fogyasztás (járműgáz - CNG) - Bi-Fuel**

|                                              | aut |
|----------------------------------------------|-----|
| <b>Metángáz</b><br>gramm CO <sub>2</sub> /km | 129 |
| <b>Biogáz</b><br>gramm CO <sub>2</sub> /km   | 41  |
| <b>kombinált vezetés</b><br>kg/100 km        | 4,5 |

**CNG műszaki adatok**

|                   |                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------|
| Típusjelölés      | Bi-Fuel                                       |
| Teljesítmény, CNG | A teljesítmény ugyanaz, mint benzin esetében. |
| Kibocsátási szint | Euro 6                                        |

**i MEGJEGYZÉS**

- Sokféle különböző gáz lehet, és lehetnek alacsonyabb energiatartalommal és megtehető távolsággal rendelkező gázok.
- A fentiekben megadott üzemanyag-fogyasztás vegyes használatra vonatkozik. Városi vagy gyors autópálya használatkor a fogyasztás magasabb, nyugodt, városon kívüli használatkor alacsonyabb.

**Kapcsolódó információk**

- Gazdaságos vezetés (317. oldal)
- Tömegek (423. oldal)

### Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások

Az egyes motorokhoz tartozó jóváhagyott gumiabroncsnyomások a táblázatban láthatók.



#### MEGJEGYZÉS

Nem minden motor, gumiabroncs vagy ezek kombinációja érhető el minden piacon.

| V70 Motor           | Gumiabroncsméret           | Sebesség (km/h) | Terhelés, 1-3 személy   |             | Max. terhelés |             | ECO nyomás <sup>A</sup> |
|---------------------|----------------------------|-----------------|-------------------------|-------------|---------------|-------------|-------------------------|
|                     |                            |                 | Első (kPa) <sup>B</sup> | Hátsó (kPa) | Első (kPa)    | Hátsó (kPa) | Első/hátsó (kPa)        |
| Minden motor        | 225/55 R 16                | 0 - 160         | 220                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|                     | 225/50 R 17                | 160 +           | 260                     | 260         | 270           | 270         | –                       |
|                     | 205/60 R 16                | 0 - 160         | 230                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|                     | 235/40 R 18<br>235/40 R 19 | 160 +           | 270                     | 270         | 290           | 290         | –                       |
| Ideiglenes pótkerék |                            | max. 80         | 420                     | 420         | 420           | 420         | –                       |

<sup>A</sup> Gazdaságos vezetés.

<sup>B</sup> Bizonyos országokban "bar" mértékegységet használnak a "Pascal" SI egység mellett: 1 bar = 100 kPa.



#### FIGYELEM

19-hüvelykes kerekeket **soha** nem szabad R-Design vagy sportfutómű opció **nélküli** V70 autókban használni. A 19-hüvelykes kerekek használata **normál futóművel** rendelkező autókban biztonsági kockázatot rejt magában és károsan befolyásolja az autó vezetési jellemzőit.

| XC70<br>Motor       | Gumiabroncsméret | Sebesség<br>(km/h) | Terhelés, 1-3 személy      |                | Max. terhelés |                | ECO nyomás <sup>A</sup> |
|---------------------|------------------|--------------------|----------------------------|----------------|---------------|----------------|-------------------------|
|                     |                  |                    | Első<br>(kPa) <sup>B</sup> | Hátsó<br>(kPa) | Első<br>(kPa) | Hátsó<br>(kPa) | Első/hátsó<br>(kPa)     |
| Minden motor        | 215/65 R 16      | 0 - 160            | 230                        | 230            | 260           | 260            | 260                     |
|                     | 235/55 R 17      | 160 +              | 240                        | 240            | 280           | 280            | –                       |
|                     | 235/50 R 18      |                    |                            |                |               |                |                         |
|                     | 235/45 R 19      |                    |                            |                |               |                |                         |
| Ideiglenes pótkerék |                  | max. 80            | 420                        | 420            | 420           | 420            | –                       |

<sup>A</sup> Gazdaságos vezetés.

<sup>B</sup> Bizonyos országokban "bar" mértékegységet használnak a "Pascal" SI egység mellett: 1 bar = 100 kPa.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (334. oldal)
- Gumiabroncsok - levegőnyomás (332. oldal)
- Típusjelölések (418. oldal)

## A

|                                            |     |                                        |          |                                             |          |
|--------------------------------------------|-----|----------------------------------------|----------|---------------------------------------------|----------|
| Ablakok, visszapillantó és külső tükrök... | 412 | A fényszóróminta beállítása.....       | 104      | Alkoholzár.....                             | 267      |
| Ablaktörlő.....                            | 108 | Aktív kanyarlámpák .....               | 104      | Allergiát és asztmát okozó anyagok.....     | 136      |
| esőérzékelő.....                           | 108 | halogén fényszóró.....                 | 104      | A motor leállítása.....                     | 273      |
| Ablaktörlők és mosó.....                   | 108 | A hazakísérő világítás időtartama..... | 103      | A motor műszaki adatai.....                 | 426      |
| Ablaktörlő lapátok.....                    | 387 | Ajánlott gyermekülések                 |          | A motorolajszint ellenőrzése.....           | 372      |
| csere.....                                 | 387 | táblázat.....                          | 46       | A műszerek áttekintése                      |          |
| csere, hátsó ablak.....                    | 388 | A kameraérzékelő hibakeresése.....     | 230      | balkormányos autó.....                      | 61       |
| szervizállás.....                          | 387 | Akkumulátor.....                       | 308, 389 | jobb kormányos autó.....                    | 64       |
| tisztítás.....                             | 388 | figyelmeztető szimbólumok.....         | 391      | A sebességváltózár kioldása.....            | 286      |
| A BLIS hibajelzései.....                   | 264 | karbantartás.....                      | 389      | Autóápolás.....                             | 410      |
| A BLIS üzenetei.....                       | 264 | segédindítás.....                      | 277      | Bőrkárpit.....                              | 413      |
| ACC – adaptív sebességtartó.....           | 209 | szimbólumok az akkumulátoron.....      | 391      | Autókulcs-memória.....                      | 172      |
| Adaptív sebességtartó.....                 | 209 | távvezérlős kulcs/PCC.....             | 181      | Automata autósok.....                       | 410      |
| a sebességtartó funkciójának váltása       | 218 | túlterhelés.....                       | 308      | Automata sebességváltó.....                 | 280, 284 |
| áttekintés.....                            | 212 | A kormánykerék beállítása.....         | 90       | manuális fokozathelyzetek (Geartronic)..... | 280      |
| az időintervallum beállítása.....          | 214 | Aktív farolásgátló.....                | 200      | utánfutó.....                               | 320      |
| előzés.....                                | 216 | Aktív futómű - FOUR-C.....             | 199      | vontatás és mentés.....                     | 325      |
| funkció.....                               | 210 | Aktív kanyarlámpák (ABL).....          | 98       | Automata távolsági fényszóró.....           | 96       |
| hibakeresés.....                           | 221 | Aktív Xenon fényszórók.....            | 98       | Automatikus visszazárás.....                | 187      |
| ideiglenes inaktíválás.....                | 215 | A külső tükrök visszaállítása.....     | 112      | Autósosás.....                              | 410      |
| készenléti üzemmód.....                    | 215 | Alacsony olajszint.....                | 372      | AWD, összkerékahajtás.....                  | 287      |
| kikapcsol.....                             | 216 | Alagúteszlelés.....                    | 95       | Az autó kárpitozása.....                    | 413      |
| radarérzékelő.....                         | 219 | Alagútkonzol.....                      | 160      | Az elektromos ablakok visszaállítása.....   | 111      |
| sebesség kezelése.....                     | 213 | 12 voltos aljzat.....                  | 161      |                                             |          |
|                                            |     | szivargyújtó és hamutartó.....         | 160      |                                             |          |
|                                            |     | Alkalmazkodó vezetési jellemzők.....   | 199      |                                             |          |

**B**

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Becsapódás-védelem, napfénytető.....                     | 117      |
| Behajtható elektromos külső tükrök.....                  | 112      |
| Belső levegőminőség rendszer (IAQS)<br>levegőszűrés..... | 137      |
| Belső világítás, lásd Világítás.....                     | 101      |
| Belső visszapillantó tükrök.....                         | 114      |
| automatikus sötétedés.....                               | 114      |
| Benzinminőség.....                                       | 312      |
| Bi-fuel<br>bevezetés.....                                | 25       |
| Bi-Fuel<br>Kapcsoló.....                                 | 316      |
| Billentyűzet a kormánykeréken.....                       | 90       |
| Biztonsági háló.....                                     | 167      |
| biztonsági öv.....                                       | 28       |
| bekapcsolás.....                                         | 29       |
| biztonsági öv emlékeztető.....                           | 30       |
| biztonságiöv-feszítő.....                                | 31       |
| hátsó ülés.....                                          | 30       |
| lazít.....                                               | 29       |
| terhesség.....                                           | 30       |
| Biztonsági öv emlékeztető.....                           | 30       |
| Biztonságiöv-feszítő.....                                | 31, 41   |
| Biztonsági rács.....                                     | 168      |
| Biztonsági üzemmód.....                                  | 42       |
| az autó mozgatása.....                                   | 44       |
| indítási kísérlet.....                                   | 43       |
| Biztonsági zár<br>gyermek.....                           | 44       |
| Biztonsági zárok.....                                    | 192      |
| ideiglenes inaktíválás.....                              | 192      |
| kiiktatás.....                                           | 192      |
| Biztosítékok.....                                        | 396      |
| a kesztyűtartó alatt.....                                | 402, 404 |
| általános leírás.....                                    | 396      |
| csere.....                                               | 396      |
| hideg zóna.....                                          | 408      |
| motortér.....                                            | 398      |
| raktér.....                                              | 406      |
| Start/Stop.....                                          | 408      |
| Biztosítéktábla.....                                     | 396      |
| BLIS.....                                                | 261, 262 |
| Bőrkárpit, mosási utasítások.....                        | 413      |

**C**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Címkék .....                       | 418 |
| City Safety™ .....                 | 227 |
| CO <sub>2</sub> kibocsátás.....    | 437 |
| CZIP (tisztá utastér csomag) ..... | 136 |
| Csomagok rögzítése (Rakodás).....  | 164 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Csomagtérajtó.....       | 190 |
| elektromos ülés.....     | 190 |
| nyitva.....              | 190 |
| zárás.....               | 190 |
| zárás/nyitás.....        | 189 |
| Csomagtértakaró.....     | 169 |
| Csúszós útviszonyok..... | 309 |

**D**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Defekttűrő gumiabroncsok (SST)..... | 348 |
| Dízel.....                          | 313 |
| üzemanyag kifogyása.....            | 313 |
| Dízelrészezske-szűrő.....           | 314 |

**E**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| ECC, elektronikus klímavezérlés..... | 140 |
| Eco Cruise.....                      | 298 |
| EcoGuide.....                        | 71  |
| ECO nyomás.....                      | 442 |
| Elakadásjelző háromszög.....         | 341 |
| Elalvási figyelmeztető rendszer..... | 246 |
| működés.....                         | 247 |
| Elektromos ablakok.....              | 110 |

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Elektromos aljzat.....                 | 161 |
| raktér.....                            | 165 |
| Elektromos működésű csomagterajtó..... | 190 |
| Elektromos napfénytető.....            | 116 |
| Elektromos rendszer.....               | 396 |
| Elektromos rögzítőfék                  |     |
| alacsony akkumulátorfeszültség.....    | 303 |
| Elektromos ülés.....                   | 86  |
| Elektronikus klímavezérlés - ECC.....  | 140 |
| Elsősegély.....                        | 343 |
| Elsősegélycsomag.....                  | 343 |
| Emelő.....                             | 342 |
| ERS - távoli indítás.....              | 274 |
| Esőérzékelő.....                       | 108 |

## F

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Farolás.....                    | 309                        |
| Fedélzeti számítógép.....       | 122, 123, 127,<br>131, 132 |
| Fejtámla                        |                            |
| középső ülés, hátsó.....        | 88                         |
| leengedés.....                  | 88, 89                     |
| Fékek.....                      | 300, 302                   |
| Blokkolásgátló fékrendszer..... | 301                        |
| fékfolyadék utántöltése.....    | 378                        |

|                                                    |               |
|----------------------------------------------------|---------------|
| féklámpa.....                                      | 100           |
| fékrendszer.....                                   | 300, 301, 302 |
| kézfék.....                                        | 303           |
| Szimbólumok a kombinált műszerfa-<br>lon.....      | 301           |
| vészféklámpák .....                                | 100           |
| Vészféksegéd, EBA .....                            | 302           |
| Fék- és tengelykapcsoló-folyadék.....              | 377           |
| Fékfolyadék                                        |               |
| minőség és mennyiség.....                          | 434           |
| Féklámpák.....                                     | 100           |
| Fényjelzések, PCC.....                             | 177           |
| Fényszórók.....                                    | 380           |
| Fényszórómagasság-állítás.....                     | 93            |
| Fényszóróminta, beállítás.....                     | 104           |
| Festék                                             |               |
| sérülés és javítás.....                            | 414           |
| színkód.....                                       | 415           |
| Figyelmeztető hang                                 |               |
| ütközésfigyelmeztető rendszer.....                 | 238           |
| Figyelmeztető lámpa                                |               |
| adaptív sebességtartó.....                         | 210           |
| menetstabilizáló és kipörgésgátló<br>rendszer..... | 200           |
| ütközésfigyelmeztető rendszer.....                 | 238           |

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Figyelmeztető lámpák                |                                 |
| a generátor nem tölt.....           | 74                              |
| alacsony olajnyomás.....            | 74                              |
| biztonsági öv emlékeztető.....      | 30, 74                          |
| figyelem.....                       | 74                              |
| hiba a fékrendszerben.....          | 74                              |
| Légzsákok – SRS .....               | 74                              |
| rögzítőfék behúzva.....             | 74                              |
| Figyelmeztető szimbólumok.....      | 68, 70, 74                      |
| Fokozatkijelző.....                 | 279                             |
| Fokozatválasztás-gátló.....         | 286                             |
| Foltok.....                         | 413                             |
| Folyadékok, mennyiségek .....       | 389, 431, 432,<br>434, 435, 436 |
| Folyadékok és olajok.....           | 431, 432, 434, 436              |
| Forgási irány.....                  | 331                             |
| FOUR-C - aktív futómű.....          | 199                             |
| FSC, öko címkézés.....              | 25                              |
| Futófelület-kopásjelzők.....        | 332                             |
| Futómű-beállítások.....             | 199                             |
| Függönylégzsák.....                 | 38, 41                          |
| Fűtés                               |                                 |
| hátsó ablak.....                    | 113                             |
| kormánykerék.....                   | 91                              |
| szélvédő.....                       | 113                             |
| ülések.....                         | 141                             |
| visszapillantó és külső tükrök..... | 113                             |

Fűtött mosófűvókák..... 109

## G

Gazdaságos vezetés..... 317

Gázlás..... 307

Gáztartály

kapacitás..... 435

Geartronic..... 280

GSI - fokozatválasztó segéd..... 279

Gumibronzcscímke..... 332

Gumibroncsméret..... 334

Gumibroncsnyomás-figyelés. 344, 346, 349

aktiválás..... 347

alacsony gumibroncsnyomás..... 349

beállítás..... 345

javaslatok..... 347

kikapcsol..... 347

vezethető defektes gumibroncsok

(SST)..... 348

Gumibroncsok

defektjavítás..... 351

forgási irány..... 331

futófelület-kopásjelzők..... 332

gumibroncsnyomás-figyelés..... 344,

346, 349

karbantartás..... 330

műszaki adatok..... 442

nyomás..... 332, 442

profilmélység..... 336

téli gumibroncsok..... 336

Gyalogosvédelem..... 234

Gyermekek

biztonság..... 38, 44

elhelyezkedés az autóban..... 51

gyermekbiztonsági záruk..... 44

gyermekülések és oldallégzsákok..... 38

gyermekülés és légzsák..... 51

Gyermekek biztonsági záruk..... 193

Gyermekekülés..... 44

a gyermekülések felső rögzítőpontjai... 59

ajánlott..... 46

beépített kétfokozatú ülés magasító..... 52

ISOFIX rögzítőrendszer gyermekülé-

sekhez..... 55

méretosztályok az ISOFIX rendszerű

gyermekülésekhez..... 55

típusok..... 57

## H

Hangulatvilágítás..... 102

Használható defektes gumibroncsok.... 348

Hátramenetkapcsolás-gátló..... 279

Hátsó ablak

fűtés..... 113

Hátsó izzók

elhelyezkedés..... 385

Hátsó ülés

fűtés..... 141

Háttámla..... 86

első ülés, lehajtás..... 86

hátsó ülés, lehajtható..... 88

HDC..... 288

Helyzetjelző lámpák..... 94

Hibakeresés

Adaptív sebességtartó..... 221

Hibaüzenetek

Adaptív sebességtartó..... 222

Elalvási figyelmeztető rendszer..... 248

lásd Üzenetek és szimbólumok.. 222, 305

Sávelhagyás-figyelmeztetés..... 252

Hőmérséklet

tényleges hőmérséklet..... 135

Hőmérséklet-szabályozás..... 143

Hővisszaverő szélvédő..... 20

Hűtőfolyadék

menyiség és minőség..... 431

Hűtőfolyadék, ellenőrzés és feltöltés..... 376

Hűtőközeg..... 379

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Hűtőrendszer..... | 307 |
| túlelegetés.....  | 307 |

## I

|                                                                                 |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| IAQS - belső levegőminőség rendszer....                                         | 137    |
| Időköz beállítása.....                                                          | 224    |
| Indításgátló.....                                                               | 174    |
| Információs gomb, PCC.....                                                      | 177    |
| Információs kijelző.....                                                        | 67, 68 |
| Internetkapcsolattal rendelkező autó<br>szervizelés és javítás előjegyzése..... | 365    |
| Irányjelző.....                                                                 | 101    |
| Irányjelzők.....                                                                | 101    |
| Iránytű.....                                                                    | 114    |
| kalibrálás.....                                                                 | 114    |
| Izzók, lásd Világítás.....                                                      | 380    |

## J

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| járműgáz.....                           | 78, 367 |
| Járműgáztartály (CNG)<br>kapacitás..... | 435     |
| Jármű össztömege.....                   | 423     |
| Javaslatok vezetés közben.....          | 309     |

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Jeladó.....                | 20  |
| Jelzőtábla-felismerés..... | 204 |
| korlátok.....              | 206 |
| működés.....               | 204 |

## K

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Kameraérzékelő.....                | 229, 242 |
| Karbantartás<br>rozsdavédelem..... | 413      |
| Katalizátor .....                  | 316      |
| szállítás.....                     | 326      |
| Keréksavarak.....                  | 336      |
| zárható.....                       | 336      |
| Kerekek<br>eltávolítás.....        | 337      |
| felszerelés.....                   | 339      |
| hóláncok.....                      | 336      |
| Kerékpár észlelés.....             | 236      |
| Keréktárcsa, méretek.....          | 334      |
| Keréktárcsák<br>tisztítás.....     | 411      |
| Kesztyűtartó.....                  | 160      |
| zárás.....                         | 188      |
| Kezelési útmutató.....             | 25       |
| Kezelőszervek, lámpák.....         | 92       |

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Kézifék.....                           | 303      |
| Kiegészítő fűtés<br>elektromos.....    | 155, 156 |
| üzemanyaggal működő.....               | 155      |
| Kijelző-világítás.....                 | 93       |
| Kipörgésgátló.....                     | 200      |
| Kipörgés-szabályozó.....               | 200      |
| kipufogógázok, mérgező, beszívott..... | 308      |
| Kivehető szőnyegek.....                | 161      |
| Klímavezérlés<br>általános leírás..... | 134      |
| automatikus szabályozás.....           | 143      |
| érzékelők.....                         | 135      |
| hőmérséklet-szabályozás.....           | 143      |
| javítás.....                           | 379      |
| személyes beállítások.....             | 137      |
| tényleges hőmérséklet.....             | 135      |
| Kombinált műszerfal.....               | 67, 68   |
| Kormánykerék.....                      | 90       |
| a kormánykerék beállítása.....         | 90       |
| billentyűzet.....                      | 90       |
| fűtés.....                             | 91       |
| váltófűl.....                          | 90       |
| Kormányszervo folyadék<br>fokozat..... | 434      |
| Kormányzár.....                        | 273      |
| Kormányzási erő, sebességfüggő.....    | 199      |

|                                            |                              |
|--------------------------------------------|------------------------------|
| Kormányzási erő szintje, lásd Kormány-     |                              |
| zási erő.....                              | 199                          |
| Koromszűrő.....                            | 314                          |
| KOROMSZÜRŐ TELE.....                       | 314                          |
| Ködlámpa                                   |                              |
| hátsó.....                                 | 99                           |
| Kőfelverődések és karcok.....              | 414                          |
| Kulcs.....                                 | 171, 173                     |
| Kulcshelyzetek.....                        | 83                           |
| Kulcs nélküli indítás (kulcs nélküli veze- |                              |
| tés).....                                  | 182, 183, 184, 185, 186, 272 |
| Kulcs nélküli - nyitás.....                | 185                          |
| Kulcs nélküli vezetés                      | 182, 183, 184, 185,          |
|                                            | 186, 272                     |
| Kulcs nélküli - zárás.....                 | 184                          |
| Kulcsszár.....                             | 178, 179                     |
| Külső hőmérsékletmérő.....                 | 76                           |
| Külső méretek.....                         | 421                          |
| Külső tükrök.....                          | 112                          |
| Kürt.....                                  | 91                           |

## L

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Lábfék.....                 | 300, 301, 302 |
| Lámpák, lásd Világítás..... | 379           |

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Légkondicionáló.....              | 144           |
| Légkondicionáló, folyadék         |               |
| mennység és minőség.....          | 436           |
| Légzsák                           |               |
| aktiválás/kiiktatás, PACOS.....   | 35            |
| utas oldal.....                   | 34, 35, 41    |
| vezető oldal.....                 | 33, 41        |
| LÉGZSÁK .....                     | 33, 34        |
| Légzsákrendszer.....              | 32            |
| figyelmeztető szimbólum.....      | 31            |
| Lejtmenetvezérlő.....             | 288           |
| Lengéscsillapító.....             | 320           |
| Levegőelosztás.....               | 138           |
| táblázat.....                     | 147           |
| Visszakeringtetés.....            | 145           |
| Levegőminőség-rendszer, IAQS..... | 137           |
| Levegőszűrés                      |               |
| anyag.....                        | 137           |
| utastér.....                      | 135, 136, 137 |
| Levehető vonóhorog                |               |
| tárolás.....                      | 321           |
| lézeres érzékelő.....             | 231           |

## M

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Magas motorhőmérséklet.....               | 307      |
| Manuális fokozathelyzetek (Geartronic)... | 280      |
| Manuális sebességváltó.....               | 278      |
| GSI - fokozatválasztó segéd.....          | 279      |
| utánfutó.....                             | 319      |
| vontatás és mentés.....                   | 325      |
| Max. tetőterhelés.....                    | 423      |
| Megközelítő világítás időtartama.....     | 103, 175 |
| Memória funkció az ülésben.....           | 87       |
| Menetkész tömeg.....                      | 423      |
| Menetstabilizáló és kipörgésgátló rend-   |          |
| szer.....                                 | 200, 202 |
| működés.....                              | 201      |
| Menük                                     |          |
| Kombinált műszerfal.....                  | 117      |
| menü áttekintése.....                     | 118      |
| Méretek.....                              | 421      |
| Mérőórák                                  |          |
| fordulatszám-mérő.....                    | 67, 69   |
| sebességmérő.....                         | 67, 69   |
| üzemanyagszint-mérő.....                  | 67, 69   |
| Mosófolyadék.....                         | 389      |
| Mosófűvókák, fűthető.....                 | 109      |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Mosók                                 |          |
| hátsó ablak.....                      | 109      |
| mosófolyadék, feltöltés.....          | 389      |
| szélvédő.....                         | 109      |
| Motor                                 |          |
| indítás.....                          | 272      |
| kikapcsol.....                        | 273      |
| Start/Stop.....                       | 289      |
| túlmelegedés.....                     | 307      |
| Motorblokkfűtés.....                  | 149      |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés       |          |
| azonnali megállás.....                | 151      |
| közvetlen indítás.....                | 150      |
| Motor- és utastérfűtés                |          |
| időzítő.....                          | 151      |
| üzenetek.....                         | 153      |
| Motorfékezés, automatikus.....        | 288      |
| Motorházterő, nyitás.....             | 370      |
| Motorolaj.....                        | 372, 428 |
| kedvezőtlen vezetési körülmények..... | 428      |
| minőség és mennyiség.....             | 429      |
| szűrő.....                            | 372      |
| Motortér                              |          |
| áttekintés.....                       | 370      |
| hűtőfolyadék.....                     | 376      |
| kormány szervó folyadék.....          | 378      |
| olaj.....                             | 372      |
| Műszerek és kezelőszervek.....        | 61, 64   |

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Műszerfal-világítás, lásd Világítás..... | 93  |
| MY CAR.....                              | 120 |

## N

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Nagy nyomású fényszórómosás..... | 109           |
| Napellenző, napfénytető.....     | 117           |
| Napfénytető                      |               |
| becsípődés-védelem.....          | 117           |
| napellenző.....                  | 117           |
| nyitás és zárás.....             | 116           |
| szellőztető helyzet.....         | 116           |
| Napi kilométer-számláló.....     | 77            |
| Napi kilométer-számláló,         |               |
| visszaállítás.....               | 125, 126, 129 |
| Nappali világítás lámpái.....    | 94            |
| Nívópálca, elektronikus.....     | 373, 375      |
| Nyitás                           |               |
| belülről.....                    | 187           |
| kívülről.....                    | 187           |
| Nyitás a kulcsszárral.....       | 185           |

## O

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Olaj, lásd még motorolaj..... | 428, 429 |
| Oldallégzsák SIPS.....        | 37, 41   |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Ostorcsapásos sérülés, WHIPS..... | 39 |
|-----------------------------------|----|

## Ó

|                     |    |
|---------------------|----|
| Óra, beállítás..... | 77 |
|---------------------|----|

## Ö

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Ökocímkezés, FSC, kezelési útmutató..... | 25  |
| Összkerékajtás, (AWD).....               | 287 |
| Összkerékajtás (AWD).....                | 287 |

## P

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| PACOS .....                         | 35  |
| Panelvilágítás.....                 | 93  |
| Pánik funkció.....                  | 175 |
| Páralecsapódás a fényszórókban..... | 410 |
| Páramentesítő.....                  | 144 |
| Párasodás                           |     |
| az ablakok felügyelete.....         | 134 |
| páralecsapódás a fényszórókban..... | 410 |
| Parkolókamera .....                 | 257 |
| beállítások.....                    | 260 |

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Parkolósegéd.....                | 253, 255 |
| funkció.....                     | 253      |
| hátra.....                       | 254      |
| hibajelző.....                   | 256      |
| parkolósegéd-érzékelők.....      | 256      |
| PCC - személyes autókommunikátor |          |
| funkciók.....                    | 175      |
| hatótávolság.....                | 178, 183 |
| Piperetükör.....                 | 102, 161 |
| Pohár                            |          |
| laminált/megerősített.....       | 25       |
| Polírozás.....                   | 411      |
| Pótkerék.....                    | 337      |
| beszerelés.....                  | 339      |
| Power guide.....                 | 71       |
| Powershift sebességváltó.....    | 284, 325 |
| Profilmélység.....               | 336      |

## R

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Radarérzékelő.....    | 210 |
| korlátok.....         | 219 |
| Rakodás               |     |
| általános leírás..... | 162 |
| hosszú rakomány.....  | 163 |
| raktér.....           | 162 |

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| rögzítőpontok.....                          | 164           |
| tetőcsomagtartó.....                        | 164           |
| Raktér                                      |               |
| biztonsági háló.....                        | 166           |
| csomagértakaró.....                         | 169           |
| rögzítőpontok.....                          | 164           |
| világítás.....                              | 102           |
| Regenerálás.....                            | 314           |
| Relé-/biztosítéktábla, lásd Biztosítékok... | 396           |
| Rendszer                                    |               |
| kioldás.....                                | 41            |
| Riasztó.....                                | 194, 195, 196 |
| a riasztó ellenőrzése.....                  | 177           |
| a riasztó jelei.....                        | 196           |
| a távvezérlős kulcs nem működik.....        | 196           |
| automatikus újraélesztés.....               | 195           |
| csökkentett riasztási szint.....            | 196           |
| riasztó visszajelző.....                    | 195           |
| Rozsdavédelem.....                          | 413           |
| Rögzítőfék.....                             | 303           |

## S

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Sávelhagyás-figyelmeztetés (LDW). ..   | 249, 250 |
| Sávtartó segéd                         |          |
| működés.....                           | 250, 251 |
| Sebesség-besorolások, gumibroncsok. .. | 335      |

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Sebességtartó.....                      | 207      |
| ideiglenes inaktíválás.....             | 208      |
| kikapcsol.....                          | 209      |
| sebesség kezelése.....                  | 207      |
| visszatérés a beállított sebességhez..  | 209      |
| Sebességváltó.....                      | 278      |
| automata.....                           | 280, 284 |
| manuális.....                           | 278      |
| Sebességváltó-olaj                      |          |
| mennyiség és minőség.....               | 432      |
| Sebességváltózár, mechanikus kioldás... | 286      |
| Segédindítás.....                       | 277      |
| Sensus.....                             | 82       |
| SIPS légzsák.....                       | 37       |
| Sorban állási segéd.....                | 216      |
| Stabilizáló rendszer.....               | 200      |
| Start/Stop.....                         | 289      |
| a motor nem áll le.....                 | 291      |
| funkció és működés.....                 | 290      |
| Szakaszos törlés.....                   | 108      |
| Szállítás.....                          | 327      |
| Szellőztetés.....                       | 138      |
| Szélvédő                                |          |
| fűtés.....                              | 113, 144 |
| Szélvédőmosás.....                      | 109      |
| Személyes autókommunikátor.....         | 178      |

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Szendioxid-kibocsátás.....                                 | 437        |
| Szerszámok.....                                            | 342        |
| Szervizállás.....                                          | 387        |
| Szervizelés és javítás előjegyzése.....                    | 365        |
| Szervizprogram.....                                        | 365        |
| Szervizzárás .....                                         | 180        |
| Szimbólumok                                                |            |
| figyelmeztető szimbólumok.....                             | 68, 70     |
| visszajelző szimbólumok.....                               | 68, 70, 72 |
| Szimbólumok és üzenetek                                    |            |
| Adaptív sebességtartó.....                                 | 222        |
| Elalvásra figyelmeztető rendszer.....                      | 248        |
| Sávelhagyás-figyelmeztetés.....                            | 252        |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer auto-<br>matikus fékkel..... | 233, 244   |
| Színkód, festék.....                                       | 415        |
| Szükséghelyzeti defektjavítás.....                         | 351, 352   |
| gumiabroncsok felfújása.....                               | 356        |
| tevékenység.....                                           | 353        |
| újraellenőrzés.....                                        | 355        |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet                       |            |
| áttekintés.....                                            | 353        |
| elhelyezkedés.....                                         | 352        |
| tömítő folyadék.....                                       | 357        |
| Szükséghelyzeti felszerelés                                |            |
| elakadásjelző háromszög.....                               | 341        |
| elsősegélycsomag.....                                      | 343        |

## T

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Tárolóhelyek                                            |               |
| alagút Konzol.....                                      | 160           |
| kesztyűtartó.....                                       | 160           |
| Tárolóhelyek az utastérben.....                         | 158           |
| Táskatartó .....                                        | 165           |
| Távolságfigyelmeztetés.....                             | 224           |
| korlátok.....                                           | 225           |
| szimbólumok és üzenetek.....                            | 226           |
| Távolsági/tompított fényszóró, lásd Világ-<br>ítás..... | 95            |
| Távolsági fényszóró, automatikus bekap-<br>csolás.....  | 96            |
| Távvezérelt indítás - ERS.....                          | 274           |
| Távvezérlő indításgátló.....                            | 174           |
| Távvezérlős kulcs.....                                  | 171, 172, 173 |
| elemcsere.....                                          | 181           |
| funkciók.....                                           | 175           |
| hatótávolság.....                                       | 176, 183      |
| kivehető kulcsszár.....                                 | 178, 179      |
| veszteség.....                                          | 171           |
| Távvezérlős kulcs rendszer, típusenge-<br>dély .....    | 197           |
| Téli gumiabroncsok.....                                 | 336           |
| Téli vezetés.....                                       | 309           |
| Teljesítmény.....                                       | 426           |

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Teljes szellőztetés funkció.....           | 134, 188 |
| Terhelési mutató.....                      | 335      |
| Tetőterhelés, max. tömeg.....              | 423      |
| Típusengedély                              |          |
| gumiabroncsnyomás-figyelés.....            | 358      |
| radarrendszer.....                         | 264      |
| távvezérlős kulcs rendszer.....            | 197      |
| Típusjelölések.....                        | 418      |
| Tisza belső zóna csomag (CZIP).....        | 136      |
| Tisztítás                                  |          |
| automata autómosó.....                     | 410      |
| autómosás.....                             | 410      |
| biztonsági övek.....                       | 414      |
| kárpitozás.....                            | 413      |
| keréktárcsák.....                          | 411      |
| TM - gumiabroncsnyomás-figyelő.....        | 349      |
| Többrétegű üveg.....                       | 25       |
| Tömegek                                    |          |
| menetkész tömeg.....                       | 423      |
| Tömítő folyadék.....                       | 357      |
| TPMS - gumiabroncsnyomás-<br>figyelés..... | 344, 346 |
| Túlmelegedés.....                          | 307, 318 |

## U

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Utánfutó.....             | 318 |
| kábel.....                | 318 |
| vezetés utánfutóval.....  | 318 |
| Utastérfűtés.....         | 149 |
| Utastérszűrő.....         | 136 |
| Utazási statisztikák..... | 132 |

## Ü

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Ülés, lásd Ülések.....          | 85       |
| Ülések.....                     | 85       |
| a hátsó háttámla lehajtása..... | 88       |
| az első háttámla lehajtása..... | 86       |
| elektromos.....                 | 86       |
| fejtámlák, hátsó.....           | 88       |
| fűtés.....                      | 141      |
| szellőztetett első ülések.....  | 142      |
| Ülésmagasító.....               |          |
| emelés.....                     | 53       |
| leengedés.....                  | 54       |
| üléshelyzet.....                | 52       |
| Ütközés.....                    | 42       |
| Ütközésfigyelmeztetés.....      | 234, 235 |

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Ütközésfigyelmeztető rendszer.....                         |               |
| általános korlátok.....                                    | 240           |
| funkció.....                                               | 235           |
| Gyalogosok észlelése.....                                  | 237           |
| működés.....                                               | 238           |
| radarérzékelő.....                                         | 219, 228      |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer automati-<br>kus fékkel..... | 234           |
| Üzemanyag.....                                             | 311, 312, 313 |
| üzemanyag-fogyasztás.....                                  | 437           |
| üzemanyag-gazdaságosság.....                               | 332, 333      |
| üzemanyagszűrő.....                                        | 314           |
| Üzemanyaggal működő fűtés.....                             |               |
| időzítő.....                                               | 151           |
| Üzemanyagtartály.....                                      |               |
| mennyiség.....                                             | 435           |
| Üzemanyagfeltöltés.....                                    |               |
| CNG.....                                                   | 315           |
| feltöltés.....                                             | 310, 315      |
| üzemanyagfeltöltő fedél.....                               | 310           |
| üzemanyagfeltöltő fedél, manuális<br>nyitás.....           | 310           |
| üzemanyagfeltöltő sapka.....                               | 310, 315      |
| Üzenetek.....                                              | 120           |
| Üzenetek az információs kijelzőn.....                      | 119           |
| Üzenetek és szimbólumok.....                               |               |
| Adaptív sebességtartó.....                                 | 222           |
| Elalvási figyelmeztető rendszer.....                       | 248           |

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Motor- és utastérfűtés.....                                | 153      |
| Sávellahagyás-figyelmeztetés.....                          | 252      |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer auto-<br>matikus fékkel..... | 233, 244 |

## V

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Váltófül a kormánykeréken.....      | 90  |
| Ventilátor.....                     |     |
| ECC.....                            | 143 |
| Vészvillogók.....                   | 100 |
| Vezetés.....                        | 309 |
| hűtőrendszer.....                   | 307 |
| nyitott csomagterajtóval.....       | 308 |
| utánfutóval.....                    | 318 |
| Vezetés utánfutóval.....            |     |
| vonóhorog-terhelés.....             | 424 |
| vontatási kapacitás.....            | 424 |
| Viaszolás.....                      | 411 |
| Világítás.....                      | 379 |
| Aktív Xenon fényszórók.....         | 98  |
| alagútesznelés.....                 | 95  |
| automatikus világítás, utastér..... | 102 |
| az utastérben.....                  | 101 |
| fényszórómagasság-állítás.....      | 93  |
| hátsó ködlámpa.....                 | 99  |
| hazakisérő világítás.....           | 103 |
| helyzetjelző lámpák.....            | 94  |

|                                                                           |               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| izzók, műszaki adatok.....                                                | 386           |
| kezelőszervek.....                                                        | 101           |
| kijelző-világítás.....                                                    | 93            |
| megközelítő világítás.....                                                | 103, 175      |
| műservilágítás.....                                                       | 93            |
| nappali világítás lámpái.....                                             | 94            |
| távolsági/tompított fényszóró.....                                        | 95            |
| Világítás, izzócseré.....                                                 | 380           |
| irányjelzők, első.....                                                    | 384           |
| izzófoglalat, hátsó.....                                                  | 384           |
| piperetükör.....                                                          | 386           |
| raktér.....                                                               | 385           |
| rendszámtábla-világítás.....                                              | 385           |
| távolsági fényszóró (aktív xenon fény-<br>szóróval felszerelt autók)..... | 383           |
| távolsági fényszóró (halogén fény-<br>szóróval felszerelt autók).....     | 382           |
| tompított fényszóró (halogén fény-<br>szóróval felszerelt autók).....     | 382           |
| Világításkapcsolók.....                                                   | 92            |
| Visszaállítás, napi kilométer-<br>számláló.....                           | 125, 126, 129 |
| Visszagurulás-gátló.....                                                  | 287           |
| Visszajelző szimbólumok.....                                              | 68, 70, 72    |
| Visszapillantó és külső tükrök                                            |               |
| ajtó.....                                                                 | 112           |
| belső.....                                                                | 114           |
| elektromosan behajtható.....                                              | 112           |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| fűtés.....                            | 113      |
| iránytű.....                          | 114      |
| Víz- és szennytaszító bevonat.....    | 412      |
| Vízlepergető felület, tisztítás.....  | 412      |
| Volvo ID.....                         | 21       |
| Volvo Sensus.....                     | 82       |
| Vonóhorog                             |          |
| levehető, eltávolítás.....            | 324      |
| levehető, felszerelés.....            | 322      |
| Vonóhorog, lásd Vonóberendezés.....   | 320      |
| Vonóhorog - levehető                  |          |
| felszerelés/eltávolítás.....          | 322, 324 |
| Vonókonzol.....                       | 320, 321 |
| műszaki adatok.....                   | 321      |
| Vonószem.....                         | 326      |
| Vontatás.....                         | 325      |
| vonószem.....                         | 326      |
| Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés | 424      |

## W

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| WHIPS                            |        |
| gyermekülés/ülésmagasító.....    | 40     |
| ostorcsapásos sérülés ellen védő |        |
| rendszer.....                    | 39, 41 |
| üléshelyzet.....                 | 40     |

## Z

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Zár                      |     |
| nyitás.....              | 187 |
| zárás.....               | 187 |
| Zárás/nyitás             |     |
| belül.....               | 187 |
| csomagtérajtó.....       | 189 |
| kesztyűtartó.....        | 188 |
| Zárás megerősítése ..... | 173 |
| Zárható kerékcsavak..... | 336 |



